

# رَوَضَةُ الْفَرِيقَيْنِ

أَمَّا إِلَى

السَّيِّحِ الضَّيَّاحِ أَبُو الرَّجَاءِ الْمُؤَمِّلُ بْنُ مُسْرِيقِ بْنِ أَبِي سَهْلٍ ثَنِي  
مَأْمُونِ بْنِ الشَّاشِيِّ الْعَمَرِيُّ ثَمَرُ الْمَرْوِيِّ

مُتَوَفَّا

٥١٦ هـ بِأَيَّامِ ٥١٧ ق

بِهِ تَصَحَّحَ وَنَحَّشَبُهُ وَتَعَلَّقَ بِقِ  
عَبْدُ الْحَيِّ جَبِي



انتشارات دانشگاه تهران

ناشر : مؤسسه انتشارات و چاپ دانشگاه تهران

تاریخ انتشار : فروردین ماه ۱۳۵۹

تیراژ چاپ : یکهزار و پانصد نسخه

چاپ و صحافی : چاپخانه دانشگاه تهران

مسئولیت صحت مطالب کتاب با آقای عبدالهی حبیبی است

# پیش گفتار

## (۱) صاحب کتاب

خُمْرَك بَضْمُهُ<sup>۱</sup> اول و سکون میم و فتحه سوم و در آخر آن کاف، از بلاد شاش (معرب چاچ = تاشکند کنونی) بود، که صاحب این کتاب ابورجاء المؤمل بن مسرور الشاشی الخُمَرکی ازینجا برآمد.

این مُحدث استاد، از چند تن محدثان عصر خود امثال جدِّ سمعانی امام ابوالمظفر<sup>(۱)</sup> و امام ابوبکر محمد بن علی بن حامد الشاشی<sup>(۲)</sup> و عطا بن ابی عطاء الهروی<sup>(۳)</sup>، و ابوطاهر احمد بن ابراهیم بن علی القصّاری خوارزمی<sup>(۴)</sup> و غیر هم علم حدیث فرا گرفت و عبدالکریم سمعانی

---

۱ - ابوالمظفر منصور بن محمد بن عبدالجبار سمعانی (منسوب به قبیله بوی از بنی تمیم) امام عصر و دارای تصانیف زیاد مثل منهاج السنه، والانتصار، والرد علی القدریه، وقواطع در اصول فقه که در سنه ۴۶۲ ق به مذهب شافعی گروید. ولادتش ۴۲۲ ق و وفاتش ۴۸۹ ق در مرو است. یک فرزندش ابوبکر محمد پدر عبدالکریم سمعانی مؤلف الانساب بود. (الانساب سمعانی ۳۰۸ الف)

۲ - السبکی هم او را در اساتید خمرکی و مقیم غزنه می‌شمارد. وی عالم شافعی و مدرس مدرسه نظامیه هرات بود (۳۳۹-۴۸۵ ق) و مؤلف طریقه فی الخلاف است (هدیه العارفین ۷۶/۲)

۳ - در مظان موجوده ازو چیزی نیافتیم.

۴ - ابوطاهر احمد بن ابراهیم بن علی قصاری (گازر) از خانواده علمی خوارزم بود، که مدتی در بغداد سکونت کرد و بصفت رسول (سفیر) خلافت بغزنه آمد و مرد هوشیاری بود، فرزندش اسماعیل بن حسن متولد ۳۹۴ ق و متوفی ۴۷۴ ق که روایت حدیث هم کردی (سمعانی ۴۵۵ الف)

مؤلف الانساب (متوفای ۵۶۲ ق) او را دریافته و هم ازو حدیثی شنیده و اصحابِ سمعانی هم ازو سماع کرده‌اند. وفاتش در مرو در سنه ۵۱۶ ق<sup>(۱)</sup> بوده و برنهر الرزبِق<sup>(۲)</sup> مدفونست (سمعانی ۲۰۷ الف).

بعد از سمعانی شرح مغنمی که دربارهٔ خُمَر کی نوشته از تاج الدین السُّبکی (۷۲۷-۷۷۱ ق) است که گویا خُمَر کی را با وجود تصریحاتِ مکررِش که دربارهٔ حنفیتِ خود درین کتاب دارد، او را در طبقاتِ شافعیه شمرده و چنین گوید:

«المؤمل بن مسرور بن ابی سهل بن مأمون الشاشی: الشیخ الصالح ابو الرِّجاء العمرکی<sup>(۳)</sup> المأمون من اهل الشاش. ولادته فیما نظر ابن سمعانی قبل الاربعین والاربعمائه. وسکن مرو الی حین وفاته. وکان تفقه ببخاری علی ابی الخطاب الطبری، وعلی فقیه الشاش ابی بکر محمد بن علی الشاشی بغزنه<sup>(۴)</sup>، وسمع الرئیس اباعبدالله محمد بن احمد البرقی<sup>(۵)</sup>»

---

۱ - در سن سمعانی ۵۱۶ ق و در الجواهر المضیه هم چنین است (۱۸۹/۲) ولی در طبقات سبکی سبع و عشر و خمسمائه است (۲۱۷/۴)

۲ - یکی از نهرهای معروف سرو نهر رزبِق نامداشت که بر دروازهٔ شهر سی گذشت و مردم عتیق و کاخهای آل خالد را نیز آب می‌داد (اصطخری ۲۶۰، ابن حوقل ۴۳۵)

۳ - کذا در اصل؟ که صحیح آن به تصریح سمعانی خمر کی است.

۴ - ذکرش در صفحه اول گذشت.

۵ - در اصل الرقی هم بنظر سی‌آید، ولی بقول سمعانی برقی دودمان بزرگی بود از خوارزم که به بخارا میزیستند و منسوبند به برق و جد بزرگشان شاه نامداشت: ابو عبدالله محمد بن احمد بن یوسف بن اسماعیل بن شاه خوارزمی از ادباء و خطباء و فصحای علمای وقت بود، در فقه و لغت و حدیث و نحو امام شمرده شدی. در محرم ۲۷۶ ق بعمر ۶۲ سالگی از جهان رفت و پسرانش هم اعلم علما بوده‌اند. ابن سینا ازین دودمان تلمذ کرد که قضا و ریاست بخارا بلقب شرف‌الروماء داشتند و بسا از محدثان ازیشان سماع کرده‌اند (سمعانی ۱۷۵ الف) امام یوسف بن عبدالله اندخودی مؤلف پنایع العلوم هم ازو حدیث شنیده است. (معجم الشیوخ سمعانی، خطی ۲۸۶)



وبا یعقوب یوسف بن منصور السیاری الحافظ <sup>(۱)</sup> ، وَاَبَا الْمُظْفَر بن السَّمْعَانِی وَغَیْرَهُمْ .  
وَتُوفِی بِمَرُورِ لَیْلَةِ الْارْبَعَاءِ لثَلَاثَ بَقِیْنِ مِنْ ذِی الْحِجَّهِ سَنَهِ سَبْعِ عَشَرَ وَخَمْسِمَائِهِ . وَكَانَ مِنَ  
الصَّالِحِیْنَ اَرْبَابِ الْعِبَادَاتِ وَالْمَجَاهِدَاتِ مُقِیماً فِی رِبَاطِ یَعْقُوبِ الصُّوفِیِّ بِمَرُورٍ وَیَقْصِدُ  
النَّاسَ لِلتَّبَرُّكِ بِهِ .

(طبقات الشافعية الكبرى ۴/۳۱۵)

ترجمه: « اَبُو الرَّجَاءِ عَمْرُکِی ؟ مُؤَمِّلُ پسرِ مَسْرُورِ پسرِ اَبُو سَهْلِ بنِ مَأْمُونِ شَاشِی ،  
شَیْخِ پَارِسَایِی بود از اَهْلِ شَاشِ ، قَرَارِیکَهِ اَبْنِ سَمْعَانِی تَحْمِیْنِ کَرْدَهِ وِلَادَتِش قَبْلَ از سَنَهِ  
چَهَار صَد و چهل بود ، تا دَمِ مَرگِ دَر مَرُورِ سَکُونَتِ کَرْدَ ، دَر بَخَارَا از عَلِی بنِ اَبِی خَطَّابِ  
طَبْرِی ، وَهَمچنین دَر غَزَنَهِ از اَبُو بَکَرِ مُحَمَّدِ بنِ عَلِی شَاشِی فَقْهَ خَوَانَدَ ، وَاَزِ اَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدِ بنِ  
اَحْمَدِ بَرَقِی وَ اَبُو یَعْقُوبِ یُوسُفِ بنِ مَنصُورِ حَافِظِ سِیَارِی وَ اَبُو مُظْفَرِ بنِ سَمْعَانِی وَ غَیْرَهُمْ  
حَدِیثِ شَنِیدَ وَ شَبِ چَهَار شَبِهِ ۲۷ ذِی حِجَّهِ سَنَهِ ۵۱۷ ق در مَرُورِ وَفَاتِ یَافَت . وَی از  
پَارِسَایَانِ وَ اَرْبَابِ عِبَادَاتِ وَ مَجَاهِدَاتِ بود ، کَهِ دَر رِبَاطِ یَعْقُوبِ صُوفِی دَر مَرُورِ زَنَدَگِی  
مِی کَرْدَ وَ هَمواره مَرْدَمِ تَبَرُّکِ را پِیشِ اُورَفْتَنَدِی . »

نویسندگان طبقات حنفیه که بعد ازین بتألیف احوالِ حنفیان پرداخته اند از همین  
منابع نقل کرده و نکته نَوی را نیفزوده اند .

(۲)

### نام کتاب و نسخه واحد و ضرورت وجود چنین کتابها

متأسفانه با وجود تلاش فراوان ، نام و نشانی ازین کتاب در دیگر جا ، حتی در

۱ - منسوبست به نصر بن سیار امیر خراسان در عهد بنی امیه که از ابو مسلم خراسانی

صاحب دولت عباسیه شکست خورد. نامش در معجم الشيوخ : ابو یعقوب یوسف بن منصور بن

ابراهیم بن فضل بن محمد بن شاکر بن نوح بن سیار است که محدثی بزرگ بود و در سنه

۲۴۴ ق وفات یافت (سمعی ۳۲۰ ب)

## چهار

فهارس کتابخانه‌ها و حافظه کتاب شناسان نیافتم .

برورق اول سه بار مکرر نوشته شده : مصنف کتاب شیخ ابوالحسن خرقانی ، نام کتاب روضة الفریقین می باشد .

این نسخه واحد - که شاید منحصر بفرد باشد - بر کاغذ مهره زده خاکی رنگ سمرقندی بخط بسیار خوش و خوانای نسخی قرن ۸ - ۹ ق نوشته شده ، هر صفحه آن جدول لاجورد و طلا دارد ، و عدد سطور هر صفحه ۱۴ است و عناوین فصول را گاهی به لاجورد و گاهی بزر نایب نوشته اند . سرورق آن لوحه کوچکی رنگین میناتور زیبای کار بخارا دارد ، و شخصی که سواد و ذوق و دانشی داشت ، این کتاب را سراپا خوانده ، و در بعضی موارد تصحیح کرده و بر هامش آن (ظ...) نوشته و در بسا موارد هم علامتی گذاشته ، که گویا معنی کلمه یا مطلب را نفهمیده و نشانه استفهام ( سه نقطه ) را بر حاشیه گذاشته است .

تمام کتاب ۴۷۲ صفحه قطع (۱۲×۲۰) ساتی متر دارد ، و قایه آن چرمی جگری گل کوب سبکیث ماوراءالنهریست ، که برورق آخر آن درود حضرت خواجه احرار قدس الله سره است که با خط متن کتاب شباهتی ندارد ، ولی این نکته را روشن می سازد : که این صفحه را بعد از وفات خواجه عبیدالله احرار مراد جامی (متوفا ۸۹۶ ق ۱۴۹۱ م) نوشته اند ، و متن کتاب پیش ازین تاریخ نوشته شده است .

بر صفحه آخر متن کتاب زیر جدول لاجوردین مهریست مربع ۲×۲ ساتی متر که بخط خوش نستعلیق بران نوشته اند : « خواجه کلان الحسینی عبدالعزیز ابن نصرالدین ۱۰۲۲ هـ » تا جاییکه معلومست این نسخه در حدود ۱۳۰۰ ش بوسیله یک شخص روحانی نما از بخارا بقندهار انتقال یافته است ، که خوش بختانه از اول تا آخر سالم و خوانا و پاکیزه مانده و کمی آب رسیدگی به حواشی آن سرایت کرده ، که بمتن زیبانی نرسانیده است و با وجودیکه در آخر کتاب ، تاریخ استنساخ و نام کاتب نیست ، باز هم از روی

## پنج

خصایص املا و کاغذ و طرز خوش نویمی نسخی ، حدس توان زد ، که آنرا پیش از ۸۹۶ ق در بخارا نوشته باشند .

درباره متن کتاب ، مانند طبقات الصوفیه خواجه عبدالله انصاری رأی من اینست که نوشته و تألیف خود امام خُمرکی نیست ، بلکه مجموعه ییست از امالی شیخ بزرگی که به علم و عمل <sup>یک</sup> در معاصران خود معروف و مشهور به دانش و زهد و تقوی بود .

در آغاز کتاب بعد از حمد و نعت مختصر عربی که از سه سطر بیش نیست (قال الشيخ ابورجاء المؤمل بن...) نوشته شده ، و این نام بارها در بین متن به کلمات شیخ ابوالرجاء و امام برهان و قال الشيخ ... تکرار گردیده و مطالب امالی را ما تن آن باین شیخ بزرگ نسبت داده است مانند ( ص ۵۰/۶۷/۱۳۷/۱۳۸/۱۳۹/۱۴۰/۱۴۳/۱۴۶/۱۴۷/۱۵۲/۱۵۷/۱۶۲/۱۶۳/۱۷۶ و غیره ) که گاهی به ( قال الشيخ ابورجاء ) و باری به بورجا و گاهی به قال الشيخ <sup>الکتاب</sup> گفته رفته ، و بنابراین نسبت کتاب چنانچه بر صفحه اول کتاب مکرر نوشته شده و به خط متن هم نیست و بعد از ختم نوشتن متن ، دیگران بخطوط مختلف بر آن نوشته اند ، مورد تأمل و تردید است و تصریح نام صاحب امالی مکرراً درین کتاب و سبک نوشتن کتاب و دیگر مطالعات درونی ، این مقصد را از بین می برد . زیرا ابوالحسن علی بن جعفر احمد خرقانی در شب سه شنبه دهم محرم ۴۲۵ ق در خرقان جبال بسطام بعمر ۷۳ سالگی از جهان رفته و داستان ملاقاتش با سلطان محمود مشهور است ( رک : سمعانی ۱۹۴ ب و طبقات الصوفیه ۳۵۹ ) و سبک انشای دری این کتاب به اوائل قرن پنجم هجری نمی ماند .

و دیگر اینست که صاحب این کتاب در دو سه جای از قول شیخ خرقانی نقل می نماید ، نه بحیث مؤلف و مملتی این کتاب ، بلکه یکی از چندین رجال علم و زهد و فقه و تقوی که این کتاب از اقوال زاهدانه و مواعظ و حکم و معارف ایشان مملوست ( رک : کشاف ) .

با تصاریح متعددی که در متن کتاب آمده ، ما قائل و املا کننده این کتاب را همین

ابورجاء مؤمل شاشی شماریم، که ما تن دیگری خواهد داشت .

اما این کتاب بردستور کتاب نویسان آن عهد که در آغاز کتاب حمد و نعتی مفصل می گفتند و بعد از آن نام کتاب خود و حتی نام مربی و پادشاه عهد و رجال مشهور را هم می آوردند نیست . و ازین هم پدیدار است که کتاب انشاء شده مرتب و مطابق دسایتر مؤلفان نیست، بلکه از مواعظ و تلقینات متفرقی فراهم آمده که امام نحرکی املاء کرده ، و یکی از شاگردان و مریدانش بحیث مائین بقید قلم آورده است .

نام کتاب هم در آغاز آن معلوم نیست و بعد از مطالب بسیار و عظم آمیز در (ص ۴۳) نسخه خطی (= ۱۹ مطبوع) نام کتاب را در ضمن چنین حکایتی آورده است: « حکایت : پیر خرقانی گوید : این خلق را از شیطان آن بروی نیامد، که ازین دو قوم آمد : از عالم فاسق و از جاهل ناسک . یکی گوینده ناکنده ناداننده . این خلق از آتش حرص عالم ناکنده می گریزند و در دود جهل زاهد ناسک می مانند و از راه می افتند . کوتاه کنیم که زبان ماده است ، هر ساعتی فرزندی زاید و سخن درازی گردد، ولیکن ما را بر مراد رغبت طالبان می باید رفت و طایفه رغبت نمودند ، بر مراد ایشان رفتیم و این کتاب را « روضة الفریقین » نام کردیم و در خواسته شدند که بر سر هر کتابی حرفی چند این سخن گفته آید تا باشد، که خواننده را حرمقی پیدا آید و نیز که کحلی باشد که تیره بدو روشن شود . والله الموفق . »

اینکه کتاب را به پیر خرقانی منسوب داشته اند، هم علت اینست که در آغاز حکایت نام وی آمده ، ولی تکرار نام ابورجاء مؤمل شاشی در متن در چندین مورد، انتساب آنرا به پیر خرقانی ضعیفتر می سازد . در صورتیکه پیر خرقانی بقول خواجه عبدالله انصاری اُمّی بود ، « والحمد بنمی توانست ، الحمد می خواند و وی سید و غوث روزگار بود » (طبقات ۵۰۱) .

بدینطور نام کتاب یکبار در متن « روضة الفریقین » آمده و مراد ابورجاء آن بود که احکام فقه را با توجهات صوفیانه آن درین کتاب فراهم آورد . علماء قشری و پابند

## هفت

به ظواهر احکام فقه و شریعت، کتابهای فراوان بزبانهای عربی و دری از قرن چهارم هجری بدینطرف نوشته‌اند، که در حلقه‌های علمی و تدریسی متداول بوده و آنرا می‌خواندند و شرحها و حواشی بران می‌نوشتند، و علمای مذاهب اسلامی بآن وقعی می‌گذاشتند، و هزاران نسخه خطی آن نوشته شده و تاکنون هم موجوداند.

این علماء و دانشمندان فقه و علوم دینی بر دربارها و رجال مقتدر هم مسلط بودند. گویند سلطان محمود بدرگاه خرقانی رفت و مردم نمی‌دانستند که او را بشناسد و اجازت دهد یا نه؟ ولی چون خرقانی او را بدید گفت: «آنها که خدای فرا پیش کرده است بگویند که فرا پیش آید.» (سمعی ۱۹۴ ب)

داستان وزارت محمد بن محمد عالم حنفی مشهور به الصلبر الشدید و مؤلف امهات کتب حنفیه و قدرت کامل وی دربارگاه نوح بن نصر سامانی سخت مشهور است، که بقول منهاج سراج «این امام علامه کارهای ملک بر قاعده عقل و علم و انصاف و جاده شرع و معاملات آغاز کرد، چنانچه یک نکته نگذاشت» و عاقبت این سخت‌گیری در امور شرعی و قشریت خالص این بود، که لشکریان جاهل این امام را بیرون آوردند و بر در سرای امارت دو سر درخت سپیدار بلند بود فرو کشیدند و هر دو پای مبارک او بر شاخ آن درخت بستند و بگذاشتند تا درخت سر بالا برد و آن بزرگ بدوباره شد ۳۳۵ ق (طبقات ناصری ۲۰۹/۱).

تسلط کامل فقهای حنفی و قدرت و نفوذ کلام این دانشمندان، بپایه بلندی رسیده بود، و از کتب آن عصرها مانند السواد الاعظم و فضائل بلخ و تاریخ بخارا پیداست که در مقابل این «مکتب قشریت خالص» و تفقه و استناد بکتب ظاهر الروایه مذهب حنفی که احکام صوم و صلاه و طهارت و مضمضه و استنشاق و غسل و جنابت و استنجا و استبرا را بیان می‌کرد، عین از قرن چهارم هجری، مکتب فکری در خراسان موجود بود، که با این ظواهر، معنویت را نیز بیامیزند، و بگونه تفکر تأویل و توجیه صوفیگری و اعطانه را در احکام فقه بوجود آورند، که از تأویلات باطنیه فلسفیه قرامطه و امثال ناصر خسرو بدور باشد.

## هشت

آثار این مکتب فکر در کتب امام غزالی پیدا است ولی با حجت قوی برهانیکه رنگ عقولیت و استدلال منطقی آن غالب است .

خمرکی شاشی ، باستناد طبقات حنفیه و تصریحاتی که در خود این کتاب دارد ، یکی از ائمه نافذ الکلام حنفیه ماوراءالنهر بود ، که طریق زهد و تقوی سپرده و در رباط صوفی مرو اقامت گزیده ، و حیاتی زاهدانه بسر بردی ، و همواره مورد رجوع و تبرک مردم بودی .

ولی طرح امالی خود را بر بیان رفتار فریقین ( اهل ظاهر و متفقهان فشری و اهل باطن یعنی صوفیان اهل دل ) نهاده بود . ابواب و فصول کتاب او بر دستور کتب فقه در بیان نماز و طهارت و جنازه و غسل و حیض و نفاس و صوم و صلوة و زکوة و اذان و امامت و سایر مباحث و فصول فقهی ارکان خمسة نهاده شده ، و حتی گاهی موارد اختلاف فقها را شرح می دهد و قول ائمه ما (حنفیه) را از اقوال علمای شافعیه شرح و ترجیح دهد . ولی در عین این حال برخی از توجیهات دقیق صوفیه و استنباط های معنوی و مواعظی که بکار اهل دل آید نیز دارد ، و بنابراین نام کتاب خود را « روضة الفریقین » نهاده ، تا هم بدرد اهل ظاهر در آموزش احکام ارکان خمسة بخورد و هم اهل دل و ذوق و حال را در آن حظی و بهره یی باشد .

در آمیزش روح تصوف و عرفان با احکام فقه که کار اهل ظاهر و قشربون مذهبی است ، خود امام ، شرحی و استدلالی لطیف دارد و گوید :

« نماز پاک کردن سیر است از کونین ، چنانکه طهارت پاک کردن نفس است از حدّث . . . این نفس خواهجه مرکبی است عنان وی بدست خواهجه داده اند تا بر اختیار خواهجه می گردد ، و رسولان فرستاده ، و راه خارستان و گلستان پیدا کرده ، و عنان مرکب ، بدست اختیار خواهجه داده . گر خواهجه این مرکب را بر امر شرع گردانند ، و در صف کفار بکار دارد ، مرکب را سهم و سوار را غنیمت . و گردد راه شهوت خود بکار دارد بخلاف امر ، مستحق خیزی و عقوبت بود . . . »

واگر کسی گوید : فقها را وفقه را بدین چه حاجت ؟ در کتابِ فقه فقه باید .  
 لعمری چنانست . لیکن طبع آدمی میال است بهر چیزی درآویزد ، نه مهتران مائده را  
 بیارایند بطعامهای گوناگون ؟ تا طبع هر کسی بچه میل کند ؟

و در مثل است : الحقّ ثقیل . این شرع بارِ گرانست ، هر مَر کبی نتواند که این بار  
 بکشد ، و تن آدمی از رنجها گریز خواهد و براحات میل دارد . . . از فقه بردل و بر نفس  
 بارافتد ، سخن اهلِ معرفت مروح است ، دل را روشن کند . . . » (فصل نیت)

روضه الفریقین با چنین نیت و بدین اراده و مطلب نوشته آمده ، تا این حقّ ثقیل ،  
 خفیف گردد و باری نباشد که دوش عامل و پیرو ، آنرا برداشته نتواند . اعضاء و جوارح  
 را در برداشتِ آن کشش روحی و ذوقِ عرفان و خداشناسی ممدّ باشد او گوید :

« ما نیز این کتاب را بهر چیزی می آراییم ، که این طبع آدمی میالست  
 بهر چیزی میل کند و بریکچیز قرار نگیرد بهر چیزی درآویزد و  
 با هر چیزی نیامیزد و خواهد که ذوق هر چیزی بشناسد و تا نچشد  
 نداند . در مثل است من لَمْ یذُقْ لَمْ یَدْر . اگر آدمی را بریکچیز  
 استقامت بودی ، آمدن انبیاء را و دعوتِ ایشانرا معنی نبود و  
 ثواب و عقاب پوشیده بماندی . . . »

گاهی در کششِ سخنانِ واعظانه تصوف و توجیهات عارفانه آنقدر توغل می کند ،  
 که در آخر خودش ملتفت اطالاه کلام می گردد و گوید :

« بسیار گفتم خواننده را ملال گیرد ، سخن بدان مقدار باید که نمک مر دیگ را ،  
 چون نمک بسیار شود طعم طعام برود و طبع ازو نفرت گیرد . »

« زندگانی این جوانمردان در بوی بسته است ، این کتاب شرح تحمّل نکند ،  
 رمزی می گویم و می رویم » ( باب الساعات الکراهة التطوع ) .

« بسیار سخن شد و خوانندگان خصومت کنند ، گویند این مرد را سودا رنجه داشته  
 است و کاغذ ضایع کرده . این ملامت قبول کردیم ، این نصیحتِ بگویم ، باشد که کمی

را دردِ کار بگیرد و معلّم نیابد، در بندِ جهلِ خود بماند. این حرفها امامِ خود کند، تا در بندِ جهل نماند (کتاب المناسک ص ۲۰۱)

وی در بیان مواعظ نیشدار قدری تند و تیزخود، نام کسی را نمی برد، ولی همه دلدادگانِ عوالمِ ظواهر و اهل دنیا را «خواجه» یا «خواجگان» خطاب کرده، اعمال ناشایسته و توغّل ایشانرا در متاعِ دنیوی انتقاد می نماید، و این مواعظ و راهنماییهای وی از نظر ادب و سبک انشاء، نهایت لطیف و خواندنی واز منشآت برجسته دلچسپ زبان دری است.

روضة الفریقین پلی است بین دو وجهه فکر و دو نوع انشاء و دو گونه تلقین. یکی مؤلفات ضخیم و فراوان و متون فقهی که احکام شرع را در عبادات و معاملات و ترغیب و ترهیب با جزویات و اختلافهای فرعی، با کمالِ بسط و شرح تألیف می کردند، و طلبه دینی و مذهبی آنها را در مدارس و مساجد می خواندند و از روی آن درباره مسائل شخصی و معاملات اجتماعی حکم و فتوی می دادند. اکثر قضات معتم وائمه فقه ازین دسته بودند، که در مدارس و مساجد قیام داشتند، و گاهی خاندانهای بزرگ پر نفوذ و مقتدر فیودالی را هم تشکیل می دادند و دارای ضیاع و عقار و اموال فراوان می شدند، و منصب قضا و فتوی و خطابت و ریاست بلاد، بآنها تعلق داشت، و اینگونه علوم از پدر به پسر و از اسلاف باعقاب ارثاً هم انتقال می یافت.

این مردم القاب دراز و عجیبی از قبیل افضی القضاة، امام المسلمین، قدوة الدنيا والدین و غیره و غیره هم داشتند، و در کتب طبقات و رجال به نامهای هزاران چنین قدوة العلماء و الصالحا بر می خوریم، که ازین راه اموال فراوانی هم اندوخته بوده اند.

در اسناد سمرقند که بانو چیخوویچ فراهم آورده و بروسی هم ترجمه کرده (طبع مسکو ۱۹۷۴ م) اسناد اموال و عقار فراوان خواجه عبیدالله احرار یکی از مشایخ بزرگ نقشبندی و مراد جامی (حتی در کابل) هم موجود است که انسان را در فراهم آوری چنین ثروت عظیم بحیرت فرو می برد.

رحمان علی هندی می نویسد: «هنگامی که شیخ الاسلام ملا عبدالله سلطان در سنه



## یازده

۹۹۰ ق ۱۵۸۱ م مرد ، سی ملیون روپیه سکه هندی ازو باقی ماند . »

( تذکره علماء هند ۱۰۳ طبع لکهنو ۱۹۱۴ م )

در تاریخ اسلامی بعد از عهد امویّه تاکنون ، نظائر چنین شیوخ الاسلام وائمه مؤمنین و قدوة المجتهدین زیاد داریم ، که بازار قضا و افتای ایشان رواج تمام داشت ، ولی در مقابل این علمای اهل ظاهر و متفقهان جاه طلب ، دانشمندان درویش و صاحب‌دل مستغنی از دنیا و ما فیها هم داریم ، که هم عالم دین بودند ، وهم زاهدان خداپرست پالوده از آلائش‌های تاریک دنیوی که اقوال و اعمال ایشان در کتب مانند کشف المحجوب هجویری و طبقات انصاری و اسرار التوحید و تذکرة الاولیاء عطار و فضائل بلخ و غیره و غیره باقی مانده است .

از نام این کتاب که روضة الفریقین است پدید می‌آید ، که عارف و دانشمند خمرکی بورجاء مؤمل از مکتب دوم اهل دل و دارای اذواق و وجدانی و لذا یذ روحی و معارف اسلامی و از اهل فقه و شرع و در عین حال درویش گوشه نشین رباط صوفی مرو بود . بنابراین کتاب او را مانند احیاء العلوم غزالی جامع احکام فقهی و توجهات عقلی و معارف و مواجید روحی توان شمرد .

در تاریخ دوره اسلامی از اواسط قرن پنجم تا عصر خروج مغل از نظر خصایص فکری و روحی دوره خاصی است که جریان بوجود آوردن آثار فقهی خالص ، بمزج و خلط برخی از حقایق عقلی و روحی و معنوی توجیه شده و ازان آثاری مثل المنقذ من الضلال غزالی و کیمیای سعادت و روضة الفریقین ما نحن فیه و غیره بوجود آمده است ، و بنابراین امثال این گونه آثار مخصوص ، در تاریخ اجتماعی و فکری ارزشی بسزا دارد و می‌توان حقایق فراوان اجتماعی و تاریخی را ازان فراز آورد .

در حقیقت فساد سازمان اجتماعی و سیاست و طرز حکمداری و نتایج ساختمانهای فیودالی و عوامل بسیار اقتصادی و زندگی معاشی است ، که از آغاز ختم دوره خلافت

## دوازده

و بوجود آمدن « مُلُکْ »<sup>(۱)</sup> بنیاد آن گذاشته شده و در مدت چهار قرن ملل اسلامی را بآن درجه ضعف و انحطاط روحی رسانید، که نتایج آن در کشتارهای هولناک مغل در اوائل قرن هفتم دیده شد .

چنانچه شاهان و حکمداران و متغلبان ، درین انحطاط و تباهی دست داشتند متفقشان قیصری و قاضیان راشی و مرتشی فاسد العمل که بین اهل سیاست و شاهان و مقتدران و مردم عامه واسطه و حائل بودند نیز دست قوی داشته اند .

در بین این قدسیّت مآبانِ روحانی نما ، کسانی هم بوده اند مانند منهاج سراج جوزجانی اقضی القضاة کل ممالک هند و صدر جهان ، که بقول سلطان بَلْبَن پادشاه مقتدر و قاهر هند :

« من سه قاضی دارم ، یکی قاضی آنست که از من نترسد و از خدا ترسد .  
دویم قاضی از خدا نترسد و از من بترسد . سویم که است نه از من بترسد و نه از خدا بترسد . بعده فرمودی : فخر ناقله از من بترسد و از خدا نترسد . وقاضی لشکر از خدا بترسد و از من نترسد .  
و عالم منهاج نه از من ترسد و نه از خدا ترسد . »

( سرور الصّدور خطی ملفوظات حمیدالدین ناگوری )

در چنین حالیکه فقها و علمای دین و قاضیان شرع مبین ، بدین نهج زندگی داشتند ، و در نظامهای فاسد شخصی ، پرورش هم می یافتند ، دسته خدا ترسانِ صاحبِ دل یا انزوا می جستند ، یا در زیّ تصوف و بزبانِ رمزی ، اوضاع زمانه را انتقاد می کردند ، و چنین کتابها مانند ، روضة الفریقین ، می نوشتند ، تا فی الجمله موادِ عبرت و تریبی برای خوانندگان فراهم آورند .

---

۱ - الخلافة بعدی فی امتی ثلاثون سنة ثم ملک بعد ذلک ( حدیث صحیح بروایت

سفینه از مسند احمد و صحیح ترمذی و صحیح ابن حبان و غیره ( الجامع الصغیر ۱۲/۲ )

### سیزده

این فکر خلط و امتزاج فقه با روحیه تصوف و موعظه تنها در فقه و احکام و اعمال شرعی اسلامی بوجود نیامد، بلکه باطنیان و قرامطه مبنای عمل و فلسفه خود را بر تأویل و باطنی بودن معانی احکام و نصوص گذاشتند. منتهی تأویلات ایشان فلسفی و عقلی بود، و آنچه حجت خراسان ناصر خسرو و بلخی در نثر و نظم در پی بسیار فصیح و روان دلاویز جای داد، خود نماینده عقائد باطنیت و تأویلات فلسفی اسماعیلی است که مبدأ آن در خراسان، عین از عصر سامانیان در حدود ۳۰۰ ق گذاشته شده بود، و متأثر است از جهان بینی فلسفه مدرسی مکتب نیوفلاطونیزم قاهره.

در تفسیر قرآن هم چنین تمایلی بوجود آمد. تفسیر نخستین در پی که در عصر ابوصالح منصور بن نوح سامانی (۳۵۰ - ۳۶۵ ق) بفتوای علمای ماوراءالنهر بشمول فقیه ابوبکر بن احمد بن حامد و خلیل بن احمد سجستانی و ابوجعفر بن محمد بن علی بلخی و فقیه حسن بن علی مندوس باب الهند و غیره بزبان خالص در پی ترجمه شده بود، معانی تحت اللفظ الفاظ قرآنی و برخی از بیانات توضیحی همین آیات بشمول برخی از وجوه نزول و هم مطالبی از اسرائیلیات داشت. توجهات عقلی و تأویلات باطنیه و غیره و حتی استخراج و استنباطهای ارباب مذاهب را از ظواهر آیات هم نداشت، ولی در همین قرن، اهل باطن و قرامطه که مرکز سیاسی ایشان قاهره بود، حجت‌ها و مبلغان زبردست قاطع الحججه را بنام دنیای اسلام گماشته و در قلل کوه‌ها و بین مردم ساده گروا و شنوای دره‌های جبال و حتی در شهرها مانند بلخ، بخارا، ملتان و غیره جای گرفته بودند و کتابهای بزبان در پی مانند زادالمسافرین و وجه دین و غیره آثار ناصر خسرو و بلخی در بین ایشان خوانده می‌شد.

اینگونه تأویل و توجیه باطنی به تفسیر هم راه یافت، و برخی مفسران، افکار تصوف نظری و فلسفی را در تفسیر جای دادند، مانند محی الدین بن عربی در نصوص و تفسیر منسوب باو، که برای مثال آیات مرج البحرين يلتقیان و بینهما برزخ لایبغیان را مرج بحر هیولای جسمانی و بحر الروح المجرد، و برزخ بینی آنها را نفس حیوانی شمرده...

## چهارده

(تفسیر ۲/۲۸۰) و توجیه اکثر آیات را بوحده وجودی برده (رك: نصوص ۱/۵۰ و ۱۹۳/۱۹۱ و غیره) و این یک مکتب صوفیانه تفسیر است .

در مکتب دیگر تفسیر تصوفی اشاری مدار اعتبار است که این هم بعد از قرن سوم رواج یافت و سهل بن عبدالله تستری ( ۲۰۰-۲۵۲ ق ) دارای چنین تفسیر است . وی بر عقل و فلسفه و تأویل و توجیه باطنیه و تصوف نظری بنای کار خود را گذاشته ، بلکه می گفت: « کل وجد لا یشهد له الکتاب والسنة فباطل » .

(طبقات هروی ۱۱۴)

وی تفسیری اشاری و مطابق بر اساس کتاب و سنت دارد، که بین باطنیه و تأویلی و متصوفان نظری متفلسف راه وسطیست، مثلاً در تفسیر آیت ۲۲ بقره: فلا تجعلوا لله انداداً قول تستریست: ای اضداداً ، فاکبر الاضداد: النفس الامارة بالسوء . . . . « (تفسیر تستری ۱۴)

از اینگونه تفاسیر بعداً امثال تفسیر سلمی و عرایس البیان شیرازی و التأویلات النجمیه<sup>۱</sup> نجم الدین دابه و غیره بوجود آمده<sup>(۱)</sup> که مقابل مکاتب تفاسیر فلسفی و فقهی ساذج و تفاسیر علمی و غیره واقع گردیده، و در قرن پنجم پیر هرات خواجه عبدالله انصاری (متوفی ۴۸۱ ق) املائی تفسیر کشف الاسرار و عده ابرار را آغاز کرد تا که بوسیله شاگردش ابو الفضل رشید الدین میبذی در ۵۲۰ ق تکمیل گردید .

این تفسیر مهم زبان دری که در ده جلد در تهران بهمت جناب علی اصغر حکمت چاپ شد، دارای سه مزیت علمیست و در مقدمه آن گوید:

« و در هر مجلس سه نوبت سخن گویم:

اول: پارسی ظاهر بروجهی که هم اشارت بمعنی دارد، و هم در عبارت غایت ایجاز بود .

---

۱ - برای تفصیل رك: التفسیر و المفسرون از محمد حسین ذهبی ۳ جلد طبع قاهره

## پانزده

دیگرنوبت: تفسیر گویم و وحی و معانی و قراآت مشهوره و سبب نزول و بیان احکام و ذکر اخبار و آثار و نوادر که تعلق بآیت دارد، و وجوه و نظایر و مایجری مجراه.

سه دیگر: رموز عارفان و اشارات صوفیان و لطائف مذکران. <sup>(۱)</sup>

بدین نحو دروجه ثالث تمام حقایق و معارف و اشارات عرفانی و تصوفی را که به آن آیات تعلق دارد می آورد، و بنابراین کشف الاسرار، جامع مکتب های مختلف تفسیر نویسی تا آغاز قرن ششم است و ازین رو وجه تشابه زیادی بین نگاه و طرز تحلیل و جهان بینی خُمرکی و انصاری و غزالی دیده می شود، که هر سه در تحلیل و تجزیه احکام و آیات قرآنی و احادیث، نظریه عرفان را دخیل ساخته و «روضة الفریقین» هم جامع جهان بینی اهل ظواهر و هم عارفان دل آگاه است، و در بین مفسران و فقیهان و اهل نظر اسلامی که پیش از و گذشته اند، با آیندگان یک رابطه فکری و جهان بینی است، و این خود در «مکتب فقهی حنفی» آسیای میانه که دارای روحیه تسامح و مدارای مذهبی اهل رأیست، باب طرز تحلیل و تفکر نوی را کشوده که بر مقارنه ظواهر فتاوی اهل رأی با معارف و اسرار عرفانی باطن احتواء دارد.

به تعبیر خُمرکی: ظواهر احکام فقه «قدم معاملات» است، ولی این راه «جهالی» هم دارد، که نیاز است.

«راه دین جز بدین دو مرکب رفته نیاید... مرکبی که مرد را بمقصود رساند نیاز است، به برکات نیازمندان بنایع حکمت کشاده شود (ص ۲)»

همین مطلب را در آغاز کتاب المناسک (ص ۱۹۹) بنام علم شرع و علم دل شرح می دهد و گوید:

«این علم شرع بر مثال صناعات و تجارت است، از استادی چاره نبود،

به آلت حاجت بود، و بی آلت بدست نیاید... و باز علم نیست که معلّم

آن عالم غیب است، عزیزالوجود است و مفتی این علم در سینه بود.

مهر آن یارِ عزیز را به دل اشارت کرد: استفت قلبک . . . »

درین باره به تصریحات خمرکی در ( ص ۱۸۷/ ۱۷/ ۴۰ ) هم رجوع کنید، که وی وظیفه عقل را فقط فرمانبرداری شریعت می داند، که ه عقل حمال بارِ فرمانست، عقل باید تا بار بردارد و بمنزل برآرد . ( ص ۲۷ )

بدین نهج خمرکی، کتابی بزبان فصیح دری بوجود آورده که جامع نظر فقها و عرفاست . و این خود وضع فکری و غلبه فکر عرفان و تصوف را در حیات مردم قرن ششم اسلامی در خراسان و پارِ دریا ( ماوراءالنهر ) به ثبوت می رساند .

در انوقت خراسان وسیع، کانون پرورش علم فقه و حدیث بود، فقیهان نامی اسلامی و جامعان کتب صحاح ازین سرزمین برخاستند، تا که بعد از گذشتن دو قرن، صوفیان و اهل دل و ذوق عرفانی، مسلح بروایت و درایت و رعایت کتاب و سنت، در بلاد خراسان بمیان آمدند، که وجه تفکر و سنن معیشی را با ذوق و حال و وجد صوفیانه بیامیختند، و خمرکی در سه شهر بزرگ آن: بخارا، بلخ و مرو بسر برده و از دانشمندان غزنه و هرات و غیرهم بهره فیض علوم ظواهر و روشنی باطن گرفته بود .

( ۳ )

### نگاهی به انشاء و سبک دری نویسی کتاب

چنانچه قبلا گفتیم، در آخر این کتاب، یک فهرست جامع تمام خصائص انشاء و مطالب دستوری و لغات داده خواهد شد .

درینجای خواهم باجمال درین باره سطری چند بنویسم و بگویم که روضة الفریقین همانطوریکه جامع اقوال و آرای اهل باطن و ظاهراست . فقه و عرفان را باهم خلط و مزج کرده و ازان معجون مرکبی که نافع حال هر دو فرقه خواهد بود بوجود آورده است .

درانشای کتاب از نظر سبک شناسی و شیوه نگارش و اسلوب ادای معانی هم خصایصی دیده می‌شود، که آنرا حد فاصل و پلی بین سبک نثرنویسی عصر سامانیان و غزنویان و بعد از مغل توان شمرد.

جمل کوتاه و استوار و عبارات موجز بدون اطناب ممل و قدرتی هم در بیان مطالب شقی دارد، پای بند به صنایع لفظی و معنوی نیست. سخن ساده و روشن و نامبهم دارد، تامی تواند مطالب را کوتاه می‌سازد. تعابیر مشکل نمی‌آورد. سهولت بیان و جزالت کلام و احتوا بر معانی، از خصایص انشای اوست. اینک یک نمونه شیرین و خواندنی آن:

«شیخ ابوالحسن نوری گوید: من عمل بما علم، ورثه الله تعالی علم ما لم یعلم. هر که حق آنچه داند از علم بگزارد. حق تعالی چراغی در سینه وی پدید آرد، تا بنور وی هر چه و را حاجت آید، از ورق سینه خود فروخواند، محتاج گفت دیگرانش نباید بود.» (باب شرف العلم)

مثال دیگر:

«علم بی عمل چون سوزن درزی دان! که بی رشته بود، هر چند بجامه فروبرد و برارد، جامه دوخته نشود. زبان عالم گوینده ناکننده، چون سوزن درزی بود بی رشته در دست درزی. هر چند بدوزد هیچ دوخته نباید. و زبان عالمی که آنچه گوید بکند، چون سوزنی بود که آن رشته دارد. چنانکه اثر علم درزی در جامه پیدا آید، اثر گفت عالم در مستمع آنگاه پیدا آید که گفت با کرد همراه یابد.»

(همان باب)

شستگی و روانی عبارات و وضاحت بیان و ایجاز کلام و نبودن حشو و زواید ازین دو اقتباس پدیدار است. گاهی در نوشتن کلمات رعایت ادای عامه را هم دارد، که ادباء آنرا بدینطور نمی‌نوشته‌اند. مثلاً اشاره زمانی آن + گه = آنکه درین کتاب به تصریح صمّه الف و فتحه گاف آمده: اُنْگَه که ادای اهل ماوراءالنهر است.

در همین جمله اسم حالت را به اضافه پسوند (ی) شکل خبر مبتداهای سابقه مشروط

آورده، که ایجاز بسیار لطیفی است مثلاً:

«در اصول میانه صحابه اختلاف نبود، اختلاف در انجا بود که نصّ نبود. چه چنانک همه محرابها بر کعبه راست کردن واجبست، همه معلومات را بر کتاب وسنت واجبست. چون پوشیده شد انگه باجتهاد مشغول شدنی، چنانچه در اشتباه قبله تحرّی کردنی.»  
گاهی اداتِ شباهت (چو) که مخفف چون است، بشکل (چه) که اکنون از ادات استفهامیه است، استعمال شده مانند:

«اگر هوا گرم بُود که بگذارد (برف) حکموی چه حکم باران بود.»  
(باب السفر)

یا: «آب نیابی آنک خاك ترا چه آب.» (همین باب ص ۱۰۶)  
در تعابیر کتاب بسا از خصایص قرون سالفه و اوائل آغاز نثر دری نیز باقی مانده، که در فهرست کامل آخر کتاب بنظر خواننده گرامی می رسد. مثال را باید گفت: نماز بردن در دری قدیم بمعنی احترام مطلق و پرستش بود و بامشتقات بردن استعمال شدی مانند:  
«رستم بخدمت پیش آمد، چون او را بدید نماز بُود.»

زمین را بیوسید و بردش نماز      همی بود پیشش زمانے دراز  
(شاهنامه فردوسی)

در روضةُ الفریقین این اصطلاح قدیم با کمی تغییر باقی مانده با مشتقات آوردن که خاصست بخدا:

«واگر بحالِ گریختن برستور بایماء نماز آرد.»

(باب صلوة خوف)

«نماز برستور می آری، بیار»

(باب السفر)

«اما پس فاسق نماز آوردن مکروه گفته اند ولیکن روا.»

(فصل نماز گزاردن پس فاسق) (۱)



## نوزده

گاهی در آوردن جملات به مجمع متوازی می گراید مانند :

« عید هر کسی بر اندازه همت وی ،

هر کرا روزه از طعام و شراب ناخوردن بود ،

عید وی بروزه کشادن بود ،

و هر کرا روزه از گناه ناکردن بود و عنان فرو گرفتن بود از حرام ،

عید وی در وقت جان دادن بود . » (کتاب الصوم ص ۱۹۱)

اگر این دو جمله را نمونه مماثله بشماریم شاید :

« مشابهت در رنگ بسم می نیاید ،

مشابهت در سنگ می باید . » (کتاب الصوم ص ۱۹۳)

« هر کرا روزه از بازاستادن طعام و شراب بُود ،

شادی وی بفرو شدن قرص آفتاب بود .

و هر کرا روزه از نادیدن اغیار بود ،

خلعت دیده وی دیدار ملک جبار بُود . » (ص ۱۹۱)

گاهی مطالب عمده بسیار دراز و متعاطف پی هم آمده و تا آخر خبر حکمی و فعلی

ندارد مانند :

« دل را از حواس چاره فی ، و حواس را از دل چاره فی . دل

سلطان است و حواس عمال و رعایا ، و سلطان را از عمال و رعایا

چاره فی . و رعیت بی سلطان رعیت فی . دل محتاج بنور علم احکام

شرع از راه حواس : و حواس مستغنی فی از ضیا و شعاع اسرار

غیب ... » هکذا تا چند سطر مسلسل دیگر .

(کتاب المناسک)

گاهی جمله های متعدد بر یک خبر قبلی متعاطف می گردد ، و زیر یک حکم می آیند

مانند :

## بیست

« وگرنہاں سوال حج کند، حج از گردن بیفتد ولکن گراہیت بود  
سفر کردن و از مردمان چیزی خواستن و بارِ معدہ خود بر کیسہ  
مردمان افگندن . »

( کتاب المناسک )

این ہم نوعیت از سبّاعی خمرکی :

« تا ہرچہ بباید کردہ نکردہ بی !

و ہرچہ بباید انداخت نینداختہ بی !

و ہرچہ بباید برید نبریدہ بی !

نام خواجہ درجریدہ علماء ننویسند . » ( فصل فی شرف العلم )

درین کتاب اصطلاح و تعابیر و لغات و الفاظ و تراکیب نادر و لطیف آمدہ کہ ما  
فقط چند مثال آنرا در بالا آوردیم ، و شرح و تفصیل آن بترتیب ردیف الفبائی در آخر  
کتاب خواهد آمد .

ما از آوردن اصطلاحات فقہی و ساختن فہرست آن در آخر کتاب خودداری  
کردیم زیرا آن چیزها مصطلح مسلمانان است و در کتب فقہ و احکام ، مذکور و معین .  
ولی تأویلات و توجیہات و تعابیر عرفانی آن کہ بتصوف و اخلاق و حیات معنوی انسان  
تعلق دارد ، و درین کتاب بشرح و تعبیر آن پرداختہ ہمہ را در پاوری شرح دادہ و در ضمن  
کشف مرتب فراہم آوردہ ایم ، تا خوانندہ گرامی ما بتواند ، بسمولت بموارد آن  
رجوع کند .

## مذہب صاحب کتاب و املاء آن

ظاہراً از روی کتب طبقات حنفیہ ، امام خُمرکی ، پیرو مذہب حنفی است . و  
حنفیان اندران عصر در ماوراءالنہر و خراسان اکثریت تام داشتند .

در داخل کتاب ہم دلایلی و اشارات است کہ او را حنفی باید شمرد . ولی گاهی در  
شرح احکام از اقوال امام شافعی و کتب شافعیان نیز مطالبی را می آورد ، کہ از خواندن

## بیست و یکم

آن «شافعی» او را توان فهمید . مثلاً در فصل افعال الصلوة اکثر مطالب واحکام نماز را از اقوال شافعیه می آورد ، حتی در مسئله نحر و دستها بر آوردن در حال رکوع و بعد ازان ، بالحنی سخن می راند ، که ترجیح قول شافعیه را ازان استشمام توان کرد . ولی درین کتاب موارد فراوان موجود است ، که احکام مذهب حنفی را « بقول ما » یا « علمای ما » بیان داشته که او را ظاهراً حنفی وانمود می کند . مثلاً در فصل ارکان در خواندن فاتحه خلف الامام گوید :

« و بعضی از علما فرق کرده اند ، میان نماز نرم خواندن و بلند خواندن . در نرم خواندن مقتدی نیز بخواند . و این قول از عبدالله بن عمر و از عبدالله بن زبیر نقل کرده اند . و مذهب زُهری و مالک و . . . . اینست و یک قول شافعی اینست . و بقول علماء ما سامان خواندن نیست . . . »

## در فصل صلوة الخوف گوید :

« فاما آنچه در نماز نشاید ، چون تبری بُود ، که بروی پر مردار بُود ، ترکیب کرده . یا چیزی که از پوستِ مردار ساخته باشند ، هر چند دباغت کرده باشند ، و این هر دو بر قول شافعی است . فاما بقول ما اینها پاک بود . . . »

ازین اشارات باید حکم کرد ، که املاکننده کتاب ، امام خُمرکی حنفی المذهب بود ، ولی در فقه از اقوال ائمه دیگر و اهل سنت و قوفی تمام داشت ، و اقوال شافعیه را مخصوصاً با اهمیت و اعتناء فراوان برای مقایسه نقل می نماید و خود گوید :

« قال الشيخ ابورجاء : شرط این کتاب آن بُود ، که بایستی که خلافتهای مسائل و قولها یاد نکردی ، ولیکن ازان یاد کردم ، که اگر کسی بخلاف کردن ابوحنیفه رحمه الله مستحق ملامت می شود ، ابویوسف و محمد و زُفر بلامت اولی تر ، که استاد را خلاف

## بیست و دو

کردند ، مذهبِ وی که دراز شد بخلاف اصحابان وی شد . . . .

( باب الشہید )

درین کتاب تصریحاتی است که بوجاه خُمرکی شاشی ، مدتی در بخارا هم بوده ، و بعد از آن بمرو ساکن شده است .

کانون پرورش زبان دری و مراکز عمده آن هم از مدتی همین بلاد ماوراءالنهر و خراسان بوده و فکر عرفان و تصوف هم درین دیار پرورده شده و بهترین و جامع ترین آثار فقهی و عرفانی و کلامی را هم مردم این سرزمین بوجود آورده اند ، از سکونت شیخ در بخارا از خود کتاب سندی داریم :

« قال الشيخ : در بخارا از مذکوری شنیدم که اواز گازی حکایت

کرد . »

( فصل استبراء )

وی در ماوراءالنهر با علما محشور بود و از ایشان سماعها دارد ، مثلاً در کتاب المناسک گوید :

« سماع است از احمد سفدی ، مردی بزرگ بود از علماء ماوراءالنهر »

و این حکایت عجیبی است از نصر احمد سامانی امیر خراسان ، که سبکتگین پدر سلطان محمود ، مولی زاده او بود ، و او به پای بوسی عارف بیکندی ( ۴۱۲-۴۸۲ ق ) خود را رسانیده بود .

( کتاب المناسک )

بنابرین سنخ انشا و سبکت نوشتن و استعمال جمل و اصطلاحات و تمام خصایص کلام خُمرکی بطرز بیان اهل خراسان و ماوراءالنهر ماند ، و دلائلی هم موجود است که این کلام از امالی شیخ فراهم آمده ، گفتار او را ضبط کرده اند : در مسائل مجود سهو می نویسد :

« اگر مصلی پیغامبری را جواب دهد در نماز خویش ، از چیزی که

بهرسد ، نمازش تباه نشود ، » هكذا ذکر الشيخ ابوالرجاء »

بیست و سه

وازمین برمی آید که این قول شیخ را سامع شاگردش از قول او املا کرده است.  
در آغاز فصل بخود شکر است :

« قال الشيخ الامام ابورجاء رحمه الله ... »

درباب وجوب جمعه گوید :

« بورجا گر چه بسیار مثال نماید ، چون خواجه هم در قدم اول

باشد از منزل خوش آمدِ خویش قدمی فراز تر نهد. »

درینکه در حالت خوف ، قصر نماز ، روا نباشد ، در حالیکه در حالت مسافرت

سهولت است ، امام نهرکی توجیهی املا می نماید بدین عبارت :

« آنچه مرا روی می نماید والله اعلم معنی آنست نماز در حالت خوف

که : فرشتگان بر خود خطبه کردند و گفتند : نحن نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ

ونقدّمس لك . و در فرزندان آدم گفت دگر کردند : اتجعل فيها من

يفسدُ فيها . . . . حق تعالی بایشان نمود ، که شما بر بساطِ امن ، کمر

خدمت بستید . چون مسلمانان صف بر کشند و سلاح بر خود راست

کنند ، و در میدان جولان کنند ، حق تعالی امر کند : نظاره کنید !

دران کسانی که می گفتید که ایشان خون ریزانند و فساد کنند گانند . . . »

(باب صلوة خوف)

این بود آنچه دربارهٔ املا و سبک دری نویسی و مذهب صاحب کتاب نوشته

آمد ، چون فصلی علاحده بر خصائص دستوری و انشاء کتاب در آخر آن تعلیق شده

تا این مبحث روشن تر گردد ، بنابراین درینجا خواننده گرامی را به آنجا حواله می دهیم .

کابل . جمال مینه ۱۰ قوس ۱۳۵۴

عبدالحی حبیبی

متن

روضۃ الفریقین



الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا يُؤَافِي نِعَمَهُ وَيُكَافِي مَزِيدَهُ ، وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَعَلَى كَافَّةِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا .

قال الشيخ أبو رجاء المؤمل بن مسرور<sup>(۱)</sup> : علماء سنت شرف که گرفته‌اند ، بدان گرفته‌اند ، که بنور توحید در دریای شریعت غواصی کرده‌اند . با شیخه<sup>(۲)</sup> توفیق بدریای سینه خود فرو رفته‌اند . هر کس بر مقدار نیاز خود ، صدقی پراز گوهر ، از دریای شریعت بر آورده‌اند ، که دیده خلق جهان ندیده بوده است ، تا مسافران راه دین ، زاد راه دین کرده‌اند ، چه راه دین جز بشعاع دین نتوان رفت ، چنانکه شعاع آفتاب را جز بشعاع آفتاب نتوان دید ، جمال دین را جز بجمال دین نتوان دید .

### بیت

فَلْيُوجِّهِيهَا مِنْ وَجْهِيهَا قَمَرٌ  
وَلْيَعِينِيهَا مِنْ عَيْنِيهَا كَمَحَلٌ<sup>(۴)</sup>

بنور علم جمال راه دین ببینند و بتقدم معاملات بروند ، که راه دین جز بدین دو مرکب رفته نیاید . بسیار کسانی که مدت دراز ، سر در نقاب خاك کشیده‌اند و بر در ایشان نوبت<sup>(۵)</sup> می‌زنند و بسیار کسانی که بر صورت زندگان بروی زمین ره روند و مرده‌اند . بحکم آنکه از جمال سنت محرومند .

۱ - نسخ خطی اسلامی عموماً به بسمله آغاز می‌شوند ، ولی این نسخه بخط اصلی بسمله ندارد ، و به الحمد لله ... آغاز می‌گردد .

۲ - در اصل جای این نام خالیست ، از منابع رجال دیگر افزوده شد (رك : مقدمه)

۳ - شیخه : بکسر اول و سکون دوم : کوتوال و حاکم پاسبانان شهر (قاسوس)

۴ - یعنی : برای رویش ، روی خود او ماهست ، و از چشمش برای چشم او سرمه‌ست .

۵ - نوبت : در اینجا به معنی نقاره است ، که بر در شاهان باوقات معین نواخته می‌شد .



مَرَكَبِي که مرد را بمقصود رساند نیازست، به برکاتِ نیازمندان، ینابیع<sup>(۱)</sup> حکمت کشاده شود. رسولِ نیاز بهردری که گذر کند، انجابت با استقبالِ وی باز شود گوید: ما در پردهٔ غیب در انتظارِ تو بودیم. نهنگِ نیاز که سر از میانِ جانِ بنده برارد، در طریقت با هر دو کون<sup>(۲)</sup> همان کند که عصای موسی با سحرِ سحره کرد.

شبلی<sup>(۳)</sup> روزی بیرون آمد سر برهنه فریاد کنان « اِرْحَمُوا مَنْ لَيْسَ لَهُ دُنْيَا وَلَا آخِرَةٌ » ببخشایید بر کسی که نه این جهانیش می پذیرند و نه آن جهان. اهلِ طریقت را نه ابنِ عالم است و نه آن عالم، هر چه رقمِ حَدَث<sup>(۴)</sup> دارد، دامنِ دولتِ ایشان بدان باز نیاید.

قال الشيخ<sup>(۵)</sup>: اِيمان با<sup>(۶)</sup> باطل نسازد. ایمانی را که امروز قوتِ آن نباشد که لشکرِ غوغا را از شهر بیرون کند و عَلمِ باطل را نگویند، فردا نیز قوتِ آن ندارد که دامنِ خواجه از دستِ زبانیته<sup>(۷)</sup> بیرون کند، مگر مددی از غیب در رسد و مدد موهوم است. هر که امروز بیفتاد فردا بر نخیزد.

امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه، در ابتدا سپهسالارِ لشکرِ باطل بود و قُرّة عین<sup>(۸)</sup> ابلیس بود، چون کمرِ متابعتِ نبوت بر میان بست، ابلیس را لعنه الله زهره نبود که

۱ - ینابیع: جمع ینبوع بمعنی چشمه آبست.

۲ - دو کون: دو جهان.

۳ - نام او جعفر بن یونس از عرفای مشهور اسلام و شاگرد جنید است که منسوب باشد به شبلیه (بکسره شین) یکی از قرای اسروشنه ماوراءالنهر (ابن خلکان ۱/۲ ۴۱۲ معانی ۳۲۹) وفاتش سنه ۳۳۴ ق در ماه ذیحجه بهر ۸۷ سالگیست که در مقبره خیزران بغداد مدفونست (طبقات الصوفیه هروی ۳۷۸ و سلمی ۲۳۷)

۴ - حدث: به فتحه اول و سکون دوم: نوپیدائی و تازگی. (مقدمة الادب)

۵ - مراد مؤلف کتاب شیخ ابورجا مؤمل بن مسرور است. (رك: مقدمه)

۶ - اصل: ما؟ برهانش نوشته: ظ: با.

۷ - زبانیه: موکلان دوزخ (صراح)

۸ - قرّة عین: خنکی و روشنی چشم (صراح)

دران راه که عمر برفتی، او دران راه برفتی. اگر ضایع روزگاری، فردا هم ضایع روزگار خواهی بودن. کما تَمِيشُونَ تَمُوتُونَ و کما تَمُوتُونَ تُحْشَرُونَ<sup>(۱)</sup>. هر کسی را دران لباس جلوه کنند<sup>(۲)</sup> که ختم کار وی دران بوده بود. میزبانِ خواجه هم خواجه خواهد بودن.

ایمانی که آتش شهوتِ نفس نتواند که فرو نشاند، آتشی دوزخ را چون نتواند که فرو نشاند؟

فردا که دیده حقیقت باز شود عالمی بینی پراز بهاران، همه زهرِ هستی و خود خورده، و شربتِ زهر در ایشان کار کرده و تریاقِ وحی نوش ناکرده. مرد باید که تریاک<sup>(۳)</sup> وحی نوش کرده بُود تا زهرِ هستی و وی بروی کار نکند، تریاقِ ناخورده خواهد که دست در سِلَهِ<sup>(۴)</sup> مارِ آفهی کند، دل از سلامتِ خود بر باید داشت. لقمه چرب و شیرین در زهر چه سود دارد؟ چون در میانِ لقمه آتش بُود فی بَطُونِهِمْ ناراً<sup>(۵)</sup>. چنانچه لذتِ نعمتِ ظاهر با جزای می پراگند، زهرِ مخالفتِ او نیز با جزای می پراگند.

امروز نعمتِ ظاهر و زهر، پوشیده و پنهان، فردا زهر آشکارا و نعمت پوشیده و پنهان. این آتش فردا آشکارا شود. سنتِ حق اینست: فَحَوَّنَا آيَةَ اللَّيْلِ الْآيَةَ<sup>(۶)</sup>. گاه ظلمت معزول و ضیا سلطان<sup>(۷)</sup> و گاه ضیا معزول و ظلمت سلطان. آتش دو

۱ - یعنی: طوریکه زندگی کنید، همانطور می میرید، و طوریکه بمیرید، همانطور برستاخیز آید!

۲ - یعنی نمایان سازند.

۳ - به کسره یا فتحه اول: پادزهر. تریاق معرب تریاک است (برهان)

۴ - سله: در ترکی به معنی سبد و زنبیل است (غیاث)

۵ - قرآن، النساء ۱۰ یعنی: اندر شکمهایشان آتش (ترجمه تفسیر طبری ۱/۲۹۰)

۶ - قرآن، الاسراء ۱۲ یعنی: بستر دیم علامت شب را (ترجمه طبری ۴/۸۹۳)

۷ - یعنی: دارای سلطه و مقتدر.

صفت دارد : یکی تابش و یکی سوزش . یکی را بتابش راحت میرساند و یکی را بسوزش داغ برمی‌نهد .

آتش بزبانِ حال می‌گوید : نگر ! تا بروشنیء من غتره نشوید ! که من سلطانِ قاهرَم . چون بگیرم مُحابا (۱) نکم : تانسوزم رها نکم .  
کسی که در عشقِ سروری (۲) خود مانده بُود (۳) ، باوی حدیثِ مسلمانی گویی بخندد . خواجه را مسلمانی آسان بدست آمده است ، لاجرم بنانی و بنامی و بدانکی می‌فروشد . خواجه را بنامِ نیکو بخوانند ، دهنش از شادی فراز نشود و اگر درمی در کیسه زیادت شود ، کسی کمانِ او بزه نتواند کردن (۴) .

### حکایت

مالکِ دُعر (۵) یوسف را علیه‌السلام به من یزید (۶) برداشت . درهمه مصر کس را سرمایه آن نبود که خریداری کردی .  
زلیخا دست بیرون کرد گفت : هرچه در خزانه ماست ، فدای جمالِ اوست .  
هرچه مالکِ دُعر گفت ، زلیخا گفت : ارزانست .  
گفت : همسنگِ او زر خواهم .  
زلیخا گفت : ما را ارزد .  
گفت : همسنگِ او سیم خواهم ، از هر جنس برشمرد ، همسنگِ جواهر ، و همسنگِ مشکت و همسنگِ کافور و همسنگِ عود .

۱ - محاباة : فرو گذاشت و لحاظ (غیاث)

۲ - درستن اصل : سردوی ؟ برهامش نوشته‌اند : ظ : سروری .

۳ - یعنی : باقی باشد و مبتلا باشد .

۴ - زه چله کمانست ، که از کشیدن آن کمان خم می‌شود ، کمان بزه کردن ، عاجز ساختن و از هرور فرو آوردن است .

۵ - در اصل چنین است ، در نسخ خطی طبری مالک بن دُعر یا دُعر است ، که مهر کاروان بود ، و یوسف را از چاه کشید و بمصر برد و به من یزید گذاشت .

۶ - به من یزید برداشتن : به مزایده و داوطلبی و لیلام و حراج گذاشتن .

زلیخا سپر نیفکند ، دست بر سینه زد و با جابت پیش آمد . چه غارت کرده جمالِ یوسف بود . چون عقد بستند ، یوسف علیه السلام روی بمالکیت ذُعر کرد گفت : ارزان فروختی ، بحکم آنکه ارزان خریده بودی !

روی بزلیخا کرد گفت : ارزان خریدی ! بحکم آنکه بنده از مالکت نخریدی !  
خواجه مسلمانی ارزان از ان می فروشد که ارزانش بدست آمده است . در عصرِ یوسف بسیار کس دید یوسف را ، لیکن عشقِ یوسف جز از جریده دوتن بر نیامد : یکی از جریده یعقوب ، و یکی از جریده زلیخا .

مرد و زنی درست آمدند در حدیث یوسف . یعقوب دید یوسف را از مردان و از زنان زلیخا . شنیده باشی که عشقِ یوسف ، با زلیخا چه کرد و با یعقوب چه کرد ؟

امروز بسیار کس دعوی دینی می کنند ، تا فردا در عرصات قیامت ، نامِ که از جریده عشقِ دین بر آید ؟ خلقی بینی در عالم قیامت در خجالتِ دعوی خود مانده ، رخنه بی جوید تا بجهد تا از ننگِ دعوی خود برهد .

### حکایت

خَرَجَ عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ<sup>(۱)</sup> إِلَى الْعَقِيقِ<sup>(۲)</sup> بِالْمَدِينَةِ فَبَنَّا فِيهَا شِبَهَ صَوْمَعَةٍ وَعَزَلَ عَنْ إِخْوَانِهِ ، فَعَاتَبَتْهُ إِخْوَانُهُ . فَقَالَ لَا إِخْوَانِي : أَرَى السِّنْتَ كُمْ لَاغِيَةً<sup>۱</sup> وَاسْمَاعِلَكُمْ صَاغِيَةً<sup>۲</sup> وَأَبْدَانَكُمْ طَاغِيَةً<sup>۳</sup> وَقُلُوبَكُمْ لَاهِيَةً<sup>۴</sup> وَأَدْيَانَكُمْ وَاهِيَةً<sup>۵</sup> . فَخِيفْتُ

۱ - ابو عبدالله عروه بن زبیر عوام اسدی قرشی ( ۲۲-۹۳ ق ۶۴۳-۷۱۲ م ) یکی از فقهاء سبعة مدینه است که در هیچ یکی از فتن عهد خویش شرکت نکرد و از مدینه به بصره و مصر رفت و در مصر ازدواج کرد و هفت سال آنجا بود و چون بمدینه باز آمد درینجا درگذشت ( الاعلام ۱۷/۵ ) مادرش اسماء دختر ابوبکر صدیق بود و از افاضل تابعین است متوفی ۹۹ ق ( مشاهیر علماء الامصار ۶۴ )

۲ - عقیق : جای جریان میل که آب آنرا شق کند ، در بلاد عرب چهار عقیق است و از انجمله عقیق مدینه باشد که چشمه آب و درختان خرما دارد ( معجم البلدان ۱۹۹/۶ )

أَنْ تَلْحَقَنِي مَعَكُمْ الدَّاهِيَةُ يَا مَنْ بَاعَ كُلَّ شَيْءٍ بِلا شَيْءٍ (۲) (۱) .

ای مردی که پنجاه ساله عمر بسته ! و سرمایه پنجاه ساله عمر هیچ بدست نیاورده ! فردا که دفتر حیوة خواجه در دست خواجه نهند ، از اول جریده تا آخر جریده فرونگرد ، در هر نفسی زبانی ببند بعینه و پشیمانی سود ندارد .

### حکایت

مردی برف خریدی و بفروختی . روزی برف آورده بود تا بفروشد . بادی گرم برآمد و برف گداختن گرفت . آن مرد بانگ می کرد : اِرحَمُوا عَلَيَّ مَنْ رَأَسَ مَالِهِ يَدُوبُ . رحم کنید بر کسی که سرمایه ویرا پدرود (۲) می کند .

اشخاصی از حضرت غیب فرستادند ، تا سرمایه ما بی بدل از ما می ربایند . ازان روز باز که خواجه قدم در عالم نهاده است ، سرمایه وی می ربایند . تا در وجود آمده ! سرمایه عمرت در شدنت . حال طفولیت شد و حال صِبی (۳) شد و حال جوانی و حال کُهولیت (۴) شد و حال پیری می شود (۵) و خواجه شادی می کند .

هر نفسی که از گریبان خواجه برمی آید ، خواجه را وداع می کند می گوید : من رَقم ، مرا بیش نه بینی و در انتظار توأم (۶) و هر ساعتی که می گذرد با خواجه می گوید : من

۱ - یعنی : عروه بن زبیر به عقیق مدینه برآمد و در اینجا خانگاهمانندی بنا نهاد و از برادرانش دوری گزید . چون برادران زبان ملاست بروکشودند گفت : زبانهای شما بیهوده گوید ، و گوشهای شما آنرا شنود . تنهای شما سرکش و دلهای شما بازیگر و کیشهای شما رخنه زده است . ترسیدم که با شما به مصیبتی گرفتار نشوم .... ؟ ای آنکه همه چیز را به ناچیز فروختی ؟

۲ - اصل : پدرود .

۳ - صبا : کودکی (صراح)

۴ - کهولت : دو شدن و در سوبهای سیاه سپیدی پدید آمدن .

۵ - تمام صیغ شدن در اینجا بمعنی گذشتن و مرور است نه صبرورت .

۶ - املاي اصل : توأم .

رفتم و در انتظار توأم و هر روزی که می‌گذرد می‌گویند : انا یومٌ جَدیدٌ و انا علی ما نَعْمَلُ فِی شَهِید<sup>(۱)</sup> .

هر روزی که می‌رود با جریده شکر می‌رود یا با جریده شکایت :

ساوَمَنی عُمَری فَتَمَلْتُ لَهُ

بَابَعْتُ عُمَری بِالدُّنْیا وما فیها

ثُمَّ اشْتَرِیْهَا تَفَارِیقاً بِالْأَمْنِ

تَبَّتْ بَدَا صَفْقَةً قَدْ خَابَ شَرِیْهَا<sup>(۲)</sup>

هر که عمر خود را جمله در کار دین نکند ، عمر وی بتفاریق از دست وی بستانند بی هیچ منت .

## فصل

حق تعالی این خلق را بر طبقات گردانید : معصومان و مطرودان و موقوفان . آسمان بیافرید و فرش اقدام معصومان گردانید . و آتش بیافرید و مقتر و منزل مطرودان گردانید . خاک بیافرید و فرش اقدام موقوفان گردانید . آسمان را فرش معصومان گردانید و ایشانرا مُكْفَى الْمَوْنَةِ<sup>(۳)</sup> گردانید ، به تسبیح و تهلیل مشغول شدند ، آسمانها صومعههای عبادت ایشان گردانید و بر درهای آسمان پاسبانان بنشانند تا مطرودان قصد آسمان نکنند :

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ ، اِلَى قَوْلِهِ رُجُوماً

۱ - یعنی : من روز نوام ، ویرانچه در من عمل شده شهادت میدهم .

۲ - اصل : بدون نقاط یاء . معنی چنین است : عمرم با من در بها افزایی سخن گفت .  
باو گفتم : که من عمر خود را بدنیا و آنچه دروست خریدم .  
ولی بعد از آن کم آنرا بدون بها بفروختم . بدا ، دست بهم زدن بر عقدیکه فروشنده آن زیان برد .

۳ - مؤنث : به فتحة میم و ضمه همزه و سکون واو و فتحة نون : نفقه و توشه و محت (غیاث) .

لِلشَّيَاطِينِ<sup>(۱)</sup> . وقوله وحَفِظْنَاهَا مِنْ كَلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ<sup>(۲)</sup> .

و خاک را فریشِ ذُرِّیه<sup>(۳)</sup> آدم گردانید و شرع ، آسمانِ طالبان گردانید . چنانکه راه آمد شدِ شیاطین بر آسمان فرو بست بستاره ، راه آمد شد شیطان فرو بست بر طالبان حضرت بدمِ انبیا صلوات الله علیهم اجمعین .

مَرَد که قدم در متابعتِ نبوت دُرُست کند شیطان گیرد وی نیارد گشتن . قال الله تعالى: اِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ<sup>(۴)</sup> . وقال عَلَيْهِ السَّلَامُ : لَوْ سَلَكَكَ عَمْرٌ فَجَأًا لَسَلَكَكَ الشَّيْطَانُ فَجَأًا آخِرًا<sup>(۵)</sup> .

چون دل ، دعوتِ نبوی قبول کند و وفای قبولِ دعوت بجای آرد ، گوهرِ اخلاص از فلکِ دل وی تافتن گیرد ، ابلیس از شعاعِ گوهرِ اخلاص ، همچنان هزیمت شود که پشه از باد هزیمت شود .

آدمی دو صفت دارد : هم مَلَک صفتست و هم دیو سیرت . یک نیمه روحانی است و یک نیمه جسمانی . روح بسفارتِ انبیا و اولیا و سُعَدَا نیمه جسمانی را کسوتِ خود پوشد و چون بویِ وی یافت زنده شود سُبُک شود و خوشبوی گردد و نیمه جسمانی روح را تبعِ خود گرداند تا گران شود و کاهل شود در راهِ دین .

۱ - قرآن ، الملک ۵ : و بدرستی که بیاراستیم آسمان این جهان بچراغها و کردیم آن ستارگان دیوان را ( ترجمه فارسی تفسیر طبری ۱۹۰۷/۷ )

۲ - قرآن ، الحجر ۱۷ : و نگاه داشته ایم آنها از هردیوی رانده ( ترجمه طبری ۸۴۱/۴ )

۳ - ذریه : نسل و اولاده .

۴ - قرآن ، الحجر ۲۲ : حقا آنک بندگان خاصگان من اند ، نیست ترا بریشان پادشاهی ( ترجمه طبری ۸۴۴/۴ )

۵ - فج : راه کشاده میان دو کوه = دره ( صراح ) مراد این حدیث آنست که شیطان از ترس عمر بر راه دیگری می گریزد ( مجمع بحار الانوار ، محمد طاهر . طبع نو انکسور ۱۲۸۳ ق ( ص ۵۹ ج ۳ ) در آخر حدیث صحیح سعد بن ابی وقاص در صحیحین چنین آمده : یا ابن الخطاب ! والذی نفسی بیده مالم یکن الشیطان مالکاً فجاً قط الا سلک فجاً غیر فجک ( التاج الجامع للاصول ۲۷۷/۳ ) از شیخ علی ناصف طبع قاهره ۱۳۵۱ ق .

روح گوهری بُود عزیز، در عالم غیب قرار می نداشت، متحرک بود و خاک ساکن بود متحرک نداشت. روح متحرک را بجسم ساکن، ساکن گردانید و میان دوزخ و اُلْفَتی بنهاد، و هر دو عالم را بر سکون و حرکت ایشان بست. شایستگان راه روح می روند تا بمرکز روحانیان رسند و ناشایستگان راه جسم می روند تا با سفل السافلین<sup>(۱)</sup> رسند. اینها فرو می شوند و آنها بر می شوند چون دو پله ترازو، نفس بر زمین فرو می شود قارون وار، و روح بر آسمان می شود عیسی وار، خواهی باید که بنگرد که در کدام کفه است؟ اگر در بر شدنست بشکر مشغول شود، و اگر در فرو شدنست بتعزیت مشغول شود.

و مددگاه هر دو قدم پیدا کرد قال الله تعالی: فَالْهَمَّهَا فَجُورَهَا وَتَقْوِيَهَا<sup>(۲)</sup> مدد شایستگان از الهام ملک، و مدد ناشایستگان از دیو، مدد بعد بواسطه اهل بعد، و مدد قرب بواسطه اهل قرب. مدد خاطر اهل سعادت از ملک، و مدد خاطر اهل شقاوت از دیو.

و ازین معنی گفته اند بزرگان: هر کجا شرب نفس است، شرک نفس است. و هر دو جنس را قوتی. روح را قوتی و جسم را قوتی. قوت روح: شم تَشَام کَمَا تَشَامُ الْخَيْلُ شَمَتِ<sup>(۳)</sup> بنهاد، و ذوق<sup>(۴)</sup> شم بدرگاه روح بنهاد، و ذوق طعام را بدرگاه جسم، تا هر دو نصیب می گیرند. ارواح بیکدیگر بوی برند، چنانکه اسپ

۱ - آیت ۵ سورة التین: ثم رددناه اسفل السافلین: پس باز گردانیدیم آنرا فروتر فروتران (ترجمه طبری ۲۰۲۰/۷).

۲ - قرآن، الشمس ۸: والهام داد آنرا تباه کاری آن و بهره یز کاری آن (ترجمه طبری ۲۰۲۳/۷).

۳ - کذا در اصل؟ اصل این کلمات را در مظان موجوده نیافتیم، مراد درک شم روحی و شناسایی معنوی عرفاء بیکدیگر است، که در مقوله بعدی العارف يعرف... تشریح شده.

۴ - اصل: ذوقی؟



گُشن<sup>(۱)</sup> باسپِ مادیان . العارفُ یَعْرِفُ العَارِفَ بالشَّمِّ<sup>(۲)</sup> . اهلِ دولتِ اهلِ دولت  
را ببوی باز شناسند ، و اهلِ اِدبار ( اهلِ اِدبار را )<sup>(۳)</sup> ببوی باز شناسند . و ازین گفت  
پیر بوعلی سیاه<sup>(۴)</sup> قَدَمَسَ اللّهُ رُوحَه : این حدیث بر مثالِ نافه<sup>۵</sup> مشکست ، اگر نافه در  
خانه بکشایی ، بوی وی همه خانه بگیرد . از مشرق تا مغرب همه یکک در خانه است ، اگر  
عارفی در مشرق بُود ، دیگری بمغرب ، هر دو میزبانِ یکدیگر بُوند .

### حکایت

مالکِک دینار<sup>(۵)</sup> گوید : وقتی از زاویه بیرون آمدم ، در بازارِ بصره برآمدم .  
در بازار کسی ندیدم و درهای دکان بسته دیدم پرسیدم که چه افتاده است ، که  
بازارها خالیست ؟

گفتند : خلق رفته اند تا دعا گویند تا باران آید . گفتم مرا مرافقت باید کرد  
مسلمانانرا . به نماز گاه شدم ، خلق را دیدم سرها برهنه کرده و چشمها پر آب ، دستها  
بر گرفته و زاری می کردند و یکی را دیدم از دور جامه<sup>۶</sup> بطالان<sup>(۶)</sup> در پوشیده می خندد .  
از مردمان پرسیدم : که این چه کس است برین صفت ؟ گفتند : ما این را هرگز  
ندیده ایم ، اکنون می بینیم .

گفتم : امرِ معروف بر من واجب شد ، بنزدیکِک وی شدم گفتم : السّلام علیک !  
گفت : وعلیک السّلام یا مالکِک !

۱ - گشن : نر و فعل .

۲ - یعنی : عارفی عارف دیگر را ببوی شناسد .

۳ - کلمات بین قوسین در اصل نیست ، برای تکمیل مطلب افزوده شد .

۴ - شیخ ابوعلی سیاه مروی از اکابر و مشایخ مرو و با ابوالعباس قصاب و احمد نصر  
و ابو علی دقاق معاصر و مصاحب بود . دهقانی کردی و سی سال روزه داشتی ، وفاتش بمرو  
در شعبان ۴۲۴ ق بود ( طبقات الصوفیه ۱۴۶ نفحات ۲۶۹ )

۵ - ابویحیی مالکِک بن دینار بصری زاهد و عالم و متقی متوفی ۱۳۱ ق ( ابن خلکان

۲/۲۸۷ ) .

۶ - بطال : کسی که بر راه باطل رود ، بیکار و دروغگو ( منتخب )

من تعجب بماندم گفتم : میانِ من و تو معرفتی نبوده است ، این اول دیدار است ، نام چه دانستی ؟ گفت : جالتِ الارواحُ فی الملكوتِ فوقعتِ المعرفةُ بینکَ و بینکَ باذنِ الحیِّ الذی لا یَموتُ<sup>(۱)</sup> . قلتُ : مُشَبَّهٌ کلامُکَ کلامَ العارفين و ثیابُکَ ثیابَ البَطَّالین .

گفتم : در سخنت می نگرم سخنِ عارفانرا ماند و جامه ات جامهٔ فرعونانرا ماند . مرا گفتم : قرآن دانی ! این آیت برخوان : قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ<sup>(۲)</sup> .

گفتم : من در تو منحیر شدم ، مرا نگوئی که تو کیه ؟ و ترا کیه خوانند ؟ گفت : مرا نامها بسیار است : انا الشرقي و انا الغربي و انا البری و انا البحری و انا الارضی و انا السماوی و اسمی خَضِرٌ و کُنْیَتی ابوالعباس<sup>(۳)</sup> . گفتم اورا ، مرا بگوی ! درین حال که این مردمان می نالند ، تو شادی می نمایی ! و طرب می کنی ! این طربِ تو از چیست ؟ گفت : مِنْ کَثْرَةِ رَحْمَةِ اللَّهِ ، هر چند زاری بیش می کنند این خلق ، رحمتِ بیش می بارد . ترا معلوم که رحمت بر مقدارِ نیاز بنده می فرستد . هر چند خزینهٔ رحمت از رحمت موج می زند ولیکن نیازِ بنده در باید .

مثالی بگویم : مادر را بر فرزندِ طفل شفقت بُود ولیکن تا فرزند نگیرد ، شیرش ندهد . مادر را شیر از بهر وی بُود ولیکن (تا)<sup>(۴)</sup> نیاز فرزند نبود و گریانی وی نبود ، شیر بَوَی نرسد .

۱ - یعنی : روانها در عالم ملکوت گشت و گذار کردند ، و من و تو آنجا باذنِ خدای زندهٔ نامردنی یکدیگر را شناختیم .

۲ - قرآن ، الاعراف ۳۲ : بگوئی حرام کرد زینتِ خدای ، آنکه بیرون کرد مرندگان اورا و پاکیها از روزی ؟ (ترجمه طبری ۲/ ۵۰۰)

۳ - یعنی : من شرقی و غربی و بری و بحری و زمینی و آسمانی ام ، نام من خضر و کنیتم ابوالعباس است .

۴ - در متن ( تا ) نیست ، برهانش افزوده اند .

## فصل

### فی بیانِ الخدمةِ والحُرمةِ

شریعت پرده<sup>۱</sup> طریقتست ، طریقت همه حرمتست ، و شریعت همه خدمتست .  
شریعت آشکارا و حرمت پوشیده . حرمت صفتِ روح دارد و خدمت صفتِ کالبد .  
از دو یکی آشکارا و یکی پوشیده .

کالبد که شایسته<sup>۲</sup> کارها شود ، بروح شایسته شد ، و بارِ خدمت که توان کشید  
بروح توان کشید . چنانکه کالبد بواسطه<sup>۳</sup> روح شایسته<sup>۴</sup> خدمت آید ، خدمت بواسطه<sup>۵</sup>  
حرمت ، شایسته<sup>۶</sup> حضرت آید . چنانکه روح سابق بُود بر کالبد . حرمت سابق بُود  
بر خدمت .

روح بود و کالبد فی . حرمت بود و خدمت فی . حرمت از خدمت جدا ، و خدمت  
از حرمت جدا .

ابلیس را خدمت بُود و حرمت فی . و آدم را در بهشت حرمت بُود و خدمت فی .  
چنانکه روح از کالبد مستغنی فی ، کالبد روح روح . حرمت نیز از خدمت مستغنی فی .  
خدمت حرمت حرمت .

جهادِ نفس در خدمتست و نهایتِ جهادِ نفس آنست که مرد را بشهادت رساند .  
و نهایتِ جهادِ روح مرد را به مُشاهدت رساند . خدمت نسخ پذیرد ولیکن حرمت  
نسخ نه پذیرد ، هرگز بساطِ حرمت در نوشته<sup>(۱)</sup> نشود .

این همه بی حرمتیها از آنست که خلق درین حیات ، فانی را در آویخته اند و برین حیات  
عاشق شده ، و تا نگاه کنی ، این حیات را بمرگ رسوا کنند . و این لباسِ حیات را از سرِ  
خواجه برکشند بقهر .

پیش از آنکه تیغِ قهر عزرائیل بتو رسد ، لباسِ حیات را پدرود کن ! زنجِ خود  
بدستِ خود ببند ! و نمازِ جنازه<sup>۲</sup> خود را خود گزار .

۱ - در نوشته : بهم پیچیده و در نوردیده .

چون عزرائیل رسد گویی : مرحباً بیکه ! من در انتظار توام . زمان تا زمان آوازِ کوسِ رحیل بگوشت رسد و بمر کبت نشانند که عنانِ آن مَر کتب بدستِ تو نبود و بمنزلت فرود آرند ، که دران منزل مونس نبود . اگر فضلِ مولا دریافتی خود نیک بس . اگر فی هلاک از تو براید . الهی ! با ما بمنصل خود کار کن !

### حکایت

روزی سلطان محمود مُتَنکیرِ وار<sup>(۱)</sup> در کرانه<sup>۲</sup> ولایتِ خود می گشت و از احوالِ خلق تفحص می کرد . خارفروشی برآمد با خرواری خَر . محمود گفت : این خاربچند؟ محمود چنان پنداشت که خارفروش او را نشناسد . خارفروش گفت به دویست دینار . گفت : خروارِ خار بدو درم فروشند . خار فروش گفت : آری ! ولیکن در عمری این چنین خریدار یکبار افتد . سلطان دانست که خارفروش او را بشناخته ، براند و گفت : چون خار بفروشی ، بدرگاهِ آبی و بارخواهی !

چون سلطان فرود آمد و بر تخت بنشست . خداوندانِ مراتب را گفت خارفروشی خواهد آمد ، او را بار دهید !

خارفروش در رسید ، او را بار دادند . سلطان را چشم بروی افتاد گفت : خاربچند؟ خارفروش گفت : بقاباد سلطانرا ، این مجلس مجلسِ خرید و فروخت نیست . مجلسِ عطاست . سلطانرا خوش آمد ، هزار دینارش فرمود .

الهی ! این بضاعت و طاعاتِ ما کم از آن خارِ خارفروشت . ارما طاعاتِ خود را به آب دهیم ، سبوی آب ندهند . لیکن از آنجا که کمالِ کرمِ تست امید می داریم که ما را ضایع نگذاری ! چنانکه محمود با آن خارفروش احسان کرد ، با آنکه از زروی نقصان شد باک نداشت . ترا هیچ نقصان نخواهد شد ، اولیستر که با ما فضل کنی !

---

۱ - یعنی : با تغییر لباس و پوشیدگی چهره .

## فصل

### فی شرفِ العلم

قالَ اللهُ تَعَالَى « وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا »<sup>(۱)</sup> اگر حضرت عزت ( را ) چیزی بودی عزیزتر از علم ، مهر را صلواتُ اللهِ علیه گفتی : آن از من خواه ! هیچ گوهری نبود در خزینه غیب عزیزتر و روشن تر از علم ، و هیچ چیز نبود تاریکتر از جهل .

مثالِ جهل و ظلمت چون مثالِ ظلمتِ شب است . و مثالِ علم بر مثالِ ضیای روز . در سینه‌ی که در وی نور علم فرود آید ، ظلمتِ جهل برود چنانکه در عالم ضیای روز پدید آید ، ظلمتِ شب برود . قالَ اللهُ تَعَالَى : فَمَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً<sup>(۲)</sup> .

جهل مانند سریشم است بهر چه برسد درو آویزد ، و علم چون سیماست و سیما را بی بند نتوان داشت .

بساطِ علم را که باز کشیدند در بهشت باز کشیدند ، در موضعی که موضعِ نور بود . در همه آسمان ستری نبود ، که کلاهِ دولت را شایستی . زبانی نبود که بیانِ علم را شایستی . حق تعالی آدم را بیافرید و گفت : اِنِّیْ جَاعِلٌ فِیْ الْاَرْضِ خَلِیْفَه<sup>(۳)</sup> فرشتگان بیانگ آمدند . حق تعالی گفت : حل و عقد بدو خواهد بود . ایشان گفتند : اَتَجْعَلُ فِیْهَا مَنْ یُفْسِدُ فِیْهَا الْاَیَّه . قالَ اِنِّیْ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ<sup>(۴)</sup> . ما هر کرا برداشتم ، بعیبِ وی ننگریم و هر کرا رد کنیم ، بهر وی ننگریم ، ما آن دانیم که شما آن ندانید ، و آدم آن داند که شما آن ندانید .

۱- قرآن ، طه ۱۱۴ . و بگوی که ای پروردگار من ! دانش مرا فزون دار ! (طبری ۹۹۸/۴)

۲- قرآن ، الاسراء ۱۲ : پس بستر دیم علامت شب را و کردیم علامت روز را روشن (طبری ۸۹۳/۴)

۳- قرآن ، البقره ۳۰ : من خواهم آفریدن اندر زمین خلیفتی (ترجمه طبری ۱۳/۱)

۴- قرآن ، البقره ۳۰ : بیافرینی اندران جا آنکس که تباهی کند اندران جا گفت : من دانم آنچه ندانید شما .

آدم را به آسمان بُرد و کلاه دولت، بر سر وی نهاد و منشور ولایت وی در بهشت روان کرد و گفت: اُسجُدُوا لِآدَمَ<sup>(۱)</sup> حشمت نهاد آدم را عظیم، به اِبا کردن ابلیس از سجده کردن. بنمود ایشانرا که آنکه بنزدیکش شما دانا بُود، نادانترین شما آمد و آنچه بنزدیکش شما نادان بُود، داناترین شما آمد. ایشان بزبانِ عذر پیدا آمدند: لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا<sup>(۲)</sup>. چون ولایت آسمان بر وی راست کرد، بر زمینش فرستاد تا کبرِ غلامی بندد. در زمین هیچ میانی نبُود که کبرِ غلامی را شایستی. در کلِ ملکوت شایسته تاج و کمر او آمد، با آسمان شد سلطان وار و بر زمین آمد عاشق وار، و کبرِ غلامی بر میان بست و بشکر مشغول گشت.

شرفِ آدم صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ در باز گشتن هزارچندان بُود که در حالِ بر شدن بر آسمان. در آسمان سلطان بُود، صاحبِ منشور بُود، و در زمین درویش بُود. در آسمان رویش در خود بود، در آسمان او را سجده می بُردند و در زمین او سجده می بُرد. آدم را در بهشت در آمد جلوه کرد اُسجُدُوا لِآدَمَ، و در زمین بر حکم جلوه کرد. تفاوت در راهِ فرمانست، فاما در راهِ حکم تفاوت نیست. از اینجا که حکم است همه در راهند. در حکم جز نظاره بودن روی نیست. اول کسی که او را در صدرِ علم نشاند و پشت بمسندِ علم باز گذاشت آدم بود. و اول کسی که بطلبِ علم شد، موسی بود. موسی را صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ بطورِ سیدنا خلعت و کَلِمَةُ رَبِّهِ<sup>(۳)</sup> کرامت کرد. آن مملکت را بموسی جمال می داد، بطور موسی شربتِ بی واسطه نوش کرد. و اله<sup>(۴)</sup> گشت، در عُرْبده آمد گفت: آَرِنِي. ناخواسته بخواست، یافت. عزیزتر از ان شد (که) موسی

۱ - قرآن، البقره ۳۴: سجده کنید آدم را.

۲ - قرآن، البقره ۳۳: نیست دانش ما را، مگر آنچه اندر آموختی ما را (طبری ۴۴/۱).

۳ - قرآن، الاعراف ۱۴۳: و چون آمد موسی به میقات ما و سخن گفت او را خدای او، گفت یا خداوند من، بنمای مرا تا بنگرم سوی تو (ترجمه طبری ۵۳۴/۲)

۴ - واله: شیفته و مفتون (صراح)

می درخواست . نظرِ مولا بموسی هزار بار عزیز تر از نظرِ موسی بمولا . که اگر موسی را دیدار کرامت کردی و موسی نگریستی و بدیدی ، بصفِ خود دیدی و صفِ او از کُن فَنَکَانَ<sup>(۱)</sup> بود و باز نظرِ مولا بصفِ خود ، و صفِ او لَمْ یَزَلْ وَلَا یَزَالُ<sup>(۲)</sup> بود . وَلَدِیْ کَرُّ اللَّهِ اَکْبَرُ<sup>(۳)</sup> ، فَادْکُرُونِی اَذْکُرْکُمْ<sup>(۴)</sup> ذکرِ بنده حق را حالی و ذکرِ حق بنده را ازلی گفته اند ، که موسی از طُورِ سَینَا<sup>(۵)</sup> باز گشت ، چشمش در حشمتِ خود افتاد گفت : در عالم کسی هست از من داناتر ؟ بحکمِ آن نواخت که بطُورِ سَینَا یافته بود . او را به خضر فرستاد تا نخوتِ طُورِ سَینَا از پیشِ او بردارد ، و موسی را بموسی نماید . موسی را بموسی نمود ، که ما را در سینه<sup>۶</sup> دوستان طُورِ سَینَاست . موسی بخضر رسید گفت : ترا شاگردی ببايد که از تو فایده گیرد هَلْ اَتَّبِعُکَ عَلِیْ اَنْ تُعَلِّمَنِّ مِیْمًا عَلِیْمَتَ رُشْدًا<sup>(۶)</sup> . خضر گفت : از تو شاگردی نیاید که نخوتِ طُورِ سَینَا دردِ ما غِ تَسْت . تو با قهرِ ما طاقت نداری ! چه با تو بطُورِ سَینَا مسامحتها رفته است . اِنَّکَ لَنْ تَسْتَطِیعَ مَعِیَ صَبْرًا<sup>(۷)</sup> .

مقصود ازین قصه آنست تا بدانی ، شرفِ طلب کردن علم و ادبِ علم آموختن و ادبِ استاد نگاه داشتن . هر چند استاد بدرجه<sup>۸</sup> کم از شاگرد بُود ، تا گمان نبری ، که خضر را بر موسی شرفی بود ، آن بزبانِ خضر موسی را بموسی می نمود ، نخوتِ طُورِ سَینَا

۱ - یعنی : شوپس شد . مراد عالم موجودات است (غیاث)

۲ - یعنی همیشه و پاینده و بی زوال که ذات حق تعالی باشد (غیاث)

۳ - قرآن ، العنکبوت ۴۵ : و یاد کردن خدای عزوجل بزرگتر (طبری ۱۳۰۳/۵)

۴ - قرآن ، البقره ۱۵۲ : پس یاد کنید مرا تا یاد کنم شما را (طبری ۱۱۱/۱)

۵ - کوهیست بشام که موسی را بران تجلی شده بود (منتخب)

۶ - قرآن ، الکهف ۶۶ : گفت موسی : شاگردی کنم ترا بران که پیاموزی مرا از آنچه

آموخته اند ترا صواب و راست (طبری ۹۳۲/۴)

۷ - قرآن ، الکهف ۶۷ : گفت خضر : کتوانی و امن ( با من ) شکیبائی کردن

(طبری ۹۳۲/۴)

از پیش موسی می برداشت . بیخِ علاقتِ موسی می برید ، و آن مساحت که با وی در سوال رفته بود که موسی گفته بود : **إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ** <sup>(۱)</sup> .

این هم چنان دان ، که هُد هُد را اطلاع داد بر سبا ، تا نخوتِ بادشاهیء سلیمان بیرون کند ، تا هُد هُد گفت : **أَحْطْتُ بِمَا لَمْ تُحِيطْ بِهِ ...** <sup>(۲)</sup> نه آنکه علمِ هُد هُد بر علمِ سلیمان می بچربید و **لَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا** <sup>(۳)</sup> . ولیکن بعلمِ هُد هُد بیخِ علاقتِ بادشاهیء سلیمان می برید . و همچنانکه برادرانِ یوسف بجفا ، بیخِ علاقتِ نظرِ یعقوب بیوسف می رسیدند ، همچنین بتکلفِ امر و نهی ، بیخِ علاقتِ تو از تو می ببرد ، بی آنکه از نماز و روزه ، تو در مملکتِ زینی <sup>(۴)</sup> استی .

سه صد <sup>(۵)</sup> هزار و بیست و اند هزار نقطهٔ نبوت را بدین فرستادند تا بتیغِ شریعت ، این خلق را بیخِ علاقتِ نفس برند ، تا پاک شوند **بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى النَّظَافَةِ** <sup>(۶)</sup> . اسلام که فرود آید ، در سرا پردهٔ نظافت فرود آید . پاکی باید تا قدم بر بساطِ شرع نهد ، تا هر آرزو که سر از گریبانِ خواجه برزند ، شرع دستِ قهر بر سرِ آن آرزو نهد و گردن وی فرو شکند ، تا چنان شود که تقاضای آرزویش نبود ، تا هر چه دارد ، برای دین دارد . زبان که دارد ، برای دین دارد ، و چشم که دارد ، برای دین دارد ، و گوش که دارد ، برای سماعِ دین دارد ، نه از برای لذت و شهوتِ خود . بدین اجزاها نصیب

۱ - قرآن ، الاعراف ۵ : ۱ : نیست آن مگر فتنهٔ تو ، گم کنی بدان آنرا که خواهی ، و راه تمایبی آنرا که خواهی (طبری ۹/۲ : ۵)

۲ - قرآن ، النمل ۲۲ : گفت هدهد که من اندر یافتم بدانچه نه اندر یافتی تو آن (طبری ۱۲۰۲/۵)

۳ - قرآن ، النمل ۱۵ : و بدرستی که بدادیم داود را و سلیمان را علم و دانش (طبری ۱۲۰۰/۵)

۴ - در متن : دینی استی ؟ برهاسش نوشته اند : ظ ، زینی .

۵ - در متن : سه هزار ؟ برهاسش نوشته اند : ظ ، صد هزار . شاید مراد عدد حروفهای

قرآن سیصد هزار و بیست و چهار هزار و سیصد و نود حرف باشد (دیباچهٔ ترجمهٔ طبری ۱۰)

۶ - دربارهٔ این حدیث به فصل فی الصلوة بالنجاسة رجوع شود .



خود نطلبد ، بل که بکارِ دین بکار دارد . تا هرچه بیاید کرد نکرده ! و هرچه بیاید انداخت نینداخته ! و هرچه بیاید برید نبریده ! نام خواجه درج ریده<sup>۱</sup> علما ننویسند . نه بینی که رسول علیه السّلم یکی را دید که قرآن می خواند گفت : هَذِهِ الْقِرَاءَةُ فَأَيْنَ الْحُزْنُ ؟<sup>(۱)</sup> گفت : با خواندن قرآن ، درد نیاافت باید یا شادی یافت . خواننده قرآنرا یکی ازین دو بیاید .

سید عالم علیه السّلم بمجرد خواندن بسنده<sup>(۲)</sup> نکرد ، گفت : بخواندن تنها بی حزن و بی شادی کار بمرن نشود . قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ<sup>(۳)</sup> .

خشیت چیست ؟ بریدن بیخِ نخوتِ علم ، هر عالیجی که ترس در دامن علم او آویخته نه بینی ، گوشِ خود را از دعوتِ وی بدزد ! سلام گری و بدر این و آن رفتن ، و این را مدح و آنرا فضل و خود را با اسمِ عالمی بمردم نمودن و بعلم ، جاه و ریاست جُستن و صدر طلب کردن و تقدّم جُستن و خلق را بکمندِ گفتِ خود در دام آوردن ، این همه حرامست و معصیت . تا این همه سدها خراب نشود ، علمِ خواجه ، خواجه را بخدای دعوت نکند .

هزار صفتِ نکوهیده است در نفسِ تعبیه ، و همه بتِ رهروانست . تا این همه بتانرا نشکنی ، راه کشاده نشود و خواجه گوید : این کارِ من نیست : من نتوانم که این آرزوها از پیش برگیرم . لاجرم گویند : آرزو از تو دریغ نیست و نوار آرزو دریغ نی . غلام آرزوی خود می باش ! کمرِ خدمت ، بی زبانِ دعوت روا بُود ، اما زبانِ دعوت ، بی کمرِ خدمت روا نَبُود . قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ

۱ - اقرأ القرآن بالحزن فانه نزل بالحزن . حدیث ضعیف است که بروایت بریده ،

ابو یعلی در مسند و طبرانی در اوسط و ابونعیم در حلیه آورده اند (الجامع الصغیر ۵۲)

۲ - در اصل بسنده بود ، بعداً آنرا بخط جدید پسندیده ساخته اند .

۳ - قرآن ، فاطر ۲۸ : هراینه بترسند از خدای عزوجل از بندگان او عالمان و دانشمندان

(طبری ۱۴۹۱/۶)

اَلَيْكَتْ مِّنْ رَبِّكَ<sup>(۱)</sup> . الْآيَه . يا محمد! میان در بند! و کوسِ دعوت فرو کوب! و پای در دامن مکش و منشین! که اگر تو راهِ خود نروی، با تو محابا نخواهد رفتن. اگر تو راهِ خود نروی، هیچکس راهِ تو نخواهد رفتن. اگر کسی کسی را دعوت کند، بی آنکه<sup>(۲)</sup> کمرِ خدمت بر میان دارد، آن مکرِ نفس بُود. هر آن نفسِ گوینده که مستمع را دعوت کند، بزبانِ شرع نه در لباسِ مهمات. نگار! تا بگفتِ وی غره نشوی! که آن مکرِ نفس است نه دعوتِ شرع. دعوت که درست آید از کمی درست آید، که وی در تحتِ اجابتِ نفس نیامده باشد. از کتاب<sup>(۳)</sup> حیلِ خشیت بر نیاید. سنتِ بیضا ماندن و بحیله مشغول شدن، بدانکه آن کارِ خداوندانِ دل نیست. علماء جهودان بحیله مشغول شدند، از دین باز ماندند. ایشانرا گفتند: روز شنبه صید میکنید، بحیله مشغول شدند لعنت رسید و مسخ شدند و رسول می گوید: لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ حُرِّمَتْ عَلَيْهِمُ الشُّحُومُ فَذَابُوهَا<sup>(۴)</sup> وَبَاعُوهَا<sup>(۵)</sup>. گفت: لعنت بر جهودان و بر حیلت گری ایشان باد! پیه خوردن و فروختن، بر ایشان حرام کردند، پیه را بگذاختند و روغن کردند و بفروختند، گفتند: ما در پیه تصرف نمی کنیم، اسمِ پیه بر روغن نیفتد، لاجرم کردند و دیدند آنچه دیدند. صورتِ ایشانرا مسخ گردانید. درین امت مسخِ صورت نیست، مسخِ دل هست.

در جمله بدانکه با طبع زنده، مسلمانی نتوان کرد، عالمیکه طبعِ وی زنده بُود

۱ - قرآن، المائده ۶۷: یا پیغامبر! برسان آنچه فرستاده آمد سوی تو، از خداوند تو (طبری ۴۱۹/۲).

۲ - اصل: بی آس کمر؟ هاشم: ظ، بی آنکه.

۳ - در اصل ت نقاط ندارد.

۴ - کذا در متن. هاشم ظ: فاذا بواها.

۵ - ابو یعلیٰ و الحاکم این حدیث را چنین آورده اند: لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ يَحْرِمُونَ الشُّحُومَ وَيَأْكُلُونَ أَثْمَانَهَا (کنوز الحقائق ۶۵/۲) در صحاح خمسہ چنین است: قَاتَلَ اللَّهُ الْيَهُودَ إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَمَّا حَرَّمَ عَلَيْهِمْ شُحُومَهَا أَجْمَلُوهَا ثُمَّ بَاعُوهَا فَأَكَلُوا ثَمَنَهَا (تيسير الوصول ۵۵/۱)

که بهره‌برسد، دربند آن چیز بماند، جاهش باید و خواجگی و حشمت و نعمت . نتواند که ازو درگذرد . ازو دعوت درست نباید ، همچون پرنده<sup>۱</sup> بُود که صید کند با طبعِ زنده ، آن صیدِ وی جز دهنِ ورا نشاید . تا طبعِ وی کشته<sup>۲</sup> ریاضت نشود ، صیدِ وی خوانِ ملوک را نشاید . هر صیدی که پرنده (بی) بکند، یا دونده (بی) بکند ، نه بعلم کند که بطبع کند و میلِ طبعِ وی با آن بُود، آن پاك نَبُود جز<sup>(۱)</sup> دهنِ او را نشاید . باز چون علمِ صید کردن او را معلوم بُود و طبعِ وی بر ریاضت بمرده بُود، چون از نصیبِ خود طلب کردن پاك آمده بُود، شرع صیدِ او را حلال دارد. کشتگانِ او را حکم ذبح نهد .

عالمیکه بعلمِ خود ، خلق را خواهد که بگفتِ خود، بر خود جمع آرد ، چون دونده بُود که صید کند ولیکن از برای خود کند . سگی که نجس العین بُود، صیدی که بحکمِ دانش کرد، فعلِ وی را شرع با فعلِ زاهدی متدینی برابری کند که قایمُ اللیل و صایمُ النهار بُود . این حیل و حرمت صید او را ازان آمد، که دادِ دانشِ خود بداد، از طبعِ وی با وی هیچ یار نبود . اگر گبری و مسلمانی این سگِ اغرا<sup>(۲)</sup> کنند، این صید حلال نبود تا بدانی که هر فعلی که درو ذره (بی) مخالفتِ شرع بُود ، شرع با آن فعل نسازد . علماء سلف همه دین بودند ، که افعال و اعمالِ خود ، بر دین راست کردند ، روی در دین داشتند و قفا بر خلق . هر که سخنی گفت ، که دران تعظیمِ دین نَبُود، باوی یار نبودند .

### حکایت

مالک<sup>(۳)</sup> رحمه الله امامِ حرمِ رسول بود . هارونُ الرشید بزیارتِ حظیره

۱ - متن : جون ؟ هاشم ظ : جز .

۲ - اغراء : برغلانیدن و برانگیختن .

۳ - ابو عبد الله مالک بن انس بن مالک اصبحی مدنی صاحب مذهب و یکی از اعلام

اسلام و محدث ثقه است ، تولدش ۹۳ ق و وفاتش ۱۷۹ ق و مدفنش در بقیع مدینه است

( خلاصه ۲۱۳ )

رسول شده بود ، مالک رضی الله عنه بسلام و بی در شد . چون مالک خواست که بیرون آید از نزد وی . هارون گفت : اگر فضل کند و هر روز بنزدیکت ما حاضر آید و فرزندان ما را تشریف فرماید بحضور شدن خود . تا امین و مأمون ازو حدیث سماع کنند و منت آن قبول کرده آید .

پنداشت که مالک چون ابویوسف <sup>(۱)</sup> بود . مالک بکراهیت درو نگریست گفت : مه <sup>(۲)</sup> یا اسیر المؤمنین ! این نه سخن چون تویی بود که گفتم : لا تضع عیزاً شیء رفعه الله ، العلم یؤتی ولا یتاتی <sup>(۳)</sup> .

هارون گفت : صدقت آیتها الشیخ ! کان هذا هفوة منی استرها علی . مالک گفت : چیزی را که خداوند تعالی شرف و عزت ائبات کرده بود و درجه رفیع نهاده ، تو خواهی از ان درجه بیندازی ، و عز علم بذل بدل کنی ؟ بعلم رحلت کنند ، علم بکس نشود . هارون عذرخواست و گفت : سهوی بر من رفت بر من بیوش و از من در گذار و با کس حکایه مکن !

هارون هر روز امین و مأمون را بدر سرای مالک فرستادی ، ایشانرا آنگاه باردادی که دیگر طالب علمانرا باردادی و هم در ان صف نشاندی ، که دیگرانرا . مالک حق سنت مصطفی را عزیز داشت ، ایزد تعالی اورا عزیز گردانید . هرگاه مالک خواستی که حدیث مصطفی علیه السلام روایت کند ، غسل آوردی و عطر کردی

۱ - ابویوسف یعقوب بن ابراهیم انصاری کوفی تلمیذ امام ابوحنیفه و از فاضیان معروفست .

تولدش در کوفه ۱۱۳ ق و وفاتش در بغداد ۱۸۲ ق است ( الاعلام ۲۵۲/۹ )

۲ - مه : مکن ، بگذار ، هان !

۳ - یعنی : مقام چیزی را فرود میار ، خداوند علم را مقام بلند داده ، و مردم در پی علم میروند ، او نمی آید .

این مطلب را ابوالعباس مأمون خوارزمشاه درین بیت به البیرونی گفته بود :

العلم من اشرف الولايات      یأتیه کل الوری ولا یأت

( تاریخ بیهقی ۸۴۰ )

ودهن بگلاب بشتنی و برنخت نشستی . چون حدیث روایت کردی و املاء تمام کردی، از تخت فرود آمدی و بنشستی . لاجرم چون تعظیم سنت در دل وی چنین بود ، حق تعالی<sup>۱</sup> بعد از وفات وی ، ویرا جلوه کرد . هرگاه که در مدینه باران نیامدی ، کلاه مالک را بصحرا بردندی بعد از وفات وی و در سر چوبی کردندی و گفتندی : بحق سری که این کلاه ، بران سر بوده است ، که باران فرستی ! باران فروباریدی .

و سفیان بن عیینه<sup>(۱)</sup> امام حرم خداوند بوده است ، او گوید اِذَا كَانَ حَيَاتِي حَيَاةُ سَقِيهِ وَمَوْتِي مَوْتُ جَاهِلٍ فَمَا يَنْفَعُنِي مِمَّا جَمَعْتُ مِنْ غَرَائِبِ الْحِكْمَةِ<sup>(۲)</sup> . یعنی: علمی که در حال حیات صفت من بدل نکند و بعد از وفات من مونس گور من نبود، مرا ازان حکمت چه سود؟

علمایی که انصاف علم خود از خود درخواستندی رفتند و از دانش خود خجل بودند، و علم خود را بر خود حُجُب دیدندی رفتند و بر سر گور ایشان خار برآمد .

### فِي شَرَفِ الْعِلْمِ مَعَ الْعَمَلِ

شیخ ابوالحسن نوری<sup>(۳)</sup> گوید من عَمِلَ بِمَا عَلِمَ وَرَّثَهُ اللَّهُ تَعَالَى عِلْمَ مَا لَمْ يَعْلَمْ<sup>(۴)</sup> . هر که حق آنچه داند از علم بگذارد ، حق تعالی چراغی در سینه وی پدید آرد ، تا بنور وی هر چه ورا حاجت آید ، از ورق سینه خود فروخواند ، محتاج گفت دیگرانش نباید بود .

ابن خلیق بر بساط ادبار ، ازان مانده اند ، که حق آنچه دانسته اند نگزارده اند .

۱ - سفیان بن عیینه بن میمون هلالی کوفی محدث حرم مکه متولد کوفه ۱۰۷ ق و متوفای در مکه در سنه ۱۹۸ ق است ( الاعلام ۱۰۹/۳ )

۲ - اگر حیات من مانند زندگی فرومایه و مرگ من مرگ نادانی باشد ، پس آنچه از غرائب حکمت فراهم آورده ام ، بدرد من نمیخورد .

۳ - ابوالحسن یا ابوالحسنین احمد بن محمد بن نوری اصل وی از بغ شورسرو رود وازاجله مشایخ است متوفای در سنه ۲۹۰ ق ( طبقات الصوفیه ۱۰۷ )

۴ - یعنی: کسیکه عمل کند بآنچه داند ، خداوند باو دانش آنچیزی دهد که نمیداند .

شوی آنکه بی دانسته می سپرند ، از فتوح غیبی بازمی مانند . زیادت طلب کردن از انکس درست آید که حق آنچه دانسته بود گزارده آید .

صحابه رضوان الله علیهم اجمعین هر چه از حضرت نبوت ، بایشان رسیدی ، آنرا بودندی تا حق آن کلمه چون گزارند؟ گفته ایشانت : ما وُضِعَ الْعِلْمُ لِعَيْنِهِ إِنَّمَا وُضِعَ لِغَيْرِهِ وَهُوَ الْعَمَلُ بِهِ ، وما وُضِعَ الْعَمَلُ لِعَيْنِهِ إِنَّمَا وُضِعَ لِغَيْرِهِ وَهُوَ الْإِخْلَاصُ <sup>(۱)</sup> .

علم در ذات خود مخصوص نیست ، مقصود از دانش روش است ، و روش در ذات خود مقصود نیست ، مقصود از روش پرستش است . هر چه برای او کنی ، دیده ازو نگاه داری ، تا خاص او را باشد . قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : فاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصاً لَهُ الدِّينَ <sup>(۲)</sup> .  
 ابوالقاسم حکیم سمرقندی <sup>(۳)</sup> گفته است : فریضه سه قسم است : فریضه ایست قبلُ الفریضه . فریضة فی الفریضه و فریضة بعد الفریضه . آن فریضه که پیش از فریضه است آموختن علم است پیش از عمل . چه هر علمی که بر میزان شرع راست نیاید ، شرع در نه پذیرد . و فریضه ایست در فریضه تعبیه ، که آن صدف گوه فریضه دیگرست ، و همان گوه را خلاص است در صدف عمل . بعینه صدف بی گوه را قیمت نبود . قیمت صدف بگوه بود ، چنانکه قیمت نافه بمشک . و فریضه بعد از عمل : و آن ترس است که نباید که قبول نیفتد ، که آن فریضه خصم او آید ، و در حضرت بزبان شکایت پیدا آید . گوید : حق من نگاه نداشت .

۱ - یعنی : علم برای خود علم نیامده ، بلکه برای مطاب دیگر یعنی عمل باشد ، و هم عمل برای خود عمل نیست ، بلکه برای مقصد دیگر است یعنی اخلاص .

۲ - قرآن ، الزمر ۲ : که بپرست خدای را باخلاص ، که او راست دین ( طبری ۱۵۶۸/۶ ) .

۳ - ابوالقاسم اسحق بن محمد بن اسماعیل مشهور به حکیم سمرقندی از اصحاب امام متکلم ابونصیر ماتریدی که در عاشوراء محرم ۳۴۲ ق از جهان رفت و در چاکر دیزه سمرقند مدفون شد ( الانساب سمعانی ۱۷۲ و ترجمه السواد الاعظم ۱۲ ) .

هر کسی سخن باندازه سرمایه خود سماع کند ، سود هر کس باندازه سرمایه وی بُود . هر کس که فتوی وی قال الله وقال رسول الله بُود ، دیگر بُود . و کسی که فتوی وی ازان بُود که گوید : اجتهد رأی دیگر بُود .

هر مستمعی را دو سماع است : یکی سماع صورت و یکی سماع صفت . سماع صورت مجاز شنود و حقیقت شنود . و سماع صفت جز حقیقت نشود ، زیرا که در علم حقیقت ، مجاز نیست ، چنانکه در علم مجاز ، حقیقت نیست . قال الله تعالی حیکایة عنهم : ان هَذَا اِلَّا سِحْرٌ یُؤْتَرُ (۱) . وَقَوْلُهُ عَزَّ ذِکْرُهُ : اِنْ هَذَا اِلَّا اَسَاطِیرُ الْاَوَّلِینَ (۲) . کلام یک کلام ، اهل مجاز را سماع از مجاز ، و اهل حقیقت را از حقیقت !

بدانک کسی کتاب زکوة درس کند ، بدان زکوة داده نشود و بدانکه کتاب صاوة بر خواند ، نماز گزارده نشود ، تا آنچه کرد نیست نکند فایده ندارد . بدانستن داروها علت هزیمت نشود . علنی که هزیمت شود ، بخوردن دارو شود .

شیخ ابوالحسن نوری گوید : مثلُ الْعَالِمِ الَّذِیْ یَتَّکَلِّمُ بِالْعِلْمِ وَلَا یَعْمَلُ بِهِ کَاِبْرَةِ الْخِیَاطِ بِغَیْرِ الْخِیَاطِ . علم بی عمل چون سوزن درزی دان ، که بی رشته بُود ، هر چند بجامه فروبرد و برارد ، جامه دوخته نشود .

زبان عالم گوینده ناکنده ، چون سوزن درزی بُود بی رشته در دست درزی . هر چند بدوزد ، هیچ دوخته نیاید . و زبان عالمی که آنچه گوید بکند ، چون سوزنی بُود ، که آن رشته دارد . چنانکه اثر علم درزی در جامه پیدا آید ، اثر گفت عالم در مستمع آنگاه پیدا آید که گفت با کرد همراه یابد .

صد هزار کس را بعطر علم معطر گردانند ، تا یک تن را بخونابه معاملت غسل دهند . عَمَلٌ رَّجُلٍ فِی اَلْفٍ رَّجُلٍ اَبْلَغُ مِنْ عِظَّةٍ اَلْفِ رَّجُلٍ فِی رَّجُلٍ (۳) .

۱ - قرآن ، المدثر ۲۴ : گفت که : این نیست مگر جادوی فرافته (طبری ۱۹۵۲/۷)

۲ - قرآن ، الانعام ۲۵ : نیست این مگر افسانه پیشینگان (طبری ۱۳۹/۲)

۳ - یعنی : اثر عمل مردی در هزار مرد رساتر است از پند دادن هزار تن بیک مرد .

هزار دستِ درزی با هزار سوزنِ بی رشته آن نتواند کرد که دستِ یکِ درزی کند با سوزن با رشته .

هزار زبانِ فصیح ، بادی آن نتوان کرد ، که یکِ تابشِ روشِ صاحبِ دل کند با هزار دلِ پراکنده .

معاملتِ یکِ صاحبِ دل ، هزار کس را از بند آزاد کند ، و گفتِ هزار کس ، یکی را از بند آزاد نکند .

### حکایت

پیرِ خرقانی<sup>(۱)</sup> گوید : این خلق را از شیطانِ آن بروی نیامد ، که ازین دو قوم بروی آید : از عالمِ فاسق و از جاهلِ ناسک . یکی گویندهٔ ناکننده (دیگر کننده)<sup>(۲)</sup> ناداننده .

این خلق از آتشِ حرصِ عالمِ ناکننده می‌گریزند و در دودِ جهلِ زاهدِ ناسک می‌مانند و از راه می‌افتند .

کوتاه کنیم که زبانِ ماده است ، هر ساعتی فرزندی زاید و سخنِ دراز می‌گردد ولیکن ما را بر مرادِ رغبتِ طالبان می‌باید رفت و طایفه رغبت نمودند بر مرادِ ایشان رفتیم و این کتاب را « روضةُ الفریقین »<sup>(۳)</sup> نام کردیم و درخواست شدند که بر سرِ هر کتابی حرفی چند این معنی گفته آید تا باشد که خواننده را حرصی پیدا آید و نیز باشد که کُحلی باشد که تیره بدو روشن شود واللهُ الموفق .

۱ - ابوالحسن احمد علی بن جعفر خرقانی صوفی معروف خراسان متوفی در خرقان از قرای بسطام ، شب سه شنبه دهم محرم ۴۲۵ ق بمصر ۷۳ سالگی ( انساب سمعانی ۱۹۴ و طبقات الصوفیه ۳۵۹ ) .

۲ - کلمات بین قوسین در اصل نیست ، برای تکمیل مطالب افزوده شد .

۳ - این نام را در کتب فهارس نیافتیم ، و مراد اهل ظاهر و اهل باطن یعنی فقهاء و صوفیان باشند . رک : مقدمه .



### حکایت (۲)

از هر علمی اشارتی گفتم ، باشد که کسی را رغبت افتد بتحصیل آن علم .  
ومعرفه فروع بی معرفه اصول چون دبدبه بی ضیا بود و صورت بی جان بود .  
از اصول حرفی بگویم : اول فرضی که لازم آید بر مکلف : شناخت  
خدایست و فرض عین است بر کافه اهل تکلیف . لیکن آنگاه واجب آید که شرائط  
موجود آید :

یک شرط عقل است و دیگری بلوغ است و دیگری سمع است بقول بعضی و  
فتوی صاحب شریعت اینست : رُفِعَ الْقَلَمُ عَنْ ثَلَاثٍ : عَنْ الصَّبِيِّ حَتَّى يَبْلُغَ ،  
وَعَنِ الْمَجْنُونِ حَتَّى يَفْقَهُ وَعَنِ النَّائِمِ حَتَّى يَسْتَبْهَ (۱) . قلم تکلیف برایشان  
نراند وقال علیه الصلوة والسلام : بَنَى الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ (۲) الحديث الى آخره .  
قال الشيخ : اسلام پنج رکنست :

اول : اقرارست بوحدانیت و گواهی دادن بر صدق نبوت ، که مبعوثست از  
جهت حق بخلق . و رسول اوست بکافه خلق . قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ  
إِلَيْكُمْ . الْآيَةُ إِلَى قَوْلِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ (۳) . و آنانی که سمع شرط داشته اند ، این

۱ - یعنی : سه تن از احکام شرع آزادند : کودکی تا وقتی که ببلوغ رسد . دیوانه تا  
وقتی که افاته یابد . خفته ای که بیدار نشده باشد . این حدیث صحیح از عایشه در کتب  
صحاح چنین آمده : رفع القلم عن ثلاثة عن النائم حتى يستيقظ وعن المبتلى حتى يبرأ  
وعن الصبي حتى يكبر (جامع الصغیر ۲۱/۱)

۲ - ان الاسلام بنی علی خمس : شهادة ان لا اله الا الله ، وان محمدا عبده ورسوله ،  
واقام الصلاة وابتاء الزكاة ، وحج البيت ، وصوم رمضان . اخرجہ الخمسة الا اباداؤد (تیسیر  
الوصول ۱۲/۱)

۳ - قرآن ، الاعراف ۱۵۸ : بگو یا مردمان من پیغمبر خدایم سوی شما همه ، آنکه  
او راست پادشایی آسمانها وزمین . نیست خدای مگر او . زنده کند و بمیراند . بگروید بخدای  
و پیغمبر او ، آن پیغمبر امی ، آنکه بگروید بخدای و سخنان او ، پس روی کنید او را ، تا مگر  
شما راه یابید (طبری ۵۴۱/۲) .

آیه دلیل آورده اند تا گفتند: **فَأَمِنُوا بِاللَّهِ** نشنود<sup>(۱)</sup> واجب نشود. هدایت را بردامن متابعت بست و تادعوت نبُود، متابعت نبُود. و نماز پهای داشتن و کمر خدمت بر میان بستن از کسی مناسب آید، که معبود را شناخته بُود و طریق شناخت معبود نظرست و نظرفکر دل بُود و تا بدل نگرش نکند نشناسد. عبادت عبادت نشود. چه عبادت را نیت باید و نیت قصد بُود بخدمت معبود مخصوص. و تا معبود را بمعبودی نشناسد که او سزای عبادتست، عبادت درست نیاید. و اگر بی سماع و بی دعوی نبوت، ایمان واجب داری بر عاقل بالغ، که گویی هیچ عاقل بالغ معذور نیاید، باری اسلام را که روش است، از سماع چاره نیست. نماز: عبادت مکرر در شبانروزی پنج بار، در عموم احوال، قیام کردنی مرد را همان وزن را همان. در حالت پاکی و طهر بی بلوغ نبود.

وزکوة: در مدت سالی بعد از وجوب، بمستحقان رسانیدن.

وماهی در سال روزه.

وحج عبادت عمر واستطاعت شرط وی.

## فصل

بدانک فارسیء علم دانستن بُود. و دانستن شرفی که گیرد، بدانسته گیرد. چنانک کلام شرفی که گیرد، بتکلم گیرد. و فرمان شرفی که گیرد، بفرمانده فرمان شرف گیرد. و بنده بخداوند شرف گیرد.

پس دانسته آمد: که شرف هر علم بمعلوم<sup>(۲)</sup> بود، هر چند معلوم بزرگوارتر و عزیزتر، شرف علم بشناخت وی عزیزتر، و درجه علم (به) شناخت وی عالی تر. و ذات باری تعالی بتقدیس و تنزیه موصوفست و منزّه از سیماء حدّث<sup>(۳)</sup> بخلاف همه ذوات. علمیکه بشناخت وی تعلق دارد، در درجه عالیترا همه علوم. و شناسندگان

۱ - اصل: نشود؟ بقریئه سم تصحیح شد.

۲ - اصل: بمعلوم؟ بقریئه کلمه دانسته تصحیح شد.

۳ - سمات حدّث: نشانه های نو پیدائی.

وئی در مرتبه و رای<sup>(۱)</sup> همه کسها .

اصل همه سعادت‌ها شناخت حق است جلّ جلاله . و نقطه پرکار همه دولت‌ها معرفت اوست، و کانون<sup>(۲)</sup> همه شادی‌ها درگاه اوست . و هر که جزین داند ، در نادانی وی شک نیست . طریقی که مرد را بمنزل سعادت رساند، جزیک طریقی نیست، وائمه<sup>(۳)</sup> سنت باین طریقی بوده‌اند . چون ابوحنیفه<sup>(۴)</sup> و ابویوسف<sup>(۵)</sup> و محمد<sup>(۶)</sup> و مالک<sup>(۷)</sup> و شافعی<sup>(۸)</sup> . و ایشان در میان علمای دیگر ، چون اولوالعزمند در میان رُسُل و انبیا صلوات الله علیهم اجمعین . که مُعْظَم شهرهای مسلمانان برفتوی ایشان می‌گردد، و آن طریقی که نجات درانست رسول بیان کرده است . قالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : افْتَرَقَتْ بَنُو إِسْرَائِيلَ عَلَى اثْنَيْنِ وَسَبْعِينَ فِرْقَةً ، وَسَتَفْتَرِقُ أُمَّتِي عَلَى ثَلَاثٍ وَسَبْعِينَ فِرْقَةً كُلُّهَا فِي النَّارِ إِلَّا وَاحِدَةً . قِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ : وَمَا تِلْكَ الْوَاحِدَةُ ؟ قَالَ مَا أَنَا الْيَوْمَ عَلَيْهِ وَأَصْحَابِي<sup>(۹)</sup> . وآنکه این را موکد کرد، بدین کلمه : اقْتَدُوا بِالَّذِينَ

۱ - یعنی بیرون از همه .

۲ - اصل : قانون ؟ به قرینه اسم ظرف درگاه، به کانون تبدیل شد .

۳ - ابوحنیفه نعمان بن ثابت بن زوطی بن ماه ، صاحب مذهب حنفی اهل سنت که تولدش در کوفه سنه ۸۰ ق و وفاتش در بغداد سنه ۱۵۰ ق و مدفنش مقبره خیزران بغداد است . ( مناقب الامام الاعظم از علی قاری هروی ۴۵۱/۲ )

۴ - شرح مختصر حالش گذشت .

۵ - محمد بن حسن بن فرقد شیبانی از تلامذ و مروجان مذهب ابوحنیفه ، تولدش در واسط سنه ۱۳۱ ق و وفاتش در ری سال ۱۸۹ ق است ( الاعلام ۳۰۹/۶ )

۶ - مختصر حالش گذشت .

۷ - ابو عبدالله محمد بن ادريس منسوب به یکی از اجدادش شافع از بنی هاشم ، که صاحب مذهب بوده تولدش در غزه فلسطین در سنه ۱۵۰ ق و وفاتش در مصر بسال ۲۰۴ ق است تألیفات او را تا ۱۴۰ جلد نوشته‌اند ( سمعانی ۳۲۵ ، ابن خلکان ۱۹/۲ )

۸ - این حدیث درسین ابوداؤد و ترمذی با همین مفهوم و تغییر برخی از کلمات نقل شده ( تیسیر الوصول ۲۰/۴ ) که سیوطی آنرا ضعیف داند ( جامع الصغیر ۱۳۳/۲ ) ولی همین محدث آنرا تا سبعین فرقة بروایت ابوداؤد - نسائی - ترمذی - ابن ماجه صحیح داند ( جامع ۴۸/۱ ) .

مِنْ بَعْدِي أَبِی بَكْرٍ وَعُمَرُ .

رسول گفت : آفتابِ شریعت من که تابد بعد از من ، بر کسانی تابد ، که کمرِ متابعت من و اصحاب من بر میان دارد . هر که بعد از ما ، قدم بر قدمِ ابوبکر و عمر نهاد ، و دست در فتراکِ دولتِ ایشان زد ، همچنان بُود که گویی ، دست در فتراکِ دولتِ ما زد .

منهاجِ مستقیم بیان کرد سیدِ عَلَیْهِ الصَّلَوةُ وَالسَّلَامُ . معلومست که در عصرِ نبوت نه تشبیه<sup>(۱)</sup> بود و نه تعطیل<sup>(۲)</sup> ، نه جبر<sup>(۳)</sup> بود و نه قدر<sup>(۴)</sup> . که رسول چنین فتوی داد که : الْقَدَرُ خَيْرٌ مِنْ شَرِّهِ وَشَرُّهُ مِنْ آلَهِ<sup>(۵)</sup> . و هر که اعتماد در اصول جزین دارد ، که اهلِ سنت دارند ، کارِ وی با خطرست .

کسی که فتوی صاحبِ شریعت بگذارد ، و فتوای قرآن بگذارد<sup>(۶)</sup> ، قَالَ تَعَالَى : وَمَا آتَيْنَاكَمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ الْآيَةُ<sup>(۷)</sup> . . . . متابِعِ هوای خود بُود ، و این بیماری را علاج جز داغِ نبُود ، آخِرُ الدَّوَاءِ الْكَيَّ<sup>(۸)</sup> . در علمِ اصول مساعدت نرود ، که رسولِ عَلَيْهِ الصَّلَوةُ وَالسَّلَامُ طریقی نجات معین کرد و باز بنای فروع ، بر مساهلت است .

۱ - تشبیه : خدا را با مخلوقات تشبیه و با محدثات تمثیل کردن (تعریفات سید ۹۶)

۲ - تعطیل : اسمای حق تعالی و صفات او را مخلوق دانستن (غیاث)

۳ - جبر : اسناد فعل بنده بخدمات (تعریفات ۲۹) که انسان در حرکات و سکنات خود اختیاری ندارد .

۴ - قدر : بنده را خالق فعل خویش دانستن که کفر و گناهان را از تقدیر خدا ندانند (تعریفات جرجانی)

۵ - جزو است از حدیث صحیح که پیغمبر در شعب الایمان از حضرت عمر روایت کرده (جامع الصغیر ۱۲۴)

۶ - در اینجا گذاردن بمعنی ترك است .

۷ - قرآن ، الحشر ۷ : آنچه داد شمارا پیغامبر بگیرد آن ، آنچه باز زد شما را ازان بهره‌یزید (طبری ۷/۱۸۲۰)

۸ - یعنی آخرترین دارو ، داغ کردنست .

قالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : الاختلافُ بَيْنَ أُمَّتِي رَحْمَةٌ (۱) .

در اصول میان صحابه اختلاف نبود ، اختلاف ایشان در فروع بود . در فرائض باید نگریستن نامعلوم شود ، و اختلاف در انجا بود ، که نصّ نبود . چه چنانکه همه محرابها بر کعبه راست کردن واجبست ، همه معاملات را بر کتاب و سنت واجبست . چون پوشیده شد ، انگه (۲) با جهاد مشغول شدنی . چنانچه در اشتباه قبله تحرّی (۳) کردنی . و چنانکه تحرّی هر کس بنزد وی درست بُود ، اجتهاد هر کس بنزد وی دُرُست بُود و از مولی تعالی و را وعده ثواب . و در چند اجتهاد وی بنزد مولی خطا . لقول النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِمُعَاذٍ : اِنْ اَصَبْتَ فَلَكَ عَشْرُ حَسَنَاتٍ وَاِنْ اَخْطَاْتَ فَلَكَ حَسَنَةٌ (۴) . و این اجتهاد از کسی درست آید ، که آلت نظر و استدلال دارد ، چنانکه ابراهیم کرد علیه السَّلَام : وَاِذْ قَالَ اِبْرَاهِيْمُ لِيَلٰٓئِهٖ اَزْرًا اَتَتَّخِذُ اَصْنَامًا اِلٰهَةً الْاَيُّه (۵) .

در زمین نظاره کرد گفت : اصنام نشاید که معبود باشد . در آسمان نظاره کرد ، و در ماه و آفتاب و طلوع و اُفول ایشان بدید و گردش ایشان بدید گفت : وَجْهَتُ وَجْهِيْ لِيَلْدِيْ فَطَرَ السَّمٰوٰتِ (۶) . گفت : بنایی که نصب کرده دستها بُود ، معبودی

۱ - اختلاف امتی رحمة : حدیثی است که برخی از علماء آنرا بدون سند آورده اند ، و بقول سیوطی شاید اسناد آن در کتابهای حفاظی بوده که بما نرسیده اند ( جامع الصغیر ۱۳/۱ ) .

۲ - کذا با همین حرکات در اصل = آنگاه .

۳ - تحرّی : سزاوار و بهتر جستن ( غیاث ) .

۴ - عین این حدیث را خطاب به معاذ در سنای موجوده نیافتم ، ولی در حدیث عمرو ابن عاص عین همین مطلب آمده ، که در صفحه مابعد تخریج شده است .

۵ - قرآن ، الانعام ۷۴ : که گفت ابراهیم پدر خویش سر آزر را که می گیری بتانرا بخدایی ؟ ( طبری ۴۴۸/۲ )

۶ - قرآن ، الانعام ۷۹ : من برابر کنم روی خویش ، آنرا که بیافرید آسمانها و زمین ( طبری ۴۴۹/۲ ) .

را نشاید . و آنچه در آسمانست که در ایشان تابش است و شعاعست ، ایشان در گردش اند . گاه معزولند و گاه نبند ، ایشان هم نشایند که معبود خالق باشند ، که عجز در دامن ایشان آویخته است . پیدا آمد که بنظر درست ، علم حاصل شود و شبهت زایل شود .

### سوال

اگر کسی گوید : فرق چیست ، میان اصول دین و فروع دین ؟ که در اصول دین اجتهاد را مبالغه<sup>(۱)</sup> نیست . مجتهدان بخلاف یکدیگر مصیب نباشند ، و هر که بخلاف قول اهل سنت اعتقاد کند عاصی باشد ، و در شریعت هر مجتهدی عاصی نبود ، بلکه مثاب بود ، و رچند محطی بود .

### جواب

اختلاف در اصول دین ، بصفات بازی گردد ، و خداوند تعالی یکیت و حده<sup>۱</sup> لا شریکت له<sup>۲</sup> . و محال باشد که یک ذات بر صفات مختلف باشد ، هم بران صفت باشد که اهل سنت می گویند ، و هم بران صفت که معتزله می گویند ، و هم بران صفت که گبران می گویند ، و هم بران صفت که مشبّهه می گویند . و اختلاف در فروع ، بعمل بندگان بازی گردد و روا باشد که تکلیف هریکی لایق حال او باشد . یکی را بخیری فرماید ، که دیگری را نفرماید و سه دیگر را بخلاف آن هر دو فرماید .

روزه ماه رمضان بر مقیم چون صحیح بود ، فریضه گردانید ، که اگر روزه ندارد ، مستوجب عقوبت بود ، و اگر دیگری بدارد ، مستوجب عقوبت بود ، چون حیض . و سه دیگر را مباح بود و اختیار و را بود ، چون مسافر و چون بیمار . روزه یک روزه و حکم وی مختلف باختلاف احوال خلق .

و جواب کوتاه آنست : که انبیا در توحید یک کلمه بودند ، و در شرایع مختلف . و نیز علماء سنت در قدّم متابعت نبوت اند و شیخنگان دین عامیان سنت اند . و در سنت نیامده است که هیچ پیغامبری را با پیغمبری در توحید خلاف بوده است و در صفات

۱ - در اصل مساع است . ولی مساع جای روان شدن و جواز باشد (منتخب) .

خداوند تعالی و در شریعت خلاف بوده است . در بعض شریعت تخفیف بوده است و در بعضی نبوده است . بُعِثْتُ بِالْخَنِيفَةِ السَّهْلَةِ السَّمْحَةِ <sup>(۱)</sup> ، کَلِّ مَجْتَهِدٍ مُصِيبٌ <sup>(۲)</sup> .  
وقالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : مَنْ اجْتَهِدَ وَاصَابَ فَلَهُ أَجْرَانِ ، وَمَنْ اجْتَهِدَ وَاخْطَأَ فَلَهُ أَجْرٌ وَاحِدٌ <sup>(۳)</sup> .

اجرِ وی بر طلبِ اصابت است و بر قصدِ خیر ، نه بر خطایِ وی . و اجتهاد از کسی درست آید که شرایطِ اجتهاد ، درو موجود بُوَد . عامی را اجتهاد نشاید . لاجرم او را بفتویِ مجتهد کار باید کرد . شریعتِ رحمتی بکرد برین اُمت . اصابتِ حق را در اجتهادِ ایشان تعبیه کرد ، و کار برین اُمت آسان کرد . گفت : چون حکمِ من ، بر شما پوشیده شود ، به سینه خود باز گردید ، هر چه در سینه شما بران قرار گیرد ، ما آنرا بصواب برداریم .

اگر جماعتی در بیابان باشند و قبله پوشیده گشت ، بر هر یکی واجب آید که تحرّی کنند و نشاید که یکدیگر را تقلید کنند . و اگر تحرّی ایشان مختلف افتاد و هر چهار جهت نماز گزارند ، نماز همه روا بُوَد . و به حقیقت قبله جز بیک جانب نیست . شرع هر چهار جهت مختلف را قبله گردانید ، بحکمِ آنکه آنچه دروُسع بنده بود ، بجای آورد .

و اگر یکی تحرّی کرد و دیگران نکردند و بر علمِ وی اعتماد کردند و او را تقلید کردند و بدو اقتدا کردند و بهمان جانب نماز کردند و صواب پدید آمد . نماز تحرّی کرده

۱ - حدیث ضعیف است بروایت خطیب از جابر ( جامع الصغیر ۲/ ۱۲۰ )

۲ - از مبادی مهم اصول فقه است که باقلانی گوید : کَلِّ مَجْتَهِدٍ فِي الْمَسَائِلِ الَّتِي لَا قَاطِعَ فِيهَا مُصِيبٌ . و همین مبدأ را اشاعره عراق به اشعری نسبت دهند ، ولی اشاعره خراسان نپذیرفته اند . اصحاب شافعی و سنی تا غزالی و جمعی از اهل کلام و حدیث و از انجمله صاحب کشاف بر قول جبایی اند که نزد او حق متعدد است ( مقتنم الحصول فی علم الاصول تالیف علامه حبیب الله قندهاری ، نسخه خطی ص ۲۸۰ )

۳ - در صحیح بخاری و مسلم و ابوداؤد از عمرو بن عاص منقولست : اِذَا اجْتَهِدَ الْعَاكِمُ فَأَصَابَ فَلَهُ أَجْرَانِ ، وَإِنْ اجْتَهِدَ فَأَخْطَأَ فَلَهُ أَجْرٌ ( تیسیر الوصول ۴/ ۱۶ )

یعنی امام را روا بُود و نمازِ آن دیگران ناروا بُود . از آنکه فرضِ نحرّی بگذاشتند و تقلید کردند .

وازیّن معنی امام مُطَلَبی<sup>(۱)</sup> نهی کرد تقلید کردن : نهی ' عَنْ تَقْلِيدِهِ وَتَقْلِيدِ غَيْرِهِ . گفت : بر پستی هیچکس مروید به تقلید ! احتیاط کنید در دین . دین را بدلیل گیرید و بحجت و برهان . مرا تقلید مکنید ! هر چه من گفته باشم ، بر کتاب و سنت عرضه کنید ! اگر موافق آید قبول کنید ! و اگر فی ، قول من بگذارید ! و دست بکتاب و سنت درزنید ! که مذهب من کتاب و سنت است .

### فصل

حجت شرعی چهار چیزست . احکام شرع که معلوم شود ، بدین چهار چیز معلوم شود :

اول : کتابست . قَالَ اللَّهُ لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ<sup>(۲)</sup> .

ودوم : سنت رسول : قَالَ اللَّهُ عَزَّ ذِكْرُهُ : وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ ، وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا<sup>(۳)</sup> هر فرمانی که می فرماید بطوع و رغبت ، پیش فرمان باز شوید ! و از هر چه نهی کرد ، ازان دور باشید .

سه دیگر : آنچه علماء امت بر حکمی اتفاق کرده باشند در عصری ، بران بروید و آنرا نقض مکنید قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ

۱ - منصوبست به عبدالمطلب بن عبد مناف که سلسله نسب شافع ، جد امام شافعی

باو میرسد ( الفهرست ۴۹۹ )

۲ - قرآن ، فصلت ۴۲ : نیاید بدو در کژی از پیش او ، و نه از پس او ( طبری ۱۶۲۳/۶ ) .

۳ - قرآن ، الحشر ۷ : و آنچه داد شمارا پیغامبر ، بگیرید آن ، و آنچه باز زد شمارا ، ازان بهره یزید . ( طبری ۱۸۲۰/۷ )



الهُدَى. الى قولِهِ: وَسَاءَتْ مَصِيرًا<sup>(۱)</sup>. هر که رسول را مخالفت کند و مومنان را متابعت نکند، بازگشتِ وی به بدترین جایها بُود. قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ: لَا تَجْمَعُ أُمَّتِي عَلَى الضَّلَالَةِ<sup>(۲)</sup>. حق با امتِ منست، امتِ من بر باطل گیرد نیاید.

و چهارم درجه: قیاس است و قیاس، استخراج باشد حکمِ واقعه (بی) که افتاده بُود از کتاب یا از سنتِ رسول علیه السَّلَام.

بزرگان چنین گفته‌اند: مَنْ اللَّه تَعَالَى عَلَى هَذِهِ الْأُمَّةِ بِنِثْلَةِ: بِأَحْمَدِ بْنِ حَنْبَلٍ<sup>(۳)</sup> حَيْثُ جَمَعَ الْأَحَادِيثَ وَالسُّنَنَ وَسَدَّ أَبْوَابَ الْبِدْعَةِ بِأَن قَالَ الْقُرْآنُ غَيْرُ مَخْلُوقٍ. و بابی عُبَيْدَةُ الْقَاسِمِ بْنِ سَلَامٍ<sup>(۴)</sup> رَحِمَهُ اللَّهُ حَيْثُ فَسَّرَ غَرَائِبَ الْأَحَادِيثِ. و بالشافعی حِينَ انْتَزَعَ الْفِقْهَ مِنَ الْأَحَادِيثِ.

و نحن نقولُ: مَنْ بَابِ حَنِيفَةِ حَيْثُ وَفَّقَهُ بَوَضْعَ الْمَسَائِلِ وَالْأَحْكَامِ وَاجَابَ مُوَافِقاً لِكِتَابِ وَالسُّنَةِ، وَظَهَرَ الْقِيَاسَ وَالْفِقْهَ وَتَبَحَّرَ فِي أَنْوَاعِ الْعُلُومِ وَكَشَفَ الْغُمَّةَ عَنِ الْأُمَّةِ رَحِمَهُ اللَّهُ<sup>(۵)</sup>.

۱ - قرآن، النساء ۱۱۵: و هر کی خلاف کند پیغامبر را از پس آنچه پیدا آمد او را راه راست، و متابعت کند جز راه مومنان، سوی او گردانیم آنچه از آن بگردید، و اندر آریم او را بدوزخ و بدست آن جایگاه (طبری ۲/۲۲۶)

۲ - در کنوز الحقائق عبدالرؤف مناوی از ابن ابی عاصم روایت است: لَا تَجْتَمِعُ امْتِي عَلَى ضَلَالَةٍ (۲/۱۵۴)

۳ - امام احمد بن محمد بن حنبل شیبانی واثلی مؤسس مذهب حنبلی (۱۶۴-۲۴۱ ق) که در سنه ۲۱۸ ق بر خلاف عقیده مخلوق گفتن قرآن مقاوت کرد (الاعلام ۱/۱۹۲)

۴ - از علمای مشهور اسلام و صاحب تألیفات متعدد متوفی در مکه در سنه ۲۲۴ ق (الفهرست ۱۷۷)

۵ - یعنی: خداوند برین است بوجود سه تن منت نهاد: به احمد بن حنبل که به جمع احادیث و سنن پرداخت و دروازه‌های بدعت را فرو بست و گفت که قرآن مخلوق نیست. و به ابی عبیده قاسم ابن سلام که غرائب حدیث را تفسیر کرد. و به شافعی که فقه را از احادیث برآورد. و ما گوئیم: منت نهاد بر ما بوجود ابی حنیفه که او را به وضع مسائل و احکام موافق کتاب و سنت توفیق بخشید، و قیاس و فقه را ظهور بخشید و در انواع علوم تبحر نشان داد، و پرده پنهانی را از امت کشود.

## فصل

بعقل بعضی چیزها توان شناخت و بعضی نتوان ، تا سمع و خبر نبُود . بعقل بتوان شناخت (که) آفریده بی آفریدگار ممکن نبُود ، و میان آفریده و آفریدگار مشابَهت نبُود ، چنانکه میان کسب و کاسب مشابَهت نبُود در افعال . و هر چه بر آفریده روا بُود ، بر آفریدگار روا نبُود ، ازان منزّه بُود . و آنچه بشرع تَعَلُّق دارد که بمجرّد عقل نتوان دانست :

احکام شرعت : حلالی و حرامی ، واجبی و فریضگی و سنتی و حکم کراهیت و مباح .

و معنی فریضه آن بُود : که مکلف بدان مخاطب بُود و بگذاشتن وی معاقب بُود ، و بامثال کردن وی مُثاب بُود .

و حرام آن بُود : که مرد بکردن آن فعل مستوجب عقوبت و ملامت بُود . و سنت آن بُود : که بکردن وی ثواب بُود و اگر نکنند مستوجب عقوبت نبود ، و اگر کسی سنت بجای آرد ، چنانکه فعل وی با فعل رسول موافق آید ، ثواب فزونتر بُود .

و تفسیر کراهیت آن بود : که به ناکردن ثواب بُود ، و بکردن آن عتاب را جای بُود ، و اگر چه عقوبت نبُود . چون معاملت با کسی که او را مال حلال بُود و حرام بُود . حرام نداند ، تا احتراز کند . با این چنین کس معاملت کراهیت بُود . و تفسیر مباح : آن بُود که کردن و ناکردن آن یکسان بُود . نه بکردن ثواب بُود و نه ناکردن بزه بُود . چون صید کردن و مانند آن .

عقل را بدانستن اینها راه نیست و احکام جز بشرع نتوان دانست . و بنزدیکی مُعْتَزله بعضی از واجبات بعقل واجب گردد ، چون شناخت خداوند و نظر کردن و شکر کردن منعم را که داده بُود .

و فائده مسأله آنست و سرّ وی : که بنزدیکی مُعْتَزله واجب آید برخداوند

عقوبت کردن آنرا که ایمان نیاورده بُود پیش از فرستادن رسول ، و این فاسدست و بخلاف فتوی قرآن مجید . قالَ اللهُ تَعَالَى : رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ . (الآیه<sup>(۱)</sup>)  
حق تعالی اقامتِ حجت کرد بفرستادنِ رسولان . و بساطِ عذرِ خلق در نوشت  
بفرستادنِ رسولان . و حجت در ذمه<sup>۲</sup> خلق مقرر کرد .

قالَ تَعَالَى : وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولًا<sup>(۲)</sup> . خداوند می گوید  
تعالی جلّه : تا حجت لازم نکنم بفرستادنِ رسولان ، عذاب نکنم لَقَدْ مَنَّ اللهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا<sup>(۳)</sup> .

اگر وجوب بعقل بودی شناخت ، حق تعالی بر رسولان معلق نکردی عذاب را  
و نگفتی بَعْدَ الرِّسَالِ ، بلکه گفتی بعد از عقل .

و نیز گفت : كُلَّمَا أَلْقَى فِيهَا فَوْجٌ سَأَلْتَهُمْ لَاحِزَنَتْنَاهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ  
الآیه<sup>(۴)</sup> . اگر شناخت بعقل واجب آمدی ، سوال از عقل کردند گفتندی : عقل  
نداشتید ، تا خداوند را بشناختید ؟

اگر سوال کنند : که تا عقل نبود ، هیچ چیز واجب نبُود . باید که وجوب  
خود از عقل بُود . جواب : عقل همّالِ بارِ فرمانست . عقل باید تا بار بردارد ، و بمنزل  
بَرَد . عقل بر مثالِ دخولِ وقتِ نمازست و وقتِ وجوبِ حج . دخولِ وقتِ بیاید ، تا  
اداء فرض درست آید .

اما دخولِ وقتِ موجب نیست ، مال بیاید و مَضَى<sup>(۵)</sup> سال بیاید ، تا زکوة

۱ - قرآن ، النساء ۱۶۵ : پیغامبرانی مژده دهنده و بیم کننده (طبری ۲/۳۱۰)

۲ - قرآن ، الاسراء ۱۵ : و نبودیم ما عذاب کننده ، تا نخست نفرستادیم پیامبر  
(طبری ۱/۸۹۴)

۳ - قرآن ، آل عمران ۱۶۴ : که منت نهاد خدای بر مؤمنان که بفرستاد اندر ایشان  
پیغامبری (طبری ۱/۲۶۲)

۴ - قرآن ، الملک ۸ : هر که که او کنند اندرانجا گروهی ، پرسندشان خازنان آن که :  
نه آمد بشما بیم کننده ؟ (طبری ۷/۱۹۰۸)

۵ - مَضَى : گذشتن .

واجب شود، گذشتن سال برمال زکونی موجب زکوة نیست، چه موجب شرعست. جواب دیگر: جمله عبادات را عقل باید، تا اداء عبادات درست آید، و مرد اهل خطاب آید، و جواب معقول آنست: که شریعت فرمایند است و عقل فرمان بردار. فرمان بردار بیاید، تا فرمان فرمایند قبول کند و فرمان درست آید. چون پذیرنده فرمان نبود، فرمان ضایع بُوَد، چنان بُوَد که گویی بامردگان<sup>(۱)</sup> خطاب کند که برخیزید!

و دلیل دیگر از جهت عقل آنست: که آنچه ایشان می گویند، مناقض عقل است. هیچ عاقل بر خود چیزی واجب نکند، که اگر آن نکند مستحق عقوبت شود و مستوجب ملامت آید، که عقل آن تقاضا کند، که از هلاک احتراز کند و خود را در هلاک نیفتد. پس هرینه فرمایند (بی) بیاید تا اگر بخلاف فرمان فرمایند کند مستحق عقوبت شود.

اگر گویند: در آفرینش بنده علامت فرمان حاصل است. چرن آفرید و عقل داد، بی فرمان داد، فرمان حاصل آمد. چون بنده در خود نگردد گوید: مرا آفریدگارست که بیافریده است، که او را نشناسم و شکر وی نگذارم ایمن نباشم از عقوبت وی. بدین سبب واجب آید بر عقل، شناختن و احتراز کردن از چیزی که هلاک وی دران بُوَد.

### الجواب

همین سخن بر شما حجت است، در شناختن ایمن بودن وی نیست. فَلَإِیْمَنٌ مَّکْرَ اللّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ<sup>(۲)</sup>. ترس محتمل است و امن محتمل. چنانکه ایمن بودن از ترس روی<sup>(۳)</sup> نیست، که باشد که از من شکر نعمت خواهد. ممکن است نیز

۱ - املاي اصل: مردکان؟

۲ - قرآن، الاعراف ۹۹: نه ایمن باشند از مکر خدای، مگر گروه زبانتاران (طبری

۵۱۳/۲).

۳ - کذا در اصل. هاشم: ظ، روا.

که بخاطر بنده بگذرد که او مستغنیست از شکر من . باشد که از من شکر درخواسته  
 بُود . اگر بی امر و ی کاری کنم ، مستحق عقوبت و سلامت شوم .  
 چون روزگار پیش آید و در هر دو خوف بُود و مضرت بُود ، یکی را بردیگری  
 مزیت نبُود توقف باید کرد تا ترجیح یکی بردیگری پیدا آید .  
 مثال این چنان باشد : که بازرگانی قصد شهری کند و آن شهر را دو راه بُود ،  
 و در هر دو راه خوف بُود . باید که بر سر راه بایستد ، تا کسی ازین دو راه از یک راه  
 برآید و خبر کند ، که کدام راه ایمن ترست ، تا بدان راه فرو شود .

### فصل

بدانکه بنزدیکِ اهل سنت ، خداوند را تعالی<sup>۱</sup> صفاتست و چنانکه ذاتِ وی  
 بذواتِ خلق نماند ، صفاتِ وی بصفاتِ خلق نماند . خداوند را تعالی حیوُتست بی روح  
 و بی نفس زدن ، و قدرتست بی آلت . و علم است و ارادتست بی صغیر و بی دل . و سمع  
 است بی گوش جارحه<sup>(۱)</sup> و بصراست بی چشم و حذقه جارحه ، و سخن است بی جارحه<sup>۲</sup>  
 لب و زبان . و بقاست که وی بدان بقا باقیست ، و این همه صفات ذاتِ قدیمست ازلی .  
 همیشه بُود و همیشه باشد .

چنانکه ذات اثبات کرد : قَائِمًا بِالْقِسْطِ<sup>(۲)</sup> . صفات نیز اثبات کرد : لَا إِلَهَ  
 إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ<sup>(۳)</sup> . چون اثبات ذات ، تشبیه واجب می نکند وحد و نهایت واجب  
 می نکند و چونی و چرایی واجب می نکند و تاریخ واجب می نکند ، اثبات صفات ، چونی  
 و چرایی نیز واجب می نکند و چنانکه اثبات ذات ، سِمَاتِ حَدَث<sup>(۴)</sup> واجب می نکند ،  
 اثبات صفات هم سِمَاتِ حَدَث واجب نکند . او خود را بصفاتِ تعالی وصف کرده

---

۱ - جارحه : درینجا بمعنی کسب کننده و صفت اعضاء انسان باشد ، که جمیع آن  
 جوارح است (المنجد) .

۲ - قرآن ، آل عمران ۱۸ : ایستاده براست .

۳ - قرآن ، آل عمران ۱۸ : نیست خدای مگر اوی همتا و با حکمت (طبری ۲۰۱/۱)

۴ - یعنی : لسانه های نو پیدائی .

است: وَ لِلّٰهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنٰی فَادْعُوهُ بِهَا (۱).

درین مسئله صفات ، خلاف بسیار است . قدریّان گویند : خدای را علم نیست و قدرت نیست و حیوة و بصر و سمع نیست . بظاهر گویند اوحیّ است و عالم و قادر و سمیع و بصیر . اسم اثبات کنند از بیم ، و بمعنی نفی کنند . گویند : او را نه علمست و نه قدرت و نه حیوة و نه سمع و نه بصر ، که این اثبات قدماء بود . و قدریّان بغداد گویند : خدای را ارادت نیست . و قدریّان بصره گویند : خدای را ارادتست ولیکن ارادتش آفریده است نه اندر محلّ . و کثراً میان (۲) خدا بر این محلّ حوادث گویند .

انّما قولنا لشیء اذا ارادناه (۳) الایه . قولش و ارادتش و شنودنش و دیدنش ، این هر چهار صفت حادثست در ذات خود بیافرید . کلام مجید خبری کند از علم ازلی : انزلّه یعلّمه (۴) و قوله تعالی : وما تحمّل من انّی ولا تنضع الا یعلّمه (۵) . و قوله : و عنده علم الساعه (۶) . و قوله : فلتنفصنّ علیهم یعلّم و ما کنا

۱ - قرآن ، الاعراف ۱۸۰ : خدای راست نامهای نیکو ، بخوانید او را بدان (طبری ۵۵۴/۳).

۲ - این فرقه منسوبست به محمد بن کرام بن عراق بن حزابه سیستانی که در زرنج بدنیا آمد و مدتها در نسا بور و مکه زیست ، چون او را با اتهام عقائد مجسمه از خراسان نفی کردند ، در سنه ۲۵۵ ق در قدس وفات یافت ، در آغاز قرن ۳ ه در خراسان تبعه زیاد داشت (الاعلام ۲۳۹/۷)

۳ - قرآن ، النحل ۴۰ : بود گفتار ما چیزی را چون خواهیم آنرا همیدون گوئیم که بباش ، بود (طبری ۸۶۹/۴)

۴ - قرآن ، النساء ۱۶۶ : ولکن خدای گواهی دهد بدانچه بفرستاد سوی تو ، بفرستاد آنرا بدانش او (طبری ۳۴۰/۲)

۵ - قرآن ، فصلت ۴۷ : و نه برگردد بار هیچ ماده ای و نه نهی مگر بدانش او (طبری ۱۶۲۳/۶)

۶ - قرآن ، لقمان ۳۴ : و نزد یک اوست دانش رستخیز (طبری ۱۴۱۳/۵)

غائبین<sup>(۱)</sup> . خود را علم اثبات کرد و قدرت اثبات کرد : وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ<sup>(۲)</sup> و قوله عز وجل : ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينِ<sup>(۳)</sup> .

هر صفتی که او از خود نفی کرد واجبست برمانفی کردن آن صفت . لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ<sup>(۴)</sup> و قوله : بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ<sup>(۵)</sup> . پس هر چه او خود را اثبات کرد ، بر ما نیز واجب بُود اثبات آن صفات . چون آنچه از خود نفی کرد ، آن ولادت بُود ، اثبات آن صفت ، او را شِرْكَ بُود . پس هر صفتی که او خود را اثبات کرد ، نفی کردن آن صفت ازو باید که شِرْكَ بُود . قال الله تعالى : اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ<sup>(۶)</sup> . وقال تعالى : وَعَنْتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ<sup>(۷)</sup> . چون بعض صفات نقص ، ازو ایمان آمده ، اثبات صفات سزا ، چنانکه بقرآن آمده بُود ، باید که ایمان بُود و واجب بُود او را بران صفت شناختن ، که او خود را وصف کرده است . واعتقاد باید کردن که مُحَدِّث و مُخْتَرِع جزیکی نیست ، و میانِ صِنْع و صَانِع مشابهت روا نبود . و چنانکه کسب بکاسب نماند ، آفریده نیز بآفریدگار نماند<sup>(۸)</sup> .

---

۱ - قرآن ، الاحراف ۷ : و برخوانیم برایشان بدانش و نه بودیم غائبان ( طبری ۱۹۷/۲ ) .

۲ - قرآن ، الذاریات ۴۷ : وَأَسْمَانًا بَنَّا كَرْدِيمْ بِدَسْتِهَا ( طبری ۱۷۵۴/۷ ) .

۳ - قرآن ، الذاریات ۵۸ : خَدَّائِنْدُ زُور و قُوتِ اسْتَوَار ( طبری ۱۷۵۵/۷ ) .

۴ - قرآن ، الاخلاص ۱ : نَه زَادِ او ، و نَه زَادِنْدِ او را ( طبری ۲۰۷۶/۷ ) .

۵ - قرآن ، الانعام ۱۰۱ : آفَرِیدْ گارِ آسَمَانِهَا و زَمِین ، اَزْ کَجَا بَاشْدِ او را فِرْزَنْدِ ( طبری ۱۵۳/۲ ) .

۶ - قرآن ، البقره ۲۵۵ : خَدَّای ، هِیْجِ نِیْسَتْ خَدَّایِ مِگَرِ او ، زَنْدِه پَایْنْدِه ( طبری ۱۶۱/۱۰ ) .

۷ - قرآن ، طه ۱۱۱ : و لِرْمَانِ بَرْدَارِ گَرْدِ رُویْها مِرْزَنْدِه‌ای را که همیشه بود و باشد ( طبری ۹۹۷/۱ ) .

۸ - لعاند : یعنی شباهت ندارد .

## فصل

از مسئله خلق افعال حرفی بگوییم تا مذهب دانسته شود، که این مسئله با خصوصیت است<sup>(۱)</sup>. مذهب اهل سنت اینست: که هر چه دانست که نبُود، خواست که نبُود، و هر چه دانست که بُود، خواست که بُود و اگر چه از آن هر چیزی نمی کرده بُود، یا آن چیز فرموده بُود.

از فرعون و هامان دانست که کفر آید، از ایشان آن خواست که از ایشان آمد. چون دانست که از فرعون و هامان ایمان نیاید، خواست که نیاید. هر چند موسی را بدر سرای ایشان فرستاد، تا ایشانرا دعوت کند بایمان. خواست و مشیت خداوند تعالی بموافقت علم وی بود، نه بموافقت امر.

راه راست آنرا دهد که وی خواهد، مشیت او راست، آنرا دهد ایمان که وی خواهد. كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ يَّشَاءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَاءُ وَلَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُوْنَ<sup>(۲)</sup>، فَانْ يَّشَاءِ اللّٰهُ يَخْتِمْ عَلٰى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللّٰهُ الْبَاطِلَ<sup>(۳)</sup> حوالت محو واثبات بمشیت کرد قوله: وَمَا تَشَاؤُنَّ اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ اللّٰهُ<sup>(۴)</sup>. افعال خلق را بمشیت خود باز بست. نخست خواست خود اثبات کرد، باز خواست بندگان. پس پیدا آمد که همه کارها بخواست او بود، خیر و شر، نفع و ضرر. قال: قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِيْكُمْ مِنْ اِلٰهِ اِنْ اَرَادَ بِكُمْ سُوْءًا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً<sup>(۵)</sup>.

۱ - یعنی محل اختلافست.

۲ - قرآن، النحل ۹۳: وناچار بپرسند شما را، از آنچه شما کرده باشید (طبری ۸۷۸/۴)

۳ - قرآن، الشوری ۲۴: اگر خواهد خدای عزوجل: مهر کند بر دل تو، و محو کند خدای کژکاری (طبری ۱۶۴۱/۶)

۴ - قرآن، التکویر ۲۹: و نه خواهید مگر که خواهد خدای عزوجل (طبری ۱۹۹۲/۷)

۵ - قرآن، الاحزاب ۱۷: بگوی: کیست آنک که نگاه دارد شما را از خدای، اگر خواهد بشما بدی، یا خواهد بشما رحمتی؟ (طبری ۱۴۲۴/۵)



معتزله گویند : هر چه خواسته است از افعالِ خود ، آن بباشد هراينه . وليكن هر چه از افعالِ بندگان بُوَد ، بيشتر آن بُوَد كه نَبُوَد . او ايمان خواهد از كافر ، و او ايمان نياوَرَد . و از مؤمن طاعت خواهد و مؤمن معصيت مى كند . آنچه او خواسته بُوَد نَبُوَد .

### الجواب

آنچه ايشان مى گویند ، فاسدست . اگر پادشاهى از رعيت چيزى خواهد و خواستِ رعيت بخلافِ خواستِ پادشاه بُوَد ، خواستِ رعيت ، دران چيز برابر و خواستِ پادشاه برنيابد ، پادشاه را بـعـجز و جـهـل منسوب كنند . اگر خداوند تعالى<sup>۱</sup> از فرعون ، ايمان خواسته بودى ، چنانكه معتزليان مى گویند . و دانسته بودى كه فرعون بر كفر مبرد ، خواهانِ چيزى بودى كه آن بر نيامدى ، در پادشاهى<sup>۲</sup> وى نقص بودى و عالم نبودى بعاقبتِ كارِ فرعون . و ناقص خدائى را نشايد ، كه جهل برخداى نشايد .

### سوال

بانفاق ، كفر و معصيت سَفَه<sup>(۱)</sup> است ، و خواهانِ كفر و معصيت سَفَه باشد ، و اين صفت برخداى مُحال باشد .

### جواب

سفه نه از بهرِ آن مذموم است كه خواهانِ سفه است . از بهرِ آن مذموم است كه او را از خواستنِ سفه نهى كرده اند ، و اين معنى برخداى تعالى<sup>۱</sup> محال است و جوابِ ديگر : نه هر چه از ما سفه بُوَد ، از خداوند تعالى<sup>۱</sup> سفه بُوَد . اما مرگِ انبيا و اوليا و علما خواستنِ سفه بُوَد ، و از خداوند حكمت بُوَد .

### فصل

كارهاى خداى مخلوقِ خداست تعالى<sup>۱</sup> جدّه . و بنده را فعل بر سبيلِ اختيار ،

---

۱ - سفه : سبكى عقل و نادانى (منتخب)

و بنده مجبور نیست و هر که بخویشتن باز گردد ، میانِ دو حرکت ، که یکی اضطراری بُود و یکی اختیاری ، فرق داند کرد .

چون حرکتِ اضطراری ، آفریدهٔ خدای بُود ، حرکتِ کسبی باید که آفریدهٔ خدای بُود ، که هر دو حرکت در محدثی یکی اند و هر دو قایم بذاتند ، چون یک عَرَض ، آفریدهٔ خدای بُود ، هم عَرَضی که مثلِ آن بُود ، آفریدهٔ خدای بُود . نه بینی که چون یکی جوهر آفریدهٔ خدای بُود ، همه جوهر و اعیان آفریدهٔ خدای بُود .

حق تعالی<sup>۱</sup> آفرینشِ حرکات و مسکنات ، بر اختیارِ بنده می گرداند و فعلِ بنده با اختیارِ بنده از آفرینشِ حق بیرون نشود . قالَ اللهُ تَعَالَى : خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ<sup>(۱)</sup> وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ<sup>(۲)</sup> وَاللهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ<sup>(۳)</sup> . بنده را اختیارست در باز کردنِ چشم و در فراز کردنِ چشم . اما آن نوری که بدو چیزها دیده شود و در تحتِ قدرتِ بنده نیاید ، بنده نتواند که در نور تصرف کند ، که زیادت کند یا نقصان کند . بنده در موجود تصرف تواند کرد ، فاما در معدوم تصرف نتواند کرد ، و ایجادِ معدوم کارِ بنده نیست . آفریدگارِ افعالِ همه بندگان و جانوران ، حق است ، بنده کسب کننده است ، خداوند آفریننده . بنده را تصرف در موجودست نه در معدوم . از عدم در وجود آوردن و از نیست هست کردن کارِ خداوندست .

مُعْزِلِیان گویند : همه جانوران آفریدگارِ افعالِ خویشند . خداوند تعالی بر افعالِ ایشان قادر نیست . حجتِ عقل آنست که شرط آفریدگاری آن بُود : که از آفریدهٔ وی هیچ چیزی بروی پوشیده نبُود . عددِ حرکت و سکون خود بداند ، که چند چشم بر هم زده است در شبانروزی؟ و اگر در راه می رود بداند ، که چند قدم برداشته

۱ - قرآن ، غافر ۶۲ : آنست تان خدای ، خداوند شما ، آفریدگار همه چیز (طبری

(۱۵۹۶/۶)

۲ - قرآن ، الانعام ۱۶۴ : و اوست خداوند هر چیزی (طبری ۴۶۶/۲)

۳ - قرآن ، الصفت ۹۶ : و خدای عزوجل بیافرید شما را و آنچه می کنید (طبری

(۱۵۲۲/۶)

است، و چند نهاده است، و چند استاده است، و چند حرکت کرده است؟

و نیز در هر عضوی که خواهد حرکت بیافریند و نطق بیافریند. چنانکه خداوند تعالی خبر می‌کند از قدرت خود: وَتُكَلِّمُنَا اٰیٰتِهِمْ وَتَشْهَدُ اَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُوْنَ<sup>(۱)</sup>. تا چون آن حرکت نیست شود، همان حرکت را باز توانستی گردانیدن. و چون بخود باز گردیم که عدد حرکت بدانیم، نه از عدم در وجود توانیم آوردن آنکه هُوَ یُبْدِیْهُ و یُعِیدُ<sup>(۲)</sup> و نه آنچه رفت باز توانیم آوردن همان را بعینه. که در اِعادَتِ اِيجادِ اِعدام است، همچنانکه در ابتدا اِيجادِ اِعدام است.

### سوال

اگر گویند: اگر افعالِ بندگان بخلق خداوند بودی حکمت نبودی لخلق را بکردِ خود عذاب کردن. چنانکه حکمت نبوّد خلق را عذاب کردن بآفریدن آسمان و زمین و بلون و بکوتاهی و درازی عقوبت کردن، و بندگان مستحقِ ثواب نبودنکمی.

### الجواب

لَا یُسْئَلُ عَمَّا یَفْعَلُ وَهُمْ یُسْأَلُونَ<sup>(۳)</sup>. جواب دیگر: عذاب که می‌کند ما را، بران افعال می‌کند که آن افعال را کسب ما گردانیده است و ما را قدرت و اختیار آن فعل داده است. اگر ما خواهیم بیافریند و قدرت دهد، و اگر نخواهیم قطع کند و نیافریند. هرگاه که آن کسب طاعت باشد، موافق فرمان باشد، ثواب دهد. و اگر کسبِ معصیت باشد، مستوجبِ عقوبت باشد. و در آفریدن آسمان و زمین، بنده را کسب نیست و اختیار نیست.

و جواب دیگر:

---

۱ - قرآن، یس ۶۵: و سخن گوید ما را دستهایشان و گواهی دهد پایهایشان بدانچه بودند و می‌کردند (طبری ۱۵۰۱/۶)

۲ - قرآن، البزرج ۱۳: که اوست آنکه ببرد و بازگرداند (طبری ۲۰۰۴/۷)

۳ - قرآن، الانبیاء ۲۳: نپرسند او را از آنچه کند خدای و ایشانرا بپرسند (طبری

عقوبت که کند بحکم مُلَکِ خود کند قالَ تَعَالٰی : اِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَاِنَّهُمْ عِبَادُكَ<sup>(۱)</sup>. عیسی علیه السلام حواله عقوبتِ خود، بِمِلَکِ خود کرد، نه بطاعت و معصیت. مالک در مِلَکِ خود، چنانکه خواهد تصرف کند.

و ابراهیم گفت : صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَیْهِ : فَمَنْ تَبِعَنِي فَاِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَاِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ<sup>(۲)</sup>. حوالتِ معصیت بمغفرت کرد نه بعقوبت. حوالتِ عقوبت مقید کرد برآنکه : بنده بر شَرِک ، ازین عالم بیرون رود ، و ثواب مقید کرد بر آن که بنده ازین عالم بر ایمان بیرون رود ، و ثواب و عقابِ خلق، از و رواست، هر کرا خواهد دهد. و الزامِ ما معقول است ، و خصم را ازین انفصال نیست .

آفریدگار نباید که عاجز آید از آفریده خود، و آفریده خود را از ذاتِ خود دفع بتواند کرد . ما می بینیم : که بنده یا در حرکتِ خود بُود یا در بندِ سکون ، یا در بندِ خواب، یا در بندِ بیداری . اگر خواهد که خواب را بردوام نگاه دارد عاجز آید نتواند . و اگر خواهد که بیداری را بردوام نگاه دارد عاجز آید . گاه خواب بر بیداریش تاختن آرد و بیداری را قهر کند ، و گاه بیداری بر خوابش تاختن آرد، ولایت از دستِ خواب بیرون کند . و اگر خواهد که نه طاعت کند و نه معصیت نتواند . و اگر خواهد که حرکت و سکون، از خود دفع کند نتواند . در بندِ حرکت و سکونِ خود مانده است .

دلیل آمد که خالقِ افعال خداوندست . و اگر از اقرار بجهت، جُحُود<sup>(۳)</sup> دامنِ وی گیرد . و اگر بنده بر آفریدنِ افعالِ خود قادر بودی، بایستی که توانستی که از افعالِ خود هیچ چیزی در وجود نیآوری و ذاتِ خود را از افعالِ بی فعل کردی . و چون فعلِ بقدرتِ خود در وجود آوردی، هم بهمان قدرتِ بعدم باز بُردی .

۱ - قرآن ، المائدة ۱۱۸ : اگر عذاب کنی ایشانرا، که ایشانند بندگان تو ( طبری

( ۴۳۰/۲ )

۲ - قرآن ، ابراهیم ۳۶ : هر کی پس روی کند مرا ، او از منست ، و هر کی نالرمان شود مرا ، حقاً تو آمرزگاری و بخشاینده ( طبری ۸۲۱/۱ )

۳ - جعُود : الکوار .

آفریدگار که در دست آفریده خود عاجز بُود، آفریدگار نَبُود. نه چون باری جَلَّ جَلَالُهُ مُوجِدٌ وَمُحْدِثٌ چیزها بُود و قادر بُود بر ایجاد، پیش از ایجاد، جائز بُود که پیش از افعال خود هیچ چیز در وجود نیاوردی، و جایز بُود که بعد از آنکه در وجود آورَد، باز بعدم برَد. و آدمی از متعاقبات خالی نیابد. اگر یکی را ترك کند، دیگری دراید و گریبان وی بگیرد بر قهر وی. اگر از خواب بجهتد، بیداری گریبان وی بگیرد. و اگر از حرکت بجهتد، سکون. و اگر از معصیت بجهتد طاعت، و اگر از طاعت معصیت، و اگر از جُحُود بجهتد اقرار، پیوسته در بندِ عجز ماند.

### فصل

بنده مجبور نیست بر فعل خود. بنده را قدرت کسب است و مختارست مرکب خویش را. هر که تأمل کند فرق تواند کرد میان کسب اختیاری و میان کسب ضروری. میان آنکه دست بلرزد بی اختیار وی، و میان آنکه دست بجنباند با اختیار خویش. و اگر قدرت نبود بنده را بر کسب، فرق نتوانستی کرد میان دوجنبش، و هر دوجنبش را مُحْدِثٌ بیاید تا در وجود آید، و هر دو حرکت عَرَضٌ است، و هر دو قائم بدانند. چون یک حرکت، آفریده خدای بُود، حرکت دیگر مثل آن حرکت بُود، باید که آفریده خدای بُود، همچنانکه اعیان. چون یک عین آفریده خدای بُود، همه اعیان را حکم آن یک عین بُود.

سِرِّ مَسْأَلُهُ آنست: که بیان کنیم، نگاه کردیم در حرکت و سکون. این حرکت را دو چیز درمی باید: یکی آفریدگار، تا از عدم بوجود آرد، و یکی متحرك، که آن حرکت بدان متحرك قائم بُود. چه قیام حرکت بمنحرك بُود، که حرکت بخود قائم روا نَبُود و آفریدن صفت بنده روا نَبُود.

آفریدن بخداوند حواله کردیم که آفریدن صفت اوست. اللهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ<sup>(۱)</sup>. و کسب و اختیار به بنده اضافت کردیم، که کسب صفت بنده است جزاء

بِمَا كَسَبَ نَكَالًا<sup>(۱)</sup> لَاحِوَالِه (۱) کسب به بنده است، خداوند کاسب روا نَبُود و بنده آفریدگار روا نَبُود. کسب به بنده اضافت کردیم، تاصفتِ بندگی باطل نشود، و بنده مأجور و منهی باشد و مثاب و معاقب باشد و مستحق صفتِ مدح و ذم باشد و آفریدن بخداوند اضافت کردیم، تا در مملکتِ وی بی خواست خبری نرود. و این مذهبِ اهلِ سنت است نه جبرست و نه قدر، راه میانِ جبرست و قدر. اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَ اِيَّاكَ نَسْتَعِينُ<sup>(۲)</sup>.

بنده را اختیارست در فعل، نه قدرتست بر فعل. و فعلِ بنده به توفیق و نصرت و تیسیر حق است جَلَّ جَلَالُهُ و شاید که بنده مستغنی بُوَد در فعل از خداوند. قال تعالی: فَسَنَيْسِرُهُ لِيَلْيسِرَ<sup>(۳)</sup>.

## فصل

بنده را برخداوند هیچ واجب نشود بنزدیکِ اهلِ حق. و معتزله گویند: که خداوند را بر بنده حقِ نعمت است و حقِ آفرینش و پرورش. چون بنده حقِ نعمت بجای آرد، بنده را نیز بر خدای حق واجب آید، تا او را بدان خدمت و طاعت ثواب دهد. و اگر بنده حقِ نعمت نگذارد و شکر بجای نیارد، بروی واجب آید که بنده را بران عقوبت کند، و اگر عاصی را بیمارزد، ظالم بُوَد، و اگر مطیع را بر طاعت ثواب ندهد ظالم بُوَد.

کسی را که سزای عقوبت بُوَد و سزای سوختن بُوَد، او را نواختن و خلعت دادن، حکمت نبود. حکمت آن بُوَد که با هر کسی آن کنی، که آنکس سزای آن بُوَد. این چه ایشان می گویند فاسدست. بنده را نرسد که خداوند را بر کردِ خود ثواب طلب کند و عوض طلب کند. که اگر بنده خداوند را بحقِ خود بگیرد، چنانکِ خداوند بنده را بحقِ خود بگیرد، شرفِ خداوندی باطل شود. و فرقِ نَبُود میانِ بندگی و

---

۱ - قرآن، المائده ۳۸: پاداش به آنچه ساختند رسوائی (طبری ۲/۳۹۳) لَاحِوَالِه در قرآن نیست.

۲ - قرآن، الفاتحه ۵: ترا پرستیم و از تو یاری خواهیم (طبری ۱/۱۰۷)

۳ - قرآن، اللیل ۱۰: آسان کنیم او را دشواری (طبری ۷/۲۰۲۶)

خداوندی . و اگر جایز بودی بنده را برکرد خود ، از خداوند عوض طلب کردن لا يُسألُ عما یفعلُ و هم یسألون<sup>(۱)</sup> درست نبودی .

و نیز قرآن مجید از ابراهیم صلوات الله علیه خبر کند : فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَافُورٌ رَحِيمٌ<sup>(۲)</sup> حوالتِ معصیتِ بندگان بعقوبت نکرد برحمت کرد . ایشانرا می نمایند که ما مستغنیم از رحمت ، و ما را برحمت حاجت نیست ، و از عدل بیم نیست . رحمت جایی بُود که او را هیچ چیز نبُود ، پس معاملتِ ما بجا شود ؟

### الجواب

مزدور را بر عمل مزد واجب شود نه بنده را ، و خبر درستست که مهترِ عالم صلوات الله علیه گفت : لَنْ يُنَجِّيَ أَحَدَكُمْ عَمَلُهُ الْخَيْرُ<sup>(۳)</sup> . و خبر دیگر : هَؤُلَاءِ فِي الْجَنَّةِ وَلَا أُولَئِكَ هَؤُلَاءِ فِي النَّارِ وَلَا أُولَئِكَ هَؤُلَاءِ فِي الْجَنَّةِ<sup>(۴)</sup> . طاعتِ علتِ ثواب نیست و معصیتِ علتِ اهانت نیست . مقصود از فرمودنِ طاعت ، آراستنِ بنده است ، تا بنده بصفه کمال باشد . و مقصود از نهیِ معصیت ، پاک گردانیدن بنده است از آلائش . که دوستان دوست دارند ، که دوستان آراسته باشند و از آلائش پاک . که فرشتگان در آدیان زبان دراز کرده بودند : قَالُوا اتَّجَعَلُ فِيهَا مَنْ يَفْسِدُ . الآية<sup>(۵)</sup> . ایشانرا در لباسِ

۱ - قرآن ، الانبیاء ۲۳ : نپرسند او را از آنچه کند خدای و ایشانرا بپرسند ( طبری ۱۰۳۰/۴ )

۲ - قرآن ، ابراهیم ۳۶ : هر کی پس روی کند مرا ، او از منست ، و هر کی نافرمان شود مرا ، حقا تو آرزوگاری و بخشاینده ( طبری ۸۲۴/۴ )

۳ - کذا در اصل . جزو است از حدیث ابو هریره : قاربوا و مددو و اعلمو انه لن ینجو احد منکم بعمله . . . . الا برحمة من الله . و بهمین مضمون حدیثی از عایشه هم منقولست که در صحاح بخاری و مسلم و نسایی آمده است ( التاج الجامع ۱۹۶/۵ )

۴ - اصل این خبر را نیافتم .

۵ - قرآن ، البقره ۳۰ : گفتند : بیافرینی اندر اینجا آنکس که تباهی کند ؟ ( طبری ۴۳/۱ )

طاعت بر فرشتگان جلوه کرد گفت : اگر شما را زبان تسبیح و تقدیس است ، ایشانرا زبان تسبیح و تقدیس است .

چنین گفته اند : که مبتدع را در قرآن فهم نبود والا دلیل قاطع از کتاب می خوانند و می ندانند : إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ <sup>(۱)</sup> . و علم اصول علم شریعت است . علم فروع در علم اصول ، چون نور ستاره (بی) بود در جنب نور خورشید .

اکنون بمر کار باز آییم : علماء اهل سنت و خاصه شافعی رضی الله عنه ، این خلق را منع کرده اند از تقلید کردن . که بتقلید ، علم حاصل نیاید . تقلید مکنید هیچکس را ، و بتقلید مذهب کس مگیرید ! مذهب هر که گیرید بدلیل گیرید ! و بنظر هر که با احتیاط نزدیکتر بود ، و مذهب وی با کتاب و سنت موافق تر بود و از هوا و بدعت دور تر بود آنرا اختیار کنید ! جهد کنید ، براهی فرو شوید ، که قدم نبوت می بینید ! و دست در دست کسی نهید ! که دست شما را بواسطه دستها ، بدست نبوت رساند ، تا فردا شرم زده کتاب و سنت نیاید .

## فصل

بر علماء واجبست که بفتوی خود کار کنند بعد از اجتهاد . و بر عوام که آلت اجتهاد ندارند ، تقلید کردن عالمی که بنزدیکت وی پسندیده تر بود ، و با دیانت تر بود ، تا عهده خطاب و صواب در ذمه آنکس بود ، و وی بحکم بی آلتی معذور آید .

و شاید که بعضی بر مذهب ابوحنیفه <sup>(۲)</sup> کند و بعضی بر مذهب شافعی <sup>(۳)</sup> رضی الله

۱ - قرآن ، النساء ۱۱۶ : که خدای نه آرزو که انباز گیرد بدو ، و بیمارزد آنچه بیرون او ، آنرا که خواهد ( طبری ۲/۲۲۶ )

۲ - امام ابوحنیفه صاحب مذهب حنفی ( مختصر حالش در پاورقی های گذشته گذشت ) .

۳ - امام شافعی صاحب مذهب شافعی ( مختصر حالش گذشته )



عنها . یا بر مذهب مالک<sup>(۱)</sup> یا سفیان<sup>(۲)</sup> رحمهما الله . هر چند همه بزرگان بوده‌اند و مقتدا بوده . باید که یکی را از جمله ائمه اختیار کند . چه چاره نبود از دانستن دلیل . تا اگر کسی ازو سوال کند ، که بر مذهب کیستی؟ و مذهب فلان چرا گرفته؟ بیان کند . شافعیان می‌گویند : ما مرورا مقتدا بدان کردیم ، که از سید رسیده‌است : *الائمه من قریش*<sup>(۳)</sup> و تا کسی مستحق امامت نبود ، سید او را امام نخواند .

و نیز خبری دیگر است : که عالمی از قریش بیرون آید ، که اطباق زمین را از علم خویش پر گرداند . و بنگریستیم صدق این حدیث را جز در شافعی نیافتیم . و نیز از عبدالله بن عباس<sup>(۴)</sup> مرویست که رسول گفته است *عليه السلام* : که مردی بیرون آید از امت من ، کنیت وی عبدالله و لقب وی شافعی . سنت من ، بردست وی زنده شود . طریق وی ، طریق منست و هر که بتوی اقتدا کند ، از جهاه راه یافتگانست و از نسب اجداد منست .

و شافعی گوید : پیش از بلوغ بخواب دیدم رسول را *عليه السلام* . از من پرسید ، که تو کیستی ؟ گفتم : یا رسول الله ! انا من رهطیک<sup>(۵)</sup> . مرا پیش خود خواند . پیش رفتم ، دست مبارک خود بدهن برد ، و آب دهن خود بگرفت و بر لب من مالید . چنانکه بهضی از آن آب ، در دهن من آمد . بعد از آن هر چه شنیدم فراموش نشد . هر چه از فضل شافعی بیان کنی ، جای آنست ، ولیکن وی با این همه فضل

۱ - امام مالک صاحب مذهب مالکی ( مختصر حالش گذشت )

۲ - سفیان بن عیینه هلالی کوفی ( مختصر حالش گذشت )

۳ - *الائمة من قریش ابرارها امراء ابرارها و فجارها امراء فجارها* . . . حدیث حسن است ، که در *مستدرک الحاکم* و در *السنن بیهقی* از حضرت علی روایت شده ( جامع الصغیر ۱/ ۱۲۴ ) .

۴ - عبدالله بن عباس بن عبدالمطلب مشهور به جبرالامه از اصحاب بزرگ متولد سال ۳ قبل از هجرت و متوفی ۶۸ ه است که در صحیحین ۱۶۶۰ حدیث ازو روایت شده است ( الاعلام ۴/ ۲۲۸ )

۵ - یعنی من از قبيله و گروه توام .

خود حسنه است از حسنات ابوحنیفه رحمه الله . هر که از عصبیت و منازعت خالی است ، فضل او را مقرر است .

بیا تا بمقصود باز گردیم و بدین خود مشغول نشویم ، چه آب دریا بحساب آدمیان درنیاید . بوزن آن مشغول بودن ، روزگار بُردن بُود .

## فصل

اگر عامی از امامی سوال کند ، و آن امام او را جواب دهد ، همان واقعه او را باز افتد یا دیگران را . او را شاید بدان فتویٰ کار کردن . بار دیگر همی دران واقعه ازین معنی سوال باید کردن . چه شاید که مفتی را هم ازان واقعه جوابی دیگر پدید آمده بُود یا نصی یافته بُود برخلاف جواب اول .

و این عامی را شاید نیز ، که دیگری را فتویٰ دهد . جواب این آنست که من پرسیده ام و جواب این داده اند . مگر که عالمی او را آن مسئله بدلیل و حجت بیان کرده بُود و گفته بُود ، که علما را درین جواب اتفاق است .

اگر چنین بُود ، روا بُود کار کردن و دیگری را خبر دادن ، دیگر باره سوال ناکرده . و اگر خود باز سوال کند اولیٰ تر . چه شاید که ازان رجوع افتاده بُود بحکم نصی که پدید آمده بُود .

و ازین معنی گفته اند : علم آموختن فاضلتر از نماز نافله . اگر چه وی معین نبُود در آموختن و بدو حاجت نبُود حالی ، ازانکه بهیچ حال نماز نافله ، صفت فریضگی نگیرد . و باشد که علمی که آموختن آن بروی فریضه نبوده باشد ، بروی بیان آن فریضه شود . و آن آن بُود ، که جهودی یا ترسانی گوید : که اسلام بر من عرضه کن ! یا دلیلی بگوی ! بر صدق نبوت محمد ، تا مسلمان شوم . یا گبری گوید : دلیل گوی ! بروحانیه حق تعالی ، تا ایمان آرم . لازم بُود ، دلیل گفتن ، و شبهت از پیش وی برداشتن . و منفعت نماز ، خود مقصورست بنمازکننده ، و منفعت علم عامست بهمه برسد .

## فصل

علم بیايد با <sup>(۱)</sup> هر چیزی که بشرع آمده بُود، تا از عهده فرمانِ شرع بیرون آید، بر خود غرامت لازم نیارد.

هر طاعتی که بیاری و علمِ آن ندانی، تاوان زده عملِ خود شوی! در هر طاعتی فرایض است و واجب و سنن و ادب و مستحب و مکروه. هر یکی را شناختنی است، تا حقِ هر یکی تُوخته آید <sup>(۲)</sup>. چه ادبِ خدمت، تمام تر از تکلف در خدمت.

اگر کسی نماز کند و نداند که این عمل و نماز بروی فرضِ عین است نماز نکرده بُود. و علم از کسی طلب کن، که تایک مسئله از زبانِ وی معلوم آید، ترا آند <sup>(۳)</sup> مسئله از صفتِ وی حاصل شود.

قال النّوری <sup>(۴)</sup> : اِجْلِسْ اِلَى مَنْ يَكْلِمُكَ صَفْتُهُ وَلَا تَجْلِسْ اِلَى مَنْ يَكْلِمُكَ لِسَانُهُ <sup>(۵)</sup>. با کسی صحبت کن که مشاهده وی ترا دعوت کند بحضرت عزت، نه زبانِ وی.

موری را انصاف دهی فاضلتر از آنکه از شیری انصاف ستانی. اگر کمی انصافِ راهِ دین از خود درخواهد، او را خود چندان مشغولی پیدا آید که از دیدِ عیبِ خود بدیدِ عیبِ دیگری نرسد.

خصوصیت با مسلمانان کمی را مسلم بُود، که زنا را خویشانِ پرستی بُریده بُود.

۱ - متن . تا . هاشم : ظ به.

۲ - توختن : ادا کردن و گزاردن ( برهان)

۳ - متن : ترا دارند؟ هاشم : ظ ترا آند. مراد مسائل متعدد و چندین است.

۴ - ابوالحسن احمد بن محمد یا ابوالحسن محمد بن محمد مشهور به ابن البغوی نوری از اجله مشایخ و متصوفه است که از اقران سری سقطی و ذوالنون و جنید بود که در سنه ۲۹۵ ق از جهان رفت (طبقات الصوفیه ۱۵۶ سمعانی ۵۷۰)

۵ - یعنی : پیش مردی بنشین که صفات وی با تو سخن گوید نه کسی که زبانش گویا باشد.

پیری را پرسیدند : که دعای عاشقان را اجابت بُود ؟ پیر گفت : لعنت بر عاشقی باد ، که او را پرواء دعا بُود . لعنت بر گوبنده باد ، که او را از دبدِ عیب خود ، پروای دبدِ عیبِ دیگران بُود .

## فصل

جملگی افعالِ بندگانِ بی طهارت روا بُود جز نماز و بسودن<sup>(۱)</sup> جامع قرآن . درهای بسته که کشاده شود ، بطهارت کشاده شود . قَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ : مِفْتَاحُ الصَّلَاةِ الطَّهَرُورُ<sup>(۲)</sup> . اصل همه سعادتِ طهارتست و طهارت بردو قسمست ظاهرست و باطن . و طهارتِ ظاهر ، عنوانِ طهارتِ باطن است . و قرآن مجید ، از هر دو طهارت خبر می دهد : قَالَ تَعَالَى : إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ<sup>(۳)</sup> . خداوند دوست دارد کسانی را ، که دل از دوستی مُحدثات پاک دارند و ظاهر را از گُردِ حَدَث نگاه دارند ، ظاهر را بآب فرو شسته دارند و باطن را از دوستی مادونِ حق گُسیسته دارند . رجوعِ ایشان بالله بُود در کارها .

و چنانکه طهارت بردو قسمست . حَدَث نیز بردو قسم است : حَدَثِ ظَاهِر و حَدَثِ بَاطِن . و هر دو حَدَث بندِ راهست ، و تابند برداشته نشود ، مرد راه رَوَیاید . چه با بند راه نتوان رفت .

حَدَثِ حَقِیقِی و حُکْمِی هر دو مانع نمازست . چنانکه حَدَثِ ظَاهِر بردو قسمست و هر دو بندِ راه است ، یکی بندِ کام راندن است و یکی بندِ نام جستن . تا این<sup>(۴)</sup> هر دو

۱ - اصل : بسودن . پسودن بمعنی تماس کردنست .

۲ - حدیث حسن است که در مسند احمد و سنن بیهقی از جابر و در صحیح ابو داؤد و ترمذی و ابن ماجه از علی روایت شده است ( جامع الصغیر ۱۵۶/۲ )

۳ - قرآن ، البقره ۲۲۲ : که خدای دوست دارد توبه کنان را ، و دوست دارد پاکیزگانرا ( طبری ۱۳۹/۱ )

۴ - متن : با این ؟

شکسته نشود بقر کردن نفس را بناکامی ، و تا سوخته نشود بآتش عشق ، مرد راه رَو نیابد .

قالَ اللهُ تَعَالَى : وَ ذَرُّوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَ بَاطِنَهُ <sup>(۱)</sup> . این خلق مأمورند که آن گویند که کنند ، یا آن باشند که نمایند . زبانا را دل آشنا کنند ، تا زبان آن املا کند ، که در دل بُود ، و دل جز راست نگوید .

این خلق مأمورند : بگذاشتن آنچه ایشانرا از حق باز دارد ، و برداشتن آنچه ایشانرا بحق رساند . تا آنچه انداختنی است نیندازی ! آنچه برداشتنی است نتوانی !

تا حَدَّثَ وَ لَابِتَ مِرَانَدَ ، طَهَارَةُ مَعزُول بُود . و چون طهارت منشور نتواند ، حَدَّثَ مَعزُول شود . یا خود را توانی بودن یا دین را . قالَ اللهُ عَزَّ ذَكَرَهُ : يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ، إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ <sup>(۲)</sup> . خواجه را بدرگاه آب فرستاد گفت : مر کبی که مرد را بمنزل سعادت رساند ، آب است ، و آنگاه می عنبر خواهد ، چنانکه دوستی مر دوستی را شغلی فرماید ، از و عذر خواهد گوید : مقصود ما رنج تو نبود ، عزیز داشت تو بود . خواستیم تا این حجاب برخیزد ، تا با ما گستاخی کنی ، و شغلیت که باشد با ما بگویی ، تا ما شغل تو کفایه کنیم .

قالَ اللهُ تَعَالَى : مَا يُرِيدُ اللهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ <sup>(۳)</sup> . يَحْتَمِلُ مَعْنِيَيْنِ الطَّهَارَةَ مِنْ الذُّنُوبِ وَالْأَحْدَاثِ وَالْجَنَابَةِ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ <sup>(۴)</sup> قِيلَ فِي تَقْلُبِكُمُ السَّوَابِغِ . لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ . خواستیم که

۱ - قرآن ، الانعام ۱۲۰ : دست بدارید از بزه آشکارا و پنهان آن (طبری ۴۵۶/۲)

۲ - قرآن ، المائدة ۶ : یا آن کسها که بگرویدند ، چون بپای خیزید شما سوی نماز بشوئید رویهای شما (طبری ۲۷۵/۲)

۳ - قرآن ، المائدة ۶ : که خواهد خدای تا نکند بر شما از تنگی ، ولیک می خواهد تا پاک کند شما را (طبری ۲۷۵/۲)

۴ - یعنی : لیطهرکم احتمال دو معنی دارد : طهارت از گناهان و طهارت از بی وضوئیه و جنابت . ولیتم نعمته علیکم : و تمام کند نعمت او بر شما . که مراد گشت و گذار فراوانیها باشد . مگر شما شکر کنید .

شما را در لباس طهارت جلوه کنم و نعمت خود بر شما تمام کنم به بیان کردن شریعت بر شما . و بدین طهارت فرمودن رنج شما طلب نکردم ، شرف شما خواستم . شما را بدین چه فرمودم از جمله خواص درگاه خود گردانیدم . تا در لباس طهارت ، شکر نعمتی که با شما کرده ایم با ما بگویید ! و تافردا در عالم قیامت ، شما را جلوه کنیم بآثار طهارت شما را بر امتان دیگر : اُمَتِی الْغُرَّ الْمُحَجَّلُونَ مِنْ آثَارِ الْوُضُوءِ <sup>(۱)</sup> .

و این نعمت بیان کرد در فرستادن آب بِاِکِ پاک کننده از آسمان ، و صفت این آب یاد کرد : قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : وَانْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا لِشَحِيحِي بِهِ بَلَدَةٌ مَبْنِيَّةٌ <sup>(۲)</sup> فرو فرستادیم آب بالطافت و رقت ، از آسمان با رفعت ، با تعبیه حیات ، تا بتوی زنده گردانیم زمین مرده را ، مسافران و مقیمان این عالم را ، و مشاهره <sup>(۳)</sup> شما بآب و خاك بشما رسانیم اجرا . و مشاهره به ایم و خلافت بواسطه آب و خاکی گردانید که در وی تعبیه حیات بود . چنانکه قوت کالبدها مسافران و مقیمان این عالم را بواسطه آب و خاك گردانیده است ، که در وی تعبیه حیات است .

قوت مسافران راه دین ، بواسطه آب گردانیده است که در وی حیات است تا بواسطه آب ، حیات بنده بنجات آبد رسد .

پس مایعی باید که در وی حیات بود ، تا مسافران دین را بحیات ابدی رساند ، و مسافر دین بدو مرکب سفر تواند کرد : بکالبد و بعورت پوش . و این هردو باید که بِاِکِ بُود اَزَلَوْتُ حَدَثِ حَکْمِ وَاَزْجَاسْتِ عِیْنِ . و پاکی هردو باید که بمایعی بُود که درو حیات تعبیه بُود .

مدد هر چیزی هم بدان چیز بُود . مدد حیات باید که بحیات بُود ، چنانکه مدد آب

۱ - حدیث حسن است که در صحیح ترمذی از عبدالله بن بسر روایت شده ( جامع الصغیر ۱/۶۵ ) یعنی : رویهای افراد است من از اثر وضو تابانست .

۲ - قرآن ، الفرقان ۴۹ : و فرستادیم از آسمان آبی پاکیزه ، تا زنده کنیم بدان شهری مرده را ( طبری ۵/۱۱۴۴ )

۳ - مشاهره : آنچه در یک ماه مقرر باشد ، که درینجا مطلق نفقه معین است .

بَاب بُوَد و مَدَدِ خَاكِ بِخَاكِ بُوَد . مَدَدِ حَيَاةِ هِم در چیزی بُوَد ، که در وِی حَيَاةِ بُوَد .  
 مایعی که در و تعبیه حَیَاةِ نبود ، چون خَاكِ بُوَد ، که در و تعبیه حَیَاةِ نَبُوَد چون خَاكِ سَتر  
 و مانند وِی .

جامه (بی) که بنجاست آلوده شود ، زبانِ تَسْبِیحِ وِی فرو بسته شود که جماد را  
 زبانِ تَسْبِیحِ است : وَاِنْ مِنْ شَيْءٍ اِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ <sup>(۱)</sup> و رسول می گوید : الْقَصْعَةُ  
 يَسْتَغْفِرُ لِمَنْ يَلْحَسَهَا <sup>(۲)</sup> باید که او را مایعی شُوید که در و حَیَاةِ بُوَد ، تا زبانِ تَسْبِیحِ  
 و تهلیل بایشان باز آید ، همچنانکه مرد مُحَدِّثِ بمایعی طهارت کند ، که در و حَیَاةِ بُوَد ،  
 تا بدان طهارت نماز شاید کرد .

---

۱ - قرآن ، الاسراء ۴۴ : وَنَحْمَدُكَ هِيَ شَيْءٌ لَا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ (۱) و رسول می گوید : الْقَصْعَةُ  
 يَسْتَغْفِرُ لِمَنْ يَلْحَسَهَا (۲) (طبری ۸۹۸/۴)

۲ - در کنوز الحقائق مناوی از ابن ماجه به صیغه تستغفر نقل شده است (۲۶/۲)  
 یعنی : گاهه برای کسی بخشایش خدا می خواهد که آنرا بلیسد و یا بانگشت ازان غذا  
 فرا آورد .

## باب

### فی بیانِ حکمِ المِیاءِ

دولتِ کُلّی در بند کمرِ خدمت تعبیه است . باید که مرد همیشه ، کمرِ خدمت ، بسته دارد ظاهرّاً و باطناً . ظاهر و باطن را آراسته دارد بطهارت : طهارتِ باطن حکمی و طهارتِ ظاهرِ عینی .

و همچنانکه طهارت بردونوع است : طهارتِ عینی و طهارتِ حکمی . آب نیز بردونوع است : مطلق و مقید . و چنانکه آب بردوقسم است ، حَدَث نیز بردوقسم است : عینی و حکمی . حَدَث عینی چون بول و غایط و خون . و حکمی چون جنون و اِغما<sup>(۱)</sup> و قَهْقَهه و بِسُودن<sup>(۲)</sup> عورت و مُلَامَسَت بمذهبِ شافعی .

و طهارت بردونوع است : صغری و کبری . کبری غسل است و صغری وضو . آبی که بدو طهارت حاصل آید ، باتفاق رافع نجاست و حَدَث بُود ، آن آبِ مطلق بُود ، و آن مطلق ازین دو قسم بیرون نَبُود : یا از آسمان فرو آید یا از زمین براید . و تفسیرِ مطلق این بُود : (که) چون گویِ آب<sup>(۳)</sup> ، به مجرد اسم معلوم بُود بی تفسیری و زیادتیی و شرحی . قالَ تعالیٰ : **وَإِنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُوراً**<sup>(۴)</sup> و قوله : **وَإِنزَلْنَا مِنَ**

---

۱ - اِغْماء : بیهوشی .

۲ - بِسُودن : لمس و مس کردن .

۳ - در متن (که) ندارد ، برهانش افزوده اند .

۴ - قرآن ، الفرقان ۴۸ : **وإِنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُوراً** (طبری ۱۱۴۴/۵)



السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَاَسْكَنْاهُ فِي الْاَرْضِ (۱).

و این آب که در زمین است هم از آسمان بر زمین آمده است و بخاک امانت نهاده اند از برای حاجت خلق را، و کمال قدرت را. گاه از زیر برمی آرد و گاه از بالا فرومی فرستد  
 قوله : فَاَسْكَنْاهُ فِي الْاَرْضِ . این آبها با خاک صحبت کرد ، از خاک طعم گرفت ، گاه شور ، گاه تلخ . و رنگی خاک گرفت ، گاه تیره و گاه روشن ، گاه سیاه و گاه سرخ . و بهر صفتی که باشد بدو طهارت روا باشد .

و غسل از جنابت و نجاست ، از جامه و تن بنمود ترا ، که صحبت را اثرست . و گر آب در آب جامه (۲) کند و سر بگیرد (۳) و در آفتاب نهد تا بجوشد و کفک برارد ، کراهیت داشته اند بدین آب طهارت کردن . چه گفت سید علیه السلام عایشه را ازین منع کرده و گفته که ازین آب ، علت تولد کند ، بیم برص (۴) بُود و این کراهیت آنکه بُود که این آب در آب جامه (بی) بُود از پوست چون مشک و مانند وی و گرما گرمای حجاز بُود . فاما آب جامه دیگر بُود ، باید که کراهیت نبُود و بیم علت نبُود .

## فصل

حکم آب مطلق گفته آمد . اما آب مقید بر دو نوعست : یک نوع پاک بُود ولیکن پاک کننده نبُود و بدو طهارت روا نبود . و نوعی دیگر نه پاک بُود و نه پاک کننده .

اما آنچه پاک است و پاک کننده نیست ، آن آبی بُود که بمعالجت از چیزی بیرون

۱ - قرآن ، المؤمنون ۱۸ : و فرستادیم از آسمان آبی باندازه ، پس در آوریم آن آب

را اندر زمین (طبری ۱۰۷۱/۴)

۲ - آب جامه : ظرف آب .

۳ - در متن ب نقطه ندارد . مراد آنست که سر پوش ظرف آب گرفته شود .

۴ - برص : مرض پیسی که داغهای سپید بر اندامها پدید آید (منتخب)

کشند، چون آب برک بید و آب غوره و آب درخت انگور و آب خرتوت<sup>(۱)</sup> و آبی که از پنیر بیرون آید و آب دهان مردم، همه پاکند ولیکن طهارت نشاید کردن.

فاما اگر جامه شویند، جامه پاک شود، بقول ابوحنیفه. فاما بقول شافعی و زفر<sup>(۲)</sup> روا نبود شستن نجاست بدین مائعات. و محمد حسن<sup>(۳)</sup> رحمه الله فرق گفته است در عیون<sup>(۴)</sup> میان تن و جامه، گفت: جامه پاک شود بدین مایعات، فاما تن پاک نشود. ابوالقاسم صفار<sup>(۵)</sup> گوید رحمه الله: اگر مردی خمر خورده بود و سه بار، آب از دهن بیرون اندازد یا فروخورد، دهان وی پاک شود بقول ابوحنیفه. و ابویوسف<sup>(۶)</sup> گفته رحمه الله: اگر خمر خورده را لعاب از دهن وی بر ریش وی افتد. اگر رنگ دارد بیاید شستن. و اگر رنگ ندارد و لعاب سپید بود، ریش وی پاک بود و نباید شستن.

و شافعی گوید: چنانکه حدّث بدین آنها برداشته نشود، نجاست بدین آنها شسته نشود، هر چند عین نجاست نماند. و نزدیک ابوحنیفه پاک شود، تا<sup>(۷)</sup> اگر جامه بیول سگ و خون و خمر آلوده، بدین مایعات بشوید و بفشاری و عین آن زایل شود، پاکی پذیرد آن جامه. و اگر تن پاک نشود بدین مایعات. فرق کند میان تن و جامه. چه حکم جامه سبکتر دیده اند از حکم تن.

۱ - خرتوت: شاه توت میاه کلان.

۲ - زفر بن هذیل بن قیس تمیمی (۱۱۰-۱۵۸ ق) فقیه بزرگ از اصحاب امام ابوحنیفه و قاضی بصره که از مدونان نخستین کتب فقه اسلامیست (الاعلام ۷۸/۳)

۳ - مختصر حالش گذشت.

۴ - شاید مراد کتاب العین والدین از تألیفات محمد بن حسن باشد (الفهرست ۴۸۷)

۵ - ابوالقاسم احمد بن حم صفار بلخی فقیه معروف حنفی که از ابوجعفر هندوانی

نقل نماید متوفای ۳۳۶ ق (جواهر المزیئه ۲/۲۶۲)

۶ - مختصر حالش گذشت.

۷ - متن: تا - یا هردو خوانده می شود.

## فصل

ونوع دوم آبِ مقیدست که نه پاك بُوَد و نه پاك كنده ، آبی بُوَد ، که در وی نجاست افتاده بُوَد پلید بُوَد آن . و گر چه اوصافِ آب ، بر جای بُوَد : لَوْن و طعم و بوی .

و بقولِ شافعی : چون اندازه قُلَّتَيْن <sup>(۱)</sup> بود ، آب پلیدی بر ندارد <sup>(۲)</sup> مگر که وصفی از اوصافِ وی تغیر گرفته بُوَد چون طعم وی یا لَوْنِ وی یا ریح <sup>(۳)</sup> وی . و اگر این نجاست جامد بود چون استخوانِ مردار و پِشکِیِ اشتر و گوسفند ، و آب بر صفتِ خویش بُوَد ، آن نجاست از آب بر باید داشت ، چنانکه آب از دوقلّه کم نشود ، و گر بسامان برداشته نجاست نبود بنگریم ، اگر جمله آب دوقلّه است شاید استعمال کردن بظاهر قولِ شافعی . و اگر آب زیاده از دوقلّه باشد باید که از آنجا آب بردارد ، تا بدان موضع که نجاست بود ، دوقلّه بود تا روا باشد استعمال .

## فصل

و اگر مایعی را که با آب بیامیزد ، اگر آب مطلق بسیار بُوَد و آن چیز بدو مُسْتَهْلَك بُوَد و اوصافِ آب ، بر حالِ خویش بُوَد ، روا بُوَد طهارت کردن . فاما اگر این مایع بر آب غالب بُوَد ، چون آبِ غوره و گلاب و سرکا و مانند وی ، وصفی از اوصاف بگرداند ، بیش پاك كنده نماند این آب مرّن را .

۱ - قلّه : بهضمه و تشدید لام ، سبوا یا خم آب که در آن سه صد من (هرمن دو رطل)

کنجد (غیاث)

۲ - سن : آب پلید ندارد . هاشی : پلیدی بر ندارد .

۳ - ریح : بوی .

## فصل

اگر چیزی در آب افتد از دو حال بیرون نَبُود: یا آب را ازو نتوان نگاهداشت یا نتوان نگه داشت. اگر نتوان نگه داشت و آبرا ازو چاره بُود و ازو مستغنی بُود، چون زعفران و مُعَصْفَر<sup>(۱)</sup> و آرد و نان و گیاه خشک و مانند آن. اگر آب بدین چیزها غالب بود و آن چیزدرو مستهلک بُود، شاید بکارداشت. و اگر آن چیز غالب بُود نشاید بکارداشت در طهارت.

فاما آنچه ازو نتوان نگاه داشت، چون برگ درخت در وقت خریف و خاك و نمك آبی و آهك زیان ندارد. فاما نمك كوهی توان نگاه داشت، لاجرم آبرا از مُطلق بیرون بَرَد. و گر کسی برگ خشك را بکوبد، یا گیای خشك را، و در آب افکند، تا آب بدو بگردد مُطلق نماند، چه ازو نگاه توان داشت. فاما اگر چیزی بُود، که آب را ازو چاره نَبُود و گذرش بروی بُود چون خاك سیاه یا سرخ یا زرد، یا مانند این، باکی نَبُود.

## فصل

فاما اگر چیزی بُود که با آب بیامیزد و آب ازو بوی گیرد چون کافور و روغن خوشبوی و عود. گفته اند که زیان ندارد که تغیر آب بحکم مجاورتست نه بحکم مخالطت. و روایت می کنند که رسول علیه السّلم در آب مرده گان کافور فرموده است در افکندن. اگر زیان داشتی نفرمودی. اگر قِطران<sup>(۲)</sup> در آب افتاد نگاه کنیم تا ببینیم بر سر آبست استاده، یا بقعر فرو رفته؟ اگر بر سر آبست چون روغن، طهارت بشاید

۱ - معصفر: چیزیکه بگل کاجیره آنرا رنگ کرده باشند (غیاث)

۲ - قِطران: روغن سیاه بد بوی درخت عرعر و سرو کوهی (غیاث)

کردن ، چه با آب نیامیخته است . و اگر در زیر آب است و آب بدو متغیر گشته است شاید طهارت کردن . و اگر در موضعِ خویش بطبعِ خویش بگردد ، باکی نبود استعمال وی .

## فصل

نصیحت آنست : چنانک آب مطلق باید طهارت را ، دل صافی باید نماز را .  
 آبِ مستعمل ، طهارت را نشاید ، و خدمت رانی . علمیکه مستعملِ جاه بُوَد ، و طلبِ قضا بُوَد ، و مستعملِ بایستِ دنیا بُوَد ، آن علم ، طلبِ حضرت را نشاید .  
 مشرب جداست و مذهب جدا . مذهب در راه است و مشرب منزل . از مذهب مشرب بر نیاید و از مشرب مذهب بر آید . بیچاره کسی که در بندِ مذهب مانده بُوَد ، اولِ طَلایه<sup>(۱)</sup> مشرب که روی بنماید ، خانه<sup>۲</sup> صبر خراب کند . مرد و زن در دریای<sup>(۳)</sup> وحشت خود بمانده ، در موجِ بی دولتی فرو مانده ، تاسر برارد ، دیگر در آید و بازش فرو برَد . باری نخست ازین غرقابِ وحشت برای ! باز حدیثِ دیگری کن !

## حکایت

کُتِبَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ إِلَى الْحَسَنِ الْبَصْرِيِّ أَنْ اِبْعَثْ إِلَيَّ بِرَجُلٍ يَصْحَبُنِي وَيَنْصَحُنِي . فَأَجَابَهُ الْحَسَنُ : لَا تَطْلُبِ الْمُحَالَ ، يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ! مَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ لَا يَصْحَبُكَ مَنْ أَرَادَ الدُّنْيَا لَا يَنْصَحُكَ ، فَعَلَيْكَ بِذَوِي الْأَحْسَابِ<sup>(۳)</sup> .

۱ - طَلایه : مقدمه لشکر و فوج محافظ شب (غیاث)

۲ - متن : دریای ؟ بدون نقاط . تصحیح به قرینه موج ، حدسی است .

۳ - یعنی : عمر بن عبدالعزیز به حسن بصری نوشت ، که مردی بفرست تا با من صحبت دارد و نصیحت فرماید . حسن جواب داد : از طلبِ محال در گذر ، ای امیرالمؤمنین ! کسیکه آخرت خواهد باتو صحبت نکند . و کسیکه دنیا خواهد بتو پند ندهد ، پس همواره با دارندگان حسب باش !

هر کرا قفا برین عالم بُوَد ، اورا از خلقِ این عالم یاد نیاید . و آنرا که روی درین عالم بُوَد ، ازو نصیحت کردن درست نیاید . واعظ باید که در سینه بُوَد تا مرد ضایع نبود . دل باید که بارگاهِ دین بُوَد . هردلی که در زیر بارِ آرزو مانده بُوَد ، آن دل امانتِ دین را نشاید . دلی را که از برای دوستی و حق ، در سینه تو امانت نهاده باشند ، خواجه بارگاهِ دوستی خلق گرداند ، بنگر تا در امانت چه خیانت کرده بُوَد ؟

### فصل

هر آبی که نجاستِ آن حقیقه <sup>(۱)</sup> نَبُوَد ، اصلِ آن بر پاکی بُوَد بفتوی صاحبِ شریعت . قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : خُلِقَ الْمَاءُ طَهُورًا ، الْحَدِيثُ <sup>(۲)</sup> . و اگر کسی از نجاست خبر دهد و سبب پیدا نکند ، لازم نیاید قبولِ قولِ وی . چه در آب علما را اختلاف بسیارست :

بقول محمد حسن و احمد حنبل بر صدق قول ما نحو کلّ جِیّه <sup>(۳)</sup> آب پلید نیست ، تا غالب نَبُوَد ، از طهارت مانع نَبُوَد . و اگر چیزی از انجا آب خورده بُوَد ، هر چیز را اختلاف بسیارست ، تا بیان نکند ، لازم نیاید قبول کردن .

و صورت مسئله آنجاست : که مردی آب نهاده است مر طهارت را ، ازوغایب شد ، باز آمد تا آنرا استعمال کند . مردی گفت : استعمال مکن ! چه آن پلیدست بی بیان آنکس چرا پلیدست . امتناع لازم نیاید . چه طهارتِ آب یقین است بنزدیکِ وی .

### مسئله

اگر جُنُبِ <sup>(۴)</sup> آب بدهان گیرد و بدان آب جامه پلید شوید روا بُوَد بانفاق . و اگر بدان آب ، دست و روی شوید ، بقول ابوحنیفه رحمه الله روا نَبُوَد ، و بنزدیکِ محمد بن الحسن روا بُوَد . و اگر جُنُبِ <sup>(۵)</sup> آب خورد ، از دهن شستن نوبت

۱ - زیر این کلمه نوشته اند : یعنی یقین نبود .

۲ - اصحاب سنن این حدیث صحیح را از ابوسعید خدری آورده اند : ان الماء طهور لاینجسه شیء ( تیسیر الوصول ۴/۷۷ )

۳ - کذا ؟

۴ و ۵ - اصل : جنین ؟ چون این کلمه درین مورد معنی ندارد بنابراین به جنب ←

ببرَد<sup>(۱)</sup> بنزدیکِ ابوحنیفه . و باز ناطقی روایت کند هم از ابوحنیفه رحمه الله: که چون آب بهمه دهن رسیده بُوَد، نوبت ببرَد از مضمضه .

### مسئله

اگر نبیذِ تَمَر است<sup>(۲)</sup> و آبِ مشکوک و خاك . ابوحنیفه رحمه الله استعمالِ نبیذ فرماید و ابویوسف استعمالِ آبِ مشکوک . و محمد جمع کند میانِ هر سه . و در جمله بدانکه ابوحنیفه رحمه الله در بسیار مسایل رفیقِ خلقی نگاه داشته است . و محمد احتیاط را باشیده است<sup>(۳)</sup>، و شافعی و ابویوسف درین مسئله سنت نگاه داشته اند ، چه فتوی صاحب شریعت حواله بخاك است : الترابُ كافیکت و ان لم یجد الماءَ عشرَ حجَج<sup>(۴)</sup> .

شریعت بارِ گرانست . بوحنیفه می خواسته است ، تا بار بر خلق سبکتر کند، کار برایشان آسان تر بُوَد، تا از بارِ گران هزیمت نشوند، و شافعی خواسته است، تا خلق قَدَم بر قَدَم نبُوت نهند . چه قدم بر قدمِ نبوت نهادن ، پای بر پشتِ گنج نهادن است . کسی را که پای بگنج فرو شود ، کومیس دولتِ وی در عالم فرو کوبند ، و برقی خلق را در دامِ شریعت توان آوردن .

### حکایت

وقتی حسن و حسین رضی الله عنهما جانی می گذشتند، پیری را دیدند، طهارت

→

تبدیل شد و این کلمه برای مذکر و مؤنث یکسان استعمال شده و جمع آن اجنب و جنبین است ( مجمع بحار ۲۱۲/۱ ) شاید در متن هم این جمع کلمه بوده است : جنبین .

۱ - اصل : یزد ؟

۲ - یعنی نبیذ خرما .

۳ - کذا در اصل .

۴ - در کتب سنن صحاح از ابی ذر روایت است : ان الصعید الطیب وضوء المسلم

وان لم یجد الماءَ عشرَ سنین ... ( تیسیر الوصول ۸۸/۲ )

می کرد جاهل وار، گفتند: بر ما واجب آمد که او را از بندِ جهل بیرون آریم، که اگر او برین جهالت از عالم بیرون شود، کارِ وی بر خطر بُود، و ما حقِ نسبتِ نبوت نگذارده باشیم و بر امتِ جدّ خویش، شفقت نبرده باشیم. و اگر این پیر را گوئیم که تو طهارت نمی دانی! باشد که خشم در وی اثر کند. بیا تا ما او را حاکم خود گردانیم.

حسن گفت: ای خواجه! ما را بتو حاجتست. میانِ من و برادرِ من مخفی می رود در طهارت. تو میانِ ما حکم کن!

پیر گفت: آن چیست؟ که همه عالم را بشما رجوع می باید کرد، شما بمن رجوع می کنید!

حسن گفت: طهارتِ من، بطهارتِ رسول مانند ترست. حسین می گوید: فی، چه آن من مانده ترست. اکنون ما هر دو طهارت کنیم، چشم دار، و میانِ ما حاکم باش! و میل مکن.

هر دو طهارت کردند و پیری نگر بست. چون تمام کردند گفتند: ازین هر دو کدام نیکوتر بُود؟ فقالَ اَنْتُمَا بِحَسَنانِ الْوُضُوءِ، وَهَذَا الْجَاهِلُ لَمْ يَكُنْ بِحَسَنِ الْوُضُوءِ، وَقَدْ يَعْلَمُ الْاَنَ مِنْكُمْ وَتَابَ عَلٰی اَيْدِيْكُمْ لِیَبْرَکَتْكُمْ وَشَفَقَتْكُمْ عَلٰی اُمَّةٍ جَدَّةٍ کَمَا (۱).

و رسول گفته است عَلَيْهِ السَّلَام: مَا دَخَلَ الرَّفَقُ فِي شَيْءٍ اِلَّا زَانَهُ، وَمَا دَخَلَ الْخَرْقُ (۲) فِي شَيْءٍ اِلَّا شَانَهُ. ما نیز این کتاب را بهر چیزی می آریم، که این

۱ - یعنی: آیدست شما نیکوتر است و این نادان وضوی نیکو نداند و هم اکنون از

شما آموخت و بردست شما و ببرکت و مهربانی شما بر امت جد شما، توبه کرد.

۲ - اصل: الجوف؟ طبرانی در اوسط حدیث ضعیف «الرفق یمن والخرق شؤم»

نقل کرده (جامع ۲/۲۶) ولی در صحیح مسلم و ابوداؤد چنین است: ان الرفق ما کان فی

شیء الا زانه، ولا نزع من شیء الا شانه (تیسیر الوصول ۲/۱۰۹) یعنی: هر اسری به

نرمی سنگین تر و به درشتی معیوبتر می گردد.



طبع آدمی، میال است، بهر چیزی میل کند و بریک چیز قرار نگیرد، بهر چیزی در آویزد، و با هر چیزی نیامیزد و خواهد که ذوق هر چیزی بشناسد و تا نچشد نداند. در مثل است: مَنْ لَمْ يَذُقْ لَمْ يَدْرِ<sup>(۱)</sup> اگر آدمی را بریک چیز استقامت بودی، آمدنِ انبیا را و دعوتِ ایشانرا معنی نبودی، و ثواب و عقاب پوشیده بماندی.

این خلق در راهِ هوا ازان مانده اند که نتوانستند که از هوای خود بپروند و در بندِ طبع ازان ماندند که نتوانستند که آرزوها در خود سپری کنند. این طمع دارِ مُلْکِیّتِ هواست، و تا دارِ مُلْکِیّتِ هوا خراب نشود، عالمِ دین آبادان نشود. تا دارِ مُلْکِیّتِ هوا آبادانست، عالمِ دین روی در خرابی دارد.

اگر خواهی که ترا تلوین<sup>(۲)</sup> طبع معلوم شود، بنگر! مردی مایده نهد از برای اربابِ نفوس را، بنگر! تا آن مایده را چگونه آراید بانواعِ چیزها. از هر نوعی طعام بر مایده نهد، تا طبعِ هر یکی بکدام طعام میل کند، و کدام موافقِ طبعِ او آید؟ گیل خوار، گیل از شکر دوسر دارد.

این شرع، مایده است که خدای تعالی<sup>۱</sup> نهاده است از برای اربابِ قلوب را، تا در هر نوعی از طاعت دل را طلب کند، خود را رخصت ندهد بکااهلی، تا ذوقِ دین در کدام طاعت، او را روی نماید؟

مرد بر ریاضت، بدرجه<sup>۲</sup> عالی رسد، چنانکه پوستِ مردار، بدباغت، بدرجه<sup>۳</sup> عالی رسد. از پوست وقتاً که جامعِ قرآن کنند<sup>(۳)</sup>، مُجَدِّث را نشاند، که دست بدان پوست برسد، بعد ازان که کس بدو نگرستی از پلیدی، و ازان پوست مشربها سازند، تا از آب خورند و بدان طهارت کنند.

۱ - یعنی: تا نچشد، لذت چیزی را نداند.

۲ - تلوین: رنگارنگی.

۳ - یعنی: چون از پوست برای قرآن جلد و وقایه سازند.

# باب

## فی الاوانی

وانی <sup>(۱)</sup> که از پوست حیوانی سازند، استعمال آن روا بُود بی کراهیت . مگر که از پوست خوک بُود . باز اگر از زر و سیم سازند شاید استعمال کردن . و از طبّقی سیمین و زرّین طعام شاید خوردن، و گرجایی کسی بدان مبتلا شود، تدبیر آن بُود، که آنچه در آنجا بُود، بر نان نهند و از نان خورد، ازان طبّقی نخورد . از گلابدان و میجر <sup>(۲)</sup> زر انتفاع هم شاید برگرفتن . و زن و مرد در تحریم استعمال اینها یکسانند . فاما طعام در آن چیز یا گلاب، حرام نشود . ولیکن استعمال آن اوانی حرام بُود . همچنان چون در جامه غصبی نماز کردن، تحریم در فعل غاصب بُود، در امساک آن جامه نه در نماز، یا در کاسه غصبی طعام خورد، طعام حلال بود . لیکن استعمال ملک غیر و امساک <sup>(۳)</sup> آن حرام بُود . و اگر بلور بُود اوانی، باکی نبُود . فاما انگشتری سیمین و کمر و حلّی <sup>(۴)</sup> شمشیر و لجام اسپ و حلّی مُصَحَف مردان را رخصت است و جوشنِ زرانندود پوشیدن باکی نیست . فاما انگشترین آهنین و برنجین داشتن کراهتست زنان را همان و مردان را همان . و اگر کرمی سیمین و زرّین است همچنین استعمال کردن نبُود، آن جامه که جز از زر و سیم بُود، کراهت شود استعمال آن، خواهی از جوهر نفیس باش، و خواه از جوهر خسیس .

---

۱ - اناء : ظرف و آوند (غیاث)

۲ - میجر : عود سوز و زغال سوز (قاموس)

۳ - امساک : نگهداشتن (منتخب)

۴ - حلّی : زیورها و آرایش ها .

## فصل

این دنیا آزمایشگاهِ مردانست چنانکه در زمین هرچه پوشیده بُوَد، بوقتِ بهار، بیاران زنده کنند تا زمین هرچه در دل دارد بصحرا آرد، تا قیمتِ هر جوهر پیدا آید، از خاکی که زعفران برابد پیدا آید و از خاکی که ریاحین آید پیدا آید، و از خاکی که طعام آید و قوتِ خلق آید، پیدا آید، و از خاکی که خار روید پیدا آید.

دنیا را بیافرید و خلق آشکارا کرد، تا اندازهٔ قیمتِ دها که در سینه هاست بدو آشکارا کرد. هر دلی که بدو بیاوینخت، آن سینه خارستان شد، و هر دلی که درون نگر بست، گلستان شد.

خواهی که ترا این حال کشف شود، در گورستان شو، بنگر! تا این خلق در گورستانها زیارتِ کیان می‌روند و بحاجت خواستن بسرِ خالکِ ملوک می‌شوند، و خداوندانِ طبل و عَلم؟ یا بر سرِ خالکِ کمی می‌شوند که در کوزهٔ ایشان آب نبوده است، و در زاویهٔ ایشان نان نبوده و نه زحمتِ دنیا بوده مرایشانرا نه نعمتِ بهشت. مَنْ طَلَبَ طَرِيقَ الْحَقِّ صِدْقاً نَبَرَّءَ مِنْ حُبِّ الدُّنْيَا وَ حُبِّ الْآخِرَةِ<sup>(۱)</sup>.

چون نقطهٔ طلب از سینه سر برزد، بایست دنیا و آخرت از آن سینه رخت برگیرد و برود. و گر بدون وی بیرون نگیرد، دیدهٔ دلش نا بینا شود.

## حکایه

شیخ ابوالحسن خیرقانی<sup>(۲)</sup> گوید: نشان آنکه مرد از دو عالم پاك گردد، و آزاد گردد، آن بُوَد که هر دو آبِ وی رنگت بگرداند: آبی که روی در بالا دارد، و آبی که روی در پستی دارد.

۱ - یعنی: کسیکه راه حق را بصدق طلبید، از حب دنیا و آخرت روگردانید.

۲ - مختصر حالش گذشت.

## فصل

آبی که در وی چیزی بمیرد ، که در وی خون روان بُوَد ، آن آب پاك بُوَد بقول علماء ما رَحِمَهُمُ اللهُ . وگر در مایعی دیگر بُوَد همین بُوَد حکم . باز بقول شافعی پلید گردد . مگر که مردن کِرم در سرکا ، که پلید ندارد ، چه گفت : هم از وی پلید آمده است و همچنین کِرم میوه در میوه . و حکم اینها ، چون حکم جانورِ آبی بُوَد ، که در آب بمیرند ، آب پلید نشود ، از آنکه تولدِ ایشان و حیاتِ ایشان در آبست . آب بِمرگِ ایشان مهجور نشود . دودِ <sup>(۱)</sup> سرکا و دودِ میوه هم از ایشان خاسته اند ، حیاتِ ایشان در ایشانست ، چنانکه حیاتِ ماهی بآب است . قالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْبَحْرِ هُوَ الطَّهْرُورُ مَأْوُهُ وَالْحِلُّ مِيتَتُهُ <sup>(۲)</sup> جانورانِ دریا که در مکانِ حوضِ بمیرند ایشانرا حکمِ نجاست نکنند ، گرچه در صورتِ مردگان اند . هر که قُوت از دریاء شرع ستاند و روزگار در دریاء شرع گذارد ، فرق نَبُوَد میانِ مرگِ وی و زندگانی وی . در همه احوال ، حکمِ وی حکمِ طهارت بُوَد .

هر که غذا از دریاء غیب ستاند بی واسطه کسبِ شرعی . و غرقه شده بُوَد در دریاء غیب . اورا از مرگِ خبر نَبُوَد . او زنده بدو بُوَد . اورا نه این عالم باید و نه آن عالم . وَلَا نَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ <sup>(۳)</sup> مردانِ اورا درین عالم و دران عالم نبینی ، ایشانرا در حضورِ او بینی عِنْدَ رَبِّهِمْ . رَجَعْنَا مِنَ الْجِهَادِ الْاَصْغَرِ اِلَى الْجِهَادِ الْاَكْبَرِ <sup>(۴)</sup> .

رسول علیه السَّلَام از جهادِ اصغر خبر داد ، از درجهٔ جهادِ اکبر خبر نداد .

۱ - دود : کرم .

۲ - حدیث صحیح است که از ابوهریره در سنن ابن ماجه نقل شده (جامع ۱/۱۲۷)

۳ - قرآن ، آل عمران ۱۶۹ : وَ مَن يَمُوتْ يَدْرِكْهُ أَن كَسَهَا كَ كَشْتِه شَدْنْد اَن دَر رَاهِ خَدَاي ، مَرْد گَانَد ، نِه ، كِه زَنْد گَانَد نَزْدِيَك خَدَاوَنْدَشَان (طبری ۱/۲۶۲)

۴ - یعنی : از جهاد کوچک به جهاد اکبر برگشتیم ، که مراد از جهاد اکبر ، جهاد

با نفس و هواست .

قرآن مجید از کشتگانِ باخون خبر داد و رسول از کشتگانِ بی خون خبر داد، و ز سوختگانِ بی دود، و ز بدین کوی فروشویم. دراز گردد.

جهاد دو نوع است: عام و خاص. از جهادِ عام قرآن خبر داد: اَمْوَاتًا بَلْ اَحْيَاءُ. و رسول خبر داد و بیان کرد کشتگان را که در صفها کشته شده باشند. زَمَّوْهُمْ بِكُلِّ مَوْمٍ و دِمَائِهِمْ<sup>(۱)</sup> الحدیث. این صفتِ کشتگانِ عام است. فَاَمَّا صِفَتِ كُشْتِگَانِ خاص، جای دیگر گفته آید.

### کتاب الطهارة

صد هزار و بیست و اند هزار نقطه نبوت، در لباسِ طهارت جلوه کردند. پیرایه مردانِ درگاه، طهارت است. بر درگاهِ دین کسانی خواهند که ایشان در لباسِ طهارت باشند. چون بدرگاهِ آب شوی، بچشمِ تعظیم در آب نگر! که حاجبِ بارِ درگاهِ خلوت گاهِ خاص سلطان اوست. درگاهِ مناجات بدو کشاده شود. نگر! تا بی دل بدرگاهِ آب نشوی، که آب بی توفیقِ دل، قصه تو بدرگاه بر ندارد. قالَ اللهُ تَعَالَى: اِنَّ اللهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ<sup>(۲)</sup> قرآن مجید بحسب، حدیثِ باطن می کند، باز حدیثِ ظاهر. ظاهر رعیتِ باطن است. ظاهر بی باطن آراسته شود، نه باطن بظاهر. آب در ذاتِ خویش مُسَبِّح<sup>(۳)</sup> است، او را بکس حاجت نیست.

۱ - حدیث صحیح است در باره شهداء جهاد، که اصحاب سنن آنرا باختلاف الفاظ آورده اند، در سنن نسائی از عبدالله بن ثعلبه چنین است: زَمَّوْهُمْ بِدِمَائِهِمْ فَانَّهُ لَيْسَ مِنْ كَلِمٍ يَكْلَمُ فِي اللهِ، اِلَّا وَهُوَ يَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِدِمَائِهِ لَوْنِ الدَّمِ وَرِيحُهُ رِيحُ الْمَسْكِ (جامع ۲۸/۲) یعنی: شهداء با خون خود مدفون شوند، زیرا کسی که در راه خدا مجروح گردد، روز قیامت جراحاتش خون می دهد که رنگ آن سرخ ولی بوی آن بوی مشک باشد (برای شرح مزید بنگرید: تیسیر الوصول ۲۱۵/۱)

۲ - قرآن، البقره ۲۲۲: که خدای دوست دارد توبه کنان را، و دوست دارد پاکیزگان را (طبری ۱۳۹/۱)

۳ - مسیح: آب جاری (المنجد) در اصل مسیح هم خوانده می شود، یعنی تسبیح کننده، که بقرینه سطور مابعد صحیح باشد.

او از خواجگی خواجگان مستغنی است . خواجه را بدو حاجتست ، بدرگاه او بادب باید بود ، وز حدیث شرع در ناگذشته .

چنین مکن که آنکه شفیع تو خواهد بود ، خصم تو آید : قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : مَنْ زَادَ عَلَى الثَّلَاثِ فَقَدْ تَعَدَّى وَظَلَمَ <sup>(۱)</sup> . قَالَ تَعَالَى : وَانْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ الْآيَةُ <sup>(۲)</sup> .

آب می گوید : مرا تو کیل داری بخواجه فرستاده اند . چنان مکن ، که تو غرقه حدیث خود شده (بی) اورا نیز غرقه حدیث خود کنی . تو زفان مناجات بدمت نیاری و او را از تسبیح کردن محروم کردی . خواجه باید که بگنجی آب ننگرد ، او گنگ با خواجه است ، او خطیب حضرت عزتست ، شکر و شکایت او را در حضرت عزت قدرست . او را بخواجه فرستاده اند ، تا خواجه را بدرگاه آرد ، چنان نباید که خواجه بدرگاه آشنا نشود ، و او را از خدمت درگاه بازدارد ، که او از تسبیح فرواستند .

خواجه را خود از رعونت خود ، پروای ذکر و تسبیح حق نبود . آب حجاب از دیده زندگان بردارد نه از دیده مردگان . آب بر مردگان گذر کند و لکن سر زندگی خود برایشان ننماید و با ایشان هیچ چیز نگوید . زنده (بی) باید ، تا سر خود بروی آشکارا کند . زندگی ابدی را مرگ کلی باید .

خود را در خود طلب کن ، تا در سینه ، دلت زنده است یا مرده ؟ آبر که فرستاده اند ، بزنده دلان فرستاده اند ، و بمرده دلان . آب جمال خود ، جز بر دل زنده آشکارا نکند . دلی باید تا قدر زندگی بداند .

خاک و آب عاشق قدم مؤمن اند ، و آتش عاشق قدم . کسانی اند که رداء

۱ - جاء اعرابی الى رسول الله يسئل عن الوضوء ، فراه ثلاثاً ثلاثاً ، ثم قال ، هكذا الوضوء ، فمن زاد على هذا فاساء وتعدى وظلم ، اخرجہ ابو داود والنسائی عن عمرو بن العاص ( تیسیر الوصول ۶۶/۳ )

۲ - قرآن ، الاسراء ۴۴ : و نیست هیچ چیزی که نه می تسبیح کند بامر و بمتابش او ( طبری ۸۹۸/۴ )

بی حرمتی برگردن افکنده‌اند و غارت کرده<sup>(۱)</sup> : لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ<sup>(۱)</sup>  
 الآیه . ایشانرا در دوزخ بستر باز کشیده‌اند و لحاف پیدا کرده ، وَكَذَلِكَ نَجْزِي  
 الظَّالِمِينَ<sup>(۲)</sup> جزاء بی حرمتی ایشان بایشان رسانند . بی خود بخرابات رفتن ، مهتر  
 از آنک با نخوت معامله به مسجد شوی ! هر که بی خود بخرابات شود ، خرابات کعبه<sup>۳</sup>  
 او آید . فَتَنْ يَكْفُرُ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ<sup>(۳)</sup> طاغوت خواجه خواجه است . یا  
 خواجه طاغوت را بکشد تا در طاغوت کافر نشود ، ایمان روی بنماید . قَالَ تَعَالَى :  
 أَفَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ آلِهَهُ هَوَاهُ<sup>(۴)</sup> مرد هوا را بمعبودی گرفته و خلق را بخداوند  
 تعالی دعوت می کند . گرفتاری بحق مرد را گنگ کند . صاحب هوا را طهارت نبود  
 و قبله نبود . قبله صاحب هوا هواست . آب داعی است ، بنده را بحق دعوت می کند  
 می گوید : در صفای من نگر ، و کدورت حدّث بین ! و در تواضع من نگر ! و تکبر  
 خود بین ، و در فرمان برداری من نگر ! و گردنکشی خود بین !

مسکین کسی که مَرَكَبِ وی بدرگاه بو حنیفه و شافعی پیش بکشند<sup>(۵)</sup> ، و ایشان  
 می گویند تقلید مکنید هیچ کس را . خواجه بمداحی ایشان نفرستاده‌اند .

عبدالله تستری<sup>(۶)</sup> رحمه الله ، روزی سر اشقبا<sup>(۷)</sup> را بدید گفت : از تو سوالی  
 خواهم کرد . گفت بگو ترا هرگز بر من دست بوده است ؟ گفت بلی ! گفتم : در چه

۱ - قرآن ، الاعراف ۴۱ : وایشانراست از دوزخ جایگاهها (طبری ۵۰۳/۲)

۲ - قرآن ، الاعراف ۴۱ : و همچنین پاداش کنیم ستم کاران را (طبری ۵۰۳/۲)

۳ - قرآن ، البقره ۲۵۶ : هر کی کافر شود به بتان و بگروود بخدای (طبری ۱۶۱/۱)

۴ - قرآن ، الجاثیه ۲۳ : آبا دیدی آنک گرفت خدای خود را آرزوشان (طبری

۱۶۷۶/۶)

۵ - اصل : بیش بکشند؟ بدون نقاط .

۶ - ظاهراً پدر ابو محمد سهل تستری است که بقول سلمی (ص ۲۰۶) وحلیه الاولیاء

(۱۸۹/۱۰) فرزند یونس بن عیسی بن عبدالله بن رفیع بود ، و فرزند عبدالله ، ابو محمد سهل

(متوفی ۲۸۳ ق) از شاهیر صوفیه است (طبقات الصوفیه هروی ۱۱۲)

۷ - برهانش : یعنی شیطان .

وقت ؟ گفت : روزی بر من لعنت کردی در فلان حادثه . عبدالله گفت : او را گفتم ، لعنت کردن بر تو عبادت است . گفت : بنی . لیکن در حق دیگران ، نه در حق تو . ترا این مصیبت نه بس ، که از ذکرِ وی بلعنتِ من مشغول شوی ! و مرا این شادی نه بس ، که ترا ازو بخود مشغول کردم . عیبی ازین عظیمتر چه بُود ، که ازو بدونِ وئی باز مانی !

با خواجه نگفته اند که زفان بمدحِ بوحنیفه و شافعی تر دارا قالَ اللهُ تعالیٰ : وما امروا الا لیسعبدوا اللهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّینَ<sup>(۱)</sup> هر که از شرابِ عشوه مست شود ، در اشکرگاه مردگان بیدار شود و سودش ندارد ، هر که با عشق سروریء خود بدرگاهِ آب شود ، طهارتِ جمالِ خود بوئی نماید . شرع نیت در طهارت ، بدان واجب داشت ، تا عنانِ هواءِ خواجه از دستِ وئی بیرون کند و شرکتِ طبع ، از طاعت بریده شود . که طبع را در بکار داشتنِ آب میل است .

مرد باید بتبعِ شرع سترِ نفس برداشته بُود ، تا ازو طهارت درست آید قالَ تعالیٰ : يا ايُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوا اِذَا قُمْتُمْ اِلَى الصَّلَاةِ<sup>(۲)</sup> . جنابتِ ظاهر بآب برخیزد ، و جنابتِ باطن بفراز کردن دیده از مُحَدَّثَات . و غسل از جنابتِ ظاهر سهل است . مردی پنجاه سال عمر بگذارد که از جنابتِ باطنِ خود خبر ندارد .

آفتابِ پراگندگان بآسان ، از مشرقِ هوا براید و آفتابِ اهلِ جمع از فلکِ دل :

فَاَسْكُرَ الْقَوْمَ دُورُ كَاسٍ      وَكَانَ سَكُونٌ مِنَ الْمُدِيرِ  
مستی قومی از جامِ شراب ، و مستی قومی از جمالِ ساقی . بر هردلی که داغ

۱ - قرآن ، البینه ۵ : و نه فرموده شدند مگر که بپرستند خدای عزوجل را بپاکی و

یک تا ای او را دین پاکیزه (طبری ۲۰۳۹/۷)

۲ - قرآن ، المائدة ۶ : یا آن کسها که بگرویدند ، چون پپای خیزید شما سوی نماز

(طبری ۲۷۵/۲)



عشق نبُود ، فرق نبُود . میانِ او و میانِ ستور .

کسانی که در بندِ چاشت و شام مانده‌اند و در بندِ پُر کردن و تهی کردنِ معده مانده‌اند و دست و پای ایشان در بندِ عنان و رکاب مانده‌است ، از فرق تا قدمِ ایشان تیه موسی شده است . پنجاه سال و هفتاد سال برآمده است . هنوز ازین چهارگز جای بیرون نتوانند شد .

احسنت ! ای مسافرانِ برجای مانده ! چندین سال است که دست می‌شوین ، و هنوز دست نداشتی (بی) ! و چندین سالست که سجده می‌کنی ، و هنوز سجده ناکرده (بی) ! سَحَرهٔ فرعون یکت سجده کردند تا مقصود ندیدند سر برنیاوردند . چون سر بر آوردند ، از تهدیدِ فرعون نیندیشیدند . ابرا که <sup>(۱)</sup> دولت برایشان کشف شده بود . گفتند : اِنَّا اِلٰی رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ <sup>(۲)</sup> .

کسی که سجده به ملتِ آن کند ، تا خداوند صحت و سلامت بر وی نگاه دارد و چاشت و شام بروی فراخ دارد ، بنگر تا بدین سجده چه یابد ؟ گوهرِ زندگانی را که جوید ، در دریای بندگی باید جستن ، تا بیابند . در آخر ستوران جویندگی یابند . لقمه باید که چرب بُود و پیراهن باریک ، اگر دل تار یکت بُود ، باکی نبُود . هر که خلعتِ آزادی طلب کند ، او را بدرگاهِ بندگی حواله کنند ، که آزادی از بندگی برآید . آزادی در بندگی تعبیه است ، و بندگی در آزادی . گاه آزادی بردهٔ بندگی و گاه بندگی بردهٔ آزادی . این بی آن فی ، و آن بی این فی . چون خواهی ادبِ عبودیت بجای آرد ، کَرَمِ ربوبیت ، جمالِ خود بنماید . قَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِكَايَةً عَنْ اللَّهِ تَعَالَى : مَنْ اَتَانِي بِمَشْيِي اَتَيْتُهُ هَرَوَلَةً <sup>(۳)</sup> .

۱ - شکل قدیم (زیراکه) است .

۲ - قرآن ، الاعراف ۱۲۵ : گفتند : ما یم سوی خداوند ما بازگردیدگان ( طبری ۵۱۶/۲ )

۳ - یعنی هر که پیش من با رفتار عادی بیاید ، من با پویه پیش او روم . محمد طاهر در مجمع بحار الانوار گوید : که هروله رفتار است بین رفتن و دویدن و درینجا کنایه از سرعت اجابت است .

طهارت چیست ؟ کمرِ بندگی بر میان بستن .

دست شستن چیست ؟ دست از بایستِ خود بشستن .

روی شستن چیست ؟ آبِ رویِ خود بنزدیکِ خلق ، از روی فرو شستن .

و هر دو دست شستن چیست ؟ هر دو دست را از بایستِ هر دو عالم فرو شستن .

دهن شستن چیست ؟ از بدگفتن و عیب و غیبتِ مردمان دهن شستن .

اگر طهارت کرده (بی) دهان مبالای اَبْحَبُّ اَحَدُكُمْ اَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ اَخِيهِ مَيْتًا<sup>(۱)</sup> حدیثِ کس مکن ، تا طهارت نباه نکنی !

خواجه می گوید من غسل آوردم و دهن شستم . چگونه دهن شسته (بی) ؟ که نه زندگان از زفانِ تو ، امان یابند و نه مردگان در گور . مردگان که بمیرند ، مُسْتَوْفیانِ حضرت و رقیبانِ<sup>(۲)</sup> مملکت ، جریده<sup>۳</sup> وی درنوردند ، و خصمانِ حیاتِ وی ، دست از او بدارند ، شیاطینِ دست از او بدارند ، و فرشتگانِ آسمان شوند ، مردگان در گورستان ، از مطرودانِ امان یافته اند ، و از زفانِ شسته<sup>۴</sup> خواجه امان می نیابند .

ابلیس اگر خواجه را ببیند ، خواجه را خدمت کند و بوسه دهد بر پیشانی و گوید : فداء بی فلاحی ! تو باد !<sup>(۳)</sup> مرا چون تویی قُرّة عینی می در بایست ، که از من نیابت دارد . و اِذَا رَأَى الشَّيْطَانَ غُرَّةَ وَجْهِهِ حَيًّا وَقَالَ فَدَيْتُ مَنْ لَا يَفْلَحُ .

اگر کسی در خدمتِ حق درست نیاید ، در راهِ باطل مرده بُودَ نیکست . اگر مدح را نشاید ، ذم را بشاید . چنان نباید ، که نه مدح را شاید و نه ذم را . چنانکه شاعر گوید :

مدحِ تو نگویم و هجایت نکم که :

مدحِ تو دروغ است و هجایت نیز دریغ است

بسیار گفتم خواننده را ملال گیرد ، سخن بدان مقدار باید که نمک مر دیگ را . چون نمک بسیار شود ، طعمِ طعام برود و طبع ازو نفرت گیرد .

۱ - قرآن ، الحجرات ۱۲ : دوست دارد یکی از شما که بخورد گوشت برادر خویش مرده ؟ (طبری ۱۷۲۹/۷)

۲ - یعنی : استیفاگران حضور و نگرانان امور پادشاهی .

۳ - اصل : تو یاد ما ؟

## باب الوضوء

در وضو نیت شرط نیست بقول علماء ما . چنانکه جامه شستن را . و بقول شافعی شرط است . و اصل آنست که بقول شافعی طهارت عبادتست و در عبادت نیت شرط است و دلیل برین آنکه سید می گوید: مَنْ تَوَضَّأَ مَرَّتَيْنِ آتَاهُ اللَّهُ أَجْرَهُ مَرَّتَيْنِ<sup>(۱)</sup> و ثواب بر عبادت بُود . و قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : الطَّاهِرُ النَّائِمُ كَالصَّائِمِ الْقَائِمِ<sup>(۲)</sup> .

بیگانه روی شوید و گرچه روی شوید و لکن ثواب وعده نیست . چه ایشان از اهل نیت نه اند . قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ<sup>(۳)</sup> . مثال نیت در شرع ، چون مثال قُطْبُست بر آسمان . قطب در مرکز خویش ، دوام بر سکون بُود و ستارگان در سیر گردِ وی بر می آیند و فرو می آیند . اعمال و افعال نیز گردِ نیت بر می آیند . افعال و اعمال گردنده و نیت بر یک صفت مقیم در مرکز خویش . و همان جستنِ رضای خداوند در هر فعلی و عملی .

---

۱ - این حدیث در صحاح از عبدالله بن زید چنین وارد است : تَوَضَّأَ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ ، هو نور علی نور (تیسیر الوصول ۶۸/۲)

۲ - حدیث ضعیف است از عمرو بن حرث که دیلمی در مستند الفردوس آورده (جامع ۵۶/۲)

۳ - جزء حدیث صحیحی است که در صحاح خمسہ از عمر روایت شده (تیسیر الوصول ۲۴۷/۴)

## فصل

### فی السّواك

سید بمسواک کردن فرموده است و بستوده است قالَ علیه السّلم : السّواکُ مطهّرةٌ لِلْفَمِ ، مَسْخَطَةٌ لِلشَّيْطَانِ ، مَرْضَاةٌ لِلرَّحْمَنِ (۱) پاک کننده است مردها را . مسواک کنید، تا فرشتگانرا ، رقیبانِ حضرت را رنج نَبُودَ .

تغیری که در بوی دهن بحاصل آید بخوردن چیزی مباح یا بخواب یا بخاموشی ، که بکسبِ وی بُودَ ، و بی کسبِ وی نیز بود ، بزایل (۲) کردن ، رضای مولیٰ بحاصل می آید . پس آلودنِ دهن بلقمه حرام و بشربت (۳) چیزی منہی و بگفتن چیزی که ازو ایدای مسلمانی بحاصل آید ، بنگر ! که مستحق چه آید؟ و خلوف (۴) فَمَ الصَّائِمِ اطیبٌ عندَ اللَّهِ من ریحِ الْمِسْكِ . حق تعالی صومعهای کَرُوْبیان (۵) را می بیاراید به بوی دهنِ روزه داران . مقصود از بوی دهنِ تو ، خلوت کردنِ تو است .

خواجه چوبی بردندانِ خود بمالد ، حق تعالی ندا کند بفرشتگان : بنگرید ! به بندگانِ من ، درگاهِ ذکر من پاک می کنند، تا با من مناجات کنند .

بسنده کاری دانید مسواک کردن در وقتِ نماز گزاردن . ور چند با طهارت باشید . باز (۶) شافعی کراهیت دارد ، روزه دار را ، مسواک کردن از بعدِ نماز پیشین . چه بوی اثر روزه است ، و اثر عبادت زایل کردن نکو نیست .

---

۱ - این حدیث صحیح را طبرانی در اوسط از ابن عباس آورده است ( جامع ۲/۲۸ )

۲ - اصل : برامل ؟ هاشم : بزایل .

۳ - در اصل ب نقطه ندارد .

۴ - جزء حدیث صحیح است که در صحاح ستہ از ابی هریره روایت شده ( تیسیر

۲/۲۹۸ ) و خلوف تغیر بوی دهان روزه دار است .

۵ - کروبیان : فرشته های مقرب ( قاموس )

۶ - اصل : بار ؟

نه بینی که بحق شهدا خبر فرمود زَمَلُوهُمْ بِكُلِّ مِیْهِم ، الحدیث (۱) . گفت :  
 دستِ تصرف از شهدا دور دارید! بَلَوْنَ خُونِ مَنگَرِید! بتعبیه سرّ غیب نگرید!  
 خواجه باید که بدان چوبِ بی‌قیمت ننگرد، بتعبیه سرّ غیب نگیرد . بنزدیکِ ابوحنیفه  
 بهمہ احوال مسواکِ اولیٰ تر . قَالَ عَلَیْهِ السَّلَامُ : صَلَوةٌ بِمَسْوَاكِ اَفْضَلُ عِنْدَ اللّٰهِ تَعَالٰی  
 مِنْ سَبْعَیْنِ صَلَوةٍ بِغَیْرِ سِوَاكِ مِمَّنْ غَیْرُ فَضْلٍ بَیْنَ الصَّلَوةِ وَالصَّلَوةِ (۲) .

---

۱ - چند صفحه قبل شرح این حدیث در پاورقی گذشت .

۲ - این حدیث ضعیف را ابن زنجویه از عایشه تا کلامه بغیر سواک روایت کرده

(جامع ۴۸/۲)

# باب

## فی آداب الخلا

جنید<sup>(۱)</sup> را پرسیدند: که ظریف که بُود؟ گفت: آنکه در طهارت جای اوشوی، عنکبوت بر سر طهارت جای وی بر تنیده بُود. آن فراغت جای آزمایش گاهِ مردانست. اهلِ رسوم و عادات، از اهلِ حقیقت بطهارت جای پیدا آید.

## حکایت

وقتی بایزید<sup>(۲)</sup> طهارت کرد، از حَدَثِ وی بوی مشک آمد. پاره خاك بران انداخت گفت بار خدایا! بر بایزید بپوش! تا بایزید در خود بغلط نیفتد. لقمه بایزید را همچنان گردان که بود.

نه مرد کم از زنبورست، اگر در فی زنبور حلاوت و طهارت و شفا تعبیه کرد، از قدرتِ وی عجب نی، اگر در حَدَثِ دوستی، بوی خوش تعبیه کند چه عجب! و این موافق خبرست که رسول می گوید علیه السّلم: مَثَلُ الْمُؤْمَنِ كَمَثَلِ النَّحْلَةِ يَأْكُلُ طَيِّبًا وَيَضَعُ طَيِّبًا<sup>(۳)</sup>.

---

۱ - جنید بن محمد مشهور به ابوالقاسم قواریری از عرفای بنام بغداد که در سنه ۲۹۷ ق

از جهان رفت (طبقات الصوفیه ۱۹۲)

۲ - مختصر حالش گذشت.

۳ - حدیث ضعیف است که طبرانی در الکبیر و ابن حبان در صحیح خود از ابی رزین

آورده اند (جامع ۱۵۴/۲)

زنبوری که لقمه نگاه داشت ، آن لقمه وی را شفای خلق گردانید . قال -  
تعالی : **فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ** <sup>(۱)</sup> کسی که لقمه نگاه دارد ، اگر از لقمه وی بوی خوش  
آید ، چه عجب ؟

جَنید لقمه درویشان را وصف کرده است گفت : نَوْمُهُمُ نَوْمُ الْفَرَقِ  
وَاکْلُهُمُ اَكْلُ الْمَرْضَى<sup>(۲)</sup> بیمار بر جانِ خویش می ترسد هر چیز نیارد خوردن، و هر طعام با  
دهن بیمار نسازد. درویش بر روزگارِ خود می ترسد، و بروقتِ خود می ترسد. همچنانکه بیمار  
بر جانِ خود می ترسد. نه باید که اگر گستاخی کند، در لقمه وقت روی درپوشد.

مہتر و مہترزادہؑ صحابہ عبداللہ بن عمر (ؓ) رضی اللہ عنہ وعن ابیہ ، گوید :  
فرشتہ (بی) موکل است بر فرزندِ آدم علیہ السّلم ، چون آدمی بر صحرا طہارت کند ،  
گردنِ وی بتابد ، تا آنچہ از وی جدا شدہ بُود نہ بیند . اشارت درین آنست کہ گوید :  
بنگر ! این چندین حرص در طلبِ چیزی کہ مآلِ وی اینست کہ نخواہی کہ اورا بینی !  
و این چندین خصوصیتِ تو با خلق از برای این حَدَثِ گندہ . و این چندین شَرّہ (۴) تو  
در خوردنِ وی . و این چندین ضایع کردنِ عمرِ عزیز تو در طلبِ کردنِ او .

حدّثِ او را آینهٔ روزگارِ وی گرداند ، گویند : بنگر ! تا کی اکنده ، که از برای حدّثی را ، که دروی نگری ، دست به بینی نمی ، با خلقِ جنگِ کفی ! و آن حدّث از روی اشارت با تو می گوید : از من دست بر بینی چه نمی ؟ که من معشوقهٔ تو بوده ام ، خوانت نبود (جز) در آرزوی من . خانه بمن بیاراسته ! و شادی بجهالِ من کرده ! و مجلس بمن خوشبوی کردی و دوستان را بمن دعوت کردی ! با تو صحبت کردم ، آلوده

۱- قرآن ، التحل ۶۹ : اندران الگوین آما نیست مردمان را از بیماری ( طبری

(A V T / E

۲ - یعنی : خواب غرقه شدگان و خوردشان خورد بیمار است .

۳ - عبدالله بن عمر خطاب از صحابه بزرگست که در صحیحین ازو ۲۶۳۰ حدیث

روایت شده ولادتش ۱۰ ق، ۵ و وفاتش در سکه در سنه ۷۳ ق است. (الاعلام ۲۴۶/۴)

۴ - شرع : فزونی حرص .

شدم و گنده گشتم و مهجور شدم و چنان شدم که با تو در یک خانه می‌نگنجم، از صحبت تو چندین بلا نصیب من آمد. این همه بلا بر من، تأثیر یکروزه صحبت تو است.

باش! تا صحبت پنجاه ساله تو، با توجه کند؟ همه روز در اندیشه پُر کردن و بی کردن معده بوده، عمر عزیز در راه طهارت جای، بیاد دادی، و خبر نداری، سفر مبارک بردست گرفته (بی)! از سفره بطهارت جای و از طهارت جای بسفره. از یک جای بری دار، و یک جای نمی می کن، می‌نگر! که این سفر که خواهی بردست گرفته است، منزلش کجا خواهد بود؟

### حکایت

مالک دینار<sup>(۱)</sup> گوید: شرم گرفتم از کبرام<sup>۱</sup> الکاتبین در شدن بطهارت جای. کاشکی این لقمه من، در من سنگ شدی و مرا بکشتی، تا من از ننگ حدّث خویش باز رستمی.

اهل حقیقت بدوزخ رفتن دوست دارند از آنکه بطهارت جای شدن. گویند: اگر بدوزخ شویم، شرم زده شهوت خود نباشیم، رقیبان حضرت عزت را از ما رنجی نبود.

### حکایت

پرخرفانی قدّس سیره روزی روی بدرویشی کرد گفت: ای درویش! هرگز زهر خورده (بی)؟ گفت: ای شیخ! کسی که زهر خورد بزید؟ گفت: پس هرگز نان نخورده (بی)؟

ایشان زهر خوردن دوست دارند، از نان خوردن. زهر خوردن بی حساب بهتر از حلوا خوردن با حساب. سرّ مخن شیخ والله اعلم آنست که زهر زخم که زند، بر جان زند،

۱ - ابویعبی مالک بن دینار بصری از راویان حدیث و سرد پارسا بود متوفای ۱۲۱ ق

در بصره (الاعلام ۱۲۴/۶)



و جان حجابست میان دوست و دوست . زهر حجاب می بردارد ، و لقمه حجاب زیادت می کند ، جانرا مدد می کند . چیزی که حجاب از دیده بردارد ، دوستر دارند از چیزی که حجاب افگند .

و معنی دیگر آنست : که زهر زخم بر جان می زند و جانرا عوض است . و لقمه زخم که می زند ، بر دین زند و دین را عوض نیست . مرد باید که دست بطعام فراز کند ، مال طعام به بیند تا طعام چنان خورد ، که طعام خصم وی نیاید .

### حکایت

عُتْبَةُ الْغَلَامِ<sup>(۱)</sup> گوید: شرم گرفتم از دندانهای خود، از طعام خوردن . طهارت جای اندازه<sup>۲</sup> خواجه بر کف خواجه می نهد . خواجه بنگرد ، تا آشنایی وی بطهارت جای بیشترست یا بمسجد؟ آمد شد وی بطهارت جای بیشترست یا بمسجد؟ در شبی چندین بار ، به طهارت جای می شود و نخواهد که کسی بداند . هیچ در شب بمسجد شود ، چنانکه بخواند که کس نداند؟

این سخن نرسد . بمقصود باز آییم :

اول حکم در شدن در پوشش بگوئیم ، باز حکم صحرا بادکنیم . چه حاجت در پوشش شدن از برای حاجت را زیادت بُود از صحرا . اگر خواهی که تعظیم دین در سینه کس معاوم کنی و بدانی . چون در خانه وی شوی ، در طهارت جای وی نگر ! خرابی طهارت جای وی ، از خرابی سینه وی خبر کند . بدان مقدار که دین را در سینه وی قدر بُود ، در طهارت وی پیدا شود . آنچه دیگران تکلف در نشست گاهها کنند تا فراخ باشد و نیکو باشد ، اهل ایمان ، تکلف در طهارت جای کنند ، تا مرد پاک در آید ، و پاک بیرون آید .

و از آداب وی است که چون در طهارت جای خواهد شدن ، باید که جامه<sup>۳</sup>

۱ - عتبه بن ابان بن صمعه بصری از معاصران حسن بصری و ذوالنون و رابعه در

حدود ۱۰۰ ق مقبول اهل دل بود ( تذکره عطار ۱/۵۱ ، الباب ۲/۱۸۳ )

زیادتی از سر برکشد و بنهد. و هر چیزی که با وی بُود، که بران چیز نام خدا بُود، چون زر و سیم و تعویذ از خود جدا کند. و اگر بر انگشتین، نام مُصطفیٰ بُود، از انگشت بیرون کند، و سرپوشیده باید که دارد، و پای برهنه در نیابد، و خاموش باید که باشد. و در همه مواضع مُستحب است بر است ابتدا کردن جز به چهار جای: یکی در طهارت جای شوی، و یکی در وقت موزه بیرون کردن و نعلین بیرون کردن، و در حال استنجا کردن، و در وقت بیرون آمدن از مسجد، و دست به بینی درار کردن.

باید که در طهارت جای شدن، بخلاف بیرون آمدن بُود. چون در طهارت شوی، ابتدا پهای چپ کنی! و چون بیرون آیی، پای راست نخست بیرون نهی! و هر خدمتی که از میان برسو<sup>(۱)</sup> بُود بدست راست باید که کنی! مگر که خدمت بینی. و هر خدمتی که از میان فرو بُود، بدست راست باید کرد. و بوقت قضا حاجت، جامه از خود بلند بر نباید داشت، و آنکه باید کشاد خود را، که بر زمین نزدیک آید. و مُستحب آنکه پیش از کشادن عورت بگویی: اَللّهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ<sup>(۲)</sup> و خدا بر ازبان یاد نباید کردن. و چون بنشینن نکیه بر پای چپ باید کردن. و در پوشش بهر صفتی نشینی روا بُود. اگر روی سوی قبله بُود، بایست. اعتماد بعضی اینست. و در موضعی که غسل آرد و طهارت کند، بول نباید کرد، که بُود که وسواس بار آرد، و چون از طهارت جای بیرون آید، باید که بگوید: غُفْرَانُكَ غُفْرَانُكَ<sup>(۳)</sup>. و بگوید: الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ اَخْرَجَ عَنِّیْ مَا اَذَانِیْ وَاَمْسَكَ عَلَیْ مَا یَنْفَعُنِیْ<sup>(۴)</sup>.

۱ - یعنی از کمر بالاتر.

۲ - در صحاح خمسہ از انس مروی و حدیث صحیح است از ادعیه حضرت محمد (تیسیر ۷۸/۲)

۳ - از عایشه روایت است که چون پیامبر صلعم از بیت الخلا بیرون می آمد گفتی: غُفْرَانُكَ (تیسیر ۷۸/۲)

۴ - یعنی: ستایش خدا را که مایه آزار را از من دور کرد، و بر آنچه بمن فائده دارد گذاشت.

## فصل

چون بصحرا باثی سُنَّت آنست که از مردمان دور شوی تا چشم کسی بر تو نیفتد و بنایی باید طلب کردن ، دیواری یا درختی که بروی میوه نبُود . و خود را که کِشاید باندازهٔ ضروب<sup>(۱)</sup> کِشاید ، چه هیچ جا از پرستنده خالی نیست . و روی و پشت از قبله نگاه باید داشت ، و روی در آفتاب نباید کرد ، و بامه هم نباید کرد ، چه با آفتاب و ماه فرشتگان آید مُو کَل بر آسمان . و اگر کسی سلام گوید ترا بنادانی ، جواب لازم نباید ، چه آنکس حقِ خود ضایع کرده بُود و تو معذور آئی ! و تا سامان بُود بر زمین سخت نباید نشستن ، که بیم بُود ، که بول بدو باز آید . و اگر چاره نبُود ، نخست زمین را نرم باید کردن ، تا بول باز نجهد . و برگذر باد نباید نشست . و اگر سامان نبُود ، و احتراز نتواند کرد از باد ، سرِ قضیب بر زمین نزدیک باید داشت و از سوراخ حذر باید کرد ، چه بُود ماوای جن یعنی جای پری باشد ، ایمن نتوان بود از زخمِ ایشان .

و از جایی که نشستگاهِ مردمان بُود ، حذر کند ، و ز رهگذر نیز همین . و بر کرانهٔ حوضِ آب حذر کند . و اگر در طهارت جای بُود ، در اینجا خوی<sup>(۲)</sup> نیفکند و بر چاهِ آب نیز همین . و اگر چیزی نیز از حلق براید ، بر راهِ مسلمانان نیفکند ، و اگر افکند باید که بخاکِ بپوشد ، تا چشمِ کس بر آن نیفتد . هر چه که مسلمانانرا ازان کراهیت بُود ، ازان احتراز کند .

و در وقتِ قضا حاجت با سامان بُود ، نه سُرْفَد<sup>(۳)</sup> ، و با کسی حدیث نکند ، و در آب بول نکند . و اگر تَنَحُّج<sup>(۴)</sup> کند ، در وقتِ اِستِبرَا<sup>(۵)</sup> کند نه در وقتِ بول . و بر پای بول نکند مگر بحالِ ضرورت . و چون از بول فارغ شد ، خویشن را بمالد ، تا اگر چیزی در راه گذر مانده بود ، بیرون آید .

۱ - ضروب بمعنی انواع و اقسام است ، شاید در اینجا ضرورت باشد .

۲ - خوی یا خوی : آب دهن (غیاث)

۳ - نه سرفد یعنی سرفه نکند .

۴ - تنعج : گلو صاف کردن (صراح)

۵ - استبراء : پاکی خواستن (منتخب) شرح آن در فصول آینده می آید .

## باب

### فی بیان الاستنجا والاستبراء

ادب کرده (بی) باید تا کسی را ادب کند . رسول می گوید : اَدَّبَنِي رَبِّي ، فَاحْسَنَ تَأْدِيبِي <sup>(۱)</sup> . وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى : وَجَادِلْهُمْ بِاللَّتِي هِيَ أَحْسَنُ <sup>(۲)</sup> . رسول را علیه السلام ادب گفت ، بایگانگان در آموخت . لاجرم چون با مُت رسید گفت : اِنَّمَا اَنَالَكُمْ مِثْلُ الْوَالِدِ ، فَاِذَا ذَهَبَ اَحَدُكُمْ الْغَايَطَ فَلَا تَسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةَ وَلَا تَسْتَدْبِرْهَا ، وَلَيْسَتْ بَشَلَالَةٍ اَحْجَارُ <sup>(۳)</sup> . رسول گفت : من شما را بجای پدرم در شفقت . پدر مر فرزند را چیزها در آموزد ، تا آن کودک بران براید و عادت کند .

رسول گفت : شما همه اطفالید ، ومن شما را بجای پدرم . وپدران فرزندانِ طفل را از نجاست نگاه دارند . مرا بر شما شفقتِ پدریست . چون بقضا حاجت شوید ، سه سنگ طلب کنید ، تا چون فارغ شوید ، بدان سنگها خود را پاك کنید ، اگر چه آب دارید ، آنگاه آب بکار دارید !

---

۱ - این حدیث صحیح از ابن مسعود در ادب الاملاء ابن معانی نقل شده ( جامع

( ۱۴/۱ )

۲ - قرآن ، النحل ۱۲۵ : وَبِكَارِ كُنْ بِاِشَانِ هِدَانِجِهْ اَوْنِیْكَوْتَرِنِ مِغْنَانِ بُوْد

(طبری ۸۸۲/۴)

۳ - این حدیث صحیح در مسند احمد و صحیح ابی داؤد و نسائی و ابن ماجه و صحیح

ابن حبان از ابی هریره روایت شده و بجای ولیستنج الخ ولا یستطیب بيمينه دارد ( جامع

۱۰۳/۱ ) ولی در صحیح مسلم : لایستنجی احدکم بدون ثلاثة احجار هم دارد ( تیسیر

۵۹/۳ ) .

انبیا این خلق را بطهارت جای شدن آموخته‌اند، نه بی‌بازار شدن و بخانه‌ای سلطانان شدن و ایشانرا فضل<sup>(۱)</sup> گفتن. دهانی که از او مدح فاسقان برآید، در معنی بتر از مخرج معتاد بُوَد. هرچه از آن مخرج بیرون آید، به آب پاك شود، و چون دهان بدروغ گفتن آلوده شد، به آب پاك نشود.

قالَ اللهُ تَعَالَى: فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا، وَاللهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ<sup>(۲)</sup>.  
مخرجی را که گذرگاه حَدَث است، خواهی که بر پاك داشتنِ آن مدح می‌کند. زفانی را که از برای راست گفتن آفریده است، بدروغ گفتن و بفحش گفتن و بقبیبت کردن بی‌الایی، رضا دهد؟

تا مخرج از حَدَث پاك نبُود، بحضرت مناجات کردن دستوری نبُود، تا زفان پاك نبُود، حدیث وی گفتن مُسَلَّم نبُود. آدمی گریزگاهی طلب کند، تا از کار بگریزد. شریعت همه راه‌ها بروی فرو گرفت تا نتواند که از کار بگریزد. هیچ جا هیچکس را عذرگاهی نگذاشت گفت: آب نیابید، سنگ بجای آب بکار دارید! و اگر سنگ نیابید کلوخ، و اگر کلوخ نیابید، هرچه در معنی کلوخ بُوَد بکار دارید! و این فسحت<sup>(۳)</sup> مرا این امت را از شرف نبوت حاصل آمد. اگر آب یابد و سنگ قناعت کند روا بُوَد، چون نجاست از معدن معتاد فراز نشده بُوَد. و اگر نجاست گیرد برگردد مخرج پراکنده شده بود و مُبَسَّط شده، سنگ بکار داشتن کفایت نبُود. مگر روایتی از ابوحنیفه رحمه الله که وی گوید: کفایت بُوَد، آن چه را زیادتى آلودگی تبع آن موضع مخصوص بود، چنانکه آن موضع حکم پاکی گیرد، این نیز بحکم تبعیت پاك داریم.

حکم این مخرج، سهلتر است بآب و خاك و سنگ پاك شوند، فاما دل آلوده بخصوص مردمان، و زفان آلوده بوقیعت<sup>(۴)</sup> مسلمانان، بآب پاك نشود.

۱ - اصل: فصل ۹

۲ - قرآن، التوبه ۱۰۸: که اندران مردانی اند که دوست دارند که پاکیزگی کنند، و خدای عزوجل دوست دارد پاکیزگانرا (طبری ۲/۶۲۷)

۳ - فسحت: فراخی و آسانی.

۴ - وقیعت: عیب گوئی و غمازی.

اصحابِ سلطان ، زندگانرا می‌بازارند و چیزی نمی‌ستانند . مسکینان ، این دانشمندان ، در مردگان وقیعت می‌کنند و زندگانرا می‌رنجانند تا در می‌برسرِ کرمی ، از گنده پیری و از تره فروشی ستانند .  
 عوانی <sup>(۱)</sup> بمسلمانان و مسلمانی نزدیک‌ترست که مذهب کبری <sup>(۲)</sup> بمسلمانی و مسلمنان .  
 قالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : الْمُسْلِمُ مَنْ سَلَّمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَبَدَنِهِ <sup>(۳)</sup> .

## فصل

اگر از مقعد خون آید یا ریم بجای نجاست ، استنجا روا نبود بکلوخ ، بقول بعضی ، چه رخصت در غایط و بولست . و اگر استنجا کند ، خواهی بکلوخ و خواهی بآب ، باید که خود را درندزد ، که اگر خود را در دزد و مقعد را مُسْتَرَسَل ندارد ، نجاست در چینهای وی ماند ، چون خوبستن درهم کشد ، آب بتوی نرسد ، نجاست زیادت شود ، پاکی بمحاصل نیاید .

## فصل

### در بیان کیفیت الاستنجا

اول سنگ طاب کند یا کلوخ سخت ، و آنکه آن سنگ را بدست چپ گیرد ، و بر صفحه جانب راست مقعد بنهد بر موضع پاك ، و از موضع پاك براند تا بموضع نجاست رسد . و آنگاه آن سنگ را می‌راند با گردانی چنانکه هر جزوی از سنگ ، جزوی از نجاست می‌رُبايد ، بی‌آنی <sup>(۴)</sup> که بجای دیگر نقل کند نجاست .

۱ - عوان : خرج گیر و گماشته دیوان سلطان و باصطلاح امروز محصل .

۲ - کذا در اصل ؟ شاید صحیح آن کبری باشد .

۳ - حدیث صحیح است که از ابن عمر در صحیح بخاری و ابی‌داؤد و نسائی روایت

شده ( جامع ۱۸۶/۲ )

۴ - اصل : آبی ؟

وسنگت دیگر برگیرد و بر جانب صفحه دست چپ نهد بره موضع پاك، و میراند بتدریج، و جز و جز و از نجاست می رباید بسنگت، بی آنی که <sup>(۱)</sup> نجاست بجای دیگر نقل کند، باید بدان موضع رسد، که ابتدا کرده بود. و سنگت برگردد حلقه برارد. و گر بسه سنگت پاك نشود، چندان بکار دارد که یقین شود پاکی. و اگر اثری بماند عفو بُود و ختم بر طاق کند.

## فصل

استنجا از بول، همچنان بُود که از غایط. باید که بر سه موضع مختلف، خود را پاك کند. گر بیک موضع دو تا بمالد، نجاست زیادت شود و پاکی بمحصل نیاید. و چون خواهد که سنگی استنجا کند، فرج را باید که بدست چپ گیرد، و سنگت را بردست راست. و باید که دست راست با سنگت بجنباند، تا بدست راست استنجا کرده نیاید، و تا سامان <sup>(۲)</sup> بُود، دست راست را از فرج نگاه دارد. و گر سنگت در میان دو پای نهد، فرج بدست چپ گیرد، و سر اَحلیل <sup>(۳)</sup> بر سه موضع مختلف بمالد.

## فصل

### فی الاستبراء

استبرا آن بُود، که بعد از فارغی بول کردن، ممکن بُود، که چیزی در گذرگاه بول بمانده بُود، گاهی چند بیاید رفت، تا آنچه مانده بُود بصحرا آید. و رگکیست میان دو اَلِیتین <sup>(۴)</sup> که مجری بول است. اگر بانگشت بر فقی آن رگک را بمالد، آنچه در راه بُود، زود بصحرا آید.

---

۱ - در اصل نقاط ندارد.

۲ - اصل : با سامان ؟

۳ - اَحلیل : مخرج بول انسان ( المنجد ).

۴ - الیه : سرین ( غیاث )

و استیرا خوار نباید داشت ، تا سوال بلند نشود . چه بیشتر عذابِ گور از ناپاک داشتنِ شلوار بُود از بول .

قال الشَّيْخُ : در بخارا از مُدْکَری شنیدم ، که او از گزاری حکایت کرد که گفت : سه سالست که من درین کارم ، درین مدت مرا هیچکس وصیت نکرد که این جامه من باید که نمازی بُود . چه همه وصیت آن کردند ، که باید سپید بُود ، و هیچ شلوار ندیدم که پاک بودی از نجاسات .

### فصل<sup>(۱)</sup> الغسل

قالَ اللهُ عَزَّوَجَلَّ : وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهِّرُوا<sup>(۲)</sup> .

قال الشَّيْخُ : جنابت دو نوع است . جنابت عام ، از راندن شهوت . و جنابتِ خاص : از آشنایی با خود . هر کرا از خود یاد آید جنب شود . هر کرا از بهشت یاد آید ، طهارتش تباه شود . چه بهشت اگر چه عزیز است ، آخر مُحَدَّث است ، و یاد کردِ مُحَدَّث حَدَّث است در طریقت .

جملگی غسل که بر مرد وزن واجب شود هفت است :

اول : که حشفه بحشفه باز آید ، فرج در فرجِ آدمی غایب شود بمقدار حشفه یا زیادت .

دوم : که منی بیرون آید بشهوت .

سیم : در حقِ زنان ، که خون منقطع شود .

چهارم : که چون زن بار نهد ، که خون بیند یا نه بیند .

وپنجم : که چون نفاس منقطع شود .

وششم : که آدمی بمیرد .

وهفتم : که نجاستی بتنِ مردم رسد و نداند که بکدام موضع رسیده است؟

۱ - جای کلمه فصل خالیست .

۲ - قرآن ، المائده ۶ : و اگر باشید جنب ، پاک کنید (طبری ۲/۳۷۵)



## مسئله

دو مرد وزنی در سفر بودند . مرد را جنابت رسید ، وزن از حیض پاک شد .  
و آن مرد دیگر بمرد ، و آب چندان است که یکی را کفایت می‌بُود و بس . بکیه  
صرف کنند ؟

## جواب

اگر آب ملکیت یکیست . مالک بآبِ خویش اولی<sup>۱</sup> تر . و اگر آب مباح است  
بمرده صرف کردن اولی<sup>۱</sup> تر ، تا برکمالِ طهارت او را دفن کنند . و اگر آب خود مشترک  
بُود ، اولی<sup>۱</sup> تر که بمرده صرف کنند ، چه ایشان توانند ، که در حصه<sup>۲</sup> خود تصرف کنند ،  
بمرده مانند<sup>(۱)</sup> . فاما<sup>۳</sup> مرده از تصرف معزول است . لاجرم ایشان حصه<sup>۲</sup> خود بمرده  
ایثار کنند ، و خود تیمم کنند .

بدانکه اسرافِ آب ، در غسل و طهارت منهی است ، در خبرست : شِرارُ اُمّتی  
الَّذینَ یَسْرِفُونَ فِی الْمَاءِ وَخِیارُ اُمّتی الذّینَ یَتَوَضَّؤْنَ بِالْمَاءِ الْبَسِیرِ<sup>(۲)</sup> . و در غسل  
همه اندام چون یکدندام است ، لاجرم ترتیب لازم نیاید ، بقول آنکه بترتیب لازم است .  
قال : و از جمله<sup>۳</sup> سنتها در غسل ، یکی مرده شوی را گفته اند : که چون مرده را  
بشوید ، غسل آرد ، و چون خواهد که بشوید ، نخست طهارت آرد مرده شوی . چه حدیثی  
روایتست : مَنْ غَسَلَ مِیتاً فَلِیَفْزَسِلَ<sup>(۳)</sup> مقصود از آوردن این مسئله درین موضع ،  
از بهرِ حرفی است و آنست : که قومی برین قول تشنیع کرده اند و گفته : که مسلمان پلید  
نیست . اگر کسی طهارت دارد ، دست بخوك و سگك دراز کند ، طهارت تباه نشود ،  
بشستنِ مرده چرا باید که غسل واجب آید ؟

---

۱ - یعنی : بمرده همانند و بگذارند .

۲ - دیلمی در مسند الفردوس این حدیث را چنین آورده : شرار اُمّتی الذّین یسرفون  
فی الوضوء (کنوز الحقائق ۱/ ۱۴۸)

۳ - حدیث حسن است که احمد در مسند خود از مفیره روایت کرده (جامع ۲/ ۱۷۶)

### جواب

اگر دست بسگیٹ مرده کند، طهارت مستحب نیست. و مرده شوی را طهارت مستحب است.

جواب دیگر اینکه: شرع بر عقل راست نتوان کرد، عقل را در فرمان شرع می باید بودن نه شرع را در فرمان عقل. روا بودن و نبودن بر شرع گردد نه بر عقل. شرع هر چه خواهد کند.

عقل پاکی در محل نجاست واجب کند. شرع بیاید و طهارت بر محل پاکی فرماید و محل نجاست عفو دارد. عقل و بال جنابت بر جانی نهد و غرامت بر جانی واجب کند. شرع و بال از جانی بردارد و غرامت بر غیر جانی نهد<sup>(۱)</sup>. و ابوحنیفه خون شهید را خون نمی دارد. تا می گوید: اگر شهید در آب افتاد، آب پلید نکند، و اگر کسی او را بر پشت خود نهاده نماز کند با جامه خون آلوده، نماز روا می دارد. و اگر جامه بردارنده آلوده گشت، که نمازش روا نبود.

و اگر مباحی از چیزی آب خورد، آب مهجور بود، و اگر گریه خورد، مهجور نمی دارد، و اگر چه وی سبب است. و بقیه در نماز، طهارت نباه می دارد. اگر حدّث است، چرا بیرون از نماز حدّث نیست؟ دانستیم که اعتبار بشرع است نه عقل.

### فصل

قال: حکم حدّث در جنابت بیفتند<sup>(۲)</sup> بقول شافعی. تا اگر جنب نیت برداشتن جنابت کند در غسل نیت طهارت کردن از وی بیفتند<sup>(۳)</sup>. و اگر نیت غسل جمعه، یا به نیت غسل عید، غسل آرد، بدان غسل نماز آوردن شاید بقول وی. و از جنابت بیرون نیاید و از حدّث نی، اگر جنب بود یا محدث.

۱ - کذا در اصل، شاید بجای جانی، جایی توان خواند.

۲ - در اصل دو حرف اول نقطه ندارد.

## فصل

محدث را نشاید دست بمُصحف دراز کردن . ولکن بغلاف بشاید پسودنِ خریطه و مانندِ وی . و بقولِ شافعی نشاید دست بر خریطه نهادن و بر صندوقی که دروِی مُصحف بود مگر در حالِ ضرورت ، که در سفر بُوَد و آب نیابد و خاکِ نی ، آنگه معذور بُوَد .

و اگر حالی باری بردارد ، که درو جامع قرآن بُوَد ، در حالِ حَدَث . اگر بدانند که در وی مُصحف است ، بردارد ، اولیٰ تر بُوَد . و اگر بردارد گفته‌اند از اصحابِ شافعی که باید که روا بُوَد . چه مقصود برداشتن بار است . مُصحف تبع است مقصود نیست .

و اگر نارسیده<sup>(۱)</sup> پساود مُصحف را بی طهارت . بقولِ بعضی از اصحابِ شافعی روا نداشته است ، چنانکه نماز بی طهارت . و بعضی روا داشته‌اند ، چه حَرَج دیده‌اند درین . و بحديث آمده است : رُفِعَ الْقَلَمُ عَنِ الْقَلْبِ<sup>(۲)</sup> بخلافِ نماز . نماز را وقتبست معین ، توان طهارت فرمودن ، تا عادت گیرد .

فاما قرآن خواندن را وقتی معین نیست ، لاجرم روا داشتند . و اگر کتابی است که در وی آیاتِ قرآنست ، بعضی روا داشته‌اند سودن<sup>(۳)</sup> آن کتاب بحالِ حَدَث . و نباید آیاتِ قرآن را بر چوبی نقش کردن ، یا بر جامه<sup>(۴)</sup> نماز یا غیر جای نماز . و نشاید با جامع<sup>(۴)</sup> سفر کردن در دیارِ کفر . و نشاید بکافر فروختن ، و گفته‌اند : که مذهب ابوحنیفه شاید . و نامه نوشتن باهلِ ذمت ، و آیاتِ قرآن درو تعبیه کردن ، تا مُعْجَز قرآن به بینند ، و باسلام میل کنند و عجزِ خود به بینند از مُعارضه کردن .

۱ - نارسیده : ناهالغ .

۲ - کذا در اصل ؟

۳ - کذا در اصل ؟ شاید پسودن یعنی لمس باشد .

۴ - چنانچه گذشت مراد مجموعه تمام قرآنست .

و بخیراست که رسول علیه السّلم بقیصر نامه نبشت ، و وّی ملکِ روم بود ، و وی را دعوت کرد باسلام . و این آیت دران نامه نبشت : قل یا اهل الکتاب تعالوا الی کلمة ... الایه .

### مسئله

اگر کسی را در مسجد احتلام افتد ، نه باید که درو قرار گیرد ، زود باید بیرون رفتن . و اگر شب بُود ، و از خوف چیزی نتواند بیرون رفتن ، تیمّم کند در حال ، تا عاصی نشود . و اگر رهگذر آب در مسجد بُود و جُنُبی را نماز خواهد از وقت فوت شدن ، رخصت بُود گذشتن ، تا نماز فوت نشود ، ولیکن تیمّم کند اولی تر ، و آنکه دراید .

---

۱ - در اصل قل یا ایها الکتاب ؟ است ، ولی قل یا اهل الکتاب تعالوا الی کلمة سواه بیننا و بینکم ، آیت ۶۴ سورة آل عمران است : یگو ! ای اهل کتاب ! بیائید سوی سخنی برابرمیان ما و میان شما ، که نپرستیم مگر خدای را (طبری ۲۲۸/۱)

## باب غسل النجاسه

قال عليه السلام : إِذَا وَلَغَ الْكَلْبُ فِي إِنَاءٍ أَحَدِكُمْ ، فَاغْسِلُوهُ سَبْعًا ، وَعَقْرِ الثَّامِنَةِ بِالتَّرَابِ <sup>(۱)</sup> . شافعی بظاهر حدیث گرفته است ، و علماء ما به سه بار شستن پاك دارند و بِنَحَاك حاجت نباشد . و تأویل حدیث آن گویند ، كه سگ چیزی اَلُوف <sup>(۲)</sup> است و عادت رفته بوده است باقتناء آن <sup>(۳)</sup> این حدیث بدین طریق بیان کرد ، تا زجر افتد .

اما اهل طریق گویند : چون برسیدن دهان سگی ، حکم اناء اینست تا آنكه اناء را دران وُلُوغ سگ اختیار نیست ، پس دلی كه دوستی مخلوق در پذیرد ، و قرار دهد ، هفتاد بار آن دل را باید شست بآبِ خجالت ، و بِنَحَاكِ تواضع در باید غولید <sup>(۴)</sup> ، تا باشد كه پاك شود .

### مسئله

نهر چون سرکا شود بی علاج ، باتفاق پاك بُود ، و خُنب نیز پاك . پس اگر بعلاج سرکا کنند ، بقول شافعی پاك نَبُود .

مسئله : خاكستر سرگین و دودِ وی پلیدست بقول شافعی . و گروغن پلید سوزند ، دودِ وی نیز پلید گفته اند . و تنوری كه بمرگین تافته بُوند و خاكستر وی بِنِ

---

۱ - در كنوز الحقائق این حدیث تا كلمه سبعا از صحیح بخاری و مسلم نقل گردیده

(۲۰/۱)

۲ - الوف : دارای الفت .

۳ - اقتناء : كسب و حصول (منتخب)

۴ - كذا در اصل . اصل این كلمه را نیافتم ، از مورد استعمال هدید می آید كه بمعنی

ساییدن باشد .

تنور گرفته ، نانِ وی پلید بُود بنزدِ ایشان .

مسئله: وگر بخمر خمیر کند و نان پَزَدَ نشاید خوردن . و اگر فروشد بیع روا بُود  
 بقولِ ابُوحنیفه رحمه الله . چنان که روغن موش افتاده و مرده . و لکن خبر باید داد .  
 و اگر خبر نداده بُود خبر یافت ، و را اختیار بُود .  
 و بقولِ شافعی نشاید فروختن ، چنانکه نشاید خوردن .

## باب التیمم

### فصل

بباید دانستن که حق تعالی<sup>۱</sup> هیچ جوهری نیافرید عزیزتر از آب و خاک . و گر هیچ جوهری بودی در مملکت ، عزیزتر از آب و خاک ، آدم را علیه السّلم و ذُرّیّتِ او را از آن جوهر آفریدی . این دو جوهر را بیافرید ، و از عرش تا ثری<sup>(۱)</sup> بردامنِ این دو جوهر بست . امرارِ غیب ، درین دو جوهر تعبیه کرد . قَالَ اللَّهُ عَزَّ ذِكْرَهُ : اِنِّیْ خَالِقُ بَشَرٍ مِّنْ طِیْنٍ فَاذْاَسْوَبْتُهُ . . . الْآیَه (۲) .

در یک جوهر سکون تعبیه و در یک جوهر حرکت تعبیه . بقاء عالم در سکونِ یکی تعبیه و حیاتِ عالم در حرکتِ دیگری تعبیه . و این عالم را ، و آن عالم را بردامنِ حرکتِ این دو جوهر بست . گر همه سکون بودی بی حرکت ، هیچ منفعت نبود ، و گر همه حرکت بودی بی سکون ، سرغیب پوشیده بماندی و تعبیه قدرت آشکارا نشدی .

هر دو جوهر را جمع کرد ، هر دو ضد را با یکدیگر جمع آورد ، میانِ ایشان الفت و موافقت پیدا آورد ، آب با خاک بیامیخت صفتِ حرکتِ خود بگذاشت و صفتِ وی گرفت . خاک با آب بیامیخت ، خاک خود را بآب داد ، اجزاء پراکنده خود را برو

---

۱ - ثری : خاك نعلك زیر زمین (غیاث)

۲ - قرآن ، ص ۷۲ : من آفریده‌ام آدمی از گل و چون درست کرده باشم آن (طبری

جمع کرد ، اسمِ دویی از میانِ ایشان برداشت ، اسمِ آبی از آب برداشت ، و اسمِ خاکی از خاك بيفتاد. خاك گفت: بی تو سِرِ خود آشکارا نکنم . آب گفت: من بی تو قرار نگیرم . چون میانِ ایشان این الفت پیدا آمد ، این همه تعیبا درین عالم از زیرِ دامنِ ایشان بیرون می آید .

اجرا و مشا هره<sup>۱</sup> خلق ، بردامنِ الفتِ ایشان بست ، تا مادام آب از خاك دور بود ، و خاك از آب دور بود ، میانِ ایشان مخالفت بود ، هیچ نوری نبود در عالم . خلق را بمجرد آب اُنسی نبود و بمجرد خاك آسایشی نبود . بحکم مخالفتِ ایشان بنمود ترا ، که ثمره<sup>۲</sup> دینی و دنیایی در جمع است . هر کجا پراگندگیست ، همه وحشتست .

آب بخاك رسید تواضع نمود ، خاك بآب رسید ، تواضع نمود . ببرکاتِ تواضعِ ایشان ، عالم مُزین شد . آب را بحیله بر بالا کشید ، میل همه در فرود افتادن بود . و خاك را اگر بالا کشی ، روی درنشیبی دارد . هر دو صفتِ تواضع دارند . جوهرِ آتش صفتِ تکبر دارد . اگر کمی در جایی بمثل آتشی کند ، دودِ وی بر آسمان شود ، خود را بخلق بنماید ، که بمن آیت<sup>(۱)</sup> . از هستی خود خبر کند .

دلِ آدمی بر مثالِ آبست و نفسِ آدمی بر مثالِ خاكست . درین نفسِ آتشی شهوت تعبیه است . همواره از آسمانِ دل برین نفس ، آبِ رحمت می بارد ، و آتشی شهوت فرو می نشاند ، تا برکاتِ طاعت پیدا می آید ، و ثمرتِ دینی آشکارا می شود ، و به بارانِ رحمت ، غبارِ وساوس از گلِ توحید فرو شسته می شود ، و از هر عضوی از اعضای بنده<sup>۳</sup> مؤمن ، نورِ طاعتی پیدا می آید . چنانکه در وقتِ بهار ، از هر خاکی تخمی که درو بُود ، سر بر می زند بیارانِ بهاری . از نفس هم چنان سر بر می زند .

و گر در دل آبِ حیات نباشد ، از اعضا هیچ ثمرت حاصل نیاید . چون معلوم شود ، که میانِ خاك و آب موافقت است و آب نبُود ، خاك بخلیفی وی پیدا آید ، و فتوی صاحبِ شریعت بدین ناطق است : الترابُ کافیکَکَ وَلَوْلَمْ تَجِدِ الْمَاءَ عَشْرَ

۱ - در اصل نقاط ندارد ، آیت شکل قدیمست از آید .



حِجَج<sup>(۱)</sup> و سود در آب و خاکست که دوستان را مهربانی کند بنز هت و نعمت، و دشمنان را قهر کند. که ابلیس را از آتش آفریده است خبر دهد مولیٰ تعالیٰ از او: خَلَقْتَنِيْ مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِيْنٍ<sup>(۲)</sup> و آتش را که کُشند، بآب و خاک کُشند، و رسول می گوید: اِذَا حَانَ وَقْتُ الصَّلَاةِ يُنَادِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ: يَا اُمَّةَ مُحَمَّدٍ! قُومُوا اِلَى النَّارِ الَّتِي اشْعَلْتُمُوهَا فَاَطْفِئُوهَا بِالْوُضُوءِ وَالصَّلَاةِ<sup>(۳)</sup>.

بفتویٰ نبوت معلوم شد، که آبی که در طهارت بکار داری، صولتِ آتش بنشانند. مردی عظیم باید که وی بدرگاهِ آب و خاک تواند رفت. کسی باید که در لبامین حرمت و تعظیم، بدرگاهِ آب و خاک رود. چه هر ذره از خاک و هر قطره از آب، صاحب سرتی اند. امینی باید، تا سرتِ غیب بروی آشکارا کند.

خواجه ستوروار، بدرگاهِ آب و خاک رود، تا حاجتِ خویش از آب و خاک برآرد. خواجه خاک را از برای حَدَث کردن دارد. و آب را از برای نِجاست شستن دارد.

هر مَرکَبی را که بدرِ سرای معصومان و صدیقان فرستاد، تا بدان مَرکَب بحضرت عزت شوند. همان مَرکَب را بدرِ سرای تو فرستادند، که بیا، بحضرت آی! ترا این شرف نه بس؟ حقِ این مَرکَب چنین گذارند، که تو می گزاری<sup>(۴)</sup>؟ قالَ تَعَالَى: رِجَالٌ يُحِبُّوْنَ اَنْ يَسْتَطَهَّرُوْا<sup>(۵)</sup>. مردان خواند آنها را که میانِ این

۱ - تخریج این حدیث گذشت.

۲ - قرآن، ص ۷۶: آفریدی مرا از آتش و بها فریدی اورا از گل (طبری ۱۵۹/۶)

۳ - در اینجا در اصل کلمات بی نقطه نا ادعی؟ نوشته شده، ولی مصححی بر هاشم آن نوشته: ظامه محمد. معنی چنین است: هنگامیکه وقت نماز آید، یکی از فرشتگان صدا دهد: ای است محمد! برخیزید و آتش افروخته را به آب وضو و نماز خاموش سازید!

۴ - در اصل گذارند بزال و بیگزازی بزاء منقوطة است.

۵ - قرآن، التوبه ۱۰۸: که اندران مردانی اند که دوست دارند که پاکیزگی کنند

(طبری ۹۲۷)

دو جوهر جمع کند در لطافت . آنها که آب را با شکر جمع کنند و بشرقی بخورند ، مرد نخواند . آنها را که آب با سنگ جمع کردند در ازالۃ حِدَث ، ایشانرا مرد نخواند . اگر بشرح این فصل مشغول شویم از مقصود بازمانیم ، اشارتی کردم تا تو منت حق در خود به بینی ، که کار بزنو آسان کرد ، هیچ امت را تیمم مباح نداشت و ترا مباح داشت . و آن روی نداشت ترا با شسته دیگران برابر داشت . بنگر ! تا شکر این نعمت چون گذاری ؟

#### مسئله

مُقْتَدِی آب دید ، و وی متوضی است ، نمازش تباه شود بقول ابوحنیفه . و بقول شافعی وزُفَر<sup>(۱)</sup> تباه نشود . و کذلک : اگر متوضیان اقتدا کرده اند بر تیمم و بعضی ازین متوضیان موضع آب می دانند بنزدیک ، و امام و متیمهان نمی دانند . برین کس که می دانست بقول ابوحنیفه رحمه الله نمازش باز آورد نیست . و بقول ابو یوسف وزُفَر و شافعی باز آوردنی نیست .

#### مسئله

اگر آب طلب ناکرده تیمم کرد ، بقول ابوحنیفه روا بُود . و بقول شافعی روا نَبُود . و همچنین ار نایر<sup>(۲)</sup> خویش نخواست و تیمم کرد و نماز کرد ، و اگر رفیق وی آب از وی منع نمیکند ، باز قضا باید . و اگر بخواست و نداد ، باز قضا نباید کرد . نمازش موقوف بُود بر اجابت و منع رفیق وی . و اگر در نماز باز همراه آب بیند ، چون از نماز فارغ شود و بخواهد ، حکم همین است . اگر بدهد نماز باز آوردنی است ، و اگر ندهد باز آوردنی نیست .

۱ - زفر بن هذیل تیممی ( ۱۱۰ - ۱۵۸ ق ) فقیه بزرگ از اصحاب ابوحنیفه و قاضی

بصره ( الاعلام ۷۸/۴ )

۲ - کذا در اصل ؟ در المنجد نورو نوره همین کوچیان خانه بدوش اند ، اگر نایر

درینجا مرد گردنده خانه بدوش باشد ، چون در سطور بعد ذکر قافله آمده ، حدس ضعیف خواهد بود .

و اگر بعد از تیمم قافله پدید آمد، بقول آنکه طلب کردن شرطست نشاید نماز کردن به آن تیمم<sup>(۱)</sup>.

#### مسئله

اگر متیممان آب یافتند، چندانکه یک تن را کفایت بُود و بس. و آب مباح است، همه را تیمم تباه شود، بحکم آنکه کسی از کسی بدان اولی<sup>۱</sup> تر نیست، همه بر یکسانند. و همچنین اگر کسی گفت: دارم شما را آب، هر کرا می باید طهارت کند، و آب باندازه یک تن است، تیمم همه باطل شود. پس اگر یک تن را معین کند، آن همین کس تباه شود و بس.

اگر گوید دارم، این آب بشما بخشیدم، بقول ابوحنیفه، تیمم هیچکس تباه نشود. از آنکه این بخشش درست نیفتاد، چه قسمت پذیرست. و بقول ابویوسف و شافعی و محمد حسن درست بُود، ولیکن هر یکی را چندان نیست که طهارت تواند کرد، لاجرم تیمم بر جای بود.

#### مسئله

دو تن آب یافتند باندازه یک تن. اگر یکی طهارت کند، و دیگری بر اثر تیمم کند. پس اگر آن آب را یکی از ایشان بکار نابرده و آن خویش ناکرده تیمم کند درست نباید، چه کسی از ایشان برین آب اولی<sup>۱</sup> تر نیست. این ساعت هر دو واجد ماعند.

#### مسئله

اگر آب بخربدن می باید ولیکن سیم نیست، تیمم کند. پس اگر کسی مرورا بهاء آب می بخشد، اگر قبول نکند آن، شاید قبول ناکردن و تیمم درست بُود. پس اگر آب بخشد، قبول کردنی است. که اگر قبول نکند و تیمم کند درست نباید. از آنکه بقول آب چندان منّت نباشد، که عادت رفته است، که آب از کمن باز ندارند،

---

۱ - اصل: آن تیمم باطل نکند؟

و بآب بخیلی کم خواهند . از آنکه اصلش بر اباحت است . آبرای چنین وصف کرده اند :  
 اَهونُ مَوْجودٍ وَاَعزُّ مَفْقُودٍ <sup>(۱)</sup> . از بسیاری که بُود قیمتی ندارد . و چون روی در  
 پوشد ، کس قیمتِ وی <sup>(۲)</sup> ندارد .

باز در پذیرفتِ زر و سیم منت باشد ، از آنکه رایگان کم یابند ، و از آسمان فرو نبارد  
 و بذاتِ خود از زمین بر نیاید . و اگر باجل <sup>(۳)</sup> می فروشند ، و ویرا در شهرِ خویش مال  
 هست ، باید خریدن و تیممِ وی معتبر نیاید .

و اگر آب دارد چندانکه طهارت را بس بُود ، بعد از دخولِ وقت ، ویرا  
 طهارت باید کردن بدان آب ، و نشاید بخشیدن . مگر که خود هلاک بُود آن کس .  
 و اگر بخشند ، تا مادام در دستِ آنکس است ، هنوز بکار نبرده است ، تیممِ وی معتبر  
 نیاید . و اگر بخشیدن پیش از وقت بوده است و تسلیم کرده بدانکس ، تیممِ درست آید .  
 و اگر آب می دارد ولیکن از بهر خوردن دیگرانرا می دارد که در عیالِ وی نیستند ، تیممِ  
 وی درست نیاید . بخلافِ آنکه از بهر کسانی دارد ، که در عیالِ وی باشند . و اگر در  
 بیابان خُمی آب یابد بر راه نهاده . بدان طهارت نباید کردن . چه ظاهر آنست که  
 مر خوردن را نهاده باشند آن . طهارت رانی .

غسلِ روزِ آدینه سنت است ، لیکن چنان باید که روز افتد و مستحب آن بُود ،  
 که بدان غسل نمازِ آدینه گزارده آید . و اگر پیش از سپیده حاصل آمده باشد ، آن غسل  
 معتبر نبُود . و اگر بعد از ادای جمعه حاصل شود ، آن غسل معتبر نبُود بانفاق .  
 باز اگر روز هید غسل ، پیش از سپیده افتد ، روا داشته اند ، بحکمِ آنکه نماز  
 بگاه <sup>(۴)</sup> کنند .

طهارت بر دو قسم گفته ایم : ظاهر و باطن ، طهارت ظاهر ، در تحتِ قلمِ فتویِ

۱ - در وقت وجود ارزانتر و در هنگام نابودی گرانتر .

۲ - اصل : سویی ؟

۳ - مراد بیع نسبه است .

۴ - اصل : بگاه ؟ بگاه تا کنون بمعنی صبح پیش از طلوع است .

مفتیانِ شرع درایند (و) مقدارِ آبی که در طهارت بکار شود و کیفیتِ وی . اما طهارتِ باطن در تحتِ قلمِ مفتیانِ شرع نیاید . مرید را بُود . که در هر دمی حَدَثِی افتد . هر چه رقمِ حَدَثِی دارد ، که بر خاطرِ مرید بگذرد ، اورا ازان حَدَثِی افتد . اورا ازان استغفار و توبه باید کرد ، و خود را ازان غرامت پاک باید کرد و اگر از خودش یاد آید ، اورا جنابت افتد .

فتویِ طهارتِ مریدان از پیران رَوَد . قالَ اللهُ تَعَالَى: وَمَا أَمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ<sup>(۱)</sup> . خلاص در اخلاص باز بست نه در شستنِ روی ، و آبِ بسرفرو و بختن و زبانِ جنبانیدن . اخلاص عملِ دل است نه عملِ ارکان ، طهارتِ ظاهر بی طهارتِ باطن مرد را بمنزل نرساند .

### کتابُ الحیض

#### الحیضُ و طُهرها

دانستن این علم ، مهم خلق است بر زنان و بر مردان . بر زنان تا شویان را خبر کنند و خویشتن کشیده دارند و رغبت ننمایند بعرضه کردنِ خود بر شویان . و مردان دست نگاه دارند از بندِ ازارِ ایشان .

و اگر بدانند که ایشان معذوراند از طاعت داشت . شویان و مردان مرایشانرا معذورند دارند و دست درازی کنند ، با حلال داشت کافر شوند ، و قرآن مجید خبر می دهد که : فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ . هر که نصی قرآنرا خلاف کند با حلال داشت ، کافر شود . قالَ اللهُ تَعَالَى: وَبَسَّالُونَكَ عَنْ الْمَحِيضِ ، قُلْ هُوَ أَذًی فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ<sup>(۲)</sup> .

۱ - قرآن ، البینه ۵ : و نه فرموده شدند مگر که بپرستند خدای عزوجل را بپاکی و یکتای او را دین پاکیزه (طبری ۲۰۳۹/۷)

۲ - قرآن ، البقره ۲۲۲ : و می پرستند ترا ز حیض زنان . بگو : که آن دشخوارست ، جدا باشید از زنان اندر وقت حیض (طبری ۱۳۹/۱)

این خطاب با مصطفاست صلی الله علیه وسلم . یا محمد ! اگر از تو سوال کنند، از آنچه بناتِ آدم بدان مبتلا اند . قل هواذی ، بگوی یا محمد با قوم : که در آن حین که رنگت لباسِ ایشان بگردد، دستِ تصرف از بندِ ازارِ ایشان کشیده دارید، تا آنکه که رنگت لباسِ ایشان بپاکی بدل شود حتی یَطْهَرُنَ ، چون پاك شدند و غسل آوردند ، فَأَنُوهُنَّ مِّنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ <sup>(۱)</sup> .

تصرف کردن را معلق کرد بدو چیز : بانقطاعِ دم و باغتسال . گاه بنده را در ملک، تصرف اثبات کرد و گاه از تصرف منع کرد ، تا بنده در بندِ بندگی باشد، گوشِ فرمان دارد ، آتشِ شهوتِ خود را از اختیارِ خود مدد بدهد . در پاك محل گاه حل ثابت کنند و گاه حرمت . تا بنده اختیارِ خویش در باقی کند . چه هیچ نبائی که از سینه فرزندِ آدم سر برزند، شو متر از اختیار نیست .

خواجه هر گاه از درگاهِ عزت بازماند ، ازان بازماند . عنانِ وی در دستِ وی نهادند ، تا در بندِ اختیارِ خود بماند . حق تعالی شهنه فرستاد زیرِ دامنِ سر پوشیدگان . تا عنانِ اختیارِ خواجه از دستِ خواجه بیرون کند و باز منشورش تازه کند و بسرِ ولایت باز فرستد ، تا خواجه هر کاری که کند، بفرمان کند ، نه با اختیارِ خویش .

اینست مرتبه که آن قطره آبِ گلگون ، سر پوشیدگان را نهاد ، مردان را در هیچ حال معذور نداشت از خدمتِ فرواستادن . در حالِ شمشیر زدن و شمشیر خوردن نماز فرمود ، و سر پوشیدگان را معذور داشت . بر بساطِ عافیت ، حق خدمتِ خود از ایشان فرو نهاد و مردان را بفرمود که شما نیز ما را موافقت کنید، و از ایشان خدمتِ مطلبید . چون ما از ایشان، خدمتِ درگاهِ خود طلب کنیم، شما نیز حقِ خدمتِ خود طلب کنید ! قالَ عَزَّ ذَکَرَهُ : فَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهَرُنَّ <sup>(۲)</sup> بنمود که هر که شایسته خدمتِ ما نبُود، شایسته خدمتِ شما نبُود . هر کرا ما معذور داریم از خدمتِ خود ، شما معذور دارید از خدمتِ خود . و اگر کسی دلیری کند و ایشان را معذور ندارد ، او را توبه باید کرد .

۱ - قرآن ، البقره ۲۲۲ : و مه نزدیکی کنید با ایشان ، تا پاك گردند . و چون پاك

گردند بروید برایشان از هر گونه که فرمود شما را خدای (طبری ۱/۱۳۹)

۲ - قرآن ، جزوی از آیت بالا .

حق تعالی<sup>۱</sup> دو طهر شرط کرد در اباحتِ صحبت : یکی آنکه خون منقطع شود ، و دیگر غسل آرد ، و اگر آب نیابد تیمم کند بمذهبِ شافعی . تا هر دو پاکی نبُود ، صحبت مباح نبُود . و بمذهبِ ابوحنیفه رحمه الله ، چون خون منقطع شود ، مباح شود . هر که حابه وی ده بود ، پس اگر که ده بود ، روا نبُود تا غسل نبُود ، با نمازی روی بام بسود<sup>(۱)</sup> .

### فصل

قال الله تعالی<sup>۱</sup> : فَلَاتَقْرُبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهَرْنَ . گفت : قرب بی طهر نبُود ، قرب که حاصل آید ، بویکیل<sup>(۲)</sup> ؟ درین طهر حاصل آید . تا زمین را از وحشت خالی نکنی ، قابلِ تخم نیاید .

کشاورزان چون خواهند ، که زمین را در کار آرند ، نخست زمین را پاک کنند تا تخم ضایع نشود . قال الله تعالی<sup>۱</sup> : نَسَاؤُكُمْ حَرِّثُ لَكُمْ<sup>(۳)</sup> گفت : این تخم در صلبِ فرزندِ آدم امانت است و مرد مأمورست ، که این امانت بموضعی نهد که مأمور بُود ، و موضع موضع پاک بُود تا می شوم<sup>(۴)</sup> نباشد بتفریط و تقصیر .

چون موضع ، قابلِ تخم نبُود ، تخم ضایع شود ، بر مرد غرامت لازم آید بضایع کردنِ تخم ، و بخلاف کردنِ امر . چندان صبر باید کرد ، که خداوند زمین خبر کند از پاکیِ زمین ، و زمین را مُعَطَّر کند و منجر<sup>(۵)</sup> کند . و مفتیانِ شرع مأمورند : که گوشِ بشارتِ ایشان دارند . چون ایشان خبر کنند از پاکیِ خود ، در مدتی که ممکن بود پاکی ، قولِ ایشان معتبر دارند و قبول کنند . و چنانکه بر سر پوشیدگان واجبست احتیاط کردن ،

۱ - این جمله بعد از مباح شود ، شوش است و اکثر حروف آن هم نقطه ندارد و بنابراین خواندن آن دشوار است و ما در متن ، عین اشکال نسخه خطی را نقل کردیم ؟

۲ - کذا در اصل بدون نقطه حرف اول ؟

۳ - قرآن ، البقره ۲۲۳ : زنان شما کشت شما اند (طبری ۱/۱۳۹)

۴ - می شوم ؟ صحیح آن می شوم بمعنی منحوس است و می شوم مغلوط مروج عامیانه آست (غیاث)

۵ - منجر : مقصدیکه از راه نبرد و هم منجر تشنه بود (المنجد)

ودامن خود پاك داشتن ، بر مردان واجبست نگاه داشتن دست تصرف خود دران مدت . چه آن قطره آب گلگون ، با توقیع حرمت می آید ، وبا منشور امر و نهی و با خط لاتعرض<sup>(۱)</sup> که کس را نرسد که برایشان ولایت راند .

آن قطره خون با صولتی می آید ، که مرخون شهدا را می گوید : توداغ کسب داری و من داغ غیب دارم . کسی با غیبی برابر نبود . حشمت تو فردا پیدا آید ، وحشمت ما امروز نقدست .

شرع می گوید : ما خطاب نماز از تو برداشتیم ، غازیانرا در حال قتال معذور نداشتند ، وایشانرا بر بساط عافیت معذور داشتند . از شهدا خون می رود و شرع می گوید : نماز کن ! خون حیض ، شهدا را می گوید ، هر جا که ما می رویم ، خلعت لاتعرض با ما می رود . فردا با تو کردی بکردیم<sup>(۲)</sup> ، امروز دستها از دامن ما کوتاهست . امید داریم که فردا نیز کوتاه باشد ، و ما خزینه احکام غیب ایم . احکام شرع را بردامن ما بسته اند . زیر دامن هر سر پوشیده آسمان شرع است . چنانکه در آسمان ، صورت ماه و خورشید سفر می کند ، منشور امر و نهی بر خلق عرضه می کند . صبح صادق می آید با تقاضاء امر ، غروب می آید با تقاضای امر ، ماه براید با تقاضاء امر . قال صلی الله علیه وسلم : صُومُوا لِرُؤْيَتِهِ وَأَفْطِرُوا لِرُؤْيَتِهِ<sup>(۳)</sup> . این قطره نامسور<sup>(۴)</sup> مرماه را می گوید : بعلو مکان خویش غره مشو ، و بنور خویش فریفته مگرد ! و برنگی من منگر ! چه بحشمت من منگر ! چنانکه کلاه تکلیف ، بوسیلت شما بر سرها نهادند ، کلاه تکلیف نیز بوسیلت ما بر سرها نهادند . اگر شمارا طلوع و افول است ، ما را ظهور و کمون<sup>(۵)</sup>

۱ - کذا در اصل . برهانش نوشته اند : ظ تقریوهن .

۲ - کذا در اصل ؟

۳ - حدیث صحیح است که در صحیحین از ابی هریره و در نسائی از ابن عباس و در طبرانی از براء روایت شده است ( جامع الصغیر ۴۷/۲ )

۴ - کذا در اصل نقطه ندارد ؟

۵ - کمون : پوشیدگی و نهانی (صراح)



است . هر حکمی که در طلوع و افول شما تعبیه است ، در ظهور و کُمُونِ ما تعبیه است . چنانکه محاسبان ، بطلوع و افعال شما جریده ها نوی کنند . قالَ اللهُ تَعَالَى : لَتَعْلَمُوا عِدَّةَ السِّنِّينَ وَالحِسابَ <sup>(۱)</sup> بظهور و کُمُونِ ما علما ، جریده ها احکام نوی کنند . و چنانکه احکام عزیز خود را بطلوع و افول شما معلق گردانیده است ، بظهور و کُمُونِ ما (نیز) معلق گردانیده است . و چنانکه طلوع ماه را ، این شرف آمد از حضرت رسالت که : صُومُوا لِرُؤْيَتِهِ ، دستها را از تصرف کردن در لقمه ، باحادی تو معزول کرد ، قرآن مجید ، دستها را از تصرف کردن در بند ازارها ، بظهور ما معزول کرد . قوله عزوجل : وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَبْطَهُرْنَ .

آدمی را دو حال است : حال حیات و حال وفات . و حال حیات دو قسم است : یکی حال طهر و یکی حال حیض . حال طهر را احکام است علی حدّه ، و آن دیگر را احکامی علی حدّه ، چنانکه در کتاب مسطور است .

حیض زنان از زیر دامن ایشان پدید آید و حیض مردان از روی گریبان ایشان برآید . چندین مرد حایض و از حیض خود خبر ندارند . زنان بینا بعیب خویش و بنقصان حال خویش ، و مردان نابینا به نقصان حال خویش . آن حیض سر زنان را فرو شوید ، و بآب پاک شوند ، و حیض که از گریبان برآید ، نپالاید <sup>(۲)</sup> و بآب پاک نشود .

۱ - قرآن ، الاسراء ۱۲ : تا بدانید شمار سالها و شمار انگارش آن (طبری ۸۹۴/۴)

۲ - نپالاید : صاف نشود . پالودن : صاف شدن .

## باب الصلوة

قالَ اللهُ تعالى: 'وما أمروا إلا ليعبدوا الله' <sup>(۱)</sup>. قوله: 'ويقيموا الصلوة ويؤتوا الزكاة' <sup>(۲)</sup>. وقوله عز وجل: 'قد أفلح المؤمنون'... <sup>(۳)</sup> الآية.

فتوی قرآن مجید اینست که رستند و جستند از عذاب من. این رستگان از عذاب کیانند؟ الذین هم فی صلواتهم خاشعون <sup>(۴)</sup> آنها که در نماز با خشوع باشند. این خلعت فلاح بهر کسی نپوشند. قالَ اللهُ تعالى: 'انه لا یفلح الظالمون' <sup>(۵)</sup> مرد باید که قدمگاه خود معلوم کند که کجا استاده است و با کی رازی گوید؟

قالَ صلی الله علیه وآله وسلم: العهد الذي بيننا وبينكم الصلوة <sup>(۶)</sup> رسول گفت علیه السلام: عهد نگاه دارید، وفای عهد بجای آرید! قالَ اللهُ تعالى: 'وأوفوا بعهدی أوف بعهدکم' <sup>(۷)</sup>.

۱ - قرآن، البینه ۵: و نه فرموده شدند مگر که بپرستند خدای را (طبری ۲۰۴۹/۷)

۲ - قرآن، البینه ۵: و پهای دارند نماز و بدهند زکوة (طبری ۲۰۴۹/۷)

۳ - قرآن، المؤمنون ۱: بدرستی پرستند گرویدگان (طبری ۱۰۷۰/۴)

۴ - قرآن، المؤمنون ۱: آن کسها که ایشان اندر نمازشان ترس کاران باشند (طبری ۱۰۷۰/۴)

۵ - قرآن، الانعام ۲۱: که اوست که نه رهد از مستمکاران (طبری ۴۳۹/۲)

۶ - العهد الذي بيننا وبينهم الصلاة، فمن تركها فقد كفر حدیث صحیح است که در مسند احمد و ترمذی و نسائی و ابن ماجه و مستدرک العاکم و صحیح ابن حبان از بریده روایت شده است (جامع ۷۰/۲)

۷ - قرآن، البقره ۴۰: وفا کنید پیمان من، تا وفا کنم پیمان شما (طبری ۶۲/۱)

مردم چون خواهد که بنماز، حقِ عبودیت بگزارد و وفای عهد عبودیت بجای آرد، چون تکبیر بگوید، آن تکبیر ازو صدقِ عبودیت درخواهد، از قیام درحالِ افتتاح.

نماز آزمایشگاهِ مردانست، آن موضعی است که صد هزار و بیست و اند هزار پیغمبرِ معصوم، خونِ معصومِ خود، بران موضع برنخته‌اند، و زهره‌های صدیقان دران حال، آب گشته است.

دران حال که بنده کلمه کبریاپیء او جلّ جلاله، بر زبان راند، اگر این کلمه با نورِ صدق از سینه گوینده، سوی زبان وی سفر کند، در ملکوت، کوسِ دولتِ او فرو کوبند. و اگر با ظلمتِ غفلت و کدورتِ بشریت، سوی زبانِ او سفر کند، این کلمه او را مهجور کند گوید: کذبت! کلمه گوید: ما بذاتِ خویش، عزیزیم. ما را بگفتِ تو حاجت نیست. قالَ الله تعالی: إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ... (۱) الآیه.

چنانک کلمه شهادت، گوینده را قبول نکند، چون نورِ صدقِ دل با گفتِ زبان مقرون نبُود، کلمه کبریاپیء که تعظیمِ دل با او همراه نبُود، گوینده را نیز قبول نکند.

چون کلمه تکبیر، گوینده تکبیر را مهجور کرد، همه ارکانِ نماز، او را مهجور کنند. هر رکنی که برسد، آن رکن او را از خود می اندازد و می گوید: که کئی بُود که از بی حرمتیء تو باز رهیم.

یک دلِ پراز بزرگی خلق آورده (بی) و بزبان حدیثِ بزرگی وی می گوئی! شرم نداری از جلال و جمالِ وی؟ حق تعالی در هیچ عبادتِ آن مبالغت نکرده است که در نگاه داشتِ نماز. در قرآن چندین جای، حدیثِ نماز یاد کرده است و خلق را بر نگاه داشتِ تحریض کرده. قالَ الله تعالی: وَ مَا كَانَ اللهُ لِيُضْيعَ إِيمَانَكُمْ (۲). نماز

۱ - قرآن، المنافقون ۱: چون آمدند منافقان، گفتند: گواهی دهیم که تو رسول

خدا ای (طبری ۱۸۷۳/۷)

۲ - قرآن، البقره ۱۴۳: و نه بود که خدای ضائع کند ایمان شما (طبری ۱۰۹/۱)

را در کسوتِ ایمان جلوه کرد ، چنانکه بی‌عذری دستوری نیست که کسی کلمهٔ ایمان بگزارد ، بی‌عذری دستوری نیست که کسی نماز بگزارد <sup>(۱)</sup> و صاحبِ شرع ، دران حال که این عالم را وداع می‌کرد ، دران نفسِ آخرین این وصیت کرد: الصَّلَاةُ وما ملکت اَیْمَانُکُمْ <sup>(۲)</sup> .

وصیتِ صاحبِ شرع می‌نگرد! تاچون بجای می‌آری؟ حق تعالیٰ معصومانِ آسمان را می‌جلوه کند: بَلْ عِبَادٌ مُّکْرَمُونَ <sup>(۳)</sup> . وقوله: لَا یَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ <sup>(۴)</sup> . در همه آسمانها بگردی ، گرددِ مخالفت نه بینی! در همه آسمانها کدورتِ معصیت نه بینی ، و ظلمتِ غفلت نه بینی! هر آسمانی را بنوعی از عبادت بیاراست . فرشتگانِ آسمانِ اول در قیام اند . و فرشتگانِ آسمانِ دوم در رکوع اند . و آنِ آسمانِ سیم در سجود اند . و آنِ چهارم در جلوس اند و پنجم در تسبیح و تحمید اند .

این همه عباداتِ آسمانیان جمله کرد و بهدیه بتو فرستاد ، تا تو بدان دو رکعتِ سودا آلود ، با همه فرشتگان موافقت کرده باشی . همه عباداتِ آسمانیان در دو رکعت نماز جمع کرد و به بندهٔ مؤمن ارزانی داشت . بنمود فرشتگانرا که کار عبادتِ بسیار ندارد . چه کار اقبالِ سلطان دارد نه خدمتِ بنده . قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ : لَوْ عَلِمَ الْمُصَلِّي مَنْ يَنْاجِي مَا اِلْتَفَتَ <sup>(۵)</sup> . نماز عینِ حرمتست . سید علیه‌السلم چون در نماز

۱ - مراد ترك کردن است .

۲ - اصل این حدیث را نیافتم .

۳ - قرآن، الانبیاء ۲۶: بَلْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَذِبًا مُّكْرَمُونَ (طبری ۱۰۲۱/۴)

۴ - قرآن، التحريم ۶: كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَذِبًا مُّكْرَمُونَ (طبری ۱۸۹۴/۷)

(طبری ۱۸۹۴/۷)

۵ - التفات نگاه کردنست در نماز بسوی آسمان ، و این عمل مکروه است . اصل این

حدیث یافته نشد ، و عیناً نقل گردید . دربارهٔ منع التفات چندین حدیث صحیح دیگر در

بخاری و مسلم و غیره آمده ( رك : التاج الجامع ۱/۱۸۱ )

شدی يُسْمَعُ مِنْ جَوْفِهِ اَزِيْرُ كَا زِيْرِ الْمِرْجَلِ<sup>(۱)</sup> از سینه وی جوش می آمدی . خواجه در نماز شود ، همه گم شده اش در نماز باد آید .

### حکایت

مردی جوانی بکسی داده بود و فراموش کرده . غلام را مطالبت می کرد که جوال ، یکی را داده (بی) غلام گفت : من از جوال خبر ندارم . مرد تنگدل شد ، بمسجد درآمد . چون در نماز استاد ، یادش آمد . چون بخانه بازگشت ، گفت : ای غلام ! باد آمدم ، بفلان کس داده ام ، رو طلب کن !

غلام زیرک بود گفت : ای خواجه ! پنداشتم که بنماز کردن رفته (بی) تو خود بجوال جستن بوده (بی) !

قالَ اللهُ تَعَالَى : اِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ<sup>(۲)</sup> . نمازی که عنان تو از دست بیرون نتواند کرد ، بس مختصر نمازی بُود .

نماز چیست ؟ چشمه حیات است . مُدَبِّر<sup>(۳)</sup> کسی بُود که بسر چشمه رسد ، و آب ناخورده بازگردد . زنده می باید ، که او را شراب دهند ، علامت زندگی آن بُود ، که هر چه گوید ، با زنده گوید . هُوَ الْحَيُّ الَّذِي لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ . يَاءَ يٰهَا الَّذِيْنَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلّٰهِ وَلِلرَّسُولِ اِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيْكُمْ<sup>(۴)</sup> .

۱ - درنهایه ابن اثیر است : کان یصلی و بجوفه ازیز ، ای صوت البکاء و قول ان تعجیش جوفه و تغلی بالبکاء کازیز المرجل ای غلیانه (مجمع بحار الانوار ۲۰/۱) این حدیث را بخاری بسند صحیح و مسلم بسند حسن چنین آورده اند : عن مطرف عن ابيه قال رأيت رسول الله (صلم) یصلی و فی صدره ازیز کازیز الرحی او المرجل من البکاء ( التاج ۱۷۵/۱) .

۲ - قرآن ، العنکبوت ۵ : که نماز باز دارد از بدیها و زشتیها (طبری ۱۳۰۳/۵)  
۳ - مدبر : بدبخت ، بخت برگشته .

۴ - قرآن ، الانفال ۲۴ : اوست زنده آنکه خدائی نیست جز او . ای آن کسهائی که بگرویدند ، بزودی پاسخ کنید خدای را و پیغمبر را ، چون می خواند شما را آنچه زنده دل کند درین جهان شما را (طبری ۵۷۹/۳)

مشرَبِ عَذْب<sup>(۱)</sup>، در قدمِ متابعتِ نبوتِ تعبیه است. هر جا قال الله تعالی<sup>۱</sup> وقال رسول الله دیدی، رخت فرو نه، که بسر چشمه حیات رسیدی!

قدرِ نمازِ مصطفی<sup>۱</sup> دانست: قرآن مجید خبر میدهد از همتِ مهترِ عالمِ صلوات الله وسلامه: قال الله تعالی<sup>۱</sup>: مازاغ البَصَرُ وما طفی<sup>(۲)</sup>.

همه مملکتِ بوی عرضه کردند در هیچ ننگریست. چون نماز رسید گفت:

وَجُعِلَتْ قُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ<sup>(۳)</sup>. کسی باید که دیده بدوخته نبود از دیدنِ کلِّ مکورات، تا نمازِ جمالِ خود بدو نماید. صاحبِ دولتی باید، که دلو بچاه فروگذارد، بجای آبِ یوسف براید. والباقيات الصالحات<sup>(۴)</sup> ای الصلوات الخمس.

این دنیا بر مثالِ چاه است تنگ و تاریک. و این پنج وقت چون دلو، و پنج نماز بر مثالِ یوسف. فردا در عالمِ قیامت، این پنج نماز، جمالِ خویش بنماید، قومی در ظلمت مانده باشند. فریاد کنند که آهسته تر رویت<sup>(۵)</sup> تا ما در جمالِ شما برویم. انظرؤنا نقتبیس من نورکم<sup>(۶)</sup>. جواب چه گویند: قیل ارجعوا وراءکم فالتمسوا نورا<sup>(۷)</sup>.

گویند ازین چاه یکبار بیش، یوسف برنماید. هر نمازی که در قیامش آرام نبود، و در قرائتش حرمت نبود، و در رکوعش خشوع نبود، و در سجودش خضوع نبود، و در تشهدش شهود نبود، و در وقتِ افتتاح، شادی یافت نبود، و در وقتِ سلام درد و حسرت باز ماندگی نبود، این چنین نماز را قرآن این خطاب کند

۱ - عذب: شیرین، خوشکوار (غیاث)

۲ - قرآن، النجم ۱۷: نه گشت خیره چشم و نه گردن کش شد (طبری ۱۷۶۳/۷)

۳ - حدیث ضعیف است که طبرانی از مغیره روایت کرده (جامع ۱۴۴/۱)

۴ - قرآن، الکهف ۴۶: و باقی مانده های نیکیها (طبری ۹۲۸/۴)

۵ - رویت = روید. یکک اسلای قدیم امر روید است.

۶ - قرآن، الحديد ۱۳: بنگرید بما تا روشنی گیریم از نور شما.

۷ - قرآن، همین آیت: گویند که باز گردید پس شما و بجوئید نور (طبری ۱۸۰۶/۷)

که: فویلٌ لِّلْمُصَلِّینَ (۱).

صحابه نماز کردند ، در حالِ نماز ندانستندی ، که بردستِ راست و چپِ ایشان کیست ؟ از آنکه در نماز خلعتِ قربت یافته بودند . قالَ اللهُ تعالیٰ : وَاقْبُرْ (۲).

وازامیر المؤمنین علی رضی الله عنه آورده اند: که صدهزار سوار زره پوشیده در مقابلهٔ وی باستانندی و قصدِ هلاک کردند ، رنگِ روی برنگشتی و صفتِ وی بر حالِ خویش بودی . و چون خواستی که افتتاحِ نماز کند ، رنگِ رویش بگشتی و صفتِ وی بَدَل شدی .

اورا گفتند : یا امیر المؤمنین ! این چه حال است که در حالِ تکبیر ، رنگِ روی تو می بگردد؟ و صفتِ تو مبدل می شود؟ گفت: قدم در بساطی می باید نهاد ، که صدهزار و بیست و چهار هزار نقطهٔ نبوت ، خونِ معصومِ خود ، در آن بساط ریخته اند . خونِ علی کجا بر آید؟ می ترسم که درین وقت که گویم: الله اکبر ، دل با زبان موافق نبُود ، بر دلِ من بدونِ وی چیزی را قدری بُود . نیدا در آید که: یا علی ! دروغ مگوی ! اینجا که تو استاده (بی) ! جای دروغ زنان نیست .

بر درگاهِ سلطان ، مرکبِ هر کسی را آواز ندهند ، صاحبِ حرمتی باید ، تا مرکبِ وی بخوانند . قدرِ بنده را در قدرِ فرمانِ خود بسته است . بدان مقدار که فرمانِ او را ، در دلِ تو تعظیم است و قدر ، بدان مقدار ترا بر درگاهِ عزت ، قدرست . خواهی که قدرِ خویش بشناسی ، در سینهٔ خود نگر ! و بگریهٔ امر وی فرو نگر !

۱ - قرآن ، الماعون ۴ : وای بر نمازکنان آن کسها که ایشان از نماز ایشان فرغول

کاران اند (طبری ۲۰۶۳/۷)

۲ - قرآن ، العلق ۱۶ : حقا که مه فرمان کن او را ، و سجده کن و نزدیک می باش

(طبری ۲۰۴۳/۷)

### حکایت

(ابو) عبدالله مغربی<sup>(۱)</sup> گوید ، بزرگِ عصرِ خود بوده است قال : اَنَا رَبُّمَا  
اُصَلِّی رَكْعَتَيْنِ فَاَنْصَرِفُ عَنْهُمَا وَاَنَا اَسْتَحْيِي مِنْ اَللّٰهِ حَيَاءً رَجُلٍ اَنْصَرَفَ  
مِنَ الزَّانَا<sup>(۲)</sup> .

نمازِ هر کس آینه اوست ، باید که مرد بینا بُود ، و آینه زنگ زده نبُود ، تا  
مرد چهره خود تواند دید . آینه که در دستِ نابینا بُود ، چه سود دارد؟

نماز چهار حرفست : فون و میم و الف و زا . نون اشارت بنورست قالَ علیه  
الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ : الصَّلَاةُ نُورٌ وَالزَّكَاةُ بُرْهَانٌ وَالصَّوْمُ جُنَّةٌ<sup>(۳)</sup> . وقالَ صَلَّی اللّٰهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : مَنْ كَثُرَ صَلَوَاتُهُ بِاللَّيْلِ حَسُنَ وَجْهُهُ بِالنَّهَارِ<sup>(۴)</sup> . روشنی چهره در  
تاریکی شب طاب باید کرد نه در روشنی آینه .

و میم از مُلک گرفته اند : الْقَنَاءَةُ مُلْكُكَ لَا يَبْلَى<sup>(۵)</sup> . مِلک دنیا قُرّة عینِ نماز  
کننده نیابد .

والف از الفت گرفته اند ، قال الله تعالى : فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
مِنَ النَّبِيِّينَ<sup>(۶)</sup> ، الآیه . نماز کننده را حشر کنند ، با شهدا و صدیقان و انبیا حشر کنند

۱ - در اصل ابو ندارد ، وی بو عبدالله مغربی از شاگردان عبدالواحد زید و از مشایخ  
صوفیه بود ، که به عمر ۱۲۰ سالگی وفات یافت و گورش نزد تربت استادش علی رزین است  
( طبقات هروی ۱۱۲ ، اللع ۱۰۸ ، حلیة الاولیاء ۳۳۵/۱۰ )

۲ - یعنی : هنگامیکه دور کعت نماز میگذارم و ازان بر میگردد ، از خدا چنان شرم  
دارم مانند کسی که از زنا برگردد .

۳ - الصلاة نور المؤمن والصيام جنة از ابو یعلی موصلی و سند امام احمد نقل شده  
( کنوز ۵/۲ )

۴ - حدیث ضعیف است که ابن ماجه از جا بر آورده است ( جامع ۱۸۰/۱ )

۵ - یعنی : قناعت ملک است که کهنه نمیشود ، در حدیث القناعة مال لا ینفد آمده  
( الطبرانی - کنوز ۳۶/۱ )

۶ - قرآن ، مریم ۵۸ : اِپْشَانْدِ اَن کس ها که منت نهاد خدای بر ایشان از پیغمبران  
( طبری ۹۶۳/۴ )



که الفِ نماز کننده در متابعتِ ایشانست .

و ز ا از زیادت گرفته اند قوله تعالی: **لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ** <sup>(۱)</sup> و **جُعِلَتْ قُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ** .

زیاده بر همه نعمتها دیدارِ خداوندست . فردا بهشتیان از منظرها فرونگرند ، دوزخیانرا بایشان نمایند در دوزخ . دران عذاب ایشانرا گویند : **مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ** <sup>(۲)</sup> ؟ گویند شما را چه افکند درین بلا ؟ گویند : **لَمْ نَكُتْ مِنَ الْمُصَلِّينَ** ، ما نماز نکردیمی ، **وَلَمْ نَكُتْ نَطْعِمِ الْمِسْكِينَ** ، وبردرویشان رحم نکردیمی وایشانرا طعام ندادیمی . **وَكُنَّا نَخْوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ** ، بانجمنها نشستیمی و با یاوه گویان یاوها گفتیمی ، **وَكُنَّا نَكْذِبُ يَوْمَ الدِّينِ** <sup>(۳)</sup> ، و ما را ازین روز خبر می دادند و ما امرِ ایشانرا استوار نمی داشتیم .

هر که در نماز کردن برخود می در بندد ، چنانستی که گویی در کافری برخود کشایدی . **قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : مَنْ تَرَكَ صَلَاةً مُتَعَمِّدًا فَقَدْ كَفَرَ** <sup>(۴)</sup> . **قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى** <sup>(۵)</sup> . . . . **الآيَةُ** . رست از عذاب ، بنده که خود را غسل داد و پاک گردانید از خصالهاء بد . و بحضورت حاضر شد و ما را بیزرگی وصف کرد و گفت : **اللَّهُ أَكْبَرُ** .

۱ - قرآن ، یونس ۲۶ : آنرا که نیکوی کرد نیکوی و زیادت (طبری ۶۷۰/۳) بعد

ازآیه ، جعلت الخ حدیث ضعیف است که طبرانی از مغیره روایت کرده ( جامع ۱۴۴/۱ )

۲ - قرآن ، المدثر ۴۲ بعد : چه اندر آورد شما را اندر دوزخ ؟ گویند نه بودیم از نمازکنان و نه که می طعام دادیم درویشانرا . و بودیم و می گفتیم با گفت و گوی کنان .

۳ - قرآن ، المدثر ۴۶ : و بودیم و بدروغ همی داشتیم بروز شمار (طبری ۱۹۵۰/۷)

۴ - **مَنْ تَرَكَ الصَّلَاةَ مُتَعَمِّدًا كَفَرَ** چهارا ، حدیث صحیح است از انس که طبرانی در الاوسط خود آورده ( جامع ۱۶۸/۲ )

۵ - قرآن ، الاعلی ۱۴ : و بدرستی که نیک بخت شد آنک پاکیزگی کرد ( طبری

از رسول پرسیدند : اَيَّ الْاَعْمَالِ اَفْضَلُ ؟ قَالَ : الصَّلَاةُ الْاَوَّلُ وَفَتِيهَا <sup>(۱)</sup> .  
از کارِ بندگان کدام فاضلتر و بنزدیک حق پسندیده تر؟ مهرگفت: هیچ کاری فاضلتر  
از نماز کردن باوّل وقت نیست .

چون امر درآید و انسانرا کمر بسته یابد و منتظر فرمان استاده، هر که نماز بوقت  
گزارد، بحشمت تمام، فرشتگان باآسمان برند، و فرشتگان درهای آسمان بکشایند، و  
برداورد <sup>(۲)</sup> در آسمانها افتد، که رسول نیاز بنده می آید با نور جید و صدق . و آن نماز  
را حق تعالی زبان شکر کرامت کند، تا بنده را دعا گوید : حَفِظَكَ اللهُ كَمَا  
حَفِظْتُنِي خدای تعالی ترا در کنف حفظ خود نگاه دارد، چنانکه تو حق من نگاه  
داشتی ! و هر که نماز را در وقت نگذارد و بیرون وقت بگذارد، آن نماز را سوی آسمان  
برند بی نور . چون بدر آسمان رسد، درهای آسمان بکشایند، آن نماز را بنمازکننده باز  
گردانند با ظلمت تقصیر وی، سیاه و تاریک بروی وی باز زنند، و آن نماز را زبان  
شکایت دهند، تا او را دعای بد کند <sup>(۳)</sup> گوید : ضَيَّعَكَ اللهُ كَمَا ضَيَّعْتُنِي خدای  
با تو، آن کناد، که تو با من کردی ! ترا ضایع بگذارد، چنانکه تو مرا ضایع گذاشتی !  
من در ظلمت تقصیر تو ماندم، در لباس مهجوری و شومی کاهلی تو گرفتار شدم .  
نمازها دیگران برآمدند و من ماندم . قَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ : الْمُنتَظِرُ لِلصَّلَاةِ  
فِي الصَّلَاةِ <sup>(۴)</sup> .

۱ - حدیث صحیح است که ابوداؤد و ترمذی از امام فروة روایت کرده اند ( تیسیر  
۱۹۰/۲ )

۲ - در برهان برداورد بروزن تنها کرد بمعنی از راه دور شو است . گردیزی گوید :  
تغزخان... از خانه او تا کناره شهر همه سباطین زده باشند و از رئیسان شهر یکی پیش  
او همی رود و برداورد همیکند (زین الاخبار ۲۶۷)

۳ - اصل : کنند .

۴ - درمسند امام احمد چنین است : من انتظر صلاة فهو في صلاة حتى يصلها  
(كنوز الحقائق ۹۹/۱)

شیطان چون جد<sup>(۱)</sup> نمازکننده به بیند ، از جد<sup>(۱)</sup> وی هزیمت شود ، گیرد وی نگردهد . و چون کاهلی بنده به بیند ، دامن بدامن وی دربندد ، ورا بکارهای عظیم در کشد و بدین طمع کند .

کتابها کرده اند و عدد مسایل یاد کرده ، تا نگرندگان و خوانندگان نصیب خود طلبند و یادگیرند و بازگویند ، و بدان مسئلهها بیاد داشت بقا خواهند . مقصود ما بضاعت عرضه کردن نیست . اندک علمی که معاملت با وی همراه بود ، فاضلتر از آنکه همه کتب از بر خوانی<sup>(۲)</sup> و آینی از قرآن که بوی کار کنی ، فاضلتر از آن که همه قرآن از بر خوانی .

عَلَّمْ دَعْوَت ، در دست مصطفی نهادند گفتند : یا اَبَتَها الرَّسُولُ بَلِّغْ ما اُنْزِلَ الْبَکْ مِّنْ رَبِّکَ<sup>(۳)</sup> . الایه . رسول را گفت : ما دادِ فرمانِ خود از تو در خواهیم خواست . نگر ! تا در حقِ فرمان سپر نیفکنی ! فرمانِ حق ، دادِ خود ، از مرسَلان در خواهد ، از کسانِ دیگر محابا کتی کند<sup>(۴)</sup> ؟ خود را عشوہ نباید داد .

### حکایت

ابوالقاسم حکیم<sup>(۵)</sup> را پرسیدند : که جوانِ مرد کیست ؟ و آزادِ مرد کیست ؟ و مردِ مرد کیست ؟

۱ - جد : بخت و بزرگی و نصیب و جد بکسره کوشش ضد هزل (غیاث)

۲ - از بر خواندن : از یاد و حافظه خواندن .

۳ - قرآن ، المائده ۶۷ : یا پیغامبر برسان آنچه فرستاده آمد سوی تو از خداوند تو

(۴۱۹/۲)

۴ - معایبات : فرو گذاشتن .

۵ - ابوالقاسم اسحاق بن محمد بن اسماعیل بن ابراهیم بن زید مشهور به حکیم سمرقندی از شاگردان امام و متکلم معروف ابو نصر ماتریدی است که در عاشوراء محرم ۳۴۲ ق از جهان رفت و در گورستان چا کردیزه سمرقند مدفون شد ، وی کتاب السواد الاعظم را در حدود ۲۹۰ ق به عربی نوشت که در حدود ۳۷۰ ق بفرمان امیر نوح ساسانی به زبان دری ترجمه شد . طبع عبدالهی حبیبی از طرف بنیاد فرهنگ ایران ، تهران ۱۳۴۸ ش .

گفت : جوامرد آنست ، که قدم در عرصاتِ قیامت نهد ، وانگشت بر حرفِ هیچکس نهد و هیچ کس را بحقِ خود مطالبه نکند .

و آزاد مرد آن بُود : که قدم در عرصاتِ قیامت نهد ، هیچ کس انگشت بر حرفِ وی نهد ، کسی دست در دامنِ وی نزند ، و بروی دعوی نکند .

و مرد مرد آنست : که ازین عالم بیرون شود با لباسِ مسلمانی . مردی عظیم باید که شرعِ پاک را از گُردِ هوا نگاه دارد .

مرد را بینی که هوا را محرابِ مرادِ خود کرده ، و روی در هوا آورده ، بخلق می نماید ، که من براهِ شرع می روم . کس باشد که عرشِ مجید در تحتِ همتِ وی نیاید . کس باشد که همتِ وی از سر زلف و رنگش روی در نگذرد و کس باشد که همتِ وی از چاشت و شامی در نگذرد ، و کس باشد که همتِ وی از طرازِ آستین و از علم دستارش در نگذرد .

بحقیقت بیاید دانستن : که مراد طلب ، خدای طلب نبُود ، و خدای طلب ، مراد طلب نبُود . وقتی بیاید که بساطِ مرادِ خواجه در نورند ، به کُره و تلخیء خواجه . خواجه باید که بساطِ مرادِ خود ، با اختیارِ خود ، در نوردد بی کُره . تا رقمِ بندگی بر خود درست کند .

### حکایت

وقتی شیخ ابوسعید<sup>(۱)</sup> از گرمابه برآمده بود ، پارهٔ پنبه خواست ، و خللی بیاوردند ، آن پنبه را با خلال در گوش می کرد و بیرون می آورد و می انداخت . روی بخادم کرد و گفت : دانی این چرا می کنم ؟ می نمایم بشما ، که پنبه از گوش بیرون کنید ! پیش از آنکه خواهید که بیرون کنید و نتوانید !

قالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ : بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ . . . الْخَبَرُ<sup>(۲)</sup>

۱ - ابوسعید فضل الدین ابوالخیر محمد بن احمد میهنی ، عارف معروف خراسان متوفی ۴۴۰ ق ، که اسرار التوحید فی مقامات شیخنا ابوسعید بقلم محمد بن منور نواده اوست .

۲ - حدیث مشهور صحیح است که از عبد الله بن عمر در صحاح خمسہ (بدون ابوداؤد)

نقل شده ( تیسیر ۱/ ۱۲ )

اسلام پنج رکن دارد : که بزبان <sup>(۱)</sup> اقرار دادنست بوحدانیت خداوند و گواهی دادن بر صدق نبوت و رسالت ، و ایمان آوردن بکافه<sup>۲</sup> رُسُلِ صلواتُ اللهِ علیهم . رکنِ دوم : نماز پبای داشتن . و نماز عبادتِ مکررست در شبانروزی پنج بار ، بهیچ عذری از بالغ باز <sup>(۲)</sup> نیفتد ، مگر از زنان بعذر ، و کودکان چون هفت ساله شوند ، ایشانرا بنماز حاضر باید کرد ، تا شعار اسلام به بینند و بیاموزند و با نماز الفت گیرند . تا در دل ایشان شیرین گردد . تا چون بده رسند ، اگر فرمان نبرد ، محابا نباید کرد ، و بفتوی مشغول نباید شد ، که برایشان واجب نیست . ترا با بلوغ وی کار نیست الا با فرمانِ شرع کارست و شرع این فرماید که : واضربواهم ... اذا بلغوا عشراً <sup>(۳)</sup> . و درین خوا . . . . . دی صحبت کند با کنیزك . . . . . داد <sup>(۴)</sup> ، اگر غسل نکند بل که خبر باید کرد تا غسل کند . و روا نباید داشت که قرآن خواند پیش از غسل .

## فصل

### فی بیانِ اوقاتِ الصلوة

قال الله تعالى<sup>۱</sup> : ان الصلوة کانت علی المؤمنین کتیباً موقوتاً <sup>(۵)</sup> یعنی : این پنج نماز بر مؤمنان بهشتیم <sup>(۶)</sup> یعنی فریضه گردانیدیم کتاباً موقتاً ، و قتهاء بر گذارد هر فریضه بیان کردیم . قال الله تعالى<sup>۱</sup> : فسبحان الله حين تُمسُونَ وحين تُصبحون <sup>(۷)</sup> .  
الآیه .

- 
- ۱ - این کلمه در اصل روشن نیست .
  - ۲ - این کلمه هم در اصل روشن نیست .
  - ۳ - در صحیح ابوداؤد از عمرو عاص چنین آمده : مروا اولادکم بالصلاة وهم ابناء سبع ، واضربوهم علیها وهم ابناء عشر ( تیسیر ۱۷۸/۲ ) جایی که نقطه نهاده شده در اصل روشن نیست .
  - ۴ - خلاهای نقطه دار در اصل روشن نیست ، بجای آن نقطه گذاشته شد .
  - ۵ - قرآن ، النساء ۱۰۳ : که نماز هست بر مؤمنان نوشته بوقت کرده ( طبری ۲/۳۱۴ )
  - ۶ - از مصدر هشتن بمعنی گذاشتن و فرو نهادن .
  - ۷ - قرآن ، الروم ۱۷ : پاکا خداوندا ، آن هنگام او بارگی کنید و آنگاه که بامداد کنید ( طبری ۵/۱۳۹۸ )

وسنت نیز بدین ناطق است : عبدالله عباس<sup>(۱)</sup> می گوید عم زاده مهتر مملکت وجابر بن عبدالله<sup>(۲)</sup> و جماعتی از صحابه رضوان الله علیهم اجمعین که رسول گفت علیه الصلوة والسلام : اتانی جبرئیل علیه السلام فامتنی عند باب الکعبة بومین ولیناتین فصلی فی الظهیر اذ زالت الشمس وصلتی فی العصر حین صار ظل کل شیء مثله ، وصلتی فی المغرب اذا غابت الشمس وحل فطر الصائیم ، وصلتی فی العشاء الآخرة حین غاب الشفق ، وصلتی الصبح حین طلع الفجر الصادق . فأتانی یوم الثانی وصلتی فی صلوۃ الظهیر اذ صار ظل کل شیء مثله ، وصلتی صلوۃ العصر اذ صار ظل کل شیء مثله ، وصلتی صلوۃ المغرب اذ غاب الشمس ، وصلتی صلوۃ الآخرة حین ذهب ثلث اللیل ، وصلتی صلوۃ الصبح حین کاد الشمس تطلع . قال جبرئیل علیه السلام : الوقت مابین هاتین وفي بعض الروایات : هذا وقت لکک ولا مئیک<sup>(۳)</sup> .

وبقول ابوحنیفه رحمه الله : وجوب نماز ولزوم وی بآخر وقتست ، وبقول شافعی رحمه الله باول وقت و بیان ابن بمسائل پیدا آید ، تا اگر زن حایض شد ، یا نفسا شد ، یا دیوانه شد کسی بعد از دخول وقت . چون آن عذر برخیزد ، آن نماز را قضا واجب نبود بقول ابوحنیفه رحمه الله ، وبقول شافعی رحمه الله ، بعد از دخول وقت چندان تاخیر کرده بود ، که اگر گزاردی توانستی گزاردن ، اکنون معذور نبود ، قضا واجب دارد . و اگر از وقت چیزی باقی مانده بود ، که صاحب عذر را عذر زایل شود ، نماز واجب آید ، هر چند وقت اندک مانده بود و شافعی را با ما موافقت است درین مسئله ، بحکم حدیثی که روایت کند : مَنْ ادرك رکعة من الصبح قبل ان تطلع الشمس

۱ - مختصر ذکر او گذشت .

۲ - جابر بن عبدالله بن عمرو بن حرام انصاری سلمی مدنی از صحابه معروف متوفی در مدینه ۷۸ ق ( خلاصه تذهیب ۵۰ )

۳ - تمام این مطالب حدیث در کتاب المواقیع صحاح در احادیث مختلفه صحیحیه آمده و راویان آن هم صحابه معروفند ( تفسیر ۱۸۱/۲ )

فَقَدْ آدَرَكَ الصُّبْحَ بِلَا كَرِهٍ (۱).

(اگر) دیوانه بهوش آید یا حیض را حیض بریده گردد، یا از نفاس براید و از وقت چندانست که رکعتی توان کرد، واجب دارد شافعی بحکم این حدیث، بفروشدن آفتاب، درحق این قوم حکم همین است قوله: مَنْ آدَرَكَ رَكْعَةً مِنَ الْعَصْرِ قَبْلَ أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ فَقَدْ آدَرَكَ الْعَصْرَ (۲).

و اگر از وقت نیز کم ازین بُود که رکعتی ببرد هم راجب آید خاص بقول ابوحنیفه. تا اگر بمثل باندازه تحریمه نماز، وقت مانده واجب گردد، چون زنی از حیض پاک شود و خانه وی ده بُود (۳)، یا از نفاس براید و نفاس وی بجهل (۴) بوده بود، یا دیوانه بهوش آید، یا کافر مسلمان شود، یا کودک بالغ شود.

و اگر کودکی باول وقت نماز کرد و بآخر وقت رسیده گشت، بقول شافعی باز آوردنی نبُود و بقول علماء ما باز آوردنی بُود. و اگر مسافر باول وقت باز گزارد و بآخر وقت، مقیم شد، باز آوردنی نبُود. و اگر نماز پیشین گزارد و باز مقیم شد بروز آدینه بروی لازم نبُود و اگر بگزارد اولی تر بُود.

بیماری که بیهوش بوده بود، و از وقت نماز خبر نداشته، چون بهوش آمد، اگر بسیارست مدت بیهوشی، قضا واجب نبُود، و اگر اندکست، قضا واجب بُود، و حد فاصل قلیل و کثیر گفته شده است.

و اگر خفته مانده است کسی، هر چند بسیارست، قضا واجب بُود، هر چند که حدیث درین باب آنست که: رُفِعَ الْقَلَمُ عَنْ ثَلَاثٍ: عَنِ الصَّبِيِّ حَتَّى يَبْلُغَ،

۱ - حدیث صحیح است از ابوهریره که در صحاح سته آمده ولی بلاکره ندارد (تیسیر ۱۸۷/۲)

۲ - این حدیث صحیح هم مانند حدیث سابق از ابو هریره در صحاح سته بهمین لفظ روایت شده (تیسیر ۱۸۷/۲)

۳ - کذا در اصل، شاید ده نشین بودن مقصد و دسترس فوری آب باشد.

۴ - اصل: لجهل؟

وَعَنِ الْمَجْنُونِ حَتَّى يُفْقَ ، وَعَنِ النَّائِمِ حَتَّى يَسْتَبْقِظَ<sup>(۱)</sup> خفته معذور بُود ، لیکن چندانکه در خواب بُود، فامّا چون خواب رفت، وجوب در دامنِ وی در آویزد گوید: تا ترا از تو خبر نبود، قلمِ تکلیف را با تو کار نبود، اکنونکه به تقاضاء مراد خود، میان درستی، شرع نیز حقِ خود را از تو درخواهد .

احکامِ بارخدای، نظارهٔ هستی خلق است، هر جا هستی پیدا آید، قلمِ احکام، نامِ وی بر جریدهٔ امر و نهی افکند، و خواب غیبی در افکند، میانِ هستی و بنده و میانِ حکم .

قلمِ نظاره می کند، تا هستی بدو باز آید . چون هستی بدو باز آید، شرع ، دامنِ وی بگیرد و حقِ خود از او طلب کند . فامّا مجنون ، خود هستی را غارت کند ، حقِ هستی بماند، قلمِ بغیب یار شود .

طفل و نارسیده خود براه نیامده است اگر کافر اصلی مسلمان شود ، او را قضا نفرمایم، چه قرآن او را معذور داشته است ، قوله تعالی: 'لِلَّذِينَ كَفَرُوا... (۲) 'الآیه. و اگر ایشانرا قضاء نماز بفرمایم هزیمت شوند . زناترا خود معذور داشت از قضا کردن نماز، ایامِ حیض را حَرَجِ نَبُودَ كَذَلِكَ الْكَافِرُونَ .

فامّا مُرُتَد را قضا فرماید شافعی رحمه الله ، چون مسلمان شود باز، از آنکه وی حرمتِ شرع برداشت بعد از آنکه قبول کرده بود . او را معذور ندارند . فامّا کافر اصلی قبول نکرده بود و بنزدیکِ وی آن بود که وی خود برحق است ، او را راه اکنون معلوم شد ، لاجرم بقضا نا کردن بنماز معذور بُود .

۱ - حدیث صحیح است که از عایشه و علی و عمر با مفهوم واحد والفاظ مختلف در مسند احمد و صحیح ابوداؤد و مستدرک حاکم و صحیح نسایی وابن ماجه و غیره آمده است (جامع ۲/۲۴)

۲ - ظاهراً مراد آیت قل للذين كفروا ان ينتهوا يغفر لهم ما قد سلف (الانفال ۳۸) است . یعنی : بگو یا محمد سران کسها را که ناگروید شدند ، اگر وایستند از کفر و شرک ، بیمارزند ایشان را آنچه بدرستی گذشته است از گناهان گوناگون (طبری ۵۸۳/۳)



و در جمله آنست : که اگر بسببی عقل از کسی زایل شود ، اگر آن سبب حرام بُود ، قضا واجب گفته‌اند ، و اگر حرام نبوده باشد قضا واجب نیاید ، چون بهوش باز آید .

یا اگر شراب خورد ، یا داروی بی‌هوشانه خورد ، بدین حیلها گرفتارست قضا واجب بُود ، چون بهوش آید . و اگر خفته ماند و خفتنِ وی پیش از دخولِ وقت بُود ، شرع از وی بقضا قناعت می‌کند . و اگر بعد از دخولِ خسپیده مکروه بُود و مصیبت کرده باشد . و اگر در حالِ مستی نیز دیوانه گشته بُود قضا از وی نیفتد .

فاما اگر در حالِ حیض یا نفاس دیوانه شود ، هر گاه بهوش آید ، از نمازهای گذشته خطایش نکند بقضا کردن . و اگر زن در حالِ رِدَّت<sup>(۱)</sup> حیض بُود ، او را خطاب کنند بنماز ، چون باسلام باز آید . و اگر در حالِ رِدَّت دیوانه شود حکم همین است .

## فصل

اگر از جایی فرو افتد و عقل از وی زایل شود اگر وی در آن فعل متعدی نبوده باشد حکمِ وی چه ، حکمِ دیوانگی باشد . و اگر از جایی فرو جسته باشد که غالبِ حال آن تقاضا کند که خللی و نقصانی نوالد کند . قضا بروی واجب داریم . چه وی بدین فعل متعدی است .

## فصل

نماز باوّلِ وقت گزاردن در عموم احوال اولی‌تر از آنکه باخِرِ وقت ، بفتوی صاحبِ شرع : **أَوَّلُ الْوَقْتِ رِضْوَانُ اللَّهِ وَآخِرُهُ عَفْوُ اللَّهِ<sup>(۲)</sup>** .

۱ - مراد ارتداد و برگشتن از دینست .

۲ - حدیث صحیح است که درسَن دارقطنی از ابی‌محدوره روایت شده ( جامع ۱۱۲/۱ ) یعنی در اول وقت رضای خدا و در آخر آن عفو اوست .

و صديق گوید رضی الله عنه : خوشنودی خدای تعالی بنزدیکت من دوستر از عفو .  
 و شافعی<sup>(۱)</sup> گوید : العفو أشبهُ لِمُقَصِّرٍ . عفو در محلِّ تقصیر بکار دارند و رضا  
 در محلِّ کمالِ خدمت بکار دارند .

و محمد بن علی الترمذی<sup>(۲)</sup> گوید : لیسَ مَنْ يَتَلَقَّى أَمْرَ سَيِّدِهِ بِالْعَظِيمِ  
 وَالْمُسَارَعَةِ كَمَنْ يَتَلَقَّاهُ بِالنَّارِخِيِّ وَالنَّبَاطِيِّ . فَالطَّالِبُ لِأَوَّلِ الْوَقْتِ مُسَارِعٌ  
 مُمَثِّلٌ أَمْرَ سَيِّدِهِ<sup>(۳)</sup> .

قال الله عزَّ ذكره : سَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ<sup>(۴)</sup> . وقوله تعالى :  
 أَوَلَمْ تَكُنْ تُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ<sup>(۵)</sup> .

والتَّارِكُ لِأَوَّلِ الْوَقْتِ كَأَنَّهُ يُعْمَلُ عَلَىٰ ضَرُورَةٍ مُّكْرِهًا . قال رضي الله  
 عنه<sup>(۶)</sup> : وَلِكُلِّ صَلَوةٍ دِيْوَانٌ يُرْفَعُ إِلَى اللَّهِ . . . . . وبراه<sup>(۷)</sup> لصاحبه منه ،  
 و ليسَ مَنْ يُنْشَرُ دِيْوَانُهُ فِي أَوَائِلِ الْعُرُضِ كَمَنْ يُنْشَرُ دِيْوَانُهُ فِي آخِرِهِ وَيُخْرَجُ بَرَاتُهُ  
 آخِرَ الْبَرَاتِ .

۱ - شرح حال مختصرش گذشت .

۲ - محمد بن علی بن حسن مکنی به ابو عبد الله ترمذی از عرفای مشهور دارای تصانیف  
 واحادیث ، که حافظ اصفهانی از اقوال فراوان دارد (حلیه ۲۳۵/۱۰) وی در سال ۲۸۵ ق  
 به نشابور آمد و اثبات العمل للشریعة و ختم الانبیاء و محرر الاسرار و غیره از تألیفات اوست  
 (اسماء المؤلفین ۱۵/۲)

۳ - یعنی : کسیکه امر سرور خود را به حرمت و سرعت اجرا کند ، مانند آنکس  
 نیست که در آن سستی ورزد . پس طالب اول وقت ، در اجرای امر سرور خود ، چالاک و  
 تابع باشد .

۴ - قرآن ، آل عمران ۱۳۳ : بشتابید سوی آمرزش از خداوند شما (طبری ۲۵۴/۱)

۵ - قرآن ، المؤمنون ۶۱ : ایشانند که میشتابند اندر نیکیها (طبری ۱/۵)

۶ - اینهم از اقوال همان محمد بن علی ترمذیست : که تارك وقت نخستین ، فقط  
 بطور زورکی حسب ضرورت عمل می کند . در حالیکه هر نماز رونوشتی دارد ، که بحضور  
 خداوند عرض می گردد و برات صاحب خود را خواهد ، و البته بهره آنکس بهتر است که  
 رونوشت نمازش در آغاز عرض شود ، از آنکه پستر عرض گردد ، و برات او هم در آخر  
 صادر شود .

۷ - در اینجا یک کلمه روشن نیست و (هل) خوانده می شود ؟ که بجای آن نقطه  
 گذاشته شد .

بیان سخن خواجه حکیم علی ترمذی موافق خبرست . قالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ :  
 لَوْ زِنَ اِيْمَانُ اَبِي بَكْرٍ عَلَى اِيْمَانِ سَائِرِ الْخَلَائِقِ لَرَجَحَ <sup>(۱)</sup> . این فضیلت صدیق را  
 از برای مسابقت آمد ، و این حدیث موافق کتابست قالَ عَزَّ ذَکَرُهُ : لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ  
 مَنْ اَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتِلَ ، اُولَئِكَ اَعْظَمُ دَرَجَةً <sup>(۲)</sup> . الآية  
 کسی که کمر خدمت بست بعد از فتح مکه ، در درجه آنکسی نبُود ، که پیش  
 از فتح مکه کمر خدمت بسته بُود . هر که یک قدم پیش نهاد ، دست دست اوست .  
 آنکه مولی تعالی دل هر دو طائفه را پی خوبش <sup>(۳)</sup> گرداند ، بدین کلمه : وَكَلَّا وَعَدَ اللَّهُ  
 الْحُسَيْنِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ <sup>(۴)</sup> ، نگاه دارند چون مهاجریان اند . و به آخر وقت  
 آیندگان چون انصاریان .

هر چند انصاریان عزیزاند و بزرگ‌اند . لیکن بدرجه مهاجریان نرسند . همه  
 عالم در قبضه پرورش مانده‌اند . عزیز کسی بُود که درد طلب ، او را از قبضه پرورش  
 بستاند ، سیلی از رحمت در آید ، او را در رباید ، تا نیز بخود باز نیفتد . شعر :

وَكُنْتُ إِذَا بَارَزْتُ سَعْدِي بَارِضَهَا

أَرَى الْأَرْضَ تُطَوِّي لِي وَتَدْنُو بَعِيدَهَا <sup>(۵)</sup>

کسی که روزِ او را شب بُود ، و شبِ او را روز بُود ، چون کسی نبُود که شبِ او را  
 روز نبُود ، و روزِ او را شب در قفا نبُود : أَصْبَحْتُ وَلَا صَبَاحَ لِي ، وَامْسَيْتُ

۱ - این حدیث در کتاب الفضائل صحاح بنظر نیامد . معنی آنست : که اگر ایمان  
 ابی بکر با ایمان همه مردمان وزن شود ، برایمان همگی سنگینی خواهد داشت .

۲ - قرآن ، الحديد ۱۰ : نه همانست از شما آنک هزینہ کرد از پیش فتح و کارزار  
 کردند . ایشان بزرگتر پای گاهی اند (طبری ۷/۱۸۰۵)

۳ - کذا در اصل . ولی پ نقطه ندارد . شاید صحیح آن ( را خوش ) باشد .

۴ - قرآن ، الحديد ۱۰ : و همه را وعده کرد خدای بنیکوای و خدای عزوجل بدانچه  
 می کنید آگاهست (طبری ۷/۱۸۰۵)

۵ - یعنی چون . معشوقه من ( سعدی ) در سرزمین خود روی کشود ، من سرزمین را  
 نور دیده و دور را نزدیک دیدم .

فَلَا مَسَاءَ لِي<sup>(۱)</sup> . کسی را که کزدم عشق، نیش زهر آلود بجان او فرو نبرده بُوَد ،  
 اورا از حدیث محمد بن علی خَشَم آید . کسی که نماز خود را خزینه مراد خود ساخته  
 بُوَد و حدیث ویرا سپر دفع بلاء خود ساخته بود ، با او هر چه گو ، ضایع بُوَد .

هیچ کلمه عزیز تر از کلمه توحید نیست . چون غرض گوینده ، از گفت کلمه  
 توحید ، سلامت نهاد خود آمد ، اسم دروغ بروی نهاندند . وَاللَّهُ يَشْهَدُ أَنَّهُمْ  
 لَكَاذِبُونَ<sup>(۲)</sup> . و رقم نفاق بروی کشیدند .

قال : هر نمازی را جریده است که عرضه کنند و براتی بستانند . نماز کسی که  
 جریده او داغ بیم دل او دارد ، نم دیده او سوز جگر او دارد ، دیده در آسمان  
 شرع نهاده بُوَد ، تا در امر کسی کشایند ، تا وی قصه نیاز عرضه کند .  
 توقیع جریده وی چون توقیع کسی نَبُوَد ، که تا نور صبح بسلام وی نیابد  
 سراز بالین شهوت بر ندارد .

رخصت این آن مردمان حجاز را بُوَد که آنجا گرم سیرست ، و این رخصت  
 نیز در موضعی است که بجماعت خواهد رفتن تأخیر کند ، چندانکه دیوار سایه افکند ، تا  
 در سایه رود . فاما اگر در راه آفتاب نَبُوَد ، خود تأخیر کردنی نَبُوَد .

---

۱ - یعنی : صبح کردم و صباهی ندارم ، و شب رسیدم که شبی نیست مرا .

۲ - قرآن ، الحشر ۱۱ : و خدای گواهی دهد که ایشان دروغ زنان اند ( طبری

## باب الاذان

قالَ اللهُ تعالى: وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ <sup>(۱)</sup> . الآية . بانگِ نماز دعوت است مرخلق را ، که ای مؤمنان ! حاضر آید ! و سارعُوا إلى مغفرةٍ من رَبِّكُمْ <sup>(۲)</sup> .

بشتابید ! که خزینه رحمت بکشادند و رحمت نثار می کنند تا از رحمت محروم ننمایند ! کسی باید که بدل حاضر بُوَد ، تا غایبان را دعوت کند . مؤذنان نائبانِ انبیاءند . وزین قبل را شافعی فریضه گوید ، لیکن فرض کفایت . تا اگر در شهری یکتن بگویند بس بُوَد . و اگر جملة بمانند و هیچکس نگوید عاصی شوند .

بانگِ نماز دعوتِ غایبان است ، تا خفتگان بیدار شوند و دوران <sup>(۳)</sup> بشنوند . حیّ علی الصلوة را معنی اینست که بشتابید که مانده مغفرت باز کشیدند ، بشتابید ! تا نصیبِ خود ازین مایده بردارید !

کس باشد که پنجاه سال خلق را بحضرت دعوت می کند ، حیّ علی الصلوة و حیّ علی الفلاح می گوید ، و او را خود از آنچه می گوید خبر نی ! معنی حیّ علی الفلاح این بُوَد ، که از خود بگریزید ! و بما آید ! که هلاکِ شما ، در شماست ، و نجاتِ شما ب شماست . بخود فرو مایید ! که هلاکِ شما درانست که بخود فرود آید ! نجاتِ شما درانست ، که از خود بر خیزید !

---

۱ - قرآن ، فصلت ۴۲ : و کیست نیکوتر گفتاری از آنکه میخواند خلائق را سوی خدای عزوجل ( طبری ۱/۱۶۲۱ )

۲ - قرآن ، آل عمران ۱۴۲ : بشتابید سوی آمرزش از خداوند شما ( طبری ۱/۲۵۴ )

۳ - دوران : جمع دور = بعید .

و این خلق چنان بخود فرود آمده‌اند ، و روی درخود آورده ، که تا زنجِ شان ، بر نه بندند ، خبر ندارند از آفتِ خود .

غلامِ آن قصّابم ، که کشته خود ، خود خورد . غلامِ آن داعی ام ، که نخست ، خود را دعوت کند ، باز دیگری را . هزاران هزار خلق ، خود را تعبیه می کنند در میانِ مسلمانان به تهمتِ مسلمانی . ندانند که دریا نجاست نه پذیرد . و چون بکُشد بر ندارد . و چون بر ندارد ، بموج بیرون اندازد .

«قامت»<sup>(۱)</sup> دعوتِ حاضرانست ، آنها که بمسجد بصورت حاضر آمده باشند . مؤذّن می گوید : چنانکه بتن حاضر آمدید . بدل حاضر باشید ! قد قامتِ الصلوة . اگر می خواهید که روی تان در قبله بُود ، قفا درخود دارید !

قبله یکی بیش نیست . چون روی درخود آوردی ! ناچار قفا بر قبله باید آورد . کس باشد که پنجاه سال قلم بَجُوز و لای جُوز در دستِ وی بُود ، و مؤذّنان را طهارت کردن بیاہوزد و گوید که : فریضه چندست ، و سنن چند ، و آداب چند . و خود روی ناشسته بخاک فرو شود .

## فصل

مکروه بُود مؤذّن و امام را بر مؤذّنی و امامی ، مزد طلب کردن . چون کسی نیابند که بحسبت<sup>(۲)</sup> کند امامی و مؤذّنی . بقولِ شافعی شاید که او را بخود گیری و سلطان او را از بیت المال مزد دهد از خمس ، و خمس سهم پیغامبر است صلی الله علیه وسلم از فقی<sup>(۳)</sup> و غنیمت .

فقی آن بُود که بی جنگ با کافران بدست آمده بُود ، چنانکه بمثل : خبر

۱ - مراد گفتن قد قامت الصلوة و اقامت است .

۲ - یعنی برای اجر و ثواب بدون مزد .

۳ - فقی : مال غنیمت و خراج ( المنجد )

لشکرِ اسلام شنوده باشند و گریخته و ماله‌ها مانده . یا پس <sup>(۱)</sup> ازان کم‌ها که مانده بُوند و ناتوانسته بُوند گریخته ازیشان .

و غنیمت آن بُود که بحرب کردن بستانند بقهر بشمشیر . و مؤذن باید که خوش آواز بُود تا آن مزد که بستانند ، بر آوازِ خود ستانند نه از بهر ذکر خداوند را ، چه با آوازِ خوش ، رغبت زیادت افتد ، و دله‌ها خوشتر شود بشنودنِ آوازِ خوش وی و برنگاهداشتِ اوقاتِ نماز .

و ابوحنیفه روا ندارد مزد طلب کردن بر گزاردنِ طاعت . همچنان که روا نبُود بر نماز کرده خویش مزد طلب کردن ، روا نبُود نیز بر بانگیّت نماز مزد طلب کردن . فاما اگر مردمان ، حاجتِ وی بشناسند و با وی نیکویی کنند ، صواب آید و شاید اورا اگر رفتن . حاصلِ مسئله آنست که بر طاعتی مزد ستدن روا نبُود . چون آن طاعت بر تو لازم بُود . شافعی ستدنِ مزد به آواز ، و بنگاهداشتِ اوقاتِ حواله می‌کند . چنانک معلم مزد ستانند بنگاهداشتِ کودک ، نه بتعلیمِ قرآن .

و نیز گوید شافعی رحمه الله : که بانگیّت نماز نه چون نمازست ، که بانگیّت نماز با آواز بلند ، بروی فریضه نیست . گر بانگیّت نماز نکند ، کس ورا جبر نتواند کردن . بلکه بانگیّت نماز ، چون مسجد بنا کردندست و مانند منبر تراشیدن ، تا خطیب خطبه کند . یا چون روفتنِ مسجد است .

اگر روفتن را مزد کنند درست آید . کذلک هاهنا . و اگر جایی خُرد بُود ، سلطان یک تنه مزد دهد ، دوتنه فی . چه یکی کفایت بُود ، اِستِراف نکند از بیتُ المال . اگر شهر کلان بُود ، بدان قدر که حاجت بُود ، همه قدر نگاه دارد و همان قدر را مزد دهد .

و اگر هر ماهی چیزی بَوی رساند بی اسمِ مزد ، کراهیت نبُود . فاما اگر کسی از مالِ خود مزد کند مر کسی را ، تا وی بانگیّت نماز کند ، باید که کراهیت نبُود بانفاق ، و شبهت نبُود بخوردن .

---

۱ - اصل : نا بسی ؟ صورت متن تصحیح حدسی است .

و این همه سخن روا و ناروا آنکه بُوَد، که کسی نَبُوَد که حِسبت کند . فامّا اگر کسی حِسبت کند و بانگ نماز کند ، هیچکس دیگر را مزد دادن روا نَبُوَد از بیت المال .

## فصل

### فی الاذان والایمامة

قال الشيخ : اختلاف کرده اند که امامی فاضلتر یا مؤذّنی ؟ بعضی از اصحاب شافعی گفته اند : که مؤذّن فاضلتر . چه رسول علیه السّلم گفته است : الاّئمةُ ضُمّناء والمؤذّنون اُمناء ، فَمَا رَشَدَ اللَّهُ الْاِئِمَّةَ وَغَفَرَ لِمُؤَذِّنٍ <sup>(۱)</sup> . امامان پذیرفتاران نماز قوم اند ، و در عهد وی ایشانند تا از عهده حق بیرون آیند ، و مؤذّنان امینان ، و در عهده کس نبیند . و گفت : خدای تعالی امامان را راه راست کرامت کناد و مؤذّنان را بیامرزاد . ایشان را دعای آمرزش نقد کرد و ایمه را راه راست خواست ، که آن راه سبب آمرزش است نه عین آمرزش . و عین آمرزش فاضلتر از سبب آمرزش . قال الله تعالی : وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ <sup>(۲)</sup> .

عایشه <sup>(۳)</sup> گوید رضی الله عنها : که این خاص بحق مؤذّنان آمده است ، و درجه اُمناء زیادت بُوَد از درجه ضُمّناء . کسی که در عهده نَبُوَد و آزاد بُوَد ، چنان نَبُوَد که کسی در خوف چیزی بُوَد .

۱ - الامام ضامن والمؤذن مؤتمن ، اللهم ارشد الائمة واغفر للمؤذنین . حدیث صحیح است بروایت ابوهریره و ابو امامه ، که در صحیح ابوداؤد و ترمذی و ابن حبان و در سنن بیهقی و مسند احمد آمده است ( جامع ۱/۱۲۲ )

۲ - قرآن ، فصلت ۳۳ : در آغاز باب الاذان گذشت .

۳ - ام المؤمنین عائشه بنت ابوبکر صدیق بن عثمان از دانشمندترین زنان پیامبر که تولدش سال نهم قبل از هجرت و وفاتش ۵۸ ق ۵ بود و از ۲۲۱۰ حدیث روایت شده ( الاعلام ۵/۴ )



وبعضی گفته‌اند : امامی فاضلتر . نه بینی که رسول علیه‌السلام ، امامی کرد و مؤذنی نکرد . اگر امامی فاضلتر نبودی از مؤذنی ، رسول امامی اختیار نکردی . چه رسول علیه‌السلام در همه کار فاضلتر اختیارکننده بود . بلکه امامی را آلت بسیار باید ، مرد کامل باید و عالم باید . تا اگر خللی بیفتد ، تدارک تواند کردن . و اگر تدارک پذیر نبُود شناسد .

و در بانگ نماز ، چندین علم بکار نیاید ، تا اگر خود بی طهارت بانگ نماز کند محسوب بُود آن بانگ نماز . وزین قبل <sup>(۱)</sup> را بود که رسول علیه‌السلام ، ببلال حبشی حواله کرد و غیره ایضاً .

و این طایفه جواب گویند : که رسول حواله بدیگران ازان کرد ، که چون او مؤذنی کردی و گفتی حیّ علی الصلوة هر که شنیدی و تأخیری کردی ، در خداوند و رسول ، عاصی شدی . و بیان این حرف آنست : که اگر کسی در نماز بُود و رسول علیه‌السلام او را بخواند ، واجب آید برانکس ، که در نماز او را اجابت کند و نماز را بماند و بجواب رسول مشغول شود .

و دیگر آنکه : چون گفتی که اشهد ان محمداً رسول الله ، خود بر سالت خود ، گواهی داده بودی ، و مشرکان گفتندی که محمد خود را مدح کند . ازین معنی حواله بانگ نماز ببلال کرد .

و جواب دیگر نیز آنست : که روا بُود که رسول علیه‌السلام چیزی بفرماید و خود آن نکند ، چه سامان آن ندارد . چنانکه : اَمَرَ بِرِ الْوَالِدَيْنِ وَلَمْ يَفْعَلْ <sup>(۲)</sup> . ازانکه مادر و پدر را در نیافت ، بعد از آنکه حق ایشان شناخت ، ایشانرا اهل نیافت . و در جمله : مقصود از بانگ نماز نمازست ، بانگ نماز در عین خود مقصود نیست و روا نباشد که تبع بر اصل زیادتی گیرد در فضل .

۱ - در اصل ب نقطه ندارد .

۲ - اصل : تفعل ؟ یعنی بنیکی با پدر و مادر اسر داد ، ولی خود وی آنرا عمل نکرد ، زیرا پدر و مادرش در خوردی مرده بودند .

## فصل

## در پیدا کردن باستقبالِ قبله

مرد باید که روی در قبله آرد، پیشتر از آنکه آوازِ کوسِ رحیل بگوشِ اورسد. و یحییٰ صلوات الله علیه چهار ساله بود، که او را کود کان گفتند: بیا تا بازی کنیم. گفت: ما خَلِفْنَا لِهَذَا<sup>(۱)</sup>. گفت: دلِ یحییٰ بر یحییٰ فتویٰ می دهد، که روی از قبله نگرداند، و بله و لعب مشغول نشود. آن از چه بود خواجه؟ بطِ بچه را کس نباید که بآب آشنایی دهد، چون وی از غلافِ خود بیرون آید، خود را بآب اندازد بی آنکه کمی او را در اندازد. و بچه مرغ خانگی چون از غلاف بیرون آید، خویشتن بِحَاك اندر اندازد. آن حیاتِ خود از آب طلب کند، و این حیاةِ خود از حَاك.

ای چهل<sup>(۲)</sup> سالکان! از چهار سالکان<sup>(۳)</sup> راهِ دین بیاموزید! بُوَدَا که دلنان از خود بگردد و قفا بر خود آرید! و روی در قبله آرید! بیت:

تا قبله عاشقی مرا روی نمود

بر تافته ام روی زهر قبله که بود

ترسایان را قبله، وجهودانرا قبله، و گبرانرا قبله و مشرکانرا قبله!

بت پرستان گویند: که بت محرابِ ماست، چنانکه کعبه قبله شماسست. ما نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى<sup>(۴)</sup>. ما پرستیدنِ بت، او را طلب کنیم. به پرستیدنِ بت، بدو تقرب می کنیم. ما قربتِ او را می جویم.

ایشان پرستش بت را وسیلت می سازند بحضرتِ عزت و يَقُولُونَ هَؤُلَاءِ

۱ - یعنی ما را برای این کار نیاوریده اند.

۲ - در اصل به چهل؟

۳ - شاید مراد چهار خلیفه پیا-بر باشد.

۴ - قرآن، الزمر ۳: گویند نه که می پرستیم ایشانرا تا مگر نزدیک کنند ما را سوی

خدای (طبری ۱۰۶۸/۶)

شَفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ<sup>(۱)</sup> . و خواجگانِ روزگارِ ما پرستیدنِ حق را وسیلت می سازند بخلق . می گویند حج کنیم ، تا مردمان ما را بنامِ نیکو یاد کنند و بچشمِ حرمت در ما نگرند . و غزا کنیم و علم آموزیم ، تا صدرها ما را مسلم شود ، کس ما را تعرض ننماید ، و کس نتواند که بر ما اعتراض کند در آنچه ما کنیم ، و ملوک در ما بدیده<sup>۲</sup> تعظیم نگرند ، و درهای بسته<sup>۳</sup> ما کشاده شود .

و زهاد طلبِ قبولِ خلق می کنند و می گویند : ما حلال می خوریم و احتیاط می کنیم ، و می نمایند که گر ما بندگان بدرگاه نباشیم ، عالم زیر و زبر شود . آنها در دیرها بت می پرستند ، و در پرستیدنِ بت وسیلت می جویند بحقِ جلّ جلاله ، و اینها گیرد کعبه طواف می کنند ، و در طواف و در بریدنِ بادیه وسیلت می جویند بخلق ، و علم می آموزند ، تا بعلم برخاق ولایت رانند و امر و نهی کنند ، و بیساطِ سلطان نزدیک شوند .

علمای روزگارِ ما ، و زهاد و صلحا ، با زُنَّارِ ترسایان و کلاهِ مُفانِ بچنگک ، و با زُنَّارِ سینه<sup>۴</sup> خود بصلح . و با تراشیده<sup>۵</sup> دستِ ایشان بچنگک اند ، و با خاطر و اندیشه<sup>۶</sup> فاسدِ خود بصلح .

خواجه بصورت مشغول مشو ، که گویی مسجدی را با کلیمسا برابر نتوان کرد ، بمعنی مشغول شو ! که این خلق ، همه در بندِ صورت بمانده اند . هر چند مرد از معنی دورتر ، خطابِ وی بنزدیکِ خلق زیادت تر .

همه عوَّانان<sup>(۲)</sup> را می نگر ! که چه خطاب می کنند؟ شرف الدین و ظهیر الدین و قوام الدین . و دانشمندانِ روزگار را می نگر ، و بنامهای ایشان تأمل کن ، و علماء گذشته را می نگر .

### حکایتی بگویم

تا ترا معلوم شود فرق میانِ سلطانانِ روزگار ، و میانِ علمای روزگار و ملوکِ وقت :

۱ - قرآن ، یونس ۱۸ : و می گویند ایشان که ، شفیعان ما اند نزدیکِ خدای (طبری ۶۶۸/۲)

۲ - عوان : گماشته سخت گیر دیوان سلطانی .

محمود بهندوستان شد تا بسرندیب<sup>(۱)</sup> برفت و منات که معبود ایشان بود، از دست ایشان بیرون کرد و قصد کرد که بغزین آرد.

ملوك هندوستان بحسن میمندی<sup>(۲)</sup> که وزیر بود، کس فرستادند و گفتند: چندانکه تو بر ما حکم کنی، ترا خدمت کنیم، گر تو سلطانرا بران داری که منات را بجا گذارد. چندین هزار دینار خزینه را خدمت کنیم، و چندانکه لشکر را مؤنّت<sup>(۳)</sup> افتاده است بدهیم. حسن میمندی سلطان گفت: در بردن این سنگ مؤنّت افتد، و مسلمانانرا ازو هیچ فایده حاصل نباشد. و در گذاشتن وی، چندین هزار دینار خزینه را توفیرست، و مؤنّتی که افتاده است از بهر لشکر، مرآرا جبرست<sup>(۴)</sup>. اگر صواب بیند که بایشان بگذارد، تا ایشان مالها بفرستند.

محمود گفت: این که تو می گویی نیکوست. لیکن اگر فردا در عرصات قیامت ندا برآید، که بیارید آن آزر بت تراش را و محمود بت فروش را. جواب این ندا کیه باز دهد؟

شرك جلی از در دیرها و شرك خفی از مسجدها برآید. مرد عظیم باید که مسلمان در مسجد شود، و مسلمان از مسجد بیرون آید. مرد عظیم باید که ایمانرا وقایه مراد خود نسازد، و محراب را وقبله را دام خود نسازد. فردا بت پرست را حاضر

۱ - سرندیب: همین جزیره سیاون جنوب هندوستانست، ولی سلطان محمود بدینجا نرسیده و تنها بتکده سومات را برکنار کجرات برانداخته بود.

۲ - شمس الکفاة احمد بن حسن میمندی وزیر سلطان محمود و مسعود بود که وفاتش ۱۸ محرم ۴۲۴ ق در هراتست. حسن در عصر پدر محمود ناصرالدین سبکتکین عامل بست بود که باتهام اختلاس در خراج کشته شد. از زمان قدیم نام پدر حسن را بجای پسرش احمد بحیث وزیر سهواً می آورند. در حالیکه حسن وزیر سلطان محمود نبود، و احمد پسرش از رجال معروف دربار غزنه است (رك: تاریخ بیهقی و گردیزی و غیره)

۳ - مؤنّت: نفقه و نوشه و خرج سفر و رنج (غیاث)

۴ - یعنی تلافی مصارف لشکر کشی است.

کنند و خواجه پرست را حاضر کنند . بت پرست بر عذری فاسد در آویزد گوید: پدران را بدین یافتم . یا گوید : پنداشتم که نفع بُود . توجه گویی؟

مثل زاهدانِ روزگار، مثل عنکبوت است . عنکبوت گیردِ خود می تند ، وزیرِ تنیده خود پنهان می شود تا مگسی صید کند . زاهدِ روزگار نیز در مسجد نشیند روی بسوی قبله ، تا مگر صیدی درافتد، که قدرِ آن صید بدرگاهِ حق تعالی بسیاری کمتر از پرِ پشه بُود .

قالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ : لَوْ كَانَتِ الدُّنْيَا تَزِدُّ عِنْدَ اللَّهِ جَنَاحَ بَعُوضَةٍ .  
الخبر (۱) .

---

۱ - لو كانت الدنيا تعدل عند الله جناح بعوضة ماستی کافراً منها شربة ماء . حدیث صحیح است که ترمذی از سهل بن سعد نقل کرده است ( جامع ۱۳۱/۲ ) یعنی : اگر دنیا نزد خدا بمنزلت پر پشه‌ی گردد ، کافر را ازان جرعه‌ی آبی نصیب نباشد .

## باب

### استقبال القبلة

باول مسلمانى قبله بيت المقدس بود ، و اهل ادیان همه روى به بيت المقدس آوردندى . جهودان گفتند مسلمانانرا : که اگر دین شما بحق بودى ، شما را نیز على حده قبله بودى بخلاف قباة ما .

از انک محمد شریعى نو آورده است بخلاف شریعت ما ، بایستى که او را بقبله ما حاجت نبودى . چون بقبله ما نماز کند ، باید که بر شریعت موسى بُود .

پیغامبر علیه الصلوة والسلام ، از سخن جهودان رنجور بود ، و آرزوش می بود که قبله کعبه بودى . و زبان از سوال نگاه می داشت و می گفت : تا حکم خود چه بُود ؟

هر بارى که نماز کردى ، میان رکن یمنی بیستادى تا روى وى به بيت المقدس بودى از بهر فرمان را ، و پیش در کعبه بودى . پس صبرش نماند ، روزى جبرئیل علیه السلام بیامد . رسول گفت : یا جبرئیل ! مرا آرزوست که قبله من کعبه بودى .

جبرئیل گفت : ترا محل بزرگست در حضرت عزت بخواه تا بدهد . و جبرئیل علیه السلام با آسمان باز شد و رسول علیه السلام روى سوى آسمان کرد ، و بدنبال چشم می نگریست و بزبان هیچ نگفته بود که جبرئیل علیه السلام آمد و این آیت آورد : قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ <sup>(۱)</sup> ، الآیه . خطاب آمد : که می بینم یا محمد ! گردانیدن چشم تو در آسمان . تو روى بگردانیدی و ما قبله بگردانیدیم ، تا بدانی که روى ترا قدر

---

۱ - قرآن ، البقره ۱۱۱ : که بینیم گردانیدن تو روى ترا اندر آسمان ، بگردانیم ترا

قبله ای که پسندى آنرا .

عظیم است نزدیکی ما . قالَ اللهُ تَعَالَى : فَوَلِّ وَجْهَكَ ، الْآیَه (۱) هرکجا باشید ، روی سوی مسجد حرام آرید !

هر که خواهد که نماز وی نماز بُود ، چاره ندارد از آنکه رویش بکعبه باید آورد چون قادر بُود . و چون قادر نَبُود از جهت وی ، چاره نَبُود مگر در بعضی احوال : یکی در حین حرب با کفار بهر جهت که باشی شرع مسلم دارد ترا بنماز کردن و حرب کردن در نماز بر هر صفت که ممکن گردد .

و بقولِ شافعی نماز کردنی است در حالِ حرب ، اگر اسپ در تنگ بُود ، یا پیاده باشی و می دوی ، نماز باید کرد در حالِ دویدن . خواهی پشت سوی قبله باش و خواهی پهلو ، در حالِ کَره مان (۲) و در حالِ فَره مان (۳) . خواهی را کب باش و خواهی راجل (۴) ، روا نَبُود نماز قضا را ماندن .

و ابوحنیفه گوید : پیاده را نماز روا نَبُود باز قضا باید کردن . شافعی گوید ، باز قضا کردنی نیست . دلیل برین که خداوند می فرماید : فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا (۵) . ابن عمر (۶) تفسیر چنین کرده است و بر رسول اضافت کرده است . پیاده را نماز باز نباید گردانیدن ، چنانکه را کب را .

و دیگر آنکه : در خانه کعبه نماز کند بر هر روی که روی آرد روا بُود ، لیکن فاضلتر آن بُود ، که نماز فرض ، بیرون خانه گزارد که جمع بیشتر بُود . و نزدیکی مالک ، خود در خانه نماز روا نَبُود .

۱ - قرآن ، البقره ۱۴۴ : بگردان روی ترا سوی مزگت حرام (طبری ۱/۱۰۹)

۲ - کر : بازگشت یا حمله (غیاث)

۳ - فر : فرار و گریز (غیاث)

۴ - راجل : پیاده .

۵ - قرآن ، البقره ۲۳۹ : اگر بترسید پیادگان یا سواران ، چون ایمن شوید یاد کنید

خدای را (طبری ۱/۱۴۳)

۶ - شرح حال مختصرش گذشت ، مراد عبدالله بن عمر خطاب فرزند خلیفه ثانیه است

(۱۰ ق ۵ - ۷۳ ق)

سیم آنکه : برستور نمازِ تطَوُّع <sup>(۱)</sup> آرد بر روی که بُوَد شاید . و بقولِ شافعی پیاده رَو را نمازِ تطَوُّع نیز روا بُوَد ، هر رویی که می رود . لیکن افتتاح را ، و رکوع و سجود را بقبله نگاه دارد ، و بحالِ قیام که روان بُوَد ، بهر سویی که بُوَد ، روا بُوَد ، و بقولِ شافعی اگر کسی برستور نماز آورده ، باید که بحالِ افتتاح ، روی ستور بگرداند سوی قبله . مگر که اشترش در قطار بُوَد ، یا ستورش حَرُون <sup>(۲)</sup> بُوَد که بیاز گردانیدن سوی راه تکلیف باید کردن . و بقولِ علما این تکلیف بکار نیست ، افتتاح و غیر افتتاح همه روا باشد .

و اگر ستور یافتند در حالِ ایستادگی ، روا نَبُوَد نماز بروی . و اگر در محمل بُوَد و در مَرَقَد <sup>(۳)</sup> و تواند که روی بقبله آرد ، لازم آید روی بقبله آوردن . چه محمل و مرقد همچون کشتی بُوَد .

دیگر آنکه : اگر کسی بر لوحی مانده بُوَد در آب ، و روی نتواند بقبله آوردن ، همچنانکه بُوَد نماز آرد . و دیگر بنمازی که خود نتواند گشتن سوی قبله ، و کس ندارد که برگرداند و را ، نیز روا بُوَد . و باین هر دو فصل ، بریک قولِ شافعی ، باز قضا باید کرد . و بقولِ علمای ما قضا نباید کردن .

و دیگر آنکه : کسی را بر بسته باشند یا در ستورگاه حبس کرده باشند که بسامانِ روی بقبله آوردن نَبُوَد <sup>(۴)</sup> ، همچنان گزارد ، ولیکن اینجا باز قضا باید ، بقولِ علمای ما نیز ، از آنکه این عذر از جهتِ عبادست .

و دیگر بهر که بر تنِ خویش ترسد از چیزی ، و پشت نیارد کرد سوی آن چیز یا دشمن . و بهمان سو نماز آرد ، روا بُوَد . و اگر دزد از رخت چیزی ببرد یا رُباید <sup>(۵)</sup> ،

۱ - مراد نمازهای مستحب و نوافل است .

۲ - هرون : سرکش (نصاب)

۳ - مرقد : مضجع ، خوابگاه ، کجاوه (المنجد)

۴ - یعنی امکان استقبال قبله را نداشته باشد .

۵ - اصل : ببرد باز یابد؟ تصحیح متن حدیست .



چون ویرا روی گردانیده یابد ، روا بُوَد که روی از رخت نگرداند ، و همچنان نماز کند ، حرمت مال همچو حرمت تن است و گفته اند : اینجا نیز باز قضا کند . و بعضی خود گفته اند : که از بهر مال ، قبله نشاید گردانیدن ، و باخبتار فریضه برستور نشاید آوردن ....<sup>(۱)</sup>

و روایت می کنند از عبدالله بن عمر ، که رسول علیه السلام در سفر چون فریضه خواستی گزاردن ، از ستور فرود آمدی ، و تطوَعها برستور گزاردی ، و وتر برستور گزاردی .

اما بقول ابوحنیفه رحمه الله باید ، که نشاید برستور آوردن بحال اختیار ، چه برقول وی فریضه است یا واجب ، و واجب نیز نشاید برستور آوردن بحال اختیار .

### مسئله

اگر بر حصیر یا بر بساطی نماز می کند که<sup>(۲)</sup> بعضی از وی پلیدست . اگر موضعِ قَدَم و سجده گاه پاک بُوَد باکی نَبُود . و بقول بعضی آنست : که اگر بحرکتِ مصلی آن موضع نجس می بجنبند ، نماز روا نَبُود بر اصل این کس .

اگر کسی بر کشتی نماز آرد ، که در آن کشتی چیزی بُوَد از نجاسات یا از پوستِ مردار ، یا مانند آن . چون بحرکتِ وی در حال نماز ، آن کشتی بجنبند نماز روا نَبُود . و اگر همچنین کشتی با کشتی دیگر بر بسته بُوَد ، و در یکی کشتی چیزی پلید بُوَد و همان کشتی بجنبند و این دیگر که مُصلی در وی است بجنبند ، بجنبشِ آن کشتی پلید ، نماز روا نیاید . و اعتماد بر قولِ اول است ، که چون قدمگاه و سجده گاه پاک بُوَد ، نماز روا بُوَد .

۱ - در اینجا در اصل کلمات ( اما و نیز گفته اند که نشاید ) دیده می شود ، که باستن

ربطی بهم نرساند .

۲ - اصل : میکنند چه بعضی ؟

# باب الصلوة

## بالنجاسة

پلیدی بردو قسم است : یک نوع از پلیدی ظاهرست و یک نوع باطن . قال الله تعالى : **اِنَّما الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ** <sup>(۱)</sup> . آنچه ظاهرست بآب برخیزد، و آنچه باطنست جز بتوبه برنخیزد . چو لوث و نجاست عارض بآب برخیزد . و بتوبه برخیزد نجاست باید که داغ ازل ندارد . هر نجاستی که داغ ازل دارد ، در تحت کسب بنده نیاید . فرمان شرع گیرد کسب بنده براید ، حکم ازل گیرد کسب بنده بر نیاید .

مثالی بگویم ، تا شبهه زایل شود : گوسفندی بمیرد ، پوستش پلید شود . شریعت تخصی پیدا کرد ، پاکی پوست را در کسب بنده باز بست . **هَلَّا اَخَذْتُمْ اهابَها** <sup>(۲)</sup> ، **فَدَبَغْتُمُوهُ فَانْتَفَعْتُمْ بِها** <sup>(۳)</sup> .

اصل حیوان پاک بود ، بمرگ پلید شود ، مرگ عارض بود ، به دباغ برخاست ، بفعل عارض برخاست . چون نجاست خوک داغ ازی داشت ، بفعل حالی برنجاست . معالجت حال شرعی با حکم ازل ، طاقت ندارد .

نجاست که بمرد عاشق رسد ، کسوت طهارت پوشد . قال علیه الصلوة والسلام :

---

۱ - قرآن ، التوبه ۲۸ : **حقا که همبازگویان بت را با خدای پلیداند** (طبری ۶۰۷/۳)

۲ - اهاب که جمع آن اهاب باشد ، جلد غیر مدبوغست (مجمع البحار ۶۵/۱) حدیث صحیح از ابن عباس در مسند احمد و صحیح ترمذی و نسایی و ابن ماجه چنین است : ایما اهاب دینغ فقد طهر (جامع ۱۱۸/۱) و فقهاء هم در انتفاع پوستهای مدبوغ بدین حدیث تمسک کرده اند (احکام القرآن جصاص ۱۲۲/۱ طبع استانبول ۱۳۳۵ ق)

زَمِّلُوهُمْ بِكُلِّوْمِيْهِمْ وَدِمَائِهِمْ<sup>(۱)</sup> . جراحات باید که داغ عشق دارد ، تا هر چه از جراحات زاید ، محرم طهارت آید .

ابوطیبّه<sup>(۲)</sup> مهتر را علیه الصلوة والسلم حجامت کرد ، خونِ ورا بشرقی نوش کرد . مهتر گفت : چرا چنین کردی؟ گفت : عشق چنین فتوی داد .

ای جوانمرد ! عاشق فتوی طلب نبود ، عاشق را با رخصت چکار ؟ نجاستِ عارض بطهارتِ عارض برخیزد ، نجاستی که داغِ ازل دارد ، بطهارتِ حالی برخیزد . آدمی تبعِ صفاتِ خودست ، چنانکه انگور ، تبعِ صفاتِ خودست . اسمِ آبِ انگور ، تبعِ صفاتِ او بُود تا مادام که درجوش بُود عصیر<sup>(۳)</sup> گویند . چون صفت بگردد می گویند ، و چون از آن صفت بگردد خَل<sup>(۴)</sup> گویند . آبِ انگور همانست که بود ، ولیکن چون صفت بگشت ، اسم به تبعیتِ صفت بگشت .

آدمی نیز تبعِ صفتِ خودست . گاه شرع ، احکامِ پاکی بروی نگاه دارد ، تا خورد<sup>(۵)</sup> بُود و از بایستِ خود خبر ندارد ، اورا غلام<sup>(۶)</sup> گویند ، حکمِ پاکی بروی می رود . چون از بایستِ خود خبر دارد ، مخاطبِ شرع شود ، اسمِ وی نیز بگردد ، بگشتنِ صفتِ وی . چون صفت بگردد ، حکمِ وی نیز بگردد .

۱ - حدیث صحیح است دربارهٔ شهداء جهاد ، که شرح آن در هاورقی آخر فصل ۲ باب الاوانی گذشت .

۲ - نام وی نافع یا میسره از موالی بنی حارثه بود ، که کار حجامت حضرت پیامبر را می کرد و روزی باجاست پیامبر ام سلمه زوجهٔ نبوی را حجامت کرد و جابر روايت میکند ، که وی برادر رضاعی آن زن و یا در آن حالت بچهٔ نابالغی بود (التاج الجامع ۲۲۱/۵) ابوطیبّه حجام نام او دینار یا نافع یا میسره بود (الکنی والاسماء از محمد بن احمد دولابی متوفی ۳۱۰ ق طبع حیدرآباد دکن ۱۲۳۲ ق والاستیعاب یوسف ابن عبدالبر ۱۴۹۰/۴ شماره ۲۵۸۹ و ص ۱۷۰۰)

۳ - عصیر : شیرۀ انگور (غیاث)

۴ - خل : سرکه (غیاث)

۵ - اصل : با خود بود؟ به قرینه غلام ما بعد به خورد تصحیح شد .

۶ - غلام در اینجا بمعنی رهی نیست ، در عربی بچه را گویند .

چون تن آدمی بنجاست آلوده بُود و آب نیابد و خاك نیابد ، همچنان نماز کند با نجاست . و چون سامان یابد قضا را باز قضا کند .

## فصل

### فی النیة

بدانک نیت جان اعمال است . عمل بی نیت ، چون کالبد بی جان بُود . مهتر صلواتُ الله علیه بدین اشارت کرد : انما الاعمالُ بالنیات <sup>(۱)</sup> . الحدیث .

عمل هر کسی از اندیشه گاه او رود ، هر جا فرود آرند ، بر اندیشه وی فرود آرند . نزل <sup>(۲)</sup> راه وی از اندیشه مشکاة <sup>(۳)</sup> وی بُود . نزل <sup>(۴)</sup> من غفور رحیم . نزل راه یک راهرو از حضرت عزت ، و نزل راه یک راهرو از حضرت نبوت ، و نزل راه یک راهرو از شهوت .

حق تعالی 'کیمیایی در سینه' فرزند آدم علیه السلام تعبیه کرد ، و بر زبان نبوت ، این کیمیا بر خلق آشکارا کرد : انما الاعمالُ بالنیات <sup>(۵)</sup> . و رسول می گوید : الناس معادنٌ کمعادنِ الذهبِ والفضة <sup>(۶)</sup> .

مرد را که بیرون گیرند ، از اندیشه گاه وی بیرون گیرند . عمل جوارح که قیمت گیرد ، از اندیشه سینه قدر و قیمت گیرد . امیر المؤمنین علی رضی الله عنه می گوید : بقیمةُ عمرِ المرءِ لاقیمةَ لها .

۱ - حدیث صحیح است که از عمر در صحاح خمسة روایت شده ( تیسیر الوصول ۲-۲۴۷ )

۲ - نزل : ضیافت و مهمانی ( غیاث )

۳ - مشکاة : طاقی که دران چراغ و قندیل گذارند ( غیاث )

۴ - قرآن ، فصلت ۳۲ : روزی از آسرزنده مهربان ( طبری ۱۶۲۱/۶ )

۵ - تخریج حدیث در صفحه گذشته گذشت .

۶ - این حدیث را ابوداؤد طیالسی : الناس معادن فی الخیر و الشر آورده ( کنوز

الحقایق ۱۲۳/۲ ) و بیهقی در شعب الایمان آنرا بروایت از ابن عباس ضعیف شمرده : الناس

معادن والعرق دساس ، و ادب السوء کعرق السوء ( جامع ۱۸۸/۲ )

يَكْ اَنْدِيشَهٗ عَشَقْ آوَدْ كِه در سینه بچنبد، زلزله در آسمانها افتد : وَ رَبَطْنَا عَلٰی قُلُوبِهِمْ اِذْ قَامُوا <sup>(۱)</sup> الْاَيَّه .

راه - اقدام راه تنگ است، بحکم آنکه شرکت پذیرست، بیگانگان را درو نصیب است، بهایم را درو شرکتست، ممر شیاطین است. راه سینه شرکت پذیر نیست، انبیا بدین آمدند : که راه را از ممر شیاطین پاک دارید، براهی فرو مروید، که شیطان دران راه با شما شریک بُود، وَمَا اُمِرُوا اِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ <sup>(۲)</sup>.

نور اخلاص که تابد، از سینه تابد، نه از حرکت جوارح. اعمال را بنور اخلاص حاجتست، نور اخلاص را باعمال حاجت نیست.

الطَّيْرُ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ وَالْاِنْسَانُ بِطَيْرٍ بِهِمَّتِهِ <sup>(۳)</sup>. مرغ را پَر از بیرون است، و این جوانمردان را از درون پوست است. کس پریدن ایشان نه بیند. آدمی نیز بدو بال پَرَد : یکی بال نیت و دیگر همت. نه هر مرغی تواند پریدن، و نه هر مرغی که پَرَد، صید تواند کردن. و نه هر مرغی که صید تواند کرد، او را همت بُود.

مرغی که صیاد بُود ولیکن دون همت بُود، برگوشه دیوار دخمه گبران <sup>(۴)</sup> نشیند. و آن مرغی که صاحب همت بود، ملوک او را بردست خود نشانند، آن بند درپای آن باز، تلبیس است. و بند آن مرغ پا بست <sup>(۵)</sup> دل پادشاه است. فَهَيْمَ مَنْ فَهَيْمَ بيش ازین تقریر کنم زبان دارد، آدمی درخود بغلط افتد.

خلاف نیست میان علما که نماز بی نیت نماز نیست. و مرانعقاد را هراینه نیت بکارست، و اگر در میانه غافل ماند نماز تباه نیست.

۱ - قرآن، الکهف ۱۴ : و بر بستیم بر دلهای ایشان معرفت وحدت، چون برخاستند (۹۲۰/۴)

۲ - قرآن، البینه ۵ : و نه فرموده شدند مگر که بپرستند خدای عزوجل را بپاکی و یک تا ای او را دین پاکیزه (طبری ۲۰۴۹/۷)

۳ - یعنی : پرنده به بالهای خود می پَرَد، ولی انسان بهمتش.

۴ - مراد جایست بلند، که گبران آتش پرست مردگان خود را بران گذارند، تا طعمه طيور گردد.

۵ - اصل : پا بست؟ صورت متن حدسی است.

## باب الصلوة

### و بیان صفتها

قالَ اللهُ تَعَالَى: <sup>۱</sup> قد افلحَ الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ <sup>(۱)</sup> ... الْآيَةُ . هیچ رکفی از ارکانِ اسلام ، شریفتَر و عزیزتر از نماز نیست . و از شرفِ او بُود، که او را با ایمان قرین کرد الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ <sup>(۲)</sup> . نماز را در لباسِ ایمان جلوه کرد ، قالَ تَعَالَى: و ما كَانَ اللهُ لِيُضْيعَ إِيمَانَكُمْ <sup>(۳)</sup> ، ای صلواتکم .

چنانکه حفظِ ایمان ، در همه احوال شرطست ، حفظِ نماز در همه احوال شرطست . چنانکه تركِ ایمان بهیچ عذر از اعدا دستوری نیست ، تركِ نماز بهیچ عذری از اعدا دستوری نیست . حق تعالی می جلوه کند بندگانرا ، که مواظب باشند بر درگاهِ نماز ، وقتِ ادای نماز نگاه می دارند ، چون وقت دراید ، ایشانرا بر درگاه بیند ساخته مر ادایء فرمانرا :

فرمانِ تو آمد وز جا بر جستم

پیغامِ همی داد و کمر می بستم

این حدیث را دو چیز دریابد : یکی دل ، و دیگر وقت ، و هر دو بدستِ خواجه نیست ، و نماز کننده را ازین دو چاره نیست ، از وقت و از دل . وقت که آید ، از عالمِ غیب ، دل

---

۱ - قرآن ، المؤمنون ۱ : بدرستی برستند گرویدگان (طبری ۱۰۷۰/۴)

۲ - قرآن ، البقره ۲ : آن کسها که بگروند بنهانی و پپای دارند نماز (طبری ۲۰/۱)

۳ - قرآن ، البقره ۱۴۳ : و نه بود که خدای ضایع کند ایمان شما (طبری ۱۰۹/۱)

زنده خواهد، تا سرّ غیب با وی بگوید. امینی خواهد تا امانتِ غیبی بدو بنهد. سلطان با خاینان سرنگوید.

وقت که از پرده غیب روی بنماید، بر خداوند دل زنده روی نماید. دل در انتظارِ وقت مانده بود، تا کتی وقت، نقاب از جمالِ خود فروکشد، و از پرده غیب، جمالِ خود بنماید، تا نمازکننده، از قیفال<sup>(۱)</sup> رگ چشم نیاز بکشد، و نیش زهر آلود بقیفالِ چشم فرو برد، دریای دلِ وی موجی برزند، قطره آب عشق آلود، از چشمه چشمِ وی بیرون جهد، هر دو عالم را غرق کند.

آن آبی که هر دو عالم را ببرد، آن آبِ چشمِ عاشقانهست. وقت از غیب می آید تا منشورِ شریعت بر دل تازه کند، و دل در انتظارِ وقت مانده، تا نیازِ خود عرضه کند، تا بحشتِ وقت، پرده راز بدرد. هر کرا دل نیست و وقت نیست، بدستِ وی جز باد پیمودن هیچ نیست.

هر که خواهد که ورا در زمره مصلّیان یابند، گو دل زنده بدست آرا و بی دل زنده بدرگاهِ نماز مشو! مهتر چنین گفت: وَجُعِلَتْ قَرَّةٌ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ<sup>(۲)</sup>. دیده و دل آنچه بیند، از دولتها در نماز بیند. هر که در نماز در شد و هیچ چیز از پرده غیب از پیشِ دلِ وی برداشته نشد، دلیلِ آنست: که دیده بینا ندارد، یا حاضر نبوده است، که نماز حضور است، که در وی غیب نیست. قال عليه الصلوة والسلام: اُعْبُدِ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ، فَإِنَّهُ يَرَاكَ<sup>(۳)</sup>.

زنده باید که حدیثِ زنده کند. بیننده باید تا حدیثِ بیننده کند، اَلَمْ يَعْلَمْ بِإِنَّ اللَّهَ يَرَى<sup>(۴)</sup>.

۱ - قیفال: رگ سر ابرو که برای بیماری چشم فصد می کردند (غیاث)

۲ - حدیث ضعیف است که طبرانی از مغیره روایت کرده (جامع ۱/۱۴۴)

۳ - حدیث حسن است از زید بن ارقم، که ابونعیم در حلیة الاولیاء آورده است

(جامع ۱/۱۵۰)

۴ - قرآن، العلق ۱۴: آیا له داند که نه خدای می بیند؟ (طبری ۷/۲۰۳۲)

قال الشيخ ابو عبد الله المنازلي (۱) رحمه الله : اهل الرّسوم في حيوتهم اموات ، واهل الحقائق في امواتهم احياء (۲) . نه هر که چشم باز دارد زنده بُود و نه هر که چشم فراز دارد مرده بُود . آفتاب را طلوعیست و غروبی . چون شب درآید معزول شود از ولایت راندن ، منشور عزلش نویسند از ولایت راندن . چون بامداد درآید منشورش تازه کنند و بسر ولایت باز فرستند ، واحکام شرع بردامن طلوع و غروب وی بسته اند . گاه عنانش بر بالا کشند ، تا سایها از چیزها در رباید ، و گاه عنانش فروگیرند و ذل عزل وی بوی نمایند ، و منشور ظلمت تازه کنند ، تا خورشید بضیاء خود غره نشود .

این آفتاب و ماهتاب سفری کنند از شرق بغرب ، و از غرب بشرق ، از بهر نظام کارخواجه را ، خواجه چشم عبرت بین فراز کرده ، و سر بر بالین غفلت نهاده . خورشید را طلوعی و افولی ، و ماه را افولی و طلوعی . شرع را بردامن افول و طلوع ایشان بسته اند . و آفتاب این جوانمردان ، از افق دل ایشان برآید و تابد . آفتابی که از افق دل تابد ، او را افول نبُود . تا آفتاب در فلک خود می خرامد ، دیده در ولایت تصرف می کند . چون خورشید روی در نقاب کشید ، دیده باوی موافقت کند ، چنانکه خورشید مشغول برآمدن و فروشدن است ، تمام مردم مشغول کمر بستن و کمر کشادن است ، و باز دیده دل ، مقهور هیچیز نیست ، والذین هم علی صلواتهم دائیمن (۳) .

۱ - کذا در اصل ؟ ظاهراً ابو محمد عبدالله بن محمد بن منازل مراد باشد که از اجله مشایخ درنشا پورو در طریقت خود متفرد بود و عالم بود بعلوم ظاهر و حدیث که در سنه ۳۲۹ ق درنشا پور از جهان رفت ( طبقات هروی ۳۸۸ و سلمی ۳۶۶ نفحات ۲۰۰ تذکره عطار ۸۷/۲ قشیریه ۳۴ شذرات الذهب ۲/۳۳۰ )

۲ - یعنی : اهل رسوم در زندگانی خود مرده اند ، و اهل حقایق در مردگی خود زنده اند .

۳ - قرآن ، المعارج ۲۳ : آن کسها که ایشان بر نماز ایشان همیشگان اند ( طبری



ایشان که الله اکبر گویند ، مستغرق کبریا و ی شوند ، ایشانرا در نمل ، شربتی دهند از زهرِ هلاهل ، آن شربت در دلِ ایشان آویزد ، و ایشانرا بیش پروای هیچ چیز نماند .

### حکایت

وقتی بایزید<sup>(۱)</sup> را شربتی دادند از زهرِ صرف . آن شربت در دلِ او آویخت ، قرار ازو برفت ، هر کرا دیدی گفتی : دردِ دل را هیچ دوا یی داری ؟ هر کس می گفتی که مفرح باید خورد ، و از شربتها ، فلان شربت باید خورد ، و غذا فلان باید . و او می دانست که ایشان علت شناس نیستند . دردِ دلِ عاشقانرا هم عاشقان شناسند .

### حکایت

وقتی قافله<sup>۲</sup> حاج بیسطام فرود آمد ، او از اهلِ قافله این سوال بکرد گفت : هیچ دارویی دانید دردِ دل را ؟ مرد کار افتاده پیدا بُود ، گرسنه را تمیز نَبُود . یکی گفت : دانه ، در بعضی کتب دیده ام ، خداوند تعالی<sup>۱</sup> چون خواهد که بنده<sup>۳</sup> را بدوستی گیرد ، دلِ ویرا در بوته<sup>۴</sup> بپاشد تا هر چه در وی غش بود ، ازو بپالاید ، صافی شود . چون صافی شد ، طالب شود ، و چون طالب شود ، عاشق شود ، و چون عاشق شود ، بی قرار شود . چون بیقرار شود ، آنکه او را از خزینه<sup>۵</sup> غیب ، شربتِ محبت فرستد . چنانکه خلقان بیمارانرا بشربت سکنجبین<sup>(۲)</sup> معالجت کنند ، او

۱ - بایزید طیفور بن عیسی بن آدم بن مروشان بسطامی عارف مشهور از اقران احمد خضرویه و معاذ و شقیق بلخی متوفای ۲۹۱ ق (طبقات الصوفیه ۸۷ ، تذکرة الاولیا ۱/۱۱۵ ، سمعانی ۸۱ ، حلیة الاولیاء ۱۰/۳۳ ملعی ۶۷ و غیره)

۲ - مخفف سرکه + انگبین است ، شربت معروف که از سرکه و انگبین یا شکر می سازند ، آنرا سکنجبین ، یا سرکنجبین هم گویند ، مولوی راست : از قضا سرکنجبین صفرا فزود .

بیمارانِ راهِ خود را بشربتِ بلا معالجت کند . پس شربتِ محبتِ فرستد ، تا لذتِ شربتِ محبت ، مرهمِ تلخیِ بلا شود . پس از محبتِ شان مست کند ، تا از زخمِ بلا خبر ندارد .

قال تعالى : ان الصلوة تنهى عن الفحشاء والمنكر<sup>(۱)</sup> . هر نمازی که بنده را از بندگی منع کند نماز نبوّد ، هر نماز کننده که در نماز ، نه در بندِ امر و نهی شرع باشد ، نمازِ وی مجاز باشد . نماز چنانکه ظاهر را از افعالِ نابایست منع کند ، باطن را نیز از نابایست و ناشایست منع کند .

قال عليه الصلوة والسلام : اُعْبُدِ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ<sup>(۲)</sup> . ظاهر را با باطن راست باید داشت . در نماز بازدارنده نیست بحقیقت از ناشایست . نماز آمر و ناهی نیست . امر و نهی خدایِ راست عزوجل . معنی آنست که هیچ فرمانی بنده را مستغرق نکند که نماز کند . بنده چون بنماز اندر شد ، هر چه خلق را نصیب بُود از گفت و خورد و رفت ، از آن معزول کند ، بخلافِ عباداتِ دیگر ، جوارح را در بندِ نهی کرد نماز ، تا جز نماز هیچ نتواند کرد . نماز بنده را بکل از همه تصرفات منع کند ، آنگاه می گوید : وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ<sup>(۳)</sup> .

این تهدید عظیم است که کرده است ، گفت : آنچه شما می کنید ، بر ما پوشیده نیست ، آنکس که در نماز باما باشد دانیم ، و آنک که نباشد دانیم . آنک که در نماز ، با مردمان بخصومت بُود دانیم ، و آنک که در غمِ باغ و ضیاع و اندیشه زن و فرزند بُود دانیم ، و آنکه در حسابِ ستد و داد بُود دانیم وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ<sup>(۴)</sup> . هر که بما آید دانیم و غرضش از نماز ما دانیم ، و آنک که بطمع آید دانیم ، و آنک که بی طمع آید ، حقِ عبودیت را دانیم .

۱ - قرآن ، العنکبوت ۴۵ : که نماز باز دارد از بدیها و زشتیها (طبری ۱۲۰۲/۵)

۲ - تخریج این حدیث چند صفحه قبل گذشت .

۳ - قرآن ، العنکبوت ۴۵ : و خدای عزوجل داند آنچه می کنید (طبری ۱۲۰۲/۵)

۴ - قرآن ، البقره ۲۲۰ : و خدای داند تباه کار را از نیکوکار (طبری ۱۲۹/۱)

قالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : مَنْ كَثُرَ صَلَوَتُهُ بِاللَّيْلِ حَسُنَ وَجْهُهُ بِالنَّهَارِ <sup>(۱)</sup> . فردا نیر نور از روی وی می درفشد <sup>(۲)</sup> ، چنانکه برق در شب تاریک . دیگران در تاریکی مانده و او در روشنائی . او را می گویند : اُنْظُرُونَا نَقْتَبِسَ مِنْ نُورِكُمْ <sup>(۳)</sup> . او چه گوید : ما این نور را از تاریکی شب آورده ایم ، شما باز گردید بدینا ، فَالْتَمِسُوا نُورًا <sup>(۴)</sup> .

قالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : بَشِّرُوا الْمَشَّائِينَ بِاللَّيْلِ بِالنُّورِ النَّامِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ <sup>(۵)</sup> . حق تعالی سبوی بر پاگان براند ، تا ضعیفا چون درمانند بدانند که ایشانرا چه می باید کرد؟ تا خلاص یابند . گفت : چون یونس را علیه السَّلَام ، کاری پیش آمد ، قصه بما برداشت ، وَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ <sup>(۶)</sup> . اگر نه از جمله نماز کنندگان بودی لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ <sup>(۷)</sup> . او در ظلمت دنیا و در ظلمت شکم ماهی ما را یاد کرد ، و بر ما ثنا گفت ، ما چه کردیم؟ او را فرح فرستادیم . این خلق را امروز چون کاری پدید می آید ، بر <sup>(۸)</sup> این خواجه و آن خواجه می دوند ، و درمان طلب می کنند

۱ - حدیث ضعیف است که ابن ماجه از جابر آورده است (جامع ۱۸۰/۲)

۲ - یکی از معانی درفشیدن : درخشیدن است .

۳ - قرآن ، الحديد ۱۳ : بنگرید بما تا روشنی گیریم از نور شما (طبری ۱۸۰۶/۷)

۴ - قرآن ، الحديد ۱۳ : ... و بجوید نور (طبری ۱۸۰۶/۷)

۵ - حدیث صحیح است که در صحیح ترمذی و ابوداؤد از بریده و در صحیح ابن ماجه و مستدرک حاکم از انس و سهل بن سعد چنین آمده : بشر المشائین فی الظلم الی المساجد بالنور... (جامع ۱۲۹/۱)

۶ - قرآن ، الصافات ۱۴۳ : اگر نه آن بودی که او بود از تسبیح کنندگان (طبری ۱۵۲۴/۶)

۷ - بقیه آیت فوق ۱۴۴ : بماندی اندر شکم او تا آن روز که برانگیزند خلقان را (طبری ۱۵۲۴/۶)

۸ - کذا به کسره اضافی راء ، که اکنون هم در محاوره رواج دارد ، و گویند : برسن ، بر تو و غیره .

و خود-واجگان ، خود ازیشان درمانده تر ، لا یَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ یَنْصُرُونَ<sup>(۱)</sup> .

قال ابنُ اَبی الوَرْد (۲) : المُصَلِّی یَحْتَاجُ اِلَیْ اَرْبَعِ خِلَالٍ : اِعْظَامُ الْمَقَامِ ، وَاِخْلَالُ الْمَقَالِ ، وِتِمَامُ الْبَقِیْنِ ، وَجَمْعُ الْهِمَمِ (۳) .

قالَ عبد الله بن سهل<sup>(۴)</sup> : اِنْ حَسُنَتْ صَلَوتُهُ فِی السِّرِّ وَالْعَلَانِیَةِ اسْتَأْنَسَ بِهِ كُلُّ شَیْءٍ . گفت : هر که ادب خدمت درگاه حق بجای آرد ، در تنهایی همان ، و در حال جمع همان ، هر که بوی رسد ، بوی بیاید .

### حکایت

سعید مسیب<sup>(۵)</sup> از بزرگان تابعین بوده است ، پنجاه سال نماز بامدادش ، بطهارت نماز خفتن گزارده بود و می گفتی : مَا فَاتَنِي التَّكْبِيرَةُ الْاُولَى مُنْذُ خَمْسِينَ سَنَةً وَمَا نَظَرْتُ اِلَى قَفَارِ جُلٍّ مِنْ الْقَوْمِ فِي الصَّلَاةِ خَمْسِينَ سَنَةً<sup>(۶)</sup> . مسلمانانی که ایشانرا غم

۱ - قرآن ، الاعراف ۱۹۷ : نه توانند یاری دادن شما را و نه تنهای ایشانرا یاری می کنند (طبری ۵۵۶/۲) در اصل نصرهم بود ، از متن قرآن تصحیح شد .

۲ - ابوالورد معجزة بن کوثر کلابی یکی از سرلشکران مروان بن محمد اموی بود ، که در جنگ با جیوش سفاح در بلاد شام کشته شد ۱۲۲ ق (الاعلام ۱۶۴/۶) فرزندش به ابن ابی الورد شهرت داشت ، محدث صدوق دیگر ابن ابی الورد عمران بن عبیدالله بن طلحه خزاعی بصریست که از سعید بن مسیب روایت کرده است (لسان المیزان ۲۴۶/۴) ۳ - یعنی نماز گذار به چهار چیز ضرورت دارد: بزرگداشت مقام ، وفرو گذاشت مقال ، و یقین کامل و فراهمی همت ها .

۴ - ابو محمد عبدالله بن سهل انصاری مری مری در اندلس شیخ القراء و در فن خود اسام وقت بود و عصر عبدالجبار بن احمد طرسوسی را دریافت و با اهل بدعت بشدت رفتار می کرد (لسان المیزان ۲۹۸/۲)

۵ - سعید بن مسیب بن حزن مخزومی از بزرگان علمای تابعین است که در سال ۱۵ ق تولد و در سنه ۹۲ ق وفات یافت و محدث مشهور وثقه است (خلاصه ۱۲۱)

۶ - یعنی: تکبیر نخستین را از مدت پنجاه سال فوت نکرده و هم در نماز پشت کسی را درین پنجاه سال ندیده ام .

دین بوده ، امروز درگوراند و حدیث ایشان در کتاب . و این قوم امروز گیرد خاكِ ایشان می‌برایند و از کارِ ایشان می‌گریزند و بِخاكِ ایشان تقرّب می‌کنند، چگونه لذت یافته بودند . گویی مردی که پنجاه سال ، شب نخسید تا طهارت تباه نشود، و ترا بهمه عمر یکشب این حال نبوده .

## فصل

### فی افعالِ الصلوة

افعالِ نماز مشتمل است بر سه قسم :

ارکان و اَبَاض و هیأت .

و معنی ارکان ، فرض بُود : اگر یکی بماند ، نماز روا نبُود . و بمذهبِ شافعی رحمهُ الله : اندر چهار رکعت نماز ، پنجاه و چهار چیز فریضه است که اگر یکی از اینها بماند ، نمازش روا نبُود .

در رکعت اول چهارده چیز فریضه است : اول ، نیت است در وقتِ در شدن در نماز ، که جمله نیت بیندیشد و در دل می‌دارد ، تا از تکبیر فارغ شود ، تا اگر نیت بر حروفِ تکبیر توزیع کند ، درست نیاید .

و دیگر تکبیرست و قیام ، چون قادر بُود بر قیام و قراءت و رکوع و آرام گرفتن در رکوع ، چنانکه مفاصل قرار یابد . و باز آمدن از رکوع بحالِ قیام و آرام گرفتن در حالِ قیام و سجود و آرام در سجود و باز آمدن از سجود بقعود و آرام در وی . و سجده دوم و آرام در وی . و آنگاه برخیزد بقیام الآتی .

رکعتِ اول زیادتى دارد بر رکعتهای دیگر بدو چیز : به نیت و تکبیر . و نیز گفته‌اند : سه چیز ، باستقبالِ قبله چون ممکن بُود . و در رکعتِ دوم دوازده چیز فریضه بُود ، و در رکعت سیم و چهارم همین . در سه رکعت ، سه بار دوازده ، سی و شش باشد ، و در رکعتِ اول چهارده ، پنجاه شود .

و چهار فریضه دیگر در قعدۀ نشستن و خواندنِ تحیات و صلوات دادن و سلام اول ، جمله پنجاه و چهار .

و در دو رکعت نماز بامداد نیز می چیز فریضه بُود ، و بر قولِ امام شافعی رحمه الله فریضها را بفریضگی شناختن است ، تا اگر می نشناسد <sup>(۱)</sup> روا نداشته است . و تکبیرِ اول را فضلی است بر تکبیر هاء دیگر . وحد در یافت تکبیر به بیشتر قولها تا آنکه است که امام از فائحه فارغ نگشته بُود . و کمترین تحیات از آغاز تا باشد آن لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ و اشهد ان محمدا عبده و رسوله گفتنی است ، و صلوات رسول با وی و صلوات بر آل دو طریق است : بر یک وجه آنست که واجبست ، و بوجهی دیگر سنت است ، و این همه بر قولِ شافعی است .

و همچنین اگر از فائحه که هفت آیه است آیتی بماند یا بس کلمه بماند یا حرفی از صد و چهل و دو حرف که در و بیست ، یا تشدید یا مدّی بماند ، نماز روا نباشد . و ابعاض نماز چهار میدارد : با ترك وی سجده واجب دارد : یکی نشستن در تشهدِ اول . و دیگر خواندن تشهد در وی . سیم صلوات در وی . و چهارم قنوت . و دیگر همه هیأت نمازست . بماندن هیأت ، سجده سهو واجب نباشد . و حکمت دست بردست بر سینه نهادن بر اصلِ شافعی آن گفته اند : که سینه موضع معرفت است . درخواستن است از حق تعالی : که دل خزینه سیرت است و در قبضه قدرت است ، مرا بردل دست نیست . بار خدایا ! دل مرا از هر چه مادون تو مشغول کند ، او را از ان نگاه دار !

و زیر ناف عورتست ، هر چند از عورت دورتر بهتر . و معنی بوحنیفه رحمه الله آنکه : بار خدایا ! عورت ما از ناشایست نگاه دار .

و دستها بر آوردن در حال رکوع و در بعد رکوع ، آرایش نمازست و بر قولِ شافعی . و همچنین حدیثی روایت می کند که سید سوال کرد جبرئیل را که : ما هذِهِ النَحِيرَةُ <sup>(۲)</sup> الَّتِي أَمَرَ فِي اللَّهِ بِهَا ! جبرئیل گفت : این نحیره آن نیست که شما دانید ، اینها

۱ - اصل : می شناسد ؟ هاشم : ظ : نشناسد .

۲ - در اصل در سه مورد استعمال نقاط ندارد ، نحر دست راست بردست چپ نهادن و پادست بر سینه نهادن است نحر فی الصلوة دست بر سینه نهاد در نماز (مقدمة الادب ۶۷۱/۲)

لَيْسَتْ بِنَحِيرَةٍ إِنَّمَا هِيَ رَفْعُ يَدَيْكَ إِذَا افْتَتَحْتَ الصَّلَاةَ وَإِذَا رَكَعْتَ وَإِذَا رَفَعْتَ رَأْسَكَ مِنَ الرَّكَوعِ . وَإِنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ زِينَةً وَزِينَةُ الصَّلَاةِ رَفْعُ الْيَدَيْنِ فِي هَذِهِ الْمَوَاضِعِ <sup>(۱)</sup> .

و روایت کنند از ابوهریره <sup>(۲)</sup> که گفت: اگر دستم از بند دست ، بیرون اندازند ذراع برارم . و اگر از آرنج برند ، بازو برارم .

قدر سنت مصطفی ، صحابه دانستند رضوان الله علیهم اجمعین ، ما خود فارغیم ، از بجای آوردن سنت حیل می کنیم ، تا از فریضه چیزی کم کنیم ، وای اگر رخصت می یابیم ، این چند سنت و ادب در رکوع و سجود و همه بیکسو مانده و بهوای خویش کاری بر ساخته .

بر رکوع اندر ، دستها بر سر زانوی باید نهاد ، و زانو گرفته ، و انگشتان کشاده داشته ، و خم زانو بیرون برده و خم در آرنج دست آورده ، و بغل کشاده و پشت راست نهاده ، سر نگوئسار نی ، و گردن با پشت راست .

خواجه تا از تقصیر خود آگه نشوی ! از لذت نواخت آگه کی شوی !  
نه از آمدن خبر داری تو ، و نه از رفتن ! گویی بیازی آمدی و بیازی بازگشتی !

در غریب القرآن امام محمد بن عزیز سجستانی انحر بمعنى ارفع يدك بالتكبير الى نحرک است (ص ۱۸) و نحر قسمت بلند سینه باشد که نحیر هم بدین معناست (المنجد ۸۶۱)

اگر این کلمه را از ریشه نجر عربی بدانیم نجر الرجل اذا جمع يده ثم ضربه بالبرجمة (المفصل) الوسطی (لسان العرب ۷/۴۵) و هم النحر بمعنى ضرب و دفع است (لسان ۲۸۲/۷)

۱ - یعنی : این دست بر سینه نهادن چیست که خدا مرا بدان امر داد ؟ گفت ... نحیره نیست ، بلکه بلند بردن دستهاست در وقت آغاز نماز و هنگام رکوع کردن و سر از رکوع برداشتن . هر چیز را زیبایی است و زیبایی نماز به بلند برداشتن دستها درین موارد است .

۲ - مختصر احوالش گذشت .

ویک ستنی عظیم است و خلق ازو غافل . همان راست داشتِ صف این چندین .  
از سید علیه السّلم ، نَعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ <sup>(۱)</sup> روایت کند که پیغمبر تکبیر خواست کردن . باز  
نگریست در صفها خلل دید گفتا : سَوُّوا صُفُوفَكُمْ اُولَیْخَاتَا فَنَّا اللهُ بَیْنَ قُلُوبِکُمْ <sup>(۲)</sup> .  
گفت : صفها راست کنید ! تا ببر کاتِ راستی صفها خداوند تعالی دلاء شما را بر راستی  
بدارد ، و اگر صفها راست ندارید ، اثر مخالفت در دلاء شما پیدا آید .

نَعْمَانُ می گوید : می دیدم که مرد سُفْتُ در سُفْتِ <sup>(۳)</sup> یکدیگر می داد ، هر کسی  
می خواست که خود را بر دیگری دوزد .

وجه دیگر که مهتر گفت : تَرَاوْا <sup>(۴)</sup> بَیْنَکُمْ فِی الصَّلَاةِ لَا یَتَخَلَّلَکُمُ الشَّیْطَانُ  
كَأَنَّهَا بَنَاتٌ حَدَفٍ <sup>(۵)</sup> . رسول گفت علیه السّلم : صفها راست دارید ! چنانکه  
ارزیر بَیْمَانِ شما فروگدازند . تا شیطان خود را در میانِ شما نیفکند ، که شیطان بیاید  
و فرجه جوید ، تا سر در میانِ صف نماز کنندگان در سپوزد ، چنانکه بَرَهُ خُرْد ، سر  
در میانِ پای مادر در سپوزد ، تا از مادر شیر ستاند .

امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه ، هرگاه که نماز خواستی کردن ، کسی را نصب  
کردی تا گفتی : صفها راست کنید ! چون صفها راست کردند ، آنگاه تکبیر کردی .

۱ - نعمان بن بشیر بن سعد خزرجی انصاری از بزرگان صحابه و از اهل مدینه بود ،  
که ۱۲۴ حدیث ازو مرویست و مدتی قاضی دمشق و والی یمن و کوفه بود و دیوان شعر او  
هم طبع شده معرة النعمان بدو منسوبست ( ۲ - ۶۵ هـ ق ) ( الاعلام ۱/۹ )

۲ - حدیث صحیح ابن ماجه است ، که در آخر بجای قلوبکم ، وجوهکم دارد  
( جامع ۲/۲۴ )

۳ - یعنی سفته و متصل در یکدیگر .

۴ - این حدیث در نهاییه ابن اثیر وارد است و تراصو فی الصفوف ای تلاصقا  
( مجمع البحار ۲/۱۲ ) در اصل نسخه ، زیر تراصو بخط خفی نوشته : دوشها و عقبها را برهم  
بچسبانید .

۵ - اصل بنات حذف ؟ که صحیح آن بنات حذف است و آن گوسپندان کوچک حجازی  
باشد ( مجمع البحار ۱/۲۴۷ )



و خداوند تعالیٰ از صفِ غازیان می‌خبر دهد، قوله تعالیٰ: «ان الله يحب الذين يقاتلون في سبيله» (۱) الآیه .

دانستیم که صفِ راست داشتن سنت است .

## فصل

### فی بیان هیئۃ النبۃ وکیفۃ النبۃ

قال علیه السلام : انما الاعمالُ بالنیاتِ (۲) . الخبر . تمام خبر گفته شده است .

راوی حدیث ، امیرالمؤمنین عمر رضی الله عنه و جماعتی بسیار ، خبر در حدیث تواترست .

صاحب شرع صلوات الله علیه بیان کرد ، که آفتابِ دولتِ هر کسی از فلکیّتِ دلِ او تابد ، و از برجِ همتِ وی ، احکامِ عبودیت ، بر فلکیّتِ دل می‌گردد . حرکاتِ وسکناتِ بندگان که قیمت گیرد ، از گردشِ دل قیمت گیرد . کیمیای سعادت ، گردشِ دلست . حرکاتِ وسکناتِ بنده را کِسوه طاعت پوشد .

نیت خود چیست ؟ معنی نیت ، غائب شدنست از مادیاتِ حق ، و حاضر شدنست بحضرتِ عزّت . و اگر بعبارتِ کوتاه‌تر خواهی که گویی : نیت رضای حق را در پیشِ رضای خود در آوردنی است .

قال الشَّیْبَلِی رَحِمَهُ اللهُ : الطَّهَارَةُ اِنْفَصَالٌ ، وَالصَّلَاةُ اِتِّصَالٌ . فَمَنْ لَمْ يَنْفَصِلْ فِي طَهْوَرِهِ عَمَّا سِوَى اللهِ ، لَمْ يَتَّصِلْ فِي صَلَوَاتِهِ بِالله (۳) .

طهارت بریدنِ دل است از هر چه رقمِ حدّث دارد ، تا خواجه دل را نبُرد از هر چه رقمِ حدّث دارد ، مرکبِ خواجه بر درگاهِ نماز نخواهند . و علامتِ کسائی که

۱ - قرآن ، الصف ۴ : که خدای عزوجل دوست دارد آن کسها را که کار زار کنند اندر راه او ( طبری ۱۸۵۹/۷ )

۲ - جزو اول حدیث صحیح است از عمر ، که آنرا صحاح خمسہ آورده‌اند ( تفسیر ۲۴۷/۴ )

۳ - یعنی : پاکی انفصال و نماز پیوستن به حق است . کسیکه در طهارت از ماسوی الله دوری نگزید در نماز خود با خدا نزدیکی نیابد .

مرکب ایشان بر درگاه نماز بخواهند آن بُود که شبلی گفته : گر حوالتِ اختیار بمن افگند ، میانِ فردوسِ اعلیٰ و میانِ دو رکعت نماز . من فردوسِ اعلیٰ فروگذارم و دو رکعت نماز بردارم . که در برداشتنِ بهشت ، رضای نفس است و در نماز رضای حق است . و جاهل کسی بُود ، که رضاء نفس بردارد ، و رضای حق فروگذارد .

پیربوعلی سیاه <sup>(۱)</sup> گوید : که اگر رضوان ، کلیدِ هشت بهشت در آستینِ من نهند و گویند : هر هشت بگیر و نمازِ بامدادین را از اولِ وقت بآخرِ وقت آر ، من آن هشت بهشت نخواهم ، و اولِ وقت رها نکنم ، که اولِ وقت ، توفیقِ رضای وی دارد . من رضاء وی رها نکنم ، که برضای خود مشغول شوم . مُدبِر <sup>(۲)</sup> کسی بُود که رضای خود را در پیشِ رِئای مولیٰ در آرد .

استاد ابوعلی دقاق <sup>(۳)</sup> گوید : الصلوةُ مُشَاهِدَةٌ وَمُرَاقِبَةٌ <sup>(۴)</sup> قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : اُعْبُدُ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ <sup>(۵)</sup> ، این اشارت بمشاهده است . مشاهده صفتِ دل است . سیدگفت : وَجُعِلَتْ قُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ . فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَانْهَ بِرَاكَ این مراقبت است .

مردی یکی را گفت : من از فلان کس ایمن نیستم که او قصدِ رنجِ من دارد ، و ترا

۱ - شیخ ابوعلی سیاه مروی از اکابر مشایخ مرو و بابا ابوالعباس قصاب و دقاق معاصر بود ، دهقانی کردی و سی سال روزه داشتی ، وفاتش در مرو شعبان ۴۲۴ ق است ( طبقات الصوفیه ۱۴۶ )

۲ - مدبر : بدبخت پسمانده .

۳ - ابوعلی دقاق ( آرد فروش ) نام وی حسن بن محمد و مؤلف تاویل بعضی آیات قرآن و مواضع و کتاب زهد است ، وفاتش در نشاپور ذی قعدة ۴۰۵ ق است ( طبقات الصوفیه ۵۳۸ )

۴ - یعنی : نماز دیدار و مراقبه است .

۵ - حدیث حسن است که ابونعیم در حلیة الاولیاء از زید بن ارقم آورده ( جامع ۴۵/۱ ) و معنی آن اینست که خداوند را بپرست طوری که او ترا می بیند ، اگر تو او را نمی بینی ، وی ترا بیند .

بنزدیکی و حرمت و آبروی . چه بُود ، اگر شفاعتی بکنی ، تا مرا از خود ایمن کند . آن مرد گفت : این سهل است ، اِلَّا آنک اَر من ترا شفاعت کنم ، نماز بامدادین من تباه شود .

آن مرد گفت : نماز بامدادین را با شفاعت چه آشناییست ؟ گفت : من در نماز بامدادین اَعُوذُ بِاللّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ گفته ام ، و پناه بدو کرده . وَالْحَمْدُ لِلّهِ بِرخوانده ام و اِيَّاكَ نَعْبُدُ و اِيَّاكَ نَسْتَعِينُ خوانده . چون یاری از دیگری خواهم در کار ، آنچه گفته باشم در نماز ، خود را دروغزن کرده باشم ، و هر که در نماز دروغ گوید ، نماز وی نماز نَبُود ، و دانم که تو نپسندی که نام من بر جزیده دروغ زنان بینند .

نماز پاک کردن سِرّ است از کونین ، چنانک طهارت پاک کردن نفس است از حدّث . قالَ الله تعالى : اِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهٰی عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ (۱) .

این نفس خواه مَر کبیست ، عنان وی بدست خواه داده اند ، تا بر اختیار خواه می گردد ، و رسولان فرستاده و راه خارستان و گلستان پیدا کرده ، و عنان مَر کب ، بدست اختیار خواه داده . گر خواه این مَر کب را بر امر شرع گرداند و در صف کفار بکار دارد ، مَر کب را سهم و سوار را غنیمت . و گردد راه شهوت خود بکار دارد بخلاف امر ، مستحق خیزی (۲) و عقوبت بُود انّما جزاءُ الذّین یحاربون الله (۳) . الآیه .

اگر کسی گوید : فقها را و فقه را بدین چه حاجت ؟ در کتاب فقه فقه باید . لَعَمْرٰی (۴) چنان است . لیکن طبع آدمی مَبَال است ، هر چیزی در آویزد . نه مهتران مائده را بیارایند بطعامهای گوناگون ؟ تا طبع هر کسی بچه میل کند ؟

۱ - قرآن ، العنکبوت ۴۵ : که نماز باز دارد از بدیها و زشتیها (طبری ۱۳۰۲/۵)

۲ - خزی : رسوایی (منتخب)

۳ - قرآن ، المائده ۳۲ : که پاداش آن کسها که حرب کنند با خدای و پیغامبر

او ... (طبری ۲۹۲/۲)

۴ - لَعَمْرٰی : یعنی سوگند بعیات من ، در قرآن لَعَمْرٰک آمده : سوگند بعیات تو .

و در مثل است : الحقُّ ثَقِيلٌ<sup>(۱)</sup> . این شرع بارِ گرانست . هر مَرِ کُتبی نتواند که این بار بکشد ، و تن آدمی از رنجها گریز خواهد و براحت مبل دارد ، و رسول می گوید : انَّ هذا الدِّينَ مُبِينٌ<sup>(۲)</sup> فَاَوْغِلْ فِيهِ بِرِفْقٍ<sup>(۳)</sup> .

از فقه بردل و بر نفس بار افتد ، سخنِ اهلِ معرفت مَرَّوح است ، دل را روشن کند . و این نفس بدانچه داند و کند ، خلق را بدان دارد ، تا عوضِ خدمتِ خود ، از خداوند طلب کند . برگِ آن ندارد که از خود ، حقِ خداوند طلب کند . که از خود ، حقِ خداوند طلب کردن ، خون ریختن است و هر کسی نتواند که خونِ خود بریزد . این جوانمردانرا در ازل بردار کردند ، تا از هیبتِ عظمتِ وی بگداختند و بپالودند ، کسی باید که خسته خدمت بُوَد ، تا این سخن را بیان کنم . کسی که خسته طاعت نَبُوَد ، او را در راهِ دین ، تَعَطُّشِ<sup>(۴)</sup> نَبُوَد جز عنان فرو گرفتن روی نَبُوَد . این خلق می خواهند که بدام عَظَمَتِ<sup>(۵)</sup> ، گوهرِ دین از دریای غیب برارند . چون دریا بشورد ، موج دُمادُم<sup>(۶)</sup> شود ، استادیء ملاح سود ندارد . چون موج دریای غفلت بدید آید ، این سخنان همه باد آید . اگر هزار سال مرد را بدوزخ موعود بازدارند چنان نَبُوَد که یکساعت به پنداشتِ خودش باز گذارند . قرآن مجید خبر میدهد از باز گذاشتگان به پنداشت : اِنَّا لَنَارِكُوا آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ<sup>(۷)</sup> .

باطل از دستِ خداوندانِ پنداشت ، بیرون کردن دشوارست . آن بیچارگان چنان می پنداشتند ، که ایشان و پدرانِ ایشان برحق اند اَجْعَلِ الْاِلَٰهَةَ اِلهًا وَّاحِدًا

۱ - یعنی : حق ثقیل و گرانست .

۲ - حدیث ضعیف است که البزاز از جابر نقل کرده ، ولی در جامع (۱۰۰/۱) بجای مبین ، متین طبع شده .

۳ - تعطش : تشنگی .

۴ - عظمت : پند و پند دادن (منتخب)

۵ - دُمادُم : پی هم و متعاقب

۶ - قرآن ، الصافات ۳۶ : وگویند ما باز دارندگانیم خدایان ما را سرشمر  
کویی را دیوانه‌یی را (طبری ۱۰۱۸/۶)

لَا يَه (۱) هر که فرو شد در پنداشت فرو شد . آن آتشی دوزخ چیست؟ آن پرده پنداشت از دیده‌ها بردارد .

بنظم سخن باز آیم تا دراز نشود . نیت بدل است . اگر بدل بیندیشد و بزبان نگوید روا باشد .

### وایضاً من باب صفة الصلوة

#### وبقية التكبير

الله اکبر گفتن، کلاه تکبر از سر فرو نهادن است . چون کلاه تکبر ورعنایی از سر فرو نتوانی نهادن، الله اکبر چه سود دارد؟ تا کلاه تکبر از سر فرو نهد، کمر تواضع نتوان بر میان بست . تا مرد دیده از دیدِ مادونِ وی فراز نکند، دیده وی در نماز باز نشود ما زاعِ البصر و ما طغی (۲) دیده بردوخته باید، نادیده در نماز بکشاید وَ جَعَلَتْ قُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ (۳) رسول می گوید: هر چه بما نمودند در نماز نمودند .

رسول گفت: چون ما دیده، از دیدنِ عجایبِ قدرت، فراز کردیم، دیده ما را خلعتی دادند در نماز. باز را تا دیده بردوزند، بدستِ ملوک نرسد، آن دیده که بر شاخِ درخت نشستی، آنرا بردوزند . گویند با دیده شهوت آلود، خدمتِ ملوک نتواند کرد، آن دیده شهوت آلود وی بردوزند و تاریک کنند . گویند: این مقدمه آنست که سلطان بتو خواهد نگریستن .

هر کرا دیدی که دیده از دیدِ این عالم و آن عالم بردوخت، علامتِ آن بُود، که سلطان بدو خواهد نگریست . و هر که بدرگاهِ دین، بقدمِ عادت رود، زود بُود، که کُحلِ حسرت، در دیده خود بیند .

مرد بُود که مَوْحِد در نماز رود، و مشرک از نماز بیرون آید، یعنی شرک خفی . کِرِد (۴) وای در دیده وای بزرگ آید، صفات منزّه را یاد کند، از سرِ هفلیت سبحان ربی

۱ - قرآن، ص ۵: آیا کرد خدایان، خدایی یگانه (طبری ۱۰۵۲/۶)

۲ - قرآن، النجم ۱۷: نه گشت خیره چشم و نه گردن کش شد (طبری ۱۷۶۲/۷)

۳ - مکرراً گذشت .

۴ - کذا در اصل بکسره کاف، که اکنون بفتحه گوئیم .

الاعلیٰ گوید، و مقصود او از نماز آن بُود، تا خود را باسمِ صلاح، در مردمان فروشد و بکلمه تنزیه گفتن، برآمدنِ مرادِ خود طلب کردن خواهد. خود را بنماز بخلق نماید، که من با حق رازی گویم و در نماز نبُود.

### حکایت

ابو عبدالله مغربی<sup>(۱)</sup> گوید: رَبُّمَا أَصَلَّتِي رَكَعَتَيْنِ فَأَنْصَرَفْتُ عَنْهَا، وَأَنَا اسْتَحْيِي مِنَ اللَّهِ حَيَاءَ رَجُلٍ أَنْصَرَفَ مِنْ الزَّانَا<sup>(۲)</sup>.

نماز هر کسی قرّة عین اوست، و آینه اوست. تا هر کس در آینه چه ببیند؟ آینه بتواند نماید که بدو بری! صاحب دیده باید که در آینه نگردد گوید: من درو هیچ می نه بینم. کسی که او فتنه زلف و خال بُود و عاشق شقای<sup>(۳)</sup> خود بُود، از بامداد تا شبانگاه مشاطگی خود را کمر بسته بُود و خود را بهر دستی بر خاق جلوه می کند، او را بِرَکِ آن کئی بُود، که پیراهن رعنائی از سر بر کشد، و کلاه تکبر از سر بپند.

این حدیث با کلاه و تکبر بر نیاید. این حدیث را حضور دل باید، و صفای سر باید، و صدقِ مقابل باید، و اخلاصِ حال باید، تا آنگاه یک لحظه بدان حضرت راه یابد.

نماز کنندگان بصورت، بسیار یابی! راه یافتگان بحضرت نماز کم یابی! خواهی چون در نماز شود، همه چشمش فراز شود، و چون بر سفره نشیند چشمش باز شود. آنجا که بیدار باید بود، در خواب شود، و آنجا که در خواب باید بود بیدار شود. والسلام.

### مسئله

نو مسلمانی را وقتِ نماز فراز آمد، و الحمد می نداند و وقت وفا نمی کند آموختنِ

۱ - از کهن سالان صوفیه و هم صحبت علی بن رزین بود، بعمر ۱۲۰ سالگی وفات یافت، تربتش هم نزد تربت علی است، او را از محققان صوفیه شمارند (حلیه ۲۴۵/۱۰ اللع ۱۰۸)

۲ - یعنی: هنگامیکه دو گانه بخوانم و ازان بازگردم، از خدا چنان شرم دارم که گویا از زنا برگشته ام.

۳ - شقا: گمراهی و شقاوت. شاید لقای خود باشد به قرینه مشاطگی و رعنائی.

الحمد را، همچنان بگذارد تا آنکه که بیاموزد. و اگر از قرآن چیزی دیگر بداند، بمقدار هفت آیه برخواند، بر قول شافعی بجای الحمد. و اگر جز بسم الله نداند، بسم الله هفت بار بخواند، یا هفت بار سبحان الله گوید تا آخر از بعد بسم الله.

پس اگر هیچ نداند، قیامی بیارد باندازه هفت آیه، یا باندازه الحمد. و بعد از فارغی نماز، بآموختن مشغول باید که شود. و اگر زبان وی بتازی نگردد، بهرزبانی که دارد، قیامی بآوردن باندازه فاتحه.

## فصل

هر فصلی که بگفتیم از ارکان، بار دیگر معارفت کردیم و مردمان را خبر کردیم. در هیأت نماز نیز زیادت کنیم تا تازه گردد بردها<sup>(۱)</sup>.

در روزگار عشقی بود در سینها در ورزیدن دین، و دردی و تحسری می بود بر تقصیر آنچه مأمور می بود. و امروز مرد عظیم باید، که شرع پاک از غبار رعنائی خود نگاه دارد، و قفا بر خود آرد، و روی در شرع آرد.

قال صلی الله علیه وسلم: اِنَّمَا الْاَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ<sup>(۲)</sup>. مهتر گفت: هر کرا فرود آرند فردا بر اندیشه گاه وی فرود آرند. از کاسه آن برآید که دروی کنی! کل نفس بما کسبت رهینه<sup>(۳)</sup>، فهجرته<sup>(۴)</sup> الی ما هاجر الیه<sup>(۵)</sup>.

مهتر گفت: هر که از مکه هجرت کند، آنرا که مقصود ما باشیم دانیم، و آنرا که مقصود نه ما باشیم دانیم. کس باشد، که قدم از مکه بیرون نهد. و قصد مدینه کند، آن سنگهایی که زیر قدمهای ایشان بُوَد می گوید: زودتر برگرد! تا ما از دون همتی تو باز رهیم. فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ اِلَى دُنْيَا يُصِيبُهَا، اَوْ اِمْرَاَةٍ يَتَزَوَّجُهَا<sup>(۵)</sup>.

۱ - در اینجا بعد از کلمه دلها کلمه فساد بدون نقاط نوشته شده؟

۲ - مکرراً گذشت.

۳ - قرآن، المدثر ۲۸: هَرَنفِی بَدَانِچَہ ساخت گروگان است. (طبری ۱۹۵۴/۷)

۴ - یعنی: هجرت او بدان چیز است، که برای آن هجرت کرده است.

۵ - یعنی: کسی که هجرتش برای دنیا بود آنرا دریافت، و اگر برای زنی بود، آنرا خواهد گرفت.

همه در بریدنِ راه برابر، همه را روی در مدینه، و نام نامِ هجرت، و قدم قدمِ طاب. ولیکن چون بمدینه رسند، هر کسی آنجا فرود آید، که اندیشه گاهِ ایشان بوده باشد.

این خلق در مسجد شدن برابر، و در تکبیر و در رکوع و سجود برابر، ولیکن کس باشد که در نماز عرش مجید در زیرِ پرِ همتِ وی نیاید. و کس باشد که همتِ وی از رنگ و روی و سر زلف در نگذرد و حورٌ عینٌ<sup>(۱)</sup> کا مثالی للؤلؤ المکنون<sup>(۱)</sup>. و کس باشد که همتِ وی در نماز ازین خارستان بخاکستان در نگذرد، تا چه خورم، و چه پوشم، و کجا نشیم، تا مردمان مرا چون بینند؟ یالیت لنا مثل ما اوتی قارون انه لذو حظٍ عظیم<sup>(۲)</sup>.

هر چه از زیرِ قدمِ وی برآمده بُود، همان چیزِ قدمِ وی را فرو کشید، این خلق، یکچندی لقمه از زمین می ستانند، ناگاه زمین دهان باز کند و ایشانرا فرو بُرد. از دورِ آدم تا انتهای عالم همه را لقمه کند و سیر نشود.

آن خاك گوید: گاهی چند، ما نظارهٔ تصرفِ تو بودیم، اکنون تو نظارهٔ تصرفِ ما باش! مردِ عظیم باید که چنان زیبد، که خاك دروئی تصرف نکند. هر که این روز در خاك تصرف نکند، فردا خاك درو تصرف نکند.

تقدیر بر تدبیر بنده، سابق بوده است. عنانِ تدبیر بتقدیر باز گذار! و نظارهٔ حکم راندنِ او باش! در تدبیر بنده غلط روا بُود، و در تقدیر غلط روا نبُود. خدای طلب را مراد نبُود، هر که بر پیِ مراد رود، از خداوند باز ماند. از کوشش بی بینش، جز کافری بر نیاید. هر که دیده در کوشش خویش دارد، گوهر توحید بیاد دهد و خبرش نبُود.

تا گمان نبری که گویِ جهدِ من می نیاید، تو می بیایی<sup>(۳)</sup> و جهدِ تو می بیاید

۱ - قرآن، الواقعة ۲۲: و حوران سیاه چشمان و فراخ چشمان (طبری ۱۷۹۵/۷)

۲ - قرآن، الفصص ۷۹: ای کاجکی که ما را بودی، چنانکه داده اند قارون را، که

او هست خداوند بهره یی بزرگ (طبری ۱۲۷۳/۵)

۳ - بیایی: از بایستن صیغه مفرد مخاطب حالیه است.



وجید تو می در باید . شریعت ترا طلب می کند تا بارِ امر و نهی بکشی و ننالی ! تو می بیایی ، آفتِ تو می نباید ، کوششِ تو می نباید اما از دید . کوششِ بی دید ، توفیقِ چو گبری نباید (۱) .

خواجه خود را بردامنِ ابوحنیفه و شافعی از برای کار را بر بسته است ، چه از برای رخصت را بر بسته است . علما اختلاف کرده اند در بر خواندنِ فاتحه در نماز ، که مأموم پسِ امام بر خواند یا نخواند؟ و وجه الاختلاف معلوم .

و بعضی از علما فرق کرده اند میانِ نمازِ نرم خواندنی و بلند خواندنی . در نرم خواندنی متمدنی نیز بخواند . و این قول از عبدالله بن عمر و از عبدالله بن زبیر (۲) نقل کرده اند ، و مذهبِ زُهری (۳) و مالک (۴) و احمد حنبل (۵) و عبدالله مبارک (۶) رحمهمُ الله این است و یکک قولِ شافعی اینست . و بقولِ علمای ما سامانِ (۷) خواندن نیست ، چه اخبار بر نقیضِ این مرویست ، و بعضی از صحابه نماز تباہ می دارند .

شافعی گوید : همه احوال ، خواندنِ اولیٰ تر و تمامتر . خدای تعالیٰ همیگوید :

۱ - کلماتِ حوکیری نقاط ندارد ، به حدس نقطه گذاری شد ؟

۲ - عبدالله بن زبیر اسدی حمیدی از ائمه حدیث اهل مکه است که با امام شافعی بمصر رفت و شیخِ امام بخاریست که ازو ۷۵ حدیث روایت کرده ، وفاتش در مکه ۲۱۹ ق و صاحبِ مسند است (الاعلام ۲۱۹/۴)

۳ - محمد بن مسلم بن عبیدالله ابن شهاب از بنی زهره بن کلاب قریشی اولین مدون حدیث و از اکابر حفاظ و فقهاست که تابعی اهل مدینه بود و زیاده از دو هزار حدیث بیاد داشت و عمر بن عبدالعزیز او را اعلمِ بسنت خواند ، وی در سنه ۸۰ ق متولد و در سنه ۱۲۴ ق در شعبِ مرزِ فلسطین وفات یافت (الاعلام ۳۱۷/۷)

۴ - ذکرِ امام مالک در پاورقی های گذشته گذشت .

۵ - ذکرِ امام حنبل گذشت .

۶ - ابو عبد الرحمن عبدالله بن مبارک بن واضح سروزی شیخ الاسلام و مجاهد و محدث و فقیه خراسانی و صاحب کتاب الجهاد والرقائق است . تولدش ۱۱۸ و وفاتش ۱۸۱ ق است (الاعلام ۲۵۶/۴) کتاب الجهاد وی درین اواخر چاپ شده .

۷ - یعنی موقعِ واجازتِ خواندنِ فاتحه نیست .

وَإِنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى<sup>(۱)</sup>. کارِ نا کرده بر جریده ننویسند، کسب، نسب از کسب کننده گیرد، چنانکه فرزند، نسب از پدر گیرد. کسب دیگر را بدو بازخوانند و خداوند تعالی<sup>۱</sup> ثواب و عقاب را حواله بفعل بنده کرده است. چون کسی را در کاری سعی نبُود، ثواب هم نبُود. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: وَمَنْ يَفْقَهُتْ مِنْكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ<sup>(۲)</sup>... الآية. خداوند تعالی حواله اجر، بعمل کرده است.

#### مسئله

بر مذهب شافعی اگر کسی بوقت سلام دادن، نیت خروج کند، نمازش تباه شود، باید که به نیت تمام کردن نماز، سلام دهد، تا تباه نشود، از آنکس بمذهب وی بمجرد قصد، بیرون آمدن از نماز، در میان نماز، مفسد نمازست. اینجا نیز همین بود. چون قصد خروج کرد و هنوز بروی سلام فریضه، چنان است گویی در میان نماز بودی.

و بوقت سلام، ملائکه را و مؤمنان را یاد دارد، تا شفیع گردند، و ترا بشفاعت حاجت بیش از آنست که ایشانرا بدعا و سلام تو. جهد کن تا شفیع بسیار کسب کنی! چه گناه بسیار را شفیع بسیار باید.

و مغیره بن شعبه<sup>(۳)</sup> روایت می کند که رسول علیه السلام پس هر نمازی بگفتی: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ<sup>(۴)</sup>.

۱ - قرآن، النجم ۳۹: وحقا که نیست مرد مرا مگر آنکه کرد (طبری ۱۷۶۵/۷)

۲ - قرآن، الاحزاب ۳۱: و هر کی طاعت کند از شما خدای را و پیغمبر او را، و کند نیکی، دهیم او را مزد او دوباره (طبری ۱۴۲۶/۵)

۳ - ابو عبد الله مغیره بن شعبه ثقفی از دانشمندان و رهبران صحابه و از طرف معاویه والی کوفه بود و دیوان بصره را او وضع کرد و ۱۳۶ حدیث روایت کرده است. تولدش ۲۰ قبل هجرت و وفاتش ۵۰ ق است (اسدالغابه ۴۰۶/۴ الاصابه ۸۱۸۱).

۴ - حصه اخیر این حدیث از علی در صحیح ابوداؤد آمده است (تیسیر ۷۱/۲)

و ابوهریره روایت کند رضی الله عنه از رسول علیه السّلم: که هر انکسی که پس هر نمازی سی و سه بار تسبیح کند، و سی و سه بار حمد کند، و سی و سه بار تکبیر گوید، این جمله نود و نه بار بُوَد. پس از آن ده بار بگوید: لا اِلهَ اِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لا شَرِیکَ لَهُ، لَهُ الْمُلْکُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیرٌ، و لا حَوْلَ وَ لا قُوَّةَ اِلاَّ بِاللّٰهِ (۱). خداوند تعالی گناهان وی بیامرزد، اگر چه بمقدار کفایت دریا باشد. دعاها بسیارست. لیکن دعا گفتن را وقت صافی باید و نالقمه صافی نَبُوَد، وقت صافی نَبُوَد.

### فصل فی الکراهة

قرآن خواندن در گرمابه مکروه بُوَد، چنانک نماز مکروه بُوَد. و در جامه مغضوب و موزه مغضوب و موضع مغضوب و در جامه حریر و جامه که بروی صورت بُوَد، و کذاک البساط و با انگشتین زرین مرد را نماز کردن مکروه بُوَد. مرد باید که جامه حریر بیرون کند و انگشتین زرین بیرون کند و آنکه نماز کند.

### فصل

زنان و مردان برابرند، چنانک بر مردن فریضه است بر زنان فریضه است، قال تعالی: وَاَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ. (الآیه ۲) و چنانکه متابعت نبوت، بر مردان فریضه است بر زنان هم فریضه است، و عورت پوشیدن بر مردان و زنان فریضه است در حال نماز.

و در طریقت، جامه عورت پوش مردان نیاید، و نقاب نیز عورت پوش مردان نیاید، و نقاب نیز عورت پوش زنان نیاید، لباس هر دو قوم تقویست: و لباس

۱ - سه و سی تسبیح و سه و سی تحمید و سی و چهار تکبیر از معقباتست بروایت

کعب بن عجره که در صحیح مسلم و ترمذی و نسایی آمده است (تیسیر ۶۹/۲)

۲ - قرآن، الاحزاب ۳۳: و بیای دارید نماز و بدهید زکوة (خطاب بزنان) (طبری

التَّقْوَىٰ ذَلِكُمْ خَيْرٌ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ اتَّقَاكُمْ <sup>(۱)</sup> است، نه اتقاکم نقاب.

لباس با لَوُثِ سینه سود ندارد، از دورِ آدم علیه السّلم الی یومینا، هر کرا جلوه کردند، در لباس شریعت جلوه کردند. لباس عامست و طریقت طرازِ لباس شریعت است، و قیمتِ جامه بطراز زیادت شود، که در طراز معنی است که در جامه آن نیست. سخنِ این جوانمردان کسوتی دارد و ذوقی که سخنِ علماء آن کسوت و ذوق ندارد. سخنِ علماءِ شریعت چون طعام است و سخنِ اهلِ طریقت نمک است. اگر چه کمی بسیار تکلف کند در طعام <sup>(۲)</sup> و حوایج <sup>(۳)</sup> بسیار بکار برسد، چون نمک با آن همه یار نبُود، مزه ندهد. هر چند قیمتِ نمک بسیار نبُود، لیکن لذتِ طعام در وی تعبیه بُود. بنظمِ سخنِ باز آییم: گفتیم: زنان با مردان برابراند در ارکانِ دین. اما در هیأت متفاوت اند، زنان را بانگِ نماز نیست و قرآن خواندن بجهر نیست، و زنان را در نماز پوشنده تر باشیدنی است، و در رکوع و سجود نهفته تر باشیدنی است. و اگر امامِ ایشانرا سهواً افتد، خواهند که امام را بیاگاهانند، دست بردست زدنی است، پشتِ دست بر کفِ دست، یا پشتِ دست را به پشتِ دست. به تسبیح خبر کردنی نیست، چنانکه مردانراست.

شریعت اشارت بدین کرد: التَّسْبِيحُ لِلرِّجَالِ وَالتَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ <sup>(۴)</sup>. و آن آنست که بنای کار بر پوشش است. باید که همه اندام زن در نماز چون یکت اندام بُود، باید که چادرِ سطر بر سر افکنند زبَر همه جامه ها، تا پوشیده تر باشد یا گلیمی. تا چون بر رکوع و سجود شود، جامه وی اندام وی را بمن یزید <sup>(۵)</sup> بر ندارد. وصف نکند.

۱ - قرآن، الحجرات ۱۴: و پوشاکه تقوی بهتر است. که گراسی تر از شما نزدیک خدای عزوجل پرهیزگاران شما اند (طبری ۱۷۲۹/۷)

۲ - حوایج: جمع حاجت که خلاف قیاس است و اصمعی در جو از آن انکار دارد (غیاث).

۳ - حدیث صحیح است که در مسند احمد از جابر روایت شده (جامع ۱۴۴/۱)

۴ - من یزید اصطلاحی بود برای حراج و لیلان و اضافه خریداری، و سراد درینجا اینست که اندام زن، شهوات بپهنده را برنیزگیزاند.

و گر خواهند که جماعت کنند، امام ایشان باید که در میان ایشان بایستد هم در آن صف که ایشان استاده باشند، بخلاف امام مردان.

و مردانرا نماز بمسجد فاضلتر، و ایشانرا در خانه فاضلتر، و هر چند پوشیده‌تر، طاعت ایشان، و از مردان دورتر، ثواب زیادت‌تر. و امام ایشان باید که آواز بلند بر ندارد، در نماز بلند خواندن آن قدر آواز بردارد، که کسی در پهلوی وی بُود بشنود. که قرآن مجید، مَحْدَرَاتِ رسول را بجلوه می‌کند: يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ<sup>(۱)</sup> الآية.

خطاب می‌کند با زنان رسول: که هر کس اهل خطاب خداوند نیابد، تا زنان امت بدانند، که پاکانرا ادب گفت میدرآموزد، تا بی‌باکان از پاکان ادب بیاموزند، زنان رسول را می‌گوید: گر کسی بدر خانه شما آید، و از شما سوالی کند، و فتوی پرسد. با وی سخنِ جهر مگویید! تا گفت شما، ایشانرا غارت نکند.

مُسْتَفْتیان و سایلان در آن وقت، با دلهای صافی و عهدِ عهدِ نبوت، با ایشان عهد فرو می‌گیرد و میگوید: وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا<sup>(۲)</sup>.

و ازین معنی زنانرا نشاید که بانگ نماز کنند، که در آواز ایشان فتنه است. و نیز گفته‌اند: که آواز ایشان عورت است. و اگر گویند که عورت نیست، باری از فتنه خالی نیست، و بقول ابوحنیفه روا بُود، لیکن مکروه بُود.

ای عجب! آنچه در حق مردان طاعتست آواز برداشتن در بانگ نماز، و در نمازی که بجهر خوانند، جهر خواندن طاعتست و در حق زنان معصیت است. پس آنچه در حق مردان معصیت بُود، در حق زنان بنگر، تا چه بُود؟

گر زنی بانگ نماز کند، همه شهر بایستند و نگذارند کلمه (بی) که عبادتست

۱ - قرآن، الاحزاب ۳۲: ای زنان پیغمبر! نیستید شما چون یکی از زنان (طبری

(۱۴۲۶/۵)

۲ - قرآن، الاحزاب ۳۲: و بگویید گفتاری درشت ساخته = گفتاری نیکو (طبری

(۱۴۲۷/۵)

با آواز گفتن در حق مردان . زنانرا می نشاید با آواز گفتن کلمه (بی) که معصیت است در حق مردان . و مردانرا نشاید گفتن ، آواز بر آواز عود راست کردن و نغمه بگردانیدن و در مجلس فساد نشستن .

می روا ندارند که زنان ، بانگ نماز کنند ، می روا دارند؟ که دختران مطربی آموزند ، یا عود برکنار نهند و زخمه فروگذارند و الحان بگردانند و دلهای خراب را مدد دهند ، و با ناهرمان بنشینند <sup>(۱)</sup> ؟ . و گرزنان بمسجد شوند بنماز ، تهمتی بردامن بندند . احسننی <sup>(۲)</sup> روزگار نامساعد ! و احسنت ، ای والیان نامبارک ! و احسنت ، ای عالمان بی دیانت !

### فصل

زنان بر دو قسم اند: آزادان و بندگان. و بر هر دو قسم نماز فریضه است. زن آزاد را در نماز همه جا پوشیدنی است ، مگر روی و کف دست . و اگر جز این دو چیز ، جای دیگر برهنه بود ، نمازش روا نبود بمذهب امام شافعی . قرآن فتوی چنین می دهد : فَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ <sup>(۳)</sup> . مقنعه در گردانیدن شان می بیاموزانند ، و اهل تفسیر إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا را روی تفسیر کرده اند و کف . عورت مردان ناف تا زانوست و اختلاف است در عورت پرستاران <sup>(۴)</sup> . بعضی حکم عورت ایشانرا برابر عورت مردان نهاده اند . هر چه از مردان شاید دید ، از ایشان شاید دید . و بعضی گفته اند: که آنچه در وقت کار کردن از او برهنه بود عورت

۱ - در اصل دو حرف اول نقطه ندارد .

۲ - کذا در متن . برهاسی نوشته اند : ظ احسنت ای .

۳ - قرآن ، النور ۳۱ : و نکندند پدید آرایش ایشان ، مگر آنچه پیدا شد ازان ، و بزنند مقنعه اشان بر بر و سینه اشان ( طبری ۱۱۱۵/۵ )

۴ - پرستاران : یعنی زنان کنیز و غیر حرات .

نَبُودَ، چون سر و پای و دست . و مابقی بپایند پوشیدن ، چون شکم و سینه و ران و مانند آن .

و دلیل آنکه موی سر پرستاران عورت نبود ، روزی امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه کنیزکی را دید مِیَقْنَعَه در گردانیده ، دِرّه باز برد تا او را بزند گفت : اَتَشْبِیْهِیْنَ بِالْحَرَائِرِ یا دَفَّار <sup>(۱)</sup> ؟ با آزادان مانند میکنی یا رعنا !

خواجه پندارد که بندگی آن بُود که او را بخزند. این بندگی سهل است، بکلمه (بی) ازین بندگی بازتوان رست . بندگی آن بندگیست، که مرد روی بخود آرد، و هوای خود را بمعبودی گیرد . اَفَرَأَیْتَ مِنْ اتَّخَذَ الْآهَهُ هَوَاهُ <sup>(۲)</sup> . در بندِ خواجگی خود مانده ، و در بندِ امر و نهی راندنِ خود بمانده . امر و نهی وی باید که بر خلق نافذ بُود، و حکم در میانِ خلق روان بُود ، و کس را برگفتِ وی اعتراض نَبُود .

آنک که خود را با آزادان مانندا <sup>(۳)</sup> کند ، جامه کسانی پوشد، که ایشان را درین عالم خارِبُنِی نَبُود، و دران عالم گلبُنِی نَبُود ، هر آرزویی که سر از سینه ایشان بر کرده بُود ، شرع دستِ قهر بر سرِ آن آرزو نهاده بُود و گردنِ آن آرزو فرو شکسته بُود . این کس درین جامه ، هزار بار فضیحت تر از آن بُود، که آن کنیزك مِیَقْنَعَه بر سر افکنند، و نقاب بر روی فرو گذارد . عُمَرُ آن کنیزك (را) بفرمود: که سر برهنه کن، تا خلق بر تو بغلط نیفتند .

طریقت او را می گوید: که ازان گوی <sup>(۴)</sup> گریبانِ خود شرم دار ! دینِ تو با گوی گریبانِ تو می گوید : اندرین شهر یا تو باشی یا من . چون تو داغِ شرعِ مصطفی

۱ - مبنی بر کسره است، و مراد کنیزك است که در حالت نداء برای شتم گفته میشود (المنجد)

۲ - قرآن ، الجاثیه ۲۳ : آیا دیدی آنک گرفت خدای خود را آرزوشان (طبری ۱۶۷۶/۶)

۳ - کذا در اصل : شکلی است از مانده بمعنی شبیه و مثیل .

۴ - گوی گریبان : تکمه گریبان (برهان) در اصل : کوی گریبان است .

نداری، من با تو نتوانم قرار گرفتن .

باز بسر حر ف آییم: اگر کنیزکی در نماز، آواز آزادیء خود شنید، اگر میقنعه بتوی نزدیک بُود بردارد و بپوشد سر را، و برگذرد بر نمازِ خویش . پس اگر دورتر بُود، اگر بیک گام است یا دو عفو بُود این قدر ره رفتن، نمازش باطل نکند . پس اگر سه گام بُود یا زباده، نمازش تباه شود، چه عمل بسیار بُود . و بر اصلِ شافعی اگر متممی آب یابد در میانِ نماز، نمازش تباه نشود، و باز درین مسئله وی باما است، که در میانِ نماز سر نپوشد، نمازش تباه دارد .

شافعی فرق می گوید، و آن آنست که آنچه بر متمم بُود، همان طلب کردن آب طلب کرد و نیافت، از وی تقصیر پیدا نیاید . باز اینجا توانستی که سر پوشیدی و انگه بنماز آمدی، یا خرقة بنزدیک خود نهادی، چون نکرد معذور نیامد .

و دیگر آنک: شریعت، خاك را بدل آب گردانیده، و اینجا بدل نیست، و اگر مدتی آزاد بوده است و ویرا خبر نبوده، چون خبرمند شود، نمازها باز آوردنی بُود . قول بعضی اینست، چه نمازهای وی با کشادگی عورت بوده است . همچنانک کسی را ازار دریده بُود، و ورا خبر نبوده .

و اگر کنیزکی را بعضی از وی آزاد گشته بُود، حکم وی چون حکم کنیزکِ مطلق است . و تا جزوی از اجزای وی بنده است، حکم وی همین است .

و اگر جامه یکی بُود و جماعتی بُوند برهنه . اگر در میانِ ایشان کسی بُود که امامی را شاید، جامه بتوی تسلیم باید کردن تا وی امامتی کند، و دیگران برابر وی بایستند بمذهبِ علمای ما نشسته بایما، و بمذهبِ ایشان پیای . و اگر کسی شایسته نبُود، صاحب جامه اولیٰ بُود . و اگر صاحبِ جامه بایشان بعاریت دهد، تا یگان یگان نماز کنند نیکو بُود . و کسی را شاید برهنه نماز کردن، و رچند نماز از وقت برود . و اگر صاحبِ جامه، جامه ندهد، با وی خصوصت نشاید کردن .



## فصل

## فی الصلوة بالنجاسة

قال النبیّ علیہ السّلم: بُنیَ الاسلامُ علی النّظافة (۱). نماز بپاکی جامه مخصوص است، همه عبادات با نجاست جامه در سازد مگر نماز. چنانکه نماز جامه پاک خواهد، ایمان سینه پاک خواهد یابد و فرود آید.

اسم تبع صفت است و عین تبع صفتست، آبر با بصفه اضافه کنند، آب شور گویند، و آب تلخ گویند، و آب خوش گویند، عین آشکارا و صفت پوشیده. هر چه خلق بدان زنده اند، این طایفه ازان مرده اند. هر چه اهل اسلام بدان زنده، اهل کفر بدان مرده اند. هر چه اهل رسوم، بدان زنده اند، اهل حقیقت بدان مرده اند. هر چه در عالم غیب رود، اهل ظاهر را ازان خبر نبُود، صوفیان از همه بایستها مرده اند، روی در یکی آورده اند. این خلق خلق را قبله خود کرده اند و روی بخلق آورده اند، که نباید که آب روی من، بنزد خلق، ریخته شود، و کلاه خواجگی من کُز شود.

نه هر که نان خورد و آب خورد، زنده بُود. زنده آن بُود، که شرع، دست قهر بر سر آرزوهای وی نهاده بُود، و همه آرزوهای او را در وی کشته بُود. او را هر چه باید از برای دین باید، نه از برای یافتِ مرادِ خود.

هر کرا زندگانی از بهر یافتِ مراد می باید، وی مرده است. بیگانگان چنان می دانند، که ایشان زندگان اند، بدرِ مرگِ شان معلوم گردد، چون حجاب از دیدهاشان بردارند. و اهل رسوم چنان گمان می برند که ایشان راه یافتگان اند، بدرِ مرگشان معلوم شود.

---

۱ - در احیاء العلوم غزالی این حدیث بهمین الفاظ آمده (۱۱۱/۱) ولی سن در مظان معتبر عین الفاظ را نیافتم. حافظ زین الدین عراقی در المعنی عن حمل الاسفار فی تخریج ما فی الاحیاء من الاخبار طبع هاشم احیاء ۱۲۸۹ هـ گوید: که این حدیث را نیافتم ولی در الضمّه فاء ابن حبان حدیث عایشه: تنظفوا فان الاسلام نظیف آمده که در طبرانی الاوسط هم بسند ضعیف از ابن مسعود النظامه تدعو الی الایمان نقل شده (احیاء، هاشم ۱۱۱/۱)

چون همه آلت از دستِ شان بیرون کنند ، ایشان بیچارگی خود به بینند ، آنگاه بدانند ، که عمر ضایع کرده‌اند ، و روزگار بباد داده .

بنده را در دو حال کشف بُود : یکی در حالِ نزع ، و دیگر در نماز . در حالِ نزع چیزی بیند که هرگز ندیده است ، یا بش جلوه کنند ، یا رویش سیاه کنند ، و از در بیرون کنند . در نماز همین .

هر کرا که خداوند تعالی ، دبدارِ باطن کرامت کند و عطا دهد ، این کس خود اینجا بمقصود رسید . هر چه دیگران را وعده بُود ، ایشانرا نقد بُود . بهشت در جنبِ این تشریف ذره (بی) بُود وَجُعِلَتْ قُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ<sup>(۱)</sup> گفته است . نه گفته است : الصَّلَاةُ قُرَّةُ عَيْنِي .

### حکایت

پیر خرقان<sup>(۲)</sup> گوید رحمه الله : نا اهلِ هشت بهشت در بهشت فرو نیایند ، از حسرتِ خود آگاه نشوند . قَالَتْ رَابِعَةٌ رَحِمَهَا اللهُ : رَأَيْتُ رَبِّي فِي الْمَنَامِ قَالَ لِي ادْخُلِي الْجَنَّةَ . قُلْتُ يَا رَبِّ ! إِنِّي فِي الدُّنْيَا فِي السَّجَنِ وَفِي الْآخِرَةِ فِي السَّجَنِ<sup>(۳)</sup> . این کلاه بر سرِ کس نهد ، که او پیوندها بریده بُود ، از عرش تا ثری<sup>(۴)</sup> او را با هیچ چیز پیوند نبُود . قال الله تعالى : فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ<sup>(۵)</sup> الآية .

۱ - تخریج این حدیث قبلاً گذشت .

۲ - مختصر احوال ابوالحسن خرقانی قبلاً گذشت .

۳ - این قول رابعة العدویه بنت اسماعیل بانوی مشهور عارفة بصری است که وفاتش بقولی ۱۳۵ ق یا ۱۸۵ ق است و در شرق قدس برکوه طور مدفونست ( وفیات الاعیان ۱۸۲/۱ ) وی گوید : خداوند را به خواب دیدم و گفتم : به بهشت درای ! گفتم : ای پروردگار ! من هم در دنیا بزدان اندرم ، و هم در عقبی زندانی ام .

۴ - ثری : خاك تر زیر زمین .

۵ - قرآن ، الکهف ۱۱۰ : هر کس کاوید دارید واپیش خدای خود شدن ، باید که کار کند کاری نیکه (طبری ۹۳۹/۴)

هر کاری که توقیعِ اخلاص ندارد، آن کار، حضرت را نشاید. کار باید که از نجاستِ شرك پاك بُود، و از وحشتِ ربا آزاد بُود، و از کینه و عداوت و غیل<sup>۱</sup>. دل ازین همه آلاشها مَصُون بُود، و زبان از غیبت کردن پاك بُود. چنانکه جامه‌بی که با او نماز کنی از نجاستِ عینی پاك باید، دل نیز ازین نجاستها پاك باید.

زری که انگشتی سازند سلطانرا، آنرا نخست فروپالایند، تا غیل و غش نماند. پس آنگاه بجوهری عزیزتر بیارایند، آنگاه بر سلطان عرضه کنند. گفته<sup>۲</sup> ایشانست: مَنْ طَلَبَ طَرِيقَ الْحَقِّ صِدْقاً، تَبَرَّءَ مِنْ حُبِّ الدُّنْيَا وَحُبِّ الْآخِرَةِ<sup>(۱)</sup> چون نقطه<sup>۳</sup> طلب، در سینه بجنبند، دنیا و آخرت رخت برگیرد و برود.

#### مسئله

اگر کسی خمر خورده بُود، تا دهن نشوید، نمازش روا نبُود. و بمذهبِ بوحنیفه رحمه الله آبِ دهنِ وی، دهنِ وی شوید، چون سه بار از دهن بیرون اندازد یا فرو خورد.

و بعضی از اصحابِ شافعی گفته‌اند: باید که قی کند و بیرون اندازد خورده را، تا نمازش بشاید کردن. و اگر بقیتی ماند در معده آن عفو بود. و بدین مبالغت زجر خواسته‌اند. چه کبیره<sup>۴</sup> عظیم است. همچنانکه در حقِ قطاعِ طریق مبالغت آمده در عقوبتِ وی.

#### مسئله

اگر زنی بر موی خویش، مویهای دیگر پیوند کند، اگر از مرده بریده باشند یا زنی دیگر، با آن مویها نماز کردن روا نبُود بقولِ شافعی رحمه الله. و این معاملات حرامست بفتویِ صاحبِ شرع: لَعَنَ اللَّهُ الْوَاصِلَةَ<sup>(۲)</sup>، الحدیث. کتفنده را و کرده را و عید لعنت

۱ - از مقوله‌های صوفیه است یعنی: کسیکه راه حق را برستی جوید، از حب دنیا و آخرت گذرد.

۲ - حدیث صحیح از ابن عمر در مسند احمد و صحیح ابوداؤد و ترمذی و نسایی و ابن ماجه آمده (جامع ۱۲۴/۲) و واصله آن زنیست که موی دیگری را بر سر خود نهد و مستوصله اسرکننده این فعل است. اما واشمه زنیست که بر اندام بسوزن خال زند و مستوشمه خواننده این فعل است (مجمع بحار الانوار ۴/۳۹۰)

کرد . والواشِیمَةَ والمُسْتَوَشِیمَةَ و لعنت برانکس باد که دست بیارند<sup>(۱)</sup> و نقش کنند بنیل ، و برانکس که دست پیش دارد<sup>(۲)</sup> . فامّا اگر ابریشم پیوند کند ، نماز باتفاق روا بُود . ولیکن این معاملات حرام بُود ، مگر که شوی دارد و غرض وی آن بُود ، که در چشم شوهر خوب نماید ، و شوهر را رغبت بدو زیادت شود روا بُود ، ولیکن کراهیت بُود .

و حرف مسئله آنست : که هر که از خود چیزی نماید ، که او آن نباشد ، یا درو بغلط افتند ، حرام بُود : بُرَأُونِ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا<sup>(۳)</sup> .

فردا این لباسها از سر بیرون کنند ، تا از زیر آب کسریبان دراعها<sup>(۴)</sup> (۴) چه فضیحت آشکارا شود ؟ و ازین نشستهای در مسجد بامم زاهدی چه سربرزند ؟

۱ - کذا به فتحه را و نون در اصل ؟ ریشه این فعل مضارع پیدا نشد ، در طبقات صوفیه عبدالله انصاری آمده : « خواص را دهم در میان برف نشسته مربع و چند سپری سبز گرد برگرد وی تهی خالی از برف . . . و وی در عرق غرق وارند » در یک نسخه خطی طبقات صوفیه ارند به فتحه اول و در نسخه دیگر به مد الف است ( ص ۲۸۹ متن و ۷۵۰ تعلیقات ) ممکن است این بیارند هم فعلی باشد از همین ریشه : زیرا وشم عربی بمعنی نقش و نگار و نقش کردن است بر اندام بسوزن ( منتخب ) و با حدس و تخمین توان گفت که آرند طبقات صوفیه هم بمعنی آلوده و پالوده باشد و بیارند هم معنی آلوده و پالوده سازد داشته باشد (۴)

۲ - اصل : بش دارد ؟

۳ - قرآن ، النساء ۱۴۲ : همی نمایند مردمان را ، و نه یاد کنند خدای را مگر اندکی ( طبری ۲/۳۳۱ )

۴ - کذا در اصل ، که ظاهراً باید گریبان دراعها باشد ؟ ولی در نسخه اصل این کلمه را کسریکان ؟ هم توان خواند . اگر چه درع بکسره اول بمعنی زره است ولی بمعنی پوشاک زنان که در خانه پوشند هم آمده ( المنجد ۲۰۹ ) بهر صورت این عبارت مشوش و مبهم است و خوانش آن حدسی است .

### مسایل اُمّی

قالَ الشیخ : هر که الحمد نداند، یا درست نتواند خواندن ، وی اُمّی است ، و رچند همه قرآن بهمه قراءت برخواند . بحکم آنکه فریضه ( است ) خواندن الحمد بر مذهب شافعی . و گر کسی الحمد نداند و چیزی دیگر نداند از قرآن . باید که تسبیح و تهلیل گوید بجای الحمد ، بمقدار هفت آیه . اگر نیمه داند ، بنگریم اگر نیمه اول داند ، نخست آن نیمه برخواند و باز تسبیح و تهلیل کند ، باز نیمه آخرین برخواند ، ترتیب نگاهدارد .

قالَ الشیخ رحمه الله : کس باشد که همه زبانها بگوید ، ووی گنگ بُود ، و کس باشد که همه دواوین و کتب برخواند و او خود اُمّی بود ، و کس باشد که هیچ نداند ، ووی قاری بُود .

### حکایت

حسن بصری <sup>(۱)</sup> رحمه الله ، پس حبیب عجمی <sup>(۲)</sup> نماز کرد . حبیب الحمد درست نخواند ، حسن آن نماز قضا کرد . حسن بخواب دید ، که گوینده ی گویدی : که ای حسن ! همه نماز هاء تو موقوف بود بدین نماز ، که پس حبیب گزاردی ! همه را رقم قبول کشیدیم ، این نماز را قضا می کنی ؟ اِعراب زبان با لحن <sup>(۳)</sup> دل سود ندارد .

۱ - ابوسعید حسن بن یسار بصری ( ۲۱ - ۱۱۰ ق ) امام اهل بصره و از فقها و زاهدان بزرگ تابعین است که در مدینه بدنیا آمد و در کنف تربیت حضرت علی جوان شد ، وی یکی از اعلام بزرگ اسلام است که در بصره وفات یافته و کلمات و اخبار وی در کتب اسلامی فراوانست ( حلیة الاولیاء ۱۳۱/۲ و میزان الاعتدال ۲۵۴/۱ )

۲ - ابومحمد حبیب اصلاً از پارس و مرید حسن بصری بود ، در سنه ۱۵۶ ق وفات یافت ، تربتش در بصره است ( طبقات الصوفیه ۲۲۹ )

۳ - لحن : در خواندن خطا کردن است لحن فی القراءة یعنی خطا کرد در خواندن ( مقدمة الادب ۶۹۶/۲ ) در اینجا مراد اینست که اگر کسی کلمات را مطابق قواعد اعراب بر زبان راند ، ولی در دل وی لحن و خطائی باشد سودمند نیست .

حسن اِعرابِ زبانِ راست کرده بود، لحن از زبان بیرون برده بود، و حبیب لحن از دل بیرون برده بود. در هر دهنی زبانی بیابانی، ولیکن در هر سینه دلی نیابانی! زبان از بهایم و طبور دریغ نیست، همه کس دهند، لیکن دل بهر کس ندهند. دلی باید که آفتابِ عشق برو نافته بُوَد. آفتاب را دو صفت است: تابش و سوزش. هر چه داغ لَم یکنُ مکانی دارد بسوزد. آفتابِ عشق، با مُحَدَّثات همان کند، که آفتابِ فلکی در ماه تموز با یخ زمستانی کند.

هر که جز این باشد، امّی باشد در حضرت، و رچند قاریست با خلق. هر که را سرمه<sup>۱</sup> اغیار<sup>(۱)</sup> در چشم کشیدند، زبانش از گفت با خلق گنگ شود:

### شهر

دل بشستم ز هر چه دانستم      نامه و نامِ تو زبَر کردم  
یکی در نماز امّی بُوَد، و یکی بیرون نماز با خلق امّی بُوَد. علمِ عینی در علمِ کسبی تعبیه است: من عَمِلَ بِمَا عَلِمَ وَرَزَّاهُ اللهُ عِلْمَ مَالَمَ يَعْلَمَ<sup>(۲)</sup>.  
مردی پیشِ رسول آمد و گفت: یا رسول الله! انّی لا استطیعُ انّ احفظَ شیئاً من الفاتحه ولا شیئاً من القرآنِ فَعَلَمَنی ما یُجزئُنی عن الفاتحه فی الصلوة؟ فقال رسولُ الله صلی الله علیه وسلم: قل سُبْحانَ اللهِ الی آخره. فقال: هذا لله فالی؟ فقال علیه السّلم: قل فی آخر صلواتک: اللّهم ارحمّنی وارزُقنی وعافّنی. فانصرفَ الرَّجُلُ وَكانَ یُقَلِّبُ یَدَیه، فقال النَّبِیُّ علیه السّلم: مَلَأَ یَدَیه نوراً. بگویی، بار خدایا! بر من رحمت کن، و روزی بر من فراخ گردان! و هر چه من کردم از سیئات، از من عفو کن. می رفت و هر دو دست می گردانید از شادی. پیغمبر گفت: آن هر دو دستِ وی پر نور است.

بر امّی واجبست آموختن، اگر قدرتِ آموختن دارد و تقصیر کند در آموختن و

۱ - کذا در اصل؟ شاید صحیح آن اعتبار باشد.

۲ - این حدیث را طبرانی بهمین عبارت روایت کرده (کنوز الحقایق ۱۱۲/۲)

یعنی: کسیکه بدانسته خود عمل کند، خداوند او را علم نادالستیهای دیگر دهد.

نیاموزد، هر نمازی که کند و کرده باشد، همه قضا باید کرد. بمذهب امام شافعی هر که الحمد درست نداند، او<sup>(۱)</sup> حرفی درست نتواند گفتن، او امّی است امامی را نشاید.

## فصل

روا بُود که کافری در مسجد شود، تا موضعِ تعبُدِ مسلمانان به بیند، دلش نرم گردد، و میل کند به اسلام.

چون در مسجد حرام و حرم هر چه گیرد برگردد مسجد بُود، حرم بُود، و مسجد در میان حرمت، و کافرانرا نشاید در حرم گذاشتن بهیچ نوع، نه با مان و نه بغیر امان بفتوی قرآن: اِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ<sup>(۲)</sup>، الآیه.

و فرق نیست میان اهل کتاب و غیر اهل کتاب، و اگر در شوند بعنف بیرون باید کردن. و اگر مرده بُود، از گور بر باید کشیدن و بیرون انداختن. و روا بُود که در مسجدهاء دیگر در شوند، این شرف خاص مسجد حرام است.

دلیل بر آنکه: شاید در مسجدهای دیگر در شدن، پیغمبر علیه السّلم لشکری فرستاده بود بقبیله بنی حنیفه، و ثُمَامَةُ بْنُ اُثَالِ الْحَنَفِي<sup>(۳)</sup> در آن وقت رئیس قبیله بنی حنیفه بود، او را بگرفتند و بیاوردند، و در مسجد رسول، برستون بستند آن شب، تا دیگر روز رسول علیه السّلم بیرون آمد، او را بدید گفت: هَیْهَ یا ثُمَامَةُ!

۱ - کذا در اصل بفتح الف، این حرف عاطف گاهی در نسخ قدیمه خراسانی بجای (و) عاطفه آمده و نوشته می شد، که در پشتو تا کنون زنده و مستعمل است.

۲ - قرآن، التوبه ۲۸: ای آن کسها که بگرویدند حقا که همبازگویان بت را با خدای پلیداند، پس بیرون مگرداناد بمزگت شکمهند از پس سال ایشان این. (طبری ۶۰۷/۳)

۳ - حنفی: نسبت است به بنی حنیفه از اعراب یمامه که مسیلمه الکذاب را پیروی کردند و بعد از آن بردست ابوبکر اسلام را پذیرفتند (سمعانی ۱۷۹ ب) ثُمَامَةُ بْنُ اُثَالِ بْنِ نَعْمَانَ از اهل یمامه و مشهور به ابواسامه از اصحاب پیامبر بود متوفای سنه ۱۲ ق (الاصابه ۲۱۱/۱)

ما عندك؟ هان چه چیزست نزدیکت تو یا ثُمَامَه؟ چنانکه ما گوییم: خود را چون می بینی درین حال؟

چون ثُمَامَه سخن رسول بشنید گفت: یا رسول الله! اِنْ ارَدْتَ الْمَالَ فَسَلْ تُعْطِهِ، وَاِنْ مَنَنْتَ مَنَنْتَ عَلٰی شَاكِرٍ، وَاِنْ قَتَلْتَ قَتَلْتَ ذَا دِمٍّ. گفت: یا رسول الله! گر مال خواهی مان هست بخواه، و (گر) قصد کشتن داری کردن<sup>(۱)</sup> هست، و گر آزاد می کنی، زبانِ شکر هست.

ازین هر سه کدام اختیار کنی هست. اما از بسته داشتن فایده نیست. رسول، کریم بود، عفو کردن دوست داشتی گفت: اَطْلِقُوا ثُمَامَةَ. ثُمَامَه را رها کردند. ثُمَامَه خَلْقِ رسول بدید و کَرَم وی، آن بنزدیک بموقع افتاد، از آنک او بروزگار، جفا بسیار نموده بود لشکر اسلام را.

ثُمَامَه بیرون میرفت، چشمه پی دید، جامه بیرون کرد، و در آب شد و غسل آورد و بنزدیک رسول آمد و مسلمان شد، و بقبیله خود باز شد، و اهل قبیله را باسلام دعوت کرد، تا بیشتری از قبیله وی مسلمان شدند، بدان یک رفیق، که رسول با وی کرد، تا بدانی که هیچکس بر نیکویی زیان نکند.

بدین خبر دانستیم، که کافر را در مسجد شاید شدن و شاید بودن، که رسول با اصحاب عتاب نکرد، و گرروا نبودی، عتاب کردی.

### مسئله ردّ

چون باسلام باز آید مرتد، نماز و روزه و قطع و حدود، و آنچه بدین ماند، همه بروی بُوَد بقولِ شافعی. و بقولِ علمای ما نَبُوَد. الا سلام نُحِتَ ما کان قبله<sup>(۲)</sup>. این زمان که باسلام باز آمد، جریده نَبُو کرد.

۱ - کذا در اصل. شاید گردن باشد.

۲ - یعنی اسلام بترائید آنچه پیش ازو بود. در اصل نعت حرف اول نقطه ندارد، و به حرف دوم غیر منقوط ضمه داده شده و تاء آخر هم فتحه دارد، نحت بمعنی تراشیدن چوبست (مقدمه الادب ۱۱/۲)



شافعی گوید: جنایت سبب عقوبت بُوَد نه سبب سقوط عقوبت . قیاس کردن بکافر اصلی درست نیاید . از آنکه وی احکام نه پذیرفته ، و مراد وی آنست که وی برحق است ، وزین قبیل از وی جزیه پذیرفتنی است ، و اگر امان خواهند ، امان شاید داد ، و مرتد را شاید داد امان ، و جزیه نشاید ستدن . و درین چه شما می گوئید ، فتح باب معصیت است و تعظیم شرع از دها برداشتن است .

مردی بُوَد خلیع العذار<sup>(۱)</sup> گوید : امروز هر چه خواهم کنم ، آنکه در آخر عمر رَدّت آرم ، و باز مسلمان شوم . اگر کسی مسلمانی را بعمدا بکشد ، او را تهدیدست بعذاب مؤبد . اگر اسلام بعد از رَدّت این عقوبت از وی می بیفکنند ، بایستی که اسلام حالی خود سبب منع این عتوبت بودی ، که مانع از عقوبت اسلام است ، و اسلام در حال موجودست . و این مرد پیش از رَدّت مأمور بود بنماز و روزه و احکام . وی رَدّت ، حرمت اسلام برداشت ، به هر چه کرد مستوجب زیادت عقوبت بُوَد ، نه مستوجب تخفیف .

شرع این کارها بر ذمه وی مقرر گردانیده بود ، و وی قبول کرده . از عهده این احکام بیرون نتواند آمدن جز به ادای آن . چنانکه وجوب حقیقت بُوَد ، ادا حقیقت بُوَد . چه حقیقت جز به حقیقت بر نخیزد .

---

۱ - خلیع العذار : شخص بی حیا هوا دار . خلع العذار : رها کرد افسار را ، که در

مجاورة کنونی افسار گسیخته گویند ( رک : مقدمة الادب ۶۷۷/۲ )

## باب سجود السهو

قال عليه السلام : رُفِعَ عَنِ الْمُتَنِّيِ الثَّلَاثُ <sup>(۱)</sup> . . . الخبر . سهو هر کسی لایقِ حالِ وِی بُوَد . یکی را سهواً سیاستِ سلطان بُوَد ، خوفِ برویِ مستولی بُوَد ، نه داند که در چه حالست از هیبت . و یکی از نواختِ سلطان ، حالِ وِی بروی پوشیده شود ، و یکی را از غفلتِ وِی ، نداند که کجا استاده است و چه می کند ؟

سهو هر کسی از اینجا بُوَد که او بُوَد . سهو سلطان ازان بُوَد ، که او دران بُوَد ، و سهو بازرگان ، ازان که او دران بُوَد ، و سهو دهقان همین ، تا مرد در کدام مقامست ؟ نماز معراجِ خداوندانِ دلاست . ایشانرا در نماز چیزها کشف شود . این امت ، امتِ کشف اند . هیچ امت را این مرتبت نبوده است ، که این امت را . امتانِ پیشین را که سهو افتادی ، معذور نبودندی . مفتی مملکت چنین فتویٰ کرد که : رُفِعَ عَنِ الْمُتَنِّيِ الْخَطَاُ وَالنِّسْيَانُ . تا خواجه این منت برخود به بیند ، که خداوند با وِی چه فضل کرده است ؟

هر چه بر امتانِ دیگر دشوار بود ، برین امت آسان گردانید : بُعِثْتُ بِالْحَنَفِيَّةِ السَّامِيَّةِ السَّهْلَةِ <sup>(۲)</sup> . مهتر را علیه السلام شربتِ کران <sup>(۳)</sup> داد ، جسمِ او را خلعت داد گفت : وَجُعِلَتْ قُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ . حجاب از دیده دلِ وِی برداشتند ، هر که

---

۱ - حدیث صحیح که طبرانی از ثوبان روایت کرده چنین است : رفع عن امتی الخطاء

والنسيان وما استكروها عليه (جامع ۲/۲۴)

۲ - این حدیث ضعیف است که خطیب در تاریخ خود از جابر روایت کرده است

(جامع ۱/۱۲۶)

۳ - کذا در اصل ؟ شاید صحیح آن تشریف کران باشد!

با این دیده ظاهر در نماز شود ، اورا گویند : در سنگ نگر ! که ظاهر جز ظاهر نه بیند .  
دل غیب است ، جز غیب نه بیند .

بسیار کس در بوستان و دماغِ او را از بوی گل خبر نَبُوَد . مرد خواهد که  
فرزند طلب کند ، بی آنکه او را غسل باید کرد . این بیماری در معالجتِ طبیب در نیاید .  
مرد خواهد که بی دل در نماز شود ، خواهد که اسرارِ غیب برو کشف شود . این بیماری  
معالجتِ نپذیرد . کسی که در بندِ لقمه مانده بُوَد ، او را بمراعاتِ دل کی رسد ؟ و از نماز  
جز بر آمدن و فرو شدن نداند .

بسیار کسانی درین مسجدها ، که ابلیس ایشانرا عبده<sup>(۱)</sup> و خامه می زند ، و بسیار  
کسانی درین بازارها ، که فردوسِ اعلا در آرزویِ قدمِ ایشانست .

مهر را از مقامِ کشف بمقامِ امر آورد ، اردیدش<sup>(۲)</sup> بمقامِ قدم آورد ، آنجا که  
دیده بُوَد ، قدم نَبُوَد ، دیده بر قیدم ناخن آورد ، او را بر بود ، و بر سرِ دو<sup>(۳)</sup> سلام  
داد ، ذوالبدین<sup>(۴)</sup> رضی الله عنه از رسول سوال کرد : اَقَصَّرْتَ الصَّلَاةَ ؟ چنانکه آمده است  
رسول از یاران پرسید ، که چنین هست ، که ذوالبدین می گوید ؟ گفتند : بلی . نماز تمام  
کرد و سجده سهو آورد . آن سهو وی رحمتِ خالق بود ، آن خلعتی بود ، که بواسطه

۱ - کذا در اصل با همین حرکات ؟ عبده معنی بنده او دارد و یا مخفف انا عبده  
است و خامه زدن بمعنی قط زدن قلم است (غیاث) شاید مراد آن باشد که ابلیس ایشانرا  
بنده و خامه زن است ؟

۲ - کذا در اصل ؟ شاید مخفف : اگر دیدش باشد ، یا از دیدش ؟

۳ - کذا در اصل با همین حرکات ؟ مراد از مهر در آغاز این جمل حضرت محمد  
صلعم است ، که از مقام کشف بمقام امر و بعد از آن به قدم گذشته ، و او را در نماز نسیان روی  
داده بود ، که باثر یادآوری و سوال صحابی ذوالبدین آنرا تکمیل کرد و در آخر سجده سهو آورد  
و این حدیث صحیح بروایت ابوهریره در صحاح مته نقل شده است (تیسیر الوصول ۲/ ۲۴۵)

۴ - این لقب خرقاق یکی از اصحاب رسولست که احادیث او را محمد بن سیرین  
روایت کرده و او را بدان سبب ذوالبدین یا ذوالشمالین گفته اند که با هر دو دست مانند  
دست راست کار می کرد (سمعی ۲۴۰ ب)

وی بخلق فرستاد ، وَمَا ارْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ <sup>(۱)</sup> . و قال : إِنَّمَا أَنَا رَحْمَةٌ مُّهْدَاةٌ <sup>(۲)</sup> .

آن مهتر عینِ عصمت بُود ، او را بسو منسوب کردن ، تركِ حرمت بُود . حق تعالی نظری کرد در کارِ بی‌نویانِ این امت ، سو امت را بردامنِ سو وی بست . بحقیقت آن نه سو بود ، آن دوتیرِ رحمت بود ، که بواسطهٔ کانِ نبوت بکسانی فرستاد از امت ، که ایشان بیخ آرزو از سینهٔ خود برنکنده باشند ، و عشقِ دنیا در دلِ ایشان آویخته باشد ، و از جامِ اخلاص ، شربتِ یقین نوش نکرده باشند .

مهتر گفت : هرگاه که خصم قصدِ شما کند ، این دوتیرِ ناوک که از جعبهٔ ما رفت نگاه دارید ، بر چشمِ وی زنید ! تا هزیمت شود .

حق تعالی همه شادیا در تکبیرِ اول تعبیه کرد ، و همه حسرتها در سلام تعبیه کرد . چون بنده در نماز شود ، ابلیس خواهد که شادی مناجات کردن ، بر بنده مُنْفَصِّص گرداند . جریدهٔ سوداها در پیش او دارد ، بنده از سوداهای خود خبر یابد گوید : ابلیس بمن راه یافت ، خجل شود ، و ابلیس شاد شود گوید : شادی و ی بود ، مُنْفَصِّص گردانیدم . حق تعالی این دو سجدهٔ سو بفرمود ، تا شادی بنده بر حالِ خود بماند ، و ابلیس علیه اللعنه سر در دامنِ حسرت کشد و هزیمت شود .

باز آییم بنظمِ سخن : سجده آوردن در نماز از بهر سو ، سنت است ، واجب نیست . همه حالا ابلیس را از سو تو شاد است ، گوید : از درگاهت بینداختم . این دو سجده نگاه دار ! چه می گوید : سَجَدْنَا السُّهُوِّ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ . هر چند که وی ازین سجده هزیمت شود ، لیکن جهد باید کردن ، که ابلیس در حالِ تو نیاموزد که تو از دستِ او نرهی . درویشی از کسی نواختی بیند ، بدرِ خانهٔ وی معتکف نشیند .

۱ - قرآن ، الانبیاء ۱۰۷ : و نفرستادیم ترا - یا محمد ! - مگر رحمتی بر جهانیان را (طبری ۱۰۴۰/۴)

۲ - حدیث مرسل است که ابن سعد و حکیم از ابوصالح درستدرک بروایت از ابوهریره آورده اند (جامع ۱۰۳/۱)

عبدالله بن مسعود <sup>(۱)</sup> گوید : روزی رسول علیه السلام در نماز چهارگانی به پنجم برخاست ، ما تسبیح گفتیم نشست و باز نیامد . ما چنان گمان بردیم ، که در نماز چیزی حادث شود . چون سلام داد ، خبر دادیم ، در حال دو سجده بیاورد و گفت : لَوْ حَدَّثَ شَيْءٌ "لَا نَبَأُ تُكْمُ" ، انما انا بشرٌ مثلكم ، اذا نَسِيتُ فَمَدَّ كَتْرُونِي <sup>(۲)</sup> .  
این حدیث بر اصل ابوحنیفه راست نیاید ، تأویل باید گفتن .

#### مسئله

اگر تنها گزاری بلند خواند در نماز نرم خواندنی ، یا نرم خواند در نماز بلند خواندنی . گفته اند سهو واجب نیاید بر قول ابوحنیفه رحمه الله .

#### مسئله

اگر کسی تشهد میانه بر ناخوانده برخیزد ، باز آمدنی نبُود در فریضه ، واگر بداند که باز آمدنی نیست و همچنین بیاید ، بقول شافعی رحمه الله نمازش تباه شود . چه فریضه بماند بی ضرورتی . و اگر پیش از آنکه راست گشتی باز گشت ، اگر سوی قیام نزدیکتر بُود ، سهو آرد ، و اگر سوی زمین نزدیکتر بُود اینجا چنین می گوید که سهو نیارد ، و از خواهی امام برهان <sup>(۳)</sup> همچنین حکایت کردند که اختیار وی اینست .

۱ - ابو عبد الرحمن عبدالله بن مسعود بن غافل بن حبیب الهذلی از اکابر اصحاب و فاضلان عرب و سابقین اسلام و خادم و امین رسول بود که والی بیت المال کوفه و بعد از آن در مدینه بود ، ۸۴۸ حدیث از او مرویست و در سنه ۳۲ ق در مدینه وفات یافت (الاصابه ت ۴۹۵ صفة الصفوة ۱۵۴/۱ حلیة الاولیاء ۱۲۴/۱)

۲ - این حدیث صحیح در صحاح خمسہ از ابن مسعود روایت شده است (تیسیر الوصول ۲۴۶/۲)

۳ - شاید مراد برهان الدین محمود بن احمد بن عبدالعزیز بن عمر ابن مازہ بخاری مرغینانی از اکابر فقهاء حنفی باشد که در ۵۵۱ ق در مرغینان ماوراءالنهر بدنیا آمد و در سنه ۶۱۶ ق در بخارا از جهان رفت ، وی در مسائل فقهی مجتهد بود و از آثار او ذخیره الفتاوی در پنج جلد و المحيط البرهانی در ۴ جلد و تمة الفتاوی والواقعات والطریقة البرهانیة خطی است (الفوائد البهیة ۲۰۵ و بروکلمن در تاریخ ادبیات عرب ضمیمه ۱ ص ۶۴۲ و ۹۵۳/۱)

## مسئله

اگر مقتدی سر از سجده برداشت به پنداشت آنکه امام برآورده است، باز باید گشتن و سر باز نهاد تا با امام موافقت کند. سر اگر بعد برداشته بود، یا دانستن که امام هنوز برنداشته است، بقول امام شافعی باز آمدنی نبُود، تا اگر باز آید بقول وی نمازش تباه شود.

## مسئله

اگر مصلی پیغامبری را جواب دهد در نماز خویش از چیزی که او پرسد، نمازش تباه نشود. هکذا ذکر الشیخ ابوالرجاء<sup>(۱)</sup>.

## فصل

مرد بُود که ورا سهو در نماز افتد در زیادت و نقصان، و مرد بُود که ورا سهو در روزی افتد.

## حکایت

مردی امامت کرد، سلام داد، بایزید را دید، به چشم حقارت درو نگریست گفت: ای خواجه! تو از کجا بودی؟ بایزید گفت: باش تا نخست، نماز قضا بگزارم، باری آنکه جواب دهم. مرد تنگدل شد گفت: در نماز من چه خلل دیدی، که می بازگردانی؟ گفت: نماز پس کسی روا نبُود، که او رازق را نشناسد. رُکنی در نماز فروگذاری و به رُکنی دیگر شوی، این را سهو شمری، بتدارك آن مشغول شوی! درگاه او فروگذاری و بخدمت بدرگاه دیگری شوی، تا اوترا اجرا<sup>(۲)</sup> و مشاھرہ کند، این را سهو نشمری! این سهو نیز بتدرّازان سهو، اگر جهودی خواجه را گوید: فردا بر ما باید آمدن. برگفت وی اعتماد کنی، و این آیه برخورد نخوانی که

۱ - سراد شیخ مؤمل بن مسرور املاکننده این کتابست (رك : مقدمه)

۲ - اجرا : مزدکار (مقدمة الادب ۲/۳۰۰)

مُتَزَلَّتْ : اللهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ (۱) الْآيَةُ .  
وما مِن دَابَّةٍ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا (۲) . . . الْآيَةُ .

### حکایت

ترسائی را دیدند در بیابان در صومعه ، گفتند : ای عجب ! درین بیابان ، قرار گرفته‌ی ! قُوتِ توازنِ جاست ؟ ترسا بدهن اشارت کرد گفت : هر که این چنین آسیا بدین موضع تواند نهاد ، بارِ این آسیا تواند فرستاد .

پیش از آنکه مَوَکِبِ وجودِ خواجه فرو کوفت ، بَرَّگِ مرکبِ خواجه بیفگند پیش بچهار هزار سال . تا خواجه که قدم در میانِ (۳) امرو نهی نهد ، دلش بمرکب مشغول شود .

ابوحنفصِ حدّاد (۴) گوید : این حدیث کیمیاست تا کرا دهند ! اگر یک ذره از دولتِ این حدیث بر دریاها گذر کند ، همه آبهای دریاها زلال شود . و اگر ذره‌ی قهر این حدیث بر آبهای زلال رسد ، همه حمیم (۵) گردد ، وزهرِ هلاهل شود .

### سجود التلاوة

عبدالله بن عباس (۶) می گوید : که مردی بنزدیک رسول آمد و گفت : من بخواب دیدم ، که نماز کنمی از پسِ درختی ، و چنان دیدم که آیه سجده خوانمی در نماز .

۱ - قرآن ، الروم ۴۰ : خدای عزوجل آنکه بیافرید شما را ، پس روزی داد شما را (طبری ۱۴۰۱/۵)

۲ - قرآن ، هود ۶ : و نیست هیچ جمنده‌ای اندر زمین که نه برخدایست روزی او (طبری ۷۰۶/۳)

۳ - برهاسش نوشته‌اند : ظ میدان .

۴ - ابوحنفص عمرو بن سلمه نسابوری مشهور به حداد از دیه کورد آباد بر درنسابور بود و یگانه جهان . وفاتش در سنه ۲۶۴ ق است (طبقات الصوفیه هروی ۹۵)

۵ - حمیم : آب گرم (غیاث)

۶ - مختصر احوالش در پاورقی‌های گذشته گذشت .

در سجده شدم ، درخت نیز در سجده آمد و می گفت :

اللّٰهُمَّ اكْتُبْ لِيْ بِهَا عِنْدَكَ اَجْرًا واجْعَلْهَا لِيْ عِنْدَكَ ذُّخْرًا ، وَضَعْ عَنِّيْ بِهَا وَزْرًا واقْبَلْهَا مِنِّيْ كَمَا قَبِلْتَ مِن عَبْدِكَ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ <sup>(۱)</sup> .

## فصل

### فی سجود الشکر

قالَ الشيخ الامام ابورجا رحمهُ الله <sup>(۲)</sup> : مقامِ شکر مقامِ عزیزست . نوح را صلواتُ اللهِ علیه ، در لباسِ شکر جلوه کرد فوله : انهُ كانَ عَبْدًا شَكُورًا <sup>(۳)</sup> .

ما طوفانِ بلا بدو فرستادیم ، او جریدهٔ شکر بما فرستاد . در عالم هیچ چیز بیش از عبرت نیست ، و هیچ چیز کمتر از دیدهٔ عبرت بین نیست . العِبْرَةُ بِاَوْقَارِ الْمُعْتَبِرِ بِمَثَقَالِ <sup>(۴)</sup> .

سجدهٔ شکر سنت است ، صدیق رضی الله عنه روایت می کند که مهتر صلواتُ اللهِ علیه سجدهٔ شکر آوردی بهر کاری که بر مرادِ وی آمدی <sup>(۵)</sup> .

سبب آنست : که چون کسی را شادی برسد ، عزیزی از سفر طاعت باز آید بسلامت ، یا زنی از رنجِ حمل راحت یابد ، یا از بیماری شفا یابد ، یا از مصادره خلاص

۱ - یعنی : ای خداوند ! مزد این سجده را برای من نزد خود بنویس و آنرا برای من ذخیره گردان ! و بار مرا سبک کن ! و چنانچه از بندهٔ خود داوُد علیه السلام پذیرفته بودی از من هم بپذیر ! این حدیث در صحیح ترمذی با اندک تغییر الفاظ آمده است ( تیسیر ۲/ ۲۴۸ )

۲ - رك : مقدمه این کتاب .

۳ - قرآن ، الاسراء ۳ : که او بود بندهٔ شکر کننده ( طبری ۴/ ۸۹۱ )

۴ - یعنی : موارد عبرت بمقدار خروارها و عبرت پذیر باندازهٔ مثقال است .

۵ - ابوداؤد و ترمذی از ابوبکر صدیق آورده اند : کان رسول الله اذا جاءه امر بسرور او بسر به خر ساجدا شا کراً لله تعالی ( تیسیر الوصول ۲/ ۲۴۸ )



یابد ، یا از مکابره عیاران ایمن شود ، یا کسی را چیزی غایب شده بُود باز یابد ، دوست دارم که خدا را سجده برآرد . و در نماز روا نباشد که سجده شکر آرد ، که سجده شکر در نماز ، نماز را باطل کند بیک روایت . از بهر آنکه : سبب شکر خارج است از فعل نماز ، بخلاف سجده تلاوت که نمازی بُود .

نوع دیگر از سجده شکر آنست که میخواره را ببند با آلت فساد ، و معلوم او که رسول گفته : لعن الله فی الخمر عَشْرًا <sup>(۱)</sup> . . . الخبر . شکر آرد که خدای تعالی مرا از انجمله نگردانید . یا عَوانی <sup>(۲)</sup> را ببند که مسلمانی را میرنجاند ، و رسول گفته است : مَنْ آذَى مُؤْمِنًا فَقَدْ آذَانِي <sup>(۳)</sup> . . . الخبر . یا زنا را داری را ببند ، سجده شکر آرد ، که داغ مهجوری بر میان و گریبان ما ندوخته اند .

و بنزدیک ابوحنیفه رحمه الله ابن سجده معتبر نیست و بمذهب شافعی معتبرست ، و بر تفصیل است : چون کیسه داری را ببند یا عوانی ، سجده شکر آشکارا کند ، تا بُود که عوانی بردل وی سرد شود ، یا باری عوانی سبب عز خود نسازد ، و بدیده ذل در مسلمانان ننگرد ، و فرزندان خود را بر عوانی کردن حمل نکند .

و گر کسی شراب خورد یا آشکاری ، و عَاسَم فجور خود بر صحرای زند ، سجده شکر آشکارا باید کرد ، و خبر داد ، تا بُود که از معاملت خبیث خود شرم دارد .

### حکایت

سفیان ثوری <sup>(۴)</sup> رحمه الله فاسقی را دیدی در فسقی ، زود سجده شکر ظاهر کردی

۱ - مراد حدیث صحیح ابن عمر است که ابوداؤد و حاکم در مستدرک خود چنین آورده : لعن الله الخمر و شاربها و ساقیها و بايعها و سبتاعها و عاصرها و معتصرها و حاملها والمحمولة اليه و اكل ثمنها (جامع ۱۲۳/۲)

۲ - عوان : دروازه بان و گماشته حاکم ظالم .

۳ - این حدیث حسن را طبرانی در الاوسط از انس نقل کرده است (جامع ۱۵۸/۲)

۴ - سفیان بن سعید بن مسروق منسوب بقبيلة ثور یا جایی در همدان و مشهور به ابوعبدالله کوفیست ، تولدش در سنه ۷۷ ق و وفاتش در بصره ۱۶۱ ق است ، که یکی از ائمه اسلام بود و براساست و معرفت وی اتفاقست (طبقات صوفیه ۷)

تا آنکس را تنبیه بودی بر ناشایستِ کارِ خود، که وی شینِ اهلِ دینست، شما نیز اگر بی‌نمازی می‌بینید، زود به پیشِ وی سجده بیارید، و خبر دهید، که این سجده از بهرِ آن آوردیم، که خدای تعالی ما را چون تو مخدول نماند، ما را عزیز کرد، و بخدمتِ خودمان راه داد، و ترا بتو ماند. و درین سجده شکر ثنا این گوید: **اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ حَيْثُ عَصَمْتَنِي حَتَّى لَا أَصِيبَكَ** <sup>(۱)</sup>.

امروز گبران از معاملاتِ مسلمانان می‌شرم دارند، و مسلمانان از معاملاتِ خود شرم می‌ندارند. چنانکه بت پرست را فردا با بت پرست حشر کنند، صاحبِ معاملات را با معاملاتِ خود، حشر خواهند کرد. فردا بت پرست، بدیده حسرت به بت می‌نگرد. صاحبِ معاملات، بدیده حسرت به معاملاتِ خود می‌نگرد. همان دریغا که از سینه بت پرست برمی‌آید، از سینه عوان و می‌خواره برآید، که این چه بود که برخود کردیم؟

روزی رسول علیه السّلم با یاران نشسته بود، سجده کرد. یاران گفتند: بچه سجده آوردی؟ گفت: این زمان جبرئیل آمد، و مرا بشارت داد، که خدای عزّوجلّ می‌گوید: هر که یکبار بر تو درود فرستد، من در صفتِ بی‌نیازی خود، ده بار بروی درود فرستم، شکرِ این بشارت را سجده آوردم <sup>(۲)</sup>.

و چنین آورده‌اند: که چون خبر فتح یمامه، بصدیق رسید، سجده شکر آورد. و سبب آن بود: که چون رسول علیه السّلم چهره مبارک خود، در نقابِ خاک کشید، **مُسَيِّلَةُ الْكَذَّابِ** <sup>(۳)</sup>، علمِ دروغ خود را بر بالا زد، و آغازِ دعوی نبوت کردن.

۱ - یعنی: ای خداوند! حمد و شکر مر تراست که مرا از عصیان نگهداشتی!

۲ - نسایی در صحیح خود از انس آورده: **مَنْ صَلَّى عَلَى صَلَاةٍ وَاحِدَةٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ عَشْرَ صَلَوَاتٍ** (تیسیر ۸۷/۲)

۳ - مسیلمة بن ثمامه بن کبیر از بنی وائل بود، که در یمامه دعوی نبوت کرد و او را رحمان الیمامه گفتندی، وی در سنه دهم هجری با رسول خدا محمد صلعم مکاتبه و مقابله کرد، و بعد از رحلت پیامبر آغاز بقتل نهاد و ابوبکر، خالد بن ولید را بسرکوبی او بر اراضی بنی حنیفه فرستاد، درین جنگ ۱۲۰۰ مسلمان شهید شدند که ۵۰ تن از اصحاب پیامبر بودند، ولی مسلمانان فاتح شدند و مسیلمه را در سنه ۱۲ ق بکشتند (ابن هشام ۷۴/۳ فتوح بلاذری ۹۴، الکامل ۱۳۷/۲)

و ابوبکر رضی الله عنه بخلافت بنشسته بود ، لشکر فرستاد ، و عمامه بکشاد ، و مُسَلِّمَةً الکَذَّاب را بکشتند . چون نصرت اهل اسلام ، بسمع ابوبکر رسید ، سجدۀ شکر آورد .

وامیر المؤمنین علی رضی الله عنه ، چون خبر کُشتنِ سَرِ خوارج ذُو الشَّذِیْهِ (۱) بشنید ، سجدۀ شکر آورد . و رسول علیه السَّلام چون بوزینه را دید ، سجدۀ شکر آورد گفت : خدای تعالی ' امت مرا ایمن گردانید از مسخ . و در سورۀ ص سجدۀ سجدۀ شکرست (۲) بقولِ شافعی . بر قولِ ایشان در نماز نباید آوردن .

و گر صاحب حدیثی در قفای صاحب رای باشد در نماز . اگر این سجدۀ بیارد امام ، او را متابعت نباید کردن .

و نوعِ دیگر ازین سجدۀ شکر آنست : که پوشیده باید آوردن ، تا گردی بدلِ مسلمانی باز نیاید . مثلاً نابینائی را بیند ، یا ناقص خلقتی را بیند ، یا مختصر صورتی را بیند ، سجدۀ شکر پوشیده آرد ، تا رنجی بدلِ آنکس نرسد .

۱ - ثدیه صغری ثدی (پستان) است (مجمع بحار ۱/۱۵۳) زید بن وهب جهنی از حضرت علی روایت کرد ، که وی در سفر قتال خوارج از علی شنید که رسول صلعم گفت : که سالار خوارج مردی سیاه خواهد بود ، که آرنج دست ندارد و بر بازوی وی مانند سر پستان گوستی باشد و سالار خوارج در آن روز عبدالله بن وهب راسبی بود که در جنگ نهروان بین بغداد و واسط کشته شد (۳۸ق) این حدیث در صحیح مسلم و ابوداؤد آمده و شاید صفت ذوالثدیه از همین سردار خوارج باشد که در جنگ نهروان مقتول شده بود . ( رک : التاج ۲۸۶/۵ و تیسیر ۲۸/۴ والکامل مبرد ۲/۱۱۹) بقول ابن ابی الحدید (شرح نهج البلاغه ۲۰۲/۱) ذوالثدیه حرقوص بن زهیر یکی از رؤسای خوارج بود که در جنگ نهروان بدست اسیر المؤمنین علی کشته شد ، و مصداق حدیث فوق اوست که بجای یکدست پاره گوستی چون پستان داشت و بقول بعضی اصلاً حبشی و نام او نافع بود .

۲ - در صحاح خمسۀ بدون صحیح مسلم از ابن عباس روایت است : لیست ص من عزائم السجود و قد رأیت رسول الله صلعم یسجد فیها ویقول : سجدتها داؤد علیه السلام توبة و نسجدها شکراً (تیسیر ۲/۲۴۷)

## باب صلوة التطوع<sup>(۱)</sup>

### وقیام شهر رمضان

قال الشيخ رحمه الله : بناء تطوع برشرع عشق است . شرع امر نسخ پذیر است . اما شرع عشق ، نسخ پذیر نیست : عَبْدُ الرِّقِّ بِعَتِيقُ ، و عَبْدُ الْعِشْقِ لَا بِعَتِيقُ<sup>(۲)</sup> .

در شرع امر ، قبله کعبه است ، و در شرع عشق ، قبله آفریدگار کعبه است . سئل ابو یزید عن رفع البدن فی الصلوة . قال : رَفَعَ الْبَدَنِ سُنَّةٌ ، وَ رَفَعَ الْقَلْبِ فَرَضٌ<sup>(۳)</sup> .

متقاضی امر ، مؤذنان اند ، اهل شرع را ندا می کنند : وَ سَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ<sup>(۴)</sup> . اهل شرع را می گویند بیائید : رَحِمَتْ مِنْ شَمَارَا . اهل معنی را می گوید : بیائید : شَمَا مَرَا وَمِنْ شَمَا رَا .

اهل معنی را متقاضی در سینه است ، ندا می کند : فَتَقَرُّوا إِلَى اللَّهِ ! اهل شرع را گویند : بشتابید ! اهل عشق را گویند : بیائید ! يَا أَيُّهَا الْمُزْمِلُ قُمْ اللَّيْلَ إِلَّا

---

۱ - تطوع : فرمانبرداری و آنچه بر خود لازم نباشد بجا آوردن یعنی مستحبات و نوافل (غیاث)

۲ - یعنی : بنده رق آزاد می شود و بنده عشق آزاد شده نمی نیست .

۳ - یعنی : از بایزید پرسیده شد که رفع بدن در نماز چگونه است ؟ گفت : دست بالا بردن در نماز سنت است ، اما دل برداشتن فرض است .

۴ - قرآن ، آل عمران ۱۳۳ : بشتابید سوی آرزوی از خداوند شما (طبری ۲۵۴/۱)

قَلِيلًا<sup>(۱)</sup> . سید را گفتند : مرکب را آسایش ده ! گفت : سلطانِ عشق دستوری می‌دهد ، اَفْلَا اَكُونُ عَبْدًا شَكُورًا<sup>(۲)</sup> .

به داؤد علیه‌السلام وحی آمد : كَذَبَ مَنْ ادَّعى مَحَبَّتِي ، اِذَا جَنَّتْهُ اللَّيْلُ<sup>(۳)</sup> نامِ عَنِّي<sup>(۴)</sup> . دوستان را بالینِ مسلم نیست . خواب را گفتند : چون است که گیرد دیده عاشقان نمی‌گرددی ؟ گفت : من در دریا سباحه ندانم کرد .

هر کرا با شخصِ امر ، بدرگاه آرند ، با وی مُساحمت کنند ، او را گویند : بخور ، و بخسپ و بگوی و بشنو و به بین ! و هر کرا با شخصِ عشق ، بدرگاه آرند ، باو مساحمت نکنند ، او را گویند : بخور و بخسپ ، مگوی ، مشنو ، مبین ، مرو !

امر را بتقاضا بدرِ فرعون فرستاد : فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرَ<sup>(۵)</sup> او بَخَشِي<sup>(۶)</sup> . جایی که عرضه کردن فرمان بُوَد ، همه رِفَق و مُجَامَلَت<sup>(۷)</sup> بُوَد . هر کرا از راهِ فرمان بدرگاه آرند ، بمجاملت آرند و برفق آرند . و هر کرا به تقاضای عشق بدرگاه آرند بسیار است آرند .

موسی را بفرعون فرستاد با دعوتِ نطق ، عصا را بسحره فرستاد با سرِ عشق . آنجا که دعوتِ نطق ، اجابت فی . و آنجا که سرِ عشق ، انکار فی . سلطانِ عشق ، سر مه توحید در دیده سَحَره کشید ، تا جز بندگی و عظمت و کبر بای او ندیدند ، و از تهدید فرعون بآتش شدند .

فرعون گفت : لَا قُطْعَنَ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ<sup>(۸)</sup> . . . . . الایه . گفتند : لا ضَیْرَ

۱ - قرآن ، المزل ۱ : ای آنکه گلیم بسر کشیده‌ای ، بر خیز بشب مگر اندکی (طبری ۱۹۴۸/۷)

۲ - یعنی : آیا پس من بنده بسیار شکر کننده نخواهم بود ؟

۳ - یعنی : کسیکه شب برو آید و از یاد من خوابد ، در محبت من کاذبست .

۴ - قرآن ، طه ۴۴ : بگویند او را هردو : گفتار نرم ، مگر او پند گیرد یا بترسد (طبری ۹۸۹/۴)

۵ - مجاملة : نکوئی کردن (منتخب)

۶ - قرآن ، طه ۷۱ : هر اینه ببرم دستهای شما و پاییهای شما از فاوا یعنی چپ راست (طبری ۹۹۲/۴)

إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ<sup>(۱)</sup> .

آنجا که دعوتِ نطق ، اجابتِ فی ، وانجا که دعوتِ سر ، انکارِ فی . تا دانی که دعوتِ نطق ، بی دعوتِ سیرِ سود ندارد . تا او حجاب بر ندارد ، دید معجزه سود ندارد اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ<sup>(۲)</sup> وَانْشَقَّ الْقَمَرُ<sup>(۳)</sup> وَإِنْ يَرَآيَةٌ يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ<sup>(۴)</sup> .

همه شب ، نماز آوردن ، کراهیت گفته اند . چه شاید که ضعیف شود وزانچه بروی بُود فروماند . و فتوی قرآن مجید اینست : تَنْجَافِي جُنُوبَهُمْ<sup>(۵)</sup> عَنْ الْمَضَاجِيعِ<sup>(۶)</sup> .

اولی تر آن بُود که شب را بر سه قسم گردانند : باول بخسپد ، و بمیان بیدار باشد ، و به آخر باز بخسپد . چون ایمن بود از خود ، که فجر را خلل نکند . و رسول گفته علیه السّلم : که هیچ نمازِ تطوّع ، بنزدیکِ خداوند تعالیٰ دوستر از آن نیست که برادرِ من داؤد کرد علیه السّلم : باولِ شب بخفتی ، و در میان برخاستی و بآخر بخفتی . و هیچ روزه برخداوند تعالیٰ دوستر از آنکه داؤد داشتی نیست . یکروز روزه داشتی و یکروز بکشادی ، و در آن نماز شب بیان می کند : تنجافی جنوبهم ... الآیه .

آنوقت عزیزان بود بنمازِ شب ، رغبت می نمودند . اکنون تا کار بُود ، فریضها بیش از وقت نیارد .

### حکایت

چهار برادر بودند ، گفتا شب را بچهار بخش کرده بودند . هر کمی بنوبت

۱ - قرآن ، الشعراء ۵۰ : گفتند آن جادوان که : نه باشد زبان ما را ، که سوی خداوند ما ، بازگشتگان ایم (طبری ۱۱۶۴/۵)

۲ - قرآن ، القمر ۱ : نزدیک شد رستاخیز و بشکالت ماه (طبری ۱۷۷۵/۷)

۳ - قرآن ، القمر ۲ : و اگر بینند آهتی ، روی بگردانند و گویند این جادویست کرده (دوان) (طبری ۱۷۷۵/۷)

۴ - قرآن ، السجده ۱۶ : دور باشد پهلوهانشان از بسترها (طبری ۱۴۱۷/۵)

برخاستی و وردِ خود بگذاشتی ، وای بخفتی ، دیگری برخاستی . یکی ازیشان بمرد . شب را به سه قسم کردند . دیگری بمرد ، بدو قسم کردند . دیگری بمرد، یکی ماند گفت: میراثِ برادران ضایع نباید کرد ، پس هیچ نخفت ، تا برکاتِ شب بیداری از خاندانِ ما نرود .

آن قوم که ایشانرا غمِ دین بود ، بر سرِ خاکهای ایشان خار برآمد . امروز شمشیرِ شهوت برکشیده‌اند ، و شهوت را شریعت نام کرده . سخنِ شریعتِ می‌گویند ، و غلامی هوای می‌کنند .

حَذِيفَه (۱) گوید رضی الله عنه : لَوْ قَالَ لِي قَاتِلٌ : وَاللَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ، مَا عَمَلُكَ عَمَلٌ مِّنْ يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ . قُلْتُ : أَجَلٌ لَا تُكْفِرُ بِمِثْلِكَ فَإِنَّكَ لَا تَحْنُتُ (۲) از انج انبیا آوردند صلوات الله عليهم اجمعين .  
حق اینست : راه نه اینست که ما می‌رویم . امروز علم در کتابست و علما در گور . کاغدهای گورستان علم است . آن کاغدها فریاد می‌کنند که اینچه در ما نهاده‌اند خوردنِ راست نه فروختن را .

ای دریغا ! هر زمانی حرفی چند می‌دزد از کتاب ، و بر سرِ خلق می‌فروخوان ! و خود را بعالمی مردمان می‌فروش ! و مردگانرا می‌خای ! و زندگانرا می‌نیکوه (۳) ! و علم خود از کام و زبانِ وی فرو ناگذشته ، اسب باید و ستام و جاه و نامِ عالمی ! معاملات هرچه خواهی باش !

۱ - حذیفه بن حسل (الیمان) از صحابه بزرگ وفاتحان اسلامست که مدت‌ها والی مدائن بود و در سنه ۲۲ ق بر نه‌اوند حمله کرد و بعد از آن دینور و همدان و ری را کشود ، راوی ۲۲۵ حدیث نبویست که در سنه ۴۶ ق در مدائن وفات یافت (الاصابه ۳۱۷/۱ و تهذیب التهذیب ۲/۲۱۹)

۲ - یعنی : اگر گوینده‌ی بمن گفت : سوگند بخدایی که جزوی خدایی دیگر نیست ، کردار تو مانند کردار کسی که به روز رستاخیز باور دارد نباشد . من گویم : بلی ! سوگندت بهجاست و حانت نیستی !

۳ - امر مستمر است از ریشه نکوهیدن و نکوهش بمعنی ناسزا گفتن و بدگویی .

چون سلطانان بندگان بُوند ، علما درخورِ ایشان بُوند . نه زندگانرا از شمشیرِ ایشان سلامت است ، و نه مردگانرا از زبانِ علما درگور سلامت ! مولیٰ تعالی همه عالم را به نمرود داد و همه تیغها را معزول کرد ، همه تصرفهای جهانرا بیک قلم باز آورد بقلم ناگرویده‌ی . آنگه به ندیش نیم پشه‌ی ، سلطانِ همه عالم را هلاک کرد و قهر کرد ، تا جهانیان قدرتِ او را به بینند ، و بی‌قدری دنیا معلوم کنند . خلق خود این ندیدند ، بلکه بدانچ از نمرود ماند در آویختند ، وقفا بر ملتِ ابراهیم آوردند : *ملّة ابراهیم* <sup>(۱)</sup> . *انا لله وانا اليه راجعون* .

## فصل

قال عليه السلام : *كَرَّمَ الْكِتَابَ خَتْمُهُ* <sup>(۲)</sup> . عزّی نامه درمُهر بسته است ، و هرچه در شبانروزی از طاعت و معصیت که بنده می‌کند جریده‌ایست *ما یَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ* <sup>(۳)</sup> . . . . . *الآیه* . و این وتر ختم جریده است . جریده اسرار بی مُهر نَبُود .

قال الشيخ رحمه الله : بقولِ شافعی وتر ، برخلافِ نمازهای دیگرست . دروی مسامحت و مساهلت است . مردم دروی نمی‌زنند . خواهند بر یکی اختصار کنند و خواهند زیادت بکنند ، تا سیزده رکعت روایت می‌کنند ، ولیکن باید بر طاق ختم کند ، و بعضی اصحاب را اختصار بر سه رکعت افتاده است ، لیکن بیک تشهد ، و اگر در تشهد مبانه بعمد بنشینند ، نمازش باطل شود . و اگر بسم و بنشینند تباه نشود . همچنانکه اگر کسی در نماز بامداد ، بر سر بیک رکعت بعمد بنشیند بقولِ وی تباه شود ، این نیز بر همین

۱ - قرآن ، الحج ۷۸ : متابعت کنید دین پدرتان ابراهیم ، او نام کرد شمارا مسلمانان (طبری ۱۰۶۴/۴)

۲ - کذا در اصل . طبرانی در الکبیر این حدیث ضعیف را از ابن عباس چنین آورده است : *کرامة الكتاب ختمه* (جامع ۹۰/۲)

۳ - قرآن ، ق ۱۸ : نه گویند از گفتاری مگر نزدیک او نگاهبانی به جای آمده (طبری ۱۷۴۲/۷)



مثالست . و وترِ بآخرِ شبِ اولیست ، و صدیقِ رضی الله عنه و تر کردی و آنگاه بخفتی .  
و عمر رضی الله عنه و تر بآخرِ شب گزاردی .

ابوبکر بجزم گرفته بود ، و درین روزگارِ ما ، اقتدا بصدیق باید کرد ، و تر  
ناکرده ، سربه بالین نباید نهاد . و آورده اند نیز : که رسول علیه السّلم پس و تر دو رکعت  
نماز کردی ، بیکی اذا زُلْزِلَتْ <sup>(۱)</sup> خواندی و بدیگری قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ <sup>(۲)</sup> .  
و بقولِ شافعی : موضعِ قنوت از بعد رکوع است . و در نیمه آخرین ماه رمضان  
خواند بس .

---

۱ - سورة الزلزال قرآن پاره ۳۰ عم سورة ۹۹ .

۲ - سورة الكافرون قرآن پاره ۳۰ عم سورة ۱۰۹ .

## باب

### السَّاعَاتِ الَّتِي يُكْرَهُ فِيهَا صَلَاةُ النُّطْوَعِ

قال الشيخ رحمه الله: ابن اوقاتٍ منهيّة، آسایشگاهِ مَرکبِ عاشقانهست. گویند: یک ساعت، عَنانِ مَرکبِ فروگیرد، تا مُمَثِّلانِ امر در شما رسند. مُمَثِّلانِ امر، غرقه در بای حواسِ خوداند، و اهل معانی از دریای حواس، عبّره کرده اند. حق تعالی این اوقاتِ منیه را بر راهِ بداشت تا عَنانِ مَرکبِ عاشقان فرو گرفت، تا کسانی که در بندِ حواس مانده اند، بایشان رسند.

سید علیه السّلام خبر کرد از حضرت عزت: لا يزالُ العبدُ يتَقَرَّبُ إلی بالتَّوافلِ حتّى أُحِبَّه، فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ كُنْتُ لَهُ سَمْعًا وَبَصَرًا وَبَدَأَ<sup>(۱)</sup>... الخبر.

مُمَثِّلانِ امر طالبانِ اند و عاشقانِ مطلوبانِ اند. هر که برود، باشد که باریابد، و باشد که نیابد. لیکن آنرا که ببرند، هر آینه بار باشد. هزاران هزار پیراهن، بخونِ دل رنگ کردند در آرزوی بویی و نیافتند. تا همچو یعقوب نشوی محرم، بوی نیابی. تا عمر در بیتِ الاَحزان نگذاری و دیده در سرِ کار نکنی، و پشتِ راست را دوتا نکنی، خلعت بوی بمشام تو نفرستند.

مرد از زندانِ وجودِ خود که بیرون آید، بوی بیرون آید. آن دیوچه<sup>(۲)</sup> را

---

۱ - در صحیح بخاری و مسند امام احمد ابن حدیث مفصل از ابوهریره آمده و صحیح است، و این کلمات جزو کوچکیست از آن حدیث طویل با تفرق جزوی، چند کلمه، از باب الزهد والرفائق کتب حدیث (التاج ۱۸۹/۵)

۲ - ظاهراً دیوچه مخفف دیواست = دیو کوچک؟ جمالی یزدی که کتاب لرخانه

نه بینی، بُوی زنده‌ی بَوی رسد، به بُوی بیرون آید. زندگانی این جوانمردان، در بُوی بسته است. این کتاب شرح تحمل نکند. رمزی می‌گوییم و می‌رویم.

مرد باید توانگریش بدو باشد، مفلس صفاتِ خویش باشد. تا ذوقِ این حدیث بیابد. گور جهود را که تجصیص کنی<sup>(۱)</sup> و منسوج برو برافگنی، و بر سرِ گور عود سوزی، چه سود دارد، چون مرده در آتش بُود؟

گر کمی همه مشکلاتِ فقه یاد دارد و مردمان را بیاموزد و حل کند، چه سود دارد، چون مشکل خود را حل نتواند کرد؟ آنچه می‌باید که یاد دارد فراموش کرد، و آنچه می‌باید که فراموش کند، یاد گرفته، و خود را عالِم نام کرده. شریعتِ مصطفی را تبع دانگانه<sup>(۲)</sup> کرده، نور دیده را، بدرِ معده فرو گشته، قلمِ فتویٰ بدست گرفته، و بساطِ تقویٰ در نوشته. این آیه فراموش کرده: **إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ اتَّقَاكُمْ**<sup>(۳)</sup>.

بسرِ حرف باز آیم: نمازِ تطَوُّعِ سه وقت مکروه بود: از بعدِ سپیده تا برآمدنِ آفتاب. و از بعدِ نمازِ دیگر. و سیم در وقتِ زوال.

→  
را در ۲۰ هـ ق ختم کرده، او دیوچه را بمعنی بید - حشره زيان آورد پوشاك و بافتنی‌ها می‌آورد (۱۲۹-۱۶۳ چاپ تهران ۱۳۴۴ ش) که این حشره مضره را در کابل کویه گویند بضمه اول و فتحه ثالثة.

۱ - اصل: که بخصایص عرو و منسوج؟ هاشم ظ: تجصیص کنی. جس بمعنی گچ است (مقدمه الادب ۱/۵۰) و ظاهراً معرب باشد، که از آن مصدر باب تفعیل: تجصیص ساخته‌اند، یعنی گچ اندود کردن.

۲ - کذا در اصل. دانگانه آنست که چون جمعی بسیر و گشت بروند هر کدام زری بدهد تا ازان سرانجام خوردنی کنند، و بمعنی رخت و متاع خانه هم آمده (غیاث) و این شاید مرکب از دانک + انه باشد، که جزو اول کلمه همین دانه (در آب ودانه) = دانک = دالق معربست.

۳ - قرآن، الحجرات ۱۲: که گرامی‌تر از شما نزدیکِ خدای عزوجل پرهیزکاران  
شمانند (طبری ۱۷۲۹/۷)

وابوهریره <sup>(۱)</sup> رضی الله عنه روایت کند از رسول صلی الله علیه وآله وسلم :  
 لا صلوة بعد العصر حتی تغرب الشمس ، ولا صلوة بعد الصبح حتی تطلع  
 الشمس <sup>(۲)</sup> .  
 و بوذر <sup>(۳)</sup> رضی الله عنه زیادت روایت کند : الا بمكة ، الا بمكة ،  
 الا بمكة <sup>(۴)</sup> .

---

۱ - مختصر حالش در پاورقی های گذشته گذشت .

۲ - حدیث صحیح است که در بخاری و مسلم و نسایی و ابن ماجه از ابوسعید و در  
 صحیح ابوداؤد و مسند احمد از حضرت عمر روایت شده است (جامع ۲۰۳/۲)

۳ - ابوذر الفزاری یکی از اصحاب پیامبر و نامش جندب بن جناده از بنی مغفار طائفه  
 کنانه است ، که عمرش در ترغیب به توزیع اموال اغنیاء در بین مستمندان گذشت ، و با اثر  
 شکوه معاویه والی شام ، خلیفه سوم عثمان او را از انجا به الزبله یکی از قرای مدینه ساکن  
 گردانید و همدین جا در سنه ۳۲ ق وفات یافت . و ۲۸۱ حدیث ازو در صحیح بخاری و  
 مسلم آمده است ، وی مرد کریم و سخی بود که بعد از مرگش هیچ حتی برای کفن خود در خانه  
 نگذاشت و پنجمین شخص از پذیرندگان اسلام است (طبقات ابن سعد ۱/۱۶۱ حلیة الاولیاء  
 ۱/۱۵۶ صفة الصفوة ۱/۲۳۸)

۴ - کلمات الا بمكة ... را رزین از ابوذر اضافه کرده است (تیسیر ۱۹۲/۲)

## باب

### فضل الجماعة و ترکِها بالاعذار

قال الشيخ رحمه الله : در جمله بیاید دانستن ، که عاشق عذر طلب نبُود ، و رخصت جوی نبُود . اول ستاره که از آتش عشق بجهد ، قلم مفتیان شرع بسوزد ، و آنکه خانه صبر خراب کند .

### حکایت

پیری را سوال کردند : که عاشقان دعا گویند ؟  
گفت : لعنت بر عاشقی باد ! که او را پروای دعا نبُود .  
گر بر سر من خار خشک بارانی !  
باران ترا دوخته ام بارانی .  
قال السیري <sup>(۱)</sup> قدس الله روحه : اشعلت في الدار نارا كى يحترق .  
فاحترقت دون الدار . گفت : آتش اندر زدم تا سرای بسوزد . سلطان عشق رضا  
نداد بسوختن سرای . مرا بسوخت :  
آتش اندر زخم بخواهم سوخت  
هرچه اندر جهان بهانه تو است

---

۱ - ابوالحسن سری بن مغلس سقطی استاد جنید و از اقران حارث محاسبی و بشر حالی او اولین کسی بود که در بغداد بزبان توحید و حقائق سخن گفت و در سنه ۲۵۳ ق با ۲۵۱ ق در بغداد وفات یافت ، وی از بزرگترین مشایخ تصوف اسلامیست ( طبقات صوفیه ۸۱ تذکرة الاولیا ۲۲۸/۱ سلمی ۴۸ ) سمعانی گوید که سقطی کسی باشد که چیزهای کوچک و کم بها فروشد ( ۲۲۹ ب )

بنابروردگان را شریعت عذر نهاد تا هزیمت نشوند. قالَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :  
بَشِّرِ الْمَشَائِينَ إِلَى الْمَسَاجِدِ بِالنُّورِ النَّامِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ <sup>(۱)</sup>. گفت: اذا بَتَلْتَ النِّعَالَ  
وَالصَّلَاةُ فِي الرَّحَالِ <sup>(۲)</sup> ؟

وگر طعام پیش آمد و مرد گرسنه است ، آن قدر رخصت است ، که آنش  
گرسنگی ساکن شود ، و این بیشتر در سفر افتد ، که پیاده رو با خرنافله رسد . آنها آسوده  
بُوند ، و اینها گرسنه . شریعت رخصت داد بخوردن ، تا خضوع و خشوع بحاصل آید ،  
و تا سامان است ، جماعت نگاهداشتنی است . قالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : الْجَمَاعَةُ رَحْمَةٌ وَالْفُرْقَةُ  
عَذَابٌ <sup>(۳)</sup> . وازین معنی احمد حنبل <sup>(۴)</sup> و اسحق را هویه <sup>(۵)</sup> و جماعتی از اصحاب حدیث ،  
جماعت فریضه دارند ، و بماندن جماعت ، مرد را عاصی گویند . و باین دو چیز دلیل کنند

۱ - حدیث صحیح است که در صحیح ابوداؤد و ترمذی از بریده ، و در ابن ماجه و  
مسندرك الحاكم از انس و سهل بن سعد نقل شده است ( جامع ۱۲۶/۱ )

۲ - کلمات بعد از گفت : اصل حدیث فوق در کتب حدیث نیست (۹) در صحاح  
خمسه غیر از ترمذی از ابن عمر آمده که در حال باران در سفر یا سرمای شدید حضرت سعد  
به مؤذن امر داد تا گفت : الا صلوا فی رحالکم ( تیسیر ۲۵۱/۲ ) یعنی در خانه های خود  
نماز بخوانید ( تا ج ۲۲۵/۱ ) در اصل انتلت ؟ است ، ولی در نهایت ابن اثیر اذا بتلت الذمال  
فالصلوة فی الرحال نقل شده ( مجمع بحار ۲۷۲/۲ ) بلکه ترک کرد او را ، بلا ترک کردن ( مقدسه  
الادب ۴۰۷/۲ ) پس معنی حدیث چنین باشد : هنگامیکه پای پوش ها ترکشت ، پس نماز  
را در خانه ها بخوانند .

۳ - حدیث ضعیف است که در زوائد مسند و قضاعی از نعمان بن بشیر روایت کرده اند  
( جامع ۱۴۵/۱ )

۴ - مختصر احوالش در پاورقی های گذشته گذشت .

۵ - ابو یعقوب اسحاق بن ابراهیم حنظلی مروزی مشهور به ابن راهویه ( ۱۶۱-۲۴۸ ق )  
عالم فقیه و محدث بزرگ خراسانی است که امام احمد حنبل و بخاری و مسلم و غیره ازو  
حدیث شنیده اند و مرد صادق و زاهد گردیده یی بود ، که در نشاپور وفات یافت ( میزان الاعتدال  
۸۵/۱ طبقات الحنابلة ۶۸ )

یکی: لا صلوة لیجار المسجد الا فی المسجد<sup>(۱)</sup>.

دیگر ابن اُمّ مکتوم<sup>(۲)</sup> نابینا بود، بنزدیکی رسول آمد و گفت: یا رسول الله! صلی الله علیه وسلم حال من بر تو پوشیده نیست، دست گیر ندارم که مرا بمسجد آرد، رخصت هست که بمسجد نیایم بجماعت؟ گفت: لا تنجید لک رخصة. و حجت ما آنکه گفت: صلوة الرجل بالجماعة تفضل صلوة الفرد بخمس وعشرين درجة<sup>(۳)</sup>. اگر جماعت فریضه بودی تخصیص نکردی نماز جماعت را بفضل بر نماز تنها. و مراد از آن حدیثها کمال خواسته است. یا نماز آدینه است مراد از حدیث ابن اُمّ مکتوم.

#### مسئله

اگر نمازی کرده بود تنها، و باز جماعت یافت، صواب آید، اگر باز گزارد بجماعت، چون نمازی بُود که بر اثر وی تطوع شاید کردن. اگر بنیت تطوع در آید، باکی نبُود، و اگر بنیت همان فریضه در آید اولیٰ تر بُود، و زین دو فریضه که گذارد، یکی محسوب بُود.

و در خبر چنین آمده است: یَحْسِبُ اللهُ بِاَکْلِهَا. هر کدام ازین دو نماز تمامتر، آنرا بخزینہ فرستد.

۱ - حدیث ضعیف است که در السنن دارقطنی از جابر و ابوهریره روایت شده (جامع

(۲۰۳/۲)

۲ - عمرو بن قیس مشهور به ابن ام مکتوم یکی از اصحاب پیامبر است که نابینا بود و بعد از جنگ بدر به مدینه هجرت کرد و حضرت محمد او را به اسامت مدینه گماشت و در جنگ قادسیه با پرچم سپاه خود مسلحانه حصه گرفت، و در مدینه در سنه ۲۳ ق درگذشت (طبقات ابن سعد ۱۵۳/۴ صفة الصفوة ۲۳۷/۱)

۳ - این حدیث صحیح در صحیح مسلم از ابوهریره مرویست (جامع ۴۷/۲) در تیسیر الوصول بروایت شیخین از ابن عمر: بسیم و عشرين درجه است (۲۴۹/۲)

هر که از نمازی رکعتی یافت، فضل جماعت دریافت. و چون امام را بر رکعت نخستین دریافت که چیزی قضا نبایست کرد، تکبیر نخستین نیز دریافت بقول بعضی.

## فصل

هر چه با احکام دین تعلق دارد و شرع بعد از بلوغ، بدان خطاب کند واجب بُود بر پدر و مادر، تا فرزند را تعلیم کند و برخوردی بنده و خاص خود بنده که نومسلان بُود کُلّکم راع. الحدیث (۱).

وقال صلی الله علیه وسلم: مَرُّوْهُمْ بِالصَّلَاةِ وَهُمْ أَبْنَاءُ سَبْعٍ، وَاضْرِبُواهُمْ عَلَيْهَا وَهُمْ أَبْنَاءُ عَشْرِ (۲). چون ده ساله گشت بیش محابا مکنید و مگویید، که ایشان مخاطب نبند، شما مخاطب اید! و آنس (۳) می گوید از رسول علیه السلام: کردك هر طاعت که کند، ثواب آن، او را باشد و مادر و پدر را، بر کات طاعت فرزند در حال بادر و پدر برسد. و هر چه ناپسند شرع است، فرزند را ازان نگاه باید داشت، هر چند شرع از وی در گذارد (۴).

چنانکه چون چیزی بزیان آرد از ملک ایشان، با وی عتاب کنند، در حق شرع

۱ - حدیث صحیح منقول از ابن عمر است در صحیح بخاری و مسلم و ابی داؤد و مسند احمد و ترمذی: کَلِمَکُمْ رَاعٍ وَ کَلِمَکُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ... (جامع ۹۵/۲)

۲ - این حدیث صحیح نیز در مسند احمد و صحیح ابوداؤد و مستدرک الحاکم از ابن عمر منقولست (جامع ۱۵۵/۲)

۳ - در بین صحابه چند تن بنام انس بوده اند، و ازان جمله انس بن مالک خزرجی انصاری ابوثمامه خادم پیامبر است (۱۰ ق ۵ - ۹۱ هـ) که رجال حدیث ۲۲۸۶ حدیث را از وی روایت کرده اند، وی در بصره وفات یافت (طبقات ابن سعد ۱۰/۷ مشاهیر علماء الامصار از محمد بن حبان بستی ۲۷)

۴ - کذا در اصل. اکنون بدون الف از گذاشتن نویسند، گذاردن یا گذاشتن بمعنی ادا کردن و نهادن است و گذاشتن بمعنی مرور (مقدمة الادب ۲/۳۹۲)



نیز همچنان کنند، گوشمالی دهند، تا بیش نکند. و گر کودک است، که مادر و پدر ندارد، قاضی باید که قیمی نصب کند در حق وی، تا آنچه مهمّ دین بُود، او را بیاموزد، و از بیت المال او را هزینه کند، تا چون برسد، فریضه بروی فوت نشود.

امروز دخترانرا چنگ زدن می آموزند، و پسرانرا خیانت و طرّاری و عوانی. بادیب می سپارند کودکِ قرآن ناآموخته را. داند حساب مامور<sup>(۱)</sup> (?) و هیچ جای اندر تعلیم قرآن فی<sup>(۲)</sup>.

علت این همین گویند: که چون ادب آموخت قرآن برخواند، خاک بر سر این زندگانی باد! که درین روزگارست. کودک باید حساب داند تا سیم مردمان بطرّاری ببرد، گردین نداند عیبی نبود.

### حکایه

عبدالله عباس<sup>(۳)</sup> روایت کند: که سخت ترین عذاب در قیامت آن بُود، که از کسانی که در امر و نهی ار بوده باشند، آنچه در باب دین ایشان بوده باشد، ایشانرا نیاموخته بُود، و در عرصات اهل و فرزندان و خادمان وی، زبان عتاب بوی دراز کنند، که این چه بود، که با خود کردی، و با ما کردی؟ خود را و ما را هلاک کردی! نه خود را بودی، نه ما را.

جواب او ایشانرا آن بُود، که در شما می دیدم، که اگر بگفتی نشنودی<sup>(۴)</sup>. هر دو قوم دست در گردن یکدیگر در آرند، و راه دوزخ گیرند. و آنان که حق شرع، در حق ایشان بجای آورده باشند، بر پدر و مادر ثنا گویند، و بنده برخواجه ثنا گوید، او اهل خود را ثنا گوید، گوید: شما نیک زبردستان بودید، و نیکو اهل بودید، و نیک

۱ - کذا در اصل بدون نقاط؟ شاید چنین باشد: تا داند حساب امورا

۲ - در اصل: بی؟

۳ - ذکر مختصرش در هاوردی قبلاً گذشت.

۴ - کذا در اصل. اکنون نشنودی نویسند.

فرزندان بودید ! خدای تعالیٰ جزای شما خیر کناد ! دست در گردنِ یکدیگر آرند، و راهِ بهشت بردارند .

## فصل

### فی بیان صلوة الخنثی

قال الشَّيْخُ : چنانکه نقصان در اعضا عیب است، زیادتى در اعضا عیب است . احسنت ! ای سربکه نه مقنعه زنانه را شاید، و نه کلاه مردانه را شاید . ای صورتیکه نه رزم را شاید، و نه بزم را .

زنان شاید، که جماعت کنند با جنسِ خویش، و مردان جماعت کنند با جنسِ خویش . و اینها نتوانند که با جنسِ خویش جماعت کنند، ایشانرا حکمی آمد علی حده . در شرع زیادتى صورتِ ایشان، زیانِ ایشان آمد . چرا که دو صفت داشتند، هر دو برابر . تا صفتى بر صفتى غالب نگردد حکم ظاهر نکرد .

وسرّ مسئله آنست : که مرد در دو صفت مشکل بود، که مرد هست یا فی ؟ در هر دو صفت حقیقت نتوان بود . در هر نهادهی دو صفت است : یکی صفتِ ایمان، دیگر صفتِ هوا . قالَ اللهُ تَعَالَى : فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا <sup>(۱)</sup> . و صفتِ فجور را مدد از اهلِ فجور، و صفتِ تقوی را مدد از ملائکه . اقْرَأْ بَـتِّ مَنِ اتَّخَذَ الْهَوَا هَوَاهُ <sup>(۲)</sup> . و این مرد موقوف مانده میانِ این دو صفت .

ازین دو صفت یکی می باید که غالب آید بر دیگری . و ازین معنی گفته اند اهلِ حقیقت : که آلتِ بلاست، هر چه زیادت از حاجتست، و آنچه او را ازان چاره نیست کس را درو تصرف نیست . و ازین دو صفت یکی مجازست و یکی حقیقت، آن مجاز را از حقیقت جدا می باید کرد . اینجا نیز مجاز را بر ریاضت جدا می باید کرد تا حقیقت ظاهر

۱ - قرآن، الشمس ۸ : و الهام داد آنرا تباه کاری آن، و پرهیزکاری آن (طبری ۳۰۲۳/۷)

۲ - قرآن، الجاثیه ۲۳ : آیا دهدی آنکه گرامت خدای خود را آرزوشان (طبری ۱۶۷۶/۶)

شود، از بهر آنکه مرد بدو جای حقیقت نبُود. هر که در بازارِ حقیقت بود، در مسجد مجاز بود. و ایر آن حرفست که گفته‌اند، که شهری بدو میر زود گردد ویران. هم هوا را نتوان بود و هم ایمانرا.

کسی که در بازار عشوه دکان دارد، و در کوی عادت و رسم، حجره دارد، عنان بدستِ ایمان نتوان نهاد. کسی باید که نمازِ جنازه خود کرده بُود، و چهار تکبیر، بر عافیت و سلامتِ خود کرده بُود، تادست از عنانِ خود بدارد. صحابه رضوان الله علیهم، نخست نمازِ جنازه خود کردند، آنگاه قدم در مسامانی نهادند.

### حکایه

شبلی<sup>(۱)</sup> گوید رحمه الله: گر مرا گویند، کمرِ خدمت بکشای، و قدم در بهشت نه! من گویم: من هشت بی‌هشت را بسجده‌یی عوض نکنم. دولتِ کلی، در بندِ کمرِ خدمت تعبیه است، نه در بهشت.

درین سخنِ بسیار توان گفت، لیکن ملال گیرد بعضی را. بیای<sup>(۲)</sup> تا بر سرِ سخن باز آیم:

خنثی را به علامت حکم توان کردن، که زنست یا مرد؟ بنگریم که او را بول از کدام فرج می‌آید؟ اگر اول از نایژه<sup>(۳)</sup> مردان، آب پیشِ وی می‌آید، و از نایژه<sup>(۴)</sup> سرپوشیدگان، آب می‌نیاید، حکم کنیم بمردی. و اگر از موضع زنان می‌آید، پس<sup>(۵)</sup> حکم کنیم که زنست. و اگر از یکی نیز بیشتری آید و از یکی کمتر، حکم مران راست که بیشترست. و اگر از هر دو برابرست به علامتِ دیگر شویم. گفتا<sup>(۶)</sup> استخوانِ پهلوی بشمریم،

۱ - ذکر مختصرش در پاورقی گذشته گذشت.

۲ - اصل: بیای از ریشه بایستن. شاید: بیای از آمدن باشد!

۳ - نایژه: نی کوچک و لوله آب و مجرای بول و آلت تناسل و مجرای آب (فرهنگ)

لغات ادبی (۹۲۴)

۴ - اصل: بش؟ که بیش هم توان خواند.

۵ - کذا در اصل؟

مردانرا از پهلوی چپ استخوان کم بُود، و زنانرا استخوانِ هردو پهلوی راست بُود. و علت آنست که حق تعالی حواریان را از استخوانِ پهلوی چپِ آدم آفرید. قال الله تعالی: خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا<sup>(۱)</sup>.

و اگر نتوان دانستن، صبر باید کرد تا برسد، تا میلِ طبعِ وی چیست؟ اگر میلِ وی سوی زنان بُود حکم کنیم که مردست. و اگر میلِ وی بسوی مردان بُود، حکم کنیم که زنست. و اگر میلِ بهردو جانب بُود، پس وی نماز روا نَبُود، از بهر آنکه ممکن بُود، که زن بُود، و شاید که زن، امامی کند مردانرا. و اگر زن بُود، هم روا نداشته‌اند، از آنکه امامِ زنان باید که در میانِ ایشان ایستد. و نیز احتمالِ آن دارد، که مرد بُود و بمحاذاتِ زنان، نمازش تباه شود. و چون نمازِ وی تباه شود، آن دیگران هم تباه شود.

و اگر کسی پرسد بر سیلِ آزمایش، که جماعتی اند از خنثی، امامِ ایشان کجا ایستد؟ جواب آنست: که گوی، که ایشان خود جماعت نکنند، از آنکه شاید که زن بُود و مردانرا پسِ وی نماز روا نَبُود. و اگر کسی پسِ خنثی مشکل، نماز کرده بُود، باز باید گردانیدن.

## فصل

### نماز گزاردن پسِ فاسق

درین علما را سخن است. فسق دو نوع است: یکی باصول باز گردد، و یکی بفروع. هر فسقی که در فروع بُود، مانعِ نماز نَبُود، بحکم خبرِ رسول: صَلُّوا خَائِفَ كُلِّ بَرٍّ وَفَاجِرٍ<sup>(۲)</sup>. و آنچه باعتقاد باز گردد، که کفر بار آرد، مانع بود.

دشمنِ داری ابوبکر و هر که منکر بُود، که یارِ رسول نَبُود و فضلِ او را منکر

۱ - قرآن، الاعراف ۱۸۹: اوست آنک بیافرید شمارا از تنی یگانه و کرد ازان جفت آن، تا آرام گیرد بدو (طبری ۵/۴۰۴)

۲ - این حدیث ضعیف را بیهقی در السنن خود از ابوهیره آورده است و اضافه دارد: وصلوا علی کل بر و فاجر و جاهدوا مع کل بر و فاجر (جامع ۴۰/۲)

بُود، کافر بُود . و از ابوحنیفه رحمه الله نقل کرده اند : که هر که عذاب گور را منکر بُود، کافر شود .

و در جمله آنست : که بر هر که خطیب بر سرِ منبر لعنت کند بر وی ، پس وی نماز نباید کردن . و از ابوحنیفه رحمه الله نقل کرده اند نیز : که گواهی اهلِ اَهِوا و بدعت پذیرند بر مسلمان . و اگر کافر داشتی ، گواهی وی پذیرفتنی نبود . و بنزد بیکِ اصحابِ ابوحنیفه اتفاقِ روایاتست در صحتِ نماز ، پس اهلِ اَهِوا .

اما پسِ فاسق ، نماز آوردن مکروه گفته اند ولیکن روا . عبدالله بن عمر<sup>(۱)</sup> ، پس حجاج<sup>(۲)</sup> نماز گزارد ، نمازِ آدینه که شریفترین نمازست . و سعید بن جبیر<sup>(۳)</sup> نماز می گزارد پس وی . و هر دو از شمشیرِ وی می ترسیدند . اگر روا نبود ، نگزاردندی .

#### ۱ - ذکر مختصرش در باورقی های ماقبل گذشت .

۲ - ابو محمد حجاج بن يوسف ثقفی ( ۴۰ - ۹۵ ق ) قائد بزرگ ممالک دوره امویست که از طرف خلیفه عبدالملک اموی در حجاز به جنگ عبدالله بن زبیر گماشته شد و والی مکه و مدینه و عراق و بغداد بود ، شهر واسط را بین کوفه و بصره او ساخت ، سفاکی او مشهور است و در واسط بمرد ( الاعلام ۱۷۵/۲ )

۳ - ابو عبدالله سعید بن جبیر از اعلم تابعین و حبشی الاصل بود ( ۴۵ - ۵۹ ق ) قتل او در واسط بر دست حجاج است که امام احمد بن حنبل بعد از قتلش گفت : حجاج سعید را کشت در حالیکه بر روی زمین هر کسی نیازمند علم وی بود ( وفیات الاعیان ۲۰۴/۱ حلیۃ الاولیا ۲۷۲/۴ مشاهیر علماء الامصار ۸۲ )

## باب

### موقفِ الامام مع المأموم

قال الشيخُ الامامُ رحمهُ الله : موقفِ دوست ، موقفِ خاص ، وموقفِ عام ؛ موقفِ خاصِ نمازست وموقفِ قیامت تبع این موقف است . سیاستِ آن موقف در تركِ حرمتِ این موقف بسته است ، و خلعت و تشریفِ آن موقف ، در حرمت داشت این موقف بسته است .

رسول صلی الله علیه وسلم گفته است : العهدُ الذی بَینی و بَینکم الصَّلوةُ<sup>(۱)</sup> عهد میان من و شما نمازست . هر که تعظیمِ نماز بجای نیارد ، دین بباد دهد و خبر ندارد . درین عرض گاه ، خود را درست کن ، تا فردا دران عرض گاه خجل نشوی ! ای بسا کسا ، که از نمازهای خویش گریزان شوند . نمازِ خویش ، نماز دانسته ، و نماز خود خصم آمده ، و چون مار بدمِ وی اندر نشسته .

چون عصای موسی ، آن چوب را در دستِ خود عصا دانسته ، سرتی که دران چوب بوده ، موسی بدان واقف نابوده ، تا با او خطاب کردند : وما تَأْتِکَ بِیَمِینِکَ یا مُوسٰی؟ گفت : هی عصایِ ! و او را ازان سِرِ خبرنی ! خطاب آمد : اَلْقِهَا یا مُوسٰی! فَالْقَاهَا ، فَاِذَا هِیَ حَیَّةٌ تَسْعٰی . چون بیفگند ، عصا بر صفتِ خود ندید ، ماری

---

۱ - حدیث صحیح که از بریده در مسند احمد و صحیح ترمذی و نسایی و ابن ماجه و

در صحیح ابن حبان و مستدرک الحاکم چنین است : العهد الذی بیننا و بینهم الصَّلوة ، فمن

ترکها فقد کفر (جامع ۷۰/۲)

شده بود، و روی بموسی آورده . موسی<sup>۱</sup> ترسید: فَأَوْحَيْتَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً<sup>(۱)</sup> .  
 مرد باید که امروز از معامله<sup>۲</sup> خود، همچنان ترسد، که موسی<sup>۱</sup> ترسید، با آنکه آمن  
 درد امنِ وی بندند .

---

۱ - قرآن ، از آیت ۱۷ تا ۶۷ سوره طه : در افتاد اندر دل موسی یمی ( طبری

## باب

ما یقطعُ الصَّلَاةَ علی قولِ الشافعی رحمہ اللہ .

اگر کسی بوقتِ برخاستن <sup>(۱)</sup> بسوی قیام بسم اللہ گوید ، ووی هنوز راست نشده ، آن محسوبِ نماز وی بُود ، بر اصلِ شافعی نباه شود . و اگر همچنین و لا الصَّالَتین در رکوع تمام کند .

و تَنَحُّجُ <sup>(۲)</sup> نیز ، که درو حرف ظاهر گردد . از ہر آنکہ آواز خوش کند بخواندنِ قرآن همچنین . و اگر نیت کند کہ از نماز بیرون آیم ، یا از نماز بیرون خواہم آمدن ، یا قصد کند ، یا با کسی سخنی گوید . یا در وقتِ سلام دادن ، قصدِ خروج کند از نماز . یا این نماز بماند و نماز دیگر آغاز کند ، بدین قصدِ وی ازین نماز بیرون آید و بان نماز اندر آمدہ نہ گردد .

قال الشیخ ابورجا رحمہ اللہ : آفت بسیار افتد در نماز ، و آنرا بیان از سرِ قلم آسان توان نمودن . فاما نماز از آفت نگاہ داشتن دشوارست . حدیثِ جو انمردی کردن آسانست ، جو انمرد بودن دشوارست .

### حکایت

در نیشابور خواجہ بودہ است ، اورا نوحِ عِبَّار <sup>(۳)</sup> گفتہ اند . یکی از جملہ پیران اورا بدیدہ گفت :

---

۱ - کذا در اصل . اکنون برخاستن نویسند = قیام .

۲ - تنحج : گلو صاف کردن (صراح)

۳ - نوح عیار از مشاہیر این طایفہ در خراسان بود ، علی بن عثمان ہجویری غزلوی



ای نوح! جوانمردی چیست؟

گفت: ای شیخ! از جوانمردیء ما می‌پرسی، یا از جوانمردی اهل طریقت؟ پیر گفت: من خود ندانسته‌ام، که جوانمردی دو قسم است. هر دو قسم بگوی! قال: جوانمردیء ما که دست از آستینِ قبا بیرون داریم آنست: که هر چه بگوییم که بکنیم، بکنیم. و هر چه بگوییم نکنیم، نکنیم. و گرچه بیم هلاک بُود.

فاما جوانمردی آنها که سراز گریبانِ مُرَقَّع برآورده‌اند: هر چه بخاطر ایشان بگذرد، که ازان شرم دارند بقیامت، نکنند. پیر نعره بزد و از هوش بیاسود.

توبه کردن آسانست، بر توبه بودن دشوارست. کودکان توبه کنند، و ایکن زود تباہ کنند. مرد آنست که آن باشد که نماید. یا آن نماید که باشد.

در نماز شدن آسانست. در نماز بودن دشوارست. روزگار عیاران چنین بوده‌اند که امروز مفتیانِ شرع را از سخنِ ایشان فایده است.

→

در حدود ۶۰؛ ق می‌نویسد: که حمدون بن احمد قصار (گازر) امام اهل سلامت (متوفی ۲۷۱ ق مدفون در حیره نشاپور) گفت: که روزی اندر جویبار حیره نشاپور می‌رفتم، نوح نام عیاری بود بفتوت معروف و جمله عیاران نشاپور اندر حکم وی بودند دیدم. (کشف المحجوب هجویری، خطی مکتوب ۱۰۷۲ ق در هرات) بعد ازین هجویری تفصیل همین سوال را با تفاوت کمی می‌آورد، و معلومست که نوح عیار در اواسط قرن سوم هجری در نشاپور زندگی داشت، و داستانهای جوانمردی و عیاری او بین مردم حتی علماء و متصوفه هم شهرت یافته بود (دربارهٔ قصار رک: طبقات صوفیه هروی ۱۰۳ و نفحات ۶۴ و صفه ۱۰۰/۴ و حلیه ۲۳۱/۱۰ و سلمی ۱۲۲ و غیره)

## باب السفر

قال الله تعالى: **وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ... (١)** .  
 پادشاه جلّ جلاله آدمی را محتاج آفرید، و محتاج را چاره‌مند که از موضعی بموضعی نقل کند بطلب آنچه او را فایده بُود، و حاجت بُود. با وی مُسامحت کرد، و دستوری داد بطلب آنچه بنده را دران نفع بُود، و آنچه بر بنده فریضه گردانیده، از حق خویش کم کرد گفت: چون زمین را بزخم قدم به پماید (٢)، و پای در رکاب حاجت کنید، و زمین را بقدم ستور خود در نوردید، بر شما حرجی نیست، و ملامت نیست در کوتاه کردن نماز. قال الله تعالى: **إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ (٣)** ... الآية.

این نماز بحق مومنان، توفیق ازل آرد، نماز با ایمان عنان زنان می‌روند. فتوی قرآن چنین است که می‌گوید: که ما این نماز را بسته‌ایم برگروندگان شما، یعنی فریضه کرده‌ایم. و وقت ادای هر نمازی پدید کرده‌ایم، و حدّ هر یکی پدید کرده، و عدد رکعات مقرر کرده.

بر مسافران نظر کردیم، نظر لطف و کرم، هر چه مقرر بود بچهار، بدو باز آوردیم.

---

۱ - قرآن، النساء ۱۰۱: و چون بروید اندر زمین، نیست بر شما تنگی که بکاهید از نماز (طبری ۳۱۴/۲)

۲ - اصل: به پماید؟ تصحیح متن حدیست.

۳ - قرآن، النساء ۱۰۳: که نماز هست بر مؤمنان نوشته بوقت پدید کرده (طبری

قال الشيخ : مسافران برد و قسم اند : بعضی بر مَر کَبِ غیب سفر کنند و آن دل است . و بعضی بقدم ستور سفر کنند . هر مسافری که سفر روی بقوت قدمِ ستور بُود ، روی در منزلِ مرگ دارد ، که ستور را از مرگ چاره نیست ، و دنیا را از فنا بُد نیست . و هر مسافری که بر مَر کَبِ دل سفر کند ، روی در منزل حیات دارد ، قالَ اللهُ تَعَالَى : وَ إِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ ؛ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ <sup>(۱)</sup> . مرگ را بروی گذر نیست ، او را از موضعی بموضعی نقل کنند ، چنانکه سلطانی را ز هتگاهی ساخته باشند . گویند : این زهت جای تمام شده است ، هیچ می نباید ، جز جمالِ تو ! بیا ! تا این سرای بجمالِ تو جمال گیرد .

با خواجه حدیثِ سفرِ غیب نتوان گفتن ، و حدیثِ دل نی . با خواجه سخنِ لقمه باید گفتن :

دَعِ الْمَكَارِمَ لَا تَرَحَّلْ لِبَغِيَّتِهَا  
فَاعْقُدْ فَا نَكَتْ أَنْتَ الطَّاعِمُ الْكَاسِي <sup>(۲)</sup>

چاره نیست ازین حرفی چند ، تا مقصودِ آنکس وفا شود ، و باشد که رغبت افتد ، و کمرِ خدمت بر میان بندد ، و از آنچه ستورانرا بخوردنِ آن نشاط افزاید ، او را از دیدِ آن ، درد افزاید . و گردی که بروزگارِ جوانی ، گردِ غفلت ، بردامنِ لباسِ جوانی نشسته بُود ، بدستِ حسرت ، آن گرد را بیفشاند ، و باقی آتشِ شهوت را بآبِ حسرت فرو کشد <sup>(۳)</sup> ، و از گذشتگان عبرت گیرد ، و از ماندگان <sup>(۴)</sup> عزلت گیرد ، و کارِ ناکرده بکرده نینگارد ، و جریدهٔ اعمالِ خود را مطالعه کند ، و زادِ راهِ قیامت برگیرد ، که سفری که ازو چاره نیست در پیش دارد .

۱ - قرآن ، العنکبوت ۶۴ : وحقا که برای آن جهان آنست جاودان ، اگر هستند و می دانند (طبری ۱۳۰۵/۵)

۲ - یعنی : مکارم را فروگذار و بطلبِ آن مرو ، بنشین ! زیرا که تو خوش خور بی نیازی !

۳ - در اصل : گشند ؟

۴ - یعنی باقی ماندگان .

حق تعالیٰ سفر این عالم را آینه گردانید مرسفر آن عالم را ، چون مسافر خواهد که منزلها ببرد ، زاد بگیرد . بنمود ترا که مسافرانرا از زاد راه چاره نیست ، وزاد راه قیامت را می شرح نباید گفت ، و گرمی شرح باید گفت ، بگورستان درنگر ، تاچه کردند ، و چه بردند ، و چه گذاشتند ؟

و بدانکه براهل شافعی ، قصر نماز رخصت است ، عزیمت نیست . و جمع نیز میان نماز پیشین و نماز دیگر و نماز شام و نماز خفتن رخصت است . خواهد نماز دیگر در وقت نماز پیشین گزارد ، و خواهد نماز پیشین در وقت نماز دیگر . و حکم نماز شام و نماز خفتن همینست . الا آنکه اگر نماز پیشین در وقت نماز دیگر خواهد کردن ، نیت تأخیر و متابعت سنت ، اندیشه باید کردن . مهمل نباید گذاشتن ، که اگر بی این نیت از وقت گذشته آید عاصی بود ، و اگر در وقت نماز پیشین ، نماز دیگر پیش آرد ، و باز نماز پیشین ، روا ندارد . و اگر نماز پیشین ، در وقت نماز دیگر آرد ، اگر نماز دیگر تقدیم کند بر نماز پیشین روا بود .

و میان دو نماز که خواهد جمع کردن ، باید که مقام و درنگ بیش از آن نکند که مؤذن قامت کند ، که اگر فصل گردد ، دراز برین ، روا نیاید .

آن نماز که پیش از وقت می خواست گزاردن ، و در آن وقت ، که افتتاح نماز پیشین خواهد کردن ، نیت جمع باید کردن . تا اگر آن وقت نیت نکرده بود ، از بعد فارغی از نماز پیشین ، این قصد افتد روا نبود . فاما اگر در میانه نماز پیشین این قصد افتاد و نیت کرد در میان نماز ، این نیز روا بود ، پس اگر فی نی ، و بعد از باران نیز حکم همینست ، چون جمع خواهد کردن . و چند مقیم بود ، نیت جمع نیز باید . و نیز باید که باران ، در میان نماز ، یا پس از یک نماز ، یا پیش از سلام از نماز دوم منقطع نبود ، و اگر منقطع شود ، آن نماز که بر اثر است ، در وقت خویش باید . و اگر همچنان تمام کند باز نباید آوردن . اگر همه لحظه منقطع شود ، حکم همین است ، چنانکه مسافر مقیم شود میان نماز پیشین و نماز دیگر .

و نیز آنگاه روا بُود که مردمان در مسجد حاضر باشند و باز نتواند حاضر آمدن .  
 و اگر در خانه باشد و بخانه بگزارد ، روا نیاید . و اگر راه مسجد نیز چنان بُود که تواند  
 رفتن و آمدن بی آنکه ضرر زیادی بحاصل آید ، شاید نیز جمع کردن ، و رجند در  
 مسجد بُوند .

و اگر برف بُود بنگریم : اگر هوا گرم بُود که بگذارد<sup>(۱)</sup> ، حکم وی چه<sup>(۲)</sup>  
 حکم باران بُود ، پس اگر سرد بُود که نگذارد عذر نبُود .

و نماز برستور روا بُود نافله بی عذر ، و فریضه بعذر . و جهت قبله نگاه داشتن  
 لازم نیست . و اگر جهت قبله بُود روی وی ، چون ستور را ازان راه براه برند  
 بگردانند<sup>(۳)</sup> که روی وی از قبله بگردد ، تباه دارد .

عن ابن عمر رضی الله عنه : کان رسول الله صلی الله علیه و سلم ، یصلی  
 علی راحلته حیث توجّهت به راحلته<sup>(۴)</sup> .

قال الشيخ : از بس مسامحت که شریعت با ما بگردد<sup>(۵)</sup> و ما کاهلی و بی حرمتی  
 را با آب فرو بردیم . بیکی رنج سفر این چندین لطف از خدای تعالی :  
 نماز گفتا دو آرا !

روزه نمی داری مدارا !

نماز برستور می آری ، بیار !

آب نیایی ، انک خاک ترا چه<sup>(۶)</sup> آب ،

بیش هیچ عذر ماند ؟

رجال " لا تلتهیهم تجارة " <sup>(۷)</sup>

۱ - کذا در اصل . اکنون بگذارد نویسند .

۲ - کذا در اصل . بجای چو کنونی .

۳ - اصل : یکسر دانند ؟

۴ - این حدیث صحیح در صحیحین و مسند احمد چنین است : کان یصلی علی راحلته  
 حیثما توجّهت به ، فاذا اراد ان یصلی المکتوبة نزل فاستقبل القبلة ( جامع ۱۱۸/۲ )

۵ - در اصل : بگردد . شاید « با ما بکرد ، ما کاهلی » باشد .

۶ - چه آب : بجای چو آب .

۷ - قرآن ، النور ۳۷ : مردانی که نه مشغول کند ایشانرا بازرگانی و نه خرید و فروخت  
 از باد کردن خدای عزوجل و بیای داشتن نماز ( طبری ۱۱۱۸/۵ )

## باب

### وَجُوبِ الْجُمُعَةِ

قال الله تعالى: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا، إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ<sup>(۱)</sup> ... الآية. این خطاب عزیز بکسان است که ایشان در بند کسب خود بمانده‌اند. گفت: این یکت روز را محابا کنید ازداد و ستد خود، و گرنه‌توانید در آن وقت که نداء دعوت ما بشمارسد، قدم برفرق هوای خویش نهید! و کمر خدمت بر میان بندید! و بحضرت حاضر آید! و رضای ما را در پیش رضای خود در آرید! چون شما، رضای ما را بر شهوت خود مقدم کنید، ما کومیس شکر شما در آسمانها فرو کویم. فرشتگانرا بنظاره صفه‌ها شما فرستیم.

ایشان بر خود خطبه کردند گفتند: إِنَّا لَنَحْنُ الصَّادِقُونَ، وَإِنَّا لَنَسْحُونَ الْمُسَبِّحِينَ<sup>(۲)</sup>، گویم بروید و نظاره کنید، تا صفه‌های ایشان که کشیده‌اند به بینید! شما در خدمت ما، ثنا بر خود کردید، ایشان ثنا بر ما می‌کنند. شما گفتید: تسبیح ما، و خدمت ما. ایشان می‌کنند: توفیق تو، و فضل تو. قرآن مجید گواهی می‌دهد بر صدق این کلمه، قواہ: مَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ<sup>(۳)</sup>.

---

۱ - قرآن، الجمعة ۹: ای آنک بگرویدید، چون بانگ کنند نماز را از روز آدینه، بروید سوی نماز و یاد کرد خدای، و بگذارید خرید و فروخت (طبری ۱۸۷۱/۷)

۲ - قرآن، الصافات ۱۶۶: وما یم ما یمایاکی یاد کنند گان. وما یم ما تسبیح کنند گان (طبری ۱۵۲۶/۶)

۳ - قرآن، الاعراف ۴۳: و گویند شکر خدای را، بدانکه راه نمود ما را این، و نه بودیم راه یافته، اگر نه که راه نمود ما را خدای (طبری ۵۰۳/۲)

بتکلف این نفس را بر درگاه آشنا باید کرد ، که نفس بطوع و رغبت بخدمت نیاید بدرگاه ، جز بقهر بدرگاه نیاید بخدمت . که مثال این نفس چون کمانست کز ، اورا کز آفریده اند ، و کزی وی از حکمتی خالی نی .

چنانک کزی کمان از حکمت خالی نی ، و آدمی را دو طرف ، چنانک کمانرا دو طرف . و کمانرا در میان قبضه (بی) و صلاح هر دو طرف درو بسته . آدمی را دلی چون قبضه در سینه نهاده ، و صلاح وی درو بسته ، و زه بریک گوشه کمان حلقه کرده ، و قبضه در دست تیرانداز نهاده ، تا این گوشه را با آن گوشه آشنا کند ، و زه برو راست کند .

بحکم قبضه ، زه راست و کمان کز . از دو یکی راست و یکی کز . اینجا نیز یکی راست و یکی کز . فرمان شرع ، بر مثال زه کمان راست ، و نفس کز ، هر گز هیچ کمان بذات خویش سوی زه نیاید . کمانرا بقهر سوی زه باید آوردن ، و کمان که آراسته شود ، و تا زه بروی نبُود ، شایای (۱) ملوک نگرده .

کمان که بمجلس سلطان می رسد ، براسنی زه می رسد . برکات راستی زه ، عذر کزی او بازی خواهد ، و کزی وی ، جمال راستی زه آشکارا می کند .

جمال امر ، عذر کزی نفس باز می خواهد ، و کزی نفس ، جمال امر ، آشکارا می کند . تیر و کمان صورت از چوب و پیکان از آهن . تیر و کمان دین : نماز و روزه و دعا . پیکان وی اخلاص . چنانک خصم از تیر بی پیکان نرسد ، خصم دین از دعا و گریستن و زاری بی اخلاص هزیمت نشود .

معاملت بی اخلاص ، چون کالبد بی جان بُود . بُورجا (۲) گرچه بسیار مثال نماید ، چون خواجه هم در قدم اول باشد ، از منزل خوش آمد خویش قدمی فراز تر نهد . چه سود دارد ؟ گر همه حجابها ، از پیش دیده مُدبیری بردارند ، چون بنگرد ، جز رنگت ادبار خود نه بیند .

۱ - شایا : شایسته .

۲ - مراد املاکننده این کتابست ( رک : مقدمه )

هر چه ما را عیب است، ابلیس را علیه ما علی الطّیْلِ یوم العید<sup>(۱)</sup> عیان بُود، و دید عیان تمام ترازشنود بخبر ما. سیر تقدیر دید عیان، سود نداشت. اورا آینه عبرت خواجه گردانید، تا خواجه ازو عبرت گیرد. خواجه سرفرو نهاده است که من ازینجا که هستم، قدمی فراتر انهم.

قالَ اللهُ تَعَالَى: اِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهٰی عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرِ اللهِ اَكْبَرُ، وَاللهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ<sup>(۲)</sup>. قرآن مجید خبر می دهد، که نماز از ناشایست و نابایست باز دارد نماز کننده را، و این بر توسع کلام است. از بهر آنکه نماز آمو و ناهی نباشد، آمر و ناهی خدای تعالی است عزوجل.

هیچ عبادت نیست از عبادات، که مرد را از گفت ناشایست و کرد نابایست باز دارد جز نماز. در نماز آمدی، روی با قبله بُود، و دست وی بآداب بُود، و زبان وی بذکر مشغول بُود الی آخره، بخلاف عبادات دیگر. و ذکر خدای بنده را بزرگتر از ذکر بنده خدا را. ذکر خداوند بنده را دایم و قدیم، و ذکر بنده مُحدث. قوله: يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ. شما بر ما پوشیده نیستید! بر هر هیأتی که شما راست ما می دانیم.

### حدیث

روی جابر بن عبد الله<sup>(۳)</sup>، عن النبی صلی الله علیه و سلم، قالَ علیه السّلم: من كانَ یؤمنُ باللهِ والیومِ الآخرِ، یحبُّ علیه صلوةُ الجمعةِ، الاِمرأةَ، او صبیًّا، او مملوکًا او مریضًا او مسافرًا<sup>(۴)</sup>.

۱ - یعنی: پروباد آنچه بر دهل بروز عید است. که مراد ضرب مسلسل و زاله کشیدن باشد، و این جمله دعائیة لغت است از قبیل علیه ما علیه.

۲ - قرآن، العنکبوت ۴۵: و بیای دار نماز، که نماز باز دارد از بدیها و زشتیها، و یاد کردن خدای عزوجل بزرگتر، و خدای داند آنچه می کنید. (طبری ۱۳۰۳/۵)

۳ - در باورقی های گذشته ذکر مختصرش گذشت.

۴ - در صحیح ابوداؤد از طارق بن شهاب چنین آمده: الجمعة حق واجب علی کل مسلم فی جماعة الا علی اربعة: عبد مملوک، او امرأة، او صبی، او مریض (تیسیر ۲/۲۶۰)



- قرآن مجید چنین خبر می دهد: که زن باید که در خانه بُوَد، و قرنَ فی بیوتیکن<sup>(۱)</sup>.  
و کودک مخاطب نیست، و بنده بحکمِ خود نیست، و بیمار خود عاجزست، و بر مسافر  
خود لازم نیست.
- امر از خداوند عام است، بر همه واجب بُوَد، الا آنکه: بعضی را بعذر<sup>(۲)</sup>  
معذور داشت. فی حدیث: مَن تَرَكَ جَمْعَةً بِغَيْرِ عَذْرِ فَقَدْ اسْوَدَّ ثُلُثُ قَلْبِهِ<sup>(۳)</sup>.

---

۱ - قرآن، الاحزاب ۴۴: و بیمار امید اندر خانهای خویش و نه بیرون آید یا رایش  
بیرون آمدن زنان که اندر جاهلیت پیشینه بودند (طبری ۱۴۲۷/۵)

۲ - اصل: بقدر؟

۳ - این حدیث صحیح در صحاح اربعه و مسند احمد و مستدرک از ابی الجعد چنین  
آمده: مَن تَرَكَ ثَلَاثَ جَمْعٍ تَهَاوَنًا بِهَا، طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قَلْبِهِ (جامع ۱۶۸/۲)

## باب

### صلوة الخوف

قال الله تعالى: فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا<sup>(۱)</sup>. نماز خوف، موجب قصر نماز نیست. وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ<sup>(۲)</sup>. الآية. مسافر را در حال امن رخصت داد، نماز چهارگانی را به دو باز آوردن. ورخصت نداد، آنها را که در صف کفار ایستاده اند و دل از جان برداشته بکونه کردن نماز. و نیز معذور نداشت بتأخیر کردن نماز. تا هم نمازی کنند، و هم خصم را از خود دفع می کنند.

آنچه مرا روی می نماید<sup>(۳)</sup> والله اعلم معنی آنست نماز در حال خوف که: فرشتگان بر خود خطبه کردند و گفتند: نَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ<sup>(۴)</sup>. و در فرزندان آدم گفت دگر کردند: أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا...<sup>(۵)</sup> الآية. حق تعالی بایشان نمود، که شما بر بساط امن، کمر خدمت بستید. چون مسلمانان صف برکشند، و سلاح

---

۱ - قرآن، البقره ۲۴۹: اگر بترسید پیادگان یا سواران. چون ایمن شوید یاد کنید خدای را (طبری ۱/۴۴۳)

۲ - قرآن، النساء ۱۰۲: چون بودی اندر ایشان، بپای داری ایشانرا نماز (طبری ۲/۴۱۳)

۳ - یعنی: آنچه من ازین میانه استنباط می کنم اینست که:

۴ - قرآن، البقره ۳۰: و ما می تسبیح کنیم بشکر تو، و بپاکی می یاد کنیم ترا (طبری ۱/۴۴۳)

۵ - قرآن، البقره ۳۰: گفتند بیافرینی اندران جا، آنکس که تباهی کند اندران جا و بریزد خونها (طبری ۱/۴۴۳)

برخود راست کنند، و در میدان جولان کنند، حق تعالی! امر کند: نظاره کنید! در آن کسانی که می گفتید، که ایشان خون ریزانند و فساد کنند گانند، تابه بینند که ایشان از جان خود جاروبی ساخته اند، و بجاروب جان، درگاه ما را از نجاستِ شرک می روبند، و بر زبان، تسبیح و تهلیل ما می گویند، و از عشقِ حدیث ما پروای جان خود ندارند.

تسبیح شما در موضعی است، که خصم را آنجا گذرنیست، و آفت را آنجا راه نیست، و تسبیح ایشان در موضعی است که سلامت را آنجا راه نیست.

عجب کاری! جان دادن را در صف کفار، شریعت جهادِ اصغر نام داد، گفت: رَجَعْنَا مِنَ الْجِهَادِ الْاَصْغَرِ اِلَى الْجِهَادِ الْاَكْبَرِ<sup>(۱)</sup>.

قال الشبلی رحمه الله: مُجَاهِدَةُ النَفْسِ اَفْضَلُ مِنْ مُجَاهِدَةِ الْعَدُوِّ<sup>(۲)</sup>. با کافر حرب کردن آسانست، که او میان حرب ترا بسته است و میدانی که وی خصم است، از وی احتراز می کنی، این سهل است. فاما کسی که گوید: من غلامِ ثوأم، و حلقه بگوش دارم، و در شربت جلاب، ترا زهر می دهد، و سوگند می خورد، که درین زهر نیست. می خوری و ترا از لذت شربت خبر نی، که در وی چه تعبیه است؟ کسی که دشمن وی، صاحب سیر وی بُود، با وی چگونه حرب توان کرد؟ کسی را که خزینهُ سلاح وی، در دست دشمن بُود، با وی چگونه جنگ توان کرد؟

مرغانِ گرمسیر، با مرغانِ سرد سیر هر دو جمع شدند، و مرغانی را که حیاة ایشان در آب بود بخواندند. و مرغانی را که حیاة ایشان در خاک و برخشک بود بخواندند

۲ - این حدیث در کتب صوفیان سخت مشهور است، ولی در مختصر فیروز آبادی به استناد کتاب مغنی در تخریج احادیث احیاء العلوم از شیخ زین الدین عبدالرحیم عراقی آورده اند که این حدیث ضعیف است ( نقد الثقات فی تزئیف الموضوعات خطی ورق ۵۰ الف از فاضل قندهاری مولوی حبیب الله ) مولوی در مثنوی گوید :

قد رجعنا من جهاد الاصغریم این زمان اندر جهاد اکبریم

در صحاح احادیث این حدیث را نه آورده اند، آنچه در صحیح ترمذی وارد است اینست:

المجاهد من جاهد نفسه (تیسیر ۲۱۴/۱)

۲ - یعنی: مجاهده با نفس بهتر از مجاهده با دشمن است.

گفتند: ندبیری خواهیم کرد، و هر جنس را، و هر نوع را از جمله جانوران سلطانیست و پادشاهی. مارا نیز پادشاهی می‌باید.

گفتند: از پرندگان کبست، که پادشاهی را شاید؟ گفتند: سیمرغ، که از پرندگان او عظیم‌ترست. کارسازید! تا بروی رویم، او را خبر کنیم از واقعه خود. در پریدن آمدند، هر مرغی که سردسیری بود، چون بگرمسیر رسید، با گرمای طاقت نداشت. پَرش ریخت، درگرمای بماند و بمرد. و هر مرغ که گرمسیری بود، چون بسردسیر رسید، با سرما طاقت نداشت، آخر شد و بمرد. و هر مرغی که خاکی بود، چون بآب رسید نتوانست گذار کردن، در آب افتاد، غرقه شد. و هر مرغی که آبی بود، چون بنحشی رسید، عاجز شد، و فروماند. هیچکس به سیمرغ نرسید، تا قصه خود با او بگفتی.

این حدیث سیمرغ است. همه طالبان در راه فروشدند. کس بمقصود نرسید. لا اله الا الله گفتن بزبان آسانست. خود را از پیش خود، برداشتن دشوارست. تا تو خود را می‌بینی و چیزی را بخود نسبت می‌دهی، وحده لا شریک له گفتن، از تو مجاز بود، کاری عظیم است قدم در سر پرده سیاست نهادن:

قرآن مجید می‌خبر کند گفت: ای مهتر! بخواب ایشان منگرا چه سیاست ایشان نگر! لَوِاطَلَعَتْ عَلَيْهِم لَوَلِيتَ مِنْهُمْ فِرَاراً<sup>(۱)</sup>.

مردمان گویند: خفته را و مرده را سیاست نبود. گرما را بردولت دین، اشراف بودی بسوختیمی، و زما نام و نشان نماندی. ولیکن ما را در پرده غفلت می‌دارند. چون پرده از پیش دیده بردارند، کسی را از کسی یاد نیابد: يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ<sup>(۲)</sup>... الآية.

۱ - قرآن، الکهف ۱۸: درباره اهل کهف: اگر دیده و رشدی بر ایشان، برگشتی

از ایشان گریختنی (طبری ۹۲۲/۴)

۲ - قرآن، عبس ۳۴: آن روز که بگریزد سرد از برادر خویش (طبری ۱۹۸۷/۷)

## مثل

پروانه<sup>۱</sup> شمع را با شمع کاری بیفتاد. آن مرغک صدقِ دعویء خود از خود طلب کرد. از خود رضا نداد تا خود را در شعاعِ وی بسوخت.

شمع را دو صفت است: ضیاء و حرارت. قومی بضیا قناعت کردند، در لبامین سلامت بماندند. پروانه گفت: عشق و سلامت هر دو نبُود، از ضیا بگذشت، ضیا گفت: کار گذشتن ندارد، کار باز گشتن دارد. نه بمقصود توانی رسید، نه نیز توانی باز گشتن.

پروانه گفت: عشق نصیحت نپذیرد، باری سوخته<sup>۲</sup> وی باشم، مرا این شرف بس که سوخته<sup>۳</sup> وی باشم.

این حدیث از پروانه و شمع بیاید آموختن. امامِ این حدیث این مرغک است. اگر بدین کوی فروشیم<sup>(۱)</sup>، چه سود دارد، که تو فرو نیایی!

آمدیم بمقصود: نماز را در حالِ خوف، رخصت نیست تأخیر کردن از وقت. وقت می آید بتقاضا با منشورِ شرع، گاه وقت، منشور بردار عرض کند و گاه بر جانها. جانها را بدرگاه خواند: وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْواتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ<sup>(۲)</sup>. . . ما آن جانرا خلعتی نهاده ایم در حضرت. آن خلعت چیست؟ در تحتِ عبارت نیاید، و عبارت محرمِ خلعت نیاید عندَ رَبِّهِمْ چون برمی بدانی. بگفت نتوان دانست.

چنانکه توانی نماز بیاید کردن، تأخیر کردن دستوری نیست. گر برستور باشد برستور، و گر پیاده پیاده، بر هر صفت که ممکن گردد و فرق نیست میانِ عصرِ نبوت و میانِ عصر ما در گزارِ نمازِ خوف. و نمازِ خوف جایی بود، که دولشکر در برابر یکدیگر

۱ - یعنی: اگر باین موضوع، ژرف و عمیق بحث کنیم.

۲ - قرآن، آل عمران ۱۶۹: و مَه پندارید که آن کسها که کشته شدند اندر راه

خدای، مرد گانند. نه که زند گانند نزدیک خداوندشان، روزی دهدشان (طبری ۱/۲۶۳)

فرود آمده بگویند، و از یکدیگر می‌ترسند<sup>(۱)</sup> و وقت نماز درآید و مسلمانان از مکر و غدر ایشان می‌ترسند، و نماز با سلاح پوشیده گزارند، و پوشیدن سلاح درین موضع واجبست، و بیاید دانستن که کدام سلاح روا باشد داشتن در نماز؟ و بعضی مکروه است و بعضی مستحب و بعضی واجب.

فاما آنچه در نماز نشاید، چون تیری بگوید، که بر وی پیر مردار بگوید ترکیب کرده، یا چیزی که از پوست مردار ساخته باشند، هر چند دباغت کرده باشند. و این هر دو بر قول شافعی است. فاما بقول ما: اینها پاک بگوید. فاما سلاحی که آورده بگوید بخون یا کودی<sup>(۲)</sup>. بآن چنان سلاح، نماز نشاید کردن.

واما آنچه مکروه است آنست که نماز کننده را باز دارد از تمامی حاصل کردن ارکان نماز: چون تنوره<sup>(۳)</sup> آهنین و خود، که وی بنگاهداشت سلاح خود مشغول آید و نماز با آن سلاح ناتمام آید مکروه بگوید این.

فاما آنچه مستحبست سلاحی خفیف بگوید، و ز داشتن وی رنجی زیادتى نباشد. چون: تیرو کمان و زوبین<sup>(۴)</sup> و مانند وی.

و آنچه واجب بگوید چون: شمشیر و ناچخ<sup>(۵)</sup> و مانند آن. و اگر حاجتمند شد بسلاح، و آن سلاح پاک نبود، آن نماز گزارد ولیکن باز قضا کند. و اگر در میان نماز حاجت افتد بچنگ، همچنان چنگ کند، و اگر بیک ضربت بسنده بود، دو ضربت

۱ - اصل: می‌ترسند؟ تصحیح متن حدیثست.

۲ - در اصل این کلمه را بدون نقاط بحودی نوشته‌اند، که آنرا کودی هم توان خواند، کود بضمه اول به معنی مجموعه فضل انسانى و حیوانیست که در زراعت بکار برند و نجس است.

۳ - تنوره: به فتحه رابع سلاحی باشد که مانند جوشن آنرا پوشند یا پوستی باشد که قلندران مانند لنگی بر میان بندند (برهان ۵۲۴)

۴ - زوبین: نیزه کوچک دوشاخه (غیاث)

۵ - ناچخ: نیزه کرچک (برهان)

نزند ، واگر بدو ضربت کفایت افتد ، سیم استعمال نکند . واگر سه ضربت دُمادُم<sup>(۱)</sup> بمحاصل آمد ، نماز تباه شود ، باز قضا باید کردن .

این همه بر مذهب شافعی است . فامّا بقول اصحاب ابوحنیفه : نماز با جنگ هر دو بهم نیاید . چون جنگ باید کردن ، نماز بماند .

واگر بحال گریختن برستور ، بایما نماز آرد که سامان ایستادن نبُود ، روا بُود . وبقول شافعی اگر گریختن مباح بُود ، روا بُود ، واگر فی ، فی . وآن آن بُود ، که در مقابله هر مسلمانی دو کافر زیادت شود ، گریختن مباح بُود . پس اگر کمتر ازین بُود ، گریزنده عاصی بُود ، ورا این رخصت نبُود ، چنانکه بحق مسافر عاصی یاد کرده شده است .

---

۶ - دُمادُم : مسلسل و پیایی . در تاریخ بیهقی هم بدین معنی مکرر آمده . در مقدمه الادب ( ۵۲۱/۱ ) هم تتری عربی را بدین کلمه معنی کرده ، ولی در نسخه چاپی آنرا دُمادُم اعراب اند بفتح هاء هر دو دال .

## باب

### صلوة العیدین

آنچه روزِ عید مستحب است ، غسل است و مسواک و لباسِ خوب پوشیدن ، آنچه در وسعِ وی بُود ، و بوی خوش و صدقهٔ فطر ، پیش از خروج بمصلی ، تا دلِ درویشان فارغ گردد . و پیش از خروج چیزی خوردن و در راه بادریشان نیکویی کردن ، و سخنِ خوش گفتن و دست بر سرِ بچیان فرود آوردن .

روزِ عید درویشان ، بدرهای توانگران روند بعیدی خواستن . آن بصحرا شدن و بنمازگاه حاضر آمدن ، نیاز عرضه کردنست و بنمودنست که آمدیم درویشان<sup>(۱)</sup> ، که تو رقمِ فقر بر ما کشیده‌ی ! و تو موصوفی به بی‌نیازی ! و ما معروفیم به نیازمندی ! و روزِ عید روز بازار بینوایانست ، از فیض و رحمتِ خویش ، ما را عیدی فرست !

عید نه جامه پوشیدنست ، و پای در رکاب آوردن ، و لب چرب کردن ، و شکم پُر کردن . عید خود را بر درگاه ، قربان کردنست . کس باشد که او خود را بروزِ عید بیاراید . و کس باشد که عیدِ او آنروز بُود ، که شکم پُر کند و سرپوشد ، و پای پوشد . و کس باشد ، که عید را بروی فرستند که تا عید بجمالِ وی ، خود را بیاراید ، و عید را عیدی دهد .

خواجه باید که بندگی درست کند ، عیدی خود بدرِ سرایِ وی فرستند . عید دو است : عیدِ عورتان : در آرامتنِ خود ، و عیدِ مردان در پیراستنِ خود . قومی در

---

۱ - کذا در اصل . برهانش نوشته‌اند : ظ درویشانه .



آراستن و قومی در پیراستن . عیدِ قومی آنگاه بُوَد ، که از صراط بگذرند، و عیدِ قومی آنگاه که شکم پُر کنند .

عیدِ قومی آنکه ماه بینند .

و عیدِ قومی آنگاه که الله بینند !

قومی روزه بدیدارِ ماه کشایند ،

و قومی بدیدارِ او کشایند .

### حکایت

که موافقِ حالِ ماست : روزِ عیدِ روزِ عطاست ، بمهران عطا بخشند و بنوازند . لیکن بندگانی که بروی نعمتِ خود ، همه سال خروج کرده بُوَدند ، چون بدرگاه شوند و عیدی خواهند ، ترسم ندا درآید ، که عیدی از تو دریغ نیست ، لیکن تو خود شایسته عیدی نهی !

مردِ عطاری بوده است ، او را برادرزاده‌ی بود شوریده ، واز بیمارستان جسته بود ، هر دو دست آلوده می‌گشت در بازارها خفرخ<sup>(۱)</sup> (؟) بدرِ دکانِ عم رسید ، دست پیش داشت ، که ای عم ! پاره عطر بردستِ من نه ! عطار گفت : ای دوست پدر ! عطر از تو دریغ نیست ، لیکن دستِ تو ، شایسته عطر نیست . مردِ کار افتاده را اندکی ازین حدیث بسیار بُوَد .

آمدیم بسیرِ حرف : نمازِ عید سنتِ مؤکدست و شعارِ اسلام است . در سالی دوبار سنت در هر دو عید آنست : که چون شب درآید ، تکبیر می‌کند درمـجدها و بازارها و در کوهها<sup>(۲)</sup> ، و در هر جایی که باشند ، بر تکبیر و ذکر بیفزایند ، تا پیدا بُوَد شبِ عید از شبهای دیگر را ، و چون بنمازگاه آمد ، باز براهِ دیگر بخانه رود ، سنت اینست . و اگر رفتن با راه درازتر اختیار کند . و باز آمدن کوتاه‌تر ، صواب‌تر بُوَد . و بمذهبِ شافعی اگر کسی نمازِ عید کند در خانه بی‌جمع ، روا دارد ، والله اعلم .

۱ - کذا در اصل ؟ فهمیده شد ، مورد تأمل است .

۲ - کذا در اصل . شاید کوهها باشد .

# باب

## التكبير في أيام التشريق

بر مذهب ابوحنيفه ، تكبير بران كسانيت كه بریشان جمعه است ، و بر اثر نماز  
جماعت ، فايده<sup>۱</sup> برستا بودن<sup>(۱)</sup> ، اين آمد بر قول ابوحنيفه : كه از طاعت كم شود ، و از  
كارهاي دنيا زيادت .

---

۱ - كذا در اصل ؟ شايد مراد آن بروستا بودن ، يعنى در ديه زندگي كردن باشد ،  
كه دران نماز جمعه خوانده نمى شود ، درينصورت رستا مخفف روستا باشد .

## باب

### صلوة الاستسقاء

چون خلق بدعاء استسقا بیرون شوند و نماز کنند، اهل ذمت را نگذارند تا بیرون شوند، که وقت نزول رحمت، و کافران از اهل سخط اند، نه اهل رحمت. و بقول ابوحنیفه رحمه الله، دعا مشروعست، نمازی. سه روز بیرون روند و دعا کنند، ولیکن نماز بجمع فی. و بنزدیکیت شافعی رحمه الله، نماز مشروع است. روایت کنند از عبدالله بن زید<sup>(۱)</sup> که: ان رسول الله خرج بالناس من يستسقی، فصلتی بهم ركعتين جهرا بالقراءة فيها، وحول رداءه فدعا واستسقى واستقبل القبلة<sup>(۲)</sup>.

قال الشيخ: چون از آسمان نبارد، و از زمین نروید، در چشمها آب کم شود. امام قوم را باید که بفرماید، تا روزه دارند، و از معاصی توبه کنند، و از مظالمها بیرون آیند، و حقها بخداوندان حق رسانند، و هر کرا با کسی وحشی بود، از یکدیگر بجزای خواهند، و سر یکدیگر بکنار گیرند، و هر کسی بطاقت خویش، صدقه بدهند، و آنگاه بصحرا شوند مگر در مکه. چون سه روز روزه داشته باشند و توبه کرده، و از مظالمها بیرون آمده، و حقها بمستحقان رسانیده. آنگه روز چهارم بصحرا شوند، بعد از آنکه

---

۱ - عبدالله بن زید بن عاصم نجاری انصاری از اصحاب مدینه و غازیان جنگ بدر است که در سنه ۷ قبل هجرت در مدینه بدنیا آمد و در واقعه حره در سنه ۶۲ ق کشته شد، ۴۸ حدیث از او روایت شده (تهذیب التهذیب ۵/۲۲۳ مشاهیر علماء الاسصار ۱۹)

۲ - عین این حدیث را در مظان موجوده نیافتیم، عین اعمال و طرز ادای نماز استسقاء در حدیث صحیحی از عایشه در صحیح ابوداؤد روایت شده است (تیسیر ۲/۲۸۹)

غسل کرده بُوَند و جامه‌ها کذا<sup>(۱)</sup> نه پوشند ، جامه<sup>\*</sup> اندوه کِنان<sup>(۲)</sup> وضعیفان پوشند ، و بنماز گاهِ عید آیند ، و پیران سال خورده را ، وضعیف برستور نشانند و با خود بصحرا بیرون برند ، و کودک کانِ طفل را ، و پیرزنان که در ایشان فتنه نَبُوَد ، و ستوران نیز بیرون برند ، و مادران را از بچگان جدا کنند ، تا بچگان بفالند ، و کودک کانِ طفل بگریند ، و پیران تضرع و زاری کنند . چه در خبرست که : لَوَلا مَشَائِخُ رُكْعٌ ، وَصُبَّانٌ رُضَعٌ ، وَبِهَامٍ رُنْعٌ ، لَصُوبٌ<sup>(۳)</sup> عَلَیْکُمُ الْعَذَابُ صَبَّانٌ .

و اگر امام ، بیرون آوردنِ اهلِ ذمه را مصلحت بیند ، باکی نَبُوَد . لیکن چنان باید ، که ایشانرا بکرانه جدا دارد . و اگر فرزندانِ خُرَد ایشانرا بیرون آرند ، نیز مکروه نباشد .

و چون نماز کنند ، دو رکعت کنند ، چنانکه نمازِ عید ، و بجهر قرآن خوانند ، و در رکعتِ اولِ سوره نون خوانند ، و در دومِ سوره نوح . و پس از نماز دو خطبه کند ، همچو خطبه<sup>\*</sup> عید . و در خطبه استغفار بسیار آرد ، تا امتثال کرده باشد مرین آیت را که : وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّکُمْ اِنَّهٗ كَانَ غَفَّاراً یُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَیْکُمْ مِدْرَاراً<sup>(۴)</sup> .

چون بخطبه<sup>\*</sup> دیگر برخیزد ، و بعضی از خطبه بکند ، روی بقبله کند ، و ردا که بر کتف دارد ، بگرداند ، طرفِ زیر از زَبَر کند ، و زَبَر را زیر ، و قوم نیز همچین کنند ، آنگه باز دستها بدعا بردارند ، باز روی سوی قوم کند خطیب ، و خطبه تمام کند . و اگر یکبار مراد بحاصل نشود ، دوبار یا سه بار ، چندانکه مقصود بحاصل آید . و خداوند تعالی

۱ - در اصل چنین است ، که آنرا کنانه هم توان خواند؟ شاید مراد از جامه‌های کذایی پوشیدنیهای عادی روزمره باشد .

۲ - در اصل به کسر کاف . اندوه گن مخفف اندوه گین است .

۳ - در اصل : وَالْأَصْبَبُ ؟ بدون لقاط که از جامع الصغیر تصحیح شد . در الکبیر طبرانی والسنن بیهقی حدیث حسن بهمین مضمون از مسافع دیلمی روایت شده که چند لفظ آن با متن متفاوتست و در اخیر اضافه دارد : ثُمَّ رَصَ رَصاً (جامع ۱۳۳/۲)

۴ - قرآن ، نوح ۱۱ : وَگفتمشان که آمرزش خواهید از خدای شما ، که او هست آمرزگار . بفرستد آسمان بر شما ریزنده (طبری ۱۹۳۳/۷)

دوست دارد بنده سوزناك را در دعا . اِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُلْحِنِينَ فِي الدُّعَاءِ (۱) .  
 اما بنزديكِ ابوحنيفة رحمه الله : بر زمین استاده خطبه كند ، بر منبر نيايد ، خواهد  
 دو خطبه كند و خواهد يك قدم ماند ، تا مردمان استغفار آرند و خطبه كه بكند ، تكيه  
 زده بايد كه بُود بر شمشير ، يا كمان دارد ، يا بر عصا تكيه دارد ، و همچنين ردا بگردانند .  
 و اگر از دعاها اين اختيار كند ، كه از رسول نقل كرده اند ، اولی تر بُود . وى اين دعا  
 گفتى : اللَّهُمَّ اسْقِنَا الْغَيْثَ وَلَا تَجْعَلْ مِنَ الْقَانِطِينَ . اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثًا مُّغِيثًا (۲) .  
 تمامى اين دعا بگويد ، و بآخر اين دعا بگويد : اللَّهُمَّ نَبِّتْ لَنَا الزَّرْعَ وَادِّرْ لَنَا الضَّرْعَ  
 وَانْزِلْ عَلَيْنَا مِنْ بَرَكَاتِ السَّمَاءِ وَأَنْتَ لَنَا مِنْ بَرَكَاتِ الْأَرْضِ . اللَّهُمَّ ارْفَعْ عَنَّا الْغَلَاءَ  
 وَالْبَلَاءَ وَالْجُوعَ وَالْعُرَى : اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَغْفِرُكَ فَانْكُتْ قَلْتَ : وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ  
 إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا (۳) .

و پس از دعاها بگويد : اللَّهُمَّ إِنَّا نَكُتُ أَمْرَتَنَا بِالْأَعْيَادِ وَضَمَمْتَ لَنَا الْإِجَابَةَ ،  
 فَقَدْ دَعَوْنَاكَ كَمَا أَمَرْتَنَا ، فَأَجِبْنَا كَمَا وَعَدْتَنَا ، إِنَّا نَكُتُ لَا تُخْلِفُ الْمِعَادَ (۴) .  
 و اگر باران ببارد ، دران باران سر برهنه كنند و بایستند ساعتی . چه رسول همچنان  
 كردى ، تا برفرقِ مشكينِ وى بباريدى .

۱ - اين حديث ضعيف را ابن عدی در الكامل و بیهقی در شعب الایمان از عایشه  
 آورده اند ( جامع ۷۰/۱ )

۲ - يعنى : خداوندا ! آب بارانى بمانده ، و ما را از نوسيدان مگردان ! ای خداوند !  
 تشنگی ما را بباران عام فرو نشان !

۳ - خداوندا ! كشت ما را سرمبزار ، و پستان گوسپندان ما را شیر ریز ساز ! و بركات  
 آسمان را بر ما فرو فرست ! و از بركات زمین برای ما نبات برويان ! خداوندا ! قعطی و بلاه  
 و گرسنگی و برهنگی را از ما بردار ! خداوندا ! ما از تو آرزوى خواهيم ، زیرا گفتى : از  
 پروردگار خود آرزوى بخواهيد . هراينه كه او بخشاينده تر است .

۴ - خداوندا ! ما را بدعا امر كردى و اجابت آنرا ضمانت كردى ! پس ما دعا كرديم  
 چنانچه امر فرمودى ! بپذير دعای ما را طوريكه با ما وعده كرده اى ! حقا كه وعده خود را  
 خلاف نكنى !

## باب

### صلوة الخسوف

چون آفتاب یا ماه بگیرد، سنت آنست که امام بمسجد جامع شود با قوم بنماز گاه عید، و ندا کنند : الصلوة، الصلوة ! و نماز خسوف و کسوف هر دو بر یک صفت بر قول شافعی در هر<sup>(۱)</sup> رکعتی دو قیام آرد : و دو رکوع، و دو سجود، و در قرائت . چون تکبیر آرد، و دعای استفتاح بخواند، فاتحه خواند، و بقدر سورة البقره بخواند از قرآن، آنگاه رکوع کند، و در رکوع تسبیح می گوید بقدر صد آیت . آنگاه سر برارد ، و سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ گوید ، و رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ مِائَةَ السَّمَا وَمِائَةَ الْأَرْضِ . باز فاتحه خواند و بقدر سورة آل عمران از قرآن بخواند ، و آنگاه باز رکوع کند ، و بقدر هشتاد آیت از البقره تسبیح آرد ، و باز سر برارد ، و سَمِعَ اللهُ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ مِائَةَ السَّمَا وَمِائَةَ الْأَرْضِ بگوید همچنان که بار پیشین، آنگاه بسجده رود ، و سجود همچنین دراز کند ، چنانکه رکوع ، و برکن دوم قرائت باندازه صد و پنجاه آیه بخواند ، و باز بر رکوع رود، و بقدر هفتاد آیه تسبیح آرد ، آنگاه سر برارد ، و الحمد خواند ، و بقدر صد آیت از قرآن بخواند ، و باز رکوع کند، و بقدر پنجاه آیه تسبیح آرد ، و پس از رکوع باز بقیام آید ، و سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ بگوید، و رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ مِائَةَ السَّمَا وَمِائَةَ الْأَرْضِ بگوید ، و باز بسجده رود ، و در سجده ها درنگ کند، چنانکه در رکوعها .

و اگر سورة البقره نداند ، از آنچه وی داند، از هر جای که خواند، تا بدین اندازه خوانده آید . و بقول : همچنانکه نمازهای دیگر را یک رکوع بود ، و یک قیام . اینجا

نیز همچنین گذارد ، و بقول ابوحنیفه نمازگاه عید باید ، یا مسجد جامع . و کسی سلطان باید ، چنانکه در نماز آدینه ، یا قاضی یا مأمور سلطان . و وقتی گزارند که نماز تطوع مکروه نبُود . و این نماز مجامعت <sup>(۱)</sup> در کسوف مشروع دارد ابوحنیفه . فاما در خسوف ماه فی . در خسوف اگر نماز آرند ، تنها تنها آرند بجماعت نیارند . و بقول ابوحنیفه در نماز کسوف ، قراءت بجهرباید ، چه بسیرباید . و بقول ابویوسف بجهربخوانند ، و قول محمد مضطربست درین مسئله . و بقول شافعی نماز کسوف که بروز بُود ، نرم نرم خواند ، و خسوف قررا که بشب بُود ، بلند خواند . و اگر در میان نماز ، آفتاب روشن شود ، نماز تمام باید کردن . و از صفت وی هیچ کم نباید کردن . و اگر پیش که (به) نماز اندر آیند ، کشاده گردد ، این نماز نباید کردن . و اگر همچنین گرفته فرو رود ندانند که کشاده گشت یا فی ، نماز نباید آغاز کردن . و اگر درابر شود از بعد گرفتگی ، و ندانند حال چیست ؟ اینجا نماز شاید کردن . از انک اصل گرفتگی است ، کشادن بشک است .

و اما آنجا که شب درآمد ، سلطنت آفتاب ، خود منقطع شد ، بیش وقت آن نماز نیست . و اگر ماه گرفته فرورود نماز کنند . از بهر آنکه بسلطانی و ی همه شب بردوام بُود ، صبح بدمد ، پیش از کشادن نماز کند .

و بقول ابوحنیفه ، درین وقت ، نماز تطوع مشروع نبُود . و اگر آفتاب براید ، پیش از کشادن ماه نماز نکنند . و اگر بادهای صعب بجنبند ، یا روز تاریک شود ، یا علامتها در آسمان پیدا آید . اگر هر کسی بنماز مشغول شود ، صواب بُود . چه پیغامبر چنین فرموده است : اِذَا رَأَيْتُمْ مِنْ هَذِهِ الْاَفْزَاعِ شَيْئاً ، فَاَفْزَعُوا إِلَى الصَّلَاةِ . <sup>(۲)</sup> و لکن بجماعت گزاردن مشروع نیست .

۱ - کذا در اصل . هاشم : ظ بجماعت .

۲ - جزو نیست از حدیث عایشه درباره نماز کسوف که در صحاح سته آمده ( تیسیر ۲/۲۸۸ ) فافزعوا الى الصلوة : ای الجاؤا اليها واستغيثوا بها علی دفع الامر الحادث ( مجمع بحار الانوار ۷۶/۲ )

وعبدالله بن عمر روایت کند : که رسول صلی الله علیه وسلم ، هر گاه بانگِ رعد و برق شنیدی وصاعقه ، گفتی : اللهم لا تَقْتُلُنَا بِفَضَبِكَ ولا تُهْلِكُنَا بِعَذَابِكَ ، وعافینا قبلَ ذلکَ (۱) .

وعایشه می گوید : هر گاه رسول در آسمان ابر دیدی ، کار از دست برداشتی و بدعا مشغول شدی و گفتی :

اللَّهُمَّ اِنِّی اَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِیهِ (۲) .

چون ابر باز شدی ، حمد آوردی خدای را ، و چون باران آمدی گفتی :

اللَّهُمَّ سَقِّیَا نَافِعاً (۳) .

---

۱ - حدیث صحیح است از ابن عمر که در مسند احمد و صحیح ترمذی و مستدرک حاکم آمده است (جامع ۱۰۸/۲)

۲ - در صحیح ابوداؤد ، این حدیث صحیح بروایت از عایشه آمده است ( تفسیر ۸۰/۲ )

۳ - در آخر حدیث عایشه در صحیح ابوداؤد آمده : فان مطر قال : اللهم صیبا هنیئاً ( تفسیر ۸۰/۲ )



## باب

### تارك الصلوة

خداوند تعالیٰ نماز را بلفظِ ایمان یاد کرده است: وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ<sup>(۱)</sup>.  
ای صلواتکم.

و هیچ عبادتی نیست، که اگر کسی بقصد او را نگذارد، خونِ وی هدر شود،  
و عصمتِ خونِ وی باطل شود مگر ایمان. و اگر اعتقاد آن بُود، که نماز فریضه است،  
ولیکن گوید نکنم، حکمِ وی گفته شد، که او را جبر کنند تا بکنند، و اگر نکنند  
حکمِ وی گفته آید.

قال الشيخ: بندِ عصمت می نگر<sup>(۲)</sup> و کمرِ خدمت بند! بندِ عصمت با کمرِ خدمت  
می گوید: با ما عهد فرو گرفته اند، تا کمرِ خدمت، بر میانِ بنده می بینی، لباسِ عصمت  
بروی نگاه می دار، پاسبانِ وی می باش! چون بنده بندِ کمرِ خدمت بکشاید، تو روی  
در نقاب کش! گر بصلح بدرگاه آید، عذرش بپذیر و قبول کن! و اگر بر سرِ تمادی<sup>(۳)</sup>  
و تمرّد خود باشد، و استغنا نماید از بندگی کردن. نو مشغَلِ او را بشمشیرِ شرع حواله کن!  
شافعی گوید: در تركِ شرع مُسامحت کردن، بیمِ شرك بُود. چون کسی را  
بینی، که اوقاتِ نماز بروی می گذرد، متقاضیانِ حضرتِ عزت می آیند، و حلقهٔ دَرِ وی

---

۱ - قرآن، البقره ۱۴۲: و نه بود که خدای ضایع کند ایمان شما (طبری ۱۰۹/۱)

۲ - اصل: می نکرد در؟ تصحیح متن حدسی است.

۳ - تمادی: به نهایت رسیدن و دراز شدن (منتخب)

می زنند، و او را بلطف بدرگاه می خوانند، و ساری عُوا اِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ<sup>(۱)</sup> و داعیانِ شرع بر مناره ندا در می افکنند: حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ، حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ! یعنی بنماز آیید! و حجت بر ذمت وی مقرر می کنند. چون حاضر نگشت، بنگریم تا سبب تأخیر چیست؟ در دارِ اسلام نتوان بود، و بر اسلام خروج کئی توان دید؟

گویم: گر عذری داری بگوی! شرع عذر تو قبول کند. و اگر عذر نداری، و اوقات نماز بر تو می گذرد، و ترا مهلت دادیم تا اوقات نماز پیشین در آمد و بگذشت، و اوقات نماز دیگر در آمد و بگذشت، و آفتاب فرو می شود، برخیز! که هنوز عذر ترا جای مانده است، و نماز کن!

چون بر نخیزد و تعظیم امر بجای نیارد، و در تحت اجابت امر نیاید، و عذر ظاهر نماید. شافعی می گوید: مستحق قتل شد او را بکشند بدستور سلطان و قاضی. و نگویند که کافر شد. و بنزدیک احمد حنبل و بعضی ائمه حدیث کافر شد، چنانکه بگذاشتن ایمان کافر شود، و بحکم آنکه این استیها بُوَد بر شریعت.

و بمذهب ابوحنیفه: ادب کنند و بزنند تا نماز کند. و اگر گوید: نماز واجبست ولیکن من می نکم، شافعی گوید رحمه الله: با وی مُسامَحَت کنند، و او را سه روز مهلت دهند و بفرمایند تا نماز کند، که ثمرت وجوب، اداسست و امثال امر، اگر بکند نماز، و توبه کند از ترك، و بیش دلیری نکند، لباس عصمت بر وی نگاه دارند.

و چون دو سه روز بگذرد، و فرمان نبرد، بر عادت خود می باشد، بیش بگفت وی ننگرند، که آن تلبیس که می کند بکشندش، چنانکه مُرتد انرا کُشدند. احکام کفار بروی رانند، بی آنکه رقم کفر بروی کُشدند. این کُشتن بحکم کفر نیست، همچنانست چون کُشتن قطاع طریق پیش از توبه. یکج گارج بر فرمان، قطاع طریقست انما جزاء الذين يُحاربون الله<sup>(۲)</sup>. الآية. و یکج گارج فرمان، تارك

۱ - قرآن، آل عمران ۱۳۳: بشتابید سوی آمرزش از خداوند شما (طبری ۱/۲۵۴)

۲ - قرآن، المائدة ۳۳: که پاداش آن کسها که حرب کنند باخدای و پیغمبر او،

و بروند اندر زمین بتباهی، که بکشند، یا بردار کنند، یا ببرند دستهای ایشان و پایهای

ایشان از خلاف، یا برانند از زمین (طبری ۲/۲۹۲)

صلوة است در گذاشتن نماز .

در لباس سلامت و را، بوی ماندن، فساد خلق است ، و برداشتن تعظیم دین است از دها، و سبک داشتن فرمانست .

هر کس که بداند که او را در گذاشتن ارکان دین، محابا می رود، و دمداری<sup>(۱)</sup> (۴) نه بیند، تعظیم ارکان، از دل وی برخیزد . مردمان دلیر شوند .

قال الله تعالى : المالُ والبَنُونَ زينةُ الحَيوةِ الدُّنْيَا<sup>(۲)</sup> . . . الآية . قال ابنُ عباسٍ : الصَّالِحَاتُ<sup>(۳)</sup> : هي الصَّلَاةُ الْخَمْسُ . وَقِيلَ سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ . خداوند تعالی این را خیر<sup>(۴)</sup> خواند، میر این خیر خدای داند، و بدین عید<sup>(۵)</sup> چه خواسته است، او داند .

۱ - کذا در اصل ؟ شاید دم داری یعنی تعقیب و مراقبت و از بهی کسی دیدن و نگرانی باشد .

۲ - قرآن ، الکهف ۶ ؛ : خواسته و پسران ، آرایش زندگانی این جهان اند ؛ و باقی مانده های نیکبها، بهتر نزدیک آفریدگار تو پاداشتی و بهتر امیددی (طبری ۴/ ۹۲۸)

۳ - مراد تفسیر الباقیات الصالحات خیر است نزد ابن عباس .

۴ - اصل : خبر ؟ سه کلامه بعد در اصل نقطه ندارد .

۵ - اصل : عید چه ؟ شاید : بدین عید، یا بدین وعید باشد .

## باب الشَّهِيد

شهید بحقیقت آن بُوَد ، که در معرکه کُشته شده بُوَد بی آنکه راحتی بَوَی رسیده بُوَد از بعد زخم ، چون آب خوردنی و نان و مانند وی ، و نیز سخن دنیایی نگفته باشد . این چنین شهید را نشویند باتفاق ، و در نماز کردن بروی اختلاف .

بر قولِ شافعی نماز نکنند ، و بقولِ ابوحنیفه : نماز کنند بروی . و بقولی آن جامه که پوشیده بُوَد ، از وی جدا کردن نشاید . و بقولِ ابوحنیفه اگر کفن نو کنند روا دارد ، و اگر چیزی بر آن که دارد ، زیادت کنند ، روا دارد . و در از گشتنِ این مسائل چه ناواقع است <sup>(۱)</sup> و بجای دیگر مُستوفی<sup>۱</sup> گفته شده است .

قال الشیخ ابورجا : شرطِ این کتاب آن بود ، که بایستی که خلافت‌های مسائل و قولها یاد نکردی . ولیکن از آن یاد کردم ، که اگر کسی بخلاف کردنِ ابوحنیفه رحمه الله مستحق ملامت می‌شود ، ابو یوسف و محمد و زُفَر <sup>(۲)</sup> بلامت اولی<sup>۲</sup> تر ، که استاد را خلاف کردند . مذهبِ وی که دراز شد ، بخلافِ اصحابانِ وی شد . شافعی بروی پیرون نیاید ، چه وی تنبِعِ سنت کرد ، و تنبِعِ کتاب ، وی مذهب را بر کتاب و سنت بنا کرد . برگفتِ این خواجه ، جوابها بسیارست . و اگر درین جایگاه گفتن و خصم پیش اندرونی ، روزگار ضایع کردن بُوَد .

---

۱ - کذا در اصل ؟ بر هاشم مخطوطه بخط اصل نوشته شده ، ظ : و دراز نیاوردم این مسائل را ، چه نادر واقع است .

۲ - این سه تن از اصحاب امام اعظم ابوحنیفه کوفی اند ، که قبلاً ذکر مختصر ایشان در پاورقی‌های قبل گذشته است .

## باب الجنازه

قالَ اللهُ تَعَالَى : كُلُّ مَنْ عَلَبَهَا فَنٍ (۱) . تعزیت نامه فرستاد از حضرت عزت ، فرزندانِ آدم را علیه السّلم ، تا شادی ببقای او کنند نه به بقای خود . گفت : دل بر بقای خود منهدم ! وعن الزُّهْرِي (۲) قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَكْثَرُكُمْ ذِكْرًا هَادِمٌ اللَّذَاتِ يَعْنِي الْمَوْتَ (۳) ...

بر آدمی واجبست که بامداد که چشم باز کند ، در آینه ، فنای خود نگردد . بقای او را که توان دید ، در فنای خود توان دید . آدمی که در وجود آمد ، در جان کندن افتاد ، وز جان کندنش خبر نی . مرد باید که در هر چه درنگرد ، فنای آن چیز به بیند ، تا با آن چیز نماند ، و هر چه خرد ، مرگ با او خرد ، داند که او را با آن چیز نگذارند ، یا آن چیز را با وی نگذارند .

از دو حال بیرون نیست : یا او را بگذارند و آن چیز که معشوقه وی بوده بود ، از پیشِ وی بردارند . یا معشوقه او را نامزد دیگری کنند ، و او را از پیشِ وی بردارند . باری دیده در حیاتِ خود نهادن مسلم نیست . فنای خلق را کُحلِ دیده

۱ - قرآن ، الرحمن ۲۶ : خَلْقَانِ هُمَا هَرَجَةٌ هَسْتَنْدَ فَنِيْ اَنْدَ وَگَذَرْنَدَه (طبری ۱۷۸۵/۷)

۲ - به نسبت الزهري رجال متعدد گذشته اند ، غالباً درینجا ابوبکر محمد بن مسلم این عبدالله الزهري از بنی زهره بن کلاب قریشی مراد باشد که از اکابر حفاظ و فقهای تابعین در مدینه است (۵۸-۱۲۸ ق) وی دوهزار و دوصد حدیث یادداشت که نیمه آن مسند بود ، در شعب آغاز حد فلسطین وفات یافت ( تذکرة الحفاظ ۱۰۲/۱ وفيات الاعیان ۴۵۱/۱ مشاهیر علماء الامصار ۶۶ )

۳ - جزو اول حدیث صحیح است که از انس و هم از ابوهریره روایت شده و این جابن در صحیح خود و بیهقی در شعب الایمان آورده اند (جامع ۵۴/۱)

خلق گردانید ، تا بنورِ فَنای دیده ، بقایء او بیند . قال علیه السَّلم : لا راحةَ لِلْمُؤْمِنِ دُونَ لِقَاءِ اللَّهِ (۱) .

آدمی را دو طرف است : یکی طرفِ در آمدن درین عالم ، و یکی طرفِ بیرون شدن ازین عالم . در وقتِ در آمدن درین عالم در آمدی گریان . و قوم بآمدنِ تو شادمان . بوقتِ بیرون شدن باید که بیرون شوی خندان ، و قومِ تو گریان . باید که طرفِ بیرون شدن ، مخالفِ طرفِ در آمدن بُود ، و طرفِ بیرون شدن ، آنگاه مخالفِ در آمدن شود ، که درین عالم در پرده بوده باشی ! دستمالِ (۲) این عالم نشده باشی ! واسیر و بندهٔ این عالم نشده باشی !

نه بینی ! که فتویِ نبوت ، در حقِ طالبانِ دنیا چه آمد ؟ تَعِيسَ عَبْدُ الدِّرْهَمِ ، تَعِيسَ عَبْدُ الدِّينَارِ ، تَعِيسَ عَبْدُ الْخَمِيصِ ، تَعِيسَ فَنَانُكَسَ (۳) . سید دعاء بد کرد بر بندگانِ دُونِ همت ، که دیده در کیسه دارند ، و در جامه . و مفاخرت بکیسه کنند ، گویند : کیسهٔ ما گران تر ، و جامهٔ ما سپیدتر ، و نعمت ما بیشتر . مرد باید که نمازِ جنازهٔ خود کرده بُود ، و بدستِ خود ، رنجِ خود ، بر بسته بُود ، و لب چو مسمار کرده بُود ، و چشمِ خود ، از هر چه داغِ حَادث دارد ، بردوخته بُود . تا ازین عالم بیرون تواند شدن خندان .

درین معنی گفت رسول : تُحْفَةُ الْمُؤْمِنِ الْمَوْتُ (۴) . گفت : اول هدیهٔ از حضرتِ غیبِ بمؤمن رسد مرگِ بُود ، هر که بداند که خوانندهٔ وی کیست ؟ او مرگ

۱ - دیلمی در مسند الفردوس این حدیث را نقل کرده است (کنوز الحقائق ۱۶۶/۲)

۲ - دستمال : دست پاك .

۳ - تعيس : هلك و انتكس ای انقلب علی رأسه (مجمع بحار الانوار ۱۴۲/۱) خميصه : پوشاك خز مربع یا پشمی سیاه راهدار یا سرخ (مجمع ۳۸۰/۱ المنجد) در حدیث طاووس ثياب خميص آمده که معاذ از اهل یمن بطور صدقه گرفت (تیسیر ۱۲۲/۲) تعيس عبدالدينار والدرهم و القطيفه و الخميصة ان اعطى رضى و ان لم يعط لم يرض (رواه البخاری) مراد سعی و حرص دنیاست که خدا و رسول را درین راه فراموش گرداند و این حدیث صحیح از ابی هریره است (التاج الجامع للاصول از شیخ منصور علی ناصف ۱۴۸/۵)

۴ - حدیث حسن است که از ابن عمر در الکبیر طبرانی و حلیه الاولیاء و مستدرک حاکم و شعب الایمان بیهقی نقل شده است (جامع ۱۲۹/۱)

را بآرزو جوید . امیرالمؤمنین عمر رضی الله عنه گوید : لا اُبَالِیْ اَقَعَ عَمَلِی الْمَوْتِ اَوِ الْمَوْتِ یَقَعُ عَلَیَّ . امیرالمؤمنین عمر می گوید : ما برگستوانِ صبر درپوشیده ایم ، مرگِ گو بما حمله آر ! تا صبرِ مردانِ بینی ! یا منزل نشان ده ، تا ما خود بتو آییم . آرزو ما بتو زیادتست ، از آرزوی تو بما .

از بی باکی که خواجه است ، و از ضایع روزگاری که اوراست ، با وی نه حدیثِ مرگ می توان گفت و نه حدیثِ زندگانی . خواجه گر خود را طلبد ، نه خود را در میانِ زندگان تواند یافت و نه در میانِ مردگان . خواجه که برابوحنیفه و شافعی ستد و داد کند پندارد ، که هرچه درد کانِ ایشان نبُود ، خود نبُود . عنانِ سخن بصورت فرومی باید گرفت ، تا خواجه بسلامت بگذرد بی خشم . خدا را بندگانِ اند ، که ایشانرا اگر به بهشت فرود آرد ، ایشان چندان فریاد کنند ، که دوزخیان تعجب نمایند .

بهشت جای زنده دلان نیست ، بهشت را که آرایند ، بجمالِ دلِ راه روان آرایند ، نه دلرا بجمالِ بهشت آرایند . بهشت را از خداوندانِ دل می دراید ، خداوندانِ دل را از بهشت می در نیاید . هرچه در بهشتست ، همه نصیب نفس است . حور و قصور و انهار و اشجار ، ظلِ ممدود و ماء مسکوب<sup>(۱)</sup> و لحم طیر ، شرابِ سلسبیل و زنجبیل و شیر و خمر و می و عسل ، هرچه که ترانرا روی دران بُود ، مهترانرا قفا بران بُود . هرچه مهترانرا شاید ، بر که تران حرام بُود . ما یصلحَ لِلْمَوْلِ ، فَحَرَامٌ عَلَی الْعَبْدِ<sup>(۲)</sup> .

### حکایت

شیخ ابوالحسن خرقانی<sup>(۳)</sup> گوید در مناجات خود : خداوندا ! سه گروه را بمن مفرست ، که مرا با ایشان سخن رَوَد . هرچه کنی تو کُن ! عزرائیل را بمن مفرست که من جان بَوَی ندهم ، گر او گوید : جان بمن تسلیم کُن ! من گویم که نه از تو ستده ام تا بتو دهم . آن دو فرشته عزیز<sup>(۴)</sup> را بمن مفرست ، تا از من سوال کنند . آنچه پرسشی تو پرس . آنچه او گفته است من نتوانم گفتن : که خوانندگانِ این کتاب ، بارگاه آن

۱ - مسکوب : آب جاری ، آب فرو ریخته .

۲ - مقوله عربیست : آنچه با دار را سزد ، بر بنده ناسزا است .

۳ - مختصر احوالش در حواشی قبلی گذشت .

۴ - در اصل نقاط ندارد .

ندارند . آن دانی چرا گفت ؟ آن پیر قدس الله روحه العزیز از بهر آن گفت ، که ایشانرا با خلق سخن نبُود . هرچه گویند ، با او گویند ، و هرچه شنوند ، ازو شنوند ، طاقت دیدار واسطه ندارند .

### حکایت

رابعه <sup>(۱)</sup> را بخواب دیدند ، ازو پرسیدند ، که فرشتگان آمدند رسولانِ حق . از تو سوال کردند ؟ گفت : بلی ! گفتند تو چه جواب دادی ؟ گفت : گفتم ایشانرا این سوال ازو کنید ، که رابعه ترا که باشد ؟ کار بدعوی بنده راست نشود ، همه عالم ، دروی دعوی می کنند ، تا او کیرا قبول کند ، کار قبول او دارد ، نه دعوی بنده . این جان حجابست میان دوستان . مرگ را بفرستاد ، تا این حجاب بردارد ، تا دوست بدوست رسد بی حجاب . مرگ دیگرست و حجاب برداشتن دیگر . دوستان وی نمیرند ، آنکه می بمیرد ، بسر زندگانی رسد . دوستانرا از سرای بسرای نقل کنند . مرگ دوست ، مرگ بُنیت ، و مرگ صفت . مرگ بُنیت ، تبع مرگ صفتست . قال الله تعالی : اَمواتٌ غیرُ اَحیاء <sup>(۲)</sup> .

گفت : بیگانگان مردگانند بحکم عدم هدی . زندگی زندگی دلست ، و مرگ ، مرگ دل . بیگانگان مرده دلانند ، زندگان بنفس اند ، متحرک اند بحکم جان . همچون بهایم ، زندگانند بحکم راندن شهوت . هرکرا دل زنده بُود ، بُنیت وی تبع دل وی بود . دل زنده ، بنیت را در حمایت خود بدارد ، و هرکرا دل مرده بُود و نفس زنده بُود ، دل مرده تبع زنده بُود . مرده تبع زنده ، نه زنده تبع مرده . چون دل زنده شود ، نفس بمیرد . از دو همواره یکی زنده بُود و یکی مرده . زنده آن بُود ، که کار زندگان کند .

۱ - ذکر این عارفه در حواشی گذشته گذشت .

۲ - قرآن ، النحل ۲۱ : مردگان اند نه زندگان ، و ندانند که ایشانرا کی زنده کنند



آدمی را دو جانست : یکی جانِ بهیمی که بدان جان شهوت رانند ، برود و بنخسند و بنخزد و جنگ و صلح کند . هر که بجانِ بشریت زیَد و بجانِ بهیمی ، راهگذر جانِ وی برویتِ مَلَكْک بُوَد . و هر که بجانِ خلعت زنده بُوَد ، او را بدستِ ملک الموت ندهند .

### حکایت

خیرنَساج<sup>(۱)</sup> پیری بوده است از جمله مشایخ بغداد ، در وقتِ جنید ، در حالِ نزع بود . مؤذَن بانگ نماز کرد ، و عزرائیل در رسید بتقاضای جان . روی بعزرائیل کرد گفت : تو بندهٔ مأمور و من بندهٔ مأمور . آنچه ترا فرموده اند فوت می نشود ، و آنچه مرا فرموده اند ، فوت می شود ، صبر کن تا من فرمان را پیش روم ، آنگاه تو فرمان را پیش رو .

خواجه که پیشانی عزرائیل ببند ، از نمازش یاد نیابد . ما مردمانیم که گر نعمتِ مان دهد شکرِ نعمت نتوانیم گزارد ، و گر شدت دهد ، در شدت صبر نتوانیم کرد . در حالِ نعمت ، تاوان زدهٔ شکریم ، و در حالِ شدت تاوان زدهٔ صبریم . مثلِ ما چون عقابست که پَر ندارد که ببرد و صید کند . صید می بیند و در حسرتِ بی آلتی می سوزد :

وَمَا يُغْنِي الْعُقَابَ لِقَاءُ صَيْدٍ

إِذَا كَانَ الْعُقَابُ بِإِلَاجِنَا<sup>(۲)</sup>

خواجه می باید که بداند : که جنانک خواجه را درین عالم آوردند نه بر مرادِ وی آوردند . چون ازین عالمش بیرون خواهند برد ، نه بر مرادِ وی بیرون خواهند برد . غافل مباش! که از تو غافل نیستند قال عزّ ذکره و ما ربک بغافلٍ

۱ - ابوالحسن خیرنَساج از مسافر بود و در بغداد نشستی ، استاد صوفیان بزرگ مانند نوری و ابراهیم خواص و ابن عطاءست که شبلی در مجلس وی توبه کرد ، در سنه ۳۲۲ ق از جهان رفت ( طبقات صوفیه هروی ۲۸۳ ص ۳۲۲ تذکرة الاولیاء عطار ۲ - ۹۰ اللع ۱۹۲ و غیره کشف المحجوب باب ۱۱ معانی ۵۵۸ )

۲ - یعنی : اگر عقاب پَر نداشته باشد ، پیدا شدن صیدش سودی ندارد .

عَمَّا يَعْمَلُونَ<sup>(۱)</sup> .

آدمی می بیند و می داند که تیغِ قهر ، روی بَـوِی دارد و خود را عشوهِ می دهد که باشد که درگذرد . در هر نفسی رسولی می آید و خبر می کند . هر روزی نو ، رسولی است ، و هر شبی نو رسولی است و هر ساعتی و هر زمانی و هر لحظتی<sup>(۲)</sup> : ما آمَدیم و رفتیم و تو بر اثرِ ما خواهی بود . پیری رسولِ مرگست و تَبِ بَریدِ مرگ . الحُمی بَـریدُ المَوت<sup>(۳)</sup> .

ایشان کوسِ رحیل فرو می کوبند و خواجه پنبه در گوش کرده است تا نشنود . ناگاه حلقهٔ درِ وِی در کوبند ، و او بلی برارد که دریغا ! این چه بود که با خود کردم ؟ اگر کمی را سعادت بار بُود ، ازین همه حرفی تمام بُود ، و اگر فی همه کاغذها را رنگت نصیحت دهی سود ندارد . قالَ اللهُ تَعَالَى : و ما تُغْنِي الآبَاتُ وَالنَّذْرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ<sup>(۴)</sup> .

قال الشيخ : بیمار باندازهٔ وُسْعِ خویش نماز باید که بیارد ، تا اگر از اشارتِ سرِ عاجز آید ، بمذهبِ شافعی هنوز مخاطب است ، بچشم و بدل باید که بیارد . چون بیماری قوت گیرد ، و نفس کشیدن گیرد ، دوستان که بر سرِ بالین باشند ، باید که کلمهٔ شهادت گویند و چنان گویند که او شنود ، ولیکن با وِی نگویند که بگوی ! تا دلِ وِی تنگ نشود . چون او خود بشنود ، چون رغبتِ آن و توانایی دارد بگوید ، که در خبرست : مَنْ كَانَ آخِرُ كَلَامِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ دَخَلَ الْجَنَّةَ<sup>(۵)</sup> ، هر کرا نَفَسِ

۱ - قرآن ، الانعام ۱۲۲ : وَنَهْضُوا وَتَوَّابُونَ غَافِلُونَ (طبری ۴۵۹/۲)

۲ - هاشم : ظ که ما .

۳ - الحمی رائد المَوت ، جزو اول حدیث حسن است که ابونعیم و بیهقی از انس روایت کرده اند (جامع ۱۵۲/۱)

۴ - قرآن ، یونس ۱۰۱ : بَنَیْهِمْ أَنْوَاعَ آسَمَانٍ وَدَرِزَمِینِ اسْتَوْنَهُ بِنِیْزَارٍ دَارِ  
آیتها و بیمها ، از گروهی که نه گرویدند (طبری ۶۸۳/۲)

۵ - حدیث صحیح است که در مسند احمد و صحیح ابوداؤد و مستدرک حاکم از معاذ نقل شده است (جامع ۱۷۹/۲)

وی برین کلمه ختم شود، قدم در بهشت نهاد . وجهه باید کردن تا روی او دران حال ، سوی قبله بُوَد ، و چون کالبد خالی کرد ، چشمش فرومالند و ز نخش بر بندند ، تادهانش کشاده نماند ، و پیوندهاش فرومالند ، تا آنچه راست کردنی بُوَد راست شود ، تا در شستن حرج نَبُود . و جامه بروی پوشند ، و زود تدبیر شستن کنند ، مگر که مفاجا مرده بُوَد ، آنجا تعجیل نباید کردن ، تا یقین گردد . و مرده را بر زمین ندارند ، چه بر تختی خوابانند ، تا چیزی قصدِ وی نکند . و اگر وَهْمِ آن بُوَد که آماس پدید خواهد کردن ، چیزی از آهن بر شکمِ وی نهند ، و دوستان را خبر دهند ، تا حقِ وی بگذارند بنماز کردن . و ندا کردن در بازارها و کویها عملِ جاهلیت است نکنند اولیٰ تر بُوَد . و اگر کرسنه پوشیده شود <sup>(۱)</sup> بهتر بُوَد ، چنانکه رسول علیه السلام .

و بقولِ شافعی در نمازِ جنازه نه چیز فریضه است : هر چهار تکبیر ، و در هر تکبیری دست بر آوردن . و نیت بر مرده و قیام و خواندنِ فاتحه و صلواتِ رسول ، و نهم سلام دستِ راست . دیگر همه سنت است ، و در حق مقتدی اقتدا نیز فریضه است . اگر در تکبیر سیم از بعد آن دعای معروف این نیز بخواند صواب آید : اللهم اغفر له و شفیعہ فینا ، اللهم اغفر لنا و شفیعنا فیہ . و بعد از تکبیر چهارم بگوید : اللهم لا تحرمنا أجره و لا تضلنا بعده . یا گوید : و لا تفتننا بعده . و بقولِ ابوحنیفه هیچ گفتنی نیست از بعدِ تکبیر آخرین ، و اگر پنج تکبیر کند ، بمذهبِ شافعی تباه شود نماز <sup>(۲)</sup> ، و بمذهب ابوحنیفه تباه نشود . ولیکن مقتدی باید که متابعت نکند .

۱ - کذا در اصل ؟ اصل کرسنه را نیافتم و گرسنه سطابق معنی جمله نیست . در حدیث عایشه است که حضرت محمد صلعم به ائواب همانیه سپید و پاک کرسف ( قطن = پنبه ) تکفین شد ( رواه الخمسه ) و کرسف لباس پنبه است ( التاج ۳۱۷/۱ ) احتمال دارد ، که کلمه کرسف عربی بدست کاتبان کرسنه شده باشد ؟

۲ - در اینجا برهاسش نسخه به نستعلیق خفی در داخل جدول نوشته شده : این سخن مخالفست با آنچه مشهور است در کتب شافعیه رحمهم الله ، بلکه بمذهب شافعی نیز رحمه الله به تکبیر پنجم نماز تباه نشود والله اعلم .

قال الشيخ : آنچه حرامست و عمل جاهلیت است و خلاف شرع است و آنکس که این کند عاصی است : یکی جزع کردن با آوازست ، و واویلی<sup>۱</sup> کردن و گفتن که چکنم اکنون ، و کجا روم ، و بر که روم ؟ و مانند وی . و جامه دریدن و موی کشیدن و دُم اسب بریدن و زنان رویها کشادن و پای برهنه کردن ، و خاک بر سر کردن و نوحه کردن و برجستن و میدخنه<sup>(۱)</sup> بر پی جنازه بردن و شمع سیاه کردن و بر پس جنازه بردن . و گرم کرده کودک بُوَد ، گوز و بادام سیاه کرده و انداختن ، و در خانه سیاه کردن و مانند وی : همه از عمل جاهلیت است . ازینها احتراز باید کردن . و گریستن آنکه مباح بُوَد ، که وی در حال نزع بُوَد . چون کالبد خالی کرد ، بدان مشغول باید شدن ، تا جهاز وی ساخته گردد و بخاک زودتر تسلیم شود ، تا از دست تصرف خلق آزاد شود ، و بعد از آن دستور بست گریستن . ولیکن زبان نگاه باید داشتن از سخنی که وبال بحاصل آید ، که رسول علیه السلام در حق فرزند خویش ابراهیم گفت : الْقَلْبُ يَحْزَنُ وَالْعَيْنُ تَدْمَعُ وَإِنَّا إِلَيْكَ<sup>(۲)</sup> یا ابراهیم لمَحْزُونُونَ<sup>(۳)</sup> .

و مرده را بهمان شهر اکندنی است<sup>(۴)</sup> ، که مرده بُوَد . بشهر دیگر بردن ، مکروه بُوَد . قال : و تعزیت کردن سنت است ، و وقت وی از آن وقتست که کالبد خالی گشت تا آن وقت ، که مرده را بخاک نهند . چون باز گشتند ، وقت تعزیت کردن بحکم سنت بگذشت . تا گفته اند : تعزیت کردن ، بعد از آنکه از سر گور باز گشته بُوَد مکروه

۱ - مدخنه بمعنی سجمه است ( المنجد ) ظرفیکه در آن چیزی را دود کنند .

۲ - هاشم : صح بفرأقک . در صحیحین هم وانا بفرأقک یا ابراهیم لمحزونون است .

۳ - جزو است از حدیث مشهور انس که صحیحین و ابوداؤد آنرا در صحاح خود آورده اند ( تفسیر ۴ / ۱۷۴ ) .

۴ - اصل : اکندنی ؟ در قوامیس و ادبیات فارسی آگندن بمعنی هر کردن است « گر نبود بالش آگنده پر + خواب توان کرد حجر زیر سر . سعدی » فردوسی گوید : « بیا گند گنج و سپاه و را » که معنی انباشتن دارد . در طبقات هروی « آگین بهشت الد » یعنی چیزهایی که بدان پیرسازند ( ص ۲۸۹ و تعلیقات ۵۷۳ ) اگر درینجا آگندنی درست باشد ، پس یک معنی دیگر آگندن = دفن کردن و بزرگ زمین فرو نهادن هم باشد ( ! )

بُود . و تعزیت کردن آنست که دل مصیبت زده را بدست آری ! و بصبر فرمایی ،  
 و پسندیده آنست و محبوب : که دل مصیبت زدگان ، آن روز و آن شب ، از جهت طعام  
 فارغ دارند ، و ایشانرا شبانروزی مُکَفِّیُ الْمُؤَنَةِ <sup>(۱)</sup> دارند ، تا ایشان ضایع نمانند ، و  
 به تَلَطُّف چیزی بخوراندیشان ، تا رنج ایشان زیادت نشود ، که دران مدت گرسنه  
 نمانند ، که ایشان را ازان درد از گرسنگی خبر نبود : ش <sup>(۲)</sup>

بَکَتَ عَیْفٍ وَ حَقَّ بِهَا بُكَاءُهَا

وَمَا تُفْنِی الْبُكَاءُ وَلَا الْعَوِیلُ <sup>(۳)</sup>

---

۱ - مؤنت : نفقه و توشه است و مکفی المؤنة آنکه نفقه اش بسنده و کافی باشد .

۲ - در اصل (ش) با شنجرفه سرخ نوشته شده ، شاید مراد (شهر) باشد .

۳ - یعنی : چشم من گریست ، و حق گریستن هم دارد ، ولی گریه و لاله سودی

ندارد .

## باب الزکوة

قال الله تعالى: اقيموا الصلوة وآنؤالزکوة<sup>(۱)</sup>. وقوله تعالى: وما أمروا إلا ليعبدوا الله مخلصين له الدين. الآية<sup>(۲)</sup>.

خداوند تعالیٰ زکوة را قرین نماز کرد. نمازی گوید: من با زکوة ام، و زکوة می گوید: من با نمازم. همچنانکه ایمان آوردن بخداوند، بی ایمان آوردن بمصطفیٰ، بی ایمان آوردن بوحانیت درست نیست. زکوة دادن بی نماز مقبول نیست، و نماز کردن بی زکوة محسوب نیست. قرین را از قرین جدا کردن، کار با خطرست.

از بعد رسول، عرب خواست که قرین از قرین جدا کند، بنماز بسن کنند، صدیق طاعت نداشت. عمری گفت: امسال توفیق باید کردن. صدیق قسم یاد کرد، که اگر کوتاه<sup>(۳)</sup> اما السیف أو الحرم.

زکوة رکنی است از ارکان دین، هر رکنی از ارکان دین می آید با خلعت لطف و با تیغ قهر. اگر بطوع و رغبت پیش فرمان باز شوی، خلعت رضا بر تو پوشند، و اگر گردن از فرمان بتابی، تیغ قهر بر تو برانند. هرچه در دنیا هست همه زهر آلوده است از شرق عالم تا غرب عالم، همه تعبیه زهر دارد، و فرمان شرع تعبیه شفا دارد.

---

۱ - قرآن، البقره ۴۳: بیای دارید نماز و بدهید زکوة (طبری ۱/۶۳)

۲ - قرآن، البینه ۵: و نه فرموده شدند مگر که پیروستند خدای عزوجل را بپاکی (طبری ۷/۲۰۲۹)

۳ - کذا در اصل. شاید مراد آنست که: سخن کوتاه اینست که یا شمشیر گیرند و بکنند یا بهرم در آهند.

مرد باید که نخست پادزهر خورده بُوَد ، تا دست بجامِ زهر آلود دراز کند ،  
 تریاق خورده باید ، تا دست در سَلَه<sup>(۱)</sup> مار کند . آن مگس که در عالم می پَرَد ، در هر  
 پَری تعبیه دارد ، در یک پَر وی زهرست و در پَر دیگر (پادزهر)<sup>(۲)</sup> . رسول می گوید:  
 إِذَا وَقَعَ الذُّبَابُ فِي طَعَامِ أَحَدِكُمْ فامقلوه ، فَإِنَّ فِي أَحَدِ جَنَاحَيْهِ دَاءً وَفِي  
 الْآخَرِ شِفَاءً ، وَإِنَّهُ لَيُقَدِّمُ الدَّاءَ عَلَى الدَّوَاءِ<sup>(۳)</sup> . اورا بطعام فرو برید ، تا آن  
 پری که درو شفا بُوَد ، پادزهر آن زهر شود .

و این دنیا زهر روزگار آدمیست ، بهیچ سینه فرو نیاید ، الا زهری دران سینه  
 بنهند . قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : كَيْلًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِبَطْغِي ، أَنْ رَأَاهُ اسْتَفْنَى<sup>(۴)</sup> . اینست  
 عجب کاری ! سید گفته : لَوْ كَانَتِ الدُّنْيَا تَزِنُ عِنْدَ اللَّهِ جَنَاحَ بَعُوضَةٍ<sup>(۵)</sup> . الحدیث .  
 ای دنیا دار ! یکی در اندیش که نصیب تو ازین پَر پشه چندست ؟ تفاخر کردن  
 می سزد ؟ همه عالم در میانه پَر پشه مانده اند ، می خواهند ، که از میانه پَر پشه بیرون گذرند .  
 آنها که دنیا بگذاشته اند ، دست از پَر پشه برداشته اند ، و آنها که بَوَی در آویخته اند ، به  
 پَر پشه در آویخته اند ، و ازین پَر پشه ، گردن بر آورده اند و طاغی گشته . هر کرا دبدی

۱ - سله : سبذ و زنبیل است در ترکی (غیاث) در اینجا مراد سبذ کوچک باشد که  
 مارگیران مار را دران نگه دارند .

۲ - کلمات بین قوسین در اصل نیست ، حدساً برای تکمیل مطلب اضافه شد .

۳ - این حدیث در بخاری و ابن ماجه از ابوهریره نقل شده : إِذَا وَقَعَ الذُّبَابُ فِي شَرَابِ  
 أَحَدِكُمْ فَلْيَغْمِسْهُ ثُمَّ لِيَنْزِعْهُ ، فَإِنَّ فِي أَحَدِ جَنَاحَيْهِ دَاءٌ وَفِي الْآخَرِ شِفَاءٌ (جامع ۳۶/۱)  
 ابن دبیع چنین نقل کرده از بخاری و ابوداؤد : إِذَا سَقَطَ الذُّبَابُ فِي إِنَاءِ أَحَدِكُمْ فامقلوه  
 فَإِنَّ فِي أَحَدِ جَنَاحَيْهِ دَاءً وَفِي الْآخَرِ شِفَاءٌ (تیسیر ۱۱۵/۲) امقلوه : ای اغمسوه .

۴ - قرآن ، العلق ۶ : حَقَّا كَمَا مَرَدَمُ نَافِرَمَانِ گَرَدَد ، چُون كَمَا تَوَانِگَر گَرَدَد (طبری

۲۰۳۲/۷)

۵ - لَوْ كَانَتِ الدُّنْيَا تَعْدِلُ عِنْدَ اللَّهِ جَنَاحَ بَعُوضَةٍ مَسْقَى كَافِرًا سَهْلًا شَرِبَةً مَاءً ، در صحیح  
 ترمذی از سهل بن سعد منقول و حدیث صحیح است (جامع ۱۳۱/۲) در اصل کلمات لو کانت  
 و عند الله در هاشم برای تصحیح اضافه شده .

که وی بر ولی نعمت خود، خروج کرد، بزبادنی نعمتی خروج کرد. آن زیادتی نعمت، زهرِ روزگاری وی آمد. هرگز هیچ آوازِ دعوی از گریبانِ گرسنه بر نیامد. این آوازِ دعوی همه از سینهٔ سیر خوردگان برآمد.

هیچ درویش هرگز نگفت: اِنَّا رَبُّكُمُ الْاَعْلٰی<sup>(۱)</sup>. آن لقمهٔ زیادت، فرعون را به بانگ آورد تا گفت: مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ اٰلِهٍ غَيْرِی<sup>(۲)</sup> و تا گفت: الْیَسَّ لِیْ مَلِكُکُمْ مِصرَ وَهَذِهِ الْاَنْهَارُ تَجْرِی مِنْ تَحْتِی<sup>(۳)</sup>. و برین قناعت نکرد، که نیز زبان درازی کرد و در موسی و قیامت<sup>(۴)</sup> کرد: اَمَّا اَنَا خَيْرٌ مِنْ هٰذَا الَّذِیْ هُوَ مَهْمِیْنٌ وَلَا یَبْکَادُ یُبَیِّنُ<sup>(۵)</sup>.

ذمِ خلق با مدحِ خلق کجا براید؟ حق تعالی کلاهی بر سرِ موسی نهاد: اِنَّ هُوَ اِلَّا عَبْدٌ اَنْعَمْنَا عَلَیْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِیْ اِسْرَآئِیْلَ<sup>(۶)</sup> که عرشِ مجید بر کلاهِ موسی صلوات الله علیه می غیرت برد. قارون را آنچه افتاد، از زیادتی نعمت افتاد. قَالَ اِنَّمَا اُوْتِیْتُهُ عَلٰی عِلْمٍ عِنْدِی<sup>(۷)</sup>. هَلَاکَ زَمُورَه هَمَّ دَر پَرِ زَمُورَه<sup>(۸)</sup>

۱ - قرآن، النازعات ۲۴: وگفت (فرعون) که منم خدای شما برتر و بزرگتر (طبری ۱۹۸۱/۷)

۲ - قرآن، القصص ۳۸: وگفت فرعون که ای گروه! نه دانستم شما را هیچ خدایی جز از خویشتن (طبری ۱۲۶۶/۵)

۳ - قرآن، الزخرف ۵۱: آیا نیست مرا پادشاهی مصر، و این جویها که می رود از زیر تخت من (طبری ۱۶۶۱/۶)

۴ - وقیعت: ملامت و عیب گوئی (غیاث)

۵ - قرآن، الزخرف ۵۲: که من بهترم ازین موسی، که او خوار است و نه تواند که پیدا کند (طبری ۱۶۶۱/۶)

۶ - قرآن، الزخرف ۵۹: نیست این مگر بنده ای نعمت کردیم بر او، و کردیم او را رهنمای فرزندان یعقوب را (طبری ۱۶۶۲/۶)

۷ - قرآن، القصص ۷۸: گفت که: این داده اند او را برداشتی است که نزدیک منست (طبری ۱۲۷۳/۵)

۸ - زسوره: این کلمه را در فرهنگهای مروجہ نیافتیم. در تفسیر نسفی (حدود ۵۰۰ ق)



است . هر کرا بزمن فرو باید رفت ، او بر بالا برآرد پس اجل خود می باز شود . قالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : الدُّنْيَا حُلُوهٌ خَضِرَةٌ <sup>(۱)</sup> . دنیا هر کرا بگیرد بکل بگیرد و ببرد و اسیر کند . که گر خواهد که باز گردد نتواند . مردی عظیم باید که از بند دنیا بجهد ، این دنیا ظاهرها را بآرایش صید کند و باطنها را بذوق و بحلاوت اسیر برآرد . عالمی بینی پُر از مجروحان زخم دنیا ، و معالجت کنندگان مجروح تر از بهاران . طیب تداوی ( کند ) <sup>(۲)</sup> والطیبُ مریضٌ .

هر کرا در کیسه درمی زبادت شود ، کس کمان وی بزیه نتواند کردن <sup>(۳)</sup> . طربی و نشاطی و شادی در باطن وی پدید آید و فضولی در دماغ وی به جنبش آید . حق تعالی زکوة در مال واجب کرد ، در صامیت و ناطق <sup>(۴)</sup> و حیوانات و حبوب ، تا پادزهر زهر هر شادی شود . آن زکوة زکوة ستاننده <sup>(۵)</sup> بدست جارحه <sup>(۶)</sup> است ، پذیرنده زکوة قبض قدرتست . قالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : اِنَّ الصَّدَقَةَ نَفَقَةٌ فِي يَدِ الرَّحْمَنِ يُرَبِّيهَا كَمَا يُرَبِّي أَحَدُكُمْ مَهْرَهُ اَوْ فُلَّوَهُ <sup>(۷)</sup> . و لکن صدقه چنان باید داد ، که صدیق داد ،

← ترجمه نمل (مور) عربیست . مثلاً در ترجمه آیه قالت نملۃ یا ایها النمل ادخلوا مساکنکم گوید : گفت زموره یعنی سهرت ایشان ، که ای زیمورکان درایید در خانهاتان ( ص ۲۲۵ نسخه خطی کابل تحریر ۹۴۰ ق ) .

- ۱ - حدیث صحیح است که طبرانی در الکبیر از سیمونه نقل کرده است (جامع ۱۷/۲)
- ۲ - این کلمه در اصل نیست ، برای تتمیم مطلب اضافه شد .
- ۳ - مراد عاجز ساختن و متواضع کردن باشد .
- ۴ - صامت بمعنی خاموش و ناطق گویاست . مال صامت کنایه از زیور و نقود و غیره است در مقابل مال ناطق که عبارت است از کنیز و غلام و چارپای (غیاث)
- ۵ - ستانیدن و ستانیدن بمعنی گرفتن است (فرهنگ آندراج ۲/۳۶۱) شاه داعی شیرازی گفت : سلطان زبنده تو نیارد ستانند باج . در اینجا ستاننده صفت مشبه زکات است بمعنی گرفته شونده بدست .
- ۶ - جارحه : بمعنی دست و پا صفت آنست از جرح یعنی خسته کردن و کسب کردن که از دست می براید (غیاث)
- ۷ - مفصل مضمون این حدیث در صحاح سته در کتاب الصدقه آمده ، و مهر و فلو بمعنی کره نوزاد اسب است ( تیسیر ۲/۳ و مجمع بحار الانوار ۳/۹۶ )

و امیرالمؤمنین علی رضی الله عنه داد . رضوان الله علیهم اجمعین . انما نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللهِ<sup>(۱)</sup> . دست ستاننده ندید در وقت دادن ، صدقه داد بی عوض جزا و بی عوض شکر از گرفته (و) گیرنده<sup>(۲)</sup> .

آن دودرم که تو بدان درویش می دهی ، آن دودرمِ توجای رویست که بدست آن درویش می نهی ، تا در خانه<sup>۳</sup> تو می برُوبد ، تا چون مهائی از غیب در رسد ، در خانه پاك ببند ، پای از رکاب بیرون کند و فرود آید .

آن دستِ درویش واسطه است ، چنانکه زمین واسطه ، میانِ فعلِ بنده و فعلِ حق جلّ جلاله . کشاورز تخم در زمین اندازد ، و توکتل بر خداوند کند . کاری وی جز تخم پاشیدن فی . رو باییدن و زنده کردنِ تخم صنع حق تعالی<sup>۱</sup> . کسب صفتِ بنده ، و آفریدن صفتِ حق .

خداوند تعالی<sup>۱</sup> کاسب فی ، و بنده را قدرت آفریدن فی . آفریدن صفتِ حق و تخم پاشیدن و کسب کردن صفتِ بنده . صفتِ بنده ظاهر و عیان . و صفتِ حق غیب . چنانکه ذاتِ او غیب ، ذاتِ بنده ظاهر ، و عینِ صفات وی ظاهر ، و عینِ دست درویش بمنزله<sup>۲</sup> زمین است ، چنانکه زمین قابضِ تخم است ، دستِ درویش ، قابضِ صدقه است و صاحبِ مال بر مثالِ کشاورز ، و خداوند تعالی<sup>۱</sup> مربی صدقات . زمین باید که قابلِ تخم بُوَد ، تا ربیع<sup>(۳)</sup> حاصل آید . در زمینِ شوریده تخم اندازی ، طمعِ ربیع نباید داشت ، که خاك زمین سوخته است .

چون آتش حرص جمع دنیا ، در سینها علم زد ، حق تعالی<sup>۱</sup> زکوة مشروع کرد و فرمود : دادنِ زکوة بمنزله<sup>۲</sup> آب رحمت است ، تا بنده آبِ رحمت را بر آتشِ حرص سینه زند ، تا آتشِ حرص را فرو کشد درین عالم ، و دران عالم آتش دوزخ را .

۱ - قرآن ، الانسان ۹ : و ما بدهیم شما را طعام ، روی خدا را ، و نه خواهیم از شما

سزدی و نه شکر کردنی (طبری ۷/۱۹۶۵)

۲ - اصل : از کرمه گیرنده شده ؟

۳ - ربیع : افزونی سزوعات (غیاث)

قال الله تعالى: قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خِزْيَانِ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ (۱) کس کمانِ بخلِ آدمی بزیهِ نتواند کردن تا صفتِ بشریت بجای بُود، خود ممکن نبُود. قال الله تعالى: وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ (۲) از برای دوستی دنیا جان فدا کند و باک ندارد، در دریا غرق شود باک ندارد، در خشک دریا بان از خستگی گریز میبرد باک ندارد.

قال الشيخ: توانگران و کیلانِ سلطانند، تا مشاهره غلامان خاص - و همان درویشانند - بایشان رسانند و غلامانِ خاص، اجرا و مشاهره از خزینه سلطان ستانند، کسب نکنند و تجارت نکنند. هر بنده که بر درگاهِ سلطان، بخدمت کمر بسته بُود، شاید وکیل را که مشاهره بدو صرف کند، و گریز مشاهره بدو صرف کند تاوان واجب آید. مرد باید که معاملتِ وی مشاطه روزگارِ وی باشد نه زبانِ وی مشاطه وی باشد.

### حکایتی

بگویم بر زبانِ پیرزنان، تا مدعیانِ سر بگریبانِ خجالتِ خود فروکشند: زنی را با مدعی، خصوصیت رفت. مدعی گفت: شما را چندان قدری نیست، که بامردان در میدانِ جولان کنید! هرگز از شما کمال صورت نه بندد، هرگز زنی را خلعتِ نبوت درنبوشیدند از روزِ آدم الی یومنا هذا.

آن زن جواب باز داد: اگر شرفِ خلعتِ عصمت مان نیست، ذُل و خجالتِ دعوی انا ربکم الاعلی مان نیست. هرگز از گریبانِ هیچ زنی دعوی انا ربکم الاعلی برنیامد ما علیمت لکم مِن آله غیری (۳). آن زیادتی را با این نقصان برابر کن تا ترجیح کیرا باشد؟

۱ - قرآن، الاسراء ۱۰۰: بگو یا محمد! اگر شما پادشایی دارید بر خزینهای روزی

و نعمت آفرید کار من، آن هنگام اگر شما را بودی سخت داشتی از بیم درویشی (طبری ۹۰۸/۴)

۲ - قرآن، العادیات ۸: و که او دوستی است سخت، خواسته را (طبری ۲۰۴۳/۷)

۳ - این هردو آیت از دعاوی فرعونست که در قرآن آمده (النازعات ۲۴ والقصص ۳۸)

آن زن گوید: ما عورتان شریعتیم و شما عورتانِ طریقتید! ما را شریعت دستوری می‌دهد که بصحرا آییم و پیدا آییم و شما را طریقت دستوری می‌دهد که پیدا آیید و اگر بشرح مشغول شویم از مقصود بازمانیم .  
مردمان درز کوه برسه گروهند:

گروهی اقرار دارند بزکوة ، و زکوة مال بیرون کنند و بمستحقان رسانند . و گروهی علم صرف کردن زکوة ندانند و نشناسند مستحقان را ، ایشان بامام دهند تا امام بمستحقان رسانند . و ایشان از عهده آن بیرون آیند . و امام باصناف مستحقان برساند و ایشانرا وصیت کند بدعا قالَ الله تعالى : خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ <sup>(۱)</sup> . الآية .

و گروهی دیگر آن باشند : که اقرار دارند بوجوب زکوة و گویند درین حال ندهیم ، هرگاه خواهیم بدهیم . سلطان بقهر از ایشان بستاند و بمستحقان رساند . اول برفق با ایشان بگوید و ایشانرا نصیحت کند و گوید : حق است مستحقانرا در مال شما ، حق ایشان بایشان باید رسانید . اگر فرمان نبرند و سرباز زنند ، و تمرّد کنند ، سلطان با ایشان کارزار کند و بقهر از ایشان بستاند و بمستحقان رساند . و از ایشان برنگردد تا بستانند ، و در ذمت ایشان زکوة مقرر کند ، و در نماز حکم همین است . اگر گوید : نماز واجبست ولیکن من نمی‌کنم ، و اگر کنم آنگاه کنم که من خواهم . چون وقت نماز در آید ، او را بیارد و نماز فرماید . اگر نکند او را حبس کند ، تا وقت نماز دیگر در آید ، آنگاه او را باز خواند و بفرماید تا نماز کند . اگر سرباز زند ، باز حبس کند تا وقت نماز دیگر در آید ، بار دیگر او را بیارد و نماز فرماید . اگر این بار سردر نیارد و فرمان شرع نبرد ، با وی مسامحت نکند ، شمشیر بیارد ، و سر شمشیر در وی می‌زند ، تا آنکه با برگردد ، یا جانش برآید ، که محابا را بیش کنج <sup>(۲)</sup> نیست و جان او را بیش قدری نیست .

۱ - قرآن ، التوبه ۱۰۳ : بستان از خواستهای ایشان صدقه ای ، که پاک کنی ایشانرا

و پاکیزه کنی ایشانرا بدان (طبری ۶۲۶/۳)

۲ - کذا در اصل ؟

و گروه دیگر آنانکه مُفَرّ نباشند بوجوبِ زکوة . ایشانرا گویند : زکوة واجبست بر همه مسلمانان . شما را چه بوده است ، زکوة می‌ندهید؟ اگر عذری نهند و گویند : ما قریب العهد بودیم بمسلمانان و ندانستیم ، عذر ایشان قبول باید کرد ، و ایشانرا گفتن<sup>(۱)</sup> : که توبه کنید ! و ازین برگردید ! و اگر بران اصرار کنند و گویند : مادر نپذیریم ، برخود چیزی واجب نکنیم . امام را با ایشان حرب باید کرد ، زکوة در پذیرند ، و اگر نپذیرند بکشند مرایشانرا ، و مال ایشان بردارد ، چنانکه ابوبکر صدیق کرد ، و صحابه رسول او را بران ثنا گفتند و مدح گفتند .

و اگر کسی بُود که مال ندارد و ایکن جاه دارد ، او را از جاه زکوة بیرون باید کرد لکلّ شیء زکوة تُؤدّی و زکوةُ الجاهِ رحمةٌ مثلی<sup>(۲)</sup> و کما قیل :

شعر

أَدِّ زکوةَ الجاهِ واعلم بِآنها

کُثِّلَ زکوةَ الحولِ تمّ نصابها<sup>(۳)</sup>

بنزدیکت عزیزان ، مال را قدری نبُود . بنزدیکت ایشان جاه عزیز تر از مال . مال بر مثال ناخونست و جاه بر مثال انمله<sup>(۴)</sup> . ناخون زود آید ، ولیکن انمله کم کردنی نبُود . مقصود آنکه : چون جاهی دارد ، بحق درویشان فرا دارد . غمِ مُمتَحَنان<sup>(۵)</sup> و مظلومان بخورد ، باخلق مدارا کند .

قال علیه السّلم : مُداراتُ النَّاسِ صَدَقَةٌ<sup>(۶)</sup> . رنجِ خلق تحمل کردن صدقه ، پیشانی کشاده داشتن صدقه است . گره از پیشانی برداشتن صدقه است . خوش خوی کردن صدقه است .

۱ - اصل : گفتن .

۲ - در اصل این دو کلمه نقاط ندارد ، نقطه گذاری آن حدیست ؟

۳ - یعنی : زکات جاه را ادا کن و بدان که این مانند زکات سالیانه است که بنصاب رسیده باشد . یا زکات قدرت و جاهست که بنصاب رسیده باشد .

۴ - انمله : انگشتان .

۵ - مُمتَحَنان : آزموده شده گان .

۶ - حدیث صحیح است که در صحیح ابن حبان و در الکبیر طبرانی و شعب الایمان

بیهقی از جابر روایت شده است (جامع ۱۵۵/۲)

## کتاب الصوم

قال الله تعالى: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ . الآية (۱) .

فريضة گردانیده شد بر شما روزه ماه رمضان . وقوله عز ذكره : فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ (۲) . وقوله : ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ (۳) .

حق تعالی این امت را مخصوص گردانید بر روزه ماهی که درو شی است که آن خیرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ است (۴) . همه امتان در طلب این بودند و نیافتند و بدعا بخواستند و ندادندشان . و ناخواسته این امت را کرامت کرد ، کُتِبَ عَلَيْكُمْ گفت ، و این سخی تمام بود ، بدین قناعت نکرد کما کُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ . عذری می خواهد در فريضة گردانیدن روزه برضعفاء امت محمد . روزی چند عنان فروگیرند از مواد شهوات ، چنانکه امتان دیگر . بِنَفْسٍ گرسنگان صومعهای کبر و بیان (۵) مُعْطَر و مُبَخَّر (۶) خواهیم گردانیدن ، بیوی دهن روزه داران ، آسمانها مُعْطَر و مُبَخَّر گردانیم . آسمانها کجا بدید آیند درین شریف ، که مهر صلوات الله علیه خبر داد : لَخُلُوفٌ

۱ - قرآن ، البقره ۱۸۳ : ای آنکسها که بگرویدید ، نبشته شد بر شما روزه ، چنان که نبشتند بران کسهای از پیش شما ، تا مگر شما پیر هیزید (طبری ۱/۱۱۶)

۲ - قرآن ، البقره ۱۸۵ : و هر کی حاضر شود از شما اندرین ماه ، پس روزه گیرد آنرا (طبری ۱/۱۱۷)

۳ - قرآن ، البقره ۱۸۷ : پس تمام کنید روزه تا شب (طبری ۱/۱۱۷)

۴ - قرآن ، القدر ۳ : شب قدر بهتر است از هزار ماه (طبری ۷/۲۰۳۷)

۵ - کر و بیان : فرشتگان مقرب درگاه خدا (غیاث)

۶ - مبخر : بوسيله بخار و دود خوش بوی شده .

فَمَ الصَّائِمِ أَطِيبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ<sup>(۱)</sup>.

گرسنگی را جلوه گاهِ نوگردانید. ایفت شرف که این گرسنگی ترا نهاد، بوی دهن روزه دار را در حضرتِ عزت، قدر زیادت از آنست که بوی مسک را بنزد شما. بوی مسک بنزدیکِ شما چگونه عزیزست، بوی دهن روزه دار، در حضرتِ همچنین عزیزست. و این بحقیقت تحریض<sup>(۲)</sup> امتست بر روزه داشتن.

قال الشيخ: معده را دود است و دل را نورست. هر گاه دود معده فرو نشیند، نور دل در تابش آید. قومی در دود معده درمانده اند، از نور دل خبر ندارند. و قومی در تابش نور دل غرقه شده اند از معده خبر ندارند. این شرف که هست، گرسنگی را نیست. این شرف امثالِ امر راست، او فرمان بردارِ آنرا جلوه کند نه گرسنگانرا، تا خواجه در گرسنگی خود بغلط نیفتد، که صاحبِ شریعت قدرِ روزه نو بر کفِ تو نهاد، قوله علیه السلام: لِلصَّائِمِ فَرْحَتَانِ، فَرَحَةٌ عِنْدَ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ وَفَرَحَةٌ عِنْدَ لِقَاءِ رَبِّهِ<sup>(۳)</sup>.

فطر روزه یک روزه دار بر طعام و شراب، و فطر روزه یک روزه دار به دیدارِ بیچون و چگونه. فطر اهل بدعت بر طعام و شراب. اهل بدعت به دیدار نگروند<sup>(۴)</sup> و ایمان ندارند به دیدار، ایشانرا بر طعام و شراب باز بست. هر کرا روزه از باز استادنِ طعام و شراب بُود، شادی وی بفروشدنِ قرص آفتاب بُود، و هر کرا روزه از نادیدنِ اغیار بُود، خلعت دیده وی دیدارِ ملکِ جبار بُود.

رویم<sup>(۵)</sup> را قدس الله روحه العزیز پرسیدند: ما حقیقه الصَّوْم؟ قال: تَرْكُ

۱ - جزو آخر حدیث مشهور ابوهریره است که در صحاح سته آمده و خلوف بمعنی بوی دهان روزه دار است که بسبب ترك اكل و شرب پدید آید (تیسیر ۲/۲۹۸)

۲ - تحریض: برغلانیدن.

۳ - جزو است از حدیث صحیح ابوهریره که در پاورقی گذشته تخریج شد.

۴ - اصل: نکویند؟ هاش ظ: نکروند.

۵ - رویم بن احمد بن محمد بغدادی از اجله مشایخ و فقیه مذهب داؤد اصفهانی و از یاران جنید بود که در طبقه ثانیه صوفیان مقامی عالی دارد، وفاتش ۳۰۳ ق است (طبقات صوفیه ۲۱۷ سلمی ۱۸۰)

الکونین فی رؤیة المکون<sup>(۱)</sup> .

قال بعض مشایخ الصوفیة : صَوَّامٌ شهر رمضان علی اصناف : فقَوْمٌ صامُوا عن الطعام والشراب وقَوْمٌ صامُوا عن الحرام ، وقَوْمٌ صامُوا عن الدنيا والآخرة . فمن صامَ عن الطعام والشراب فعیده عند الإفطار ، ومن كان صومه عن الآثام والحرام فعیده عند الوفاة ، قال الله عزّ ذكره : تنزل علیهم الملائكة أن لا تخافوا ولا تحزنوا وابشروا بالجنة<sup>(۲)</sup> ، ومن صامَ عن الدنيا والآخرة فعیده عند لقاء مولا .

عید هر کسی بر اندازه همت وی . هر کرا روزه از طعام و شراب ناخوردن بُود . عید وی بروزه کشادن بُود . و هر کرا روزه از گناه نا کردن بُود و عنان فرو گرفتن بُود از حرام ، عید وی در وقت جان دادن بُود ، فرشتگان ویرا بشارت دهند گویندش : مترس ! منشور بشارت بروی خوانند ، که ایمن باشن بوفاء وعده : بهشت آراسته از بهر تو . و هر کرا روزه از دنیا و آخرت باشد ، چشم از دنیا و آخرت فراز کند ، عید وی دیدار بی چون و چگونه بُود .

قال الشیخ : از طریق لغت ، روزه اهل شریعت ، بازاستادن از مفطرات<sup>(۳)</sup> است از وقت سپیده صادق تا وقت غروب آفتاب . و روزه اهل معرفت نگاه داشتن دلست از مادون حق ، تا هر چه داغ لم یکن و کان<sup>(۴)</sup> دارد ، دامن دل ایشان نگیرد . چنانک یحیی صلوات الله علیه روزه داشت ، هیچ دامن دل وی نگرفت . نه گناه کرد و نه گناه اندیشید ، بردل وی خود نگذشت که در عالم معصیت است .

۱ - یعنی : فرو گذاشت دوجهانست در دیدار آفریننده آن .

۲ - قرآن ، فصلت ۳۰ : که آن کسها که گفتند که : خداوند ما خداست ، پس بیستادند .  
فروآید بریشان فرشتگان ، که به ترسید و به تیمار دارید ، و ببشارت باشید بهشت ، آنک بودید که وعده کردتان . ( طبری ۱۶۲۱/۶ )

۳ - مفطرات : چیزهایی که روزه بدان شکند .

۴ - لم یکن و کان : نخواهد بود و نبود ، مراد حدوث است که وجود حالی باشد و در استقبال فانی می شود ، و هم در قدم نبود .



روزه<sup>۱</sup> عام در صورتِ امساك، همچون روزه<sup>۲</sup> اهل معرفتست ولیکن مشابهِت در صورت واجب نکند، مشابهِت در معنی<sup>۱</sup>. برنج<sup>(۱)</sup> زر را گفت: صورتِ من بصورتِ تو ماند، من همچو تُو آم و تو همچو من. زر گفت: راست می‌گویی! بیا تا بترازو شویم، تا ترازو حکمِ ما بکند. بترازو شدند، زر را در کفه (بی) نهادند و برنج را در کفه (بی). زر از جای نجنبید و برنج در هوا شد. زر گفت: بجای می‌روی، دعوی مشابهِت بجا رفت؟ مشابهِت در رنگِ بس می‌نیاید، مشابهِت در سنگ می‌باید. برنج گفت: من ترا مشابهِت برنگِ دعوی می‌کنم، تو بوزن. زر گفت: رَو تا بآتش رویم، که آتش حاکمِ بی‌محاسبست، میانِ ما حکم کند. آتش سلطانِ قاهرست، درو هیچ میل نیست، او حکمِ مُر<sup>(۲)</sup> کند. بآتش شدند. آتش را گفتند: میانِ ما حکمِ عدل بکن! آتش گفت: ما خود جز عدل ندانیم، هر دو حاضر آید! زر با برنج دست در دست دادند و در آتش شدند. آتش در برنج افتاد، رنگِ ازو بستد و نیست کردش. هر چند خواست رنگِ از زر بستاند و زر را بقهر کند، صورتِ زر زیادت شد، برنج سیاه شد و زر رنگین تر شد و صافی تر شد. صورتِ روزه<sup>۳</sup> خواجه نیز بصورتِ روزه<sup>۴</sup> اهل معرفت نماید. باش! تا بحسابگاه رسند و بآتش رسند، آنجا بدید آید حشمتِ روزه!

خواجه می‌خواهد که امروز هر چه خواهد کند. فردا مَر کَتَبِ وی بردرگاهِ عزت خواهند. اعمالِ خیر مَر کَتَب است، عزیزان را بمنزل رساند. عزیزان را بر مَر کَتَب برند بومَ نَحْشَرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفَدَأْ<sup>(۳)</sup> و ناشایسته‌گان را سوی منزل برانند وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرَدَأْ<sup>(۴)</sup>.

۱ - سراد فلز معروفست نه دانه نبات معروف.

۲ - مر: تلخ.

۳ - قرآن، مریم ۸۵: آن روز که ورا انگیزند پرهیزکاران را بنزدیکه خدای بجااست دیدار گروهی (طبری ۹۶۶/۴)

۴ - قرآن، مریم ۸۶: و برانیم کافران را سوی دوزخ تشنه و پای برهنه (طبری ۹۶۷/۴)

ترا بنمودند: نه هر کجا امساك است، روزه است، و نه هر کجا آشامیدن و نوش کردن است روزه نیست. هر که خود را فراموش کند، روزه وی روزه است، گرچه بر ما بده است. و هر که با خود پیوند دارد، و روی در خود دارد، روزه وی روزه نیست، گرچه در هفته یکبار طعام خورد. این سخن را طرازی دهم به

### حکایت

سهل بن عبدالله التستری<sup>(۱)</sup>

سهل را علتی بروی مستولی شده بود؛ در آخر عمر نتوانستی حرکت کردن. چون وقت نماز در آمدی، اندامهای وی مُنَبِّط شدی، برخاستی<sup>(۲)</sup> و فرض گزاردی. چون باز بسر صفت باز شدی، آنچه بود (بودی)<sup>(۳)</sup> مدد غیب بود که از حضرت عزت می رسید، مشیت غیب با خلعت قوت بتقاضای خدمت وی می آمد. چون او در حال قوت، خدمت دوست داشت در حال ضعف، خدمت بروی نگاه داشتند. مرد نه آنست، که خدمت حضرت عزت دوست دارد، مرد آنست که حضرت عزت، خدمت وی دوست دارد.

### حکایت

ابو معاویه الاسود<sup>(۴)</sup> را همین حال بود؛ در آخر عمر چشم وی خلل کرده

۱ - ابو محمد سهل بن عبدالله بن یونس بن عبدالله بن رفیع تستری از مشاهیر مشایخ صوفیه و شاگرد ذوالنون مصری و امام وقت بود در بصره. تولدش در تستر در سنه ۲۰۰ ق و وفاتش در محرم سال ۲۷۳ یا ۲۸۳ ق باشد (طبقات صوفیه ۱۱۳، الفهرست ۲۶۳، ابن خلکان ۱۴۹/۲، سلمی ۲۰۶)

۲ - اصل: برخواستی. اکنون برخاستن (قیام) نویسنده و خواستن (طلب) است.

۳ - اصل: آنچه بود مدد غیب بود.

۴ - ابو معاویه اسود که نام او پیمان و ساکن طرطوس بود یکی از زاهدان مشهور و دارای مقالاتی درباره زهد و تصوفست وی گفتی که یاران من همه از من بهترند. زیرا آنان مرا از خود بهتر دانند و آنکه مرا از خود بهتر داند، او بهتر از من باشد (برای شرح حالش رک: صفة الصفوة ۴/۲۵۵)

بود و هیچ چیز ندیدی . هرگاه که قصد کردی که مُصَحَف بردارد و قرآن خواند ، نور چشم بدو باز آمدی . چون مُصَحَف از کنار بنهادی ، نور چشم در حجاب شدی . هر که چشم برای کار دین دارد چنین بُود . آن چه بُود اثر محرمی بُود او را با کلام رب العزه . هرگاه محرم حلقه در خانه بجنباند ، پرده بردارند و ندا کنند که : درای ! ترامی دستوری نباید خواست . ما در حکم توایم ، ترامی دستوری نباید خواست . و باز چون محرم نبود ، گرچه بسیار حلقه بجنباند سود ندارد . جهد آن کن که آشنایی درست کنی ، هر چه ترا باید ، بی تکلف تو بنورسد .

چون بیگانه باشی ، هر چه کنی سود ندارد . مَن لَّمْ یُکُنْ لِّلْوَصَالِ اَهْلًا فَکُلْ احسانیه ذُنُوب<sup>(۱)</sup> تا مادام<sup>(۲)</sup> با خویشتن آشنایی ! از دین بیگانه (بی) ! چون از خود بیگانه شوی ! با دین آشنا شوی ! آشنایی در بیگانگی تعبیه است ، و بیگانگی در آشنایی . تا مادام با خود آشنایی ! اِمْسَاکِ تو از مُفْطِرَاتِ فطرس . چون از خود غایب شوی ، فِطْر ترا حکم اِمْسَاکِ است . اِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی اَطْعَمَکَ وَسَمَّاکَ<sup>(۳)</sup> .

روزه ماه رمضان رکنی است از ارکان اسلام . قال الله تعالی : فَمَنْ شَهِدَ مِنْکُمْ الشَّهْرَ فَلْیَصُمْهُ<sup>(۴)</sup> .

وهفت چیز شرط است در روزه ماه رمضان : بلوغ و خیرد و اسلام و دخول ماه رمضان و نیت و اِمْسَاکِ از مُفْطِرَاتِ از اول صبح صادق تا وقت غروب و ثبات کردن بر چیزی ناخوردنی از وقت صبح و نیت روزه بشب باید ، روز قابل نیت نیست بر قول شافعی رحمه الله . چنانکه روزه قضا و تمتع و جزای صید . و هیچ روزه بی نیت روا نبُود علی ما عُرِفَ .

۱ - یعنی : کسیکه اهل وصال نباشد ، تمام نیکیهای او گناهست .

۲ - کذا در اصل . ولی یک محشی در اینجا بالای (م) نوشته : ظ که .

۳ - یعنی : خداوند بزرگ نان و آب داد .

۴ - قرآن ، البقره ۱۸۵ : و هر کی حاضر شود از شما اندرین ماه ، پس روزه گیرد آنرا

(طبری ۱/۱۱۷)

## فصل

روزه سه قسم است : قومی روزه از طعام دارند و شراب ، و این روزه اربابِ نفوس است . وقتی بخورند ، وقتی نخورند .

و دیگر روزه اصحابِ قلوب . و سیم اصحابِ الارواح .

قالَ بعضُ الحكماءِ : البِطْنَةُ تَذْهَبُ بِالْفِطْنَةِ <sup>(۱)</sup> بارِ زیادت از طعام و شراب که بر معده افتد ، نفس در پسِ زیادتِ برود ، و رسول می گوید : لَا تُنْمِيتُوا الْقُلُوبَ بِكَثْرَةِ الْأَكْلِ مِنَ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ ، فَإِنَّ الْقُلُوبَ تَمُوتُ بِالشَّهَوَاتِ كَالزَّرْعِ يَكْثُرُ عَلَيْهِ الْمَاءُ <sup>(۲)</sup> .

بارِ شهوت که بر دل افتد ، دل را بمیراند ، چنانکه کِشت که آبِ بسیار دهند ، کِشت قوت نتواند کرد و بر جای ماند و خشک شود .

روزه روح در قوت بسته است خلاف روزه نفس ، و روزه دل و روزه روح ، عنان فرو گرفتن است از مادون حق ، و مشغول بودن ببادِ حق . قيل : ما القُوتُ ؟ قالَ : ذِكْرُ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ <sup>(۳)</sup> .

در خبرست : که وقتی عیسی صلوات الله علیه مناجات کرد ، شست روز بروی بگذشت ، از نانش یاد نیامد . بعد از شست روز ، نان بر خاطر وی گذشت . وقت روی در پوشید ، دیده اش بر زمین گرده دید ، بنشست و گریستن گرفت از بهر فوتِ لذتِ مناجات .

۱ - بطنه بمعنی پر خوری مفرطست ( المنجد ) یعنی : پر خوری دانش را می برد .

۲ - اصل این حدیث در مظان معتبر بدست نیامد ، در نقد الثقات فی تزییف الموضوعات تألیف مولوی حبیب الله قندهاری گوید که اصل این حدیث یافته نشد ( ورق ۳۷ نسخه خطی ) و بنا برین آنرا از موضوعات باید شمرد .

۳ - از مقوله های صوفیه است که ذکر حی لا یموت ، قوت روحست .

باز نگر بست ، پیری را دید بر سر وی امتاده . عیسی گفت : یا وَلِیَّ الله ! الله لَیَّ ، فَإِنِّی كُنْتُ فِی حَالَةٍ ، فَخَطَرَ عَلٰی بِأَلِی الْخُبَزَ ، فَاَنْقَطَعْتُ عَنْ تِلْكَ الْحَالِهِ . آن پیر گفت : اللهمَّ اِنْ كَانَ الْخُبَزُ خَطَرَ بِأَلِی مَدَّ عَرَفَتَكَ فَلَا تَقْصِرْ لِي (۱)  
پس دانسته آمد که در روزه هم غذای روح است و هم صفای دل ، و هم صلاح نفس .

جنید گوید : الْاَقْوَاتُ ثَلَاثٌ : قُوَّةٌ بِالطَّعَامِ وَ الشَّرَابِ وَ هَوَالُورِیِّ لِیْلَاسْقَامٍ وَ الْاَمْرَاضِ .

و قُوَّةٌ بِالذِّكْرِ ، وَ هَوَالُصَفٰی لِیْلِصَفَاتِ .

و قُوَّةٌ بِرُؤِیَةِ الْمَذْكُورِ ، وَ هَوَالُذِی لَا تُبْقٰی وَلَا تَذَرُ (۲) .

قُوَّةِ طَعَامِ وَ شَرَابِ بِمَارِی بَار آرد ، حَاجَتَمِنْدِ طَهَارَتِ جَا گِرداند ، وَ ذِکْرِ بِنْدِه رَا صَافِی گِرداند از کدورتِ شهوات . وَ سِیمِ قُوَّةِ دِیدارِ مَذْکُورِ سِت ، وَ دِیدارِ مَذْکُورِ ، حِجَابِ بَشْرِیْتِ از پِیشِ دِیده بردارد ، نَا جَزْ حَقِ نِه بَیْنَد .

## فصل

روزه وصال داشتن کراهبت است ، که این از جمله خصائص رسول است ، و دیگران را نهی کرده است . و وصال آن بُود ، که شب در روز بندی ، چنانکه برو نخوری و نیاشامی ، بشب نخوری و نیاشامی ! و رسول وصال می داشت ، و امت را امت می کرد و می گفت : مَنْ چُون شَمَا نِیَم . قَالَ : اَبَیْتُ عَنْدَ رَبِّیْ یُطْعِمُنِیْ وَ یُسْقِیْنِی (۳)  
چنانکه بیداری ، مخالفِ بیداری شماست و خواب ، مخالفِ خواب شماست ، پرورشیم

۱ - این کلمات نقطه ها ندارد ، شاید آنرا مذ عرفتک فلا تقصر لی خواند ؟

۲ - قرآن ، المدثر ۲۸ : نه بماند و نه دست بدارد (طبری ۱۹۵۳/۷)

۳ - جزو آخر حدیث مواصله منقول از انس است که در صحیح بخاری و مسلم و ترمذی آمده ، و حضرت پیاسبر به تعمق کنندگان و مبالغه کاران که در آخر رمضان و آغاز شوال روزه گرفته بودند نهی فرمود و گفت : انی لست مثکم ، انی اظل بطعمنی و یسقینی (تیسیر ۳۱۰/۲)

ما در حال بیداری بواسطه وحی ، و پرورش ما در حال خواب بی واسطه وحی ،  
 يُطْعِمُنِي رَبِّي<sup>(۱)</sup> و یُسْقِیْنِی . تا در حال بیداری دستی می جنبانیم ، تا آداب شرع از ما  
 در آموزد ، نه از برای حاجت را ، از برای حکمت شرع را .

یک قدم از خود فراتر نه ، تا شادیم! بینی! وصال چیست؟ هستی را در نیستی  
 زدن . یکدم از خود غائب شو! تا خلعت نقد ، بدر سرای توفریستند . الله تعالی اطعمک وسقاک .

اگر در حال نسیان تو ، روزه خود را و صفت خود را ، ترا این خلعت می دهند ،  
 یکدم که نواز پیش خویش برخاستی ، شایسته این خلعت شدی! آن لقمه که دیگران را  
 از حضرت می بیند از د ، ترا بحضرت قدسی نزدیک گرداند الله تعالی اطعمک وسقاک .  
 هر کرا ساقی غیب باشد ، او را تشنه و گرسنه نگذارد یطعمنی و یسقینی .

پیدا آمدن تو در درگاه : بلای تو است . اگر خواهی که از بند نهی شرع بیرون  
 آیی! بشربت آب ، روزه بکشای : یا به لقمه !

اگر غذا از غیب می ستانی ، ترا روزه وصال داشتن مسلم! اگر بقاء کالبد تو در  
 لقمه بسته است ، رخصت شرع نگاه دار : تا در ناوان روزه خود نمائی! قدر که هست  
 و قیمت که هست ، امثال شرع راست .

روز نوروز و مهرگان<sup>(۲)</sup> روزه داشتن کراهت است ، هر چند روزه روزه  
 است . ولیکن داغ شرع ندارد ، مهجور حضرتست . و ایام البیض<sup>(۳)</sup> روزه داشتن  
 مستحب است ، که رسول گفته است : مَنْ صَامَ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ<sup>(۴)</sup> ... ما این

۱ - اصل : و بی ؟

۲ - مهرگان : جشن باستانی مردم آریائی در مناطق آسیای میانه و ایران که از ۱۶  
 ماه مهر (میزان) آغاز و بروز ۲۱ مهر ( رام روز ) ختم می شد و این روز آخرین را «مهرگان  
 بزرگ» = المهرجان العظیم گفتندی ( زین الاخبار گردیزی ۲۳۹ ) .

۳ - ایام البیض : یعنی روزهای سپید که تاریخ ۱۳ - ۱۴ - ۱۵ هر ماه قمری باشد  
 ( منتخب )

۴ - حدیث حسن است از ابی ذر ، که در مسند احمد و صحیح ترمذی و نسائی و ابن  
 ماجه چنین آمده : مَنْ صَامَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ فَقَدْ صَامَ الدَّهْرَ كُلَّهُ ( جامع ۱۷۴/۲ )

سه روز را بسالی محسوب کنیم و ثواب سالِ روزه، در جریده وی ثبت کنیم.

فاما اگر روزِ نوروز یا روزِ میهرجان، موافقِ عادتِ وی افتد، چنانکه آن روز را روزه داشتن عادت بوده بود، باک نباشد روزه داشتن در آن روز. روزِ آدینه مخصوص کردنِ بروزه کراهیت بود. پنجشنبه باید که در پیشِ وی بود، یا شنبه بر اثرِ وی بود، که روزِ آدینه، سلطانِ روزهای هفته است. باید که از هفته چیزی در خدمتِ وی بود، و در موافقتِ وی بود.

و بنزدیکِ ابوحنیفه رحمه الله روزه در وی، بی یکتِ روزِ دیگر با وی، مکروه نبُود. و روزه عاشورا کفارتِ یکساله است، و اگر پیش و پس نیز یار کند روزِ دیگر، صوابتر بود، تا مخالفتِ بودِ اهلِ کتاب را. و اگر روزِ عاشورا روزه دارد، و سخن نگوید از بامداد تا شب، مکروه بود. چه سخن ناگفتن، خویشتن مانند کردن بود با گبران. و روزه روزِ عرفه<sup>(۱)</sup> کفارتِ دو ساله است. و اگر حاجیان روزه ندارند آن روز، فاضلتر بود، که رسول علیه السلام روزه نداشتی در عرفات. و معنی آنست که روزِ عرفه روزه نداشت و دعا و زاری، تا ضعیف نگردد و از دعا و ندا فرو نماند.

فاضلترین دعاها، دعای روز عرفه است بعد از نمازِ دیگر. و رسول گفته است:

أَحَبُّ الصِّيَامِ إِلَيَّ اللَّهُ صَوْمُ دَاوُدَ<sup>(۲)</sup> که روزی داشتی، و روزی بکشادی.

و این چنین روزه ریاضتِ تمامترست، و مکروه بود زن را و کنیزک و غلام را روزه تطوع داشتن بی دستوری شوی و خواجه. و روزه کفارت نیز بی دستوری نباید. و مستحب است دعا در وقتِ کشودن، و تضرع باید نمودن و زاری. چه خداوند تعالی حواله اجابت، بدعا کردنِ بنده کرده است: اُدْعُونِي اسْتَجِبْ لَكُمْ<sup>(۳)</sup>.

۱ - عرفه: نهم ماه ذی حجه.

۲ - جزو اول حدیث صحیح است، که از ابن عمر در مسند احمد و صحیحین و صحیح ابو داود و نسائی نقل شده است. (جامع ۱/۱۱)

۳ - قرآن، غافر ۶۰: و گفت خداوند شما که بخوانید سرا تا اجابت کنم شما را (طبری

خداوند تعالیٰ از بندگان ، بندگی نمودن و زاری نمودن و حاجت خواستن دوست دارد و تمجیل سنتست ، ولیکن تمام کردنِ روزه فریضه ، چنان نباید که از بهر قیامِ سنت ، فریضه درخلل افتد .

قال : اگر کسی روزه تطوع دارد و کسی او را بدعوت خواند . سنت آنست که برود ، و دلِ وی شاد کند ، و دست بطعام دراز کند و طعام بخورد . شادی دلِ برادرِ مسلمان را بحضرتِ عزت ، قدری عظیم است . طاعتِ بنده از علتِ خالی نیست و شادی دلِ مسلمان از علتِ پاك است .

### حکایت

معروف کرخی <sup>(۱)</sup> بزرگِ عصرِ خود بود ، روزه دار بود ، می‌گریست ، سقاییِ آواز می‌داد که خدای آنرا بیامرزد ، که این آب خورد . کوزه از دستِ وی بستد و آب خورد گفت : دعایِ وی در حقِ من بی‌علتست ، و معاملتِ من در حقِ من بعلت است . دعایِ بی‌علت ، فاضلتر از معاملتِ با علت .

گر کسی در خانه کمی آمد ، سنت آنست که آنچه دارد پیش آرد . کان اصحابُ رسولِ اللهِ صلی الله علیه و سلم لا یتفرقون الا عن ذواق <sup>(۲)</sup> . آنچه دارد ماحضرت در پیش آرد و با وی مساعدت کند و ننماید که من روزه دارم ، و آنکه روزه قضا کند .

این ادبِ شرع بیاید دانستن ، تا آن درویش آسوده بازگردد . چون چنین کند ، برکاتِ دلِ خویش او ، در اهلِ آن خانه دررسد .

۱ - ابو محفوظ معروف بن فیروزان کرخی عارف مجتهد و محدث از اجله صوفیه طبقه متقدمین است که وفاتش در بغداد در سنه ۲۰۰ ق یا ۲۰۴ ق بود و منسوبست به کرخ یکی از قرای عراق ( طبقات صوفیه ۳۵ )

۲ - ذواق = ذوق و مذاق : طعم چشیدن و مأکول و مشروب . واصحاب رسول الله كانوا اذ اخرجوا من عنده لا یتفرقون الا عن ذواق ضر به مثلاً لما ینالونه عنده من علم وادب یقوم لارواحهم مقام الطعام لاجسامهم ( مجمع بحار الانوار ۱/ ۴۴۷ )



قال: اما فرق بسیارست میان فریضه و تطوع در شرع امر. اما در شرع عشق، تطوع مرتبت عظیم دارد. در شرع امر، رخصت را مجالست، و در شرع عشق، رخصت را مجال نیست. این بیت نشود بی:

لَوْ تَسْمَعُونَ كَمَا سَمِعْتُ حَدِيثَهَا

خَرَوْا عِزَّةَ رُكَّهًا وَ سُجُودًا<sup>(۱)</sup>

قال الامامُ احمدُ بنُ حنبلٍ رحمهُ الله: اِنَّ قِيَامَ رَمَضَانَ لَوَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ، لَا تَنَهَمُ اَوْجِبُوا عَلَى اَنْفُسِهِمْ مِنْ غَيْرِ مَا اَمَرَهُمُ اللهُ وَ رَسُوْلُهُ. ابْتَدَعُوا كَمَا ابْتَدَعَ النَّصَارَى عَلَى اَنْفُسِهِمُ الرَّهْبَانِيَّةَ. فَانْ عَجَزْنَا عَنْ قِيَامِنَا كَافٍ اِنْ يُسَمِّينَا اللهُ كَمَا سَمَّاهُمُ الْفَاسِقُونَ<sup>(۲)</sup>. قال الله تعالى: وَ رَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ، اِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللهِ. الْآيَةُ<sup>(۳)</sup>.

حق تعالی ما را بدین آیت نمود، که در کاری بذات خود شروع نباید، که اختیار تو در کار بلای تو شود. چون شروع کردی، هزیمت نباید شدن. چنانکه ترسایان و جهودان. کمر عشق بر میان نباید بست. چون بستی، نباید کشاد. عقدی بر کمر عشق افگنی، افگندن چنان باید که بانگشت عزرائیل کشاده نشود.

۱ - یعنی: اگر سخن او را طوریکه من شنیده‌ام شنیدندی، در عزت او برکوع و سجود افتادندی!

۲ - یعنی: امام احمد بن حنبل (رحمت خدا برو باد) گفت: همانا که قیام رمضان بر هر مسلمان واجب است. زیرا بدون اینکه خدا و رسولش امر فرمایند، طوریکه نصاری به بدعت رهبانیت را برخود لازم ساخته بودند، ایشان قیام رمضانرا برخود واجب شمردند. پس اگر ما از قیام خود عاجز آییم، همین دلیل کافیست که خداوند ما را مانند نصاری فاسق بنامد.

۳ - قرآن، الحديد ۲۷: وَ بَرَسْتَادِهِمْ عِيسَىٰ مَرْيَمَ رَا، وَ بَدَادِهِمْ اَوْ رَا اَنْجِيل، وَ كَرَدِهِمْ اَنْدَر دِلْهَای اَنْكَسْهَای که پس روی کردند او را، مَهْرِي وَ بَخْشَایشی، وَ تَرَسِي اَز اَنْچِه بَا زْدَاشت خدای ازشان. وَ نَه نَبَشْتِهِمْ مَا اَنْ بَرَايشان، مگر جستن خشنودی خدای عزوجل (طبری ۱۸۰۹/۷)

## کتاب المناسک

قال الشيخ : احکام شرع را از مُبَيِّنِي ومعلّمي و مُرشدی چاره نبُود، که از راه حاسه زبان و بیان به سمع مستمعان رساند، تا مستمع بحاسه سمع بستاند و بعقل دهد. یا بحاسه چشم از اوراق بدزد و بعقل دهد، عقل بستاند و بفهم دهد، فهم بستاند و بذهن دهد. ذهن بستاند و بدل دهد.

چون نقطه علم در دل قرار گرفت، ثمره بر اطراف پدید آید. این علم شرع بر امثال صناعات و تجارات است، از استادی چاره نبود، و به آلت حاجت بُود، و بی آلت بدمت نیاید و معلّم این عالم، بسیار باید.

و باز علمی است که معلّم آن، عالم غیب است، عزیزالوجود است، و مفتی این علم درسینه بُود. مهتر<sup>(۱)</sup> آن یار عزیز را بدل اشارت کرد گفت: استفت قلبک<sup>(۲)</sup> گفت: مفتی تو درسینه تست، بدرگاه سینه رو، و فتوی از دل طلب کن، حواس محرم این علم نیست. دل لوح اسرار حق است، فتوی خداوندان دل از دل رود. ایشان از مهتر بستانند و به مهتر باز دهند. ایشان در عهده فتوی خود نیابند.

دل سلطانت و حواس رعیت، سلطان با رعیت سیر نگوید. دل را روی در دنیا نیست، و با شهوت و لذت و معاصی آشنایی نیست. لذت و حلاوت دل، در مناجات با حق است.

علماء شرع را از دانستن علم روایات و از دانستن احکام حلال و حرام چاره

---

۱ - مراد پیامبر است صلعم.

۲ - استفت نفسک وان افتاک المفتون حدیث حسن است که بخاری در تاریخ از وابصه

نقل کرده (جامع ۱/ ۴۰) واستفت قلبک وان افتوک وافتوک درسند احمد است (کنوز الحقایق ۲۸)

نیست، تا آنچه گوید و آنچه گیرد و خورد، بر میزانِ شرع راست بُوَد، تا در عهدۀ آن نماند و شرم زدهٔ طلبِ خود نیابد. و آنچه از دنیا گیرد، بروجهی نگبرد، که مستوجبِ ملامت و غرامتِ شرع شود، و شرعِ پاك را دامِ خواجگیِ خود نسازد، و آلتِ طلبِ ریاست و ولایت راندن بر خلق نگرداند<sup>(۱)</sup>.

دل را از حواسِ چاره‌نی، و حواس را از دلِ چاره‌نی. دل سلطانست و حواسِ عُمّال و رعایا، و سلطان را از عُمّال و رعایا چاره‌نی، و رعیت بی‌سلطان رعیتِ نی. دل محتاج بنور علم احکامِ شرع از راهِ حواس و حواس مستغنی فی از ضیا و شعاعِ اسرارِ غیب.

ضیاءِ صدق و نورِ اخلاص و شعاعِ یقین، بر مثالِ نورِ ماه، و زکوة و صوم و جمله شرایع بر مثالِ ستارگان. نورِ شریعت با شعاعِ حقیقت، هردو دست در هم زده، این ازان جدا فی و آن ازین جدا فی. همچون نورِ ستاره با نورِ ماه، نورِ ستاره را از نورِ ماه جدا نتوان کرد، و نورِ ماه را از نورِ ستاره. نورِ ستاره در مرکزِ خویش ولیکن نورِ ماه غلبه دارد بروی.

دل بینندهٔ ناکننده، و نفسِ کنندهٔ نابیننده، و قدر و قیمتِ بیناییِ راست نه فعل را. مثلِ دل چون مثلِ مهندس است، مهندس نابوده به بیند، استاد کارِ گِل تا نکند نه بیند، نفس همه عین بیند، آنچه در غیب است نه بیند. دل همه آن بیند که ازو چاره نَبُود، و نفس همه آن بیند که ازو چاره بُوَد، و بی‌آن کار برآید.

عبدالله مبارک گوید: مرد باشد که گیرد کعبه طواف می‌کند، نفاقِ سینهٔ وی، خراسان را فرو گرفته. بقدم گیرد کعبه طواف می‌کند، و بسینه معاملتِ خود را براهلِ خراسان مَن بَریزد<sup>(۲)</sup> می‌کند:

۱ - اصل: بگرداند؟

۲ - قبلاً بمن یزید بر ندارد، و بمن یزید می‌کند گذشت، که مراد به مزایده گذاشتن است (رك: فهرست نوادر کلمات و تعابیر)

کاشکی همه شهریانِ من ، مرا بدین صفت بینندی ، تا اهلِ خراسانرا خبر دادندی  
از معاملتِ من .

مرد نه آنست که نماز کند و حج کند و روزه دارد . مرد آنست که زنارِ خویشتن  
بینی بدرَد . سرستیزهٔ نفس را بتیغِ شرع ببرد .

مثالِ اعمال و معاملتِ مَرَضِیِ حق تعالی<sup>(۱)</sup>، مثالِ زَرست و سیم . زر و سیم ، ظاهرِ  
رباینده دارند و فتنه کننده و دعوت کننده بخود ، و آهن ظاهرِ تیره دارد با کدورت . ولیکن  
سیرِی درو تعبیه ، که آن در زر و سیم نی . اگر کسی آینه سازد از زر یا سیم ، دروئی  
نگرد ، هیچ چیز نه بیند . بحکمِ آنکه در بندِ ظاهرِ وی بمانده است . جمالِ ظاهرِ وی ،  
دیدهٔ ورا بند کرده است . و اگر از آهن کند آینه ، و درو نگرد ، او را باز نماید<sup>(۲)</sup> .

مرد باید که همه معاملتِ خود جنابت<sup>(۳)</sup> بیند ، از همه غسل آرد ، و مفلس بنشیند ،  
تا در ظلمتِ افلاکین او ، او را بدو نمایند :

ما را خود عجب زکارِ خویش آید

در کعبه شویم کلیسیا پیش آید

قال الله تعالی : اَوَلَمْ يَرَوْا اِنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا<sup>(۴)</sup> .

قال الشيخ : حرمِ دوست ، حرمِ ایمان است و همان حرم ، حرمِ امانست ، و همان  
کعبه ، چنانکه کعبه مأمنِ صُبُود است . هر صیدی که در حرم آمد ، از تعرضِ ایمن شد ،  
دستِ تصرفِ خلق از او کوتاه شد ، طمعگاهِ خلق ، بحرمِ حرم ، از او بریده شد .

شافعی گوید رضی الله عنه : حرمِ امانِ رعبت ، حرمِ ایمانست . هر کرا حرمِ

۱ - باز نمودن : انعکاس .

۲ - اصل : جنابت ؟ به قربت کلمهٔ غسل ما بعد ، به جنابت تبدیل شد .

۳ - قرآن ، العنکبوت ۶۷ : همی نه بینند که ما کردیم حرمی ایمن ، و همی ربایند

سردمان از گردیر گرد ایشان ؟ همی بیاطل بگروند و بنعمت خدای عزوجل کافر همی شوند ؟

(طبری ۱۳۰۶/۵)

ایمان بیندازد ، حرمِ امان نتواند قبول کند ، و هر کرا حرمِ امان بیندازد ، حرمِ ایمان قبول کند . هر کرا حرمِ ایمان رد کند ، حرمِ امان نتواند که قبول کند . قال الله تعالی :  
 انما المشرکون نجسٌ فَلَایَقُرَّبُوا . (۱) .

چنانک حرمِ امان را از قومِ ناشایستگان نگاه داشتنی است ، هر اندیشه که نسبتِ دین ندارد ، حرمِ ایمان را از آن اندیشه نگاه داشتنی است .

هر اندیشه که مخالفِ راهِ دین است ، آن اندیشه ، بتِ کعبه<sup>۱</sup> دل است . نخست بتانی را که در کعبه<sup>۲</sup> دل نهاده بی ، بشکن و برون انداز ، جای رُوبی از اخلاص برگیر ، و هر چه اندیشه های فاسدست ، حَقْد و غِلّ و غِشّ و رِیا و سُمعه و خواجگی و رعنائی ، این همه را از دل بیرون روب ، آنگاه قدم در راهِ طلبِ نه !

بسیار شد سخن و خوانندگان خصوصت کنند ، گویند : این مرد را سودا رنجه داشته است و کاغذ ضایع کرده است . این ملامت قبول کردیم ، این نصیحت بگوئیم . باشد که کسی را دردِ کار بگیرد و معلّم نیابد ، در بندِ جهلِ خود بماند . این حرفها امامِ خود کند ، تا در بندِ جهلِ نماند .

قال : مسافر را از راهِ دین ، ازین چهار چیز چاره نیست : از علم و ورع<sup>(۲)</sup> و ذکر و وجد .

هر مسافر که بی این چهار شیخه قدم در راه نهد ، بر جهلِ خود ، می بجل کند . چترِ عِلْم باید که زبَرِ فرقِ وی بُود ، اودر زبَرِ چترِ عِلْم بُود ، تا قاطعانِ راه ، او را آراسته عِلْم بینند ، در وی نیارند نگرستن . دانند که او شربتِ عشوه<sup>۳</sup> ایشان نخورد ، و بنورِ علم ، جز این جاده<sup>۴</sup> مستقیم نرود ، و از وادی جهل احتراز کند ، تا در وادی جهل نیفتد و راه گم نکند ، و در پنداشتِ خود نیفتد ، و خطبه<sup>۵</sup> خویشتن بینی خود بر نخواهد .

۱ - قرآن ، التوبه ۲۸ : حقا که همبازگویان بت را با خدای ، پلیداند . پس بیرون

مگرداناد بمزکت شکمند از پس سال ایشان این (طبری ۶۰۷/۳) اصل : فلا تقرهوا ؟

۲ - ورع : بهیز کردن از گناه ، پارسا شدن ( مقدمه الادب ۷۰۴/۲ )

چنانکہ ابلیس خواند : انا خَیْرٌ مِّنْهُ ، خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ<sup>(۱)</sup> .

وجوشنِ وَرَع در پوشد، ناخصلان را در وی طمع نبفتد، کہ اورا بکنند حَبِل صید کنند و بروی شیخون آرند، واورا خفته بگیرند . و باید کہ اُنسِ وی با ذکرِ حق بُوَد ، تا در دستِ سحرِ نفسِ خود نماند . ابنِ نفسِ ساحرست، ہر تارِ موی کہ بفرقِ آدمیست، آن دامِ سحرِ وِیست . بدان موی و برا در بند کند، و بدان رنگِ روی اورا در بند کند و بدان سپیدی جامہٴ وی اورا در بند کند، و بدان سیاہی چشم اورا در بند کند .

چون شیخہٴ ذکرِ حق با وی بُوَد ، سحرِ نفسِ بروی کار نکند . ہر چہ نفس بہ بندد، ذکر بکشاید و باید کہ بر مرکبِ جید، در میدانِ مردان شود، تا کس پشتِ وی ہزیمت نہ بیند و بچوگانِ طلب، گوی حقیقت از میدان بر باید .

این قدر کفایت بُوَد، حکایتی بگویم تا رغبتِ باہلِ خبر زیادت شود و ما را این

### حکایت

سَمَاع است از احمدِ سُغَدی ، مردی بزرگ بود، از علماءِ ماوراء النہر، گفت : نصرِ احمد را کہ امیر خراسان بودہ است ، سُبُکْتِگین غلامِ او بودہ است ، و محمود مولیٰ زادہٴ اوست .

ابن احمد سُغَدی گوید : او را بخواب دیدم ، گفتم : مَا فَعَلَ اللّٰهُ بِكَ ؟ گفت : مرا بیا مرزید ، و از کریم چہ آید جز کرم . چون بیدار شدم مرا این سودا غلبہ کرد : کہ چرا نپرسیدم، کہ سببِ آمرزش چہ بود؟ دیگر شب بخواب دیدم او را ، ازو سوال کردم : ہیچ دانی کہ سببِ آمرزش چہ بود؟ گفت : دانم . گفتم : بگوی کہ چہ بود؟ گفت : قُبْلَہٴ<sup>(۲)</sup> من ! از شادی بیدار شدم ، باز حسرتِ آن مرا بگرفت کہ چرا

۱ - قرآن ، ص ۷۶ : گفت ( شیطان ) کہ : من بہترم ازو ، آفریدی مرا از آتش ، و

بیافریدی او را ( آدم ) از گل (طبری ۱۰۵۹/۶)

۲ - قبلہ : بوسہ .

نپرسیدم که این قبله کِیرا دادی، که بر تو چنین مبارک آمد؟  
 شبی دیگرش بخواب دیدم، گفتم یا امیر! بگویی که این قبله کِیرا دادی، که  
 بر تو چنین مبارک آمد؟ گفت: قَبِلْتُ ابا عَمْرٍو الْبَيْكَنْدِي<sup>(۱)</sup>.

دیگر روز برخاستم، بر بو عمرو رفتم به بَیْکَنْد، گفتم: بیامده ام از راه دور  
 بحاجتی که روا کردن آن حاجت بر تو سهل است. پای بمن نمای، که مرا با پای تو  
 سر بست که تودر میان نهی!

بو عمرو گفت: پای نمودن باهل علم، ادب نَبُوَد. سوگند بروی دادم. پای  
 از زیر دامن بیرون کرد، بوسه بر پای وی دادم، و آنرا وسبلی گردانیدم بخدای تعالی. و  
 این بو عمرو از جمله ائمه حدیث بود.

کسی که پای عالمی می بوسه دهد، خداوند تعالی بهر کات تواضع او آن عالم  
 را، اورا می بیامرزد، کسی که قدمگاه خلیل را صلوات الله علیه بوسه دهد، چگونه  
 خداوند تعالی او را نیامرزد؟

قال: مرد باید که در جامه مردگان، زنده بُوَد، نه در جامه زندگان مرده  
 بُوَد. مرد باشد که در قبای عاریت بُوَد، و مرد باشد که در مُرَقَّع عاریت بُوَد. ای بسا  
 دُرَاعه داران<sup>(۲)</sup> که دُرَاعها ازیشان بفریاد.

با دل زنده باید که بکعبه شوی! با دل مرده بحج رفتن، روزگار ضایع کردن  
 بُوَد. خواجه می پندارد، که قدم در بادیه نهد، ندا در ملکوت افتد، که پیش خواجه  
 باز شوید، که خواجه بخدمت می آید.

مرد باید که بر مراتب شرایع واقف بود، تا هر چیزی را در موضع وی و در  
 وقت وی بجای آرد.

۱ - محمد بن احمد بن حامد بن عبید بخاری بیکنندی حنفی تولدش ۴۱۲ ق و وفاتش

۴۸۲ ق است. الرسالة باوضح الدلالة فی النبوات وهم الرسالة المسعودیه فی المباحث النفسیه

وهم الهدی والارشاد لاهل الخیر والارشاد از وصت در رد هبة الله الاسماعیلی (هدیه ۷۵/۲)

۲ - دراعه: نوعی از جامه مشایخ که اکثر از صوف باشد (غیاث)

قالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ : شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ...  
الحديث (۱) .

حج از جمله ارکان اسلام است ، فرض عین است ، وزکوة و صدقه فطر ، و روزه فرض سال است . و نماز عبادت مکررست در شبانروز ، و هیچ عذر از مرد بالغ عاقل مسلمان افتیده نیست . و بعضی از ارکان ، فرض لازم است بر کافه خلق : اقرار دادن بوحدانیت و گواهی دادن بر صدق نبوت و رسالت ، و ایمان آوردن بکافه انبیا و رسل .

و علمای اصحاب رأی (۲) ، اختلاف کرده اند در طاعتها ، که کدام طاعت فاضلتر ؟ محمد بن حسن (۳) روایت کند از ابوحنیفه رحمه الله : که حج را ثواب بیش بود از صدقه ، و صدقه را ثواب بیش بود از بنده آزاد کردن .

وحسن زیاده (۴) حکایت کند : که صدقه فاضلتر از حج . و مشایخ امروز برانند : که حج از همه عبادتها فاضلتر . که ثواب طاعت ، بقدر عنا و مشقت بود ، که رسول علیه السّلم عایشه را گفت : اجرك علی قدر تعبک و نصبک (۵) .

۱ - حدیث صحیح است که از ابن عمر در مسند احمد و صحیحین و ترمذی و نسائی آمده : بنی الاسلام علی خمس : شهادة ان لا اله الا الله و ان محمداً رسول الله ، و اقام الصلاة ، ايتاء الزكاة ، وحج البيت ، و صوم رمضان ( جامع ۱/۱۲۶ )

۲ - اصحاب رأی یا اهل رأی باصطلاح فقهی ، پیروان مدرسه فکری عراق و خراسان بودند ، که علاوه بر قرآن و سنت ، دو مبدأ دیگر فقهی اجماع و قیاس را نیز مدار حجیت شرعی قرار می دادند ، و این گروه علمای بزرگ در مقابل مدرسه اهل حدیث که حجازیان و مردم مدینه بودند قیام داشتند ، که در رأس ایشان امام ابوحنیفه نعمان مؤسس مذهب حنفی بود ( برای تفصیل رک : افغانستان بعد از اسلام ۷۸۸ )

۳ - یکی از اصحاب معروف امام ابوحنیفه که ذکرش در حواشی قبلی گذشت .

۴ - ابوعلی حسن بن زیاد لؤلؤی کوفی ، قاضی و فقیه و یکی از اصحاب امام ابوحنیفه و عالم بمذهب اهل رأی . که در سنه ۱۹۴ ق به قضای کوفه گماشته شد ولی بعد از آن استعفا داد ، و فاتهش در سنه ۲۰۴ ق است ( الفوائد ۶۰ میزان الاعتدال ۱/۲۲۸ تاریخ بغداد ۷/۳۱۴ )

۵ - یعنی : مزد تو باندازه تعب و مشقت تست . یکی از معانی نصب ، تعب و زحمت باشد ( مجمع بحار الانوار ۲/۳۶۰ )



و از ابوحنیفه روایتست: که یاد کرد حق، اندر طواف، فاضلتر از قرآن خواندن. و بمذهب شافعی رحمه الله: سر همه طاعتها و اصل همه سعادتها، کلمه توحیدست، و گذشت کلمه توحید نماز، که هیچ عذر نیفتد.

قال: و باتفاق، استطاعه شرط است مر وُجوب حج را. حج واجب نیاید، تا هفت شرط موجود نگردد بعد از آنکه خانهاشان از مکه بیرون بمقدار مسافت رخصت قصر<sup>(۱)</sup> بُود و زیادت.

اما ازین شرطها یکی زادست و راحله و نفقه عیالان و خادمان، رفتن را و بازگشتن را، و نفقه کسانی را که در نفقه وی بوده باشند، و چندانی زیادت بُود که کابین زنی دهد، که باشد که او را حاجت آید بزن، تا در حرامی نیفتد. و باید که آن نفقه چندانی بُود<sup>(۲)</sup> که برستور رَوَد، و برستور باز گردد و زیاده آید، تا پیاده شدن حاجت نیاید، بنفقه وسط درو اسراف نه و تقتیر<sup>(۳)</sup> نه پس از کیفاف و قضاای دیون.

و این آنگاه بُود که عیال دار را از نفقه عیال مطلوب چاره نبُود در بازگشتن. فاما اگر عیال ندارد و چندانی از مال دارد، که ستور به کیرا گیرد، و در راه نفقه کند، شدن را حج واجب آید. بر بیک طریق اصحاب نفقه باز آمدن شرط نیست که در حق وی همه بقاعها یکسان است و همه موضعهها چون بیک موضع.

و طریق دیگر آنکه نفقه بازگشتن و کراء ستور بپاید و گرچه عیال ندارد، که مردم در غربت رنجور بُود، و گرچه در نعمت بُود.

و امن راه شرط است، در رفت خروج خطر عدو نبُود بر جان و مال. و اصناف مال در واجب شدن حج یکسانست، خواه زر و سیم باش، خواه ضیاع و عقار<sup>(۴)</sup>، و اگر خانه دارد که بمزد دهد و اندر وی نباشد، و بهاء خانه چندان بُود که نفقه حج

۱ - مراد قصر نماز است.

۲ - اصل: نبود. هاشم ظ: بود.

۳ - تقتیر: تنگی کردن در زندگانی (مقدمة الادب ۳۹/۲)

۴ - این هردو کلمه بمعنی اراضی زراعتی است (منتخب)

نیاید ، خانه ببايد فروخت و حج واجب آيد .

و اگر مال دارد که بتوی حج توان کردن ، اگر خواهد که بچیزی صرف کند ، اگر پیش از وقت وجوب بُوَد ، شاید صرف کردن . و اگر وقت وجوب درآمده بُوَد نشاید . و وقت وجوب آنگاه بُوَد ، که قافله از شهر بیرون رود ، او را وافت قافله ببايد کرد . امر علی الخصوص در حق وی معتبر نیست ، در جمله قافله معتبرست .

و شرط دیگر : چنان باید که از وقت ، چندان مانده بُوَد ، که او از خانه خود برود با قافله آن سال حج تواند کردن . و بمذهب ابوحنیفه ، بالغ باید که بُوَد ، و عاقل باید که بُوَد ، و مسلمان باید که بُوَد ، و آزاد باید که بُوَد .

و اگر درویشی تکلف کند ، پیاده رود و حج گزارد ، از فرض محسوب بُوَد ، حدی وی مستطیع شد <sup>(۱)</sup> چون برسد بدان مقام . و اگر کودکی پیش از وقوف عرفه برسد <sup>(۲)</sup> ، حج وی درست بُوَد از فریضه ، و اگر تلبیه <sup>(۳)</sup> بیارد و احرام از سرگیرد پس از بلوغ محسوب بُوَد از اسلام باتفاق .

و این شرطها که گفته آمد ، بعضی در واجب شدن حج است ، و بعضی در صحت حج . اگر مال دارد از وقت وجوب ، ولیکن او را از عز و بخت <sup>(۴)</sup> رنج است ، حج باید کردن ، که حج فریضه است و نکاح مباح . مال را در راه حج صرف باید کردن . و اگر مال بکار بُرد پس وجوب حج . لازم آید که وام کند و بحج رود .

و اگر مالی میراث یافت که حج را کفایت بُوَد ، ولیکن وامی دارد ، مال بوام صرف کردن اولی آنرا ، که دین بندگان مقدم بُوَد بر دین حق . و این را نظیری است :

۱ - ظاهراً مراد اینست که چون درویشی به حج رسد و آنرا گذارد ، پس گویا وی دارنده و صاحب استطاعت است و بعدی رسیده که به ادای حج پردازد .

۲ - برسد : به بلوغ رسد و بالغ شود .

۳ - تلبیه : لبیک گفتن حاجیان که یکی از مناسک حج است .

۴ - عز و بخت مجرد و بی زن بودن مرد یا بی شوهر بودن زن (غیاث)

چون دوحق در عتلی جمع شود، حق خداوند و حق بنده، آن بنده مقدم باید داشت، که او محتاج است و خداوند بی نیازست.

مثلاً مردی دست یکی ببرید و دزدی کرد، قصاص را مقدم کنند بر سرقه، که قصاص حق بنده است و قطع در سرقه حق خداوند. و بناء حق خداوند بر مساهله است، و بناء حق بندگان بر مضایقت است.

زن را مُحَرَّم باید تا واجب آید، و اگر مُحَرَّم ندارد لازم نیاید که شوی کند، و بقول اصحاب رأی واجب آید و لکن وجوب ادائی محرم، تا وصیت کند بآخر عمر خویش. یک قول اینست و یک قول خود آنست که مُحَرَّم شرط وجوبست، بی محرم<sup>(۱)</sup> واجب نیاید.

اگر مال یافت در وقت وجوب، و لکن او را از عزوبت رنج است، حج باید کردن. چه حج کردن فریضه و نکاح کردن مباح است. و اگر شرایط وجوب جمع آید، تأخیر نشاید بقول ابوحنیفه، مگر بعذر. و بقول اصحاب وی و شافعی بشاید تأخیر، و لکن بشرطی که اجل در رسد و فرض در گردن نمانده بُوَد، هر وقتی که بیارد، ادا بُوَد، قضا نبود. چنانکه نماز بآخر وقت کند، همه ادا بُوَد، قضا نبُود. فاما اگر در خود، اثر ضعیف و عجز بیند بتأخیر عاصی بُوَد، چون بمیرد ناکرده. فاما اگر ضعیفی ندارد و بسال دیگر حواله کند و نرسد و بمیرد، عاصی نمیرد. و اگر بنان سوال، حج کند، حج از گردن بیفتند و لکن کراهیت بُوَد سفر کردن و از مردمان چیزی خواستن، و بار معده خود بر کیسه مردمان افکندن.

و دوست دارد که اگر کسی را مال حلال نبُود بحج نرود، تا کسی را بلقمه حرام میزبانی نکند. و اگر در میان منزله، منزلی خراب شده بود و چیزی نیاید، یا طعام و علف ستور عزیز بُوَد بضمن مثل نیاید، حج واجب نیاید. و اگر در بادیه در هر منزلی علف ستور یافت نشود، لازم نیاید حج کردن. و اگر در هر دو روزی آب یافت

نشود، واجب نیاید. و اگر فرزند پدر را گوید: حکم تو بران<sup>(۱)</sup> روانست و تصرف تو درناکردن نافذست، بر پدر حج واجب آید بخلاف بیگانه. بر قول شافعی است این مسئله. اگر نایب بوقت احرام و لبیک بنیت فرما بنده زد، اگر باز، نیت خویش کرد که حج و را بُود، درست نیاید و از فرما بنده افتد.

### مسئله

اگر کسی از مردمان حج کند تبرع<sup>(۲)</sup> نافرموده درست آید. و رچند بیگانه بُود. و اگر فرزند از مادر و پدر بیک<sup>(۳)</sup> عقد، احرام خواهد، تا از هر دو حج گزارد، درست نیاید و لکن حج فرزند را بُود.

سه چیزست که حج روا نبُود بی او: احرام و وقوف و طواف. و لکن اختلاف کرده اند در احرام. و عامه از اصحاب ابوحنیفه برانند: که احرام از حج نیست، بلکه با احرام در حج شوند، چنانکه مرتکب نَحْتِین را گفته اند، تکبیر و احرام، چون طهارت داشته<sup>(۴)</sup>، طهارت از نماز فی و لیکن نماز بی طهارت نماز فی. و فائده این اختلاف آنجا پیدا آید: که زنی را بعد تکبیر در نماز تطوع، عذر پدید آید، بر قول آنکه گوید: تکبیر از نماز نیست، قضا واجب نیاید.

احرام بی تلبیه درست نیاید مگر که نیت کند و هَدی<sup>(۵)</sup> فرستد. هَدی از تلبیه نوبت<sup>(۶)</sup> بود، و اگر تلبیه نگفت، چه سبحانه الله گفت، یا الحمد لله گفت و نیت احرام کرد، درست آید بقول ابوحنیفه، چنانکه بجای تکبیر نماز، ذکر دیگری گوید. و اگر به پارسی گوید تلبیه، نیز درست بُود بقول ابوحنیفه.

۱ - در اصل نقاط ندارد.

۲ - در اصل حرف اول نقطه ندارد. تبرع: لفل گذاری و ادای عباداتی که بکردن آن مأمور نیست.

۳ - در اصل نقاط ندارد.

۴ - یعنی تکبیر و احرام را چون طهارت شمرده اند.

۵ - هدی: اشتر و حیوانی که برای قربانی بکعبه فرستند (لحیث).

۶ - در اصل حرف اول و سوم نقاط ندارد، بر هاشم نوشته اند: ظ محسوب.

## باب المواقیت<sup>(۱)</sup>

قال الله تعالى: الحج أشهرٌ معلّومات<sup>(۲)</sup>. احرام بحج درست نباید تا ماهِ شوال برنیاید. اشهر حج شوال است و ذوالقعدة و نه روز از ماهِ ذی الحجه و شبِ عیدِ اضحیٰ، تا آنگاه که سپیده صادق بدمد. روزِ نحر<sup>(۳)</sup> از اشهر حج نیست. فاما بمذهب ابوحنیفه و اصحابِ وی، احرام بستن پیش از ماه شوال درست بُود، کما ذکر فی الجامع<sup>(۴)</sup>.

و وقتِ دریافتِ حج، روزِ عرفه باید که در عرفات بُود از بعدِ زوالِ روزِ عرفه تا سپیده روزِ عیدِ اضحیٰ.

- ۱ - مواقیت جمع میقاتست بمعنی گاه نهاده و گاه دانسته شده (مقدمة الادب ۱۶۲/۲)
- یعنی وقت معین برای ادای فعل و یا جای معین آن (قاموس الالفاظ والاعلام القرآنیة ۴۱۸)
- ۲ - قرآن، البقره ۱۹۷: حج ماه هاست دالسته (طبری ۱۲۹/۱)
- ۳ - نحر: بمعنی اشتر ماده را کشتن است (مقدمة الادب ۶۷۱/۲) روز نحر دهم ماه ذی الحجه است (۱۶/۱) که مراد روز هدی و کشتار قربانی از طرف حاجیان باشد.
- ۴ - الجامع الصغیر فی الفروع تألیف امام مجتهد محمد بن حسن شیبانی حنفی متوفی ۱۸۷ق است مشتمل بر ۱۵۳۲ مسئله فقهی مذهب حنفی که فقط در ۱۷۰ مسئله اختلاف و در دو مسئله قیاس و استحسان را بیان داشته و از اهم کتب ظاهر الروایه این مذهب است که شروح فراوانی دارد. و همین امام الجامع الکبیر فی الفروع هم دارد که سرچشمه روایات و درایات را حاویست و كذلك بنام الجامع الکبیر در فقه حنفی کتب دیگری هم هست، ولی معلوم نیست که درینجا کدام یکی از جوامع مراد باشد؟ (رک: کشف الظنون ۵۶۱/۱ بعد)

### حکایت

یکی را پرسیدند : الْیَوَاقِیتُ خَیْرٌ أَمْ الْمَوَاقِیتُ ؟ فَأَجَابَ الْمَوَاقِیتُ خَیْرٌ مِّنَ الْیَوَاقِیتِ . لِأَنَّ بِالْمَوَاقِیتِ یُؤْخَذُ الْیَوَاقِیتُ وَلَا یُؤْخَذُ الْمَوَاقِیتُ بِالْیَوَاقِیتِ<sup>(۱)</sup> . گوهرِ عمرِ بگوهرِ دریا بدست نیاید ، گوهرِ دریا بگوهرِ عمر بدست آید . گوهرِ عمر عزیزتر از گوهرِ دریا . مردِ گوهرِ عزیز ضایع می کند در طلبِ چیزی که آنرا عوض است . گوهری که آنرا عوض نیست بیاد می دهد .

گوهرِ دریا بر گردنِ رومیان و هندوان بسیار باشد و در کلاهِ کوچکان همین . فاما این اوقاتِ عزیز بگوهرِ عمر بدست آیند نه بگوهرهایی که از سنگ و از دریا بیرون آرند .

فردا این گوهرِ عزیز را طلب کنی و نیایی ! و بخواهی و ندهند . قال الله تعالی : أَبْصِرْنَا وَسَمِعْنَا فَأَرْجِعْنَا نَعْمَلُ صَالِحاً<sup>(۲)</sup> .

فردا همه خلق در آرزوی آن باشند ، که ایشانرا بدینا فرستند . اهلِ دولت گویند : این چه تقصیر بود که ما کردیم . و اهلِ ادبار گویند : این چه بی دواتی بود که دامنِ ما بگرفت ؟

ما را باز فرست تا دامن از دستِ بی دولتی بیرون کنیم . این ایامِ عزیز را بتو فرستاده اند . اشهر حج نه از برای آن ، تا تو بروشنای وی گناه کنی ! بران فرستاده اند تا بروشنایی وی راه روی .

روشنایی این ایام ، از جهود و ترسا دریغ نیست . درین عشقِ سیری تعبیه است . هر کرا جلوه کردند ، درین ایام جلوه کردند . و هر کرا شربتِ قهر چشانیدند ، درین ایام چشانیدند . این ایام ، کین گاه قهرست و خلوتگاه خدمت است . خود را در خلوتگاه

۱ - یعنی : باقوتها بهتر است یا سواقیت ؟ پاسخ داد : سواقیت بهتر از یواقیت است .

زیرا یواقیت را در سواقیت پیاوند ، ولی سواقیت در یواقیت بدست نیاید .

۲ - قرآن ، السجده ۱۲ : وَگَویَند (کافران) ای خداوند ما بدهدیم و شنیدیم ، باز

گردان ما را تا کارکنیم نیک ، که ما بی گمانیم (طبری ۵/ ۱۴۱۶)

طلب کن، گرنیابی! از کین گاه قهر ایمن باش!  
 گر شادی یافتگان نداری، باری حسرت بازماندگی بدست آرا!<sup>(۱)</sup>



۱ - اصل متن کتاب در اینجا که آخر صفحه ۷۲ مخطوطه باشد ختم شده، بعد از این یک صفحه مجدول مانند اصلست، ولی بخطوط مختلف نازیبیا، مطالب دیگری دارد، که با اصل مربوط نیست. برهن صفحه آخر متن زیر جدول طلا و لاجورد، مهری مربع ۲ × ۲ سانتی متر است که بران بخط نستعلیق خوش نوشته اند:

« خواجه کلان العسینی عبدالعزیز بن نصرالدین ۱۰۲۷ هـ »

وازمین برمی آید، که کتاب خطی باید پیش از سنه ۱۰۲۷ هـ نوشته شده باشد که برسم الخط زیبای لسخی است. بر صفحه ما قبل آخر مهری دارد از محمد عمر ۱۳۴۷ هـ که شخصیت شناسا و روحانی مؤثری بود در قندهار، و این نسخه را در سفر بخارا بدست آورده و با خود بقندهار آورده بود. بر صفحات اول کتاب نیز مهرهای مالکان نسخه بوده، که آنرا بقلم سیاه نوکل کرده اند.

## فهارس متن روضة الفریقین

اعداد مقابل تمام مطالب عبارتست از ارقام حواشی بیرونی صفحات کتاب، نه اعداد جبین آن. پس مطالب مطلوبه را در اعداد حواشی بغلی بیرونی صفحات باید جست.

### مشمول بر

نوادر کلمات و اصطلاحات و تعابیر و اسماء رجال و اماکن و نکات دستوری و سبک شناسی و توجیهات صوفیانه احکام فقهی با ابواب و فصول و حکایات و فهرست ابیات

\* \* \*

پیش از متن کتاب، پیش گفتاری جامع بقلم عبدالحی حبیبی آمده است.



(۱)

## نوادر لغات و تعابیر و اعلام و اماکن و مضامین

اعداد مقابل هر کلمه متعلق است به اعداد حواشی بغلی صفحه بین [ ]

(۱-آ)

آرزوش (می بود) ۱۰۲	آب (مطلق و مفید) ۴۶
آزربت تراش ۱۰۱	با آب فرو بردن ۱۶۰
آزمایشگاه ۸۱/۵۱	آب پیش (پیشاب، بول) ۱۵۳
آسایشگاه ۱۴۷	آبجامه (ظرف آب) ۴۹/۴۵/۴۴
آسمانیان ۸۳	آب مردگان ۴۷
آسود (بیاسود از هوش) ۱۵۸	آتش (اندر زدم) ۱۴۹
آشکارگی ۱۴۱	اجزاه (بدین اجزاه) ۱۴
آفت (افتد در نماز، از آفت نگاهداشتن نماز) ۱۵۷	آداب طلب علم ۱۳
آفریده (مخلوق) ۳۰/۲۹/۲۶	آداب خلا ۶۳
آفریننده (خالق) ۳۲	آرئند (بیارئند بدو فتحه؟) ۱۳۱
آفریدگار ۳۲/۲۶	آراستن و پیراستن ۱۶۸
آفریدگاری ۳۲	می بیاراید ۵۹
آگاهانیدن: بیاگاهانید ۱۲۶	آرد: نیارد گشتن ۷
	نیارد خوردن ۶۰

آوردن :	آگدنی (مدفون) ۱۸۲
توان آوردن در دام ۴۹	آلت: بی آلتی ۱۸۰/۳۸
غسل آوردی ۱۶	آمد: (ازو ایمان) ۳۰
آویختن :	نیاید ایمان ۳۰
آویخت (شربت) ۱۱۱	آمد شد ۶۲/۷
در حیات در آویخته اند ۱۰	آمرزیدن : می بیامرزد ۲۰۳
آویخته بود در دل ۱۳۷	آمدن: از قوشاگردی نیاید ۱۳
در آویخته بودی (وی) ۱۸۴	از مشرب بر نیاید ۴۷
در دامن ایشان آویخته ۲۳	بروی نیاید - آید ۱۹
درو آویزد (چسپ گردد) ۱۱	درست آید - بود ۲۳
در آویزد (بر عذر) ۱۰۱	باران آید ۸
بیاویخت (دل بدو) ۵۱	درست نیاید ۲۱
آیت: (املائی قدیم آید) ۷۳	نفقه حج نیاید ۲۰۵
(الف)	گردی بدل نیاید ۱۴۲
ابراهیم (ع) ۱۴۵/۳۶/۳۳	آن: (اشاری و اضافی)
ابن ابی الورد ۱۱۳	آن بنده ۲۰۶
ابن ام مکنوم ۱۵۰	آن دیگران ۱۵۴
ابن عمر ۱۰۳	آن من ۵۰
ابوبکر (صدیق) ۱۵۴/۱۴۶/۱۴۱/۹۳	بی آنی که ۶۷
۱۸۸/۱۸۳	و آن آن بود ۱۶۸
ابو الحسن خرقانی ۱۷۸/۱۳۰/۶۱	آنجا ... اجابت فی
ابو حفص حداد ۱۴۰	آنجا ... انکار فی
ابو حنیفه (امام) ۴۹/۴۶/۳۹/۳۸/۲۶	آن آسمان سوم ... آن چهارم ۸۲
۹۱/۷۸/۷۶/۷۲/۷۱/۶۹/۶۶/۵۵	آواز (زنان فتنه و عورتست) ۱۲۷

احکام شریعت ۲۶	/۱۷۰/۱۶۸/۱۲۷/۱۱۵/۱۰۳/۹۷
احکام الشہید ۱۷۶	/۲۰۶/۲۰۵/۱۹۶/۱۸۰/۱۷۳/۱۷۲
احکام عید ۱۶۸	. ۲۰۸/۲۰۷
احکام صلوٰۃ جنازہ ۱۷۷	ابورجاء (شیخ، امام، صاحب این کتاب)
احکام صلوٰۃ خسوف ۱۷۲	/۱۴۶/۱۴۳/۱۴۰/۱۳۹/۱۳۸/۱۳۷
احکام صلوٰۃ ۱۷۴	/۱۵۸/۱۵۷/۱۵۶/۱۵۲/۱۴۹/۱۴۷
احکام صلوٰۃ خوف ۱۶۷	/۱۸۰/۱۷۶/۱۷۴/۱۷۰/۱۶۳/۱۶۰
احکام صوم ۱۹۰	. ۲۰۱/۱۹۹/۱۹۱/۱۹۰
احلیل ۶۷	ابوسعید ۸۹
احمد سفدی ۲۰۲	ابوطیبہ ۱۰۵
احمد حنبلی (امام) ۱۵۰/۱۳۳/۴۸/۲۶	ابوعبدالله المنازلی (ابومحمد عبدالله) ۱۱۰
۲۰۷/۱۹۸/۱۷۵	ابوعبدالله مغربی ۱۲۱/۸۵
اجتہاد وتقلید ۳۸/۲۳	ابوعبیدۃ القاسم بن سلام ۲۶
اجرا و مشاہرہ ۱۸۶/۱۳۹	ابوعمر و بیکندی ۲۰۳
اختیار فعل ۳۲	ابوعلی دقاق ۱۱۸
اخلاص ۱۳۱	ابوعلی سیاه ۱۱۸/۸
ارزانی (داشت) ۸۲	ابوالقاسم صفار فقیہ حنفی ۴۶
ارزیدن (ما را ارزد) ۴	ابوالقاسم حکیم ۸۸
ارزیر ۱۱۷	ابوہریرہ ۱۴۸/۱۲۴/۱۱۶
ارما (اگرما) ۱۱	ابویوسف (امام حنفی) ۷۶/۴۹/۴۶
ارمن (اگرمن) ۱۱۸	۱۷۶/۱۷۲
ازانکہ - ازانک (تعلیلی، زیرا کہ) ۲۵	احسنت (نحسین) ۱۵۲
۱۳۵/۱۳۴/۱۲۴/۹۳	احکام استعمال اوانی ۵۱
ازبرخوانی ۸۷	احکام زکوٰۃ ۱۸۳

اصحاب رأی ۲۰۶/۲۰۴	از برای ... را ۱۹۵
افتادن :	از برای ارباب نفوس را ۵۰
افتد (ساقط شود) ۲۰۷	از برای حاجت را ۶۲
بیفتد (از گردن) ۲۰۷	از برای خلق را ۴۴
بیفتد ۲۰۵/۲۰۴	از برای کار را ۱۲۴/۶۱
بیفتد (نیت طهارت) ۷۰	از بهر (برای، جهت آن)
بیفگند (ردت) ۱۳۵	از بهر ... را ۱۱۱
می بیفگند ۱۳۵	از بهر حرفیست ۶۹
افتد (یکبار) ۱۱	از بهر آن ۱۴۱/۳۱
افتاده است چه؟ (وقوع) ۸	از بهر آنکه ۱۵۴
افتادن در مقابل برخاستن :	از بهر ذکر خداوند را ۹۷
هر که امروز بیفتاد بر نخیزد ۲	از بهر فرمان را ۱۰۲
بفقط نیفتد برخورد ۶۰	از نیست هست کردن ۳۲
اسم پیه بروغن نیفتد ۱۵	استادن :
افعال بندگان و عذاب آن ۳۳	فرواستد از تسبیح ۵۴
اقتناء (کسب) ۷۲	باستند ۱۲۷
الحان بگردانند ۱۲۷	استبراء ۶۴
الیتین ۶۷	استقبال قبله ۹۹
امام :	استوار داشتن ۸۶
امام خود کند (حرفها را) ۲۰۱	استحق راهویه ۱۵۰
امامی ۱۵۴/۱۳۳/۱۲۹/۹۸/۹۷	اسراف در آب ۶۹/۵۴
امامی ۱۲۹	اسلام روشن است ۲۱
امتان (جمع امت) ۱۹۰/۱۳۶	اشخاص ۱۴۳
امر و نهی (فلسفه صوفیانه آن) ۳۷	اصابت حق در اجتهاد ۲۴
املاء (حدیث) ۱۶	

باز (ظرف) ۵۱	باز (ظرف) ۵۱
اند (مسئله) ۴۰	اند (مسئله) ۴۰
انداختنی (متروك) ۴۱	انداختنی (متروك) ۴۱
اندرشد (بنماز) ۱۱۲	اندرشد (بنماز) ۱۱۲
اندر زدم (آتش) ۱۴۹	اندر زدم (آتش) ۱۴۹
اندوه‌كنان ۱۷۰	اندوه‌كنان ۱۷۰
اندیشه‌گاه ۱۰۵	اندیشه‌گاه ۱۰۵
انس ۱۵۱	انس ۱۵۱
انگشت بر حرف كس نه‌د ۸۸	انگشت بر حرف كس نه‌د ۸۸
انگه (آنگاه) ۲۲	انگه (آنگاه) ۲۲
انمله (انگشتان) ۱۸۹	انمله (انگشتان) ۱۸۹
او (صمیر برای آب) ۵۴	او (صمیر برای آب) ۵۴
ازو (سنت) ۱۱۶	ازو (سنت) ۱۱۶
او (انگور) ۱۰۶	او (انگور) ۱۰۶
ایراكه (زیرا كه) ۵۶	ایراكه (زیرا كه) ۵۶
ایشان: درایشانست .	ایشان: درایشانست .
( برای حیوان غیر ذوی العقول) ۵۲	( برای حیوان غیر ذوی العقول) ۵۲
( برای بی‌جان) ۲۳	( برای بی‌جان) ۲۳
ایزار (تنبان) ۱۲۹	ایزار (تنبان) ۱۲۹
ایمن (كنند از خود) ۱۲۸	ایمن (كنند از خود) ۱۲۸
این چندین (زیاد) ۶۱	این چندین (زیاد) ۶۱
اینست ۱۹۱/۱۹۰/۱۸۴	اینست ۱۹۱/۱۹۰/۱۸۴
(ب)	(ب)
باب المواقیت ۲۰۸	باب المواقیت ۲۰۸
باز (وضع حمل) ۶۸	باز (وضع حمل) ۶۸
باز (چون - اگر) ۱۵	باز (چون - اگر) ۱۵
باز آوردیم (بدو) ۱۵۸	باز آوردیم (بدو) ۱۵۸
باز آوردنی (قضای نماز) ۹۱/۷۵	باز آوردنی (قضای نماز) ۹۱/۷۵
۱۲۹	۱۲۹
باز آمدنی (نماز) ۱۳۸	باز آمدنی (نماز) ۱۳۸
باز استادن ۱۹۲/۱۹۱	باز استادن ۱۹۲/۱۹۱
باز کشیدند (بساط) ۱۱	باز کشیدند (بساط) ۱۱
بازشوید (پیش فرمان) ۲۵	بازشوید (پیش فرمان) ۲۵
بازماندگی ۲۰۹	بازماندگی ۲۰۹
باز نیاید (دامن دولت) ۲	باز نیاید (دامن دولت) ۲
باز نیاید آوردن (نماز) ۱۶۰	باز نیاید آوردن (نماز) ۱۶۰
باز توانستی گردانیدن ۳۲	باز توانستی گردانیدن ۳۲
باز نمودن (انعكاس) ۲۰۰	باز نمودن (انعكاس) ۲۰۰
باز نیفتد (ادا نشود) ۸۹	باز نیفتد (ادا نشود) ۸۹
باز گردید (دل به سینه) ۲۴	باز گردید (دل به سینه) ۲۴
باز و فراز کردن چشم ۳۲	باز و فراز کردن چشم ۳۲
تكرار بار ۱۹۳	تكرار بار ۱۹۳
باسامان (مرتب) ۶۴	باسامان (مرتب) ۶۴
باشیدن: باشیدنی است ۱۲۶	باشیدن: باشیدنی است ۱۲۶
باشیده است (احتیاط را) ۴۹	باشیده است (احتیاط را) ۴۹

برنباید (بلند) ۶۳	باشد هرابنه ۳۲
بایست (خود) و بایست (هر دو عالم)	باقی کند:
۵۶	در باقی کند (اختیار خویش) ۷۸
بایست و نابایست ۱۱۲	بال نیت و بال همت ۱۰۷
بایزید ۱۳۹/۱۱۱/۶۰	بامدادین (نماز) ۱۱۸
بیاد (می دهد گوهر) ۲۰۸	بانگک : بیانگک آمدند ۱۲
بتان دل ۲۰۱	بانگک نماز ۹۸/۹۷/۹۶
بت ره روان ۱۴	بانگک می کرد (زاری) ۵
بحلی (خواهند) ۱۷۰	بایستن :
× بخارا ۶۸	باید که بود (مکرر) ۲۰۶
بدین (چه فرمودم) ۴۲	بیاید (لازم) ۲۷
بدید آیند ۱۹۳/۱۹۱	بخریدن باید ۷۶
بر:	باید بود (در خواب) ۱۲۱
از بر ۸۷	در باید (لازم) ۹
بر این خواجه ۱۱۳	می بیاید - می بیایی ۱۲۳
بر پی جنازه ۱۸۲	بیاید آوردن (قیام) ۱۲۱
بر کرده بود ۱۲۸	بایست خود (ندارد) ۱۰۶
بر وی (تزد او) ۱۶۵	می در بایست (مرا) ۵۷
بر سو (بالا) ۶۳	بایستما مرده اند ۱۳۰
بر شدن ۱۲/۷	باید که دارد (سر پوشیده) ۶۳
بری شوند ۷	باید که باشد (خاموش) ۶۳
بر آمدن:	بایست دنیا (بود) ۵۲/۴۷

بران براید وعادت کند ۶۵	بستن (تعلق)
براید (هلاک از تو) ۱۰	ببست (تعلق) عالم را ۷
برداشتن: قبول واداء ۴۱	ببسته ایم (نماز) ۱۵۸
عزت کردن ۱۱۸/۱۲	× بسطام ۱۱۱
برداریم بصواب ۲۴	بسندہ : (بود) ۱۶۷
برداشتنی ۴۱	بسندہ نکرد ۱۴
برداربرد ۸۶	بسندہ دانید ۵۹
بردست گرفته (سفر) ۶۱	بسودن (عورت) ۴۴
بردوختن (دیده) ۸۴	× بصره ۲۹
بردن (مجمده) ۱۲	بط بچه ۹۹
برگ (آن کی بود) ۱۲۱	بطنه ۱۹۴
برگ مرکب ۱۳۹	بطالان (بیکاران) ۸
برگستوان (صبر پوشیده) ۱۷۸	× بغداد ۲۹
برنجین ۵۱	بقاعها ۲۰۵
بریدن :	بلال حبشی ۹۸
بریدن بادیه وراه ۱۲۲/۱۰۰	بلند خواندنی (نماز) ۱۳۸/۱۲۶/۱۲۳
ببرد (منزها) ۱۵۸	بندازار (دست نگهداشتن) ۸۰/۷۸/۷۷
بریده گردد (حیض) ۹۰	بنده را برخدا هیچ واجب نشود ۳۶
می ببرد (علاقه) ۱۳	بنده مجبور نیست بر فعل خود ۳۵
بریده بود (زنار) ۴۰	بنی حنیفه (قبیله) ۱۳۴
بزہ (بود) ۲۷	بودن :
بستر (دردوزخ باز کشیده) ۵۴	بُودا ۹۹

بیرون آمده (ازمظالم) ۱۷۰	بوند ۱۷۰/۱۶۷/۱۵۰/۱۲۹
بیرون کند (نخوت) ۱۳	تا بُود که ... ۱۴۱
بی دولتی ۲۰۹	بُود (باشد) ۶۴/۲۸/۲۷
بی فلاحی ۵۷	بوده بود ۱۹۶/۱۷۸/۱۷۷/۹۱/۳
بیشتری ۱۳۵	می بُود (کفایت) ۶۸
بیمارستان ۱۶۹	نه خود را بودی نه مارا ۱۵۲
بیننده ناکتنده ۲۰۰	دانست که بُود، خواست که بُود
(پ)	(کن فیکون) ۳۰
پادزهر ۱۸۳	که بُود که ... ۶۳
پارسی (زبان) ۲۰۷	بودندی ۱۷
پالودن : پپالاید ۱۱۱	بوذر ۱۴۸
پالودند ۱۱۹	بوته بلا ۱۱۱
پالاید (حیض) ۸۰	بوسه: می بوسه دهد ۲۰۳
فروپالایند ۱۳۱	به چه (برای چه) ۱۴۲
پدرود : می کند ۵	بهر: از بهروی بود ۹
کن ۱۰	از بهر آنک ۱۴۱
پذیرفتن : پذیرفت ۷۶	(رک: از بهر)
پذیرفتاران نماز ۹۸	بهشتیم فریضه (از هشتن) ۸۹
پذیرفتنی ۱۵۴/۱۳۵	بیچون و بی چگونه ۱۹۱
پذیرنده - ستاننده ۱۸۵	بیہُشانه (دارو) ۹۲
پذیرنده فرمان ۲۸	× بیت المقدس ۱۰۲
پسودن: ۴۱	بیرون کرد (دست) اقدام کرد ۴



پیدا : آییم ۱۸۷	پساود ۷۰ (رك: بسودن)
کرد ۸	پشت بمسند علم گذاشت (آدم) ۱۲
کرده (راه) ۱۱۹	پشک اشتر ۴۶
پیشن روم (فرمان را) ۱۸۰	پای :
پماید (بزخم قدم) ۱۵۸	پپای داشتن (نماز) ۸۹/۲۰
پیوندد :	پابست ۱۰۸
پیوندها بریده ۱۳۰	پای دردامن مکش ۱۵
پیوندهاش فرومالند ۱۸۱	پراگندگان ۵۵
پیرخرقان : رك : ابوالحسن ۱۳۰/۶۱	می پراگند (باجزا) ۳
۱۷۸	پرستاران (کنیزکان) ۱۲۸/۱۲۷
(ت، ث)	پگاه (صبح) ۷۷
تا (حتی) میگو ۶۹	پلیدی (باطن و ظاهر) ۱۰۵
تازه : منشورش تازه کنند ۱۱۰	پنج رکن مسلمانی ۸۹/۲۰
تابی : گردن بتابی ۱۸۳	پنداشت (مصدری) ۱۲۰
تابش روشن صاحببدل ۱۹	پنداشت خود ۲۰۲
تاختن (آورد، دیده) ۱۳۷	پنداشت آنکه ۱۳۸
تافته (بوند تنور) ۷۲	پوش : بهوش ۶۰
تاوان : زده ۱۸۰/۴۰	پوشش (جای) ۱۲۶/۶۳/۶۲
تباه شدن (نماز) ۱۵۴/۱۲۹/۱۲۴	پوشنده تر ۱۲۶
تجصیص (بگچ آراستن) ۱۴۷	پوشیدنی (عورت) ۱۲۷
تحرّی کردنی ۲۲	پوشیده گشت ۲۴
ترازو شدن ۱۹۳	پی : برپی هیچکس مروید بتقلید ۲۵

توجیه صوفیانه <sup>۱</sup> استنجا و استبرا ۶۵	ترسا ۲۰۹
» » اقامت صلوٰۃ ۱۷۴	ترسابان ۱۹۸/۹۹
» » امسالک و فطر ۱۹۴	ترسائی ۳۹
» » دل جوانمردان ۱۱۰	ترسد ( برتن خویش ) ۱۰۴
» » بازداشتن نماز از ناشایست	تره فروشی ۶۶
ونا بایست ۱۶۳	تسبیح جماد ۴۳
» » نیم ۷۳	تشبیه ( واجب می نکند ) ۲۹
» » جان کندن ۱۷۸	تعبه <sup>۲</sup> حیات در آب ۴۲
» » حرم ۲۰۱	تعظیم سنت ۱۷/۱۶
» » خون حیض ۷۹/۷۸	تقنیر ۲۰۵
» » احکام عید ۱۶۸	تقلید و تحرّی ۲۵
» » روزه ۱۹۱	تلبیه ( بیارد ) ۲۰۶
» » زکوة ۱۸۳/۱۸۵	( بیارسی درست بود ) ۲۰۷
۱۸۶	تَنَحُّنُح ۱۵۷/۶۴
» » زندگی و مردگی ۱۷۹	تنه : یک تنه - دو تنه ۹۷
» » سجده سهو ۱۳۶	تنها گزار ( نماز ) ۱۳۸
» » شریعت و حقیقت ۲۰۰	تنوره آهنین ۱۶۷
» » طهارت اعضا ۵۶	تنیده <sup>۳</sup> ( عنکبوت ) ۱۰۱
» » صدقات ۱۸۵	توجه ( قلب بخدا ) ۱۳۹
» » صلوٰۃ استسقاء ۱۶۹	( به حل مشکل ) ۱۴۷
» » عشق عبادت ۱۲۲	توجیه :
» » فقه بعرفان ۱۱۹	توجیه صوفیانه <sup>۱</sup> اذان ۹۶

جبر و قدر و مذهب اهل سنت ۳۵	توجیه صوفیانه مرگ و جنازه ۱۷۷
جدایی خدمت از حرمت ۱۰	» » مواقیت ۲۰۸
جریده :	» » مقابله موسی و فرعون
عشق از جریده ... برنیاید ۴	۱۱۹
( ورق ثبت اعمال و دفتر : )	» » نقاب و عورت ۱۲۵
از جریده عشق براید ۵	» » نماز ۸۲
دفترخواجه ... از اول جریده	» » نماز خوف ۱۶۴
تا آخر جریده نگردد ۵	» » احکام جمعه ۱۶۴
جزین (جزاین) ۲۲/۲۱	» » نیت نماز و وقت ۱۰۶/
جسته (بود - گریخته) ۱۶۹	۱۱۷/۱۰۹
جلوه : وانمود کردن، توضیح :	» » وصال روزه ۱۹۶/۱۹۵
می جلوه کند ۱۰۹/۸۲	توخته (آید = ادا کرده) ۴۰
جلوه کند ۱۹۳/۱۹۱	توکیل دار؟ ۵۴
جلوه کنند ۱۳۰/۳	تیغ (رانندن) ۱۸۳
جلوه می کند (خودرا) ۱۲۶/۱۲۱	تمامه بن اثال ۱۳۴
جلوه کرد ۱۰۹/۴۲/۳۷/۱۷/۱۲	(ج)
۱۴۰	جابر بن عبدالله ۹۰
جلوه کردند ۲۰۹/۱۲۵/۵۳/۲۹	جامه کذا ۱۷۰
جلوه کنم (بنمایم) ۴۲	الجامع (کتاب فقه) ۲۰۸
جلوه گاه (توگردانید) ۱۹۱/۱۹۰	جامع قرآن (مصحف) ۷۱/۷۰/۴۱
جنابت (دونوع) ۶۸	جان (بیمی و بشری) ۱۸۰/۱۷۹
جنبش :	جای روب ۲۰۱/۱۸۴

به جنبش آید (فضولی) ۱۸۵

بجنبد (باد) ۱۷۳/۱۶۹

در جنبانند (حلقه) ۱۹۳

جنبید ۱۹۵/۱۸۰/۶۰

جوانمردی چیست؟ ۱۵۷

جولان کردن در میدان ۱۸۷

جهاد اصغر و اکبر ۵۳

جهاد خاص و عام ۵۳

جهاد روح و جهاد نفس ۱۰

جهاد ساختن ۱۸۲

جهود ۲۰۹

جهودان ۱۹۸

جهودی ۳۹

جهیدن (از رخنه) ۵

بازنجهد (بول) ۶۴

(ج)

چاره مند ۱۵۸

چتر علم ۲۰۲

چربیدن (علم) ۱۳

چشم‌دار (بین) ۵۰

چنانستی که ... بر خود کشیدی ۸۶

چندانفی (چقدر) ۲۰۵/۷۶/۶۸

چه (چو) ۱۶۰

چهارگانی ۱۶۴

چهارچیز در راه دین ۲۰۲

چهره (در نقاب خاك كشيد) ۱۴۲

چونی و چرانی ۲۹

چین‌ها ۶۶

(ح)

حاصل: بحاصل آید ۱۶۷/۱۵۰/۵۹/۵۸

۱۸۲

بحاصل نیاید ۶۷/۶۶

حاصل آمد (غسل) ۷۷

حبیب عجمی ۱۳۲

حجاج ۱۵۵

حجت ابراهیمی ۲۳

حجت چهارگانه شرعی ۲۵

حدّث:

حقیقی و حکمی ۴۱

ظاهر و باطن ۴۱

حذیفه بن حسل ۱۴۵

حرامی (حرمت) ۲۰۵/۲۶

حرف (سخن) ۹۹

حرکت و سکون (در آب و خاك) ۷۳

حکایت چهاربرادر ۱۴۵	حرکت اضطراری ۳۲
» رابعه ۱۷۹	حرکت کسبی ۳۲
» سلطان محمود و خارکش ۱۰	حرمت و خدمت ۱۰
» سهل تستری ۱۹۳	حسابگاه ۱۹۲
» شبلی ۱۵۳	حسب ۹۸/۹۷
» عطاری ۱۶۹	حسن (رض) ۴۹/۴۱
» معروف کرخی ۱۹۷	حسن بصری ۱۳۲
حکمت در خلق آدم علم بود ۱۲	حسن زیاد ۲۰۴
حکیم علی ترمذی ۹۴	حسن میمنندی (وزیر؟) ۱۰۱/۱۰۰
حلالی (حیل) ۲۶	حسین (رض) ۳۹
حلال داشت (حیل) ۷۷	حشمت (نهاد) ۱۲
حلی (زبور) ۵۱	حضور دل (در نماز) ۱۱۲
حمل نکند (تکلیف) ۱۴۱	حظیره رسول ۱۶
حیلت و مذمت آن ۱۵	حکایت ابومعویه اسود ۱۹۲
حیلت گری ۱۵	» احمد سغدی ۲۰۲
حیض مردان (از گریبان) ۸۰	» امام مالک و هارون ۱۶
(خ)	» برنج و زر ۱۹۲
خاربن ۱۲۸	» با یزید با مردی ۱۳۹
خالق افعال خداست ۳۴	» پیری عاشق ۱۴۹
خای: میخای ۱۴۵	» پیرزن ۱۸۷
خاستن: برنجیزد (پلبیدی) ۱۰۵	» پروانه و شمع ۱۶۶
از خود برخیزد ۹۶	» ترسائی ۱۳۹

خامه زدن: ایشانرا خامه میزند ۱۳۷

خبر کند (اطلاع) ۲۸

خبر مند ۱۲۹

خدای طلب را مراد نبود ۱۲۳

× خراسان ۲۰۰

× خرقان ۶۱

خرتوت (شاهتوت) ۴۶

خشیت چیست؟ ۱۴

خصومت (رفت) ۱۸۷

خصومت (کند) ۲۰۱

خصم اندرونی ۱۷۶

خضر و نامهای او ۹

خل ۱۰۶

خلق افعال ۳۰

خلقان ۱۱۱

خلوتگاه (ایام) ۲۰۹

خلیع العذار (افسار گسیخته) ۱۳۵

خنب (خم) ۷۲

خنی و احکام آن ۱۵۲

خواجه (تعبیر مبهم از مقتدران زمان) ۱۴

خواجگی خواجگان ۵۳

خواجگی ۱۹۹/۱۵

خوار (نباید داشت) ۶۷

خوارج (فرقه) ۱۴۲

خواست:

(بود، براید، بر نیاید) ۳۱

خواست کردن (تکبیر) ۱۱۷/۱۱۶

خواست خود اثبات کرد ۳۱

خواندنی: (نرم و بلند = خفی و جهر)

۱۲۶/۱۲۳

خواه: خواهی را کب باش، خواهی

راجل ۱۰۲

خواه زر و سیم پاش، خواه ضیاع و

عقار ۲۰۵

خواهی از جوهر نفیس باش و خواه

از جوهر خسیمن ۵۱

خواهد بودن (مناسب است) ۳

خود: بخود فرو میاید ۹۶

خویشتن بینی ۲۰۲

خونابه معاملت ۱۹

خوی (نیفگند) ۶۴

خیر نساج ۱۸۰

(د)

داده بودی ۹۹

داشته: چون طهارت داشته ۲۰۷

درزی (خیاط) ۱۹	داغ: ندوخته اند ۱۴۱
درست:	دانستن (وشرابط آن) ۲۱
درست آمدند (موافقت) ۴	دانسته (معلوم) ۲۱
درست آید ۲۳/۱۷/۱۵	بی دانسته سپردن (نادانسته رفتن) ۱۷
درست بود ۲۳	دانش (روش، پرستش) ۱۷
درست نیاید ۲۱	دام: خواجگی نسازد ۱۹۹
درست کند (متابعت) ۷	دامن: دامن بدامن دربندد ۸۷
درد دل عاشقان ۱۱۱	داند کرد: (فرق) ۳۲
درشدن (دخول) ۱۱۴/۶۲	دانک: به دانکی می فروشد ۴
درشوند ۱۳۴	دانکانه ۱۴۸
در شد ۱۱۰	داؤد (ع) ۱۴۴/۱۴۳
درفش: می درفشد ۱۱۲	دِباغ ۱۰۵
دروغزن: ۱۱۸	دخه: گبران ۱۰۸
دریغ: (آرزو دریغ نیست و تو از آرزو	دَر: (بدرمرگ) ۱۳۰
دریغ نی) ۱۴	دراعه داران ۲۰۳
دریقا: از سینه برمی آید ۱۴۱	درامدن:
دزدیدن: درندزد خود را ۶۶	درآمده بود (وقت) ۲۰۵
میدزد (جرئی چند) ۱۴۵	دراید - درنیاید ۱۷۸
از اوراق بدزد ۱۹۹	دربستن: می دربندد ۸۶
دستمال شدن ۱۷۷	درخواستن:
دستوری ۸۲	درخواست شده (خواستند) ۱۹
- می ندهد ۱۴۳	می درخواست (آنچه می خواست) ۱۳

دهد: ایمان ۳۰	- دادن ۱۸۷
دیدار باطن در نماز ۱۳۰	- داد ۱۵۸
دیده نهادن (در حیات) ۱۷۷	دستور است ۱۸۲
دیده بودن :	- نیست ۱۰۹
ندیده بوده است ۱	می‌دستوری نباید خواست ۱۹۳
دید عیب ۴۰	بی‌دستوری شوی (شوهر) ۱۹۷
دیوچه ۱۴۷	دفار ۱۲۸
(ذ)	دل زنده (شرط نماز) ۱۱۰
ذکر بنده از حق و ذکر حق از بنده ۱۳	دل و زبان ۱۳۳
ذواق ۱۹۸	دُمادُم (پی در پی) ۱۶۷/۱۲۰
ذوالثدیّه ۱۴۲	دُمَداری (نه بیند) ۱۷۵
(ر)	دنبال: بدنبال چشم نگریستن ۱۰۲
را (ادات مفعولی = برای) رفتن را و	دوتا: (نکئی پشت) ۱۴۷
بازگشتن را ۲۰۵	دود (کیرم) ۵۲
رابعه ۱۳۰	دود معده (ونوردل) ۱۹۰
راست:	دوران (جمع دور) ۹۶
راست کر (ولایت) ۱۲	دور باشید (نهی) ۲۵
راست کردند (تطبیق) ۱۶	دوستر ۱۴۴/۹۳/۶۲/۶۱
آواز بر آواز راست کردن ۱۲۷	دولت: بی‌دولتی ۲۰۹
راست داشتن (صف) ۱۱۷/۱۱۶	دو:
رانندن: براند (برفت) ۱۱	دوصفت روحانی و جسمانی ۷
راه: راه بردارند ۱۵۲	دوجان بهیمی ۱۷۹



رنجه (داشته است سودا) ۲۰۱	راه رو نیاید (مرد) ۴۱
روا، ناروا ۹۸/۲۵	راه یافتگان ۱۳۰/۳۸
روا کردن (حاجت) ۲۰۳	رحلت : (کنند بعلم) ۱۶
روزگار بردن ۳۹/۳۸	رحمت و نیاز ۹
روان (حکم تو بران روانست) ۲۰۷	رخت : (برگیرد) ۱۳۱
روز نحر ۲۰۸	رِدّت (ارتداد) ۹۲
روزه اهل شریعت و اهل معرفت ۱۹۱	رِدّت آرم ۱۳۵
هفت شرط روزه ۱۹۴	رسیدن (بلوغ)
روزه (سه قسم) ۱۹۴	برسد ۲۰۶/۱۵۴/۱۵۱
روزه روح و نفس ۱۹۴	رسیده گشت، ۹۱
روشنا : (بروشنای ماه) ۲۰۹	رُستا (روستا)
روشنی علم و تاریکی جهل ۱۱	برستا شدن ۱۶۹
روفتن (مسجد) ۹۷	رَسَنن: رَسَنند و جَسَنند ۸۱
رومیان ۲۰۸	رستگان ۸۱
روی : - داده بود ۱۸۰	رعنایی (تکبر) ۱۲۱/۱۲۰
- در پوشید ۱۹۵	رعیت (تابع در غیر جاندار) ۵۳
روی نیست (چاره) ۲۸/۱۲	رفتن : رفته نیاید ۲
روی دران بود ۱۷۸	رفته بوده است (عادت) ۷۲
روی می نماید (استنباط) ۱۶۴	رقم حدث ۲
روضة الفریقین (نام این کتاب) ۱۹	رقیبان مملکت ۵۷
رَویت (روید) ۸۴	رکن بمینی ۱۰۲
رُوبم ۱۹۱	رگگک ۶۷

مہترایشان کہ ای زمورگان ادر آیت  
درخانہ ہا ، تا فرو نشکند تان سلیمان .

در فرهنگ آخر جلد دوم ص ۱۰۰۲  
این کلمہ بمعنی مورچہ آمدہ و بہ نقل  
از ہدایۃ المتعلمین ص ۶۱۵ می نویسد:  
اما نملہ زمورہ را گویند . و بدان چنین  
خوانند این را کہ زمورہ از جای  
بجای برود (۴)

زُنا ترسایان ۱۰۰

زہ : گمان بزہ نتوان کرد ۱۸۶

زہ حلقہ ، زہ راست کند ۱۶۲

زُھرہ (نبود) ۲

زُھرہ ہا آب گشتہ ۸۱

زُھرہ : ۱۷۷/۱۲۳

زوبین : ۱۶۷

زیادتی (گیرد) ۹۹

زینی استی (در مملکت) ۱۳

(س)

سامان : بسامان نبود ۱۰۴

بسامان (مرتب) ۶۴

سامان است (امکان) ۱۵۰

سامان آن ندارد ۹۹

ربیع ۴۶

ربیع ۱۸۶

(ز)

زاهدی (زہد) ۱۳۲

زَبَر (فرق) ۲۰۲

زَبَر کردن ۱۳۳

زبرہمہ جامہا ۱۲۶

زیراز زَبَر کنند (قبا) ۱۷۱

زبان حال فضلہ انسان ۶۱

زبان (دراز کردن) ۳۷

زبان درازی ۱۸۴

زراںدود ۵۱

زفان : ۶۶/۶۵/۵۷/۵۵/۵۴

زفان تردار ۵۵

زُفر (فقیہ) ۱۷۶/۷۵/۴۶

زکوة : سہ گروہ زکوة دہندہ ۱۸۷

زکوة جاہ ۱۸۸

زمورہ (مورچہ) : ۱۸۴

در جلد ۲ ص ۵۴۴ تفسیر نسفی (طبع)

بنیاد فرهنگ در ترجمہ آیہ سورہ نمل

گوید : تا چون آمدند بہ وادی

زمورگان . گفت : زمورہ ای یعنی

سرپوشیده ۸۰	سامان ایستادن (توان) ۱۶۸
سرپوشیدگان (زنان) ۱۵۳/۷۸	سامان خواندن نیست ۱۲۴
سرد شود (بردل وی) ۱۴۱	سامان بود (میستّر) ۶۷
سرفد (نه سرفد) ۶۴	سبک‌گین ۲۰۲
سرکا (سرکه) ۷۲/۵۲/۴۶	سبک : سبک داشتن (فرمان) ۱۷۵
× سرندیپ ۱۰۰	سبک دیدن (حکم) ۴۶
سری سقطی ۱۴۹	سبک شود (زنده و خوشبوی) ۷
سزای عبادت (سزاوار) ۲۱	سپرافگندن (عاجز شدن) زلیخا سپر
سعید بن جبیر ۱۵۵	نیفگند ۴
سعید مسیب ۱۱۳	سپوزد (سردر) ۱۱۷
سُفت درسُفت (پیوسته) ۱۱۶	سپیده (بدمد) ۲۰۸/۷۷
سفیان ثوری ۱۴۱/۳۸	ستاندن : ستاننده ۱۸۵
سفه (سبکی عقل) ۳۱	بستاند، بستانند ۱۸۷
سکنگین (سرکنگین) ۱۱۱	عمر بسته ۵
سلام‌گری ۱۴	عمر از وی بستانند ۶
سلطان : (قاهر) ۳	ستورگاه ۱۰۳
(حکومت) ۱۸۶/۱۷۴/۱۰۰/۹۸	ستوروار ۷۴
(باسلطه) ۱۲۰	بجده : - آرد ۱۴۲/۱۴۱
(شخص شاه) ۱۳۶/۱۳۱	- برد ۱۴۱
سلطان عشق ۱۴۳	بجل : می بجل کند ۲۰۲
سلطان دل ۲۰۰/۱۹۹	بخن : - نرسد (ختم) ۶۲
سلطان روزها ۱۹۶	بخن علماء طعام و بخن جوانمردان
	نمکست ۱۲۵

/۲۰۶/۲۰۱/۱۹۴/۱۸۱/۱۸۰/۱۷۵

۲۰۷

شافعیان : ۳۸

شان : ۱۹۵/۱۹۰/۱۳۰

شایستن : شایای ملوک ۱۶۳

شایستی (دولت را) ۱۲

نشاید - بشاید ۵۷

نشاید کردن ۴۶

بشاید کردن ۱۳۱/۴۷

شاید (شدن، بودن) ۱۳۵

شاید کرد ۴۳

شاید (بکارداشت) ۴۷

نشاید، بشاید ۵۷

نشایند (شایان بنشستند) ۲۳

شاید داد ۱۳۵

نشاید ستدن ۱۳۵

نشاید او ۱۳۵

شایستگان راه روح ۷

شبلی ۱۶۵/۱۱۸/۱۱۷

شدن : شدن را ۲۰۵

شدم (رقم) ۸

شده بود (رفته بود) ۱۶

سلطانی (مقابل غلامی) ۱۲

سله مار ۱۸۳

ستنی (اهل سنت) ۲۶

سنگ (وزن) ۱۹۲

سمع صفت و سمع صورت ۱۸

سوختن : تا نسوزم (متعدی) ۳

سوختیمی ۱۶۶

سودا آلود (نماز) ۸۲

سودن؟ (پسودن) ۷۰

سوگند (بروی دادم) ۲۰۳

سه دیگر ۲۵/۲۴

سه فعل نماز ۱۱۴

سهوی (برمن رفت) ۱۶

سیاست سلطان ۱۳۶

(ش)

شادی و دل مسلمان ۱۹۷

شافعی (امام مطلبی) ۳۸/۳۷/۲۶/۲۵

/۷۰/۵۹/۵۸/۵۵/۵۲/۴۹/۴۶/۳۹

/۹۶/۹۳/۹۱/۹۰/۷۸/۷۶/۷۵/۷۲

/۱۲۹/۱۲۴/۱۱۵/۱۰۳/۹۸/۹۷

/۱۵۷/۱۴۶/۱۴۲/۱۴۱/۱۳۸/۱۳۵

/۱۷۴/۱۷۲/۱۷۰/۱۶۸/۱۶۷/۱۵۹

شدن (سرمایه عمرت درشدنست) ۵	شنودن :
درشد (درآمد) ۱۶	نشودنی؟ ۱۵۲
شرابط حج ۲۰۵	شنود بخیرما ۱۶۳
شرابط شناخت خدا ۲۰	شهادت (جهاد نفس) ۱۰
شرابط حق (سه) ۲۰۷	شهربان ۲۰۰
شرع عشق و شرع امر ۱۹۸/۱۴۳	شوریده (زمین) ۱۸۵
شرع تابع عقل نیست ۶۹	بشورد (دریا) ۱۱۹
شرع و عقل ۶۹	شوی ۱۷
شرف عالم و عمل ۱۷	شوی (شوهر) ۲۰۶/۱۹۷/۱۳۲
شرف (گیرد) ۲۱	شویان (جمع) ۷۷
شرم (می ندارند) ۱۴۱	شیرخوردگان ۱۸۴
شرم زده کتاب و سنت ۳۷	(ص - ض - ط - ظ)
شروع (نباید... چون شروع کردی) ۱۹۸	صاحب حدیث و صاحب رأی ۱۵۰/۱۴۲
شره ۶۱	صبی : حال صبی شد ۶
شریعت، طریقت، خدمت ۹	صدقه (انواع آن) ۱۸۹
شست (شست) ۱۹۴	صفات حق ۲۹
شغلیت ۴۲	ضروب؟ ۶۳
شفقت (نبرده باشم) ۴۹	ضبیاع انفاس و اوقات ۶
شم عارف ۸	طاعت داشت (قبول) ۱۸۳/۷۷
شمع سیاه کردن ۱۸۲	طالب علمان ۱۶
شناخت خدا (واهمیت آن) ۲۱	طبقات مردم ۶
بشناسند (حاجت را) ۹۷	طرآری ۱۵۲/۱۵۱

عبدالله بن زید ۱۷۰	طراز (آرایش جامه) ۱۲۵
عبدالله بن سهل ۱۱۳	طراز دهم ۱۹۳
عبدالله بن عباس ۳۸/۹۰/۱۴۰/۵۲	طراز آستین ۸۸
عبدالله بن عمر ۶۰/۱۲۳/۱۵۵/۱۷۳	طریقت حرمت روحست ۹
عبدالله مبارک ۱۲۳/۲۰۰	طلایه ۴۷
عبدالله بن مسعود ۱۳۸	طمعگاه (بریده شد) ۲۰۱
عتبة الغلام ۶۲	طهارت جای ۶۰/۶۱/۶۲/۱۹۵
عذب (شیرین) ۸۳	طهارت و آب ۵۳
عربده : در عربده آمد ۱۳	طهارت دل در نماز ۴۷
عرضگاه : ۱۵۶	طهارت باطن و ظاهر ۷۷/۴۱
عزرائیل ۱۷۹/۱۹۸	طهارت صغری و کبری ۴۴
عزوبت ۲۰۶	طهارت از نماز فی و لیکن نماز فی طهارت
عزیز : - بود (نایاب) ۲۰۷	فی ۲۰۷
عزیز داشت ۴۲	ظاهر رباینده ۲۰۰
عشق و رخصت : ۱۰۵	ظریف که بود؟ ۶۰
عشوه : - نباید داد ۸۸	(ع، غ)
- می دهد ۱۸۰	عالم فاسق و جاهل ناسک ۱۹
شربت عشوه ایشان بخورد	عالمی (می فروش) ۱۴۵
(فریب بخورد) ۲۰۲	عامی - عامیان ۲۴
عصیر ۱۰۶	عبادات (ریایی) ۱۰۰
عظت ۱۱۹	عبدالله تستری ۵۵
عقار ۲۰۵	عبدالله بن زبیر ۱۲۳

عید: دو قسم ۱۶۸	عقل (را بشرع راه نیست) ۲۷
عیدی ۱۶۹	مسوایت عقل ۲۸
عیدی دهد ۱۶۸	علم: علم آدم ۱۲
عیدی خواستن ۱۶۸	فضیلت علم ۱۱
عباران ۱۵۸	علم با هر چیزی ۴۰
عیسی (ع) ۱۹۵/۳۳	علم احکام شرع و علم غیب ۱۹۹
غارت: - نکند = نه فریباند ۱۲۶	علم بی عمل ۱۹
غواصی: (کرده اند) ۱	علم روایات ۱۹۹
غولید (در باید؟) ۷۲	علم شرع و علم دل ۱۹۹
غیرت (می غیرت برد) ۱۸۴	علم ورق سینه ۱۷
(ف)	علی (رض) ۱۴۲/۸۵
فرا (دارد بحق درویشان) ۱۸۹	عمر (رض) ۱۸۳/۱۷۸/۱۴۶/۱۲۸/۱۱۷
فراز: دهندش... فراز نشود ۴	عمر بن عبدالعزیز ۴۸
چشم فراز (بسته) ۱۹۲/۱۱۱/۱۱۰	عنان: زنان می رود ۱۵۸
فراز آمد ۱۲۱	عوانان: ۱۰۰
فراز کند (دست) ۶۲	عوانی: ۱۵۱/۱۴۱
فراز کردن دیده از... ۵۵	عورت پوش ۱۲۵/۴۳
فراز کردیم (بند کردیم) ۱۲۰	عورتان (زنان) ۱۸۷
فراز نکنند - کردیم ۱۲۱/۱۲۰	عورتان شریعت و طریقت ۱۸۷
فسق (فروع - اصول) ۱۵۴	عهده (در عهده فتوا نیابند) ۱۹۹
فرض اصول ۲۰	عیال: (در عیال وی نیستند) ۷۷/۷۶
فرعون ۱۴۴/۱۴۳/۳۱/۳۰	عیالان: ۲۰۵

قرار روح در بدن ۷	فرستی (باران) ۱۷
قصر (نماز) ۱۵۹	فرمودن: فرمایند* فرمان ۲۱
قِطران ۴۷	فرمان بردار ۲۰۷/۲۷
قفا (برخود آرد) ۱۲۲	فرمانی که می فرماید ۲۵
قفا بران بود ۱۷۸	فرق آزاد و بنده ۱۲۸
قله، قلتین ۴۶	فرهمان؟ ۱۰۲
قوت روح و قوت جسم ۸	فرو: براهی فروشوید که ۳۷
قوت دریای شرع و روزگار در	فروشود (براه) ۲۸
دریای شرع ۵۲	فروخوان ۱۴۵
قیصر روم ۷۱	رخت فرونه (سکون کن) ۸۳
قیفال (رگ) ۱۱۰	فروگذار (دلو بیچاه) ۸۴
قیمت طاعات (برحمت) ۱۱	فروگذارم (ترك) ۱۱۸
(ك)	فرو میباید (بخود) ۹۶
کار: بکاردارید ۶۶/۶۵	اسلام که فرود آید ... فرود آید ۱۴
در کار دین نکند ۶	فربضگی (فرض بودن) ۱۱۴/۳۹/۲۶
کار کردن (عمل) ۳۸	فربضه (سه قسم) ۱۸
در کار آرند (زمین) ۷۹	فضایل آب از زبان آب ۵۴
کار افتاده (مرد) ۱۶۹/۱۱۱	فلاح: فدای بی فلاحی تو باد ۵۷
کار خدا مخلوق خداست ۳۲	فی ۹۷
کاغد ۱۴۵	(ق)
کالبد: کالبد و روح ۹	قدرسنت ۱۱۶
کالبد خالی کرد ۱۸۲	قدریان بغداد و بصره ۲۹



کسب و اختیار و حرکت و سکون ۳۵

کَس: کَس باشد ۱۶۸/۱۳۲

کَسما ۲۱

کَشادن: - رُوزه ۱۹۷/۱۹۱

کَشادگی عورت ۱۲۹

کَشاده گردد (خسوف) ۱۷۳

کَشادن ماه گرفت ۱۷۳

کَشاید (خود را) ۶۳

کَشاد خود را ۶۳

کَفتا (?) ۱۵۳

کَفک: کَفک برآرد ۴۵

کَفک دریا ۱۲۴

کَلاه مغان ۱۰۰

کَمان: - بزه کردن ۱۸۶/۱۸۵

- بزه نتواند کردن ۴

کَمَر خدمت و زبان دعوت ۱۵

کَنار: عود بر کَنار نهند ۱۲۷

کَنج نیست؟ ۱۸۸

کَنده ناداننده ۱۹

کَنده و کرده ۱۳۱

کَوی: بدین کَوی فرو ۱۶۶

بدین کَوی (موضوع) ۵۳

کالبد خالی گشت ۱۸۲

کتاب المَناسک ۱۹۹

کِیرا (= کِهرا - ادات مفعولی سوالیه)

کِیرا کند ۶۱

تاکِیرا دهند ۱۴۰

کِیرا (= کِرایه) کِیرا گیرد ۲۰۵

کِرامیان (فرقه) ۲۹

کِرانه: بکِرانه دارد ۱۷۰

کِرد (ا.م فعل) کِردِ وی ۲۶

کِردِ خود ۳۶

نعمت کرده ایم ۴۲

کِردی بکِردیم؟ ۷۹

کتابها کرده اند ۸۷

نکرده بود (نمار) ۴۰

کِیرد (بکِسره) کِیرد وی در دیده وی

بزرگ آید ۱۲۰

کِرسنه؟ ۱۸۱

کِرو بیان ۱۹۰/۵۹

کِره مان، فرهمان (در حال) ۱۰۲؟

کِزدم ۹۴

کِز و کِزی ۱۶۲

کِزی کمان ۱۶۳/۱۶۲

کِز شود (کلاه) ۱۳۰

بگرداند (ردا) ۱۷۱	کوی گریبان ؟ ۱۲۸
گـِـرده ۱۹۵	کود ؟ ۱۶۷
گذاشتن (ترك) ۴۱/۲۶	کوس : - فروکوب ۱۵
گذشت کلمه (بعداز) ۲۰۵	- در آسمان کویم ۱۶۲
گزاردن :	کیا - (جمع کیی) ۵۲
حق دانسته گزاردن ۱۷	کیانند ۸۱
زخمه فروگزارند ۱۲۷	کیسه دار ۱۴۱
عمر بگذارد ۵۵	(گک)
درگذارد (می) ۱۵۱	گازر ۶۸
بگذارد (بماند) ۱۰۱	گاه ذکر (وقت) ۵۹
بگزارد (ترك) ۸۲	گبران ۱۹۷/۱۴۱/۹۹
که اگر گزاردی توانستی گزاردن ۹۰	گبری ۱۲۳/۳۹
نگزارد ۱۷۴	گداختن گرفت ۵
گرفتن :	گیرد (نیاید بر باطل) ۲۵
گرفتگی آفتاب ۱۷۲	گردانیدن :
از پیش برگیرم (قطع) ۱۴	باز باید گردانیدن (نماز) ۱۵۴
دستها بر گرفته زاری می کردند ۸	بگردد (شریعت) ۱۶۰
گروندگان ۱۵۸	نغمه بگردانیدن ۱۲۷
گربانی (طفل) ۹	بگردد (آب) ۴۷
گسسته دارند (باطن) ۴۱	می بگردد ۸۴
گشن (اسپ) ۸	میگردد (برفتوا) ۲۲
گفت (اسم فعل) بگفت ۱۶۷	گردانی ۶۷

(م)	ادبِ گفت ۱۲۶
مالک (امام) ۱۲۳/۳۸	گفت - کرد ۱۶۳/۱۹
مالک دینار ۶۱	گفت دیگران ۱۹/۱۷
مان (صغیر جمع منکلم)	گفت دیگر ۱۶۵
مان نیست ۱۸۷	برگفت این خواجه ۱۷۶
ماندن :	گفتا ؟ ۱۵۳
مانده بود = باقی باشد ۳	گلابدان ۵۱
بمعنی ترك ۱۵۰	گم شده هاش ۸۳
بماند ۱۱۵/۱۱۴/۹۹	گنده پیری ۶۶
مانند (بگذارند) ۶۹	گسگی ۵۴
مانند: مانند ۱۲۸	گواپی ۱۵۴
مانند کردن (مشابهت) ۱۹۷/۱۹۶	گوش (خود را از دعوت وی بدزد) ۱۴
مانند می کنی ۱۲۸	گوز سیاه کردن ۱۲۸
مانندتر - مانده تر ۱۲۸/۵۰	گوینده ناکنده ۱۹
ماه گرفت ۸۳	گیای خشک ۴۷
مُبَخَّر ۱۹۰	(ل)
متنکروار (باتغییر لباس و چهره) ۱۰	لحظات رسول ۱۸۰
مثال نور شریعت با نور حقیقت ۲۰۰	لحن دل ۱۳۲
مثال جهل و ظلمت ۱۱	لزوم علم و عمل در تبلیغ ۱۵
مجامله ۱۴۴	لشکرگاه مردگان ۵۵
مجمر ۵۱	لعمری ۱۱۹
محابا : محابا کردن ۸۹/۸۸	

مزد: - طلب کردن ۹۷	محابا مکنید ۱۵۱
- بمزد دهد (خانه) ۲۰۵	محابا کنید ۱۶۲
مسافران (دو قسم) ۱۵۸	محابا نخواهد رفتن ۱۵
مستطیع شد ۲۰۶	محابا می رود ۱۷۵
مسواک (توجیه صوفیانه) ۵۹	محدثی ۳۲
مسیح (جاری) ۵۳	محمد بن حسن (نقیه حنفی) ۴۶/۴۸/۴۹
مسیلمة الکذاب ۱۴۲	۷۶/۱۷۲/۱۷۶/۲۰۴
مشاطگی ۱۲۱	محمد بن علی ترمذی ۹۳/۹۴
مشاهدت (جهاد روح) ۱۰	محمود (سلطان) ۱۰۰/۲۰۲
مُشَبَّه (فرقه) ۲۳	محمود (بت فروش) ۱۰۱
مشغولی: ۴۰	مختصر صورت ۱۴۲
مشغولی بجز خدا وقصه سلطان ۵۵	مدبر بود (کسی) ۸۳
مشغول شدنی ۲۲	میدخنه ۱۸۲
مشکاة ۱۰۶	مُذْکِر ۶۸
مضی (گذشتن) ۲۷	مرد: مرد مرد ۸۸
مطلق ۴۷	مرد بود که اورا ۱۳۹
معبودی ۵۴/۲۱	مرد کیست؟ ۱۹۳
بمعبودی گیرد ۱۲۸	مردم (مفرد) ۸۱
معبودی را نشاید ۲۳	مرده شوی ۶۹
معتزله (فرقه) ۲۷/۳۱/۳۲/۳۶	مرده بود نیکست ۵۷
معرفت روحی ۹	بمرده بود (طبع او) ۱۵
معروف کرخی ۱۹۷	مرگ در نظر عارف ۱۷۹

مهرگان = مهر جان (نوروز) ۱۹۶	معزول بود (طهارت) ۴۲
میرد (برکفر) ۳۱	معصفر ۴۷
میخواره ۱۴۱	مُغیره بن شعبه ۱۲۴
میل علویت روح و فرو رفتن جسم ۷	مفاجا مرده ۱۸۱
(ن)	مقابلہ خیر و شر = کزی و راستی ۱۶۳
نابیننده - ناکننده ۲۰۰	مقابلہ قطره خون با ماه ۸۰
نابایست ۱۶۳	مقابلہ ضرر لقمه وزهر ۶۲
نا توانسته بُوند گریخته ۹۷	مقنعه در گر دانیده ۱۲۸
ناچخ ۱۶۷	مکابره عباران ۱۴۰
ناخواستہ (بدون خواهش) ۱۹۰	مگر (استثنائی) مگردرمکه ۱۷۰
نادانی: (بنادانی = ناهمیده) ۶۳	ملک و دیو ۸
نارسیده (نابالغ) ۹۲/۷۰	منات (بت) ۱۰۱/۱۰۰
(رک: رسیده)	مذشور نور کند (طهارت) ۴۲
ناشایست نابایست ۱۶۳	من یزید (بمزایده گذاشتن) ۴۰
ناشایستگان (راه جسم) ۲۰۱/۸/۷	من یزید می کند ۲۰۰
نافرموده ۲۰۷	بمن یزید ندارد (اندام زن) ۱۲۶
ناکننده (بی عمل) ۲۰۰/۱۹۲	مؤذنی - امامی ۹۸
ناگذشته (از حد شرع) ۵۳	موسی (ع) ۱۵۵/۱۴۴/۱۰۲
ناگرویده ۱۴۵	موعظه به معنی گرائیدن ۱۰۰
ناواقعہ (بیجا) ۱۷۶	مؤنّت ۱۰۱
نایزه ۱۵۳	مهاجریان ۹۴
نبد ۴۹	مهجور بود (آب) ۶۹

نخیره ؟ ۱۱۵	نماز: توجیه چهار حرف آن ۸۵
ندا در می افگند بر مناره ۱۷۴	صفت نماز فویل المصلین ۸۴
نرم خواندنی (نماز) ۱۳۸/۱۲۶/۱۲۳	نماز جنازه نه چیزست ۱۸۰
نزل ۱۰۶	نماز آینه مرد است ۱۲۱
نشاید (جهل برخدا) ۳۱	نماز آدینه ۷۷
نشاید آوردن فریضه برستور ۱۰۴	نماز آوردن: نمازی آری ۱۶۰/۱۵۵/۱۴۴
نصر احمد (امیر خراسان) ۲۰۲	نماز آرد ۱۶۷
نظاره (- بیننده) ۱۲۳/۹۲/۹۱	نماز آورده - آرد ۱۰۳
نظاره کنید ۱۶۵/۱۶۲	نماز آرند ۱۷۲
نظاره کرد (وقت) ۲۳	نماز کردن: نماز کرده بود ۱۵۰
نظاره بودن (قبول حکم) ۱۲	نماز نمی کنیم ۱۸۸
نظافت نفسی ۱۴	نماز پیشین ۱۷۴/۱۶۰/۱۵۹
نظر کردن (رعایت) ۲۷	نماز خفتن ۱۶۰/۱۵۹
نعمان بن بشیر ۱۱۶	نماز دیگر ۱۶۰/۱۵۹
نفس کشیدن (نزع) ۱۸۱/۱۸۰	نماز شام ۱۶۰/۱۵۹
نفس از گریبان برمی آید ۶	نماز گاه (عید) ۱۷۳/۱۷۰/۱۶۹/۱۶۸
نگاه داشت (لقمه) ۶۰	نمرود ۱۴۵
نگاهداشتنی ۲۰۱	نواخت (اسم فعل - نوازش) ۱۳
لباس عصمت بروی نگهدارند ۱۷۵	نوری ۴۰
نگر! تا بگفت وی غره نشوی ۱۵	نوشتن + در = نوردیدن .
نگرش نکند (بدل) ۲۰	در نوشته نشود ۱۴۸/۱۰
نگونسار (کند علّام) ۱۱۶/۲	بساط در نوشت ۲۷

هندیان ۲۰۸	نوردیدن = درنوشتن .
هیچ ( = آیا، سوالی ) ۶۲	درنورد ( بساط ) ۸۸
هیچیز ۱۱۱	درنوردند ( جریده ) ۵۷
( و )	نوت ( از نوبت بود ) ۲۰۷
وار ( ادات تشبیه )	نوح عیار ۱۵۷
حاصل وار ۴۹	نهاد خود ( آمد سلامت ) ۹۵
سلطان وار ۱۲	نهد ( حکم - در ذبح ) ۱۵
عاشق وار ۱۲	نیاز و نیازمندان واجابت اهل طریقت ۲
قارون وار ۷	نکر هیدن : می نیکوه ۱۴۵
عیسی وار ۷	نیمه : شب بر سه نیمه تقسیم کند ۱۴۴
واجبی ( وجوب ) ۲۶	نیند ( گاه نباشند ) ۲۳
وام ( دارو ) ۲۰۶	نیست و هست ۳۲
ورا ( اورا ) ۱۹۶/۱۰۳/۱۷/۱۵	( ه )
ورا بود ۲۴	هامان ۳۰
ورا حاجت آید ۱۷	هدی فرستد ۲۰۷
ورا ( وعده ثواب ) ۲۳	هزینه ( کند ) ۱۵۱
مرورا ۳۸	هست ( کرد - گردن ) ۱۳۴
ور ( پذیرند ) ۱۸۸	هستن : فریضه گردانیدن ۸۸
ور پذیریم ۱۸۸	هفت علت غسل ۶۸
ور بدین کوی شویم ۵۳	همان : زن انرا همان و مرد انرا همان ۵۱
ورچند ( اگر چه ) ۱۳۲/۱۲۹/۶۰/۵۹	همین : نیز همین ( چنین ) ۱۳۰/۶۴
۲۰۷/۱۶۰	× هندوستان ۱۰۰

ولایت راندن (حدث) ۴۲	ورزیدن (دین) ۱۲۲
(ی)	وز (واآز)
یابد : می دریابد جید تو ۱۲۳	وز رهگذر نیز ۶۴
یادکرد (= یادکردن) ۲۰۵/۶۸	وز سوخنگان بی درد ۵۳
یاد نیامدش از نانش ۱۹۴	وزین قبل ۱۳۵
یارکردن روز ۱۹۶	وظیفه آدم : در زمین غلامی و در آسمان
یاش (= یا اورا) ۱۳۰	سلطانی ۱۲
یافت (= یابش) ۱۳۰	وفانمی کند (وقت) ۱۲۱
درد نیافت ۱۴	وقایع روزنگاری ۱۷۸
شادی یافت ۱۴	وقیعت کرد ۱۸۴/۶۶
یافتگان ۲۰۹	واویلی (در آوردند) ۱۸۰
یحیی (ع) ۹۹	واویلی کردن ۱۸۱
بعقوب (ع) ۱۴۷	ولایت راندن ۱۹۹
	ولایت راندن آفتاب ۱۱۰



(۲)

## خصایص دستوری

اعداد مقابل هر کلمه متعلق است به اعداد حواشی بغلی صفحه بین [

## چند نکته از خصائص دستوری و انشاء کتاب

۱ - مطابق رویه مقبول قدماء از صفات عربی یا دری به الحاق (ی) بعدی اسم حالت ساختن از خصائص مهم سبک قدیم انشاء این کتابست که در سایر متون قدیم هم دیده می شود مانند :

از مؤذن - مؤذنی ص ۹۸	ارکڑ - کڑی ۱۶۲/۱۶۳
از امام - امامی ۹۸	از گریان - گریانی ۹
از مطلق - مطلق ۴۷	از گنگ - گنگی ۵۴
از مشغول - مشغولی ۵۵/۴۰	از گنده پیر - گنده پیری ۶۶
از محدث - محدثی ۳۲	از عوان - عوانی ۱۵۱/۱۴۱
از بی فلاح - بی فلاحی ۵۷	از آلت - بی آلتی ۱۸۰/۳۸
از غواص - غواصی ۱	از آفریدگار - آفریدگاری ۳۲
از معبود - معبودی ۱۲۸/۵۴/۲۳/۲۱	از بی دولت - بی دولتی ۲۰۹
از بجل - بجلی ۱۷۰	از ترسا - ترسانی ۳۹
از حرام - حرامی (حرمت) ۲۰۵/۲۶	از حلال - حلالی (حل) ۲۶

۲ - گاهی به الحاق (گی - گری) در آخر کلمه اسم حالت ساخته می شود مانند :

از فریضه - فریضگی ص ۱۱۴/۳۹/۲۶
از خواجه - خواجگی ص ۱۹۹/۱۵
از مشاطه - مشاطگی ص ۱۲۱

از آشکار - آشکارگی (۱۴۱)

از حیل - حیل‌گری (۱۵)

از سلام - سلام‌گری ۱۴

رك : ترجمه السواد الاعظم ۲۳۰ . فضائل بلخ ۴۴۳ . طبقات الصوفیه انصاری  
هروی ۵۷۱ ببعد .

۲ - استعمال فراوان افعال مستمر ( فعل + ی ) برای مطالب جداگانه مثل :  
برای تعبیر حالت رؤیا : گویدی (ص ۱۳۲) کنمی - خوانمی (نماز) ص ۱۴۰ .  
تعبیر حالت مشروط ماضی مستمر غائب : که اگر گزاردی توانستی گزاردن  
(ص ۹۰)

برسالت خودگواهی داده بودی (ص ۹۹)  
تکرار متصل افعال مانند : استادندی ، کردندی ، برنگشتی ، بودی ، خواستی ،  
بگشتی ، شدی (ص ۸۴) :

« غسل آوردی و عطر کردی ، دهن بگلاب بشتی و برنخت نشستی . . . »  
( در حالت غائب ص ۱۶ )

« نکردیمی ، ندادیمی ، نشستمی ، گفتیمی (در حالت جمع متکلم ص ۸۶)  
خواسته بودی ، دانسته بودی ، برنیامدی ، نقص بودی ، عالم نبود  
(ص ۳۱)

نبودی ، بماندی ، نشدی (ص ۷۳)  
نیاوردی ، کردی ، آوردی ، بردی (ص ۳۴)  
شدی ، بگشتی ، رستمی (ص ۶۱)  
گفتی ، داده بودی ، گفتندی (ص ۹۹)

سوختیمی (ص ۱۶۶)

اگر موسی را دیدار کرامت کردی ، موسی نگریمتی و بدیدی بصفت

خود دبدی . (ص ۱۷/۱۳)

افعال مستمر حکایت :

آمدی، بنهادی، شدی، درامدی، برخاستی، گزاردی، باز شدی (ص ۱۷۳،

۱۹۳)

نبودی . نگزاردندی (ص ۱۵۵)

افعال مستمر مجموع (غائب)

خراستندی، بودندی، دیدندی (ص ۱۷)

۳ - استعمال که بیانی و تعلیلی، یا بجای تاء تعلیل و نهایت مانند :

که مذهب گبری (ص ۶۶) که زیادت کند یا نقصان کند (ص ۳۲)

که نمک مردبگ را (بیانی ص ۵۷) که مر دیگر را (ص ۵۷)

مردگان که بمیرند (بیانی ص ۵۷)

تکرار که :

« که باشد که از من شکر نعمت خواهد ، ممکن است نیز که بخاطر بنده بگذرد

که او مستغنی است از شکر من . باشد که از من شکر درخواست بود (ص ۲۸)

۴ - تکرار فعل :

بدارند (ص ۵۷) تکرار فعل دارد (ص ۱۴)

تکرار پیدا آید مانند :

« زمین بوقت بهار ، بباران زنده کنند تا زمین هرچه در دل دارد بصحرا

آرد ، تا قیمت هر جوهر پیدا آید ، از خاکی که زعفران براید پیدا آید ، و

از خاکی که ریاحین آید پیدا آید ، و از خاکی که طعام آید وقوت خلق آید

پیدا آید ، و از خاکی که خار روید پیدا آید (ص ۵۱)

تکرار ایمان آوردن :

همچنانکه ایمان آوردن بخداوند ، بی ایمان آوردن بمصطفی ، بی ایمان آوردن

بوحدانیت درست نیست (ص ۱۸۳)

۵ - تکرار ضمیر جمع غائب ایشان در حالت فاعلی و مفعولی و اضافی مانند:

«ایشان که الله اکبر گویند، مستغرق کبریا و می شوند. ایشانرا در نماز شربتی دهند از زهر هلاهل، آن شربت در دل ایشان آویزد، و ایشانرا بیش پروای هیچ چیز نماند (ص ۱۱۱)

استعمال ایشان برای حیوان غیر ذوی العقول (ص ۵۲)

و برای بی جان غیر ذوی العقول مانند اصنام، ماه، آفتاب (ص ۲۳)

۶ - تکرار تاء التزام با تاء نتیجه و ترتب مانند: «خلق رفته اند تا دعا گویند تا باران آید (ص ۸)

«در زمین هر چه پوشیده بود، بوقت بهار بباران زنده کنند، تا زمین هر چه در

دل دارد بصحرا آرد، تا قیمت هر جوهر پیدا آید. (ص ۵۱)»

۷ - به الحاق ادات لیاقت و تشبیه (وار) صفات شباهت ساختن از صفات و اسماء عربی

و دری: مانند: متنکروار (ص ۱۰) ستوروار (ص ۷۴) عیسی وار (ص ۷)

عاشق وار (ص ۱۲) حاصل وار (ص ۴۹) سلطان وار (ص ۱۲) قارون وار (ص ۷)

۸ - ش ضمیر متصل غائب مفرد مفعولی به اخیر صفات یا حروف می پیوندد که مخفف (اش) است.

مانند: گم شده هاش (ص ۸۳) بجای گم شده هایش.

یا ش جلوه کننده یا رویش سیاه کننده (ص ۱۳۰)

آرزوش می بود (ص ۱۰۲) بجای آرزویش.

پیوندهاش فرومالند (ص ۱۸۱) = پیوندهایش.

۹ - استعمال اسمای حالت (مصادر) لازمی کنونی بجای متعدی مانند:

تا نسوزم بجای نسوزانم (ص ۳) سوختیمی (ص ۱۶۶)

۱۰ - بقایای املائی قدیم برخی از کلمات و افعال کهن، که در کتب عصر سامانی تاغزنویان

فراوان است مانند :

رَویت بجای رَوید ( ص ۸۴ ) سر کا بجای سر که ( ص ۷۲/۵۲/۴۶ ) ایرا که  
(ص ۵۶) بجای زیرا که . ایزار (ننبان) بجای ازار (ص ۱۲۹) اینت (ص ۱۸۴/  
۱۹۰/۱۹۱) جای روب بجای جاروب امروزی (ص ۲۰۱/۱۸۴) جزین بجای  
جزاین (ص ۲۱/۲۲) خُنب بجای خم (ص ۷۲) دُمادُم (بمعنی پیانی ص ۱۲۰/  
۱۶۷) رُستا بجای رُستا (ص ۱۶۹) کاغد بجای کاغذ (ص ۱۴۵) کزدم بجای  
گزدم (ص ۳۴) می نیکوه از نیکوهیدن سابق ونکوهیدن امروز (۱۴۵)

۱۱ - تکرار ادات مختلف مفعولی برای یک شخص در یک جمله مانند :

«سمل را علتی بروی مستولی شده (ص ۱۹۳)

۱۲ - تکرار ادات مفعولی (را) بجای برای، مانند :

«رفتن را ، و باز گشتن را .» (ص ۲۰۵)

۱۳ - تخفیفات :

تخفیف (اگر) شرطی به (آر) درنثر ، که در نظم تاکنون باقیمانده . مانند:

آرمن = اگرمن ص ۱۱۸

آرما = اگرما ص ۱۱

تخفیف (واگر) به (ور) مانند :

ور بدین کوی شویم (ص ۵۳) ور پذیریم (ص ۱۱۸) ورجند (ص ۵۹/۶۰/۱۰۶)

(۲۰۷ و غیره)

تخفیف (واز) به (وز) مانند :

وز رهگذر نیز ( ۶۴ ) وز سوختگان بی دود (ص ۵۳) وزین قبل (ص ۱۳۵)

تخفیف (اورا) به (ورا) مانند :

ورا بود (ص ۲۴) ورا حاجت آید (ص ۱۷) مرورا (ص ۳۸)

تخفیف (هیچ چیز) به (هیچیز ص ۱۱۱)

دوست تر به دوستر (ص ۶۱/۶۲/۹۳/۱۴۴)

۱۴ - استعمال ضمائر او - وی برای غیر ذوی العقول که اکنون از بین رفته مانند :

او ( برای آب، ص ۵۴ ) بروشنای وی (ماه) ص ۲۰۹ .

او (انگور) ص ۱۰۶

ازو (سنت) ص ۱۱۶

این نوع استعمال اکنون در ماوراءالنهر باقی است و من در سنه ۱۳۲۵ ش از ادیب فقید تاجیک صدرالدین عینی در سمرقند شنیده ام.

۱۵ - استعمال صفاتی که اکنون فقط در ذوی العقول جاندار مستعمل اند ، برای غیر جاندار مانند :

رعیت بمعنی تابع در غیر جاندار (ص ۵۳)

۱۶ - اسمای حالت (مصادر) مرکب مُرَخِّم ، که از خصایص انشاء دری بود مانند :

یاد کرد بمعنی یاد کردن (ص ۶۸/۲۰۵)

حق تعالی در هیچ عبادت آن مبالغت نکرده است که در نگاهداشت نماز (ص ۸۲) ترخیم اسمای حالت :

گفت و خورد و رفت بمعنی مصدری (ص ۱۱۲) یافت و نایافت (ص ۱۴) کِرد

وی در دیده وی بزرگ آید (ص ۱۲۰) کِرد وی (ص ۲۶) کرد خود (ص ۳۶)

ادب گفت می در آموزد (ص ۱۲۶) گفت دیگران (ص ۱۷-۱۹) گفت - کرد

(ص ۱۹/۱۶۳) از نیست هست کرد (ص ۳۲)

۱۷ - تکرار (را) مفعولی در یک جمله مانند :

« تواضع او آن عالم را ، او را می بیامرزد (ص ۲۰۳)

تا فرشتگان را رقیبان حضرت را رنج نبود (ص ۵۸) »

آوردن (را) بعد از ضمیر فاعلی (او) مانند :

« او را توبه باید کرد (ص ۷۹)

۱۸ - تکرار آن اشاری بعید : « ما آن دانیم که شما آن ندانید. » (ص ۱۲)

و آن آن بود (ص ۱۶۸)

بردن آن اشاری به آخر جمله و پیش آوردن مشارالیه مانند :

« مر خوردن را نهاده باشند آن . » (ص ۷۷)

۱۹ - تکرار آن اضافه بطور متصل مانند :

« فرشتگان آسمان دوم در رکوع اند ، و آن آسمان سیم در سجودند ، و آن چهارم

در جلوسند (ص ۸۲) آن بنده (ص ۲۰۶) آن دیگران (ص ۱۵۴) آن من

(ص ۵۰)

۲۰ - جمع آوردن برای و بهر با (را) در یک جمله مانند :

از برای کار را (ص ۱۲۴/۶۱)

از بهر فرمان را (ص ۱۰۲)

از برای ارباب نفوس را (ص ۵۰)

از برای حاجت خلق را و کمال قدرت را (ص ۴۴)

از بهر ذکر خداوند را (ص ۹۷)

از برای . . . . را (ص ۱۹۵)

از برای حاجت را (ص ۶۲)

۲۱ - جمع ( تا ) نهایت تعلیلی با ( اگر ) از قبود شرط مانند :

تا اگر خود بی طهارت بانگ نماز کند محسوب بُود آن بانگ نماز (ص ۹۸)

۲۲ - خطاب جمع به مفرد مخاطب مانند :

احسنت ! ای مسافران برجای مانده ، چندین سالست که دست می شویی و هنوز

دست ناشسته‌ی ! (ص ۵۶)

۲۳ - تقدیم صفت فاعلی بر فاعلی یا متعلقات مفعول بر فعل و مفعول صریح ، مانند :

بیش پاک کننده نمازد این آب ، مرتن را (ص ۴۶)



و غسل از جنابت و نجاست از جامه و تن بنمودنرا (ص ۴۴)

۲۴ - ساختن اسم حالت (مصدر مرکب) از کلمات عربی و دری مانند نماز بردن یا نماز آوردن (ص ۱۷۲/۱۴۴ و غیره) یا محابا کردن (ص ۱۵۱/۸۹/۸۸) در کلام قدما نیز نظائر زیاد دارد مانند این بیت فردوسی:

نهادند بردشت همزم دوکوه      جهانی نظاره شده هم گروه  
درین کتاب نظاره بمعنی (دیدن و بیننده) است (ص ۱۲۳/۹۲/۹۱) نظاره کنید (ص ۱۶۵/۱۶۲) نظاره کرد (دقت) در (ص ۲۳) نظاره بودن (قبول حکم در ص ۱۲) آمده است.

می جلوه کند (ص ۱۹۱/۱۰۹/۱۳۰/۳) جلوه کرد (ص ۱۴۰/۱۰۹/۴۲/۱۲)  
جلوه کنم (ص ۴۲) محابا مکنید (ص ۱۵۱) محابا می رود (ص ۱۷۵) عشو  
دادن یا خوردن (ص ۲۰۲/۱۸۰/۸۸) عزیز بودن = نایابی (ص ۲۰۷) من یزید  
میکند (ص ۲۰۰) بمن یزید ندارد (۱۲۶).

۲۵ - انفصال (می) پیشوند تأکید و استمرار از فعل خود مانند: می شرح . . . . باید  
گفت (ص ۱۵) ترا می دستوری نباید خواست (ص ۱۹۳) می جلوه کند (ص  
۱۹۱/۳)

یا انفصال موصوف از صفت بوسیلهٔ راء مفعولی مثل: خداوند را تعالی  
(ص ۲۸)

۲۶ - جمع بستن اسماء وصفات عربی به (ان) دری مانند طالب علما (ص ۱۶) مهاجریان  
(ص ۹۴) جهودان (ص ۱۹۸) خلقان (ص ۱۱۱) عورتان (ص ۱۸۷) عیالان  
(ص ۲۰۵) عیاران (۱۵۸) امتان (ص ۱۹۰/۱۳۶) بطلان (ص ۸۰)  
جمع الجمع ساختن جموع عربی به پسوند جمع (ها) مانند: اجزاه (ص ۱۴) بقاعها  
(ص ۲۰۵)

۲۷ - تقدیم مفاعیل بر فاعل در جمله مانند: وبا انگشتین زرین مرد را نماز کردن مکروه  
بود (ص ۱۲۵)

۲۸ - الحاق الف اعجاب یا تفخیم به آخر کلمات مانند :

بساکسا (ص ۱۵۶)

دریغا از سینه برمی آید (ص ۱۴۱)

مانندا (ص ۱۲۸)

۲۹ - جمله های سخت تأکیدی بالحاق ادات تأکید (باید) مانند :

و گر در شوند بعنف بیرون باید کردن ، و گر مرده بود از گور باید کشیدن .

و بیرون انداختن (ص ۱۳۴)

باید که بود ( مکرر در ص ۲۰۶/۱۲۱ )

بخربیدن باید (ص ۷۶)

می بیاید و می بیایی (ص ۱۲۳)

۳۰ - تکرار گاه ( قید شرط زمانی ) مانند :

گاه از زیر برمی آرد و گاه از بالا فرو می فرستد ... گاه شور ، گاه تلخ ، گاه تیره

و گاه روشن و گاه سیاه و گاه سرخ (ص ۴۴)

گاهی پسوند ظرفی گاه با کلمات عربی و دری برای اظهار معنی مظروف بودن

می پیوندد مانند : لشکر گاه مردگان (ص ۵۵) نماز گاه (عید) در (ص ۱۶۸/

۱۶۹/۱۷۰/۱۷۳) طمعگاه (ص ۳۱) حسابگاه (ص ۱۹۲) آزمایشگاه (ص

۸۱/۵۱) آسایشگاه (ص ۱۴۷) اندیشه گاه (ص ۱۵۰) خلونگاه (ص ۲۰۹)

ستور گاه (ص ۱۰۳) عرضگاه (ص ۱۵۶)

۳۱ - جمع مضاف در صورت جمع مضاف الیه مانند : علماء جهودان (ص ۱۵)

۳۲ - صفات منفی از کلمات دری ساختن بالحاق ( نا ) مانند :

نابیننده (ص ۲۰۰)

نابابست (ص ۱۶۳)

ناتوانسته (ص ۹۷)

ناخواسته ( ص ۱۹۰ )

نارسیده ( = نابالغ ص ۹۲/۷۰ )

ناشایستگان ( ص ۲۰۱/۸/۷ )

نافرموده ( ص ۲۰۷ )

ناکننده ( = بی عمل ص ۲۰۰/۱۹۲ )

ناگرویده ( = بی عقیده ص ۱۴۵ )

ناواقعہ ( = بیجا ص ۱۷۶ )

۳۳ - اضافات: که از ترکیب مضاف و مضاف الیه کلمه مفرد می‌ساختند مانند آب پیش

( ص ۱۵۲ ) که اکنون پیشاب ( بول ) گویند . یا آبجامه ( ظرف آب )

ص ۴۴/۴۵/۴۹ که جامه آب بود، یا آب مردگان که بر حال خود مانده .

۳۴ - اصطلاحات علمی و فقهی و کلامی را به دری در آوردن مانند:

انداختنی ( متروک ) ص ۴۱ .

باز آوردنی ( نماز قضائی ) ص ۱۲۹/۹۱/۷۵ .

باسامان ( مرتب ) ص ۶۴ .

بامدادین ( نماز صبح ) ص ۱۱۸ .

بلند خواندنی ( نماز جهر ) ص ۱۳۸/۱۲۶/۱۲۳ .

تنها گزار ( نماز بی جماعت ) ص ۱۳۸ .

چون و چرائی ( ص ۲۹ )

نرم و بلند ( نماز خفی و جهر ) ص ۱۲۶/۱۲۳ .

سرپوشیدگان ( زنان ) ص ۱۵۳/۷۸ .

گوینده تاکننده ( ص ۱۹ )

نارسیده ( = نابالغ ص ۹۲/۷۰ )

رسیده ( = بالغ ص ۹۱ )

۳۵ - اشتقاق افعال وصفات از مصادر نامستعمل مثل :

نه سرفد از سرفیدن ( ص ۶۴ )

شایا از شایستن (ص ۱۶۳) و استعمال انواع افعال مشتقه ازین مصدر در موارد مختلف . ( رك : شایستن در فهرست آخر کتاب ) و انواع مشتقات فعلی از شدن بمعنی رفتن نه صیرورت (ص ۲۹)

۳۶ - ساختن اسم حالت به الحاق (یت) در آخر مصدر عربی مانند شغلایت از شغل که خود اسم مصدر عربیست (ص ۴۲)

۳۷ - استعمال لغات اضداد مانند فراز بمعنی باز و بسته هردو، امثله :

دهنش از شادی فراز نشود ( ص ۴ بمعنی بسته )

همچنین بمعنی چشم بسته (ص ۱۱۰/۱۱۱/۱۹۲/۱۲۱)

فراز آمد (ص ۱۲۱)

فراز کند (دست بطعام) ص ۶۲

فراز کردن دیده از محدثات (ص ۵۵)

### ۳ - فهرست ابیات

( که مصراع اول ابیات نوشته شده )

فرمان تو آمد و زجا برجستم ۱۰۹	آتش اندر زخم بخواهم سوخت ۱۴۹
فلوجهها من وجهها قمر ۱	ادّ زکوة الجاه واعلم بانّھا ۱۸۸
گر بر سر من خار خسک بارانی ۱۴۹	بکت عینی وحقّ بها بکاها ۱۸۲
لوتسمعون کما سمعتُ حدیثها ۱۹۸	تا قبله عاشقی مرا روی نمود ۹۹
ما را خود عجب ز کار خویش آید ۲۰۱	دع المکارم لانرحل لبغینها ۱۵۹
مدح تو نگویم و هجایت نکم ۵۷	دل بشستم زهرچه دانستم ۱۳۳
و کنتُ اذا بارزت سعدی بارضها ۹۴	ساومنی عمری فقلتُ له ۶
وما بغنی العقاب لقاء صید ۹۴	ثمّ اشتریها تفاریقاً بلائمن ۶

## ۴ - فهرست محتویات این کتاب

که براساس اعداد حواشی بغلی صفحات ترتیب شده نه تعداد جبین صفحات

فصل حجت های اربعه شرعی ۲۵	حمد و قال الشیخ ابو رجاء مؤمل صفحه ۱
فصل عقل واحکام شریعت ۲۶	حکایت مالک ذعر و یوسف ۴
فصل صفات خدا ۲۹	حکایت عروه بن زبیر ۵
فصل مسئله خلق عالم ۳۰	حکایت مردی برف فروش ۵
سوال و جواب ۳۱	فصل طبقات خلق ۶
فصل کارهای خدا مخلوق خداست ۳۲	حکایت مالک دینار ۸
سوال و جواب ۳۳	فصل فی بیان الخدمه والخدمه ۹
فصل بنده مجبور نیست بر فعل خود ۳۵	حکایت سلطان محمود و خارفروش ۱۰
فصل بنده را بر خدا هیچ واجب نیست ۳۶	فصل فی شرف العلم ۱۱
الجواب ۳۷	حکایت امام مالک ۱۶
فصل بر علماء واجبست که بفتوی خود کار	فی شرف العلم مع العمل ۱۷
کنند ۳۸	حکایت پیر خرقانی ۱۹
فصل اگر عا می از امامی سوال کند ۳۹	علم فروع و علم اصول ۲۰
فصل علم باید بشرع ۴۰	فصل در علم ۲۱
فصل طهارت ۴۱	سوال و جواب ۲۳

باب فی بیان المیاه ۴۴	فصل خلا در صحرا ۶۳
فصل حکم آب مقید ۴۵	باب فی بیان الاستنجا والاستبراء ۶۵
فصل « » « ۴۶	فصل اگر از مقعد خون آید ۶۶
فصل اگر مایعی با آب بیامیزد ۴۶	فصل کیفیت الاستنجا ۶۷
فصل اگر چیزی در آب افتد ۴۶	فصل استنجا از بول ۶۷
فصل اگر چیزی بود که آب ازو بوی	فصل فی الاستبراء ۶۷
گیرد ۴۷	فصل فی الغسل ۶۸
فصل نصیحت درباره آب ۴۷	مسئله وجواب ۶۸
حکایت عمر بن عبدالعزیز ۴۸	جواب ۶۹
فصل اصل آب بر پاکی بود ۴۸	فصل حکم حدث در جنابت ۷۰
مسئله ۴۹	فصل محدث را نشاید ۷۰
حکایت حسن وحسین ۴۹	مسئله ۷۱
باب فی الاوانی ۵۱	باب غسل النجاسة ۷۲
فصل این دنیا آزمایشگاه است ۵۱	مسئله ۷۲
فصل آبی که دروی چیزی بمیرد ۵۲	باب التیمم ۷۳
کتاب الطهارة ۵۳	مسئله ۷۵
باب الوضوء ۵۸	مسئله ۷۵
فصل فی السواک ۵۸	مسئله ۷۵
باب فی آداب الخلا ۶۰	مسئله ۷۶
حکایت مالک دینار ۶۱	مسئله ۷۶
حکایت پیر خرقانی ۶۱	کتاب الحيض ۷۷
حکایت عتبة الغلام ۶۲	فصل قرب بی طهر نبود ۷۹

باب الصلوة ۸۱	فصل فی هیئۃ النیہ ۱۱۷
حکایت ۸۳	من باب صفة الصلوة والتکبیر ۱۲۰
حکایت ابو عبدالله مغربی ۸۵	حکایت ابو عبدالله مغربی ۱۲۱
حکایت ابو القاسم حکیم ۸۸	مسئله ۱۲۱
حکایت شیخ ابو سعید ۸۹	فصل هیئۃ نماز ۱۲۲
فصل فی بیان اوقات الصلوة ۸۹	مسئله ۱۲۴
فصل زوال عقل ۹۲	فصل فی الکراهه ۱۲۵
فصل نماز باول وقت گزاردن ۹۳	فصل برابری مردان و زنان ۱۲۵
باب الاذان ۹۶	فصل زنان بردوة سم اند ۱۲۷
فصل مؤذن و امام ۹۷	فصل فی الصلوة بالنجاسه ۱۲۹
فصل فی الاذان والامامه ۹۸	حکایت پیر خرقان ۱۳۰
فصل در استقبال قباه ۹۹	مسئله ۱۳۱
حکایت سلطان محمود در هند ۱۰۰	مسئله ۱۳۱
باب استقبال القبله ۱۰۲	مسائل الأُمی ۱۳۲
مسئله ۱۰۴	حکایت حسن بصری ۱۳۲
باب الصلوة بالنجاسه ۱۰۵	فصل روا بود که کافری در مسجد
فصل فی النیہ ۱۰۶	شود ۱۳۴
باب الصلوة و صفتها ۱۰۹	مسئله ردّت ۱۳۵
حکایت بایزید ۱۱۱	باب سجود السّم و ۱۳۶
» » ۱۱۱	مسئله ۱۳۸
حکایت سعید مسیب ۱۱۳	مسئله ۱۳۸
فصل فی افعال الصلوة ۱۱۴	مسئله ۱۳۸



باب صلوة الخوف ۱۶۴	مسئله ۱۳۹
مثل پروانه وشمع ۱۶۶	فصل در سهو نماز ۱۳۹
باب صلوة العیدین ۱۶۸	حکایت بایزید ۱۳۹
باب التکبیر فی التشریق ۱۶۹	حکایت ترسائی ۱۳۹
باب صلوة الاستسقاء ۱۶۹	سجود التلاوه ۱۴۰
باب صلوة الخسوف ۱۷۲	فصل فی سجود الشکر ۱۴۰
باب تارک الصلوة ۱۷۴	حکایت سفیان ثوری ۱۴۱
باب الشہید ۱۷۶	باب صلوة التطوع وقيام رمضان ۱۴۳
باب الجنائزه ۱۷۷	حکایت چهار برادر ۱۴۵
حکایت خرقانی ۱۷۸	فصل وتر ۱۴۶
حکایت رابعه ۱۷۹	باب الساعات التي يكره فيها صلوة التطوع ۱۴۷
حکایت خیر نساج ۱۸۰	باب فضل الجماعة وتركها بالاعذار ۱۴۹
باب الزکوة ۱۸۳	مسئله ۱۵۰
حکایت زنی ۱۸۷	مسئله ۱۵۰
کتاب الصوم ۱۹۰	فصل احکام بلوغ ۱۵۱
حکایت سهل تستری ۱۹۳	حکایت عبدالله بن عباس ۱۵۲
فصل سه قسم روزه ۱۹۴	فصل فی صلوة الخنثی ۱۵۲
فصل وصال روزه ۱۹۵	حکایت شبلی ۱۵۳
حکایت معروف کرخی ۱۹۷	فصل نماز گزاردن پس فاسق ۱۵۴
کتاب المناسک ۱۹۹	باب موقف الامام مع المأموم ۱۵۶
حکایت احمد سفدی ۲۰۲	باب ما یقطع الصلوة ۱۵۷
مسئله ۲۰۷	حکایت نوح عیار ۱۵۷
باب المواقیت ۲۰۸	باب السفر ۱۵۸
حکایت دربارۀ مواقیت ۲۰۸	باب وجوب الجمعة ۱۶۲

## تصحیح اغلاط چاپی

( براساس اعداد جبین صفحات مطبوع )

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۲۰	۱۸	اَنزل (بفتح الف)	اُنزل (بضمه)
۲۴	۷	موت (بفتح تاء)	موت (بضمه)
۳۰	۱۵	خیززان	خیزران
۳۰	۱۹	اواسط	واسط
۳۹	۱۴	آفریدگار که	آفریدگارست که
۴۰	۲۰	کنند	کننده
۴۳	۷	نباید	نیاید
۴۴	۸	بمعجز	بمعجز
۵۴	۲۳	کمی	کمی که
۵۵	۷	قسمت	قسمست
۶۳	۷	برگ در	برگ درخت در
۶۴	۱۲	باری ازین	باری نخست ازین
۶۴	۱۴	بنِ (بکسره نون)	بنُ (بضمه نون)
۷۲	۱۳	المهرین	المتطهرین
۷۹	۱۶	ذابل	زایل

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۸۷	۱۲	داردید	دارید
۸۸	۸	بیالایی	بیالایی
۹۲	۱۶	روااست	روایتست
۹۵	۱۰	حاشیه - تعالو	تعالوا
۹۹	۵	مشاهده	مشاھره
۱۰۱	۱۶	یابد	باید
۱۰۳	۱	اباجت	اباحت
۱۰۴	۴	خودش	ازخودش
۱۱۶	۲	زیارت	زیادت
۱۲۱	۱۴	قضا نبود	قضا واجب نبود
۱۲۱	۱۶	قضا را نماز واجب	قضا واجب
۱۲۵	۲۴	بطوو	بطور
۱۳۲	۲	اختیار	اختیار
۱۳۴	۳	نماید	نماید
۱۴۳	۱۵	عل	علی
۱۴۵	۱۴	دریابد	در باید
۱۴۸	۱	مسغرق	مستغرق
۱۵۳	۲۱	الخیره	النحیره
۱۵۴	۱۷	تجر	نجر
۱۵۹	۳	الذین	الذین
۱۵۹	۱۵	التارکوا	لتارکوا
۱۵۹	۱۹	البرار	البراز
۱۶۷	۱۲	بیاگانند	بیاگاهانند

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱۷۰	۷	بازتوان	بازتوان
۱۷۳	۷	بمقصود	بمقصود
۱۷۶	۱۹	میزن	میزان
۱۷۸	۲۱	مسلمه	مسيلمه
۱۸۴	۲۰	پاورقی ۳ بیجاست حذف شود	
۱۸۸	۱۳	ننگرید	ننگرد
۱۹۰	۱۵	بازوی	بازوی وی
۱۹۵	۱۰	یلفظ	یلفظ
۲۰۱	۲	المساجد	الی المساجد
۲۰۶	۲۴	بیش	بش
۲۱۳	۱۸	السناء	النساء
۲۱۸	۱۲	ملکوک	ملوک
۲۲۶	۱۲	داده اند؟	اند بفتح هاء هردو دال
۲۳۲	۱۱	با الدعاء	بالدعاء
۲۳۵	۴	بدء	بدعا
۲۴۰	۵	هادمُ (بضمه میم)	هادمِ (بکسره میم)
۲۴۴	۱۹	که باشد که	که از
۲۴۹	۲	وما امرالا	وما امروا الا
۲۵۷	۱۳	لخلوف (بفتح فا)	لخلوفُ (بضمه فا)
۲۶۱	۲۳	مراز	مراء از
۲۶۳	۶	لا تمیتوا	لا تمیتوا
۲۶۷	۱۶	فضا	قضا
۲۶۹	۲۰	الحایق	الحقایق
۲۷۱	۱۴	جعلنا (بضمه جیم)	جعلنا (بفتح هاء)